



600093569



Die Wiederherstellung
der
Dramen des Aeschylus,

von
Friedrich Heimsoeth.

Die Quellen.
Als Einleitung zu einer neuen Recension des Aeschylus.

Bonn 1861.
Verlag von Henry & Cohen.

25

298. e. 185.

~~290. a. 21.~~



Der Kritik der alten Schriften, der griechischen und lateinischen, namentlich der Kritik der Dichter, steht noch eine neue Zeit bevor, welche bedeutendere und sicherere Berichtigungen bringen wird, als die vorhergegangenen Jahrhunderte. Die auf Verbesserung verschriebener Buchstaben und Wörter gerichtete Kritik wird sich, nach genauer Aufnahme der Ueberlieferungen, immer deutlicher von den Gränzen ihrer Wirksamkeit überzeugen, und die systematische Erforschung des durch die Erklärung an den alten Texten Alterirten wird alsdann die von der Buchstabenkritik ungelöst zurückgelassenen grössern Räthsel regelrecht zu lösen lehren.

In der besondern Art der Ueberlieferung der alten Schriften liegt es, dass es nichts gibt, was den Text so sehr alterirt hat, als die Erklärung. Es war einmal Gebrauch, in die Handschriften selbst die Exegese einzutragen, am Rande und zwischen den Zeilen. Zu dem copirten Texte fügte der Grammatiker, zu Nutz und Frommen der Leser, einen Commentar hinzu; so wurden die Exemplare ausgegeben. Auf diese Weise sind die Texte Jahrhunderte lang von ihren Erklärungen umgeben gewesen. Aus diesen in aller Unregelmässigkeit, welche die Schrift und die Raumverhältnisse mit sich brachten, um den Text herum gruppirten Commentaren sind immerfort Theile in die Texte selbst hineingeflossen und haben darin die manchfaltigsten Verwirrungen verursacht.

Ohne anzunehmen, dass zu irgend einer Zeit Grammatiker oder Abschreiber mit Bewusstsein, etwa zum leichteren Verständnisse künftiger Leser, die Erklärungen statt der Originale in die Abschriften aufgenommen, erklärt sich die Verwechslung und die Vermischung beider hinlänglich durch den im Verhältniss der Unbedachtsamkeit und der unzureichenden Kenntnisse des Schreibers sich steigenden Schein, dass das über die Zeile oder an den Rand Geschriebene Berichtigung resp. dazu gehöriger Zusatz sei. Wir haben Fälle genug vor uns, dass noch bei Uebertragung der Handschriften in den Druck exegetische Bemerkungen, welche in den benutzten Handschriften über

die Zeile oder an den Rand geschrieben waren, dem Texte einverleibt wurden. Für die ältere Zeit zeigen die unbewusste Verwechslung am deutlichsten die häufigen Fälle, in welchen einzelne Wörter oder erklärende Bemerkungen mit einem *γρ.* (oder, was dem in lateinischen Handschriften zuweilen entspricht, mit einem *vel*) als Varianten dargeboten werden, deren Ursprung deutlich der der erklärenden Glosse.

Diese Einwirkung der Erklärung auf die Texte ist im Einzelnen bereits hundertfach erkannt oder vermuthet worden. Dies Feld darf nun kunstgerecht bebaut werden, dass es seine vollen und seine besten Früchte trage. Die Kenntniss der Thatsache im Allgemeinen und die gelegentliche, regellose Erinnerung an dieselbe genügt nicht. Wie die Ursache, das Hinzufügen des Commentars, eine allgemein stattfindende war, und wie sich die Art und Weise der Commentare geschichtlich feststellen lässt, so können und müssen nun alle Fälle, welche bei den verschiedenen Arten von Schriften im Allgemeinen und bei jedem Schriftsteller insbesondere, und, wo dies, wie oft, unterschieden werden kann, in den verschiedenen Zeiten der Interpretation stattgefunden haben, fixirt und alle Folgerungen für die Kritik daraus gezogen werden. Die wirkliche geschichtliche Beobachtung dessen, was zu geschehen pflegte, gibt eine Methode an die Hand, welche von gelegentlicher, willkürlicher und nicht zu erweisender Vermuthung zu regelmässiger, bestimmter Erkenntniss und geschichtlichem Nachweise der vorgefallenen Veränderungen führt.

Während diese Veranlassung von Veränderungen in gleicher Weise in den griechischen, wie in den lateinischen Schriftstellern jeder Gattung stattgefunden, hat sie vorzüglich in den Dichtern gewuchert, deren Worten die Commentare Schritt vor Schritt zu folgen pflegten. Ich will sie in dieser Schrift an einem Dichter näher nachzuweisen suchen, welcher, aus einem und demselben Grunde, sowohl den Schreibfehlern als den aus der Einwirkung der Erklärung hervorgegangenen Alterationen in besonderem Grade unterworfen gewesen ist.

Was denn den uns überlieferten Text des Aeschylus betrifft, so ist derselbe bekanntlich, neben den vielen durch Schreibfehler entstandenen und demgemäss zu verbessernden Unrichtigkeiten, noch überreich an Stellen, in welchen grössere Verderbnisse vorliegen, zu deren Heilung die gewöhnlichen Mittel nicht ausreichen wollen. Seit Jahrhunderten überliefert sie eine Hand der andern rathlos. Aeschylus, hat

man denn endlich gerufen, ist so sehr verdorben, dass man sich ein Herz fassen und sich nicht scheuen darf, tiefer in das Fleisch der Ueberlieferung einzuschneiden. Aber auch die Versuche der Verzweiflung, wie sie die letzte Zeit in so grosser Menge brachte, haben keinen Schritt weiter geführt. Jeder will helfen, jeder versucht es auf andere Weise; bei dem Mangel eines gemeinschaftlichen geschichtlichen Anhaltes gehen die Resultate nach allen Winden auseinander. Eine Einigung ist nicht zu erzielen.

Worauf beruhen jene grössern Verderbnisse? Wie rathlos man sich einer solchen Frage gegenüber fühlen mag, sie muss nothwendig an die Spitze gestellt werden, wenn die Kritik nicht ein blosses Ungefähr sein soll: von ihrer Beantwortung hängt die für die Herstellung anzuwendende Methode ab. Ich finde im Allgemeinen die Vorstellung vorwalten, welche W. Dindorf am lebhaftesten geschildert hat: dass unsere Ueberlieferung schliesslich auf ältere Handschriften zurückgehe, welche sich in sehr schlimmen Umständen befunden: Verletzungen aller Art, halberloschene Schriftzüge, so dass vielfach nur noch Ueberbleibsel von Wörtern und Versen vorhanden gewesen, aus welchen dann die mittelalterlichen Schreiber und Grammatiker, ohne irgend dazu befähigt zu sein, auf ihren Kopf allerlei herausbuchstabirt, ergänzt und zurechtgemacht hätten. Ist dem so, wie man es schildert, so sind jene grösseren Verderbnisse, bei welchen die Buchstabenüberlieferung nicht mehr leitet und daher eine Manchfaltigkeit verschiedener Möglichkeiten eintritt, der subjectiven Kritik zu überweisen, welche über ein Dichten von *ἐπιμοισιν ὁμοῖα* nicht wird hoffen können hinauszuschreiten.

Allein mit der bezeichneten Vorstellung stimmt nicht einmal die Praxis derjenigen, welche sich zu ihr bekennen. Man spricht von frühern vielfach zerstörten und verblichenen Handschriften, und doch hält man so sorgfältig an dem Buchstaben der Ueberlieferung einer Handschrift, wie die Mediceische. Man spricht von zufälligem, selbstständigem Eingriff von Abschreibern und Grammatikern, und doch besteht man auf einer methodischen Zurückführung der Ueberlieferung auf das Original.

Man hält so sorgfältig an dem Buchstaben der Ueberlieferung, weil man so häufig die Erfahrung gemacht hat, ein wie zuverlässiger Führer die Handschrift auch in verdorbenen Stellen ist. Und man besteht im Gegensatze zu subjectiver Willkühr auf einer allgemeinen Methode der

Restauration, weil man sich bei der Voraussetzung gewisser regelmässig sich einstellender Alterationen am meisten gefördert findet. Lässt man sich nun in Bezug auf die über die Art und Weise der Ueberlieferung zu fassende Vorstellung von der Summe der wirklichen Erfahrungen leiten, so überzeugt man sich zunächst im Allgemeinen von einer nicht minder sorgfältigen Fortpflanzung bei diesem Schriftsteller, als man sonst gewohnt ist, die nur mit der Schwierigkeit des Inhaltes in natürlichem Verhältnisse steht. Und fasst man ferner die glücklichsten und sichersten Resultate der Kritik der letzten Zeiten zusammen, so drängt sich, auch in Bezug auf die fraglichen grösseren Verderbnisse, von allen Seiten ein bestimmtes, anderes Bild auf, welches nur in seiner ganzen Schärfe und Consequenz ausgeprägt zu werden braucht, damit der Wendepunkt, welchen die Wissenschaft selbst im Geheimen vorbereitet hat, ganz verstanden und zu einer wirkliche Hülfe bringenden Methode weitergeführt werde.

Ich habe es so bei Aeschylus gefunden: die Ueberlieferung ist noch weit fehlerhafter, als bisher herausgestellt worden ist; die Hülfe liegt weit näher, als man bisher glaubt. Zur Berichtigung der Schreibfehler und der in Folge derselben entstandenen Interpolationen ist die in einem so eigenthümlichen und so zuverlässigen Dichter liegende eigne Reproduktionskraft ausreichend, wenn nur von Seiten der sprachlichen (auch rhythmischen) Kenntnisse und der exegetischen Fertigkeit, welche in den letzten Jahrzehnten leider so geringe Fortschritte zeigen, die nothwendige Reife herangebracht wird.¹ Die grössern Wunden aber sind dem Dichter von der Sorgfalt der Erklärung geschlagen worden. Dadurch liegt die Hülfe in nächster Nähe, so nahe, als die Erklärung dem Erklärten liegt. Die Versuche der letzten Zeit — und es fehlt nicht an den sachverständigsten und geistreichsten — sind darum fehlgegangen, weil sie noch immer in zu weiter Ferne suchten, was kurz am Wege lag. An die Stelle jener Vorstellung von regellos verdunkelten und willkürlich verfälschten Texten, welche der Kritik den geschichtlichen Boden entzog, muss man nur das überhaupt und bei Aeschylus insbesondere Schritt vor Schritt geschichtlich nachweisbare Bild eines fortlaufend, in den meistgelesenen und erklärten Dramen am meisten, und ausserdem an den je schwierigsten Stellen am dichtesten, von grammatischen und exegetischen Bemerkungen aller Art umgebenen und von diesen nach und nach influenzirten Textes setzen. Da diese geschichtliche

Thatsache wieder ihre nachweisbare Regelmässigkeit hat, so gestaltet sich aus ihrer Beobachtung die kunstgerechte Regel der Restauration. Die Ueberlieferung erhält eine vollkommen andere Gestaltung, ohne dass an derselben auch nur ein Hauch geändert würde ohne geschichtlichen Nachweis. Ich glaube nicht zu viel zu behaupten, wenn ich sage: ich werde Hunderte von Stellen des Aeschylus auf historischem Grund und Boden fussend berichtigen.

Dieser Nachweis des durch die Erklärung an dem Texte Alterirten ist denn eine der Quellen der Berichtigungen, welche ich bringen werde; sie ist nicht die einzige. Es sei mir erlaubt, dieselben der Reihe nach aufzuzählen.

An erster Stelle ist zu nennen die Vergleichung der verlorenen Handschriften: in den Scholien.

Ich werde die betreffenden Verhältnisse kurz besprechen, indem ich von dem Bekannteren zu Unbekanntem weiterzuschreiten suche. Was zunächst die Scholien der alten Florentiner Handschrift betrifft, so haben dieselben, obwohl am Rande und zwischen den Zeilen jedesmal an der betreffenden Stelle eingetragen, dennoch mit dem Texte dieser Handschrift keine speciellere Verbindung. Da sie vielmehr dadurch, dass sie, gleichviel wann, aus frühern Commentaren hergenommen wurden, in eine Zeit hinüberreichen, in welcher der Zustand des sich allmählich ändernden Textes ab und zu noch ein anderer war, so ist uns durch diese Scholien ein Material geboten, die Lesarten älterer verllorener Handschriften in nicht wenigen Stellen zu vergleichen, welche seitdem durch Schreibfehler, Glossen, Interpolationen alterirt wurden. Wenn nun auch zu allen Zeiten von den Herausgebern und Bearbeitern (schon Turnebus benutzte bekanntlich neben der Aldiner Ausgabe die Scholien) aus diesen Commentaren einzelne Verbesserungen des Textes gezogen worden sind, so ist dies doch immer — auch heute noch — mehr oder weniger dem Zufalle überlassen worden. Wie sich die Thatsache der Nichtübereinstimmung von Commentar und überliefertem Texte nur nach und nach in's Klare gestellt hat, so ist auch die Anwendung davon für die Kritik nicht im Ganzen und consequent gemacht worden. Auch heute noch pflegt man grössere Genauigkeit auf die Vergleichung der vorhandenen Handschriften zu verwenden und die frühere, wichtigere Quelle daneben zu vernachlässigen. Es ist nothwendig, dass die Scholien im Interesse der Kritik so sorgfältig und so consequent untersucht werden,

dass diese offen liegende Quelle von über unsere Handschriften hinausliegenden Lesarten endlich erschöpft werde.

Zwei Dinge sind es hauptsächlich, welche stets zusammengewirkt zu haben scheinen, dass dies nicht vollständig geschehe: die Ungleichheit des Inhaltes dieser Scholien, und die Art und Weise, wie sie vor Augen gelegt zu werden pflegten.

Die Ungleichheit des Inhaltes sowohl in exegetischer als in kritischer Hinsicht, der Umstand, dass neben guten alten Bemerkungen unbedeutende, ja abgeschmackte Erklärungen erscheinen, dass ab und zu auch die verdorbensten, unmöglichsten Lesarten bezogen und gedeutet werden, war geeignet, von einer consequenten Berücksichtigung abzuziehen. Die Ueberzeugung von einem verschiedenen Ursprunge der in den Scholien zusammengetragenen Bemerkungen, denen sich noch eine späteste, nicht selten vorgefundenes Frühere missverständlich referirende und benutzende Hand eingemischt hat, muss uns stark machen, die ganze Langeweile, welche damit verbunden ist, sich auf etwas in exegetischer Hinsicht vielfach Mittelmässiges und in allen Fällen Unmassgebliches consequent einlassen zu sollen, im Interesse der Kritik zu überstehen. Bei der besondern Lage der Sache müssen wir von allen, auch den unpassendsten Bemerkungen der Scholien Notiz nehmen, nicht anders, als man auch die unrichtigen Züge einer alten Handschrift zu kritischem Gebrauche einregistriert; auch die unmöglichste Erklärung, die verwirrteste Bemerkung kann unter den obwaltenden Umständen eine richtige Lesart als Folie unter sich haben.

Was die Art und Weise der Mittheilung der Scholien betrifft, so hat man, auch nachdem die Differenz zwischen unserer Ueberlieferung und der Vorlage der Scholien sich in unzweideutigen Fällen bemerklich gemacht hatte, fortgefahren, denselben die überlieferten Lesarten als Lemma vorzusetzen. Da man diesen Lemmaten ferner unnöthiger Weise auch noch immer Worte hinzuzufügen pflegte, über welche die Bemerkung des Scholiasten nichts bestimmte (wie wenn man Choëphoren V. 406 ἀραι φθιμένων] ἀνιδωλοποιεῖ τὰς ἀράς schreibt, oder V. 962 ψάλιον οἴων] τὸν χαλινόν), so wurden den Augen der Leser die Differenzen immerfort auf die schädlichste Weise verdeckt. Die daraus hervorgehende Täuschung und Verwirrung zu vermeiden, hat man zuletzt die Weise des Kratylus anzuwenden angefangen, ὃς τὸ τελευταῖον οὐθὲν ᾤετο δεῖν λέγειν, ἀλλὰ τὸν δάκτυλον ἐκίνει μόνον. Darüber hinaus ist es

nothwendig, die Scholien vollständig kritisch zu bearbeiten und ihr Verhältniss zum Texte in allen Fällen exact festzustellen, mit nicht geringerer Genauigkeit, als man die Lesarten der überlieferten Texte zu erkennen und wiederzugeben sich bemüht.

Diese Arbeit muss um so sorgfältiger ausgeführt werden, da in der Wahl der Lemmen schon vor unsern Ausgaben der Scholien gefehlt worden ist. In vielen Fällen hat schon derjenige, welcher die Scholien in die Mediceer Handschrift eintrug (wenn nicht schon seine Vorgänger) die unrichtige Stelle gewählt. Die mit ihrem Lemma versehenen (ursprünglich wohl aus einem fortlaufenden Commentare genommenen) Bemerkungen deuten sich selbst. Die übrigen waren jedesmal der rechten Stelle anzupassen. Vergleicht man nun z. B. das von Dindorf veröffentlichte Facsimile der Florentiner Handschrift mit der Wolfenbüttler Handschrift, wo viele der dort am Rande beigeschriebenen Bemerkungen zwischen die Zeilen (woher sie vielleicht auch kommen) gerückt sind, unmittelbar über das vermeintliche betreffende Wort oder, bei allgemeinerem Inhalte, gegen das Ende des Verses, während ein anderer Theil, wofür sich zwischen den Zeilen kein Raum mehr fand, am Rande untereinander geschrieben und durch verschiedene, aber einander ähnliche kleine Verweisungs-Zeichen mit dem Texte in Verbindung gesetzt sind, so überzeugt man sich durch den Augenschein, wie leicht auch beim Uebertragen aus einer Handschrift in die andere Irrthümer in Bezug auf die Stellung der Bemerkungen vorkommen konnten.

In den Choëphoren gehört die zu V. 585 *πολλὰ μὲν γὰρ τρέφει δεινὰ δειμάτων ἄχῃ* gestellte alte Bemerkung: *πολλὰ τίκει ὁ ἀῆρ ἐκ τῆς ἡλιακῆς ἀκτῖνος πτηνὰ καὶ ἐρπετά· εἰσὶ γὰρ ὄφεις ἔξ αἰέρος πίπτοντες* in der That zu V. 500 *βλαστοῦσι καὶ πεδαίχμιοι λαμπάδες πεδάοροι πτηνὰ τε καὶ πεδοβάμονα*. Das dem Texte und den Scholien gemeinschaftliche *πολλὰ* scheint die Veranlassung der Versetzung gewesen zu sein. Turnebus wurde durch die unrichtige Stellung zu seiner Conjectur: *πολλὰ μὲν γ' ἀῆρ* verleitet. In der richtigen Stellung würde die Bemerkung wohl mehr Einfluss auf die Exegese der ganzen, noch nicht erklärten Strophe gehabt haben.

Die bei Dindorf zu Choëph. V. 332. 334. 345 und 355 notirten *ἔξω* und *ἔσω*:

V. 332. *κλῦθι νῦν*] *ἔξω*.

V. 334. *δίπαις*] *ἔσω*.

V. 345. εἰ γὰρ ὑπ' Ἰλίῳ] ἔσω.

V. 355. φίλος φίλοισι τοῖς ἐκεῖ] ἔσω.

von welchen das von Hermann allein angemerkte ἔσω des V. 355 als eine Sinnerklärung betrachtet worden zu sein scheint (Hermann schreibt: *quod ex G. affertur ἔσω, interpretatio est, ascripta etiam in M.*) sind kurze metrische Bezeichnungen über den Wechsel von Strophe und Gegenstrophe, vollständig: (< διπλῇ) ἔσω (νενεκνῦα) und (> διπλῇ) ἔσω (νενεκνῦα). Robortelli hat sie, wohl, wie er das so zu thun pflegt, weil er nichts damit anzufangen wusste, weggelassen. Victorius brachte sie zuerst und sind sie seitdem stumm weiter getragen worden. Schon derjenige, welcher sie in die Florentiner Handschrift eintrug, liess sich wohl nicht näher auf ihre Bedeutung ein, copirte seine Vorlage auch vielleicht schon unvollständig. Kein Wunder, dass unter diesen Verhältnissen ihre Stellung unsicher wurde. Sie gehören zu den Stellen, wo die Strophen wechseln, und zwar zu dem Schlussverse der endenden Strophe, ἔσω und ἔσω zugleich zu demselben Verse, wenn der endigenden Strophe die Gegenstrophe noch erst folgte, wie hier bei V. 331. Vergl. Hephästion περὶ σημείων und die Scholien zu Eurip. und Aristoph. z. B. Eurip. Orest. V. 179 ἐπὶ τῷ τέλει παράγραφος καὶ διπλῇ ἔσω καὶ ἔσω νενεκνῦα, ἥ μὲν ἐν ἀρχῇ τοῦ κώλου, ἥ δὲ κατὰ τὸ τέλος, δηλοῦσα ἔχειν ἀνταπόδοσιν. V. 197 ἐπὶ τῷ τέλει δύο διπλαῖ, ἥ μὲν ἐν ἀρχῇ τοῦ τελευταίου κώλου, ἥ δὲ κατὰ τὸ τέλος, ἀμφοτέραι μὲν ἔσω νενεκνῦται, δηλοῦσαι, ὅτι τέλος ἔσχε τὰ ἀποδιδόμενα ἥτοι τὰ ἀνταποδιδόμενα ἐν τῷ ἰβ' κώλῳ.

Zu V. 509 der Choëphoren: καὶ μὴν ἀμεμφῇ κ. τ. λ. ist die Bemerkung λείπει ἡ εἰς notirt; auch in der Wolfenbüttler Handschrift ist sie ausdrücklich auf diesen Vers bezogen. Sie gehört nicht zu diesen Worten, sondern zu τίμημα τύμβον im folgenden Verse. Es ist dies die Weise der Grammatiker, solche Appositionen zu erklären, vergl. Choëph. V. 200 ἄγαλμα τύμβον, λείπει ἡ εἰς. Sieben vor Theben V. 1014 Πολυνείκους νεκρὸν ἔσω βαλεῖν ἄθαντον, ἀρπαγὴν κισίν, Interlinear-Scholias der Wolfenb. Handschrift εἰς ἀρπαγὴν u. s. w.

Choëph. V. 589 ist die Glosse γενῶσι καὶ αὔξουσιν von Robortelli bis Dindorf mit dem Verbum πλάθουσι verbunden worden. Auch in der Wolfenbüttler Abschrift ist sie schon über dieses Wort gestellt, während sie wirklich zu dem activen βλαστοῦσι gehört, vergl. Schol. Apollon. Rhod.

I, 1131 ἐβλάστησε, ἐγέννησε (auch das αὔξουσι findet sich bei dem verwandten βλώσχω Etym. magn. βλώσχω σημαίνει τὸ αὔξανω und s. v. βλαστός).

Das zu Choëph. V. 835 ἐνδοθεν φοινίαν ἄταν τιθεῖς gestellte ἐν τῇ ψυχῇ, was auch in der Wolfenb. Handschrift über diesen Worten steht (es mochte eine Erklärung scheinen, wie die zu μυχόθεν in V. 35 gegebene: ἐκ τῶν .τῆς καρδίας μυχῶν) gehört nicht hierher, sondern zu dem in V. 831 vorhergehenden ἐν φρεσίν, wofür ψυχὴ regelmässig als Glosse angewandt wird. Es ist die erste Bemerkung seit V. 830 und ist, wer weiss, wann zuerst, auf die verkehrte Stelle bezogen worden. Da der Scholiast in dieser verdorbenen Strophe im Uebrigen werthvolle Nachricht über den Originaltext enthält, so hat mich diese falsch bezogene Glosse eine Zeitlang gehindert, die Strophe vollständig zu berichtigen; wie wir später sehen werden, ist ἐνδοθεν selbst schon Glosse, welche in Uebereinstimmung mit der andern Scholiastenbemerkung: τὴν ἐνδον ἐπὶ τῆς οἰκίας — ἄτην in ἔσω δόμων zu übersetzen ist, (vergl. Hesych. ἔσω, ἐντός, ἐνδον. Sieben vor Theben V. 215 εἶσω δόμων, in G. glossirt mit ἐντός τῶν δόμων).

Ebenso sind bei der undeutlichen Stellung, welche die Erklärungen durch die Schrift einnahmen, nicht selten verschiedene Bemerkungen, welche einander nichts angehen, zusammengefloßen. Bei Agamemnon V. 288 ist angemerkt: μεγίστη πένκη ἰσχύς πυρός, wovon μεγίστη πένκη zu μέγαν πανόν in V. 284 und ἰσχύς πυρός zu ἰσχύς πορευτοῦ λαμπάδος in V. 287 gehört. Choëph. V. 452 besteht die zu diesem Verse geschriebene Bemerkung: ἡρεμαία τῇ ψυχῇ. ἀντὶ τοῦ προσέχων καὶ μὴ ἀποπλανώμενος aus zwei ganz verschiedenen Bemerkungen, von welchen nur die erste mit V. 452 zu thun hat. Perser V. 742 wird aus Cod. Arundel. in Einem Zuge beigebracht: σπεύδῃ πρὸς τὸ κακὸν ἢ πρὸς τὸ καλόν. τὸ ἐὰν σπεύδῃ τις εἰς κακόν, καὶ ὁ θεὸς συνάπτειται αὐτῇ τῆς σπουδῆς. τὸ δὲ νῦν ἀντὶ τοῦ νηπιώδει ἢ τὸ τὰδε ἀντὶ τοῦ τὰ παρόντα κακά. "Ὅπερ εἰ οὕτως εἰποῖς, νοήσεις τὸ οὐ κατειδώς οὕτως ἀντὶ τοῦ οὐ γιγνώσκων τὸ ἐὰν τις πρὸς τὸ κακὸν σπεύδῃ, καὶ ὁ θεὸς αὐτῇ τῆς σπουδῆς συνάπτειται, ἦνυσε τὰ παρόντα κακά, während hier die gleich im Anfange stehenden Worte τὸ ἐὰν σπεύδῃ κ. τ. λ. zu dem jetzt im zweitfolgenden Verse stehenden τὰδ' οὐ κατειδώς gehören. Es handelt sich grade um eine doppelte Erklärung dieses τὰδε, ob dasselbe zu οὐ κατειδώς oder zu ἦνυσε gezogen werden solle.

Dass es durchaus nicht ohne Werth für die Kritik ist,

die Scholien selbst so bis auf den letzten Buchstaben kritisch zu bearbeiten und zu berichtigen, dies liesse sich durch viele Beispiele nachweisen. Ich will nur die eben berührten durchgehen.

In der Stelle des Agamemnon V. 288 unterstützt erstlich die den Worten *μεγίστη πείκη* wiedergegebene richtige Stellung die authentische Herstellung einer bis jetzt übersehenen Lücke. Bekanntlich kommt bei Hesychius folgende Glosse vor: *προσαιθριζουσα πόμπιμον φλόγα. πρὸς αἰθέρα ποιοῦσα ὥστε ἄνω πέμπεσθαι τὴν φλόγα* (l. *πρὸς αἰθέρα πέμπονσα, ἥγονν ποιοῦσα ὥστε ἄνω πέμπεσθαι τὴν φλόγα*). Dindorf hat vermuthet, dass dies ein Stück aus dieser Rede der Clytämnestra sei, und hat es V. 301 an die Stelle von *πλέον καίονσα τῶν εἰρημένων* gesetzt. Manche haben dies für sicher gehalten und mit Dindorf dem Texte einverleibt; nur Weil hat doch dies *πλέον καίονσα τῶν εἰρημένων* nicht für ein Glossem anerkennen wollen, er nimmt an, dass die Worte des Hesychius ein Theil einer Lücke seien, welche er, mit Andern, nach *Ζηνὸς ἐξεδέξατο* in V. 285 annimmt. Wohin die Worte des Hesychius wirklich gehören, sagt ein Ueberblick über den ganzen Vortrag der Clytämnestra unzweideutig. Während jede Station des Feuer-telegraphen von dem Dichter, wie es ihm ziemt und wie die Phantasie des Aeschylus namentlich dazu drängte, mit einer andern glänzenden Beschreibung bedacht ist, steht die erste (im Verlaufe der Erzählung würde es jedem aufgefallen sein) nackt und mager da: *Ἴδη μὲν πρὸς Ἑρμαῖον λέπας Ἀήμιον* — hier fuhr der Dichter fort: *προσαιθριζουσα πόμπιμον φλόγα*, und den nun noch fehlenden Anfangsjamb des folgenden Verses erhalten wir aus dem an seine Stelle zurückgeführten Scholion als aus der Hand der Ueberlieferung: *πόμπιμον φλόγα πείκης*. Denn daher ist dem Scholiasten nun bei dem unmittelbar folgenden, die lemnische Flamme bezeichnenden *μέγαν δὲ πανόν* die *πείκη* als Erklärung zur Hand. Die ganze Stelle muss so geschrieben werden:

*Ἡφαιστος Ἴδης λαμπρὸν ἐκπέμπων σέλας.
φρυκτὸς δὲ φρυκτὸν δεῦρ' ἀπ' ἀγγάρου πυρὸς
ἔπεμπε. Ἴδη μὲν πρὸς Ἑρμαῖον λέπας
Ἀήμιον, προσαιθριζουσα πόμπιμον φλόγα
πείκης · μέγαν δὲ πανόν ἐκ νήσου τρίτον
Ἀθῶν αἶπος Ζηνὸς ἐξεδέξατο.*

Der Schreiber sprang auf die entsprechende Stelle des folgenden Verses über. Wie nun dies an die unrichtige

Stelle gerathene und mit *ισχὺς πυρός* zusammengewachsene *μεγίστη πεύκη* noch fernere Verwirrung im Texte verursacht hat, das und wie der Schaden zu heilen, werden wir bei einer spätern Gelegenheit näher beobachten.

Choëph. V. 450 liest man:

τοιαῦτ' ἀκούων ἐν φρεσὶν
γράφου δι' ὧτων δὲ συν-
τέτραινε μῦθον ἡσυχῇ φρενῶν βάσει.

Man hat auf verschiedene Weise versucht, die dem Versmass nach defecte Stelle durch diesen oder jenen Zusatz zu ergänzen (Hermann schreibt: *τοιαῦτ' ἀκούων ἐν φρεσὶν γράφου δι' ὧτων τέ σοι κ. τ. λ.* *Quid exciderit, dici non potest. Fortasse eiusmodi quid scriptum erat, τοιαῦτ' ἀκούων τῶνδ' ὑβρίσμαι ἐν φρεσὶν γράφου*), übersehend, dass die Worte *ἐν φρεσὶν γράφου*, welche den Sinn des Folgenden schon ganz anticipiren würden, an dieser Stelle gar nicht stehen können. Weder mit *δὲ* noch mit *τε* (womit Hermann nachhelfen will) kann auf ein „schreib es ein in deinen Geist“ noch einmal, und noch erst, ein „und durch die Ohren bohr das Wort in den stillen Grund des Geistes (denn *βάσει* bedeutet hier nicht Gang, sondern dem Bilde gemäss Grund, wie *τὸ ὕδωρ τοῦτο οὔτε πνυμένα ἔχει οὐδὲ βάσιν*. Plat. Phaed.). Wenn man den Worten einen auch noch so abgeschwächten allgemeinen Sinn beilegen wollte, selbst die Wiederholung des *ἐν φρεσὶν* und *φρενῶν* würde dagegen zeugen. Es ist vielmehr dieses geläufige *ἐν φρεσὶν γράφου* die den Sinn des folgenden Satzes angehende Erklärung oder der Parallel-Ausdruck dazu, er hat den zweiten Theil des vorhergehenden Satzes überdeckt und sein spurloses Verschwinden verursacht. Man muss von den Worten *ἐν φρεσὶν γράφου* ganz ablassen, man muss sie streichen. Nun haben wir eine Lücke im Texte, es fehlt eine catalectische trochäische Dipodie *— — — —* und ein Jamb *—*, welche auch so von einander getrennt sein müssen. Den Stoff und fast die Worte zur Ausfüllung der Lücke enthält das oben aus seiner falschen Verbindung abgelöste Scholion: *ἀντὶ τοῦ προσέχων καὶ μὴ ἀποπλανώμενος*. Es ist eine selbstständige Bemerkung, welche durch den Schreibfehler *φρενῶν* statt *φρενῶν* an diese Stelle gezogen worden zu sein scheint, und gehört als Erklärung zu den hier fehlenden Worten. Setzen wir vorläufig diese Erklärung selbst in den Text hinein, um Sinn und Construction des Dichters zu erkennen, so schritten beide so vorwärts: *τοιαῦτ' ἀκούων προσέχων*

καὶ μὴ ἀποπλανώμενος δι' ὧτων ἔσω τέτραινε μῦθον ἡσύχῳ
φρενῶν βάσει. Das δὲ nach ὧτων ist erst entstanden, als ἐν
φρεσὶν γράφον das erste Glied geworden war. Es ist also
wohl, nach Anleitung der Ueberlieferung, zu schreiben:

τοιαῦτ' ἀκούων μὴ παραπλανωμένῳ
νόῳ δι' ὧτων ἔσω
τέτραινε μῦθον ἡσύχῳ φρενῶν βάσει.

Das neue Object μῦθον wurde durch die bildliche Wendung des Hauptsatzes, welche an einem τοιαῦτα nicht festhalten konnte, veranlasst. Von diesem μὴ παραπλανωμένῳ νόῳ (vergl. Plat. Axioch. 369. D. οὐκ ἐπαίει γὰρ ὁ νοῦς ἀποπλανώμενος εἰς εὐπειρίας λόγων) scheinen die Worte des Scholiasten: ἀντὶ τοῦ προσέχων καὶ μὴ ἀποπλανώμενος die natürliche, der Weise der Scholiasten entsprechende Erklärung zu sein: so setzen sie das erklärende Wort voran, so setzen sie den positiven Ausdruck dem negativen an die Seite, und so reduciren sie die aus dem Dichterstile entspringende Umschreibung auf den einfachen und gewöhnlicheren Verbalausdruck.

In der Stelle der Perser V. 742 war (wie in der früher angeführten Stelle der Choëphoren das πολλά) das als Erklärung von τάδε mit dem Artikel erscheinende εἰς σπείδῃ τις εἰς κακόν die Veranlassung, dass auch dieses zum Folgenden gehörende Scholion mit der Erklärung jenes Satzes εἰς σπείδῃ τις selbst vereinigt wurde. Es folgten sich aber ursprünglich diese beiden Bemerkungen in der Handschrift so unmittelbar, weil auch der Vers, worin das τάδ' οὐ κατειδώς steht, unmittelbar auf γὰρ θεὸς ξυνάπτεται folgte, während unterdessen in allen Texten ein dritter Vers dazwischen getreten ist:

ἀλλ' ὅταν σπείδῃ τις αὐτὸς, γὰρ θεὸς ξυνάπτεται.
νῦν κακῶν ἔοικε πηγὴ πᾶσιν εὐρῆσθαι φίλοις.
παῖς δ' ἐμὸς τάδ' οὐ κατειδώς ἤνυσεν νέῳ θράσει.
ὅστις Ἑλλήσποντον ἱρὸν κ. τ. λ.

Ohne Sinn und Zusammenhang. Παῖς δ' ἐμὸς τάδ' οὐ κατειδώς muss sich unmittelbar an die vorhergehende Sentenz anschliessen. Nachdem aber der Vers παῖς δ' ἐμὸς übergeschlagen und dann nachgetragen worden war (vielleicht ist er von dem folgenden ὅστις attrahirt worden), so machte sich erstlich der Satz νῦν κακῶν selbstständig, πηγὴν (noch erhalten in Colb. 1) wurde zum Nominativ und εὐρῆσθαι, passivisch geändert, mit ihm verbunden — zu der namentlich für die Worte πᾶσιν φίλοις ganz unna-

türlichen Wendung — und in dem zweiten Satze, in welchem nun das Verbum finitum fehlte, wurde jetzt ἤνυσεν hinzugeschrieben oder gewaltsam eingesetzt. Stellt man die richtige Versfolge wieder her, so sieht man, dass das an die vorhergehende Sentenz sich anschliessende παῖς δ' ἐμὸς τὰδ' οὐ κατειδὼς fortgesetzt wird durch νῦν κακῶν ἔοικε πηγὴν πᾶσιν εὐρέσθαι φίλοις, und dass an der Stelle von ἤνυσεν ein zu νέφθρα gehöriger Ausdruck stand. Also wohl:

παῖς δ' ἐμὸς τὰδ' οὐ κατειδὼς νήπιος νέφθρα
 νῦν κακῶν ἔοικε πηγὴν πᾶσιν εὐρέσθαι φίλοις.
 οἷσις Ἑλλήσποντον κ. τ. λ.

Durch die angeführten verschiedenen Umstände wurde denn die Auffindung des reichen in den Scholien liegenden Schatzes von ältern Lesarten erschwert resp. verhindert. Auch heute, nachdem die Thatsache der Nichtübereinstimmung der alten Commentäre mit den überlieferten Texten doch hinlänglich vorliegt, begegnet man noch der apathischen Meinung, dass die bisher gefundenen Fälle wohl nur einzelne seien und dass von dieser Seite wenig mehr für die Berichtigung der Texte zu hoffen sei. Kein Wunder, dass dabei die noch überall in den Scholien vertheilten bedröhten Zeugen einer frühern Zeit vergeblich ihrer Vernehmung harren. Man blicke nur mit wissbegierigem, frischem Blicke hin, und eine lange, lange Reihe von Zeugen tritt hervor, welche mehr wie eine jener Stellen, an welchen bisher aller sonstige Scharfsinn sich vergebens versucht hat und welche so zu sagen für verloren betrachtet werden, gleichsam von selbst herstellen. Sind doch noch Stellen unbenutzt, wo die alte, richtige Lesart offen und unverschleiirt in dem Scholiasten vorliegt. Wie Choëph. V. 836, wo man von der Lesart der Handschriften: φοινίαν ἄταν τιθείς ausgehend auf die verschiedenste Weise einen reinen trochaischen Dimeter herzustellen sucht (Hermann wagte sogar φοινίαν ἄταν τιθείς) und schliesslich die Lücke eines ganzen Verses annimmt, während in des Scholiasten Worten: τὴν ἔνδον ἐπὶ τῆς οἰκίας φοινίαν ἄτην καταβαλὼν die Hand des Dichters aufbewahrt ist:

φόνιον ἄταν τιθείς,

entsprechend dem ἐμὸν, ἐμὸν κέρδος αὖξ. der Gegenstrophe, wodurch denn schliesslich die ganze Strophe sich ordnet, an welcher keine Silbe fehlt. Der Schluss der Strophe lautete, wie ich später näher nachweisen werde, so:

πόλει τὰδ' εὖ,
 ἐμὸν, ἐμὸν κέρδος αὖξεται τότ', ἅτα δ' ἀποστατεῖ φίλων·
 der der Gegenstrophe:

ἔσω δόμων
 φόνιον ἅταν τιθεῖς, τὸν αἵτιον δ' ἔξαπολλύνων μόρῳ.
 Oder Hiketiden V. 592, wo in der Ueberlieferung:

τὶν' ἂν θεῶν ἐνδικωτέροισιν
 κεκλοίμαν εὐλόγως ἐπ' ἔργοις;
 — ὧ πατὴρ φυτουργὸς αὐτόχειρ ἄναξ
 γένους παλαιόφρων μέγας
 τέκτων, τὸ πᾶν μῆχαρ οὐριος Ζεὺς.

im Anfange des dritten Verses ein jambischer Dactylus fehlt, welcher dem οὔτινος der Gegenstrophe:

οὔτινος ἄνωθεν ἡμένου σέβει κράτος
 entspreche. Man hat ihn verschieden hinzuzurestauriren versucht, Hermann schreibt:

εὐτέ γε πατὴρ φυτουργὸς αὐτόχειρ ἄναξ,
 während das fehlende αὐτὸς ὁ, also:

αὐτὸς ὁ πατὴρ φυτουργὸς, αὐτόχειρ ἄναξ
 in der Bemerkung des Scholiasten, welcher zu φυτουργὸς nur das erklärende τοῦ γένους hinzufügt (αὐτὸς ὁ πατὴρ φυτουργὸς τοῦ γένους), vorliegt. Oder Hiketiden V. 528:

λίμνα δ' ἔμβαλε πορφυροειδεῖ
 τὰν μελανόζυγ' ἅταν·

wo der Scholiast schreibt: τὴν ναῦν, ἐν ᾗ βλαβήσονται, weil ihm statt des unrichtigen Artikels:

ναῦν, μελανόζυγ' ἅταν·

vorlag. Oder Sieben vor Theben V. 253 θεοὶ πολλῆται, wo die Scholien den Unterschied zwischen θεοὶ πατρώοι und θεοὶ ἐγγώριοι auseinandersetzen, und der Schol. Med., in der gewöhnlichen Weise die Erklärung voransetzend, τοὺς ἰδίους καὶ πατρώους ἐπικαλοῦνται θεοὺς schreibt. Ebendas. V. 403 hält man die in den Handschriften stehende Glosse: εἰ γὰρ θανόντι νῦν ἐπ' ὀφθαλμοῖς πέσοι fest, während der Schol. Med. das Original ἐπ' ὀμμασιν citirt u. s. w.

Ich will hier nur noch, um darauf aufmerksam zu machen, in welcher Ausdehnung uns die Scholien nützlich werden können, wie sie uns auch ganz indirekt kritische Hülfe bieten, auf ein kurzes Scholion zu den Eumeniden verweisen, welches die Berichtigung zweier in den Handschriften beschriebener Stellen in sich enthält.

Da wo Athene die Errichtung des Blutgerichtshofes angekündigt hat, heisst es zum Schluss, V. 487, in den Handschriften:

κρίνασα δ' ἀστῶν τῶν ἐμῶν τὰ βέλτατα
ἦξω διαίρειν τοῦτο πρῶγμ' ἐτητύμωσ
ὄρκον περῶντας κ. τ. λ.

Da der hinzutretende letzte Vers zeigt, dass nicht die Sprecherin Subject des Verbums διαίρειν sei (wie sie dies auch der Sache nach nicht sein soll), sondern die Richter, so hat man bald, nachdem der Schreibfehler ἦξω entstanden war, angestossen. In Ven. und Flor. ist der letzte Vers einige Verse vorgerückt, in Farn. ist er ganz weggelassen worden. Später hat man denn statt ἦξω: ἄξω, τάξω, εἴρω, ἴξω vorgeschlagen, bis Hermann (mit unstatthafter Construction und unrichtigem Sinne) wieder zu ἦξω zurückgekehrt ist. Es ist unschwer, sich davon zu überzeugen, dass hier die scenischen Verhältnisse: dass nämlich Athene hier fortgehen und später mit den Richtern zurückkommen soll, den Dichter veranlasste zu schreiben:

κρίνασα δ' ἀστῶν τῶν ἐμῶν τὰ βέλτατα
ἄξω διαίρειν τοῦτο πρῶγμ' ἐτητύμωσ —

wie auch Hiket. V. 726 zu schreiben ist. Aber dieses ἄξω, welches Auratus richtig vermuthete, ist auch überliefert. Denn, wenn an der Stelle, wo Athene wirklich mit den Richtern herankommt, bei V. 566, der alte Scholiast schreibt: κληρώσασα Ἀθηνᾶ τοὺς ἀρίστους ἄγει δικάζοντας, so sind die Worte, womit dies geschieht, eine genaue Wiedergabe der Worte des Dichters an jener frühern Stelle: κληρώσασα (κρίνασα) τοὺς ἀρίστους (ἀστῶν τῶν ἐμῶν τὰ βέλτατα) ἄγει (ἄξω) δικάζοντας (διαίρειν τοῦτο πρῶγμ' ἐτητύμωσ). Und wenn es nun ferner beim Dichter an jener zweiten Stelle V. 570 in den Handschriften heisst:

σάλπιγξ, βροτείου πνεύματος πληρουμένη
ὑπέριτονον γήρυμα φαίνεται στρατῷ.
πληρουμένου γὰρ τοῦδε βουλευτηρίου
σιγαῖν ἀρήγει —

so hat auffallender Weise noch Niemand an der Wiederholung des Wortes πληρουμένου angestossen. Dasselbe Scholion bietet die nothwendige Berichtigung, wenn es fortfährt zu erzählen: καθισάντων δὲ αὐτῶν ἐν μέσῳ στάσι κελεύει διὰ τῆς σάλπιγγος καὶ τοῦ κήρυκος σιωπὴν γενέσθαι. Es las statt des durch den bekanntlich häufig vorkommenden Schreibfehler wiederholten πληρουμένου noch richtig:

καθημένον δὲ τοῦδε βουλευτηρίου
σιγαῖν ἀρήγει.

Dieser Fall steht nicht etwa einzeln da, sondern in unsern Scholien befinden sich unter andern eine gute Anzahl zum Schaden der Kritik noch nicht ausgesonderter Stellen, in welchen ein kurzes Resümé über den Inhalt einer ganzen Stelle gegeben ist, welches sowohl heute, als auch zum Theil schon von dem, welcher die alten Scholien excerptirte und redigirte, als spezielle Erklärung einer Einzelstelle betrachtet wurde, wodurch denn manchmal zugleich ein unrichtiger Schluss über die Einzelstelle veranlasst und die durch die allgemeine Inhaltsangabe gebotene Belehrung verdunkelt wurde. Um hier nur von dem letztern, verwirrenden Falle, wo schon der uns vorliegende Scholiast seine Vorlage unrichtig benutzt hat, ein Beispiel anzuführen, so quält sich der Scholiast zu Choëph. V. 822, wo in den Handschriften steht:

σὺ δὲ θαρσῶν, ὅταν ἦκη μέρος ἔργων,
ἐπαύσας πατρὸς ἔργῳ θροοῖσα
πρὸς σὲ τέκνον πατρὸς αὐδᾶν
καὶ περαίνων ἐπίμομφον ἄταν

auf fast unbegreifliche Weise mit den Worten des ihm vorliegenden Textes und des ihm zu Gebote stehenden Commentares herum, wenn seine Erklärung so lautet: σὺ δὲ θαρσῶν ἔμοι, τέκνον, θροοῖσῃ πρὸς σὲ πατρὸς αὐδᾶν, ὃ ἔστιν, ὡς ἂν εἰ πατὴρ συμβουλευέσῃ, ὅταν ἦκη καιρὸς, ἔργῳ ἐπιβαλοῦ ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πατρὸς· πρόσεχε δὲ καὶ μοι συμβουλευούσῃ σοι οἷα ἂν πατήρ· τὸ δὲ ἐπαύσας πατρὸς ἔργῳ ἀντὶ τοῦ ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πατρὸς. Und noch besonders: ὁ καιρὸς τοῦ ἔργου und λείπει ἐπιβαλοῦ, und zu den letzten Worten κατεργασάμενος τὴν πολλῶν μέμψεων ἀξίαν αἴτην, ὃ ἔστι, τὸν Αἰγισθον καὶ τὴν Κλυταιμνήστραν. Man sieht aus dieser unglaublichen Erklärung, welche manchen Leser von vornherein abgeschreckt haben mag, sie sich näher begreiflich zu machen, dass er θροοῖσα unter Vermittlung eines ἔμοι als Dativ zu θαρσῶν, τέκνον, als Anruf des Chores an Orest, πατρὸς αὐδᾶν als „eines Vaters Stimme“ nimmt; das ihm vorliegende περαίνων erklärt er durch κατεργασάμενος, sein ὅταν ἦκη καιρὸς fällt zusammen mit ὅταν ἦκη μέρος (ἔργων), endlich erklärt er die ihm vorliegenden Worte ἐπαύσας πατρὸς ἔργῳ, wie er dies am Schlusse noch einmal deutlich hinzufügt, durch ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πατρὸς. Ausserdem ergänzt er denn frei ἐπιβαλοῦ, wozu er sich noch einmal ein ἔργῳ hinzunimmt, wie

es scheint, aus dem μέρος ἔργων. Jene Erklärung von ἐπαύ-
 σας πατρός ἔργῳ durch ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πα-
 τρός wollte denn fast unbegreiflich scheinen, so dass man
 an πατρός εἰκὼ u. dergl. gedacht hat. Die Sache ist die,
 dass unser Scholiast eine Erklärung vorfand und dieselbe
 auf den ihm vorliegenden Text anwandte. Diese Erklärung
 lautete: ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πατρός ἔργῳ ἐπιβα-
 λοῦ (davon sind nebenbei bemerkt die Worte πατρός ἔργῳ
 in den Text gerathen) und war eine allgemeine Inhaltsan-
 gabe dieser Strophe. Der Scholiast bezieht sie auf diejenigen
 Worte, welche ihm einzig dafür übrig blieben: auf ἐπαύσας
 πατρός ἔργῳ und ergänzt ἐπιβαλοῦ. Hat man sich denn aus
 unserm Scholiasten seine Vorlage herausgeschält, so hat man
 aus älterer Hand erstlich eine allgemeine Nachricht über den
 Inhalt der im Texte ganz zerfallenen und daher in Bezug
 auf ihren Sinn zweifelhaft gewordenen Strophe, und ausser-
 dem die Ueberlieferung von dem inzwischen in περαίνων
 verschriebenen, zum Satze nothwendigen Imperativ πέραινε,
 denn mit diesem πέραινε und was daran hängt fällt das
 ἔργῳ ἐπιβαλοῦ jenes allgemeinen Referates zusammen. Wie
 auch in dieser in allen bisherigen Versuchen vollständig
 ungelösten Strophe an der Hand der Ueberlieferung auch
 nicht eine Silbe unsicher bleibe, werden wir später sehen.

Was bisher von der alten Florentiner Handschrift und
 ihrem Commentare besprochen wurde, dasselbe gilt auch
 von andern Handschriften und ihren Scholien. Auch hier
 vielfach Nichtübereinstimmung der Erklärung mit dem Texte
 und dadurch indirecte Nachricht von frühern, inzwischen
 alterirten Lesarten des Textes. Es finden sich nämlich in
 den drei Stücken: Prometheus, Sieben vor Theben, Per-
 ser auch in andern Handschriften Erklärungen, welche auf
 richtige Lesarten hinweisen, die weder irgendwo im Texte
 überliefert sind, noch auch in den Scholien der Florentiner
 Handschrift berührt werden, von welchen dort vielmehr
 manchmal schon die später eingetretene Alteration bezogen
 wird. Es fließt hier noch eine zweite, von der Florentiner
 Handschrift, ihrem Texte und ihrem Commentare, unab-
 hängige Quelle; es liegen auch hier Commentare zu Grunde,
 welche auf einen vor aller Textüberlieferung liegenden Text
 zurückgehen.

Von der wolfenbüttler Handschrift, deren Benutzung ich der
 nicht genug zu preisenden Bereitwilligkeit des Herrn Biblio-
 thekars Dr. Bethman verdanke, kann ich das Nähere angeben.
 Sie enthält bei den genannten Stücken zum Texte Scholien am
 Rande und einen, grösstentheils mit rother Dinte eingetra-

genen fortlaufenden Interlinear-Commentar. Dass hier Text und Commentar aus verschiedenen Vorlagen fliessen, dafür fehlt es nicht an manchfaltigen äussern Anzeichen: die innern Zeichen sind unverkennbar. In hundert Fällen stimmt die obwohl unmittelbar über den Text geschriebene Erklärung mit den Worten, zu welchen sie gestellt ist, nicht überein. Nicht bloss in Stellen, wo der Text etwa als zufällig verschrieben angesehen werden könnte, sondern auch, wo offenbar eine andere Textrecension zu Grunde liegt. Zuweilen hat der Grammatiker, welcher den Commentar in die Handschrift eintrug, die Differenz bemerkt und die andere Lesart durch Ueberschrift angemerkt, wie er denn auch hier und da im Texte gelassene Lücken ausfüllt; häufiger aber hat er, rasch arbeitend, die Erklärungen seiner Quelle ohne Weiteres über den abweichenden Text der Handschrift geschrieben. Diejenigen, welche bisher die Handschrift benutzten, haben die Differenzen in den meisten und wichtigsten Fällen übersehen, so dass hier noch eine frische Quelle der Ueberlieferung fliesst.

Siehen vor Theben V. 981 steht in allen Texten, auch in G.: *σωθείς δὲ πνεῦμ' ἀπώλεσεν.*

was auch der schol. Med. erklärt als *σωθείς ἀπὸ τῆς φυχῆς*. Niemand hat daran angestossen, obschon es nicht einmal metrisch richtig ist (*σὺ δ' αὖτε καὶ πανάθλιε* ist die Gegenstrophe). Der schol. G. hat die Glosse *ἐλθών*, las also richtig *συθείς*. Vergl. Prometh. V. 135 *σύθην δ' ἀπέδιλος ὄχῳ περρωτῷ*, von schol. G. ebenfalls mit *ἤλθον* glossirt.

Sieben vor Theben V. 997, wo alle Handschriften, auch die wolfenbüttler, das unmetrische *καὶ τὸ πρόσω γ' ἐμοί* bieten, steht im schol. G. die Glosse: *κατὰ τὸ ἔμπροσθεν*. Dies gehört zu der richtigen Lesart:

τὸ πρόσθεν γ' ἐμοί.

vergl. Hesych. *πρόσθεν, ἔμπροσθεν*. Das *καί* der Handschriften stammt von dem *κατὰ* der Erklärung, und *πρόσθεν* ward in *πρόσω* verschrieben.

Woher stammen diese Glossen? Der Zufall hat sie nicht erfunden, sie passen zu keinem der überlieferten Texte, auch der Scholiast der alten Florentiner Handschrift hat und erklärt schon die verdorbene Lesart (*σωθείς* statt *συθείς* = *ἐλθών*). Die wolfenbüttler Handschrift enthält also Bruchstücke eines Commentars zu einem frühern Texte. Ich will dasselbe nun auch in andern Handschriften nachweisen, und durch fernere bedeutendere Beispiele jedem Zweifel und Gedanken an Zufälligkeit vorbeugen.

Sieben vor Theben V. 155:

δοριτίνακτος αἰθήρ ἐπιμαίνεται

steht in der wolfenbüttler Handschrift über ἐπιμαίνεται die Glosse ταράσσεται: ὑπὸ τῶν δοράτων κινούμενος ὁ αἰθήρ ταράσσεται, wie auch längst aus Cod. Arund. (schol. B.) mitgetheilt war. Im schol. P. (Paris. 2787.) steht γρ. ἐπισημαίνεται. Man hat wohl über dieses ταράσσεται hinweggelesen, wie über ἐπιμαίνεται. Αἰθήρ ἐπιμαίνεται von dem von den Lanzen erschütterten Aether wäre auch bei Aeschylus, gelinde gesagt, ein abentheuerlicher Ausdruck (etwas anderes ist φρῆν ἐπιμαίνεται u. dergl.). Kein anderer, als der Zufall, hat ihn hervorgebracht. Ταράσσεται ist die Glosse der richtigen Lesart ἐπισείεται. Diese wurde (vielleicht unrichtig als Abbréviatur betrachtet) verschrieben in ἐπισημαίνεται. Und von diesem Schreibfehler wieder blieb, bei der Nothwendigkeit von nur fünf Silben, der Schluss übrig (ἐπι[ση]μαίνεται), und es entstand die Lesart aller unserer Texte: ἐπιμαίνεται. Auch VII, V. 384 bei den Worten: τοιαῖτ' αὐτῶν τρεῖς κατασκήνους λόφους σείει steht in der wolfenbüttler Handschrift über σείει dieselbe Glosse ταράσσει. Und Prometh. V. 994 κυκᾶτω πάντα καὶ ταρασσέτω ist ebendasselbst umgekehrt ταρασσέτω durch σείετω erklärt. Die Glossatoren haben so ihre zusammengehörigen Worte; wie der Text will, müssen sie wechseln. Steht im Texte βλέπειν (ich gebe concrete Beispiele der wolfenbüttler Handschrift), so erklärt der Glossator es mit ὄραν; hat der Text selbst aber ὄραν, so setzt er βλέπειν darüber. Προςφιλής erklärt er mit φίλος und φίλος mit προςφιλής, τὰδε mit ταῦτα und ταῦτα mit τὰδε u. s. w. So tritt auch, da der Glossator doch immer etwas glossiren muss, der Fall ein, dass ein gewöhnlicheres Wort des Textes durch ein ungewöhnlicheres erklärt wird. In der wolfenbüttler Handschrift kommt es mehrmal vor, dass, während in den Text die Glosse eingedrungen war, der Glossator die Hand des Dichters, nicht als Verbesserung der Lesart, sondern auf dem Wege der Glossirung, darüber schreibt. So hat z. B. Prometh. V. 1080 der Text: καὶ μὴν ἔργῳ κοῦκ ἔτι λόγῳ χθῶν σεσάλευται, die Glosse über λόγῳ lautet μύθῳ. Prometh. V. 252 πρὸς τοῖςδε μέντοι πῦρ ἐγὼ σφιν ὥπασα ist die in der Handschrift in den Text gerutschte Glosse πρὸς τοῖτοις μέντοι mit dem Originale πρὸς τοῖςδε glossirt. In diesen Fällen hat der Schreiber wenigstens zugesehen, was im Texte stand; in andern erscheint als Erklärung dasselbe Wort, was auch schon im Texte steht, wo nämlich der

Schreiber des Textes schon statt des Originals die Glosse geschrieben hatte, z. B. Prometh. V. 840, wo über *κληθήσεται* (statt *κεκλήσεται*) dasselbe *κληθήσεται*, oder Sieben vor Theben V. 604, wo über *θεομισεί* (Glosse von *θεοπίστῳ*) dasselbe *θεομισεί* geschrieben steht. Ja, es kommen auch Fälle vor, wo der Schreiber zuerst auf den Text hinsah, eine Glosse dazu schrieb, und nun aus seiner Vorlage eine zweite hinzufügte, welche mit jener ersten nicht stimmt, z. B. VII, V. 230, wo bei *ἀνδρῶν τὰδ' ἐστί, σφάγια καὶ χρηστήρια θεοῖσιν ἔρδειν* über *τάδε* zuerst *ταῦτα*, dann *ἔργον* geschrieben ist; *ταῦτα* ist die gleichsam mechanische Beischrift zum Text, *ἔργον* ist aus der Vorlage und beruht auf der richtigen Lesart *τόδε*. Den zweideutigen Klang, der die Interpretation sogar veranlasste *τάδε σφάγια καὶ χρηστήρια* mit einander zu verbinden, hatte der Dichter vermieden.

Von der vorher berührten Solidarität der Glossen kann man übrigens nicht selten Nutzen für die Kritik ziehen. Wenn Prometh. V. 1077 in den Worten *εἰδῆται γὰρ κοῦκ ἔξαιφνης* in der wolfenbüttler Handschrift *ἔξαιφνης* mit *αἰφνιδίως* glossirt ist, und V. 680: *ἀπροςδόκητος δ' αὐτὸν αἰφνίδιος μόρος τοῦ ζῆν ἀπεστέρησεν* umgekehrt *αἰφνίδιος* (oder *αἰφνήδιος*, wie da geschrieben ist) mit *ἔξαιφνης*, was auch Gaisford aus einem Manuscripte anführt, so kann man dieses *ἔξαιφνης* als Ueberlieferung in die Stelle aufnehmen; *αἰφνίδιος* (ursprünglich *αἰφνιδίως*) ist nur als sein Stellvertreter in den Text gekommen. Auch Prometh. V. 113, wo die Handschriften *ἐπαίθριος δεσμοῖσι πασσαλείμενος* und *πασσαλευτός* haben, wird W. Dindorf's Berichtigung *προσπεπαρμένος* durch die Ueberlieferung ausdrücklich bestätigt, nämlich durch die Confrontation folgender Glossen:

Schol. B. *πασσαλείμενος, κεκαρφωμένος.*

Schol. O. *προσκεκαρφωμένος.*

Schol. G. *πεπασσαλευμένος, προσηλωμένος.*

Schol. B. zu *προσπορπατός* in V. 141: *κεκαρφωμένος.*

Schol. O. zu *πόρπασον* in V. 61 *κάρφωσον.*

Schol. B. zu *προσηλωμένον* in V. 438: *καρφοίμενον.*

Schol. P. ebendasselbst *προσκεκαρφωμένον.*

Schol. P. zu *δόμον* *προσείλους* in V. 450: *γράφεται καὶ ἡ, ἐν' ἧ κεκαρφωμένους.*

Endlich Schol. G. zu *προσῆλους* in V. 450: *πεπαρμένος.*

Also auch der schol. cod. Arund., welcher, wie der schol. G., zu *ἐπιμαίνεται* die Glosse *ταράσσεται* enthält, participirt an jenem, von schol. Med. verschiedenen alten Commentare,

welcher auf Lesarten zurückführt, die in unseren Texten verschwunden sind.

Sieben vor Theben V. 341: ἄλλος δ' ἄλλον ἄγει, φρονέει, τὰ δὲ καὶ πυρφορεῖ mahnt die Glosse des schol. G.: κατακαίει, dass πυρφορεῖ aus dem activen πυρπολεῖ verschrieben sei. Vgl. Hesych. πυρπολεῖ, καίει. Aus schol. B. wird referirt: ἄλλος δὲ τῆς πολέως οἷον οἴκους καίει καὶ πῦρ φέρουσι (l. φέρει); so verband man auch die vorgefundene Glosse mit dem vorgefundenen Texte.

Sieben vor Theben V. 226, wo in allen Texten ὀρθοῖ steht:

ἔστι· θεοῦ δ' ἔτ' ἰσχυρὸς καθυπερτέρα·
πολλάκι δ' ἐν κακοῖσιν τὸν ἀμήχανον
ἁκ χαλεπᾶς δῦας ὑπὲρ τ' ὁμμάτων
κρημναμενᾶν νεφελᾶν ὀρθοῖ.

was der schol. Med. in seiner Paraphrase wiederholt: τὸν μὴ δυνάμενον ἑαυτῷ μηχανήσασθαι καὶ βοηθῆσαι ὁ θεὸς ὀρθοῖ, hat schol. G. die Erklärung ἀφαιρεῖται, schol. A. ὀρθοῖ καὶ ἀποσοβεῖ, schol. O. ἀποσοβεῖ καὶ ἀποδιώκει, schol. B. ἐγείρει καὶ εἰς τοῦναντίον τρέπει. Wenn nun bisher vergeblich nach der Berichtigung des unmetrischen ὀρθοῖ gesucht wurde, wofür Hermann (aus Hesychius σοῖ, βοηθεῖ, σώζει) σοῖ in den Text setzte, zugleich auf des Hesychius ὀρθρεῖν, ἄγειν hinweisend, so bedarf es nur der Confrontation der angeführten Glossen, um sich zu überzeugen, dass ihnen die richtige Lesart:

κρημναμενᾶν νεφελᾶν ἀρεῖ

zu Grunde liegt. Während dies an sich der natürliche Ausdruck für die Stelle ist (Choëph. 262 ἀπὸ σμικροῦ δ' ἂν ἄρειας μέγαν δόμον, 790 ἐπεὶ νιν μέγαν ἄρας. Eurip. Fragm. Ino μί' ἡμέρα τὸν μὲν καθεῖλεν ὑψόθεν, τὸν δ' ἦρ' ἄνω), treffen in diesem Worte als in ihrem Zielpunkte alle die verschiedenen Glossen zusammen, denn grade αἶρειν ist das Wort, welches nach Umständen ὀρθοῦν (αἶρειν ἄνω, αἶρειν ἐς ὀρθόν), ἐγείρειν (Hesych. αἶρει, ἐγείρει), ἀφαιρεῖσθαι (Hesych. ἀραιμέθα, ἀπενεγκοίμεθα. Schol. Soph. Ajas V. 75 ἀρεῖς, ἀφανίσεις, ἀπὸ σπαντοῦ δηλονότι), ἀποσοβεῖν u. s. w. bedeutet, auch grade das Wort, bei welchem die zweifache Erklärung des Aufhebens und Entfernens (ὀρθοῖ καὶ ἀποσοβεῖ, ἐγείρει καὶ εἰς τοῦναντίον τρέπει, wie es bei Plato heisst: εἴ τις θεῶν ἄνδρα — ἄρας ἐκ τῆς πόλεως — θείῃ εἰς ἐρημίαν) natürlich war. Ὄρθοῖ ist also eine Glosse von ἀρεῖ, welche sich in den Text festgesetzt

hatte. Ist nun dies Futurum in der Stelle hergestellt, so ergibt sich ferner von selbst, dass *πολλάκι*, was dazu nicht recht passt, auch nur wieder eine Glosse von *ἐσθ' ὅτε* ist. Vergl. Hesychius: *ἐσθ' ὅτε* — *πολλάκις*. Dass diese Glosse schon früher in den Text gerathen war, ist der Grund, warum die Grammatiker in ihren Glossen zu *ἀρεῖ* das Präsens setzten. Es ist also zu schreiben:

ἔστι· θεοῦ δ' ἔτ' ἰσχυρὸς καθυπερτέρα·
 ἐσθ' ὅτε δ' ἐκ κακοῖσιν τὸν ἀμύχανον
 καὶ χαλεπῶς δῖας ὑπὲρ τ' ὀμμάτων
 κρημνισμένῳ νεφελῶν ἀρεῖ.

Uebrigens findet das von Hermann hier vorgeschlagene *σαοῖ* an einer andern Stelle der Sieben vor Theben richtige Anwendung, wo die unmetrische Glosse desselben wirklich im Texte steht, V. 749: *γέννας ἄτερ σώζειν πόλιν*. Entsprechend der Strophe: *παλαιοῖσι συμμιγείς κακοῖς* muss es heissen:

γέννας ἄτερ σαοῦν πόλιν.

Sieben vor Theben V. 542 heisst es von der Sphinx auf dem Schilde des Parthenopäus:

Σφίγγ' ὠμόσοτον προσμεμηχανημένην
 γόμοισι νωμῶ, λαμπρὸν ἔκκρουστον δέμας.

Im schol. G. steht über *λαμπρὸν* die Glosse *χρυσοειδές*, welche auch aus schol. B. angemerkt ist. Dies ist die Glosse von *χρύσειον* (trochäisch gesprochen), *λαμπρὸν* ist die andere, vergl. Hesych. *χρυσέω*, τῷ χρυσοῦ, ἢ λαμπρῷ. Man sieht: Aeschylus schrieb:

χρύσειον ἔκκρουστον δέμας.

Sieben vor Theben V. 392 ist überliefert:

βοῆ παρ' ὄχθαις ποταμίαις, μάχης ἐρῶν,
 ἵππος χαλινῶν ὥς κατασθμαίνων μένει,
 ὅστις βοὴν σάλπιγγος ὀρμαίνει μένων.

mit den Varianten *μάχης δ' ἐρῶν*, *χαλινῶν δ'*, *ὅς*, *κατασθμαίνει*, *βοῇ* und *ὀρμαίνων μένει*, welches letztere auch in G. von der Hand dessen, welcher mit rother Dinte die erklärenden Glossen zwischen den Zeilen hinzufügte, (aus seiner andern Vorlage) angemerkt ist. Zu *ὀρμαίνων* ist aus schol. B. und Mosc. 1. die Glosse *σφαδάζων* notirt, Fingerzeig genug für die Hand des Dichters. Denn auch in dieser schon so sorgfältig behandelten Stelle ist das Original noch immer nicht hergestellt. Zu rasch hat man zuletzt aus dem zu diesem Zwecke alterirten Scholiasten *εἴργεται κλύων* ent-

nommen, was in der That weder der Scholiast vor sich hatte, noch in die Worte des Dichters passt. Näher zusehend wird man finden, dass der Scholiast, der den Hauptinhalt des Vergleiches für den Tydeus herauszieht, wenn er schreibt: οὕτως ἀσθμαίνει καὶ σπενδῖ, ὡς καὶ ἵππος πολεμιστῆς σάλπιγγος ἀκούων καὶ ἐπιθυμῶν πολέμον εἶργεται πρὸς τοῦ ἐπιβάτου erstlich das ἀσθμαίνων und ὀρμαίνων, auf den Tydeus bezogen, durch ἀσθμαίνει καὶ σπενδῖ erklärt; dann gibt er das ὀρμαίνων, auf das Ross bezogen, noch einmal wieder durch ἐπιθυμῶν πολέμον; denn auch das richtige κλύων hat er schon nicht mehr vor sich, sondern sein βοὴν ἀκούων καὶ ἐπιθυμῶν πολέμον ist die Wiedergabe von βοῇ σάλπιγγος ὀρμαίνων, und εἶργεται πρὸς τοῦ ἐπιβάτου ist seine Erklärung des übrigen χαλινῶν μένει κατασθμαίνων μένει, wie der Interlinear-Scholiast G. den ersten Vers durch ὥσπερ συνεχόμενος ἐκπέμπων τὰς πνοὰς ἵσταται, der Scholiast am Rande aber das Ganze so erklärt: μένει δὲ ὁ Τυδεὺς ὥσπερ ἵππος κατασθμαίνων ὑπὸ τῶν χαλινῶν κατεχόμενος, ὅστις ὀρμαίνει ἤγουν ὀρμὴν ἔχει μένων καὶ προσκαρτερῶν φωνὴν σάλπιγγος τινός. Nachdem der Schluss des Vergleiches einmal verschrieben war, wusste man eben gar nicht, wie man den Satz eigentlich anfassen sollte. Es fehlte das Verbum finitum, was denn die einen in μένει, theils im ersten, theils im zweiten, suchten, während ein anderer sich ein Herz nahm und ὀρμαίνει μένων einsetzte, ein dritter κατασθμαίνει μένων, denen sich denn unter uns noch Hermann anschloss, indem er ἵππος χαλινῶν δ' ὡς κατασθμαίνων βρέμει in den Text setzte. Ebenso sind alle übrigen Varianten verschiedene Versuche, den unfügsamen Satz zu bezwingen. Der Dichter selbst führt uns am sichersten aus diesem Labyrinth. Wenn er beschreibt: „so wie ein Ross von der Gewalt der Zügel schäumend, was der Drommete Klang vernehmend“ — so fügt er nicht hinzu ein begriffliches „zurückgehalten wird“, sondern ein bildliches „sich bäumt“. Ich hatte mir beim Lesen daneben geschrieben:

ὅστις βοὴν σάλπιγγος ἀκταίνει κλύων.

und fand das denn als die Hand des Dichters durch die Ueberlieferung bestätigt. Die Lesart der Handschriften ὀρμαίνων oder ὀρμαίνει und die Glosse σφαδάζων klingen in diesem ἀκταίνειν als ihrem Originalworte zusammen. Davon ist denn erstlich das ὀρμαίνειν die in alle Texte gerathene Glosse. Vergl. Etymol. magn. ἀκταίνειν, ἐπὶ ἵππων, τὸ μετεωρίζεσθαι καὶ ἐπαίρεσθαι. Schol. Plat. Leg. II p. 672 C. ἀκταίνειν, γανυριᾶν, ἀτάκτως πηδᾶν ἢ μετεωρίζειν ἢ ὀρμαίνῃ

ἐξάττειν. Bekk. Anecd. I p. 23 ἀκταινώσαι — διὰ τοῦτο καὶ ἐπὶ παντὸς ὑψουμένου καὶ πηδῶντος μεθ' ὁρμῆς ἐτέθη. Diese Erklärungen wiederholen sich noch bei Hesychius (s. v. ἀκταίνειν, ἀκταῖζων, auch in dem verschriebenen ἀλεκταίνειν, ἰσχύει, γανυρίᾳ, μετεωρίζει, wo auch das ἰσχύει vielleicht nur aus der Nachbarschaft stammt, worin das ἀκταίνειν Eumeniden V. 36 mit σωκεῖν steht, wie umgekehrt bei Robortelli in den Scholien zu den Eumeniden das γανυρίαν καὶ ἀτάκτως πηδᾶν zu σωκεῖν gestellt ist, und s. v. ἀπακτένων), Timäus, Suidas, Anecd. Bekk. I p. 370, Schol. Eumen. V. 36. Sie beziehen sich auf die wenigen Stellen, worin das seltenere Wort noch vorkam, wozu neben Aesch. Eumeniden und Plato Legg. unsere Stelle gehört, welcher das ἐπὶ ἱππων mit den entsprechenden Erklärungen dient. Aus der Stelle in Plato's Gesetzen: τὸ δὲ τοιόνδε οἶδα, ὅτι πᾶν ζῶον, ὅσον αὐτῷ προσήκει νοῦν ἔχοντι τελεωθέντι, τοιοῦτον καὶ τοσοῦτον οὐδὲν ἔχον ποτὲ φέεται. ἐν τοῦτῳ δὴ τῷ χρόνῳ, ἐν ᾧ μήπω κέκτηται τὴν οἰκείαν φρόνησιν, πᾶν μαίνεται τε καὶ βῶα ἀτάκτως, καὶ ὅταν ἀκταινώσῃ ἐαυτὸ τάχιστα (daneben liest man ὅταν ἀποκτείνῃ τις αὐτὸ τάχιστα), ἀτάκτως αὖ πηδᾶ, glaubt man den Ursprung der Erklärung ἀτάκτως πηδᾶν zu sehen, welche zum Pferde nicht übel passt. Wenn es in dem Artikel Bekk. Anecd. I p. 23 am Schluss nach der Berührung der Stelle in den Eumeniden heisst: Πλάτων ἐν τῷ Φαίδωνι ὡς ἀπὸ περισπωμένου (d. i. ἀκταινῶ), so hat man, da das Wort im Phädon nicht vorkommt, an eine Verwechslung mit der Stelle in den Gesetzen gedacht (oder, wie Meinecke, an den Comiker Plato ἐν Φάωνι). Möglich; indessen ist doch im Phädo eine Stelle, wo es gestanden haben könnte: beim letzten Todeszucken des Sokrates, wo jetzt in den Handschriften steht: ταῦτα ἐρομένον αὐτοῦ οὐδὲν ἔτι ἀπεκρίνατο, ἀλλ' ὀλίγον χρόνον διαλιπὼν ἐκίνηθη τε καὶ ὁ ἄνθρωπος ἐξεκάλυψε αὐτὸν καὶ ὃς τὰ ὅμματα ἐστήσειν, wo denn ἐκίνηθη vielleicht nur eine Glosse von ἀκταινοῦσθαι ist (vergl. Hesych. ἀπακταίνειν, ὁ κινεῖσθαι μὴ δυνάμενος). Denn auch der Text des Plato ist, wie mit Sinnerklärungen, so auch mit Wortglossen durchfurcht. Und sollte dieses nämliche Wort nicht auch in der Erzählung der Clytämnestra von dem Tode des Agamemnon (Agam. V. 1388) gestanden haben, da wo jetzt dasselbe ὁρμαίνει in den Texten steht?

οὕτω τὸν αὐτοῦ θυμὸν ὁρμαίνει πεσών·

κακφρυσίων ὄζειαν αἵματος σφαγὴν

βάλλει μ' ἐρεμνῇ ψακάδι φοινίᾳς δρόσου —

Hermann schrieb *ὀρυγάνει* (= *ἐρεύγεται*). *Θυμὸν, ψυχὴν, βίον ἐκπνεῖν* ist bekannt; *θυμὸν ἐρεύγεσθαι* würde wohl überhaupt nicht, am wenigsten unmittelbar vor *ἐκφυσιῶν αἷμα* gesagt worden sein. Ich schreibe mit Aufnahme des von Hartung zuerst vorgeschlagenen, auch von der Wortstellung empfohlenen *ἐκπνέων*:

οὕτω τὸν αὐτοῦ θυμὸν ἀκταίνει ἑκπνέων,
κακφυσιῶν ὅξειαν αἵματος σφαγὴν
βάλλει με.

Es würde damit zugleich das letzte Todeszucken, also das Eintreten des wirklichen Todes, der unmittelbar darauf zu folgen pflegt, bezeichnet sein und die Bewegung, bei welcher grade der Blutstrahl fließt, welcher die Mörderin trifft. In der Stelle der Sieben vor Theben scheint denn grade dieses Wort *ἀκταίνει* durch seine Aehnlichkeit mit dem vorhergehenden *ἀσθμαίνων* die Veranlassung der Abirrung des Schreibers und damit des Schreibfehlers *ἀκταίνων μένει*, der das *κλύων* mit sich verschlang, gewesen zu sein; denn so war der ursprüngliche Fehler, von welchem *σφαδάζων ἐκδέχεται* die Uebersetzung ist, woraus denn zunächst, mit Unterschiebung der Glosse, *ὀρμαίνων μένει*, dann, wie oben geschildert, auch *ὀρμαίνει μένων* entstand. *Σφαδάζων* ist denn die andere, gelehrtere Glosse von *ἀκταίνων*, auch ein Ausdruck *ἐπὶ ἵππων*. Vergl. Pers. V. 184, wo es von der an den Wagen gespannten Hellas heisst: *ἡ δ' ἐσφαδάζε*. Fragm. Soph. *σὺ δὲ σφαδάζεις, πῶλος ὥς, εὐφορβία*. Eurip. Fragm. *εἰκὸς σφαδάζειν ἦν ἄν, ὥς νεόζυγα πῶλον*. Es ist also zu schreiben:

βοᾷ παρ' ὄχθαις ποταμίαις, μάχης ἐρῶν,
ἵππος χαλινῶν ὥς κατασθμαίνων μένει,
ὅστις βοὴν σάλπιγγος ἀκταίνει κλύων.

In einer andern der vielen noch nicht lesbaren Stellen der Sieben vor Theben, wo es von Amphiaraios heisst (V. 613):

ἀνοσίοισι συμμιγείς
θρασυστόμοισιν ἀνδράσιν βίᾳ φρενῶν,
τείνουσι πομπὴν τὴν μακρὰν πάλιν μολεῖν
Διὸς θέλοντος ξυγκαθελκυσθήσεται.

vermuthete ich:

τείνουσι καμπὴν τὴν μακρὰν πάλιν μολεῖν
Διὸς θέλοντος ξυγκαθελκυσθήσεται.

τείνουσι . . . ξυγκαθελκυσθήσεται muss im nämlichen Bilde ge-

sagt sein (bei Dindorf's Ausstossen des anstössigen Verses kann sich das nun allein übrigbleibende *ξυγκατελκυσθήσεται* nicht beruhigen), das von *τείνουσι* Abhängige muss also Tod und Verderben bedeuten, wie denn auch die alte Erklärung ein *ἐπὶ τὴν εἰς Ἀἴδην ἀποικίαν ἐλκυσθήσεται* oder ein *ἦγον εἰς τὸν Ἅδην* in der Stelle fand. Nun liegt dem Griechen für den Tod das Bild des *δίανλος*, des *θάτερον κῶλον διαύλου*, die *καμπή*, das *κάμπτειν*, nahe. *Ὅταν δὲ κάμψῃς καὶ τελευτήσῃς βίον*, *θεὸς κεκλήσῃ* sagen die Dioskuren zur Helena (Eurip. Helen. 1666) und in der Electra des Euripides 953 heisst es: *ὧδὲ τις κακοῦργος ὦν μὴ μοι — νικᾶν δοκείτω τὴν δίκην, πρὶν ἂν — τέλος κάμψῃ βίον*. Daher der feine sophocleische Ausdruck *κάμπτειν τὸν ταλαίπωρον βίον* (Oedip. Colon. 91), während Euripides auch wohl den *δίανλος* selbst einsetzt, wie Herk. Eur. 660 *καὶ θανόντες εἰς ἀγὰς πάλιν αἰλίου δισσοῦς ἂν ἔβαν διαύλους* von einem zweimaligen Leben und Sterben, und ebendas. V. 1101 wortspielend: *ἦπου κατῆλθον αὔθις εἰς Αἴδου πάλιν Εὐρυσθέως δίανλον εἰς Αἴδου μολών*. Wie nun überhaupt schon beim Diaulos wegen des doppelten Weges, welcher bei ihm zurückgelegt wird, und des daraus hervorgehenden Gegensatzes zum einfachen Laufe an einen weiten Weg gedacht wird (*δίανλος*, *δρόμος μακρός*, *δίανλος καὶ ἡ μακρὰ περίοδος*), so wird hier denn durch *καμπὴν τὴν μακράν* die weite *ἀποικία εἰς Ἀἴδην*, der Weg zu Tod und Verderben, bezeichnet. Ihre Rückkehr, heisst es, wird jener weite Weg zum Hades sein. Auf dieser Verweisung auf die *καμπή* des Lebens zum Tode beruht der Artikel und die Wortstellung *καμπὴν τὴν μακράν*. *Βία φρενῶν*, wider Willen, gehört natürlich zu *συμμιγείς* im vorhergehenden Satze. Ein *τείνειν πομπὴν τὴν μακράν πάλιν μολεῖν* als ein Trachten, die weite Wegessendung wieder rückwärts zu machen, wäre ein sehr bescheidenes Trachten. Das *τείνειν*, das Ziehen zum Verderben, ist der schöne Ausdruck des Dichters: so ist ihr Beginnen. Das ganze Bild *τείνουσι . . . ξυγκατελκυσθήσεται* (denn diese beiden Worte *τείνουσι* = *ἐλκουσιν* und *ξυγκατελκυσθήσεται* beziehen sich ja aufeinander, *κατά* wiederholt nur den Sinn des vorhergehenden Satzes) ist dem redensartlichen *ἐλκειν* oder *τείνειν* (z. B. *αὐτὸ δηλοῖ τοῦργον, ᾧ τείνειν χρεῶν*) entlockt. — Dieses *καμπὴν* glaube ich denn auch durch die Ueberlieferung bestätigt zu finden. Schol. G. und B. haben als Erklärung die Glossen *πορείαν τὴν μεγάλην* d. i. *καμπὴν τὴν μακράν*. Und so wird man denn auch nicht zweifeln, dass der schol. Med. sich an diese Lesart anschliesst, wenn er schreibt: *ἐπὶ τὴν εἰς Ἀἴδην ἀποικίαν ἐλκυσθήσεται μολεῖν*

τὴν ἐναντίαν τῇ εἰς Ἄργος. Für den Amphiaraios ist der Inhalt des *ἔνχαθελκυσθήσεται*, dass seine Rückkehr, wie die jener, der Weg zum Hades sein wird. Der Scholiast gibt den Sinn des *ἔν* durch eine genaue Wiederholung des Inhaltes des vorhergehenden Satzes an; *μολεῖν τὴν ἐναντίαν τῇ εἰς Ἄργος* ist die Rückkehr, das *πάλιν μολεῖν*, ἢ εἰς Αἶδην ἀποικία der Sinn von *καμπὴ ἢ μακρά*. — Die Glossen *λαβεῖν*, *ἐλεῖν*, welche in G. über *ἐλθεῖν* stehen, sind für sich zu dem verschriebenen *πόλιν* erfunden. Vor dem Worte *πομπήν* ist in G. etwas ausradirt, wovon auch Hermann erzählt (ante *πομπήν* *rasuram* habet G.); es war dies vielleicht ein *κ*. Der Fall ist nicht selten in dieser Handschrift, dass zu dem richtigen Worte angesetzt war, aber die verdorbene Lesart an die Stelle geschrieben wurde.

Im Prometheus V. 874 ergibt die Confrontation der überlieferten Lesarten und Glossen:

Med. τοιόνδε χρησμόν ἡ παλαιγενὴς

μήτηρ ἐμοὶ διῆλθε Τιτανὶς Θέμις.

G. μήτηρ ἐμοὶ διῆλθε Τιτανὶς θεῶν

ἡ γῆ

Vit. μήτηρ ἐμοὶ διῆλθε Τιτανὶς Θέμις

Schol. B. ἡ καταχθόνιος δαίμων

die richtige Lesart: τοιόνδε χρησμόν ἡ παλαιγενὴς

μήτηρ ἐμοὶ διῆλθε, Τιτανὶς θεός.

καταχθόνιος schreibt der Scholiast, weil er an die in den Tartarus gestürzten Titanen denkt; ἡ *καταχθόνιος δαίμων* ist die directe Uebersetzung von *Τιτανὶς θεός*. *Θέμις* ist, wie ἡ γῆ, erklärende Ueberschrift gewesen. *Παλαιγενὴς μήτηρ* gehört zusammen und *Τιτανὶς θεός*; vergl. *θεός παλαιά* Eumen. 883 und *Τιτανίδα κόραν* Eurip. Helen. 382.

Auch Prometh. 717:

ἥξεις δ' ὑβρίστην ποταμὸν οὐ φευδώννυμον

hat der schol. G. noch die Brücke zur Hand des Dichters aufbewahrt. Ueber der Zeile steht *τραχὴν* und am Rande *λέγεται δὲ Ἀράξης διὰ τὸ τραχέως ῥέων*. Obschon nun nicht bloss der Text der Handschrift, sondern auch die Randbemerkung, aus welcher ich die eben angeführten Worte ausheb, schon *ὑβρίστην* haben, so werden wir durch diese Notizen auf *Ἀράξην* selbst als frühere Lesart zurückgeführt. Denn *τραχὴν* ist Glosse zu *Ἀράξην*. Ich zweifle nicht, dass auch *ὑβρίστην* nur durch die Interpretation in den Text gekommen ist, unter Vermittlung etwa von Redensarten, wie *κακοῖς ἀράσσειν*, *ὀνειδέσιν ἀράσσειν* = *ὑβρίζειν* (vergl.

Soph. Ajas V. 725 εἴτ' ὀνειδέσιν ἤρασσον und Schol. Philoct. V. 374 ἤρασσον κακοῖς, ὕβριζον. Schol. P. ὕβρισε τὰς ἀρούρας).

Sieben vor Theben V. 50 haben alle Texte:

μνημεῖα θ' αὐτῶν τοῖς τεκοῦσιν ἐς δόμους
πρὸς ἄρμ' Ἀδράστον χερσὶν ἔστεφον, δάκρυ
λείβοντες.

was auch der schol. Med. liest und mit ἐπλήρουν erklärt: τὸ δὲ ἔστεφον ἀντὶ τοῦ ἐπλήρουν. Man hat diese Construction ἔστεφον μνημεῖα πρὸς ἄρμα für möglich gehalten, auch weiter angewandt. Dass ich sie nicht begreifen konnte, hat mich weiter geführt. Sehen wir, was unser alte Commentar darüber sagt. Schol. B. glossirt mit περιετίθουν und schol. O. mit ἔγραφον, was denn in schol. A. weiter ausgeführt ist: — ἕκαστος τῶν Ἀργείων ἐζωγράφει τῷ ἄρματι τοῦ Ἀδράστον τὴν οἰκίαν μορφήν, ἵνα ἐὰν συμβῇ ἀπολωλέναι αὐτοὺς ἐκεῖσε, ὑποστρέψῃ δὲ ὁ Ἀδράστος μόνος μετὰ τοῦ οἰκείου ἄρματος, θεῶνται ἐν εἰκονίσμασιν ὑπὸ τε τῶν γονέων καὶ φίλων καὶ πολιτῶν. Mancher mag schon über diese beredete Erklärung gelächelt haben. Ich frage, woher stammt die Glosse ἔγραφον? Nicht aus der Einbildung, sondern aus der alten hier verlorenen Lesart, welche sich auf folgende Weise wiederfinden lässt. Es gibt einen Mittelpunkt, in welchem die beiden Glossen ἔγραφον und περιετίθουν zusammentreffen, dieser Mittelpunkt heisst στίζειν. Herodot erzählt IV, 202 von der Pheretime, dass sie τοὺς αἰτιωτάτους τῶν Βαρχαίων — ἀνεσκοπόλησε κίχλῳ τοῦ τεύχεος· τῶν δὲ σφι γυναικῶν τοὺς μαζοὺς ἀποταμοῦσα περιέστιξε καὶ τοῦτοισι τὸ τεῖχος. Und IV, 2 erzählt er von den Scythen: ἐπεὰν δὲ ἀμέλξωσι τὸ γάλα, ἐσχέαντες ἐς ξύλινα ἀγγεῖα κοῖλα, καὶ περιστίζαντες κατὰ τὰ ἀγγεῖα τοὺς τυφλοὺς δονέουσι τὸ γάλα. Setzt man dieses ἐστιζον, sie hefteten an den Wagen u. s. w. in unsere Stelle (mit rührendem Ausdrucke ist durch χερσὶν ἔστιζον gemalt, wie sie eigenhändig mit den Angedenken für ihre Lieben beschäftigt sind), so ist die Construction richtig und es erklärt sich Alles. Erstlich die Glosse ἔγραφον. Unter μνημεῖα ἔστιζον πρὸς ἄρμα Ἀδράστον konnte man sich irgend Darstellungen ihrer selbst, εἰκονίσματα τῆς οἰκείας μορφῆς, denken, στίζειν wäre dafür ein Ausdruck, wenn auch nicht vom eigentlichen ζωγραφεῖν, womit schol. A. es ausführt; man erinnert sich der Redensarten στίζειν ἵππον, στικματίας, στικτὸς κεράστης ἔλαφος, στικταὶ νεβρίδες, περίστικτος, λευκόστικτος, μελανόστικτος, ποικιλόστικτος und vom Tätowiren Xen. Anab. V, 4, 52 παῖδας — ποικίλους τὰ νῶτα καὶ τὰ ἔμπροσθεν πάντα ἐστι-

γμένους ἀνθέμιον. Ferner erklärt sich die Variante bei Stobäus: σημεία statt μνημεῖα. Mit σημεία ἔστιζον πρὸς ἄρμα Ἀδράστου war eben nur deutlicher ausgedrückt, worin jene μνημεῖα bestanden haben sollten (schol. Med. πέμπειν σημεία ἢ περόνας ἢ κ. τ. λ.); es ist auch, wie σήματα, der Ausdruck von den Darstellungen auf den Schilden (οὐδ' ἔλκοποιὰ γίγνεται τὰ σήματα) vergl. Eurip. Phōniss. V. 1115, wo die beiden Ausdrücke kurz aufeinander folgen: ἔχων σημείον ἐν μέσῳ σάκει στικτοῖς πανόπτην ὄμμασιν δεδορκότα. Endlich erklärt sich die Lesart der Handschriften ebenfalls als eine Glosse, nämlich als die darüber geschriebene, dem gewöhnlichen schönen Ausdrucke von der fraglichen Sache entnommene allgemeine Erklärung, wobei aber, wie ich zu Gunsten des Grammatikers, der es zuerst darüber schrieb, annehme, die richtige Konstruktion μνημεῖοις ἄρμα Ἀδράστου ἔστεφον gedacht war: wie diese andere Konstruktion Sieben vor Theben V. 277 auch eingeschrieben ist in die Med. Handschrift: δαΐων ἐσθήμασι στέψω Doch diese Stelle, wo durch dasselbe Wort die ähnliche Verwirrung entstanden ist, will ich erst etwas später behandeln, nachdem wir eine fernere Thatsache näher kennen gelernt haben, mit deren Hinzunahme wir jene Stelle vollständig berichtigen können.

Endlich noch ein Beispiel, in welchem der schol. Med. und der den andern Handschriften zu Grunde liegende Commentar in einer in den Texten verschwundenen Lesart übereinstimmen, wo dies aber bei jedem einzelnen schwer zu erkennen war. Sieben gegen Theben V. 189 heisst es vom Weibe:

κρατοῦσα μὲν γὰρ οὐχ ὁμιλητὸν θράσος,
δείσασα δ' οἴκῳ καὶ πόλει πλεον κακόν.

Der Ausdruck οὐχ ὁμιλητὸν liest sich ohne Anstoss und Niemand hat daran gezweifelt; dennoch lautete die Hand des Dichters anders. Der schol. G. hat über die Zeile geschrieben: ἀλλὰ ἄμετρον θράσει (οὐχ . . . ἀλλὰ) und noch einmal näher über das Wort selbst als directe Erklärung μέτριον. Ein Mittelglied zwischen ὁμιλητὸν und μέτριον wollte sich nicht gleich finden, bis mir die komischen Erklärungen des schol. Med. die gewünschte Aufklärung gaben. Dieser schreibt zu dem fraglichen Verse: ἐν θορόβοις οὐ καθεκτὴ; für sich allein genommen, schien das eine grade aus dem Worte ὁμιλητὸν gezogene Erklärung zu sein, da ὁμιλος homerisch mit θόρυβος erklärt wird (Hesych. ὁμιλος — θόρυβος). Da aber derselbe Scholiast das

gleich darauf in V. 192 folgende *διεῖρξασατε* auf die nämliche Weise erklärt: *διὰ τοῦ θορύβου ἐμβεβλήκατε*, so ging daraus hervor, dass nicht *ὄμιλος*, sondern *ῥόθος* das Wort sei, welches er — in beiden Fällen — mit seinem *θόρυβος* wiedergab. Vergl. Etym. magn. *ῥόθος*, *θόρυβος*. Daraus ging denn das Wort *ὁμόρροθον* hervor, und das Mittelglied zwischen *ὄμιλητόν* und *μέτριον* war gefunden. *Ὀμιλητόν* ist also selbst nur Glosse, eine freie, für den Sinn nicht unpassende, deren Ursprung der schol. B. näher zeigt, wenn er erklärt: *οὐχ οἷα τε ὀμιλεῖσθαι ὑπ' ἀσχέτου θρασυνομένη χαρᾶς*, was auch nicht eine Erklärung von *ὄμιλητόν* ist, sondern nur der Uebergang dazu, denn das *ὑπ' ἀσχέτου θρασυνομένη χαρᾶς* ist wieder das *ἄμετρον*, das *οὐ κατεκτῆ ἐν θορύβοις*, das *οὐχ ὁμόρροθον* *θράσος* in anderer Gestalt. Der Dichter selbst hatte den höhern Ausdruck gebraucht:

κρατοῦσα μὲν γὰρ οὐχ ὁμόρροθον θράσος.

(der Ausdruck *γυνή ἐστι θράσος* beruht auf dem Gebrauch der Griechen mit Appellativen zu schimpfen), wovon denn *μέτριον* die andere Erklärung sein sollte. Der vom Rudern hergenommene Ausdruck ist bekannt: *δέδρακα τοῦρχον*, sagt Ismene Soph. Antig. V. 536, *εἴπερ ἦδ' ὁμόρροθεῖ*. Vergl. die von Aristoph. Vög. V. 851 parodisch angewandten sophocleischen Worte: *ὁμόρροθῶ, συνθέλω, συμπαραινέσας ἔχω*, und Eurip. Orest. V. 529 *ἐν λόγοισι τοῖς ἐμοῖς ὁμόρροθεῖ*. Wie denn die griechischen Dichter und schon die griechische Sprache an und für sich reich ist an solchen von dem Volke so nahe liegenden Dingen, wie Schifffahrt, Opfer, Wettkämpfe u. s. w. hergenommenen Redensarten. Die beiden Commentatoren scheint aber, aus den beiderseitigen Erklärungen zu schliessen, das immerhin seltenere Wort fremd angemuthet zu haben. Sie haben nur das Gute, dass sie das Originalwort constatiren, womit der Dichter also die widerspänstige Frechheit des Weibes, welches obenauf ist, scharf bezeichnet.

Wie *οὐχ ὄμιλητόν* über *οὐχ οἷα τε ὀμιλεῖσθαι* herüber, so scheint Prometh. V. 60:

ἄραρεν ἥδε γ' ὠλένη δυσεκλύτως

die Lesart *δυσεκλύτως* erst durch die Erklärung *δυσκόλως δυναμένη λυθῆναι*, wie schol. G., oder *δυσκόλως εἰς τὸ λυθῆναι*, wie schol. O. hat, entstanden zu sein. Die wolffenbüttler Handschrift hat im Text: *δυσεκβλήτως*. Dies ist die Glosse des Originals: *δυσεκβόλως*. Es ist der schärfste Ausdruck und beruht auf den auch medicinisch technischen Ausdrücken: *ἐμβάλλειν* und *ἐκβάλλειν*, einrenken und ausrenken, Hippo-

crates hat das Gegentheil von *δυσεκβολος* auch in den beiden Formen: *δυσεμβολος* und *δυσεμβλητος*. In unzähligen Fällen sind uns so die eigenthümlichsten, charakteristischsten Ausdrücke der Dichter durch die stellvertretenden dem Auge entzogen. — Die in den schol. Barocc. Soph. Electr. V. 147 vorkommende Lesart *δυσεκωλύτως* scheint aus dem in den Erklärungen vorkommenden *δυσεκόλως* und *δυσεκλύτως* zusammengewachsen zu sein.

Wir haben eine Reihe von Handschriften kennen gelernt, in welchen Erklärungen eingetragen sind, welche auf, in der directen Textüberlieferung verschwundenen Lesarten beruhen. Von dem als compacte Masse vorliegenden schol. Med. ist die Quelle unabhängig. Lösen wir uns aber den schol. Med. und seine Vorlagen in verschiedene Commentare auf, welche etwa auch *notas variorum* enthielten, und verschieden benutzt und excerptirt werden konnten, so könnten schliesslich die beiderseitigen Quellen zum Theil auch wieder zusammenfallen. Im Einzelnen constatirt sich Verschiedenheit durch Fälle, wie *σωθείς*, *ὄρθοι*, *ὀρμαινών*, welche im Med. in mit Lemmen versehenen Scholien erklärt werden (anderes könnte von letzter Hand herrühren), in andern Fällen, wie *ὁμόῳρόθον*, *καμπήν* findet sich Uebereinstimmung. Die Benutzung gleicher Quelle von verschiedener Seite lässt sich vielfach beobachten.

Im Etymol. magn. v. *προσέληνοι* wird bekanntlich ein *ὑπόμνημα Προμηθέως δεσμώτου* citirt: *προουσελλεῖν λέγουσι τὸ ὑβριζειν· καὶ οἱ Ἀρκάδες, ἐπειδὴ λοιδορητικοί εἰσιν. οὕτως ἐν ὑπομνήματι Προμηθέως δεσμώτου*. Die Bemerkung findet sich wieder im schol. Med. zu Aesch. Prometh. V. 437: *ὁρῶν ἑμαυτὸν ὥδε προσηλούμενον* und im Paris. 2787 zu V. 437 und 450. Die für V. 437 daraus hervorgehende Erklärung *ὑβριζόμενον* steht auch im Paris. 2785. Dagegen hat Cod. Arundel. Stanl. eine andere Lesart und Erklärung: *προσηλούμενον* (von *προσηλοῦσθαι*), *ἐνταῦθα κεκαρφωμένον* d. i. das Wort, womit V. 113 *προσπεπαρμένος*, V. 141 *προσπορπατός* und V. 450 *προσηλούς* erklärt wird. Im Paris. 2787 endlich stehen V. 437 beide Erklärungen nebeneinander: *προσεκαρφωμένον, ὑβριζόμενον*.

Zu Aeschyl. Sieben vor Theben V. 270:

θάρος φίλοις, λύνουσα πολέμιον φόβον
bemerkt schol. Med. *τὸ γὰρ εὐχεσθαι τοῖς θεοῖς θάρος ἐμποιεῖ τοῖς φίλοις. πολέμιον δὲ φόβον τὴν ὀλοληγὴν ἐξηγήσατο ἐν τῷ „λύνουσα πολέμιον φόβον“*. Wer ist das Subject von *ἐξηγήσατο*, der Dichter? Eteokles? Ein Exegete wird es doch wohl sein, und man könnte versucht sein, den Namen

eines bestimmten Grammatikers ausgefallen zu denken, wenn es nicht im schol. A. lautete: *τινὲς δὲ πολέμιον φόβον τὸν ὀλολυγμὸν ἐξηγήσαντο ἐν τῷ „λύουσα πολεμίων φόβον“*. Man fand es also vor, wenigstens in Einem Commentare. Der Scholiast A. aber fährt noch weiter fort: *καὶ γὰρ πολέμιον φόβον λέγουσι τὴν ἣν ἐποίει ὁ χορὸς πρὸς τοὺς θεοὺς θρηνώδη ὀλολυγῆν, ἢ τοὺς πολίτας δεινῶς κατεπολέμει καὶ ἐξετάραττε· τουτέστι τὸν φόβον ὃν ὁ χορὸς ἐποίει τῷ ὀλολύζειν καὶ κλαίειν*. Dass dies nicht etwa eine aus dem Kopfe genommene weitere Ausführung des schol. Med. sei, sondern dass es ein vollständigeres Excerpt, davon überzeugt der Umstand, dass in diesem Zusatze des schol. A. die richtige Lesart der in allen Handschriften verdorbenen Stelle berührt wird. Denn wenn die Ueberlieferung der Stelle so lautet:

*καμῶν ἀκούουσ' εὐγμάτων, ἔπειτα σὺ
ὀλολυγμὸν ἱρὸν εὐμενῇ παιάνισον
Ἑλληνικὸν νόμισμα θυσιάδος βοῆς,
θάρσος φίλοις, λύουσα πολέμιον φόβον.*

so ist offenbar der letzte Vers, der keine richtige Diction enthält, verschrieben. Sollen dies wirklich zwei Glieder sein, so würden sie wenigstens in der Form erscheinen, die selbst der schol. B. in seiner Paraphrase anwendet: *θάρσος ἐστὶ τοῖς οἰκείοις καὶ τοῦ πολεμίων ἀπαλλαγὴ φόβου*, also z. B. *θάρσος φίλοις λύειν τε πολεμίων φόβον* oder rhetorischer *θάρσος φίλοισι, πολεμίων λύειν φόβον*. Aber zu zwei Gliedern gab der Sinn hier keine Veranlassung. Hätte also der Vers wirklich mit *θάρσος φίλοις* angefangen, so würde etwa mit einem Participium zu *θάρσος* fortgefahren worden sein, z. B. *θάρσος φίλοισι πολεμίων λύνειν φόβον*. Aber dieses *θάρσος* ist grade das Unrichtige; die Erklärung *θάρσος ἐμποιοῦσα τοῖς φίλοις* (eine Sache, welche wir später des Weiteren beobachten werden) hat sich auf den Anfang des Verses gelagert und hat das vom Dichter zu *πολέμιον φόβον* gesetzte, auch der Wortstellung nach hierhergehörige Adjectiv überdeckt; es ist dies wieder hervorzuholen und zu schreiben:

δεινὸν φίλοις λύουσα πολέμιον φόβον.

So war ich über diese Stelle längst mit mir einig geworden. Diese Lesart findet sich denn in jenem Zusatze des schol. A. ausgedrückt. Denn, wenn er schreibt: *πολέμιον φόβον λέγουσι τὴν ἣν ἐποίει ὁ χορὸς — ὀλολυγῆν, ἢ τοὺς πολίτας δεινῶς κατεπολέμει καὶ ἐξετάραττε*, so soll damit grade *δεινὸν φίλοις φόβον* erklärt werden, mit derjenigen

unrichtigen Verbindung von *δεινόν φίλοις*, welche grade diese Erklärung nöthig machte. Denn, indem sie *πολέμιον φόβον* als das frühere Jammergeschrei des Chores verstehen will, fasst sie *λύουσα* (und das ist der Ausgangspunkt dieser Auffassung) als „fahrenlassend, aufgebend“ auf (wie Eurip. Orest. V. 104 *σύ νυν χάριν μοι, τὸν φόβον λύσασα, δός*), wobei sie denn den Dativ *φίλοις* aus der Verbindung mit *λύουσα* herausnehmen und zu *δεινόν* schlagen musste. Vergleicht man nun die ganze Anmerkung des schol. A.: *ἤτοι διὰ τῶν τοιούτων εὐχῶν θάρσος ἐμποιοῦσα τοῖς φίλοις καὶ λύουσα τὸν ἐν αὐτοῖς ἐνόητα τῶν πολεμίων φόβον. τὸ γὰρ εὐχεσθαι τοῖς θεοῖς θάρσος ἐμποιεῖ τοῖς φίλοις. τινὲς δὲ πολέμιον φόβον τὸν ὀλοθυγμὸν ἐξηγήσαντο ἐν τῷ λύουσα πολέμιον φόβον. καὶ γὰρ πολέμιον u. s. w. wie oben, mit den beiden Noten im schol. Med. *τὸ γὰρ εὐχεσθαι τοῖς θεοῖς θάρσος ἐποιεῖ τοῖς φίλοις. πολέμιον δὲ φόβον τὴν ὀλοθυγμὴν ἐξηγήσατο ἐν τῷ λύουσα πολέμιον φόβον* — und: *διὰ τῶν τοιούτων εὐχῶν λύουσα τὸν τῶν πολεμίων φόβον*, so scheint klar, dass hier eine gemeinschaftliche Vorlage, welche zwei verschiedene Erklärungen darbot, beide zu dem noch richtigen Texte, von schol. Med. nur mangelhaft excerptirt wurde. Die Worte *θάρσος ἐμποιεῖ τοῖς φίλοις* ist beiderseitig nur Erklärung nicht der entsprechenden jetzt im Texte stehenden Worte, sondern des Sinnes der richtigen Lesart, sie ist als solche nach der Weise der Erklärer den auf den Dichter näher eingehenden Worten vorangeschickt: *θάρσος ἐμποιοῦσα τοῖς φίλοις καὶ λύουσα τὸν ἐν αὐτοῖς ἐνόητα τῶν πολεμίων φόβον*. Auch in der Erklärung des schol. B.: *τὸ γὰρ μετὰ σιγῆς ἔμνονος πρὸς θεοὺς ποιεῖσθαι — τοῦτο θάρσος ἐστὶ τοῖς οἰκείοις καὶ τοῦ πολεμίων ἀπαλλαγὴ φόβου* ist *θάρσος τοῖς οἰκείοις* vorangehende Erklärung. Und von dieser Erklärung ist denn endlich das *θάρσος* an dem Texte hängen geblieben.*

Ebenso unmöglich ist, bei dieser Gelegenheit gesagt, die Diction Sieben gegen Theben V. 181 ff., wo es in allen Handschriften und Ausgaben heisst:

*ἑμᾶς ἐρωτῶ, θρέμματ' οὐκ ἀνασχετά,
ἢ ταῦτ' ἄριστα καὶ πόλει σωτήρια,
στρατῶ τε θάρσος τῷδε πυργηρουμένῳ κ. τ. λ.*

Dem *στρατῶ τε θάρσος* muss vorhergehen *πόλει σωτηρίαν*. Es ist zu schreiben:

*ἢ ταῦτ' ἄρ' οἴσεται πόλει σωτηρίαν
στρατῶ τε θάρσος τῷδε πυργηρουμένῳ —*

(Eurip. μηδ' εἰ ζαπλοῦτους οἴσεται φερνὰς δόμοις). Die

glossirende Umschreibung mit Adjectiven (wie es bei schol. A. heisst: ἄρα ταῦτα, ἃ ποιεῖτε, σωτήρια τῷ στρατῷ καὶ τῇ πόλει τυγχάνουσι) zusammen mit dem Undeutlichwerden des elidirten ἄρα haben diesen Schreibfehler in den Text gebracht.

Ob denn ein ὑπόμνημα, welches die Erklärungen seiner Vorgänger mit aufführte, oder mehrere ὑπομνήματα, und in diesem Falle ob dieselben oder verschiedene, von dem schol. Med. und den Grammatikern der andern Handschriften benutzt worden sind, diese Frage verfolge ich hier nicht weiter als für die Hauptsache gleichgültig; das bleibt für alle Fälle bestehen: wir haben ausser in dem schol. Med. noch andere, wenigstens eben so alte, vielleicht ältere Quellen der Ueberlieferung. Es ist tröstlich, während die Hülfe der Ueberlieferung nahezu erschöpft zu sein schien, noch beredete Zungen umgehen zu wissen, welche von alter, sonst nicht erreichbarer Zeit Zeugniß geben. Ich brauche wohl nicht erst besonders darauf aufmerksam zu machen, dass diese wieder von Neuem gemachte Erfahrung (einmal wurde sie schon am Cod. Med. gemacht, was aber wenige Folgen hatte): dass Handschriften, auch neue Handschriften, von ihrem Texte unabhängige Commentare enthalten, welche uns wer weiss wie viele Jahrhunderte zurück ins Alterthum zu versetzen im Stande sind, überhaupt für die Kritik (bei griechischen wie bei lateinischen Schriftstellern) von der grössten Wichtigkeit sein kann. Für die Kritik des Aeschylus speziell geht daraus hervor, dass nicht mehr im Gegensatze zu der Florentiner Handschrift und ihren Scholien von recentiorum scholiorum farrago Byzantina, nicht mehr von einem scholiorum veterum unicus fons i. e. codex Mediceus, nicht mehr von der bisherigen Classification: schol. Med., schol. A., schol. B. u. s. w. die Rede sein kann, dass vielmehr die auch in den andern spätern Handschriften zerstreuten Bruchstücke alter Erklärung sorgfältig zu sammeln und mit den Texten zu vergleichen sind. Der Umstand, dass diese Bruchstücke vielfältig nur in der Form der Interlinear-Glosse in spätern Handschriften erscheinen, hat wohl mit dazu beigetragen, dass sie übersehen wurden. Und wenn in einer Handschrift, welche so viel und so sorgfältig benutzt worden ist, wie die wolfenbüttler (Hermann's Ausgabe enthält das minutiöseste Referat über ihren Text) noch solche einen überall verschwundenen Text heraufbeschwörende Zeugnisse unbemerkt enthalten waren, so mögen deren auch sonst herum noch zerstreut sein. Wenn ich denke, dass solche Glossen, wie ich deren oben anführte:

ἐλθὼν über σωθείς, μέτριον über ὁμιλητόν, τὸ ἔμπροσθεν über πρόσω, τραχὺν über ὑβριστήν, ἀφαιρεῖται über ὀρθοῦ u. s. w. nicht bekannt geworden sind, so fällt mir Robortelli ein, der auch bei der Benutzung des schol. Med. Bemerkungen, die ihm nicht zu passen schienen, einfach wegfallen liess, wobei denn auch grade auf andere Lesarten hindeutende Ueberlieferungen über Bord geworfen wurden, wie z. B. Choëphoren V. 68, wo das zu διαλγῆς ἅτα geschriebene ἡ διαιωνίζουσα ἄτη erst ganz spät bekannt wurde. H. L. Ahrens und Weil schlossen daraus auf ἀλάνης; ich lese :

διαρκῆς ἅτα διαφέρει τὸν αἴτιον

παναθλίαις νόσον βρύειν.

vergl. παναρκεῖς und παναλκεῖς VII, 151. πανταρκῆς, παντάρχης oder παντάχης Pers. 855, was mit dem die beiden aufeinanderfolgenden Consonanten darstellenden Schreiberrzuge zusammenzuhängen scheint.

Man wird also näher zusehen und es an weitem Untersuchungen auch der neuern Handschriften nicht fehlen lassen dürfen. Während die tausend gleichgültigen und immer auch bei den gewöhnlichsten Worten sich wiederholenden Glossen an sich wenig zur Aufmerksamkeit anregen, wird man auch nach dieser Richtung hin wieder das Interesse der Kritik wahrnehmen und bei der Vergleichung von Handschriften ohne Unterlass Text und Glossen gleichzeitig lesen und alle Differenzen zwischen beiden notiren müssen. Und dass man dabei nur recht enge zu Werke gehen und nichts für zu gering achten dürfe, darüber noch einige rasche Beispiele.

Prometh. V. 77, wo alle Handschriften und Ausgaben :

ἐρρωμένως νῦν θεῖνε διατόρους πέδας,

ὥς οὐπιτιμητής γε τῶν ἔργων βαρὺς

lesen, steht im G. über der Zeile: εἰ κακὸν γένοιτο. Dies beruht auf der richtigen Lesart:

ὥς οὐπιτιμητής γε τοῦδ' ἔργον βαρὺς.

τῶν ἔργων ist an sich und wegen des Artikels unrichtig. Die Hand des Dichters liegt auch dem Schol. A. zu Grunde, wenn es bei ihm heisst: καλῶς, φησι, καὶ στερεῶς τύπτει τὰς πέδας τοῦ Προμηθέως· ὁ γὰρ προστάξας τοῦτο τὸ ἔργον, ἡγουν ὁ Ζεὺς, δεινός ἐστι καὶ βαρὺς· ἢ ὁ τοῦ ἔργου ἐπιστάτης· ἢ ὁ ζημιωτής καὶ ὁ εὐθυντής.

Sieben gegen Theben V. 991 heisst es in den Texten:

σὺ τοίνυν οἶσθα διαπερῶν.

σὺ δ' οὐδὲν ὕστερος μαθῶν.

Wenn ich nun diesen die Vergleichung der verlorenen Handschriften in den Scholien betreffenden Abschnitt concludiren soll, so geht daraus, dass neben der Textüberlieferung die Bruchstücke früherer Commentare, denen ein unverdorbenere Text zu Grunde liegt, nicht bloss in der alten Florentiner Handschrift, sondern überhaupt in den Handschriften umgehen, für die Kritik der Rath hervor, auch nicht einen Winkel irgend der Scholien unbeachtet zu lassen. Es möchte dies nicht einmal auf die drei Stücke: Prometheus, Sieben vor Theben, Perser zu beschränken sein, nachdem der Fall vorliegt, dass in den Eumeniden V. 52 durch die nicht im schol. Med. vorkommende Bemerkung: ἀπὸ γὰρ ὁμμάτων αὐτῶν λείβουσι σταλαγμὸν αἵματηρόν das aus der Ueberlieferung ganz verschwundene λίβα wieder gegeben zu werden scheint, und am Schluss des Agamemnon die in den Handschriften fehlenden zwei Wörter ἐγὼ und καλῶς von der Erklärung stillschweigend beigebracht werden. Auch die Wege, welche jene frühern Commentare wanderten, sind δαυλοὶ δάσκιοί τε καὶ κατιδεῖν ἄφραστοι.

Die zweite, überaus reiche Quelle der Kritik ist denn die Herstellung der ächten Lesarten durch die Durchschauung der an ihre Stelle getretenen Erklärung. Da ich unzählige Stellen aufzuweisen habe, in welchen die Hand des Dichters durch alle die verschiedenen Arten von Erklärungen, welche Gebrauch waren, verschwunden ist, so sei es mir erlaubt, als allgemeine Einleitung und Rechtfertigung der Aenderungen, welche ich mit dem überlieferten Texte vornehmen werde, durch eine kurzzusammenstellende Schilderung vor Augen zu führen, was alles in dieser Beziehung bei Dichtern vorzufallen pflegte. Ich benutze die Gelegenheit, das Bild auch auf die römische Litteratur auszudehnen und gebrauche für diese als Beispiel hauptsächlich den Horaz, auf dessen Text die Erklärung vorzüglich Einfluss gehabt hat. In Betreff der Beispiele beschränke ich mich auf die einfachsten, am wenigsten in einen weitem Zusammenhang verwickelten Fälle, welche bei einiger Erinnerung an den Schriftsteller so für sich aufgefasst und beurtheilt werden können. Alles Complicirtere bleibt der Recension der Dramen selbst vorbehalten.

Bei Dichtern war die Erklärung zunächst darauf hingewiesen, das Verständniss der in der Abweichung vom gewöhnlichen Ausdrucke liegenden Schwierigkeiten zu vermitteln. Schon in dem tausendjährigen Bestande der griechischen Litteratur lag für spätere Zeiten die Nothwendigkeit

manchfacher Worterklärung. Sie wurde gesteigert durch das der griechischen Poësie vorzüglich eigene, auf dem Fortleben der nationalen Poësie beruhende Zurückgehen auf alte Sprache von Seiten der Dichter. Die Sprache bedeutender früherer Poësieen, die homerische, die dorischchorische, blieben, der lebenden Sprache gleich, zur Disposition der Dichter, weil das Volk, was damit auferzogen wurde, dieselben nicht vergessen hatte. Weitere reiche Aufforderung zur Erklärung bot der in der griechischen Poësie, namentlich in aller chorischem, ausgebildete hohe Stil. Da aber der Standpunkt des Verständnisses der Poësie gegenüber beliebig gefasst werden konnte und je später um so tiefer gefasst worden ist und werden musste, so hat sich der Gebrauch der Erklärung schliesslich bis auf eine vollständige Uebersetzung der Dichtersprache in die gewöhnlichste allverständliche, auf die Markirung aller Abweichungen der einen von der andern ausgedehnt. Bei der lateinischen Dichterlitteratur ist in dem Maasse, als sich hier der Stil nicht soweit über das Niveau der gewöhnlichen Sprache erhob, der Standpunkt der Erklärung wo möglich noch tiefer gefasst worden.

Die einfachste Art dieser Erklärungen ist die dem einzelnen Worte beigegebene Worterklärung, die Wortglosse. Unter dem Variantenhaufen aller Dichter scheidet sich von allen durch Schreibfehler, Nachlässigkeiten aller Art und durch Interpolation entstandenen Unrichtigkeiten eine compacte Masse von Varianten ab, welche auf keine andere Weise entstanden sind, als durch solche über das Originalwort oder an den Rand geschriebene Worterklärung. Welche Rolle diese Wortglossen in Bezug auf den Text gespielt haben, davon überzeugt man sich bei einem Ueberblick über die ganze Variantenmasse eines Schriftstellers in den verschiedenen Handschriften. Die leichtern Schreibfehler abgerechnet, bilden bei griechischen und römischen Dichtern (hier namentlich auch bei Horaz) die durch Glossen entstandenen Varianten die überwiegende Mehrzahl aller Varianten. Da nun der Weg der Verbesserung bei der durch Glosse entstandenen Unrichtigkeit ein ganz anderer, als bei dem Schreibfehler, so ist das erste, was die Kritik in jedem einzelnen Falle zu thun hat: Entscheidung zu treffen über den Ursprung des Fehlers. Der Schreibfehler geht von den Buchstaben der Ueberlieferung aus und ändert den Sinn. Die Glosse geht von dem Sinne der Ueberlieferung aus und ändert die Buchstaben. Es ist nicht zu sagen, wie sehr man sich selbst hindert, wenn man dies durcheinander-

mischend bei Stellen, die des Sinnes entbehren, durch Annahme von Glossen, und, wo der Sinn richtig, aber das Wort verkehrt ist, aus den Buchstaben der Ueberlieferung das Original zu errathen sucht.

Sieben vor Theben V. 249:

δέδοικ', ἀραγμός δ' ἐν πύλαις ὀφέλλεται
ist verschrieben — der Begriff ist nicht richtig — statt:

πέποιθ', ἀραγμός δ' ἐν πύλαις ὀφέλλεται,
womit der Chor auf die vorhergehende Frage:

οὔκουν ἔμ' ἀρκεῖ τῶνδε βουλευέειν πέρι;
antwortet, wie er nach der ganzen Aufforderung des Eteocles sein Chorlied beginnt mit den Worten: *μέλει, φόβῳ δ' οὐχ ὑπνώσσει κέαρ.* Aus gleicher Nachlässigkeit scheint Choëph. V. 459 *ἄκουσον ἐς φάος μολῶν* geschrieben zu sein statt: *ἄρηξον ἐς φάος μολῶν*, was der Scholiast (*ἐπιβοᾷ σε ἡ σύστασις ἡμῶν ἢ κοινὴ βοηθὸν ἐλθεῖν*) vielleicht noch vor sich hatte.

Sieben vor Theben V. 224 ist die äusserlich so schön klingende Ueberlieferung:

πειθαρχία γάρ ἐστι τῆς εὐπραξίας
μήτηρ, γυνὴ σωτήρος· ὧδ' ἔχει λόγος.

näher zugehoben, ohne Sinn. Der Dichter schrieb, wie mir scheint:

πειθαρχία γάρ ἐστι τῆς εὐπραξίας
μήτηρ ὀνησίδωρος· ὧδ' ἔχει λόγος.

Während die Diction mich auf ein solches Adjectiv zu *μήτηρ* hinführt, klingt mir dieses Wort aus der Ueberlieferung entgegen; es wurde verschrieben und dann zu einem scheinbaren Sinne interpolirt.

Schreibfehler ist Sieben vor Theben V. 620:

ὅμως δ' ἐπ' αὐτῇ φῶτα Λαοθένους βίαν
ἐχθρόξενον πυλωρόν ἀντιτάξομεν
γέροντα τὸν νοῦν, σάρκα δ' ἡβῶσαν φέρει,
ποδῶκες ὄμμα, χεῖρα δ' οὐ βραδύνεται —

Der Sinn der Stelle ist lădirt: *ποδῶκες ὄμμα*, vom Zusammenhange abgetrennt, schwebt in der Luft. Dadurch, dass man es bei Seite liegen liess und die vorhergehenden Worte allein ins Auge fasste, fand man die Hand des Dichters nicht, welche lautete:

φέροντα τὸν νοῦν, σάρκα δ' ἡβῶσαν φλέγει
ποδῶκες ὄμμα, χεῖρα δ' οὐ βραδύνεται —

(Auch V. 513 haben viele Handschriften *φέρων* statt *φλέγων*.)

Lips. hat *φύγη*. Die Variante *φύσει*, aus welcher man das unmögliche Präsens *φύει* nahm, stammt wohl von der Glosse *φυσοῖ*, vergl. Hesych. *φλεγμαίνει, φυσοῦται*).

Schreibfehler ist ebendasselbst V. 529:

ὄμνυσι δ' αἰχμήν, ἣν ἔχει μᾶλλον θεοῦ
σέβειν πεποιθὼς ὁμμάτων θ' ὑπέρτερον,
ἧ μὲν λαπύζειν ἄστν Καθμείων βίῳ
Διός.

denn das hat weder Sinn noch Construction. Es muss heissen:

ἣν λέγει μᾶλλον θεοῦ
σέβειν πεποιθὼς ὁμμάτων θ' ὑπέρτερον,

Der Inhalt des Relativsatzes ist selbst ein Theil des gotteslästerigen Schwures und darum eingefügt.

Schreibfehler ist V. 649:

τοιαῦτ' αὐτεῖ καὶ θεοὺς γενεθλίους
καλεῖ πατροφίας γῆς ἐποπτήρας λιτῶν
τῶν ὧν γενέσθαι πάγχυ Πολυνείκους βία.

denn *θεοὺς γενεθλίους πατροφίας γῆς* ist eine Verbindung zweier verschieden^{er} Dinge und eine verkehrte Wortstellung dazu, und *ἐποπτήρας* zu nahe bei *πατροφίας γῆς*, *πάγχυ* zu weit von *ἐποπτήρας*. Es ist zu schreiben:

καὶ θεοὺς γενεθλίους
καλεῖ πατροφίας γῆς τ' ἐποπτήρας λιτῶν
τῶν ὧν μέλεσθαι πάγχυ Πολυνείκους βία.

Πάγχυ μέλεσθαι, wie es im Epos heissen würde (und vielleicht aus ihm hergenommen ist), gehört zusammen. Die Verbindung *θεοὺς γενεθλίους πατροφίας γῆς τ' ἐποπτήρας* ist überliefert in G., wo *πατροφίας τε γῆς ἐποπτήρας* im Texte geschrieben steht, die grammatische Umstellung des *τε*, welches beim Dichter hier nach dem zufällig in zwei Wörter gespaltenen einen Begriffe folgte. *Γενέσθαι* statt *μέλεσθαι* steht auch Eumeniden V. 220 in den Handschriften:

εἰ τοῖσιν οὖν κτείνουσιν ἀλλήλους χαλᾶς
τὸ μὴ γενέσθαι μηδ' ἐποπτεύειν κότῳ —

statt *τὸ τῇ μέλεσθαι*; alle andern dort vorgeschlagenen Wörter, auch Meinecke's und Hermann's *τίνεσθαι*, passen nicht vor *μηδ' ἐποπτεύειν κότῳ*.

Schreibfehler sind Sieben vor Theben V. 631 ff.:

τὸν ἑβδομον δὴ τόνδ' ἐφ' ἐβδόμῳις πύλαις
λέξω, τὸν αὐτοῦ σοῦ κασίγνητον, πόλει

οἷας ἀράται καὶ κατεύχεται τύχας,
 πύργοις ἐπεμβὰς καὶ πικροχρυθεὶς χθονί,
 ἀλώσιμον παιᾶν' ἐπεξιακχάσας,
 σοὶ ἔνυμφέρεσθαι καὶ κτανὼν θανεῖν πέλας
 ἢ ζῶντ' ἀτιμαστῆρα τῶς σ' ἀνδρηλάτην
 φυγῇ τὸν αὐτὸν τόνδε τίσασθαι τρόπον.

Im ersten Verse zwar ist ἐπὶ Glosse von πρὸς (Hesych. πρὸς . . . καὶ ἀντὶ τοῦ ἐπὶ) und zu schreiben τὸν πρὸς ἐβδόμῃς πύλαις; die Vorlage des schol. G., der ἐπὶ ταῖς darüber schrieb, scheint es noch gehabt zu haben. Im Folgenden hat Ritschl richtig neuen Ansatz der Rede verlangt (nur finde ich das δέ nach dem vorhergehenden Doppelpunkte nicht an seiner Stelle), und richtig hat er das nach ἔνυμφέρεσθαι ausgefallene φησίιν hinzugefügt. Weiter vermag ich ihm nicht zu folgen. Allen, welche in der nun folgenden Drohung κτανεῖν θανῶν lasen (der schol. Med. gehört schon dazu, der diese Lesart erklärt, wenn er schreibt: συσιῆναί σοι καὶ φονεῖσαι ἀποθανῶν ἐγγύς), scheint etwas Menschliches passirt zu sein. Wer morden will, muss selbst wenigstens noch etwas Leben in sich tragen, so dass ein θνήσκων κτανεῖν die äusserste Gränze der Möglichkeit wäre. Die Drohung κτανεῖν θανῶν wäre in der That nicht sehr ängstlich für Eteokles gewesen. Nur ein Herkules konnte von sich sagen:

ἐμοὶ γὰρ ἦν πρόφαντον ἐκ πατρὸς πᾶλαι,
 πρὸς τῶν πνεόντων μηδενὸς θανεῖν ὕπο,
 ἀλλ' ὅστις Αἰδου φθίμενος οἰκήτωρ πέλοι·
 ὁδ' οὖν ὁ θῆρ Κένταυρος, ὡς τὸ θεῖον ἦν
 πρόφαντον, οὕτω ζῶντα μ' ἔκτεινεν θανῶν.

Dies wäre also ein unmöglicher Fall, den freilich ein hinzugefügtes „sogar“ (κτανεῖν σε καὶ θανῶν) noch mehr hervor- und zu wunderbarer Wirklichkeit erheben würde. Entweder ist hier einem Schreiber eine Reminiscenz durch den Kopf gefahren, oder, was das wahrscheinliche, zwei Lesarten θανεῖν und κτανεῖν (die Entstehung der letztern aus der erstern wäre sehr begreiflich) sind von Interpolatoren oder von dem Zufalle zusammengefügt worden, und zwar auf verschiedene Weise: κτανεῖν θανῶν (wie schol. Med. vor sich hat) oder κτανῶν θανεῖν (wie der andere Commentar und die Texte). Aeschylus wird geschrieben haben:

σοὶ ἔνυμφέρεσθαι φησι καὶ θανεῖν πέλας
 ἢ ζῶν σ' ἀτιμαστῆρά θ' ὥς τ' ἀνδρηλάτην
 φυγῇ τὸν αὐτὸν τόνδε τίσασθαι τρόπον.

So sind die Fälle vereinfacht, und grade die rechten: fallen (mit ihm, *σοι...πέλας*) oder siegen; wie umgekehrt Eteokles in den Phönissen sagt:

ἐγὼ γὰρ αὐτὸς τόνδε κίνδυνον μεθεῖς
μόνος συνάψω συγγόνῳ τῷ μὲν μάχην·
κἂν μὲν κτάνω τόνδ', οἶκον οἰκήσω μόνος,
ἥσσω μένος δὲ τῷδε παραδώσω πόλιν.

Was den folgenden Vers betrifft, so steht im Interlinear-Scholias *G. καθώς* d. i. das richtige *ὡς*, was der Grammatiker auch mit seiner rothen Dinte in den Text hinein verbesserte (*θ' ὡς* statt *τῶς*). Nur hatte man sich wieder an der Wortstellung getäuscht, man verband *ὡς ἀνδρηλάτην* allein und erklärte nun *τὸν ἀτιμάσαντα ὡς ἀνδρηλάτην*. Dadurch ging das *τε* nach *ὡς* verloren. *Ἀτιμαστῆρά θ' ὡς τ' ἀνδρηλάτην* (= *ὡς ἀτιμαστῆρα καὶ ἀνδρηλάτην*) ist die schöne Wortstellung, wobei ein zwei Gliedern gemeinschaftliches drittes Wort (Präposition, Adjectiv, Verbum u. s. w.) in der Mitte d. h. erst in dem zweiten Gliede am Anfang steht, was den Effect hat, dass das Unterschiedliche um so stärker betont wird: *νόσοι δ' οὔτε γῆρας οὐλόμενον κέκραται ἱερᾷ γενεᾷ; ἔσπε δὴ σφιν ἀντολὰς ἐγὼ ἄστρον ἔδειξα τὰς τε δυσκρίτους δύσεις*; cum faber incertus scamnum faceretne Priapum. In der Stelle des Prometheus hat man sich den Kopf zerbrochen, warum der Dichter grade die *δύσεις δυσκρίτους* nenne, Hermann hat deshalb *φύσεις* geschrieben; aber deutlicher kann ja die Wortstellung nicht sprechen: *ἀντολὰς — — — τὰς τε δυσκρίτους δύσεις* heisst *τὰς δυσκρίτους ἀντολὰς καὶ τὰς δυσκρίτους δύσεις*, mit deutlichster Declamation von *ἀντολὰς* und *δύσεις*. Auch die Stelle Sieben vor Theben V. 547 ist ganz in Ordnung, wenn man nur schreibt:

ὁ δὲ τοιόςδ' ἀνὴρ,
μέτοικος Ἄργει τ' ἐκτίνων καλὰς τροφάς —

d. i. *μέτοικος Ἄργει καὶ Ἄργει ἐκτίνων καλὰς τροφάς*. Da diese Wortstellung häufig Veranlassung gewesen ist zu unrichtigen Lesarten und Erklärungen, so werde ich später besonders davon sprechen.

In der Stelle der Sieben vor Theben nahmen die alten Erklärer in den Worten *πύργοις ἐπεμβὰς ἀποκηρυχθεῖς* (vergl. Eurip. Phöniss. *ἀπ' ὀρθίου σταθεῖς πύργον, κελεύσας σῖγα κηρύξαι στράτιον*) das *ἐπικηρυχθεῖς χθονί* passivisch als *ἀναγορευθεῖς ἄρχων, χειροτονηθεῖς βασιλεὺς* u. dergl. Umgekehrt muss ein actives Participium passiven Sinn haben in

jener herrlichen Erzählung des Orestes als daulischen Wandersmannes in den Choëphoren, wo es V. 674 in Handschriften und Ausgaben heisst:

ἀγνώς πρὸς ἀγνώτ' εἶπε συμβαλὼν ἀνὴρ,
ἔξιστορήσας καὶ σαφηνίσας ὁδόν,
Στρώφιος ὁ Φωκεύς· πεύθομαι γὰρ ἐν λόγῳ·
ἐπείπερ ἄλλως, ὃ ξέν', εἰς Ἄργος κίεις —

Das hat keinen richtigen Sinn. Weder, dass er den Daulier fragt, wohin er gehe, und ihm den Weg zeigt, noch, dass er ihn nach seinem Wege fragt und ihm dann, etwa darum gefragt, seinen eignen angibt, ist irgend in der Erzählung motivirt. Der Scholiast hatte noch das Richtige vor sich, da er erklärt: *ἐρωτήσας καὶ μαθὼν*. Dies ist der Sinn, der hier stehen muss, und der hier wirklich steht, wenn man schreibt:

ἔξιστορήσας καὶ σαφηνισθεὶς ὁδόν,
σαφηνισθεὶς wie διδασθεὶς (τὰ λοιπὰ δ' ἄθλων σοῦ διδασχθήτω πάρα Prometh.).

Schreibfehler ist Sieben vor Theben V. 543, wo es von der Sphinx auf dem Schilde des Parthenopäus heisst:

φέρει δ' ὕφ' αὐτῇ φῶτα Καδμείων ἓνα,
ὥς πλεῖστ' ἐπ' ἀνδρὶ τῷδ' ἱάπτεσθαι βέλη,

Denn *φῶτα Καδμείων ἓνα* ist kein Ausdruck (nur Alfred Ludwig möchte etwa widersprechen, der Choëph. V. 72 πόροι τε πάντες ἐκ μιᾶς (sc. Clytemnestra) schreibt und damit τὰ πάντα γὰρ τις ἐκχέας in V. 520 confrontirt). "*ἓνα Καδμείων*" kann man sagen, wie der Scholiast zu dieser Stelle; sonst heisst es *φῶτα Καδμείων τινά*, was hier auch nicht passend wäre, daher der Dichter nur schrieb:

φέρει δ' ὕφ' αὐτῇ φῶτα Καδμείων, ἵνα
ὥς πλεῖστ' ἐπ' ἀνδρὶ τῷδ' ἱάπτηται βέλη.

Nachdem *ἵνα* verschrieben war, nahm man *ὥς* als Conjunction und es entstand *ἱάπτεσθαι*, wofür G. noch das richtige *ἱάπτηται* im Texte hat. Ὡς ist das *ὥς* der Redensart: *ὥς πλεῖστα*, *ὥς πολὺς*. Dies Letztere ist wahrscheinlich auch herzustellen in der vielversuchten Stelle des Pindar Pyth. III, 106:

ὄλβος οὐκ ἐς μακρὸν ἔρχεται,
ὃς πολὺς εὖτ' ἂν ἐπιβρίσας ἔπηται.

wo man *παμπολὺς*, *ἄσπετος*, *ἄπλετος*, *Θείμορος*, *οὐκ ἀσφαλὴς ἔρχεται* u. s. w. vorgeschlagen hat. Der Dichter schrieb

wohl, indem er das sprichwörtliche *διαν πολὺς ὄλβος ἱκνται* mit nachdrücklich verstärktem Ausdrucke wiedergab:

ὥς πολὺς εὖτ' ἂν ἐπιβρίσῃς ἔπηται

und mag die Stelle zu denjenigen gehören, welche gleich bei der Uebertragung der Originalschrift des Dichters in die neuere unrichtig ausfielen und seitdem unrichtig blieben.

Es waren alles Stellen, in welchen ein unrichtiger Begriff den Sinn, zuweilen auch Construction und Diction hemmte. Nirgend konnte man hoffen, den Anstoss zu beseitigen durch Einsetzung eines andern Wortes von gleichem Sinne und nur anderer Form. Durch Glosse dagegen ist verdorben Sieben vor Theben V. 188:

μήτ' ἐν κακοῖσι μήτ' ἐν εὖεστοῖ φίλῃ

ξύνοικος εἶην τῷ γυναικείῳ γένει.

Der Sinn ist richtig, das Wort ist falsch: das folgende *κρατοῦσα μὲν γὰρ* knüpft sich nicht richtig an; Wechsel des Geschlechts aber gehört zu den Dingen, welche auf dem Wege der Glosse alterirt werden können. Das Original von *γένει* war nicht Hermann's *φντῶ*, was den Anstoss nicht beseitigt, sondern *φύτλῃ*, wovon die Varianten *φύλῳ* und *φίλῳ* mit ihrem *λ* die Ueberreste sind; vergl. Hesych. *φύτλη* -- *γένος* (*φύτλη ἀνδρῶν*, *φύτλη γυναικῶν*). Das *τῷ* der Handschriften ist Schreibfehler für *πῷ*. Es ist zu schreiben:

μήτ' ἐν κακοῖσι μήτ' ἐν εὖεστοῖ φίλῃ

ξύνοικος εἶην πῷ γυναικείᾳ φύτλῃ.

κρατοῦσα μὲν γὰρ οὐχ ὁμόρροθον θράσος,

δεῖσασα δ' οἴκῳ καὶ πόλει πλεόν κακόν.

oder *γυναικείῳ* (Eur. Andr. V. 956 *γυναικείους φύσεις*).

In den Worten des Amphiaraios V. 586:

ἔγωγε μὲν δὴ τήνδε πιανῷ χθόνα,

μάντις κεκευθὼς πολεμίας ὑπὸ χθονός.

hat Ritschl für *χθόνα γύην* vorgeschlagen; es möchte das Wort, ob es auch an und für sich grade zu *πιανῷ* zu passen scheinen könnte, doch im Zusammenhange überhaupt nicht das natürliche (weil zu spezielle) Wort sein, weshalb ich das den Dichtern in solchen Fällen als schöner Ausdruck genehme *κόνιν* vorziehen würde:

ἔγωγε μὲν δὴ τήνδε πιανῷ κόνιν,

wie es Soph. Fragm. Amphiaraios N. 870 heisst: *ἐδέξατο ῥαγεῖσα Θηβαία κόνις αὐτοῖσιν ὅπλοις καὶ τετραωρίστῳ δίοφρῳ*. Oed. Col. V. 406 *ἣ καὶ κατασκιῶσι Θηβαία κόνει*; Eurip. Hekab. V. 325 *ὧν ἥδε κεύθει σώματ' Ἰδαία κόνις*. Doch ist

dieser Fall exceptionell, da *χθών* wohl nicht als Glosse eingesetzt wurde; man müsste es unter Einwirkung des folgenden *χθονός* entstanden denken. Es könnte auch hier das andere Wort gestanden haben: *μάντις κεκευθώς πολεμίας ἔρας ὑπο* (fr. 166 H. in Jamben *ἔραζε πίπτει*) und dafür das geläufigere *πολεμίας ὑπὸ χθονός* geschrieben worden sein (man schrieb *ἐπί*, vgl. Eur. Med. V. 781). Sicher wohl war dieser Ausdruck für „Erde“ angewandt Eumen. V. 946:

μηλά τ' εὐθενούντα γᾶ
 ξὺν διπλοῦσιν ἐμβροίοις
 τρέφοι χρόνῳ τεταγμένῳ· γόνος . . .
 πλουτόχθων ἐρμυῖαν
 δαιμόνων δόσιν τίοι.

Hermann's *γόνος δ' αἰ* lässt die Stelle dunkel, zum Verständnis ist der Genitiv der Erde nothwendig. Und doch kann es nicht *γᾶ* gewesen sein und nicht *χθών*. Aeschylus schrieb:

γόνος δ' ἔρας

πλουτόχθων

Vergl. Hesychius: *ἔρας, γῆς*. Aehnlich scheint in der Stelle des Agamemnon V. 806 neben *φρῆν* das Subject *νόος* abhanden gekommen zu sein. Denn so wird dort statt des überlieferten:

νῦν δ' οὐκ ἀπ' ἄκρας φρενὸς οὐδ' ἀφίλως
 εὐφρων πόνος εὖ τελέσασιν.

einfach zu schreiben sein:

νῦν δ' οὐκ ἀπ' ἄκρας φρενὸς οὐδ' ἀφίλως
 εὐφρων νόος εὖ τελέσασιν.

So ist *εὐφρων* richtig Prädicat. In der unmittelbar vorhergehenden, sehr undeutlich gewordenen Stelle:

θράσος ἐκούσιον

ἀνδράσι θνήσκουσι κομιζων

vermuthe ich: *ἄρος ἀκούσιον*. Vergl. Hesych. *ἄρος, ὄφελος* — καὶ βλάβος ἀκούσιον. Dieses *βλάβος ἀκούσιον* scheint mir mit der Stelle des Agamemnon zusammenzuhängen, so zwar, dass *ἄρος ἀκούσιον* zusammen durch *βλάβος* erklärt wurde.

Durch eine hinzugeschriebene Glosse ist in Unordnung gerathen Sieben vor Theben V. 282:

ἐγὼ δ' ἐπ' ἀνδρας ἔξ ἐμοὶ σὺν ἐβδόμῳ
 ἀντιηρέτας ἐχθροῖσι τὸν μέγαν τρόπον
 εἰς ἐπτατειχεῖς ἑξάδους τάξω μολών.

wo der Sinn, bis auf das ἐπί, in Ordnung ist. Mit dem Worte, welches beständig mit ἀνὴρ glossirt wird, mit ἐγὼ δὲ φῶτας ἔξ ἐμοὶ σὺν ἐβδόμῳ würde auch das ἐπί überflüssig gemacht, doch dessen Ursprung nicht erklärt sein. Dies ἐπ ist vielmehr grade die überschüssende Silbe des im Uebrigen von dem beigeschriebenen ἀνδρας überdeckten Wortes, welches auch der von schol. Med. benutzte Commentar noch vor sich hatte. Die Worte ἡ ἐπὶ πρὸς τὸ ἔχθρους sind von letzter Hand; unter den übrigen, aus dem vorliegenden Commentare genommenen, schlecht aneinandergefügte Bemerkungen soll σπεύσω ἐγὼ τάξαι λοχαγούς die Erklärung sein von ἐγὼ δ' ἐπάρχους — τάξω (Agam. V. 1227 νεῶν ἐπαρχος):

ἀνδρας

ἐγὼ δ' ἐπάρχους ἔξ ἐμοὶ σὺν ἐβδόμῳ —

ἀνδρας ist nicht sowohl als Glosse zu ἐπάρχους, sondern zu ἔξ hinzugeschrieben worden, da man unrichtig construirte ἐγὼ ἔξ τάξω ἐπάρχους (ἐγὼ δὲ σὺν ἐμαντῷ ἄλλους 5 — σπεύσω τάξαι λοχαγούς).

Ein solches beigeschriebenes ἀνδρας hat noch an einer andern Stelle der Sieben vor Theben Verwirrung angerichtet: V. 679, wo es in allen Handschriften und Ausgaben heisst:

μῆ, φίλτατ' ἀνδρῶν, Οἰδίπου τέκος, γένῃ
ὄργην ὁμοῖος τῷ κάκιστ' αὐδωμένῳ.

ἀλλ' ἀνδρας Ἀργείοισι Καδμείους ἄλις

ἐς χεῖρας ἐλθεῖν· αἶμα γὰρ καθάρσιον.

ἀνδροῖν δ' ὁμαίμοιν κ. τ. λ.

Es war nicht recht, dass die Bearbeiter stumm an dieser Stelle vorübergingen und nicht bekannten, dass hier weder die Wortstellung in Ordnung, noch der Ausdruck (ἄλις ἐστὶ, ἀνδρας Καδμείους ἐς χεῖρας ἐλθεῖν Ἀργείοισι, was griechisch eher so gewendet worden wäre: ἀλλ' ἀνδρῶν Καδμείων ἄλις ἐς χ. ἐ. Ἀργ.), dass endlich die beiden Sätze nicht zu einander passen. Ein αἶμα γὰρ καθάρσιον setzt voraus (nicht: es ist genug, dass die Kadmeier — oder es sind genug Kadmeier da, sondern) ein: lass die andern Kadmeier mit den Argivern kämpfen. Dieses ἄλλους steht denn auch zweimal in dem Verse, beidesmal unkenntlich geworden. Denn zu diesem ἄλλους wurde (es ist ganz die Weise der Grammatiker) das ἀνδρας hinzugeschrieben, in Folge dessen es selbst denn zu ἀλλ' verkürzt wurde. Das dadurch verschwundene ἄλλους wurde nun am Ende des Verses

angemerkt, daraus entstand das ἄλις, welches den letzten Jamb, der unter ihm stand, verschluckte. Ohne Uebergangspartikel, mit betontem ἄλλους schrieb der Dichter:

ἄλλους σὺν Ἀργείοισι Καδμείους ἔα
 ἐς χεῖρας ἐλθεῖν· αἶμα γὰρ καθάρσιον.
 ἀνδρῶν δ' ὁμαίμοιν κ. τ. λ.

(Eurip. Orest. 624: μὴ τῷδ' ἀμύνειν φόνον ἐναντίον θεοῖς· ἔα δ' ὑπ' ἀσπίων καταφονευθῆναι πέτροις), was denn bis zu uns hin diese Stufen durchlaufen zu sein scheint:

ἄνδρας
 ἄλλους σὺν Ἀργείοισι Καδμείους ἔα —
 ἄλλους
 ἀλλ' ἄνδρας Ἀργείοισι Καδμείους ἔα —
 ἀλλ' ἄνδρας Ἀργείοισι Καδμείους ἄλις —.

Aber Stellen, wie Sieben vor Theben V. 584:

μητρός τε πηγὴν τίς κατασβέσει δίκη;
 πατρίς τε γαῖα σῆς ὑπὸ σπουδῆς δορί
 ἀλοῦσα πῶς σοι ξύμμαχος γενήσεται;

wo so aller Sinn fehlt, wird man vergeblich versuchen, durch Annahme einer Glosse aufzuhelfen. Wäre πηγὴν richtig, so müsste κακῶν δὲ πηγὴν (bei Euripides auch δακρύων δὲ πηγὴν) oder dergl. da gestanden haben. Hermann's Erklärung: *quis matrem iure occidat? Ita patria, a te bello petita et vastata, quomodo tibi amica sit?* hat unter andern auch den Fehler, dass jene schöne Form des gleichsetzenden Vergleiches durch τε . . . τε (Agam. V. 322. Hiket. V. 440) hier nicht angewandt sein kann, da der Ausgang der beiden Sentenzen nicht parallel läuft. Denn, wenn Hermann schreibt: *itaque res eo redit, ut dicat, quemadmodum matris caedes iniusta est, ita iniusta est expugnatio patriae*, so bewährt sich dies nicht in den Worten des Dichters. Der zweite Satz hat eine ganz andere Wendung; es sind zwei Gründe, welche Amphiaraios dem Eteokles entgegenhält, die nur darum, weil sie gleichzeitig in derselben Sache liegen, so kräftig mit τε . . . τε aneinander gekettet sind. Es ist hier die Rede von den Folgen des jetzigen Vorhabens des Polynikes, von den Folgen, auch wenn er siege. Er seinerseits behauptet, mit Recht gegen Eteokles zu ziehen. Das selbst zugegeben, entgegnet Amphiaraios (die meist unrichtig aufgefassen Worte): τίς κατασβέσει δίκη . . . welches Recht wird auslöschen können . . . Dadurch ist fixirt, was an der Stelle von μητρός πηγὴν

gestanden hat: dem Sinne nach die dem Vaterlande geschlagenen Wunden. Aber, redet man schnell ein, μήτηρ kann hier nicht, neben πατρίς γαῖα, das Vaterland bezeichnen. Das wäre denn der Punkt, dessen Uebersehen die Auffassung und Herstellung der schönen Stelle hinderte. Μητρός ist nicht das Vaterland, sondern die Mutter. Die Wunden, die man der Mutter schlägt, welch Recht kann sie auslöschen? In diesem Satze ist der Vergleich gegeben, der, die Mutter nennend, in der Anwendung mit dem Vaterlande zusammenfällt. Daher kann hier μήτηρ neben πατρίς γαῖα stehen; μήτηρ ist nicht das Vaterland, aber es bedeutet dasselbe schliesslich in der Anwendung. Was hilft da alles Recht, was man zu haben vorgibt, kein Recht kann die der Mutter, kein Recht also die dem Vaterlande geschlagenen Wunden stillen. Aeschylus liess den Amphiaras mit reichem Sinne und glänzender Diction sagen:

μητρός τε πληγὰς τίς κατασβέσει δίκη;

πατρίς τε γαῖα σῆς ὑπὸ σπονδῆς δορὶ

ἀλοῦσα πῶς σοι ξύμμαχος γενήσεται;

wovon in G. wenigstens noch der Plural erhalten ist (πληγὰς, πηγὰς, πηγῇν sind die Abstufungen, in welchen die Hand des Dichters unkenntlich geworden ist). Zu πληγὰς, welches hier der passendste Ausdruck war, weil er grade der dem Bilde, wie der Anwendung gemeinschaftliche ist, vergl. ὁρᾷ δὲ πληγὰς τάςδε καρδίᾳ σέθεν Eumen.

Die Stelle gehört zu denjenigen, in welchen ein Theil des Satzes einen andern sich assimiliert hat zu einem vollständigen Bilde, einem Gegensatze, einer sonst geläufigen Redensart u. s. w., in welchen Fällen alsdann durch den Schein der Zusammengehörigkeit der Fehler im Texte sehr fest zu sitzen pflegt. Hier hat das κατασβέσει die πηγῇ, sowie die δάκρυα der Erklärung, veranlasst; denn sonst werden (ausser Feuer) gewöhnlich Meer und Quellen und Thränen ausgelöscht (κλανυμάτων ἐπίσσαντο πηγὰς κατεσβήκασιν). Ueber die weitere Anwendung des beliebten Wortes vergl. Critias Fragm. τὴν ἀνομίαν τε τοῖς νόμοις κατέσβησεν, Soph. ἔριν, βοὴν κατασβεσσύναι, Plat. δυσχέρειαν, ἡδονήν, θυμὸν κατασβεσσύναι u. s. w.

Wie schön lautet nicht auch Sieben vor Theben V. 437:

καὶ τῷδε κέρδει κέρδος ἄλλο τίχεται.

und wie unberührt ist es geblieben. Ich kenne vielleicht die geistreichen Erklärungen nicht alle, die man ihm, seit den uns vorliegenden Scholien, hat angedeihen lassen. Ich sehe nur, dass man κέρδει entweder auf den Eteokles bezog und

dann das *καὶ* in *καὶ τῷδε κέρδει* ganz bei Seite liegen liess (wie Hermann: *huic lucro, quod hic iactator est, accedit aliud, quod ipsa illa iactatione Iovis iram provocabit*) oder auf den Capaneus (wie der schol. G., der darüber schrieb: *τούτῳ τῷ δοκοῦντι ἐκείνῳ*), wobei man aber mindestens ein: *καὶ τῷδε κέρδει κέρδος ἄλλ' ἀνθίσταται* hätte erwarten dürfen. Der dichterische Ausdruck *κέρδος ἄλλο* hat sich hier auf seinen Kopf den schönen Gegensatz gebildet, der Dichter selbst schrieb nur:

καὶ τῷδε κόμπῳ κέρδος ἄλλο τίκτεται.

womit Eteokles die Worte des Boten:

τοιῷδε φωτὶ γινῶθι, τίς ξυστήσεται,

τίς ἄνδρα κομπάζοντα μὴ τρέσας μενεῖ;

aufnimmt. Im *κόμπῳ* des Tydeus hat Eteokles ein *κέρδος* gefunden (das für Tydeus ungünstige Omen); nun sagt er, dass auch aus diesem *κόμπῳ* des Capaneus wieder ein *κέρδος* hervorgehe.

Auch V. 684:

εἴπερ κακὸν φέροι τις αἰσχύνῃς ἄτερ,

ἔστω· μόνον γὰρ κέρδος ἐν τεθνηκόσι·

κακῶν δὲ καὶ αἰσχρῶν οὐ τιν' εὐκλείαν ἐρεῖς.

hat sich das *ἐν* das Verbum des Satzes zu einem *ἐν μόνον* assimilirt. Wenn Hermann mit Andern hier dieses *ἐν* selbst auslöschte und die dadurch entstehende, dem Zusammenhange fremde Sentenz: *μόνον γὰρ κέρδος ἐν τεθνηκόσιν* folgerichtig aus diesem Zusammenhange heraushob und den ganzen Vers um eine Stelle weiter schob, so halte ich es für gerathener, zu einem: *μένει γὰρ κέρδος ἐν τεθνηκόσι* (d. i. ἡ εὐκλεία, wie ursprünglich richtig dazu bemerkt wurde) zurückzukehren. Den richtigen Singular, welcher mit dem *τίς* des vorhergehenden Satzes stimmen muss, hat Par. B. und schol. O. P. und A. erhalten.

Auch V. 697 ist auf solchem Wege verschrieben worden. In den Handschriften und Ausgaben heisst es von der *μέλαιν' Ἀρά* (denn so muss es hier im Bilde heissen, wie auch schon bemerkt wurde; *τελεῖ* scheint durch das vorhergehende *τελεῖν* entstanden zu sein, was denn Hermann ganz eingesetzt hat):

λέγουσα κέρδος πρότερον ὑστέρον μόρον.

Das zeitlich aufgefasste *πρότερον* hat sich demnach selbst einen Genitiv gebildet; Aeschylus schrieb:

λέγουσα κέρδος πρότερον, ὑστέρον μόρον.

Der Vortheil, versichert sie, stehe in erster, der Tod in zweiter Reihe; wie es Agam. V. 574 heisst: *νικᾷ τὸ κέρδος, πῆμα δ' οὐκ ἀντιῥρέπει*. Dieser Gebrauch von *πρότερον* (von schol. B. und G. mit *τιμιώτερον* erklärt) und *ὑστερον* ist bekannt. — Und Agam. V. 1404 ff.:

*οὗτός ἐστιν Ἀγαμέμνων, ἐμὸς
πόσις, νεκρὸς δὲ τῆςδε δεξιᾶς χειρὸς
ἔργον, δικαίᾳς τέκτονος. τάδ' ὧδ' ἔχει.*

haben sich die Begriffe unter der Hand der Schreiber eine andere Beziehung unter einander aufgesucht, als die geschmackvollere, welche ihnen der Dichter gab (die Aenderungen der Interpunction können hier nicht helfen), da er schrieb:

*οὗτός ἐστιν Ἀγαμέμνων, ἐμὸς
πόσις, νεκρὸς δὲ τῆςδε δεξιᾶς χειρὸς
ἔργον, δικαίᾳς τέκτονος. τάδ' ὧδ' ἔχει.*

Und Agam. 622 ist nach den zögernden Worten des Herolds:

*οὐκ ἔσθ' ὅπως λῆξαιμι τὰ ψευδῆ καλὰ
ἔς τὸν πολὺν φίλοισι καρποῦσθαι χρόνον.*

der schöne Wunsch des Chores:

*ὥς δῆτ' ἂν εἰπὼν κεδνὰ τάληθῃ τύχοις.
σχισθέντα δ' οὐκ εὐκρυπτα γίγνεται τάδε.*

durch den kleinen Schreibfehler *πῶς* statt *ὥς* vollständig verdunkelt worden.

Schreibfehler ist in der so viel besprochenen Stelle der Eumeniden V. 930:

*πάντα γὰρ αἴται τὰ καθ' ἀνθρώπους
ἔλαχον διέπειν.*

*ὁ δὲ μὴ κύρσας βαρέων τούτων,
οὐκ οἶδεν ὅθεν πληγαὶ βιότου*

statt:

ὁ δὲ μὴ κύρσας θεράπων τούτων,

(wer die Eumeniden nicht verehret). — Schreibfehler ist ebendas. in dem überströmenden Jubel des geretteten Orestes V. 756 ff.:

*καὶ τις Ἑλλήνων ἐρεῖ.
Ἀργεῖος ἀνὴρ αὖθις ἐν τε χρήμασιν
οἰκεῖ πατρώοις, Παλλάδος καὶ Λοξίου
ἑκατὶ καὶ τοῦ πάντα κραίνοντος τρίτου
σωτήρος, ὃς πατρώον αἰδεσθεὶς μόνον
σῶζει με μητρὸς τάςδε συνδίκους ὀρών.*

welche letztere Worte Niemand auch nur berührt hat, ob-
schon sie in der That gar keinen Sinn haben. Das letzte
Wort scheint unter Einwirkung des vorhergehenden *μόρον*
verschrieben zu sein, es muss heissen:

μητρὸς τὰςδε συνδίκους κρατῶν.

Durch Schreibfehler ist ebendas. V. 567:

*κῆρυσσε, κῆρυξ, καὶ στρατὸν κατειργαθοῦ,
εἴτ' οὖν διάτορος Τυρσηνικῇ
σάλπιγξ, βροτείου πνεύματος πληρουμένη,
ὑπέρονον γήρυμα φαίνεται στρατῷ.*

die Lücke im zweiten Verse entstanden. Denn, obwohl die
Menge und Manchfaltigkeit der hier vorgeschlagenen Aus-
füllungen Hermann's Ausspruch: *certo additamento hic ver-*
sus non potest suppleri zu bestätigen scheint, so glaube ich
doch mit fester Hand schreiben zu dürfen:

*εἴτ' οὖν δι' ὧτων διάτορος Τυρσηνικῇ
σάλπιγξ,*

weil dies zugleich der natürliche Dichterausdruck ist, der
sich mir so beim ersten Lesen von selbst darbot (Soph.
Electr. V. 757 *ᾧδ' οὖν δι' ὧτων κέλαδον ἐνσεύσας θοαῖς πῶλοις*
διώκει. Aesch. Pers. V. 605 *βοᾷ δ' ἐν ὧσὶ κέλαδος οὐ παιώ-*
νιος. Eurip. Med. V. 1139 *δι' ὧτων δ' εἰθὺς ἦν πολὺς λόγος*
und häufig) und sich so der Schreibfehler durch die sich
wiederholenden gleichen Züge erklärt (*διωτων διατορος*, was
in alter Schrift durch die Aehnlichkeit von *α* und *ω* einan-
der noch näher lag).

Aber durch Glosse wird ebendas. V. 886 verdorben sein:

*ἀλλ' εἰ μὲν ἄγνόν ἐστὶ σοὶ πειθοῦς σέβας,
γλώσσης ἐμῆς μείλιγμα καὶ θελκτήριον —*

was Hermann zu retten suchte durch eine schon von der
Wortstellung widerlegte Construction (*εἰ πειθοῦς γλώσσης*
ἐμῆς ἄγνόν σέβας ἐστὶ μοι μείλιγμα καὶ θελκτήριον; bei der
Stellung *εἰ ἄγνόν ἐστὶ σοὶ πειθοῦς σέβας* ist *ἄγνόν* Prädicat).
Θελκτήριον ist der richtige Begriff, es ist nur um eine Silbe
zu kurz, es wird also Glosse sein von *μαλθακτήριον*:

γλώσσης ἐμῆς μείλιγμα μαλθακτήριον.

Denn solche kleine Interpolationen, wie hier das *καί*, fol-
gen den durch die Form der Glossen entstehenden Uebel-
ständen gewöhnlich auf dem Fusse nach. Wenn man Choëph.
V. 1003:

τοιούτον ἂν κτήσαιο φηλήτης ἀνὴρ
 ξένων ἀπαιόλημα, κάργυροστερῇ
 βίον νομιζων τῷδὲ τὰν δολώματι
 πολλοὺς ἀναιρῶν πολλὰ θερμαῖνοι φρένα.

statt τῷδὲ δολώματι das der Diction natürliche τοιῷδὲ herstellt, so erkennt man die um eine Silbe zu lange Glosse νομιζων, welche das τοιῷδὲ zu τῷδὲ zusammendrängte, nun aber sich gefallen lassen muss, selbst auf das jambische Maass ihres Originals, auf σέβων wieder beschränkt zu werden. Vergl. Hesych. νέμω, νομιζω (ebenso Pers. V. 945 σεβίζων statt σέβων).

Dagegen ist wieder Schreibfehler Choëph. V. 317:

ὦ πάτερ αἰνόπατερ, τί σοι φάμενος ἢ τί ῥέξας
 τύχοιμ' ἂν ἐκαθεν οὐρίσας κ. τ. λ.

wo Hermann die Gegenstrophe in δίπαις δέ σ' ὀδ' ἐπιτύμβιος ändert. Der wärmere Rhythmus der Gegenstrophe: δίπαις τοί σ' ἐπιτύμβιος θρήνος ἀναστενάζει ist richtig; in der Strophe muss es heissen:

τύχοιμ' ἂν σέθεν οὐρίσας, ἔνθα σ' ἔχουσιν εὐναί;

Die folgenden Worte: σκότῳ φάος ἀντίμοιρον, von dem nun im Dunkel des Todes ruhenden Herrscher (vergl. Pers. V. 151) gesagt, sind der Vordersatz zu χάριτες δ' ὁμοίως κεκληῖτ' ἂν γόος εὐκλεής κ. τ. λ.

Schreibfehler sind ebendas. V. 691 ff.:

οἱ γὰρ κατ' ἄκρας ἐνπᾶς ὥς πορθούμεθα.
 ὃ δυσπύλαιστε τῶνδε δωμάτων ἀρά,
 ὥς πόλλ' ἐπωπᾶς κἀκποδῶν εὐ κείμενα
 τόξοις πρόσωθεν εὐσκόποις χειρουμένη
 φίλων ἀπουσιόζ με τὴν παναθλίαν.

Im ersten dieser Verse bleiben alle bisherigen Herstellungsversuche, von welchen der von Bamberger *εἰπας* ὥς der möglichste war, Hermann's *ἐκπαῶς* der unmöglichste, hinter dem schönsten Ausdrücke zurück, dessen wir hier an dieser Stelle vom Dichter gewärtig sein dürfen. Κατ' ἄκρας πορθούμεθα. Dieses redensartige κατ' ἄκρας hat der Dichter, wie sie dieses so glänzend zu thun pflegen, hier wieder aufgelöst in seine ursprüngliche Adjectivnatur (κατ' ἄκρας πόλεως, κατ' ἄκρων περιγύμων) und hat es mit einem in der Situation liegenden Substantive verbunden:

οἱ γὰρ κατ' ἄκρας ἐλπίδος πορθούμεθα.

Dasselbe Substantiv, auf ähnliche Weise verschrieben (der

Doppelzug der beiden Consonanten ist der Grund), in gleicher dichterischer Anschauung angewandt, steht Hiketiden V. 95:

λάπτει δ' ἐλπίδων

ἀφ' ὑψιπύργων πανώλεις βροτούς.

Man vergl. λάπτει ἀφ' ὑψιπύργων ἐλπίδων und κατ' ἄκρας ἐλπίδος πορθούμεθα. Im dritten Verse hat ἐπωπᾶς selbst keinen Sinn und stört ausserdem vollständig die Diction, welche Hermann dadurch, dass er den letzten Vers in der Form von φίλων ἀποψιλοῖ με τὴν παναθλίαν nach V. 697 setzt, wodurch er demselben den Orest selbst zum Subject gibt, ganz zerstörte. Aecht sind die Worte ὡς πολλά, der allgemeine Ausruf des Schmerzes, dem καὶ νῦν als Beispiel folgt. Statt ἐπωπᾶς muss ein Begriff stehen, der, mit ἐκποδῶν εὖ κείμενα gleichartig und verbunden, eine glatte Diction für den ganzen Satz herstellt:

ὡς πόλλ' ἀποπτα κάκποδῶν εὖ κείμενα

τόξοις πρόσωθεν εὐσκόποις χειρουμένη

φίλων ἀποψιλοῖς με τὴν παναθλίαν.

Soph. Electr. V. 1489: ἀλλ' ὡς τάχιστα κτεῖνε καὶ κτανῶν πρόθετε ταφεῦσιν — ἀποπτον ἡμῶν. Oedip. V. 762: ὡς πλεῖστον εἶη τοῦδ' ἀποπτος ἄστεως. Philoct. V. 467: καιρὸς καλεῖ πλοῦν μὴ ᾗ ἀπόπτου μᾶλλον ἢ γγύθεν σκοπεῖν. Den in V. 697 folgenden verzweifelten Fehler — Ιατρός ἐλπίς ἦν, παροῦσαν ἐγγράφει werde ich bei späterer Gelegenheit aus der Ueberlieferung herstellen. Ich bemerke hier nur noch über diese ganze vortreffliche Scene, dass, wenn man (Hermann an der Spitze) die berührten Worte die Clytämnestra sprechen hört, nicht die Electra (wegen des τὰν οἴκῳ καλῶς φυλάσσειν in V. 577!), man nicht bloss der Clytämnestra eine Reihe unmöglicher Worte in den Mund legt, sondern dazu auch noch den Dichter um ein ganzes Stück Handlung verkürzt. Denn, wenn Clytämnestra V. 712 sagt: ἄγ' αὐτὸν εἰς ἀνδρῶνας εὐξένους δόμων, so denkt man also an einen Diener, dem auch noch strenge anempfohlen wird, seine Sache gut zu machen: αἰνῶ δὲ πράσσειν ὡς ὑπευθύνῳ τάδε. Man bemerkt also nicht, dass Electra es ist, welcher dies zugerufen wird, dass es von Seiten der Clytämnestra bitterer Hohn ist, dass sie ihr die Besorgung der Fremden, die den Tod des Orestes verkündeten, anempfiehlt, und dass sie diesen Hohn noch steigert mit den Worten: αἰνῶ δὲ πράσσειν ὡς ὑπευθύνῳ τάδε, denn nun fühlt sie sich auch der Electra gegenüber sicherer (νῦν δ' ἡμέρα γὰρ τῇδ' ἀπὸ πλάγματος φόβον πρὸς τῆςδ' ἐκείνου τε, wie es

bei Sophocles heisst); dass sie nun aber, während Sicherheit ihre Stimmung, bittere Kränkung ihre Absicht ist, nicht weiss, dass sie dadurch dem Rachewerke grade selbst den besten Vorschub leistet, da nun die beiden grade der Electra übergeben werden, die das Weitere besorgen wird! Ein dramatischer Zug, wie sie, von Aeschylus nur so skizziert, in späteren Zeiten der Tragödie dramatisch weiter ausgeführt wurden. In dem Momente, wo der Bote geendet, fährt Electra mit ihrem Jammer hinein, und thut damit, was von ihr erwartet wurde: die Clytämnestra ganz zu täuschen, sie völlig sicher zu machen. Auch von keinem zweideutigen Worte ist hier die Rede; vollkommene Nachahmung wirklichen Jammers über den Tod des Orestes ist die Aufgabe, die Aeschylus sich gestellt hat. Beide einander in die Hände spielende Reden der Geschwister sind Meistergriffe an Erfindung und Ausführung.

Aber eine Glosse hat wieder einen charakteristischen Ausdruck des Dichters zerstört im Anfange der Parodos der Choëphoren, wo von dem Traume der Clytämnestra erzählt wird, V. 32, und überliefert ist:

τορὸς γὰρ φοῖβος ὀρθόθριξ
 δόμων ὀνειρόμαντις, ἐξ ὕπνου κότον
 πνέων, ἀωρόνυχτον ἀμβόαμα
 μυχόθεν ἔλακε περὶ φόβῳ,
 γυναικείοισιν ἐν δώμασιν βαρὺς πίτνων.

Da von φοῖβος trotz der Mantik im Ernste nicht die Rede sein kann, so deutete man φοῖβος auf den im Allgemeinen passenden Begriff φόβος. Da dieser aber, auch nach der das Metrum befriedigenden Umstellung der Worte in τορὸς γὰρ ὀρθόθριξ φόβος, oder, was auch möglich war, τορὸς φόβος γὰρ ὀρθόθριξ, mit dem folgenden περὶ φόβῳ sich nicht verträgt, so hat man nach einem andern Worte gesucht. Bamberger und Hermann verfielen auf φοῖτος, wobei aber das vorhergehende, ganz an seiner Stelle stehende γὰρ weichen und in δέ verändert werden musste. Es muss ein Wort sein, welches mit φόβος erklärt werden konnte, welches zu τορὸς, ὀρθόθριξ und zu ἐν δώμασιν βαρὺς πίτνων (wofür φόβος überhaupt zu matte Farbe hat) passt und welches das γὰρ kurz lässt, also mit einem Vocale anfängt. So ergibt sich das Wort οἶστρος, welches man, den Hesychius aufschlagend, auch mit der hier angewandten Glosse zusammenfindet: οἶστρος... φόβος. Aeschylus schrieb:

τορὸς γὰρ οἶστρος ὀρθόθριξ —

Das ist, von dem Schreckbilde des Traumes, der Stil des Aeschylus. Man vergleiche, trotz Kuh und Bremse, Prometh. V. 580 οἰστρηλάτῳ δὲ δειμάτι und V. 567:

χρίει τις αὖ με τὰν τάλαιναν οἰστρος,
εἵδωλον Ἄργου γηγενοῦς, ἄλιν δ᾽,
τὸν μυριωπὸν εἰσορῶσα βούταν.

wo das in den Handschriften zur Stützung des Accusativs in den Text gerathene φοβοῦμαι (als Inhalt von χρίει μέ τις οἰστρος) am Ende ähnlichen Ursprung hat, wie unser φόβος. Von dem Originalworte οἰστρος stammt auch (eine Sache, welche wir später besonders beobachten werden) der Diphthong in φοῖβος.

Glossen sind schuld, dass Pers. V. 275 die Gegenstrophe:

ὄτοτοτοῖ φίλων
ἀλίδονα σώματα πολυβαφῇ
κατθανόντα λέγεις φέρεσθαι —

mit ihrer Strophe:

ὄτοτοτοῖ μάταν
τὰ πολλὰ βέλεα παμμιγῇ
γαῖς ἀπ' Ἀσίδος ἤλθ' ἐπ' αἶαν κ. τ. λ.

nicht mehr stimmt. W. Dindorf's Aenderung πολύδονα σώμαθ' ἀλιβαφῇ mindert die Differenz nicht, sondern macht sie unheilbar. Es hiess mit vollständigem Reime:

τὰ πολέα βέλεα παμμιγῇ
ἀλίδονα μέλεα παμβαφῇ.

σώματα κατθανόντα ist Glosse von μέλεα κατθανόντα.

Ein Schreibfehler aber ist Pers. V. 829 in den Worten des Darius zum Chore:

πρὸς ταῦτ' ἐκεῖνον σωφρονεῖν κεχρημένοι
πινύσκει' εὐλόγοισι νουθετήμασι,
λῆξαι θεοβλαβοῦνθ' ὑπερκόπῃ θράσει.

den alte und neue Erklärer vergeblich versucht haben zu erklären (Hermann übersetzt: *vos, quorum interest illum sapere*); zu allen Erklärungen fehlt der richtige griechische Ausdruck. Es muss heissen:

πρὸς ταῦτ' ἐκεῖνον, σωφρόνως κεχρημένοι,
πινύσκει' εὐλόγοισι νουθετήμασι, —

d. i. σωφρόνως zu Werke gehend, ihn σωφρόνως behandelnd, die viel verzweigte griechische Redensart χρῆσθαι τινι... φιλανθρώπως, ὑβριστικῶς τινι χρῆσθαι; vergl. Eurip. Hekub.

V. 311 οὐκ οὖν τόδ' αἰσχρὸν, εἰ βλέποντι μὲν φίλῳ χρώμεσθ', ἐπεὶ δ' ἄπεισι, μὴ χρώμεσθ' ἔτι; Orest. V. 705 τῷ λίαν χρῆσθαι καλῶς. Plat. Legg. ἂν ὁρθῶς τις χρῆται πατρὶ oder Gorg. καί μοι ὥσπερ παιδὶ χρῆ. Demod. ἀλλ' οὐδ' οὐχ οἷός οὐ προσήκει ὁμιλοῦντες κακῶς χρῆσθαι σοὶ δοκοῦσιν; τί οὐν ἤμαρτεν εἰ σοὶ μὴ προσέσχε κακῶς χρωμένῳ; u. s. w. Wie Darius gleich der Atossa an's Herz legt: ἀλλ' αὐτὸν εὐφρόνως σὺ πρῶτον λόγους, so empfiehlt er auch hier dem Chore eine entsprechende Behandlung des Unglücklichen.

Durch Schreibfehler sind auch im Anfange der Perser die Verse 14 ff.:

πᾶσα γὰρ ἰσχὺς Ἀσιατογενῆς
ᾤχωνε, νέον δ' ἄνδρα βαῦζει,
κοῦτε τις ἄγγελος οὔτε τις ἱππεὺς
ἀστὺ τὸ Περσῶν ἀφικνεῖται.

ihres Sinnes beraubt. Nicht bloss, dass βαῦζει kein mögliches Subject findet, sondern es kann hier überhaupt gar kein neuer Gedanke zwischen ᾤχωνε und κοῦτε τις ἄγγελος treten, ohne diese Anknüpfung mit κοῦτε unnatürlich zu machen. Daher alle Versuche eines Zwischengedankens hier von vorn herein vergeblich waren. Ebenso wenig freilich hat Hermann's und Prie'n's gewaltsame Sprengung der unbequemen Worte geholfen, wenn sie βαῦζει mit dem vorhergehenden ὁρσολοπεῖται θυμός ἔσωθεν verbindend

κακόμεντις ἄγαν ὁρσολοπεῖται

θυμός, ἔσωθεν δὲ βαῦζει

schreiben und Hermann in V. 12 nur πᾶσα γὰρ ἰσχὺς Ἀσιατογενῆς ᾤχωνε νέων übrig lässt. Weder wollen θυμός und ἔσωθεν getrennt sein (τὸν δ' ἄνευ λύρας ὁμῶς ὑμνωδεῖ Θρηνον Ἐρινός αὐτοδίδακτος ἔσωθεν θυμός Agam. V. 991), durch welche Trennung der θυμός, hinter welchem nun nicht mehr sein Inhaber ergänzend steht, selbst noch ein ἔσωθεν bekommt, noch darf das glänzende πᾶσα γὰρ ἰσχὺς Ἀσιατογενῆς durch ein νέων oder Prie'n's νέων τελέων τ' ἀνδρῶν abgeschwächt werden, noch endlich die Kraft des zuletzt und allein stehenden ᾤχωνε. — Dem οὔτε τις ἄγγελος kann nur ein Gedanke vorhergehen, welcher mit dem ersten Satze πᾶσα ἰσχὺς Ἀσιατογενῆς ᾤχωνε ganz zusammenfällt. Dies festgestellt, so sagt der Cod. Med. das Weitere. Auf ᾤχωνε folgte das Wort κενόν = κενόν. Der gemeinschaftliche Schluss und Anfang dieser beiden Wörter wurde (der häufige Schreibfehler) nur einmal geschrieben, das ν von κεν. wurde dabei das ν ephelkystikon des Verbuns. Da nun nichts übrig blieb, als εον, so wurde das ν von ᾤχωνε dazu gestrichen, und die

Vulgate war fertig (Cod. Med. ᾧχωκε, ν' έον). Aeschylus schrieb :

πᾶσα γὰρ ἰσχὺς Ἀσιατογενής
ᾧχωκε· κενεὸν δ' ἄνδρα βαῦζειν·
κοῦτε τις ἄγγελος οὔτε τις ἱππεὺς
ἄστυ τὸ Περσῶν ἀφικνεῖται.

d. h. vergeblich wäre es, die Mannschaft angeben (ausrufen) zu wollen (ἄνδρα von der Mannschaft überhaupt, wie ἵππος von der Reiterei, ναῦς von der Flotte; βαῦζειν aber ist ein ganz allgemeines Wort ohne speziellen Inhalt, den es vom jedesmaligen Zusammenhange empfängt). Dieser Gedanke geht ganz auf in πᾶσα ἰσχὺς Ἀσιατογενής, deren unzählige Menge er bezeichnet (die φύστις μυριάς ἀνδρῶν V. 926), und κοῦτε τις ἄγγελος κ. τ. λ. knüpft sich richtig an.

Durch Schreibfehler und Glossen vereint ist die Stelle in den Hiketiden V. 265 ff. verdorben, wo es in den Handschriften heisst: Ἀπὶς — χθόνα τήνδ' ἔκκαθαίρει κνωδάλων βροτοφθόρων,

τὰ δὲ παλαιῶν αἰμάτων μιάσματος
χρανθεῖσ' ἀνῆκε γαῖα μηνεῖται ἄκη,
δράκονθ' ὄμιλον, δυσμενῇ ξυνοικίαν.
τούτων ἄκη τομαῖα καὶ λυτήρια
πράξας ἀμέμπτως Ἀπὶς Ἀργεῖα χθονί,
μνήμην πονταντινεῖσθον εὔρετ' ἐν λιταῖς.

Einfacher Schreibfehler ist hier δράκονθ' ὄμιλον (auch der Scholiast hat es vor sich, nicht Hartung's sprachlich richtigeres, aber für den Sinn unpassendes δρακοντοπληθῆ, wenn er schreibt: τί ἀνῆκε; δρακόντων πληθος, mit πληθος erklärt der Scholiast ὄμιλος, Hesych. ὄμιλος — πληθος), wofür manche geschrieben haben δρακοντόμιλον (sprachlich ebenso unmöglich) statt δάκνονθ' ὄμιλον (vergl. δάκη). Die beiden andern Fehler scheinen so entstanden:

ἄκη
κκλητήρια
ἀντι
μνήμην πόνοισι μισθόν

ἄκη, was auch gleich darauf im Texte folgt und schon darum selbst nicht hier stehen kann, war die Glosse des unter ihm stehenden Wortes gleichen Sinnes; über das Ende des mehrsilbigen Wortes geschrieben und so copirt liess es die ersten Silben des Originals absterben (μ und κ sind z. B. in der Schrift des Cod. und seines Vorgängers ganz ähnliche Buchstaben, daher dort unter andern in den Choëph. V. 742 und V. 771 zweimal κλώων und κλώη

statt *μολών* und *μόλη* geschrieben ist). In der zweiten Stelle ward, wie gewöhnlich, das dichterische Substantiv *πόνοισι μισθόν* durch das entsprechende Adjectiv *ἀντίμισθον* erklärt; über die beiden letzten Silben von *πόνοισι* geschrieben liess es nur das *πον* übrig, was so noch in den Handschriften steht; erst Turnebus brachte die Interpolation *πότ'*. Der Vers lautete:

μνήμην πόνοισι μισθὸν εὔρετ' ἐν λιταῖς.

Schreibfehler sind ebendas. V. 621:

*δημηγόρους δ' ἤκουσεν εὐπιθεῖς στροφὰς
δῆμος Πελασγῶν.*

von Hermann, der richtig *ἔλυσεν* änderte, nur halb verbessert; es muss ferner *δήμον Πελασγός* heissen. Der löst die Versammlung auf, der sie zusammenrief (V. 515 *ἐγὼ δὲ λαοὺς ξυγκαλῶν ἐγχωρίους κ.τ.λ.*)

Schreibfehler ist V. 283:

*καὶ Νεῖλος ἂν θρέψειε τοιοῦτον φυτόν,
Κύπριος χαρακτήρ τ' ἐν γυναικείοις τύποις
εἰκὼς πέπληκται τεκτόνων πρὸς ἀρσένων.*

Man versteht es von Kinderzeugung, während wirklich von plastischer Darstellung (*χαρακτήρ ἐν τύποις πέπληκται*) die Rede ist (wie Eumen. V. 50 von Gemälden) und von geschickten Künstlern: *τεκτόνων πρὸς ἀρτίων* (*ἀρτίφωνων, ἀρτίνοσος, οὐ γὰρ ἀρτίας ἔχεις φρένας* Eurip. Troad. 417).

Ein kleiner Schreibfehler hat ebendas. den Sinn der Stelle V. 971 ff. verfälscht:

*πέμψον δὲ πρόφρων δεῦρ' ἡμέτερον
πατέρ' εὐθαρσῇ
Δαναὸν πρόνοον καὶ βούλαρχον.
τοῦ γὰρ προτέρα μήτις, ὅπου χρὴ
δῶματα ναίειν καὶ τόπος εὐφρων.
πᾶς τις ἐπειπεῖν ψόγον ἄλλοθρόοις
εὐτυχος· εἴη δὲ τὰ λῶστα.*

wo es heissen muss:

— *δῶματα ναίειν· καὶ τόπος εὐφρων,
πᾶς τις κ.τ.λ.*

d. i. *εἰ καὶ τόπος εὐφρων ἐστί.* Dieses *καὶ* statt *καί* und *καὶ* hat nicht selten die Constructionen verwirrt. Eumeniden V. 772, wo überliefert ist:

ὀρθουμένων δὲ καὶ πόλιν τὴν Παλλάδος
τιμῶσιν αἰεὶ τήνδε συμμαχίῃ δορί,
αὐτοῖσιν ἡμεῖς ἐσμὲν εὐμενέστεροι.

muss es heißen: καὶ πόλιν τὴν Παλλάδος τιμῶσιν. Denselben Inhalt hat ὀρθουμένων, welches nicht passivisch gesagt ist (wie Hermann ὀρθουμένων τῶν πραγμάτων erklärt), sondern dasselbe Subject enthält, wie τιμῶσιν, vergl. Soph. Antig. V. 675: τῶν δ' ὀρθουμένων σώζει τὰ πολλὰ σώμαθ' ἢ πειθαρχία. Ebenso muss es Eumen. V. 768 statt:

αὐτοὶ γὰρ ἡμεῖς ὄντες ἐν τέφροις τότε
τοῖς τὰμὰ παρβαίνουσι νῦν ὀρκώματα κ. τ. λ.

heissen: εἰ τὰμὰ παρβαίνουσι νῦν ὀρκώματα, worauf denn im Nachsatze richtig πράξομεν, ὥς αὐτοῖσι μεταμέλῃ πόρος folgt. In beiden Fällen unterstützte die Doppelform des Verbums die Täuschung, wie auch Eumen. 988, wo Aeschylus die Athene von den umgewandelten Eumeniden, die sich nun bestreben, Segenswünsche auszusprechen statt der frühern Drohungen und Verwünschungen, mit dem freudigen Gefühle der Genugthuung in schöner Frage sagen lässt:

ἀρα φρονοῦσι γλώσσης ἀγαθῆς
ὁδὸν εὐρίσκειν;

Die ganze ebenberührte Stelle der Eumen. V. 767—774 ist bekanntlich von W. Dindorf athetirt worden. Wenn Text und Interpretation hier, so wie auch Choëph. V. 274—296, berichtet sind, wird Niemand einem solchen Verdachte sich mehr hingeben wollen. Auch Choëph. V. 565, wo es in den Handschriften heisst:

καὶ δὴ θυρωρῶν οὐτις ἂν φαιδρᾷ φρενὶ
δέξαιτ', ἐπειδὴ δαιμονᾷ δόμος κακοῖς.
μενοῦμεν οὕτως κ. τ. λ.

liegt derselbe und noch ein anderer Schreibfehler zu Grunde. Alle Leser hätten hier gerne vorgefunden, was der Scholiast schreibt: καὶ μὴ δεξιωθῶμεν, μενοῦμεν —. Aber nach dem verunglückten Versuche Valckenaer's (καὶ δὴ θυρωρῶν οὐτις ἂν φαιδρᾷ φρενὶ δέξαιτο) hat man sich gefangen gegeben und mit Hermann's Versicherung beruhigt, καὶ δὴ heisse: fac neminem nos velle recipere. Nur bemerkte doch Blomfield dazu: nusquam tamen vidi has particulas cum optativo constructas (natürlich). Auch hätte man den auf ein solches καὶ δὴ folgenden Satz anders angeknüpft wünschen dürfen, mit neuer Aufnahme der Rede, z. B. ἡμεῖς μὲν οὖν μενοῦμεν oder dergl. — Warum soll der Dichter

hier das unmotivirte *θυρωρῶν οὔτις* gesetzt haben? Darin liegt der Fehler. Aeschylus schrieb:

καὶν δὲ θυρωρὸς οὔτιν' ἄν παιδραῖ φρενὶ
δέξαιτ', ἐπειδὴ δαιμονῶ δόμος κακοῖς,
μενουῦμεν κ. τ. λ.

Dieses von *εἰ* unabhängige, äschylische *οὔτινα* ist motivirt: bei der Lage des Hauses ist jeder Fremde ungern gesehen. Während der Satz das Allgemeine ausdrückt, ist der Sprechende mit eingeschlossen. — Wie, wenn ein solches *εἰ* einmal ausgefallen ist, über seine Stelle immer weggelesen wird, zeigen Fälle, wie Agamemn. V. 1612:

Αἴγιοςθ', ὑβρίζειν ἐν κακοῖσιν οὐ σέβω.
σὺ δ' ἄνδρα τόνδε φῆς ἐκὼν κατακτανεῖν,
μόνος δ' ἐποικτον τόνδε βουλευῆσαι φόνον.
οὐ φημ' ἀλύξειν ἐν δίκῃ τὸ σὸν κῆρα
δημοῖσι φίφεις, σάφ' ἴσθι, λευσίμους ἄρας.

wo die einfache Berichtigung: *σὺ δ' ἄνδρα τόνδ' εἰ φῆς ἐκὼν κατακτανεῖν*, welche grade die rechte Diction und Wortstellung bietet (das scheltende *σὺ δέ* muss voran, nach *οὐ σέβω*, und mit ihm muss sofort *ἄνδρα τόνδε* confrontirt werden) auch von der Ueberlieferung bestätigt wird, welche daher noch das elidirte *τόνδε* aufweist: *τόνδ' ἔφη*. Ein solcher Apostroph (so allmählich und natürlich entstanden auch bei der Ueberlieferung des Aeschylus die Fehler) ist mehr wie einmal noch der Verräther des Ursprünglichen. Auch Choëph. V. 772 führt so die Ueberlieferung im Med. *ἄνωχθ' ὅσον τάχιστ' ἀγαθοῦση φρενὶ* auf die Hand des Dichters. Hermann's *εὐδοῦση φρενὶ*, welches auf den Aegisth gehen würde, ist nicht möglich, da der folgende Vers der Trophos (denn durch die gewöhnliche Bezeichnung „Amme“ geschieht dem Alterthume ein schweres Unrecht): *ἀλλ' ἣ φρονεῖς εὐ τοῖσι νῦν ἡγγεγμένους* (wozu das zu V. 773 notirte *χαίρεις* des Scholiasten gehört) zeigt, dass der Sprechenden freudige Verstellung anempfohlen war. Aber auch das *γηθοῦση φρενὶ* ist sprachlich nicht annehmbar, wohl aber das ächt attische *ἀγασθῆναι* (*ἀγασθεῖς τοῖς λόγοις, ἀγασθέντες τῷ ἔργῳ*), so dass zu schreiben:

μη νῦν σὺ ταῦτ' ἡγγέλλε δεσπότην στύγει·
ἀλλ' αὐτὸν ἐλθεῖν, ὥς ἡδαιμάντως μόλῃ,
ἄνωχθ' ὅσον τάχιστ' ἀγασθείσῃ φρενὶ.
ἐν ἀγγέλω γὰρ κυπτὸς ὀρθοῦται λόγος.

Aber Schreibfehler und Glosse zugleich sind es wieder,

welche den Anfang der Hiketiden in Verwirrung brachten. Wenn dort V. 77 ff. Hermann nach Bamberger:

οὐτὶν' ἐφ' αἵματι δημηλασίαν
 ψήφῳ πόλεως γνωσθεῖσαι,
 ἀλλ' αὐτογενεῖ φυξανορίᾳ
 γάμον Αἰγύπτου παίδων ἀσεβῆ τ'
 ὀνοταζόμεναι

liest, so ist im dritten Verse der Sinn noch nicht in Ordnung, im vierten ἀσεβῆ der passende Begriff zwar, aber das unrichtige Wort, da es das unmögliche τε nöthig macht. Das erste ist ein Schreibfehler, das andere eine Glosse. Statt αὐτογενεῖ, was weder den Sinn hat, den man will, noch, wenn es ihn hätte, in der Verbindung mit φυξανορίᾳ geltend machen könnte, würde schon ein im Gegensatze zu ψήφῳ πόλεως geschriebenes αὐτοθελεῖ den nothwendigen Gedanken herstellen (vergl. ἀλλ' αὐτόβουλος Ἰσθ', ἀπενέπω δ' ἐγὼ VII, 1053); aber unserm Dichter sieht es ähnlich, dass er in dem Gegensatze den Ausdruck des vorhergehenden negativen Satzes noch schärfer fortsetzend das technische Wort von Selbstbestimmung hier angewandt habe (Hesych. αὐτόδικοι, οἱ ἐαυτοῖς δικασταῖς χρῶμενοι καὶ οὐκ ἀλλαχόθεν παραγινομένοις), und dies zwar in der von Hesychius aufbewahrten, vielleicht aus dieser Stelle ausgehoben Form αὐτοδικεῖ (Hesych. αὐτοδικεῖ, αὐθεντεῖ, ὅταν αὐτὸς [αὐτῷ δίκην] λέγῃ): ἀλλ' αὐτοδικεῖ φυξανορίᾳ. Dazu sind wohl ursprünglich die Worte des Scholiasten geschrieben: ἀμείνονα τῶν κακῶν ἐψηφίσαντο τὴν φυγὴν. Was aber ἀσεβῆ τ' betrifft, so zeigt derselbe Scholiast zugleich das Original und den Ursprung der Ueberlieferung, wenn er schreibt: ὃν οὐ σέβομεν οὐδὲ τιμῶμεν. Οὐ σέβομεν ist als Erklärung vorausgeschickt — und dieselbe Erklärung gibt die Glosse ἀσεβῆ — und οὐδὲ τιμῶμεν beruht auf dem Original αἰτίτην. Nun fällt das τε fort und die Hand des Dichters ist hergestellt:

οὐτὶν' ἐφ' αἵματι δημηλασίαν
 ψήφῳ πόλεως γνωσθεῖσαι,
 ἀλλ' αὐτοδικεῖ φυξανορίᾳ
 γάμον Αἰγύπτου παίδων αἰτίτην
 ὀνοταζόμεναι.

Vergl. Hesych. αἰταί, ἄδικοι, und αἰτίτην, ἀτιμώρητον — ἄτιμον. Die beiden letzten Glossen des mehrdeutigen Wortes findet man Choëph. V. 1019 im Texte und schol. Med.

Der Text hat *διὰ πάντ' ἄτιμος*, der Scholiast, wie er gedruckt zu werden pflegt: *ἄτιμος] ἀτιμώρητος*. Soll heissen: *διὰ πάντ' ἀτίτης παραμείψει*. εἰ εἰ und, übereinstimmend mit Hesychius: *ἀτίτης] ἀτιμώρητος*. Die beiden betreffenden, einander entsprechenden Chorstückchen V. 1007 und V. 1018 sind so zu schreiben:

*αἰαῖ αἰαῖ μελέων ἔργων·
στρυγερώ θανάτῳ διεπράχθη, εἰ εἰ·
μῖνοντι δὲ καὶ πάθος ἀνθεῖ.*

und

*οὔτις μερόπων ἄσινῃ βίοντι
διὰ πάντ' ἀτίτης παραμείψει, εἰ εἰ·
μόχθος δ' ὁ μὲν ἀντίχ', ὁ δ' ἥξει.*

Man scheint vor den die Dimeter ausfüllenden εἰ εἰ zurückgeschreckt zu sein; sie entsprechen grade der Absicht des Dichters, der das Weinen, das die wirkliche Rede erstickende Schluchzen auf diese Weise nachahmt (vergl. Soph. Electr. V. 827 εἰ εἰ αἰαῖ — ὦ παῖ, τί δακρύεις und ebendas. V. 136 und 152, wo das verführerische αἰεῖ entschieden abzuweisen ist; in beiden Fällen wird die in Weinen erstickende Klage geschildert). Der Ausdruck *μῖνοντι*, den man angezweifelt hat, ist der natürliche sprachliche Gegensatz von *παροϊχόμενοι*. Das εἰ vor *μόχθος* in den Handschriften ist das verschriebene, beidesmal an gleicher Stelle erscheinende εἰ εἰ. In Hermann's Ausarbeitung dieser Stelle ist Vieles unrichtig: die Anrede *διεπράχθη*s (es muss die dritte Person sein, wie *μῖνοντι*), der zu früh abschliessende Parömiakus, das vor *μῖνοντι* wiederholte *αἰαῖ*, das von der Ueberlieferung ganz abspringende und dem Rhythmus nicht entsprechende *ἐνθνος*, das hinzugefügte, nach dem Parömiakus, im neuen Verse, ganz unrichtig declamirte *τέκνον*, der auch im letzten Verse verschiednen gestaltete Rhythmus, und der hier grade, wo von der Zukunft die Rede, unpassende Aorist der Sentenz *ἥξει*. Das überlieferte *μόχθος δ' ὁ μὲν ἀντίχ', ὁ δ' ἥξει* ist der mit *μῖνοντι δὲ καὶ πάθος ἀνθεῖ* stimmende, schöne und zur Situation passende dichterische Ausdruck.

So verhalten sich im Allgemeinen Schreibfehler und Glossen gegeneinander. Freilich fallen auch im Einzelnen Glosse und Schädigung des Sinnes zusammen, in drei Fällen: wenn der Glossator bei einem mehrdeutigen Worte sich arg vergreift, welchen Fall wir wegen seiner Wichtigkeit in kritischer Hinsicht später besonders beobachten wollen; wenn

die Glosse erst an das schon alterirte Original herangetreten ist, und wenn die Glosse selbst wieder verschrieben wurde, in welchen Fällen dann eine zweifache Reduction nöthig wird. Das eine fand z. B. statt Choëph. V. 604 ἴστω δ' ὅστις οὐχ ὑποπτέροις φροντίσιν δαεῖς, wo δαεῖς verschrieben ist für δαμείς und dies die Glosse zu δαμαθείς; φροντίσιν δαμαθείς ist die lyrische Uebersetzung von δαμασίφρων, wie in dem kurz vorhergehenden Verse 596: γυναικῶν φρεσὶν τλημόνων auf ταλασίφρων zurückgeht. Oder Eumen. V. 1021, wo überliefert ist:

αἰνῶ δὲ μύθους τῶνδε τῶν κατευγμάτων
πέμψω τε φέγγει λαμπάδων σελασφόρων
εἰς τοὺς ἔνερθε καὶ κάτω χθονὸς τόπους,
ξὺν προσπόλοισιν κ. τ. λ.

Aber während schon μύθους κατευγμάτων nicht wohl der Originalausdruck des Dichters sein kann, fehlt auch zu πέμψω das Object. Mit Recht hat man δέ in τέ verwandelt, aber dies reicht nicht hin. Die durch τε . . τε so enge mit einander verbundenen Verba αἰνῶ und πέμψω hatten auch ein gemeinschaftliches Object, welches eben an der Stelle von μύθους stand und von da aus, bei Betonung der zwei verschiedenen Verba, für beide Verba galt. Athene sagte: ich lobe die, welche diese Segenswünsche aussprachen, und werde sie geleiten:

αἰνῶ τ' αἰοιδούς τῶνδε τῶν κατευγμάτων
πέμψω τε —

(vergl. σφίγξ αἰιδός); αἰοιδούς wurde, so scheint es, zuerst zu αἰοιδάς verschrieben, und dies mit μύθους glossirt.

Der andere Fall ist eingetreten Sieben vor Theben V. 429, wo es in den Handschriften von Capaneus heisst:

Θεοῦ τε γὰρ θέλοντος ἐκπέρσειν πόλιν
καὶ μὴ θέλοντός φησιν, οὐδὲ τὴν Διὸς
Ἔριν πέδοι σκήψασαν ἐκποδὼν σχηθεῖν.
τάς δ' ἄστραπὺς τε καὶ κεραυνίους βολὰς
μεσημβρινοῖσι θάλλεσιν προσήκασεν —

Der schol. Med. (wenigstens in letzter Hand) hat nichts anderes, als die Texte, da er schreibt: αὐτοῦ τοῦ Διὸς φιλονεικήσαντος (Hesych. ἔρις, φιλονεικία). Aber πέδοι σκήψασα zeigt, woran gedacht ist: was der Anfang des schol. Med. bezeichnet: οὐδὲ τὸν τοῦ Διὸς σκηπτὸν εἰς γῆν κατενεχθέντα, und Euripides an der betreffenden Stelle in den Phönissen V. 1175: Καπανεὺς δὲ — μηδ' ἂν τὸ σεμνὸν πῦρ

νιν εἰργασθῆν Διὸς τὸ μὴ οὐ κατ' ἄκρων περιγὰμων ἐλεῖν πόλιν. Kurz, diese Ἔρις (ἐρίς) ist die abbreviirte ἐριννύς, und diese die Glosse der νέμεσις, des im Blitze niederfahrenden Zorns des Zeus. Vergl. Eurip. Phöniss. V. 183: ἰὼ, Νέμεσι καὶ Διὸς βαρύβρομοι βρονταὶ κεραυνίον τε πῦρ αἰθαλόεν, σύ τοι μεγαληγορίαν ὑπεράνορα κοιμίζεις. Es ist zu schreiben:

οὐδέ νιν Διὸς

νέμεσιν πέδῳ σκήψασαν ἐμποδῶν σχεθεῖν.

Denn auch der hinzugefügte Artikel τήν musste gegen das fehlende Object vertauscht werden.

Dieselbe abgekürzte ἐριννύς findet sich auch an einer zweiten Stelle der Sieben vor Theben im Texte, V. 726:

παιδολέτωρ δ' ἐρίς ἄδ' ὀτρύνει.

In den Handschriften selbst bemerkt man noch, dass das ἄδ' von interpolirender Hand zur Ausfüllung des Metrums hinzugefügt wurde; vordem war παιδολέτωρ ἐρίς δ' ὀτρύνει geschrieben, und da mit dem Anfangsvocale von ἐρίς der Grund weggefallen war, warum das δέ später folgte, schrieb man nun auch παιδολέτωρ δ' ἐρίς und entnahm dem zweiten δέ das ἄδ'. Der schol. Med. bemerkt naiv dazu: ὑποκοριστικῶς δὲ τήν Ἐριννὺν Ἐριν εἶπεν; es ist die letzte Erinnerung von der Bedeutung der ἐρίς, welche im Par. B. noch deutlich geschrieben steht: γρ. Ἐριννύς. Diese ist denn ebenfalls in ihr Original zu übersetzen mit:

παιδολέτωρ νέμεσις δ' ὀτρύνει.

Ich werde noch hinlänglich Gelegenheit haben, auf Glossen und ihre Zurückführung auf's Original aufmerksam zu machen. Hier nur noch ein römisches Beispiel von Schreibfehler und Glosse. Vollständig verschrieben ist Horaz Od. III, 5, 37 in der Rede des Regulus:

Si pugnat extricata densis

Cerva plagis, erit ille fortis,

qui perfidis se credidit hostibus,

et Marte Poenos proteret altero,

qui lora restrictis lacertis

Sensit iners timuitque mortem.

hic unde vitam sumeret inscius (aptius)

pacem duello miscuit.

Weder gibt es hier ein Subject, welches mit hic bezeichnet sein könnte, noch hat das selbstständige timuitque mortem hier irgend ausreichenden Sinn, noch endlich kann überhaupt der an Inhalt wie an Form kraftlose Gedanke den

Schluss dieser in höchster Schärfe der Gedanken und Rhetorik gehaltenen Rede gebildet haben. Da kann auch kein *anxius* helfen. Die Nothwendigkeit einer mit allem Vorhergehenden in richtigem Verhältnisse stehenden Schlussperiode gibt den festen Anhalt für die Beurtheilung, was hier stehen kann und muss. Der einzig mögliche Gedanke für diese Stelle ist der von Bentley durch die Verbindung *timuitque mortem hinc, unde vitam sumeret aptius* hergestellte. Nur hat er die Berichtigung nicht vollendet, wenn er mit dem Schlusse *pacem et duello miscuit* die rhetorische Kraft der Stelle wieder bricht. Das Ganze war eine Schlussperiode. In *timuitque mortem* liegt schon der Fehler; auch *sumeret* reicht nicht aus. Dem *sensit iners* hat sich (die bekannte Veranlassung von Fehlern), besonders bei dem scheinbaren Ausgange des Gedankens mit dem Schlusse der Strophe, das *timuit* gleichartig angeknüpft; es ist zu schreiben:

*sensit iners metuensque mortem
hinc, unde vitam sumserat aptius,
pacem duello miscuit.*

Das *sumserat* finde ich wieder im Scholiasten: *qui tanquam in pace se hostibus credidit, dum se debuerat armis tueri*. Nachdem *metuens* verschrieben und *hinc* missverstanden worden war, kam *inscius* durch die Erklärung in den Text und hatte selbst wieder *sumeret* zur Folge. Man vergleiche die Bemerkung des Scholiasten, welche, ursprünglich wenigstens (unsere Scholiasten hatten so gut ihre Vorlage, wie z. B. der schol. Med.), noch zum richtigen Texte geschrieben wurde: *ignarus rerum et per hoc ignavus qui nesciret vitam viro forti potius de armis sperandam*. Dies ist eine alte gute Erklärung zu *metuensque mortem hinc, unde vitam sumserat aptius*.

Aber durch Glosse ist die Hand des Dichters verschwunden Od. III, 24, 4:

*intactis opulentior
thesauris Arabum et divitis Indiae
caementis licet occupes
Tyrrhenum omne tuis et mare —*

und nun werden wir von den Handschriften nach allen Himmelsgegenden ausgeschickt, ausser in ein *mare publicum*: in *mare Apulicum*, in *mare Punicum*, in *mare Ponticum*. Davon enthält das *mare Apulicum* den rechten Sinn: im Westen und im Südosten Italiens, wo die Villen der Reichen an der Küste sich wirklich befanden. Aber das Wort ist unrichtig, es ist die Glosse von *Daunium*; Horaz schrieb:

Tyrrhenum omne tuis et mare Daunium.

Davon ist Apulicum die natürliche Glosse, welche denn, wie es zu geschehen pflegt, durch ihre Elision die übrigen Lesarten publicum, Punicum, Ponticum zur Folge hatte. Es ist dieselbe Glosse, welche Od. III, 4, 10:

me fabulosae Vulture in Apulo
altricis extra limina Daunia

veranstaltet hatte. Alle Handschriften hatten auch dort die unmetrische, nach Apulo doppelt unmögliche Glosse Apuliae in den Text aufgenommen. Ausserdem ward altricis mit nutricis glossirt, woraus denn wieder die nutrix Pullia entstand. In dieser Stelle, welche Lachmann zuerst mit dem Obelos bezeichnet hatte, ist das Richtige unlängst wieder gefunden worden. Wäre diese Herstellung aus einem Ueberblicke über das Verhältniss der Glossen zum Originaltexte hervorgegangen, so wäre zugleich auch die Berichtigung der andern gleichen Stelle gefunden gewesen. Man vergl. schol. Aeschyl. Prometh. V. 805 Ἀρμασπὸν] Σκυθικόν. Choëph. V. 563 Παρησίδα] Φωκικὴν. Soph. Aj. V. 601 Ἰδαίᾳ] Τρωϊκῇ u. s. w.

Die von den Grammatikern zur Erklärung der Dichter- ausdrücke angewandten Wortglossen pflegen nicht weit auseinander zu gehen, sondern sich innerhalb des Kreises einer kleinern, bestimmten Auswahl zu bewegen, was nicht bloss darin seinen Grund hat, dass eines oder wenige Wörter immer die für den betreffenden Begriff geltenden gewöhnlichen Ausdrücke sind, sondern es hat hier auch eine Auctorität und in Folge davon ein Gebrauch Platz gegriffen, ausgehend von den zu jeder Zeit gleichsam als offiziell geltenden Grammatikern, deren Erklärungen auch in Lexica eingetragen und aus diesen dann wieder entnommen wurden. Bei der daraus hervorgehenden Uebereinstimmung der Glossen lässt sich in den meisten Fällen auf bestimmte Originalwörter schliessen, so dass ein umgekehrter Hesychius, d. h. ein Lexicon, in welchem alle in den Scholien und Originallexicis vorkommende Glossen mit den zu ihnen gehörenden Originalwörtern eingetragen wurden (ein griechisches und ein lateinisches Lexicon der Art, letzteres ebenfalls aus den Scholiasten, den alten Glossarien und aus den Glossen der Handschriften zusammengestellt) ein nicht zu verachtendes, viel Kopfzerbrechen und Zeitverlust ersparendes Hilfsmittel für die Kritik abgeben würde. Jedenfalls muss die Beobachtung des in dieser Hinsicht bei den Grammatikern in den verschiedenen Zeiten geltenden Gebrauches der beständige Führer des Kritikers sein; denn

weder kann man sich diesen oft sehr eigenthümlichen Gebrauch immer aus dem Kopfe construiren, noch reicht überhaupt ein blosses Rathen und Meinen aus, wo es sich um geschichtliche Zurückführung der Erklärungen auf ihre Originale handelt.

Die bei Dichtern angewandten Wortglossen geben sich natürlich am leichtesten zu erkennen, wenn sie gegen das Versmaass verstossen. Dergleichen unmetrische Glossen entstehen in gewissen Fällen regelmässig, z. B. wenn die von Dichtern gern gebrauchten einfachen Verba durch die für die gewöhnliche Rede zur nähern Bezeichnung der speziellen Anwendung des Verbums ausgearbeiteten Composita erklärt werden. Wie Eurip. Phöniss. V. 1647 neben *τὴν λοῦσαν ἡμέραν* in den Handschriften *τὴν ἐπιοῦσαν* und *τὴν εἰσιοῦσαν ἡμέραν* erscheint (vergl. Aesch. Choëph. V. 156 *κεχνημένων χοῶν*. Schol. *ἐκκεχνημένων χοῶν*. Hiket. V. 852 *λεῖψ' ἔδρανα*. Schol. *κατάλειπε τοὺς βωμούς*). In den lateinischen Schriftstellern gehört dies mit zu den stehenden Rubriken für Glossen. Wie, wenn Hor. Od. I, 19, 11 *et versis animosum equis Parthum dicere* mehrere alte Handschriften die Erklärung *aversis equis* im Texte haben, oder Od. I, 18, 15 *et tollens vacuum plus nimio gloria verticem* die Erklärungen *extollens* und *attollens*. Während durch die dabei stattfindende Vermehrung der Silben die zunächst stehenden Wörter oft in Gefahr gerathen sind, finden freilich in vielen Fällen die überzähligen Silben auch Schutz in einer vorhergehenden Silbe, wie wenn Od. III, 27, 42 *imago vana, quae porta fugiens eburna somnium ducit* der span. Cod. Heyn. adducit liest, oder Epod. 13, 7 *cetera mitte loqui* in dem alten Berner Codex über mitte omitte geschrieben ist, und Epist. I, 10, 9 *simul ista reliqui quae vos ad coelum fertis rumore secundo* unter andern im vetustissimus Blandinius effertis im Texte stand, oder Sat. I, 7, 27 *ruebat flumen ut hibernum, fertur quo rara securis* in einigen Handschriften das *infertur* der gewöhnlichen Redensart. Um so schärfer muss man in dieser Beziehung den individuellen Stil des jedesmaligen Dichters gegen den Zufall der Ueberlieferung geltend machen. So halte ich z. B. Sat. II, 3, 247, wo alle Ausgaben, weil dies fast in allen Handschriften steht, *aedificare casas, plostello adiungere mures* bieten, *plostello iungere mures* für die Hand des Dichters.

Was die wirklich unmetrischen Glossen betrifft, so hängt ihre Entdeckung freilich ab von den metrischen Kenntnissen der Grammatiker. In den allgemein bekannten Vers-

maassen sehen wir deren zu allen Zeiten entstehen und vergehen. Ob Aristoph. Frösche V. 102 selbst der Ravenner Codex

γλῶσσαν δ' ἐπιερκήσασαν ἄνευ τῆς φρενός

las statt *ἰδίᾳ τῆς φρενός* (in andern Handschriften steht das *ἄνευ* noch als Glosse über *ἰδίᾳ*) oder Acharner V. 447:

καὶ γὰρ εἴμ' ἄγαν

ὀχληρὸς, οὐ δοκῶν με τυράννον στυγεῖν

statt *κοιράγους*; ob man in Handschriften des Aeschylus, wie in der wolffenbüttler, Verse liest, wie:

VII, 223 *μή μοι θεοὺς καλοῦσα βουλεύειν δειλῶς.*

VII, 682 *οὐκ ἔστι πέρας τοῦδε τοῦ μιάσματος.*

Prom. 976 *ὅσοι παθόντες εὖ κατοῦσι μ' ἀδίκως.*

Prom. 1093 *ἔσορᾷς μ' ὥς ἄδικα πάσχω.*

oder bei Horaz Od. IV. 6, 12 statt:

procidit late posuitque collum in pulvere Teucro

in einer der Sanct Galler Handschriften die Erklärung *pulvere* in troico im Texte steht, wie Od. II, 13, 8 statt *venena Colcha* in mehreren Handschriften, auch im vet. Bl., *Colchica*, oder Sat. II, 8, 51 statt *erucas virides* in der Gothaer Handschrift *erucas luridas* — jeder erkannte sogleich die unmetrische Glosse. Wir sehen deren noch gleichsam vor unsern Augen entstehen, wie wenn Aesch. Eumen. V. 934 statt:

τὰ γὰρ ἐκ προτέρων ἀπλακῆματά νιν

πρὸς τάςδ' ἀπάγει

der Medicæer Handschrift die spätern Abschriften *ἀμαρτήματα* in den Text aufgenommen haben; aber der nächste Bearbeiter berichtigt sie. Nur solche Glossen, deren metrische Schwächen durch Interpolation verdeckt wurden (wie wir deren z. B. Eumen. V. 886 und Choëph. 1003 fanden), entgehen etwa noch dem Auge des Kritikers.

Allein in allen Fällen, wo das Metrum nicht geläufig ist, entzog sich die Glosse leichter der Beobachtung. Es waren aber von der Zeit ab, wo die Glossen in die Texte drangen, bis zu uns hin die metrischen Kenntnisse nicht der Art, dass man durch sie in irgend freiern Rhythmen gegen das Metrum anstossende Surrogate der Originalhand des Dichters hätte erkennen sollen. Kaum, dass heute die ersten Lichtstrahlen auf die eigentliche Composition der griechischen Rhythmen fallen.

So gehört sogar die Form, die spezielle Ausarbeitung einiger der bekanntesten Rhythmen noch vielfach zu den

noch nicht festgestellten metrischen Dingen. Bekanntlich kann man sich noch nicht darüber einigen: bis wie weit die Kunstpraxis des Aeschylus in der Uebereinstimmung von Strophe und Gegenstrophe gegangen sei. Während im Allgemeinen die Erfahrung von einer genauen syllabischen Uebereinstimmung in Strophe und Gegenstrophe überzeugt hat und dieselbe herzustellen gesucht wird, werden gewisse Gebiete (wie jambische, trochäische, dochmische Systeme) zum Theil noch für neutral gehalten. Worauf der Unterschied beruhen sollte, ist nicht begreiflich. An der Fertigkeit, die genaue Uebereinstimmung überall herzustellen, kann man eben so wenig zweifeln, als an dem Willen. Es kann hier keine andere Gränze geben, als die in der Sache selbst begründete: bei jedem individuell ausgearbeiteten Rhythmus hat genaue Uebereinstimmung stattgefunden. In der That ist der ganze Aeschylus, auch der hermann'sche, noch voll von solchen metrischen Formfehlern. Kein Wunder, dass auch die Glossen, welche auf solchen Stellen ruhen und die aeschylische d. h. die genaue Uebereinstimmung stören, unbemerkt sich fortpflanzen.

Wie wir oben in einer der letzten Szenen der Sieben vor Theben dem mit *σὺ δ' αὐτε καὶ πανάθλιε* nicht stimmenden *σωθείς* in V. 981 durch die Ueberlieferung seine richtige metrische Form wiedergaben, so steht gleich wieder in derselben Scene V. 967:

ἐντός δὲ καρδία στένει

(zur Gegenstrophe *ἔδειξεν ἐκ φρυγᾶς ἔμοι'*) statt:

ἔσω δὲ καρδία στένει.

ἐντός ist die Glosse von *ἔσω*. Hesych. *ἔσω, ἐντός*.

Wenn wir ebendas. V. 749 bei Gelegenheit die Glosse *σώζειν* in *σαοῖν* berichtigten, so stehen auch in den vorhergehenden Versabschnitten

πόνοι δόμων νέοι παλαι —

und

χρηστηρίοις θνάσκοντα γεν —

noch zwei Glossen: in der Strophe *πόνοι* statt *μόχθοι* (Hesych. *μόχθος, πόνος*), in der Gegenstrophe *θνήσκοντα* statt des griechischen *θανόντα*. Die ganzen Schlussverse lauteten:

μόχθοι δόμων νέοι παλαιόισι συμμιγεῖς κακοῖς.

χρηστηρίοις, θανόντα γέννας ἄτερ σαοῖν πόλιν.

Auch die beiden jambischen Senare Sieben vor Theben V. 834 und 842:

κακόν με καρδίαν τι περιπίπτει κρύος.
βουλαι δ' ἄπιστοι Λαῖον διήρκεσαν.

sind so nicht von dem Dichter geschrieben worden, da sie vierfach nicht übereinstimmen. Zunächst ist in der Gegenstrophe ἄπιστοι Glosse von ἀπίθανοι (Hesych. πιθανόν, πιστόν), und in der Strophe κακόν Glosse von δεινόν (Hesych. δεινός, κακός). Ferner hat (eine Sache, welche wir wegen ihrer Wichtigkeit in kritischer Hinsicht später besonders betrachten werden) in der Strophe die Erklärung die Begriffe anders zu einander gestellt, als sie der Dichter gruppiert hatte (καρδίαν wurde zu με geschrieben). Stellen wir die Wortstellung des Dichters wieder her, so haben wir die genaue Uebereinstimmung vor uns, in welcher die beiden Verse aus seiner Hand hervorgingen:

δεινόν με περιπίπτει τι καρδίαν κρύος.
βουλαι δ' ἀπίθανοι Λαῖον διήρκεσαν.

Eine so charakteristische Form des Verses, wie sie hier dem Sinne der Strophe entsprang, wird auch beim Senar stets auf das genaueste eingehalten. Man vergl. Choëph. V. 423 ff. und V. 444 ff., wo nach und nach die genaue Responsion hergestellt worden ist; nur ist im dritten Verse der Gegenstrophe noch die Glosse πολυσίνου in ἀρισίνου zu ändern (Hesych. ἀριδάκρυτον, πολυδάκρυτον, ἀριήκοος, πολυήκοος u. s. w.). Zuletzt hat Weil die Uebereinstimmung durch die schon dadurch verurtheilte Conjectur ἡ 'κοψα wieder gestört. Die Einrichtung des ganzen dritten Theils dieses Kommos und damit den Sinn von V. 423 ff., welche noch nicht entdeckt sind, werde ich bei anderer Gelegenheit angeben. Choëph. V. 628 muss es entsprechend der Gegenstrophe βροτῶν ἀτιμωθέν οἴχεται γένος heissen: ἐπ' ἀνδρὶ δῆροισιν ἐγκότῃ σέβας. Denn unrichtig hat man hier auch, abgesehen vom Sinne, da Med. δῆροις hat, eine dijam-bische Form des Adjectivs (wie Hermann ἐπικλύτῃ) einsetzen wollen; δῆροισιν fiel wie ἀτιμωθέν in die Bindung der beiden Versglieder.

Am Schluss des ersten Stasimon im Prometheus V. 435 haben noch alle Ausgaben als Gegenstrophe von νώτοις ὑποστεγάζει das unmetrische:

στένουσιν ἄλγος οἰκτρόν.

obschon hier das στένει auch grade noch vorherging (στένει βίθος). Aeschylus wird geschrieben haben (nicht θρηνοῦσιν, was im G. als Erklärung darüber steht, nicht πενθοῦσιν, wie Pers. πενθεῖ δ' ἄνδρα δόμος στέρηθής, son-

dern) zu schwerstem Ausdrücke mit demselben Stamme wie das Substantiv :

ἄλγοῦσιν ἄλγος οἰκτρὸν,

was denn die Veranlassung für die Glosse *στένονουσιν* wurde (vergl. Eurip. Bacch. V. 1261 *ἀλγήσειτ' ἄλγος δεινόν*. Pers. V. 682 *τίνα πόλις πόνον πονεῖ*; so muss es auch Sieben vor Theben V. 554 statt *χεῖρ δ' ὄρα* oder *χεῖρ δ' ἔρα τὸ δράσιμον* heissen: *χειρὶ δ' ὄρα δ' ὁ δράσιμον*). Der Dichter hat hier, wie immer in solchen Fällen, absichtlich den schweren Anfang des jambischen Verses gewählt; in der Strophe dient er dem Ausdrücke der Schwere der Last: *νότοις ὑποστεγάζει*, in der Gegenstrophe der Schwere des Schmerzes.

Auch das vorhergehende

κέλαινος Ἄιδος ὑποβρέμει μυχὸς γᾶς

ist nicht die Hand des Dichters, da es mit

Ἀτλαντος ὑπέροχον σθένος κραταῖον

nicht auf die Silbe stimmt. Auch hier ist *ὑποβρέμει* Glosse von *ἐμβρέμει*, wie es bei Homer heisst: *ἀνέμοιοι δὲ δεινὸς ἀήτης ἰστίῳ ἐμβρέμεται*. Hier bedeutet dieses *ἐμβρέμει* das Hinzutreten des Getöses aus dem Hades zu dem übrigen. Die Quelle der Scholiasten O. und P. scheint es noch vor sich gehabt zu haben, wenn sie schreiben: *μετὰ στεναγμοῦ ἦχον ἐμφέρει*; auch die alte Erklärung *ὑποβρέμει*, welche in den Text gerathen ist, hat das wohl ausdrücken wollen, das Dazuklingen, wofür *ὑπό* bekanntlich der technische Ausdruck ist (*ὑπανεῖν*, *ὑποκιθαρίζειν*, *ὑπό δὲ κηρόπλαστος ὀτοβεῖ δόναξ*). Ebenso hiess es im zweiten Verse der Gegenstrophe *ξυμπίτνων στένει βυθός*, denn unrichtig, zum Schaden des Sinnes und gegen den Willen des Rhythmus, sehe ich überall das Participium mit dem vorhergehenden Verse verbunden. Drei Asyndeta hat hier der Dichter in drei Versabschnitten nach einander gesetzt, der Sinn: das *ξυμπίτνων* und *ἐμβρέμει* verbindet sie. Auf die ganze Strophe und Gegenstrophe werde ich wegen ihrer charakteristischen Verderbnisse später zurückkommen.

Nicht anders verhält es sich mit den Dochmien. In den Choëphoren V. 960 sollen die überlieferten Worte:

ἄξιον δ' οὐρανοῦχον ἀρχὰν σέβειν

zwei Dochmien bilden, welche den Worten — *μετοίχοις δόμων πεσοῦνται πάλιν* entsprechen. Es hilft nicht, mit Franz *ἄξιον* zweisilbig sprechen zu wollen, noch mit Bothe, Paley, Hartung *ἄξιον οὐρανοῦχον* zu schreiben oder mit Hermann und Weil *ἄξια δ' οὐρανοῦχον*. Dem jambischen Anfange des

Dochmius soll weder ein Dactylus, noch auch nur ein Spondeus entsprechen. Ἄξιον, die Farbe des Ausdrucks sagt es auch, ist Glosse. Von welchem Worte (da es mehrere jambische gibt, die den Begriff ausdrücken: *πρέπει, χρεών, καλόν, δίκη* u. s. w., die Aeschylus alle im Dialog gebraucht) entnimmt man am sichersten dem Hesychius: *θέμις — ἄξιον*. Die beiden Dochmien lauteten:

θέμις δ' οὐρανοῦχον ἀρχὰν σέβειν.

Sieben vor Theben heisst es in einer dochmischen Stelle V. 417 ff.:

τὸν ἄμὸν νῦν ἀντίπαλον εὐτυχεῖν
θεοὶ δοῖεν, ὥς δικαίως πόλεως
πρόμαχος ὄρνυται.

und in der Gegenstrophe:

ὅλοιθ' ὃς πόλει μεγάλ' ἐπεύχεται
κεραυνοῦ δέ νιν βέλος ἐπισχέθαι,
πρὶν ἐμὸν ἐσθορεῖν. . .

Der je vierte Dochmius stimmt nicht, daher Hermann in der Gegenstrophe βέλος κασχέθαι wagte. Aber der aufgelöste Dochmius an zweiter Stelle ist richtig, *δικαίως* ist die Glosse von *διὰ δίκας*. Vergl. Chôëph. V. 787 *διὰ δίκας*, schol. *δικαίως*. So schrieb man hier, wie im schol. Med. steht: *ὅτι δικαίως προμάχεται τῆς πόλεως* für des Dichters kräftiges:

— θεοὶ δοῖεν, ὥς διὰ δίκας πόλεως
πρόμαχος ὄρνυται.

Ebendas. V. 563 ff. haben sich nicht

ἰκνεῖται λόγος διὰ στηθέων,
τριχὸς δ' ὄρθιος πλόκαμος ἵσταται

und

κλύοντες θεοὶ δικαίας λιτάς
ἡμετέρας τελεῖθ', ὥς πόλις εὐτυχεῖ

geantwortet. Die beiden Dochmien im zweiten Verse stimmen nicht miteinander. Blomfield's breites und hier doch schwächeres, weil weniger malendes καὶ τριχὸς ὄρθιος πλόκαμος ἵσταται (der rechte Klang für die Sache ist *τριχὸς δ' ὄρθιος*) hilft dem zweiten Dochmius nicht. Erstlich ist hier die Variante *λόγους* nicht Glosse von *λιτάς*, sondern umgekehrt. *Λιτάς* erklären die Grammatiker nicht mit *λόγους*, wohl aber verweist der Dichter durch diesen Ausdruck über den Begriff der Bitte hinaus auf deren Inhalt, auf den gerechten Inhalt ihrer Bitte (so betet Orestes am Grabe seines Vaters

Choëph. V. 509: αὐτός δὲ σώζει τόνδε τιμήσας λόγον), was denn die Erklärer auf den der Sache entsprechenden gewöhnlichen Begriff zurückführen. Die Lesart δικαίους λιτάς zeigt noch den Ursprung der Glosse. Auf demselben Wege der Erklärung war aber auch das bekannte ἐμούς (vergl. V. 219, 454, 482 u. s. w.) in ἡμετέρας glossirt worden, so wie die directe Konstruktion ἐκτελεῖτε πόλιν εὐτυχῇ (vergl. Pind. Isthm. 5, 46 ξείνον ἄμὸν μοιριδίον τελέσαι) in ἐπιτελεῖτε ὅπως εὐτυχῇ, wie der schol. Med. schreibt, wobei er den Accusativ πόλιν noch vorauszusetzen scheint. Sein ἐπιτελεῖτε habe ich in ἐκτελεῖτε übersetzt nach Hesychius ἐκτελέουσιν, ἐπιτελοῦσιν, so dass sich also entsprachen:

ἰκνεῖται λόγος διὰ στηθέων,
τριχὸς δ' ὄρθιος πλόκαμος ἴσταιται.

und

κλύοντες θεοὶ δικαίους λόγους
ἐμούς ἐκτελεῖτε πόλιν εὐτυχῇ.

Wenn ich behaupte, dass nach diesem Maassstabe Alles in Aeschylus zu messen ist und sich messen lässt, so wird, wer in diesem Dichter bewandert ist, rasch überschlagen, dass diejenigen Stellen, welche ich dadurch zu nothwendiger Berichtigung bezeichne, nicht einzeln, sondern nach Hunderten sich zählen. Man wird sich ganzer Chorgesänge, ja ganzer Scenen (wie Sieben vor Theben Parodos) erinnern, welche nach dieser Ansicht in den bisherigen Bearbeitungen noch in gänzlicher Formlosigkeit da liegen. So oft ich eine solche Bearbeitung durchsehe und den darin niedergelegten Aufwand von Fleiss und Geist bewundere, so oft bedaure ich lebhaft, dass sich die Bearbeiter, zu ihrem und des Dichters Schaden, jenes sichersten und kräftigsten Compasses ent schlagen haben, der sie, auf jedem Schritt und Tritte leitend und, wie nichts Anderes, unterstützend, zu dem nun nicht erreichten Ziele geführt haben würde. So hat man z. B. in den jüngst wieder mit erneuten Bemühungen behandelten Chorgesängen der Choëphoren V. 783—837 und V. 936—972 noch immer theilweise Nichtübereinstimmung zugelassen. Man erwartete gewiss eine vollständige Responsion; indem man sich nun aber zu der letzten Anstrengung, dieselbe zu erreichen, nicht entschloss, ging man freiwillig dem Lichte, was von dem Ziele her entgegenleuchtet, aus dem Wege und wanderte im Dunkel und im Irrthum.

So verhält es sich mit den Formen bekannter Versmaasse. Sind aber die Rhythmen selbst nicht bekannt (Gegenstrophen

helfen manchmal, verwirren aber eben so leicht, wenn sie selbst nicht in Ordnung sind), so ist die Erkennung der Glossen dem Auge noch weiter entrückt. So hat z. B. die Stelle der Eumeniden V. 353 ff.:

παλλεύκων δὲ πέπλων ἄμοιρος ἄκκληρος ἐτύχθην

und

Ζεὺς γὰρ αἵματοσταγὲς ἄξιόμισον ἔθνος τόδε λίσχας —

nun schon manchen Versuch erlebt. Dindorf brachte zuletzt:

παλλεύκων δὲ πέπλων ἄμοιρος μούνα ἐτύχθην.

Ζεὺς γὰρ αἱματοφύρτον πᾶν ἔθνος τόδε λίσχας.

was in der Mitte nicht miteinander übereinstimmt. Es kommt hier zunächst darauf an, welches die Rhythmen sein konnten. Bergk, der die Stelle neuerdings behandelte, behauptet: der Rhythmus der Gegenstrophe: Ζεὺς γὰρ αἵματοσταγὲς sei hier offenbar der richtige (wodurch motivirt sich denn hier die syllaba anceps? gleich darauf bei ἄς ἀπηξιώσατο, beim Schluss eines Gedankens und Wechsel des Rhythmus, ist sie begreiflich; an der entsprechenden Stelle der Strophe ist zu besonderm Effecte das ἀνατροπὰς zu dem neuen Gliede und Rhythmus aufgespart) und hat demgemäss in der Strophe ἐς τὸ πᾶν λευκῶν πέπλων geschrieben (zwei Verse, die sich selbst wieder nicht entsprechen). Es ist eine ganz bestimmte Weise, wie Aeschylus seine trochäische-cretischen Systeme (denn dass trochäisch und cretisch in rhythmischer Hinsicht verschieden sei, ist der alte, nun von Rossbach erst recht wieder gelehrte Irrthum) individualisirt. Soll etwas glänzend hervortreten, so rollen Dactylen. In dem zweiten Stasimon der Eumeniden heisst es: μήτ' ἀνάρχετον βίον μήτε δεσποτουμένων (denn so muss es mit der dichterischen variatio des Ausdrucks heissen, da auch hier die syllaba anceps nicht motivirt ist, vergl. ἀμφὶ δὲ νόστῳ τῷ βασιλείῳ καὶ πολυχρύσῳ στρατιᾷς) αἰνέσης — und nun die eigentliche Sentenz, das politische Wort, welches weit über das Stück hinaus in das athenische Publicum hineinklingt:

παντὶ μέσῳ τὸ κράτος θεὸς ὥπασεν —

Und wieder nach: ξύμμετρον δ' ἔπος λέγω, wie mit gesperrter Schrift:

δυσσεβίας. μὲν ὕβρις τέκος ὡς ἐτύμως.

Und so in der Gegenstrophe, in welchen immer zu der Stelle charakteristischer Rhythmen entsprechende Gedanken gelenkt sind, ἐς τὸ πᾶν δέ σοι λέγω, βωμὸν αἰδεσαι δίκα,

strophe überlieferten Schema's. Man darf daher das zur Ausgleichung des Metrums interpolirte *δοξει* auf seine ursprüngliche Form *δοκεῖ*, und dies als Glosse auf sein Original *ἔοικεν* (Hesych. *ἔοικεν, δοκεῖ*) zurückführen, um zugleich Diction und Metrum herzustellen:

πόθῳ δ' ὑπερποντίας
φάσμι' ἔοικεν δόμων ἀνάσσειν.

Zwei unrichtige Futura, in ähnlichem Falle, stehen auch noch Agamemn. V. 1260 ff., wo es in der Vision der Cassandra heisst:

αὕτη δίπους λείαινα συγκοιμωμένη
λύκῳ λέοντος εὐγενοῦς ἀπουσία
κτενεῖ με τὴν τάλαιναν· ὥς δὲ φάρμακον
τεύχουσα κάμοῦ μισθὸν ἐνθήσει ποτῶ
ἐπεύχεται θήγουσα φωτὶ φάσγανον
ἐμῆς ἀγωγῆς ἀντιτίσασθαι φόνον.

Hier ist schon das *κτενεῖ* eine Fälschung. Was die Seherin, eben wieder ergriffen von der Wuth der Begeisterung, sieht, ist gegenwärtig: *κτείνει με τὴν τάλαιναν* muss es heissen. Im folgenden Satze ist die Construction ganz auseinander gefallen. Die bisher angewandten Gegenmittel (bei Hermann's *ἐνθήσειν* sind die letzten Glieder preis gegeben, Dindorf's *ἀπεύχεται* lässt das unmögliche *ἐνθήσει*) haben die Wunde nicht geheilt. Es war alles ein Satz, das Futurum muss umgekehrt als Aorist dem *ἐπεύχεται* vorhergehen, es muss heissen:

κάμοῦ μισθὸν ἐνθεῖσ' ἐν ποτῶ
ἐπεύχεται κ. τ. λ.

Eine verwischte Elision ist wieder die ganze Verwirrung schuld, und bei der Menge der Participia, welche sich aber richtig unter- und nebeneinander fügen (*ὥς δὲ φάρμακον τεύχουσα* steht als Vergleich für sich, *καὶ* ist auch, *ἐνθεῖσα* ist das dem *ἐπεύχεται* vorhergehende Participium, *θήγουσα* das dasselbe begleitende; eben so wenig stehen sich die Bilder im Wege: *θήγουσα φωτὶ φάσγανον*, welches, im Gegensatze zu dem Vorwande, bedeutet: während sie ihren Mann ermorden will, tritt neben das Bild; mit dem ganzen Satze fügt Cassandra zu dem ihr bevorstehenden Tode hinzu, dass sie auch als Vorwand zum Morde des Agamemnon benutzt werde: *κάμοῦ μισθὸν ἐνθεῖσ' ἐν ποτῶ*) fanden sich die Glieder des mächtigen äschylischen Satzes nicht wieder zusammen.

Das gleiche Verhältniss (die Abhängigkeit der Erkennung der Glosse von der Auffassung des Metrums) findet statt in den nicht seltenen Fällen, wo die erklärende Glosse neben dem Originalworte in dem Texte Platz genommen, wie wenn Pind. Pyth. III, V. 43 in einer venetian. Handschrift βάματι δ' ἐν πρώτῳ κιχῶν παῖδ' ἐκ νεκροῦ σώματος ἄρπασε steht, Aristoph. Acharn. V. 1156 in allen Handschriften: ἐκεῖνο δ' αἰακτὸν οἰμωκτὸν ἂν γένοιτό μοι, ebendas. V. 545 εἰ τε τις ἔστι ταξίαρχος ἢ στρατηγὸς ἢ τειχομάχας ἀνὴρ. So haben bei Aesch. Pers. V. 6 die Handschriften, auch der Med.: Λαρριογενὴς δαρείου υἱός im Text, Prometh. V. 562 viele τόνδε χαλινοῖσιν ἐν πετρίνοισι τοῖς ὄρεοις, Sieben vor Theben V. 346 findet sich neben ἄστυ noch einmal πόλιν, und ebendas. V. 167 hat Par. C. φύλῳ γένει, das verschriebene Original und die Glosse, nebeneinander im Text. Horaz A. p. V. 203 (tibia) non ut nunc orichalco vineta tubaeque aemula, sed tenuis simplexque foramine pauco hat eine Pariser Handschrift simplexque foramine parvo pauco im Texte, d. i. das griechische pauco und die römische Glosse parvo. Die Stelle ist der neuesten Dilettantenkritik (Gruppe, Minos S. 285) zu empfehlen, welche sich zur Bekräftigung einer Athetese in Hor. Od. IV, 11 erzählen lässt, dass man (es handelt sich um den horazischen Ausdruck: est hederæ vis multa) in klassischem Latein nicht sagen könne vis multa, sondern nur vis magna, wie copia magna u. s. w. Man weiss also nicht, dass Horaz, der selbst zeitlebens that, was er so eifrig anempfiehlt (vos exemplaria graeca nocturna versate manu, versate diurna), überhaupt griechisch denkt, so dass seine Sprache ganz durchwachsen ist von römischen Surrogaten griechischer Denk- und Ausdrucksweise, und er gar nicht genau verstanden, am wenigsten von oben herab kritisirt werden kann ohne Kenntniss und Erinnerung an das Idiom, welches seinem Ausdrucke zu Grunde liegt. Wie nun die Griechen ihr πολὺς und ὀλίγος (ὀλίγος χώρος, ὀλίγον ἔργον, ὀλίγη ἡδονή und πολὺς χρόνος, πολὺς κίνδυνος, πολλὴ ἀλογία, πολλὴ ἔλπις u. s. w., wie es bei Plato heisst: τὸν ὀλίγον ὄγκον ὕστερον πολὺν γεγονέναι), so sagt auch Horaz foramine pauco und hederæ vis multa und salso multoque fluenti und multi Lydia nominis (nicht vielgenannt, sondern hochberühmt, πολυώνυμος) u. s. w. Der acht griechische Ausdruck, der auch in das Substantiv hineinreicht, ist übersehen in einer unrichtig überlieferten und bisher nicht verbesserten Stelle des Plato (Kratyl. 395 A.), wo der Name des Agamemnon mit guter Laune auf das ἄγαν μίμνειν gedeutet und hinzu-

gefügt wird: σημειὼν δ' αὐτοῦ ἢ ἐν Τροίᾳ μονὴ τοῦ πλήθους τε καὶ καρτερίας. So die Handschriften, und die Erklärer verstehen alle unter πλήθος das griechische Heer (Stephanus conjicirte in diesem Sinne μετὰ τόσου πλήθους), während Plato von nichts anderem, als von der Grösse der Ausdauer spricht d. i. nicht μεγάλη καρτερία, sondern πολλή καρτερία, und nun mit dem Substantiv πλήθος καρτερίας. Es ist zu schreiben: τοῦ πλήθους τῆς καρτερίας.

Ueberall schieden sich solche Glossen wieder leicht aus, wo das Versmaass allgemein bekannt war, wie in allen einfachen Metren, auch in den complicirteren, wenn das strophische Verhältniss ein deutlicher Leiter war, wie namentlich in den vielstrophischen lyrischen Dichtern. Wo aber das Versmaass nicht deutlich sprach, da sind auch solche Doubletten fortgepflanzt worden, und bei Strophen und Gegenstrophen hat man gelegentlich den kürzern Theil nach dem Maasse des durch die Glosse verlängerten ausgedehnt. Letzteres ist schon von griechischen Grammatikern geschehen, wie Agam. V. 1101 und 1108, wo es in der Strophe heisst:

τί τόδε νέον ἄχος μέγα
μέγ' ἐν δόμοισι τοῖσδε μῆδεται κακόν

in der Gegenstrophe:

τὸν ὁμοδέμνιον πόσιν
λουτροῖσι φαιδρύνουσα, πῶς φράσω τέλος;

Τὸν ὁμοδέμνιον πόσιν ist namentlich in dem Seherstile allzu deutlich; mit ὁμοδέμνιον war vielmehr der Begriff πόσιν ausgedrückt, den nur ein Grammatiker hinzuschrieb. In der Strophe finden sich denn die ausgleichenden Interpolationen, welche noch zu berichtigen sind. Der Med. hat τί τόδε νέον ἄχος μέγα mit darüber geschriebenen ἄχος, was in Flor. Farn. Ven. im Texte steht. Man hat daher geschrieben:

τί τόδε νέον ἄχος μέγα,
μέγ' ἐν δόμοισι τοῖσδε μῆδεται κακόν.

Hier ist zuerst deutlich, dass das sich wiederholende μέγα entsprechend dem πόσιν hinzugeschrieben wurde (auch Enger hat auf die beiden Zusätze πόσιν und μέγα schon aufmerksam gemacht). Aber nun stimmen die beiden Dochmien τί τόδε νέον ἄχος und τὸν ὁμοδέμνιον noch nicht. *Quum accuratissimo*, schreibt Hermann, *syllabas exaequare soleat Aeschylus, videri potest scribendum esse τί τόδ' ἄχος νέον μέγα*, (dies hat Karsten in den Text gestellt, mit

veränderter Interpunction: τί τόδ' ἄχος νέον, μέγα). Sed *ea minus apta est verborum collocatio. Et respondet solutio contractis syllabis etiam v. 1080.* Um zunächst diese Berufung auf eine andere unrichtige Stelle aus dem Wege zu räumen, so ist in den beiden sich nicht genau entsprechenden Versen:

ἐπὶ δὲ καρδίαν ἔδραμε κροκοβαφῆς
σταγῶν

und

ἀπὸ δὲ θεσφάτων τίς ἀγαθὰ φάτις
βροτοῖς στέλλεται;

an der Ungleichheit wieder nur die Erklärung schuld, welche hier in gewohnter Weise das Adjectiv zu seinem Substantive stellte. Bei dem Dichter stand nothwendig das Blut voran und von seinem Substantiv getrennt. Denn dann wirkt das Adjectiv erst recht, wenn es vorläufig allein auftritt und von dem Gedanken festgehalten werden muss und erst später das zu ihm gehörende Substantiv erscheint. Es ist dies der wahre Grund, warum in der alten Dichtersprache jedes Adjectiv, was nur irgend hervortreten soll, nicht von seinem Substantive auf dem Fusse gefolgt wird. Auch ein Horaz hat nicht geschrieben (Od. I, 31, 3):

non opimae

Sardiniae segetes feraces,

sondern ausdrucksvoller, mit Durcheinanderschlingung der Begriffe:

non opimas

Sardiniae segetes feracis,

wie es gleich darauf wieder heisst: non aestuosae grata Calabriae armenta, was sich denn auch an den Begriffen selbst bewährt, denn Sardinia ist ferax und die segetes sind opimae. Aeschylus schrieb also an unserer Stelle (auch darauf hat Enger schon aufmerksam gemacht):

ἐπὶ δὲ καρδίαν κροκοβαφῆς δράμε
σταγῶν.

Diese Berufung, wie jede andere der Art, fällt also weg. Die Stelle ist aber weit entfernt schon in Ordnung zu sein, auch wenn man mit Karsten: τί τόδ' ἄχος νέον schreibt und nun ferner das wiederholte μέγα löscht. Denn was hat man noch immer im Ganzen für einen Satz?

τί τόδ' ἄχος νέον,
 μέγ' ἐν δόμοισι τοῖσδε μήδεται κακόν
 ἄφερτον φίλοισιν, δυσίατον;

μέγα κακόν soll Apposition zu νέον ἄχος sein? oder zu ἄχος, was Karsten noch lieber schreiben möchte. Ein solches ἄχος wäre die zweite Aenderung von ἄχθος; ἄχος war schon eine interpolirende zu Gunsten des Metrums. Das ἄχθος des Med. war das Ursprüngliche, nämlich die zu τόδε hinzugeschriebene Erklärung. Vergl. Choëph. V. 420 πάρεστι σαίνειν, τὰ δ' οὔτι θέλγεται. Schol. τὰ ἄχθ. Pers. V. 1015 μεγάλως τὰ Περσῶν. Schol. λείπει τὰ κακά. V. 397 νᾶσος ἔχει τὰ Περσῶν. Schol. σώματα. Soph. Philoct. V. 537 τλῆναι τάδε. Schol. γρ. κακά d. i. die beige-schriebene Erklärung. Durch diese Beobachtung berichtigt sich auch ganz von selbst die so viel besprochene Stelle der Choëph. V. 64, wovon später. Wenn hier nun μέγα und ἄχθος weggeräumt sind und nur noch τί τόδε νέον übrig ist, so bemerkt man nun leicht, dass νέον die Glosse ist von πρόσφατον (Hesych. πρόσφατον... νέον), dass also der Dichter mit nur einem Substantive schrieb:

τί τόδε πρόσφατον
 μέγ' ἐν δόμοισι τοῖσδε μήδεται κακόν
 ἄφερτον φίλοισιν, δυσίατον;

Nun erst ist die Diction in diesem Satze in Ordnung. Dieses πρόσφατον, in der Form von ποτίφατον, ist auch Sieben vor Theben V. 239 zur Herstellung der dort fehlenden Responsion einzusetzen (vergl. schol. A. νεωστὶ γεγεννημένον καὶ πρόσφατον) und ἄμμιγα (was abbreviirt ἄμᾰ wurde) ist dort die Glosse von ἀναμιξ; es entsprechen sich (Hermann hat dort unrichtig aufgelöste Senare gebildet) die Dochmien:

διὰ θεῶν πόλιν νεμόμεθ' ἀδάματον.
 ποτίφατον κλύουσα πάταγον ἀναμιξ.

Dass aber in unserer Stelle des Agamemnon der Text noch immer nicht ganz in Ordnung sei:

ὥ πόποι, τί ποτε μήδεται; τί τόδε πρόσφατον
 μέγ' ἐν δόμοισι τοῖσδε μήδεται κακόν
 ἄφερτον φίλοισιν, δυσίατον;

muss Jedem in's Auge fallen. Auch das Wort μήδεται kann sich nicht so wiederholen. Das sind Theile eines Satzes gewesen, zu deren erstem Gliede: τί ποτε... die Erklärung

das gemeinschaftliche Verbum hinzubemerkte; über das Wort, welches hier stand, geschrieben, ging dies dadurch verloren. Dies Wort war aber das fehlende Subject zum ganzen Satze, an welches sich nachher der Ruf: *ὦ τάλαινα, τόδε γὰρ τελεῖς*; anschloss. Das Weib des Hauses war hier, mit ähnlicher Farbe des Ausdrucks, wie später der Mann (*τὸν ὁμοδέμνιον*), bezeichnet, und mit zweimal neu ansetzender Frage war erst die Urheberin, dann die neue schwere Unthat hervorgehoben. Also etwa:

*ὦ πόποι, τί ποτε σύζυγος, τί τόδε πρόσφατον
μέγ' ἐν δόμοισι τοῖςδε μῆδεται κακόν —*

(Eurip. Alc. V. 384 *ὦ δαῖμον, οἷας συζύγου μ' ἀποστρεῖς*.)
Freilich konnte Aeschylus auch eine bössere, und doch deutliche, Bezeichnung wählen.

Ein anderes Beispiel bietet der Schluss der grossen Klagescene in den Sieben vor Theben V. 997—1004, welche bei Hermann diese Gestalt erhalten hat:

	<i>Ἀντιγόνη.</i>	
<i>ὦ δυσπότημων</i>		<i>στρ. ι'</i>
	<i>Ἰσμήνη.</i>	
	<i>ἄναξ Ἐτεόκλεις.</i>	
	<i>Ἀντιγόνη.</i>	
<i>σὺ δ' ἀρχαγέτας</i>		<i>ἀντ. ι'.</i>
	<i>Ἰσμήνη.</i>	
	
	<i>Ἀντιγόνη.</i>	
<i>ὦ πάντων πολυστονώτατοι.</i>		<i>στρ. ια'</i>
	<i>Ἰσμήνη.</i>	
	
	<i>Ἀντιγόνη.</i>	
<i>ὦ, ὦ, δαιμονῶντες ἄτα.</i>		
	<i>Ἰσμήνη.</i>	
<i>ὦ, ὦ, ποῦ σφε θήσομεν χθονός;</i>		<i>ἀντ. ια'</i>
	<i>Ἀντιγόνη.</i>	
<i>ὦ, ὅπου τιμιώτατον.</i>		
	<i>Ἰσμήνη.</i>	
<i>ὦ, ὦ, πῆμα πατρὶ πάρευνον.</i>		

Obwohl hier die der Ueberlieferung mangelnde Responsion

zum Theil in den angenommenen Lücken untergebracht ist, so stimmen die gegeneinandergestellten Verse doch mehrfach nicht miteinander (das von Med. überlieferte *ἐν ἅτα* bestätigt auch die Glosse in G., welche, obschon der Text nur *ἅτα* hat, *ἐν βλάβῃ* lautet) und *ἰώ, ὅπου τιμιώτατον* mit seinen zwei und drei Icten ist gar kein Vers. Doch ich führe die Stelle hier nur an, um neben den Originalen in den Text gerathene und noch nicht fortgeschaffte Glossen nachzuweisen; ich bemerke also nur, dass das Ganze aus sechs Versen bestand, von denen je drei und drei sich entsprachen und von denen die je ersten lauteten:

ἰά, ἰώ, δυστόνων κακῶν ἄναξ.

und:

ἰώ, ἰώ, ποῦ σφε θήσομεν χθονός;

Ueberliefert ist erstlich in Med.: *ἰώ, ἰώ, δυστάνων κακῶν ἄναξ*, neben *δυστάνων* anderwärts noch *δυστήνων*, *δυσπότων* und *δυστόνων*, und neben *κακῶν* *πημάτων*. Hermann wählte *δυσπότων*, wovon die andern Ausdrücke Glossen seien, *κακῶν* und *πημάτων* hielt er für hinzugeschrieben. Aber die Wahl zwischen den überlieferten Adjectiven ist nun nicht mehr frei; wer im zweiten Falle *πολυστονώτατοι* schreibt, muss im ersten den entsprechenden Positiv wählen; die sich folgenden Ausrufe müssen, wie in der ganzen Scene, miteinander parallel laufen, der zweite muss sich steigernd an den ersten anschliessen. Im Med. fehlen nun ferner die beiden Worte *Ἐτεόκλεις* und *ἀρχηγέτα* richtig im Texte, weil sie hinzugeschriebene Erklärungen sind: der Name, den man überhaupt hier nicht allein erwarten kann, zum ganzen Satze, um zu bezeichnen, wer gemeint sei (im Interlinear-Scholiast G. sind so regelmässig die Namen der gemeinten Personen angemerkt z. B. V. 421 *τῷ Μελανίππῳ*, V. 521 *τὸν Ἰππομέδοντα*, V. 1062 zu *σύ γε*: *ὦ Ἐτεόκλεις*, V. 1062 zu *κεῖνος*: *ὁ Πολυνείκης*, V. 1072 zu *τῷδε*: *τῷ Ἐτεοκλεῖ* u. s. w.) und *ἀρχηγέτα* zu *ἄναξ*, um den schönen, von dem Witze des Schmerzes erfundenen Ausdruck *δυστόνων κακῶν ἄναξ* zu erklären. Vergl. Eurip. *Androm.* V. 447 *Σπάροτῃς ἐνοικοί — ψευδῶν ἀνακτεῖς, μηχανοῦράφοι κακῶν* und die bei Aristoph. *Lysistr.* V. 701 angewandten Verse aus *Telephos*: *ἀνασσα πρόγονς τοῦδε καὶ βουλευματος, τί μοι σκυθρωπὸς ἐξέληλϑας δόμων.* Den Sinn dieses *ἄναξ* wiederzugeben (dahin gehören die Worte des schol. B. *οὐ γὰρ ἂν τὰ παρόντα συνέβη πῆματα, εἰ μὴ τὸν ἀδελφὸν οὕτως ἐξήλασεν*) wurde in älterer Zeit *ἀρχηγέτα* beigeschrieben, dessen *Dialect* nur in einer Handschrift (*Vind.* 1) und jetzt unter uns

dem Dichter näher gebracht wurde. Nun wird *κακῶν*, wovon *πημάτων* die Glosse ist (im Par. B. steht es noch als solche über *κακῶν*) gleichmässig vom Sinne festgehalten, wie vom Metrum, welches das jambischtrochäische war mit logaödischem Schlussverse. Denn auch das *πάντων* in V. 998, welches in den Handschriften vor und nach dem Adjective (und beides zugleich) erscheint, ist Zuthat der Grammatiker, welche einen Comparativ oder Superlativ, der nicht in nächster Nähe seine Beziehung zeigt, selten vorübergehen lassen ohne eine solche Erklärung.

So viel von unmetrischen Glossen. Der bei weitem häufigere Fall ist, dass die Wortglosse mit dem Originalworte gleiches Metrum hat. Während jene ab und zu von dem Auge eines aufmerksameren und sachkundigeren Grammatikers bemerkt, abgehalten oder ausgeschieden wurden, verbanden sich diese am leichtesten mit dem Texte, blieben darin unbemerkt und wurden unbefangen weiter getragen. Ein Ueberblick über die wirklich vorhandene Variantenmasse in den griechischen und römischen Schriftstellern zeigt, dass die Menge solcher Glossen, welche in den verschiedenen Handschriften in den Text gerathen sind, die in den gewöhnlichen Recitationsmetren freigegebenen Doppelformen (Spondeus statt Dactylus im Hexameter, Auflösungen und syllabae ancipites in Jamben, Trochäen u. s. w.) mitgerechnet, zahllos sind. Da griechische Beispiele zu häufig und geläufig, nur einige lateinische. Horaz: *auro repensus scilicet acrior miles redibit*. Var. *auro redemptus*, wie schol. *pretio redemptus*. Classe cita reparavit oras. Var. *repetivit oras*. Tum spissa ramis laurea fervidos excludet ictus. Var. *excludet aestus*. Catervae consiliis iuvenis revictae. Var. *repressae*. O quae beatam diva tenes Cyprum. Var. *regis Cyprum*. Quinas hic capiti mercedes exsecat. Var. *exigit*, wie schol. *usuras exegerit*. Curam redde brevem. Var. *impende*. Curas gravis e pectore tolli. Var. *pellii*. Cultello proprios purgantem leniter unguis. Var. *resecantem*. Num rerum dura negarit versiculos natura magis factos. Var. *magis comptos*, *magis aptos* (auch *abtos* geschrieben, woraus sich die Lesart anderer Handschriften: *altos* und des Goth. *magis albos* erklärt d. i. die wieder verschriebene Glosse *abtos*). Und so von Blatt zu Blatt. Dahin gehört auch der stehende Gebrauch, die von den Dichtern zur Schärfung oder feinem Nüancirung des Ausdrucks mit andern, als den in der gewöhnlichen Rede jedesmal gebräuchlichen Präpositionen zusammengesetzten Verba auf den geläufigen Ausdruck zurückzuführen: *indecorant*, *dedecorant*; *emovit*

culpas, demovit; distinet a domo, nisi quid te distinet, destinet; intentus quaesitis, attentus; scelus admittis, committis; procurrun in ius, concurrunt; decedunt amores, discedunt; mensam pertersit, deterisit u.s.w. Dasselbe findet bei Adjectiven statt: albis informem ossibus agrum, deformem. Sollte man auch annehmen, dass Manches der Art, ohne erst aufgeschrieben und verwechselt worden zu sein, von den Schreibern ohne Weiteres aus dem Kopfe an die Stelle gesetzt worden sei, wie wenn fulmina statt fulgura, humida statt uvida oder auch ein pone modum statt fige modum, ein Iupiter quae donat et aufert statt ponit et aufert u.s.w. geschrieben wurde, so macht dies für die Natur der Variante wenig Unterschied. Wie denn auch die gelegentlich aus dem Gedächtniss gegebenen Citate, welche so häufig dem Sinne entsprechende andere Wörter substituiren, ihrer Natur nach in dieselbe Kategorie fallen.

Bei der Zufälligkeit, womit die Originale und ihre Glossen in den Handschriften vertheilt zu sein pflegen, ist das bei der Bearbeitung der griechischen und römischen Schriftsteller in dieser Beziehung bemerkliche immerwährende Schwanken unvermeidlich, so lange man, Mangels eines Ueberblickes im Grossen über die Anwendung der Glossen und ihre Wirkung auf die Texte, noch an jeder Stelle für sich die kritische Lupe auflegen muss. Ein fester übersichtlicher Standpunkt in dieser Beziehung wird der Reinigung der Texte sehr zu statten kommen. Die Erfahrung wird lehren, dass diese Glossen, deren Einmischung in den Text bei der Anfertigung der einzelnen Handschrift dem Zufalle unterworfen war, andere Wege wandeln, als die Interpolationen. In den ältesten und besten Handschriften findet man dieselben ebenwohl im Texte. Für die Kritik geht aus diesen Verhältnissen die Regel hervor, dass bei allen Varianten, welchen dieser Ursprung anklebt (was sich manchmal schon durch die Menge der Varianten nahe legt, z. B. quemvis media erue turba, eripe turba, elige turba, extrahe turba) das Augenmerk ohne Weiteres auf die Unterscheidung des Dichters und des Grammatikers gerichtet werden muss. Bei hinreichender Kenntniss des Sprachgebrauches überhaupt und des Stiles des betreffenden Schriftstellers wird dies ein authentischeres Kriterium bilden, als die Handschriften, und bei der überwiegenden Menge der auf diese Weise entstandenen Varianten wird die Kritik auf diesem Wege ebenso sehr vereinfacht, als befestigt werden.

Bei dieser Unterscheidung zwischen Original und Copie möchte die meiste Vorsicht nöthig sein bei einer Art von

Glossen, welche ein allgemeineres Wort des Dichters durch ein dem jedesmaligen Zusammenhange angepasstes spezielleres erklären, wenn nämlich der Dichter entweder gerade durch den allgemeineren Ausdruck den gewöhnlicheren vermeidet, was Sache des Stiles ist, oder bei Bildern durch einen der Sache, wie dem Bilde gemeinschaftlichen Ausdruck die Verbindung zwischen Bild und Anwendung offen lässt. Soph. Ajas V. 582 οὐ πρὸς ἱατροῦ σοφοῦ, θρηνεῖν ἐπιθᾶς πρὸς τομῶντι πῆμαι. Schol. γρ. τραύματι mit der Erklärung: οὐκ ἔστιν ἱατροῦ σοφοῦ ἐπιθᾶς χρῆσθαι, τοῦ τραύματος ἤδη τομῆς δεομένου. Eurip. Phöniss. V. 1690: οὐκοῦν μετασχεῖν καὶ δεῖ σὼν τῶν κακῶν. Var. πόνων (Hermann: nescio, an recte). Phöniss. V. 70: τελεσφόρους εὐχάς. Var. ἀράς. Orest. V. 461: τοῖσιν ἐξειργασμένοις. Var. ἡμαρτημένοις. Androm. V. 47: ὅς δ' ἔστι παῖς μοι μόνος, ὑπεκπέμπω λάθρα ἄλλους ἐς οἶκους, μὴ θάνῃ φοβουμένη. Cod. Taur. γρ. ὑπεκκλέπτω. Aeschyl. Prometh. V. 274: πέδοι δὲ βῆσαι τὰς προσερχούσας τύχας ἀκούσατε. Schol. γρ. βλάβας d. i. die Glosse von τύχας (vergl. schol. zu V. 263 ἐλαφρόν, ὅστις πημάτων ἔξω πόδα ἔχει: πάντι τῷ ἔξω τῶν κακῶν ὄντι καὶ μὴ ἐμπεσόντι εἰς βλάβας). Hor. Epod. 17, 64 ingrata misero vita ducenda est in hoc, novis ut usque suppetas laboribus (das griechische πόνοις). Var. doloribus. Porphy. cruciatibus. Ebenso Od. I, 7, 18 vitaeque labores. Var. dolores u. s. w.

Eine Glosse der Art steht noch im Anfange der Choëphoren im Text. Denn wenn es dort V. 13 in unsern Handschriften heisst:

πότερα δόμοισι πῆμα προσκυρεῖ νέον;

und der Scholiast bemerkt dazu: ἀντὶ τοῦ πῆμα νέον, so ist man dem auf der Hand liegenden Schlusse sogar durch die Annahme, die Bemerkung des Scholiasten sei unvollständig und, als zu προσκυρεῖ gehörig, zu: ἀντὶ τοῦ πῆμα νέον προσεγγίζει zu ergänzen, aus dem Wege gegangen. Die Worte des Scholiasten beruhen darauf, dass, wer sie schrieb, noch vor sich hatte:

πότερα δόμοισι πρᾶγμα προσκυρεῖ νέον;

Das im Texte stehende πῆμα ist die Glosse von πρᾶγμα, welches Aeschylus so zu gebrauchen und die Grammatiker so zu erklären pflegen. Prometh. V. 973:

χλιδῶν ἔοικας τοῖς παροῦσι πρᾶγμασι

theilen sich die Handschriften in Original und Glosse und Par. B. hat noch πρᾶγμασι mit beigeschriebenem πῆμασι (im G. gehört die Stelle zu den Fällen, wo die Glosse im Text und das Original darüber steht). Sieben vor The-

ben V. 804: τί δ' ἐστὶ πρᾶγος νεόκοτον πόλει παρόν; steht πρᾶγμα selbst wieder als Glosse von πρᾶγος in vielen Handschriften, während Par. B. auch hier noch das Original mit übergeschriebener Glosse bietet. Choëph. V. 247 steht im Med. Ζεῦ, Ζεῦ, θεωρὸς τῶνδε προγγμάτων γενοῦ, was Hermann richtig durch ein übergeschriebenes η (d. i. die Glosse πημάτων, denn so schrieb man gewöhnlich nur das Unterschiedliche) deutet. Choëph. V. 13 war denn das Original ganz verschwunden; an πτώμα, die nur über den Druckfehler der Aldina πόμα herüber gemachte Conjectur von Turnebus, darf man gar nicht denken wegen des dadurch entstehenden unbilligen Ausdruckes.

Uns kommt es nun aber ferner darauf an, diejenigen metrischen Glossen zu erkennen, welche weder durch Varianten beleuchtet, noch sonst durch eine äussere Notiz angedeutet sind. Zufällige, hinter unsere Textüberlieferung zurückgehende Citate haben uns ja häufig an die Existenz solcher Glossen in unsern Texten erinnert. Auch wurde durch die früher von mir angeführten Bruchstücke alter Commentare wieder manche Glosse entlarvt, welche ohne jedes äussere Zeichen und Mahnung in allen Texten stand. Es wird also darauf ankommen, das Ohr den innern Zeichen zuzuwenden.

Sieben vor Theben V. 198:

καὶ μὴ τις ἀρχῆς τῆς ἐμῆς ἀκούσεται,
ἀνὴρ γυνή τε χῶτι τῶν μεταίχμιον,
ψῆφος κατ' αὐτῶν ὀλεθρία βουλεύσεται,
λευστήρα δῆμον δ' οὗ τι μὴ φύγῃ μόρον.

steht der Plural κατ' αὐτῶν unnatürlich zwischen εἰ μὴ τις und οὗ τι μὴ φύγῃ. Schol. A. und G. (am Rande) schreiben auch: — ὀλεθρία ψῆφος κατ' αὐτοῦ συμβουλεύσεται. Das αὐτῶν ist die Folge der mit einem Vocale anfangenden Glosse ὀλεθρία. Während man sich nun verschiedene Wörter denken kann, welche hier gestanden, so fällt mir die Glosse in G. auf: ἀφανιστική, welches Wort dort nämlich mit auffallender Consequenz als Glosse von δαῖος angewandt wird. Bei ὀλέθριον V. 704 ist es nicht angewandt, aber bei δαῖος steht es nicht bloss V. 222 zu πρὶ δαῖῳ, sondern auch V. 146 zu στρατῷ δαῖῳ (nicht wie in schol. O. zu λῶκειος, über welches φονεῖς, φθορεύς geschrieben ist, über δαῖῳ steht τῷ ἀφανιστικῷ), endlich auch V. 916 zu δαῖκτηρ γόος, und V. 72 wird δηλώτωτον erklärt mit ἡφανισμένην τῇ ἄλώσει, so dass dadurch die Lesart: ψῆφος κατ' αὐτοῦ δαῖα βουλεύσεται nahe gelegt zu werden scheint. In dem Verse

196, welcher sich nicht richtig an das Vorhergehende anknüpft, wird Aeschylus geschrieben haben:

εἰ δὲ τις ἀρχῆς τῆς ἐμῆς μὴ ἀκούσεται

und erst, nachdem das keine metrische Silbe ausmachende *μὴ* fortgefallen und deshalb *εἰ μὴ* geschrieben war, wird das *καί* hinzugefügt worden sein. Und in dem folgenden Verse wird *λευστήρα δῆμον*, was wohl nur die Grammatiker in ihrer Weise so zerlegten (wie *σιδηρομήτωρ, μήτηρ τοῦ σιδήρου, θυμοπληθής, πλήρης τοῦ θυμοῦ*), wieder zusammenzusetzen sein zu: *καὶ δημόλευστον οὐ τι μὴ φύγη μόρον*.

Wenn es im letzten Stasimon der Choëph. in der Gegenstrophe (V. 946):

*ἔμολε δ' ἄ μ᾽ ἐλπει κρυπταδίου μάχας,
δολιόφρων Ποινά.*

heisst, nachdem in der Strophe vorhergegangen:

*ἔμολε μὲν Δίκα Πριαμίδαις χροῦνφ,
βαρύδικος Ποινά.*

so geht diese Uebereinstimmung offenbar zu weit. H. L. Ahrens schrieb, an dem *ὃ* der Ueberlieferung festhaltend, *δολιόφρων Ἑρμῆς* (er hätte auch noch die Buchstabenwahrscheinlichkeit hinzufügen können, wenn er den Hermes in seiner Eigenschaft als *Πομπός* eingesetzt hätte, wie es bei Soph. Oed. Col. V. 1548 heisst *τῇ δὲ γὰρ μ' ἄγει Ἑρμῆς ὁ πομπός ἢ τε νυκτέρα θεός*). Allein man macht sich unschwer deutlich, dass hier weder solche leibhaftige Personen aufgetreten sind, noch auch selbst eine Personification der List, sondern dass der Dichter tiefer schöpfend hier nur die betreffenden moralischen Begriffe als Personen aufführte. *Ποινά* ist hier auf dem Wege der Erklärung entstanden, wie es noch im Scholiasten, der auch das *φ* erklärt, heisst: *τῷ Αἰγίσθῳ ἔμολεν ἢ ποινὴ τῷ ἀποκτείναντι δόλῳ τὸν Ἀγαμέμνονα*. Der Dichter schrieb (wie darauf auch die Charakteristik führt):

*ἔμολε δ' ἄ μ᾽ ἐλπει κρυπταδίου μάχας,
δολιόφρων Ἄτα.*

vergl. Agamemn. V. 1523 *δολίαν ἄτην οἴκοισιν ἔθηκε*. V. 1230 *δίκην ἄτης λαθραίου*. Soph. Trach. V. 851 und Eurip. Troad. V. 530 *δολίαν ἄταν*.

Eumeniden V. 837 ist überliefert:

ἐμὲ παθεῖν τάδε, φεῦ,

ἐμὲ παλαιόφρονα κατὰ τε γᾶν οἰκεῖν.

Wegen *γᾶν* hat Hermann *κατὰ τε γᾶν οἰχεῖν* geschrieben. Man muss aber erwägen, dass der Dochmius mit schwerer vorletzter Silbe, diese höchste Steigerung schrecklichen

Ausdruckes, nicht ohne Auswahl angewandt wird, sowohl überhaupt, als auch in Bezug auf das Wort selbst, welches ihn bildet. Ich halte οἰκεῖν hier für Glosse von ναίειν (Hesych. ναίειν, οἰκεῖν) und glaube, dass daher auch das ν stammt, welches den Genitiv alterirte:

ἐμὲ παλαιόφρονα, κατὰ τε γὰρ ναίειν.

Auch ist in dem vorhergehenden Verse τὰδε Glosse von τὰ:

ἐμὲ παθεῖν τὰ, φεῦ,

Dieses τὰ = ταῦτα war häufiger, als unsere Ausgaben noch anerkennen wollen. So muss es (Martin hat es schon berührt) Choëph. V. 399 heissen: κλύτε δὲ τὰ, χθονίων τιτῆναι, dem Hermann ursprünglich nahe gekommen war, was er aber wieder verliess, weil er τὰ als Artikel nahm, was auch seinen spätern Vorschlag: κλύτε δὲ τὰ χθονίων πρότιμα unmöglich macht. Und wegen des nothwendigen ταῦτα ist das von H. L. Ahrens vorgeschlagene und seitdem allgemein aufgenommene: κλύτε δὲ Γῦ χθονίων τε τιμαί unrichtig. An die mit κλύτε δὲ τὰ, χθονίων τιτῆναι aufgerufenen Eumeniden (der Scholiast schreibt richtig αἱ Ἐρινύες; durch die Erklärung παρὰ τῶν χθονίων θεῶν τετιμημένοι wurde das von Hesychius und anderwärts überlieferte τιτῆναι = βασιλίδες alterirt) knüpft sich der folgende Ausruf der Electra:

πόποι δᾶ, νερτέρων τυραννίδες,

ἴδετε, πολυκρατεῖς Ἀραί φθινομένων.

Denn so muss es heissen. Die einzelnen, nach und nach gebrachten nothwendigen Berichtigungen stehen noch in keiner Ausgabe zusammen. Bei dem unmetrischen ποῖ ποῖ δὴ hat Bamberger zuerst an πόποι δᾶ gedacht, aber gemeint: *si sensum spectas, vulgata praestat*. Und doch verlangt grade auch der Sinn die Aenderung. Aus dem Anruf in dem folgenden Verse geht hervor, dass der erste Vers keine Frage war. Die darin angerufenen Personen sind dieselben νερτέρων τυραννίδες, die χθονίων τιτῆναι des Orestes. Diese Gewalten ruft hier Electra mit dem Schreckensrufe auf, und bei der Wiederholung des Anrufes bezeichnet der dogmatisirende Dichter jene schrecklichen Wesen in ihrem tiefen Grunde, wodurch der Name der Erinyen (Ἀραί δ' ἐν οἴκοις γῆς ὑπαὶ κεκλήμεθα) in seinem Ursprunge gedeutet wird: sterbend stossen die Gemordeten die Flüche aus, diese Flüche der Sterbenden sind die Wesen, welche später die Rache bringen. Daher ist das Präsens φθινομένων, welches die Meisten grade vermieden zu haben scheinen (ἐφθαρομένων, κειμένων, πεφασμένων, Hermann τεθυμένων), die Hand des Dichters. Es stehen hier an auf-

geregter Stelle tiefgeschöpfte Worte, welche auch nicht so charakterlos geklungen haben und mit dem Uebrigen vermischt waren, wie Rossbach (Metr. S. 238) und Weil angeben. Um Dochmien zwischen den Jamben zu vermeiden, macht man lose Trochäen, welche den Character der ganzen Strophe verwischen. Nach dem gewaltigen Aufklopfen im ersten Verse folgt jene schrecklichere Wiederholung des Anrufes in angestrengten Dochmien, welche so als Versreihe zusammen gehören, worauf dann die charakteristisch gebauten Jambotrochäen eintreten. In der Gegenstrophe sind auf dieselben Dochmien die schrecklichen Leiden gestellt, welche die Kinder von der eignen Mutter zu erdulden haben. Nur ist hier der Text noch nicht in Ordnung. Denn, was fragt Orestes eigentlich, wenn es in allen Ausgaben heisst:

τί δ' ἂν πάντες τύχοιμεν; ἢ τάπερ
πάθομεν ἄχρ' ἔτι πρὸς γε τῶν τεκομένων;

Der Dichter will, als Uebergang zum dritten Theil des Kommos, die schrecklichen Dinge berühren, welche Clytämnestra verübt. Aber so ungeschickt hat er es nicht angefangen. Mit welchen Worten irgend, lässt er den Orestes sagen, könnten wir ausdrücken, was wir litten von der eignen Mutter? Ueberliefert ist *τύχοιμεν ἂν ἢ*; nicht das ἂν musste man tilgen, sondern das ἢ, was die beiden zu einander gehörenden Satzglieder trennt und einen komischen Ursprung hat: es ist das ἢ der Erklärung, welche an dieser Stelle grade zwischen zwei Dingen unschlüssig war: ob *τύχοιμεν* selbstständig zu nehmen sei (*τύχοιμεν τῆς σῆς συμμαχίας*, ὡς *πάτερ*, wie der Scholiast schreibt) oder (ἢ) ob *τύχοιμεν*, *τάπερ πάθομεν* (*ἂ πεπόνθαμεν*) zu verbinden sei. Diese Erwägung hat erst das ἢ in den Text gebracht, es ist mit einer Frage zu schreiben:

τί δ' ἂν πάντες τύχοιμεν ἂν, τάπερ
πάθομεν ἄχρ' ἔτι πρὸς γε τῶν τεκομένων;

womit irgend könnten wir bezeichnen —. Dieser Inhalt von *τί δ' ἂν πάντες* ist beim Scholiasten gut wiedergegeben durch *τί δεινὸν εἰπόντες*. — Um auf die Stelle der Eumcniden zurückzukommen, so ist die neue Lehre, dass Interjectionen auch in lyrischen Parteen, wie hier das *φεῦ* neben dem Dochmius, extra metrum stehen, nur eine zu rasch in der Verlegenheit aufgestellte Lehre. Hermann wendet sie hier sogar in dem Verse *πνέω τοι μένος ἅπαντά τε κότον* an, um die kurze Silbe von *μένος* zu stützen:

πνέω τοι μένος (φεῦ) ἅπαντά τε κότον.

Es muss heissen: *πνέω τοι μένος θ' ἅπαντά τε κότον*. Auch diese scharfe Verbindung mit *τε...τε* ist sehr häufig aus den Handschriften verschwunden. Auch Choëph. V. 511 muss es heissen: *ὦ Δίκα τ' ὦ Θρόνοι τ' Ἐρινύων*. Und in der vielversuchten Stelle des Agamemnon V. 439, wo überliefert ist:

χαίρω, τεθνᾶναι τ' οὐκ ἔτ' ἀντεροῶ θεοῖς.

wo Hermann mit ganz unrichtiger Wortstellung: *χαίρω, θεοῖσι τεθνᾶναι δ' οὐκ ἀντεροῶ* (die Götter sind hier nur mitgenannt, weil von ihnen Leben und Sterben abhängt) muss die ächt griechische Sprechweise hergestellt werden:

χαίρω τε, τεθνᾶναι τ' οὐκ ἔτ' ἀντεροῶ θεοῖς.

Ueberall war dem griechischen Witze dieses scharfe Aufeinanderbeziehen Bedürfniss. In den Dichtern und Prosakern fehlt noch manches *τε* der Art, welches in *δέ* oder *γέ* abgeschwächt wurde. So antwortet Pers. V. 480 der Bote auf die Frage der Atossa: *σὺ δ' εἰπὲ, ναῶν αἰ περφεύγασιν μόρον, ποῦ τάσδ' ἔλειπες· οἷσθα σημῆναι τορῶς;*

ναῶν τε ταγοὶ τῶν λελειμμένων σύδην

κατ' οὖρον οὐκ εὐχοσμον αἶρονται φρυγὴν·

στράτος θ' ὁ λοιπὸς ἔν τε Βοιωτῶν χθονί

διώλλυθ', οἱ μὲν — οἱ δὲ — κ. τ. λ.

indem er, über die ihm gestellte Frage hinaus, in einem langen absichtlich in immer mehr Unterabtheilungen zerfallenden Unglückssatze schildert: Alles, Alles ist zu Grund gegangen. Daher die Wortstellung: *ναῶν τε ταγοὶ τῶν λελειμμένων — στράτος θ' ὁ λοιπὸς κ. τ. λ.* Die Handschriften haben *ναῶν δέ*. Die von Hermann gebilligte Erklärung des Scholiasten: *οὗτος ὁ σύνδεσμος συνάφειά ἐστι πρὸς τὴν ἄνω διήγησιν αὐτοῦ τοῦ ἀγγέλου, εἰ καὶ διὰ μέσον ἢ Ἄτοσσα ἀπεκλαύσατο τὴν τῶν Περσῶν δυστυχίαν* ist eine dramatische Unmöglichkeit. Atossa hat nicht bloss dazwischen gejammert (womit der Scholiast die Möglichkeit erschleichen will, der Jammer müsste zudem kürzer und weniger selbstständig ausgeprägt sein, wie er es hier in den sechs Senaren ist), sondern sie hat auch eine ausdrückliche und bestimmte Frage an den Boten gestellt (*σὺ δ' εἰπὲ* u. s. w.), die ihn, wenn er noch in dem vorher geschilderten Unglücke vertieft gewesen wäre, aus seinen Träumereien aufgeschüttelt haben würde. Unter diesen Verhältnissen griff man denn zu *γε*, welches von jeher in allen Verlegenheiten zur Hand war. Ebenso hängen in der bewegten Rede der Cassandra im Agamemnon V. 1269:

ἰδοὺ δ' Ἀπόλλων αὐτὸς ἐκδύων ἐμὲ
 χρηστηρίαν ἐσθῆτι'. ἐποπτεύσας δέ με
 κὰν τοῖσδε κόσμοις καταγελωμένην μέγα
 φίλων ὑπ' ἐχθρῶν, οὐ διχοῤῥόπως μάτην·
 καλουμένη δέ, φοιτᾶς ὡς ἀγύρτρια,
 πτωχὸς, τάλαινα, λιμοθνὴς ἥνεσχόμην·
 καὶ νῦν ὁ μάντις μάντιν ἐκπράξας ἐμὲ
 ἀπήγαγ' ἐς τοιάσδε θανασίμους τύχας.

ἐποπτεύσας τε — καὶ νῦν — ἐκπράξας ἐμὲ ἀπήγαγε als Glieder eines Satzes, der beim ersten Gliede das καλουμένη δέ — ἥνεσχόμην noch als spezielle Schilderung in sich aufnimmt, zusammen. Weder kann hier in dem ersten Gliede Apollo selbst angedredet sein (ἐπόπτευσας, ἐπώπτευσας), noch kann ἐποπτεύσας an das Vorhergehende angefügt werden (ἐποπτεύσας γε). Wiederum ist das alterirte τε die Lösung des vielbesprochenen Räthsels. Solche längere mächtige Perioden sind meist unter der Hand der Schreiber auseinandergefallen und von den Bearbeitern nicht wieder zusammengefunden worden. Was nun hier das erste Glied selbst betrifft, an dessen tiefbewegten Klängen so kalt gearbeitet und gekünstelt worden ist, so ist der Text (nach Hermann's Berichtigung von μετὰ in μέγα) vollkommen in Ordnung. Κὰν τοῖσδε κόσμοις ist der Gegensatz von damals gegen das jetzige ἐκδύων χρηστηρίαν. Die logische Verbindung der im Strom der Klage angefügten Worte:

καλουμένη δέ, φοιτᾶς ὡς ἀγύρτρια,
 πτωχὸς, τάλαινα, λιμοθνὴς ἥνεσχόμην

ist: ἥνεσχόμην καλουμένη, ὡς φοιτᾶς ἀγύρτρια, πτωχὸς λιμοθνὴς. Πτωχὸς λιμοθνὴς ist das verachtende Wort, was man der Gauklerin entgegenwirft, und dieser Schimpf ist es, welcher der königlichen Jungfrau die Interjection (τάλαινα) auspresst, welche deshalb wie ein Seufzer des Entsetzens grade zwischen πτωχὸς und λιμοθνὴς tritt. Während nun ἥνεσχόμην καλουμένη zusammengehört, ist καλουμένη an die Spitze des Satzes getreten, weil grade zu dem vorhergehenden allgemeinen καταγελωμένην μέγα als schreckliche Schilderung ihrer damaligen Behandlung das καλεῖσθαι πτωχὸς λιμοθνὴς hinzugefügt werden soll. Durch diese Vermittelst des vorgeschobenen καλουμένη bewirkte enge Anknüpfung an das Vorhergehende bleibt nun zugleich deutlich, dass dieser Zusatz noch zu dem ersten Gliede, also zu ἐποπτεύσας τε gehört, und vollkommen klar knüpft sich nun an: καὶ νῦν u. s. w.

Auch Sieben vor Theben V. 71 :

Ὡ Ζεῦ τε καὶ Γῇ καὶ πολιισσοῦχοι θεοὶ
Ἄρά τ' Ἑρινὺς πατρὸς ἡ μεγασθενῆς,
μή μοι πόλιν γε πρέμνοθεν πανώλεθρον
ἐκθαμνίσῃτε δηῦλωτον, Ἑλλάδος
φθόγγον χέουσσαν, καὶ δόμους ἐφεστίους.

muss es heissen: *μή μοι πόλιν τε πρέμνοθεν πανώλεθρον ἐκθαμνίσῃτε* — καὶ δόμους ἐφεστίους. Darum ist, mit glänzender Rhetorik, πόλιν so an die Spitze gestellt, welches sonst die Worte der Vernichtung vor gelassen haben würde. Um so weniger kann dasselbe πόλιν im folgenden Satze:

ἐλευθέραν δὲ γῆν τε καὶ Κάδμου πόλιν

wieder erscheinen. Ueberhaupt muss nun an der Stelle von πόλιν ein den Worten καὶ δόμους ἐφεστίους entsprechender Begriff stehen:

ἐλευθέραν δὲ γῆν τε καὶ Κάδμου γένος
ζυγοῖσι δουλείοισι μήποτ' ἐντυχεῖν.

Um die Freiheit des Landes (πόλις, γῆ Κάδμου) und des Königshauses (δόμοι ἐφεστίοι, γένος Κάδμου) betet Eteokles. — Und Plato Phädon K. 2 muss Phädon sagen: *ἀλλὰ σχολάζω τε καὶ πειράσσομαι ὑμῖν διηγῆσασθαι*. Stallbaum, welcher *ἀλλὰ σχολάζω γε* festhält, bemerkt dazu: *gracius paullo affirmat se σχολάζειν, deinceps vero ostendit se rem esse narraturum*. Das hiesse griechisch etwa: *ἀλλὰ σχολάζω γε· πειράσσομαι οὖν ὑμῖν διηγῆσασθαι*. Ἀλλὰ σχολάζω γε ist an und für sich ein vortrefflicher Ausdruck; sobald aber ein zweites kommt, was damit irgend verknüpfbar ist, so verbindet es der Grieche unausbleiblich. Ἀλλὰ μανθάνω τε, heisst es auch in der andern von Stallbaum citirten Stelle der Republik, καὶ μοι δοκεῖ τοῦτο ἐκάστου πράγματος ἔργον εἶναι. Und Aeschyl. Pers. V. 266: καὶ μὴν παρῶν τε κοῦ λόγους ἄλλων κλύων κ. τ. λ. Daher ist auch Choëph. V. 930 der letzte Vers des Orestes in der Scene mit seiner Mutter noch nicht berichtigt. Ueberliefert ist dort:

κάνες γ' ὃν οὐ χρῆν καὶ τὸ μὴ χρεῶν πάθε.

Heath schrieb: *ἐκάνες γ' ὃν οὐ χρῆν*, Hermann, richtig den Anapäst vermeidend, *ἐκάνες ὃν οὐ χρῆν, καὶ τὸ μὴ χρεῶν πάθε*, was denn in der letzten Zeit allgemein aufgenommen wurde. Griechisch heisst es entweder: *ἐκάνες θ' ὃν οὐ χρῆν καὶ τὸ μὴ χρεῶν πάθε*, oder: *κτανοῦσ' ὃν οὐ χρῆν καὶ τὸ μὴ χρεῶν πάθε*. Letzteres ist hier die Hand des Dichters (nicht *κανοῦσ'*, wie Pauw und Martin), welche, wie dies bei solchen

apostrophierten Participien so oft geschehen, besonders, wenn sich die das Participium auflösende Erklärung mit hinein mischte, nach und nach verschrieben wurde (das τ zwischen κ und α ist im Med. noch ausradirt). Das $\kappa\alpha\iota$, welches nun „auch“ bedeutet, fehlt in derselben Scene V. 906, wo alle schreiben:

ἐπον, πρὸς αὐτὸν τόνδε σὲ σφάζει θέλω.
καὶ ζῶντα γὰρ νιν κρείσσον' ἡγήσω πατρός.
τούτῳ θανοῦσα ξυγκάθειδ', ἐπεὶ φιλεῖς
τὸν ἄνδρα τοῦτον, ὃν δ' ἐχρῆν φιλεῖν, στυγεῖς.

Die Interpunction kann hier das Fehlende nicht ersetzen; es muss heissen:

καὶ ζῶντα γὰρ νιν κρείσσον' ἡγήσω πατρός,
τῷ καὶ θανοῦσα ξυγκάθειδ'.

Das zu τούτῳ verlängerte τῷ hat das $\kappa\alpha\iota$ ausgestossen. Vergl. Soph. Electr. V. 1166:

τοιγὰρ σὺ δέξαι μ' ἐς τὸ σὺν τόδε στέγος,
τὴν μηδὲν εἰς τὸ μηδὲν, ὥς σὺν σοὶ κάτω
ναίω τὸ λοιπὸν. καὶ γὰρ ἤνικ' ἤσθ' ἄνω,
ξὺν σοὶ μετεῖχον τῶν ἴσων, καὶ νῦν ποθῶ
τοῦ σοῦ θανοῦσα μὴ ᾗ πολεῖσθαι τάφον.

In den bisher angeführten Fällen von metrischen Glossen war immerhin noch eine Mahnung in der Nähe: eine unnatürliche Diction, eine unglaubliche Wiederholung, eine unmotivirte metrische Form. Mehr innerliche Zeichen stellen sich ein bei guten Dichtern in der Ausführung von Bildern. So wie man auf Schreibfehler schliessen darf, wo mitten in einem Bilde ein Ausdruck erscheint, welcher aus dem Bilde ganz herausfällt, wie wenn Agam. V. 821 geschrieben wird:

τούτων θεοῖσι χρὴ πολέμνηστον χάριν
τίνειν· ἐπεὶ περ καὶ πάγας ὑπερκότους
ἐφραξάμεσθα

wo man statt des überlieferten ἐφραξάμεσθα ἐφραξάμεσθα besserte; man durfte weiter gehen und statt πάγας ὑπερκότους (iracunda retia, wie Hermann übersetzt, oder ὑπερκόπους, wie andere schreiben, iactabunda) auch πάγας ὑπερτόνους einsetzen; vergl. in Betreff des Wortes Agam. V. 967 φυλλὰς ἔχετ' ἐς δόμους σκιὰν ὑπερτείνουσα. Eurip. Electr. V. 1257 γοργῶφ' ὑπερτείνουσά σου κόρα κίχλον, in Betreff der Sache Agam. V. 358 ἐπὶ Τροίᾳς πύργοις ἔβαλες στεγανόν

δέκτον, ὥς μήτε μέγαν μήτ' οὖν νεαρῶν τιν' ὑπερτελέσαι. V. 1376 πημονῆς ἀρκύστατα — φράξιεν ἔψος χρεῖσσον ἐκ-
πηδήματος. Pers. V. 97 παρασαίνει βροτὸν εἰς ἄρκυας Ἄτα,
τόθεν οὐκ ἔστιν ὑπὲρ θνατὸν ἀλύσαντα φυγεῖν. So machen
sich denn auch Glossen bemerklich, wenn bildliche Aus-
drücke in ihre Anwendung aufgelöst sich finden. Agam.
V. 1164 war überliefert: πέπληγμαι δ' ὑπὸ δῆγματι φοινίῳ
δυσσελεῖ τύχα. Hermann hat die Glosse δῆγματι beseitigt
und den Rhythmus der Gegenstrophe hergestellt mit: πέ-
πληγμαι δ' ὅπως δάκει φοινίῳ, und Karsten hat ὅπως in
das stilgemässere ἄπερ verwandelt. Es muss ausserdem
auch das in den allgemeinen Sinn aufgelöste Verbum resti-
tuirt werden:

δέδηγμαι δ' ἄπερ δάκει φοινίῳ

δυσσελεῖ τύχα

vergl. Pers. 846: ὦ δαῖμον, ὥς με πόλλ' ἐσέρχεται κακα
ἄλγη, μάλιστα δ' ἤδε συμφορὰ δάκνει. Soph. Philoct. V. 1358:
οὐ γάρ με τάλγος τῶν παρελθόντων δάκνει, welchen häufigen
Ausdruck Aeschylus hier zu vollständigem Bilde er-
hoben hat.

Eumeniden V. 907 liest man unter den von der Athene
den Eumeniden anempfohlenen guten Wünschen:

καρπὸν τε γαίης καὶ βοτῶν ἐπίρρυντον
ἄστοιςιν εὐθenoῦντα μὴ κάμνειν χρόνῳ,
καὶ τῶν βροτείων σπερμάτων σωτηρίαν.
τῶν δυσσεβοίντων δ' ἐκφορωτέρα πέλοις.
στέργω γάρ, ἀνδρὸς φειτυπούμενος δίκην,
τὸ τῶν δικαίων τῶνδ' ἀπένθητον γένος.

Dem Mangel an Ausführung des Bildes nachzuhelfen, hat
der Gothaer Herausgeber statt γένος γένος, statt τὸ τῶν τό-
πων geschrieben. Vox δυσσεβοίντων, schreibt er, sola re-
stat, quae suspicionem moveat. Wenn er statt dessen nun
den Gegensatz von εὐθenoῦντα, welches schon nach dem
Bilde hinliegt, geschrieben hätte:

τῶν δυσθenoῦντων δ' ἐκφορωτέρα πέλοις

so wäre ausserdem, dass nun das ἐκφορωτέρα begreiflich
wird (ὁ φουτοργὸς πάντα τὰ δυσθenoῦντα ἐκφορεῖ) er auch
wohl in Bezug auf das Bild befriedigt gewesen und hätte
nun den Dichter zum Schluss ruhig die Anwendung davon
auf die Athener machen lassen. Der Inhalt des bildlichen
δυσθenoῦντων ist eben von der Erklärung in seine Anwen-
dung auf die Menschen übersetzt worden.

Aehnlich stand Sieben vor Theben V. 705 die Uebersetzung der Erklärer: *δαίμων* im Texte, deren Umänderung in *κλύδων* durch Hermann auch von den Scholien bestätigt wird. Denn obwohl diese schon *δαίμων* vor sich haben und wieder durch *τύχη* erklären, so lassen sie doch noch auf ihre Vorgänger durchblicken. Wenn schol. B. schreibt: *τὸ δαίμων ἢ ἐπὶ τῆς τύχης ροητέον, ἢ ἐπὶ τοῦ θυμοῦ*, welche letztere Erklärung in schol. A. durchgeführt ist, so erklärte man nicht *δαίμων* mit *θυμός*, sondern in der Vorlage, welche noch *κλύδων* vor sich hatte, wurde dies auf doppelte Weise erklärt: mit *δαίμων* oder mit *θυμός*. Das erstere nahm die Erklärung, welche wir solchen ganz durchgeführten Bildern gegenüber immer in einiger Verlegenheit erblicken und sich nach Dichterstellen umsehen, wo eine Deutung des Bildes in der Nähe, aus Stellen, wie Pers. V. 599 ff. *ὅταν κλύδων κακῶν ἐπέλθῃ, πάντα δειμαίνειν φιλεῖ. ὅταν δὲ δαίμων εὐροῇ κ.τ.λ.* oder Eurip. Troad. V. 691: *νικᾷ γὰρ ὅνκ θεῶν με δύστηνος κλύδων*. Die Erklärung *θυμός* findet sich, wie hier, so auch zu Sieben vor Theben V. 113 zur Erklärung von *κῆμα* angewandt: *κῆμα γὰρ περὶ πτόλιν δοχμολοφῶν ἀνδρῶν καχλαΐζει*, wo schol. A. schreibt: *ταῦτα τροπικῶς εἶπεν. ἤτοι ὄρη καὶ θυμός*. Dieselbe Bemerkung ist auch in G. excerptirt, wo auch noch speziell über dem Worte *κῆμα* die Erklärungen: *ταραχὴ* und *θυμός* stehen. Das in den Handschriften verstümmelte *θαλωτέρῳ πνεύματι* (im Med. ist ein *ρ* übergeschrieben und, wie es scheint, nach *α* ausradirt), wofür Hermann *χαλαρωτέρῳ* schrieb, ist vielleicht zu *καθαρωτέρῳ πνεύματι* zu restituiren; das wäre der *λαμπρὸς ἄνεμος*, der die Wolken zertheilt und den Himmel klar macht (vergl. *λαμπρὸς πνέων* Agam. V. 1180. *clarus Aquilo* Virg. Georg. I, 460; die Bedeutung des scharfen Windes ist secundär, vergl. unser: heller Wind und helles Wetter). Mit diesem *καθαρός* scheint auch noch die Erklärung in schol. B.: *τάχα ἂν ἡ τύχη εὐμένεισιν ὑμᾶς προσβλέψει τοῖς ὀφθαλμοῖς* zusammen zu hängen.

Wo auch solche Zeichen fehlen, da muss schliesslich der dichterische Stil überhaupt und der Stil des jedesmaligen Dichters insbesondere verrathen, wo noch Ueberbleibsel der Erklärung, welche die Sprache der Dichter beständig einige Töne tiefer transponirte, in dem Texte sich befinden. Wenn uns zufällig entstandene äussere Zeichen daran erinnern, *φόβος* in *οἶστρος* zu verwandeln, *ἄξιον* in *θέμις*, *νέον* in *πρόσφατον*, *ἀσεβῆ* in *ἀτίτην*, *σώματα* in *μέλεα*, *ἄμοιρος* in *ἀγέραςτος* u. s. w., und zufällig aufbewahrte Erklärungen

dieser oder jener Handschrift, dass λαμπρὸν δέμας die Stelle eingenommen von χρύσειον δέμας, δυσεκλίτως von δυσεκβόλως, ὀρμαίνει von ἀκταίνει, ὁμιλητόν von ὁμόρροθον u. s. w., so mögen wir glauben, dass dies nicht die einzigen Stellen sind, wo der alte Glanz des Dichters abgeschwächt wurde. Es steht zu hoffen, dass eine fernere Beobachtung namentlich der Interlinear-Glossen uns dergleichen Originalausdrücke des Dichters noch mehrere zuführen werde. Doch kann auch die blosse Vermuthung, von der Erfahrung geleitet, wohl noch Manches der Art entdecken. So scheint es z. B. nicht zu gewagt zu sein anzunehmen, dass, wie wir Choëph. V. 13 πραγμάτων von πημάτων verdrängt fanden, dies auch Prometh. V. 263 stattgefunden, wo jetzt in allen Handschriften steht:

ἐλαφρὸν, ὅστις πημάτων ἔξω πόδα
ἔχει, παραινεῖν νοουθετεῖν τε τὸν κακῶς
πράσσοντα,

da die Einsetzung der wirklichen Redensart: — ὅστις πραγμάτων ἔξω πόδα ἔχει, zugleich auch dem Stile des Aeschylus gemässer zu sein scheint (vergl. Eurip. Heraklid. V. 109: καλὸν δέ γ' ἔξω πραγμάτων ἔχειν πόδα). Und wenn es Agamemn. V. 810 ff. in den ersten Worten des heimkehrenden Agamemnon heisst:

πρῶτον μὲν Ἄργος καὶ Θεοὺς ἐγχωρίους
δίκη προσειπεῖν, τοὺς ἐμοὶ μεταιτίους
νόστον δικαίων θ' ὧν ἐπραξάμην πόλιν
Πριάμου· δίκας γὰρ οὐκ ἀπὸ γλώσσης Θεοὶ
κλύοντες κ. τ. λ.

so zweifle ich nicht, dass im zweiten Verse δίκη die Glosse von θέμις ist (Hesychius: θέμις... καὶ δίκη ἢ προσήκει), da hier an dieser Stelle grade das schönste Wort das rechte, und durch dasselbe zugleich die dreimalige Wiederholung desselben Klanges (δίκη, δικαίων, δίκας) vermieden wird. Und wenn es Prometheus V. 736 heisst:

ἄρ' ὑμῖν δοκεῖ
ὁ τῶν Θεῶν τύραννος ἐς τὰ πάνθ' ὁμῶς
βίαιος εἶναι; τῇδε γὰρ θνητῇ Θεὸς
χρηζὼν μιγῆναι τάσδ' ἐπέκριπεν πλάνας.

so schrieb ich mir beim Lesen daneben: τάσδ' ἐπέσκηπεν πλάνας, als denjenigen Ausdruck, den ich im Stil des Aeschylus erwartete (vergl. Pers. V. 739: ἐς δὲ παῖδ' ἐμὸν

Ζεὺς ἐπέσκηψεν τελευτὴν θεσφάτων und V. 102: *Μοτῶρ* — ἐπέσκηψε δὲ Πέρσαις πολέμους πνργοδαίκτους διέπειν —), was ursprünglich vielleicht mit *ἐπεσκήριψεν* glossirt wurde. Und zu Prometh. V. 359: ἀλλ' ἤλθεν αὐτῷ Ζηνὸς ἄγρυπνον βέλος, καταβάτης κεραυνὸς ἐκπνέων φλόγα: ἐκφυσῶν φλόγα (Soph. αἷμα φνσῶν Ἀρης). Eumen. V. 81 müsste es doch statt *καὶ δίκυατος τῶνδε καὶ θελκτῆρίους μύθους ἔχοντες μηχανὰς εὐρήσομεν* wenigstens *λαχόντες* heissen. Sieben vor Theben V. 473: *κόμπον ἐν χεροῖν ἔχων* vielleicht *νέμων*. Schol. B. φέρων. V. 590 *νέμων*. Med. ἔχων. Schol. B. γρ. ἔχων. Und der V. 474 der Eumeniden: *ικέτης προσῆλθες ἄγνός ἀβλαβῆς δόμοις* ist wohl nur dadurch so unruhig geworden, dass er *καθαρός* als Glosse des eigentlichen Wortes:

ικέτης προσῆλθες ἄγνός ἀβλαβῆς δόμοις
in sich aufgenommen hat (Hesych. *ἀγνή, καθαρά. ἀγνοῦ-
της, καθαράς. ἀγναῖον, καθαρὸν. ἀγνείειν, καθαρεύειν* u. s. w. Eumen. V. 287 *καὶ νῦν ἀφ' ἄγνοῦ στόματος*. Hiket. V. 364 *ἀπ' ἀνδρὸς ἄγνοῦ*) u. s. w.

Wichtiger noch, als so dem Texte seine Stilabschwächungen abzulauschen, ist es, eine besondere Klasse von Glossen zu beobachten, deren Bemerkung vielleicht schwieriger, aber auch um desto lohnender ist. Die Glosse hängt ab von der Auffassung des Sinnes von Seiten des Grammatikers. Wie oft treffen wir nun die Erklärung auf falscher Fährte! Eine unrichtige Erklärung denn, in ein Wort concentrirt, gibt die falsche Glosse, welche ausser der Farbe des Ausdrucks auch den Sinn angreift.

Die Gefahr stellte sich hauptsächlich ein bei den mehrdeutigen Wörtern — eingedenk der Worte des Plato: *τὸ μὴ καλῶς λέγειν οὐ μόνον εἰς αὐτὸ τοῦτο πλημμελές, ἀλλὰ καὶ κακόν τι ἐμποιεῖ ταῖς ψυχαῖς* vermeide ich zu sagen: Wörter, welche mehrere Bedeutungen haben. Denn genau genommen findet das nicht statt. Ein Wort, ein Begriff. Aber der Inhalt eines Begriffes kann so allgemein sein, dass er auf sehr verschiedene Dinge anwendbar ist, wobei alsdann die allgemeine Form jedesmal gleichsam von anderm Stoffe ausgefüllt zu werden scheint. Und es kann der durch das Wort ausgedrückte Begriff mehrere Eigenschaften in sich enthalten, von welchen beim Gebrauche mehr die eine oder die andere hervorgelockt und überwiegend geltend gemacht werden kann u. s. w. So entstehen die verschiedenen Anwendungen derselben Wörter, so entsteht namentlich auch der Unterschied des dichterischen Stiles von dem gewöhnlichen. Lexicon und Exegese sind, abgesehen von

dem in andern Sprachen grade nach dieser oder jener Richtung hin gebräuchlichen Ausdrücke, noch immer zu geschäftig, jeden eigenthümlichen Ausdruck auf den gewöhnlichen zu reduciren, wodurch namentlich alle jene raschen Bilder, deren Anschauung der dichterische Ausdruck entquillt, verwischt werden. Im besten Falle hält man sich an die Ausdrücke, welche in der eigenen Poësie geläufig sind, wobei aber sowohl die Höhe, als die Eigenthümlichkeit eines Stiles, wie er sich bei den griechischen Dichtern ausgebildet hat, zu kurz kommt. Ueber die dem wissenschaftlichen Lexicon zu Grunde zu legenden Grundsätze, welche dasselbe unter andern auch den umgekehrten Weg der immer mehr anschwellenden Thesauren führen wird, hoffe ich ein andermal besonders zu sprechen, hier begnüge ich mich damit, dagegen zu protestiren, dass die Glossen, welche die Kritik aus den Texten auszumerzen sucht, auf der andern Seite von der Exegese nicht doppelt und dreifach wieder untergeschoben werden. Ich spreche also von den Glossen mehrdeutiger Wörter in dem angegebenen Sinne. Während schon jede Uebersetzung eines Wortes in derselben Sprache die Eigenthümlichkeit des Ausdruckes alterirt, so kann bei mehrdeutigen Wörtern eine an und für sich sprachlich nicht unrichtige Glosse dem Texte einen ganz schiefen, ja dem Zusammenhange völlig widersprechenden Sinn einverleiben.

Κεδνός, kann man sagen, bedeutet ἀγαθός. Hesychius schreibt: κεδνά, ἀγαθά, und häufig wird jenes durch dieses erklärt, z. B. Sieben vor Theben V. 62 steht so über κεδνός οἰκικοστρόφος in G. ἀγαθός als Erklärung, und schol. A. schreibt: σὺ δ' ὥσπερ ἀγαθὸς κυβερνήτης νεώς. Wenn es nun aber Sieben vor Theben V. 610 von Amphiaraios heisst:

οὔτως δ' ὁ μάντις, νῖόν Οἰκλέους λέγω,
σώφρων, δίκαιος, ἀγαθός, εὐσεβὴς ἀνὴρ,
μέγας προφήτης κ. τ. λ.,

so hat das ἀγαθός den Vers so entstellt, dass Manche den Dichter in demselben nicht wieder erkannt haben. Setzt man statt der Glosse ἀγαθός das Originalwort wieder her, wie der Dichter z. B. V. 407 schrieb: ἐγὼ δὲ Τυδεΐ κεδνὸν Ἀσταχοῦ τόκον ἀντιτάξω (wo die Scholien es mit συνετόν übersetzen) oder V. 504: Ὑπέρβιος δὲ, κεδνός Οἶνοπος τόκος, und κεδνά βουλευήματα, κεδνάς ἐφετιμάς und κεδνός στρατόμαντις, also:

σώφρων, δίκαιος, κεδνός, εὐσεβὴς ἀνὴρ,

so weiss ich nicht, was man dem arg geschmähten Verse ferner noch wird anhaben wollen. Er enthält nun, in wohl abgewogener sinniger und glänzender Reihe, grade auch das, was man vermisst, die Bezeichnung dessen in einem Worte, wovon es z. B. V. 593 heisst: βαθεῖαν ἄλοκα διὰ φρενὸς καρποῖμενος, ἐξ ἧς τὰ κεδνά βλαστάνει βουλευίματα. Dieselbe Glosse hat vielleicht Pers. V. 218:

οὐ σε βουλόμεσθα, μήτερ, οὐτ' ἄγαν φοβεῖν λόγοις
οὔτε θαρσύνειν. θεοὺς δὲ προστροπαῖς ἰκνουμένην,
εἴ τι φλαῦρον εἶδες, αἰτοῦ τῶνδ' ἀποτροπὴν τελεῖν,
τὰ δ' ἀγάθ' ἐκτελῇ γενέσθαι σοί τε καὶ τέκνοις σέθεν,
καὶ πόλει φίλοις τε πᾶσι.

den Tribrachys an die Spitze des Tetrameters gebracht, den zu vermeiden Hermann schrieb: τὰγάθ' ἐκτελῇ γενέσθαι, *quo tibi bona eventum habeant*, während dem φλαῦρον wohl entsprach: κεδνά δ' ἐκτελῇ γενέσθαι x. t. l.; vergl. εἴ τι κεδνὸν εἴτε μὴ πεπυσμένη Agam. V. 262. ὥς δῆτ' ἂν εἰπὼν κεδνά τᾶληθῇ τίχοις V. 622. πῶς κεδνά τοῖς κακοῖσι συμμίσξω V. 648 u. s. w. Choëph. V. 109: φθέγγου χέουσα σεμνά τοῖσιν εὐφροσιν hat Hartung schon κεδνά für σεμνά restituirt; ich will nur hinzufügen, dass auch dies nicht, wie Weil nachzuweisen sucht, durch Schreibfehler, sondern auf dem Wege der Glosse entstanden ist: Hesychius κεδνά... σεμνά. Der schol. med. braucht die andere Glosse ἀγαθά.

Wenn es Choëph. V. 250 von der verwaisten Adlerbrut heisst:

τοὺς δ' ἀπωρφανισμένους
νῆστις πιέζει λιμός· οὐ γὰρ ἐντελεῖς
θήραν πατρῶν προσφέρειν σκηνήμασιν.

so ist der Ausdruck θήραν πατρῶν wegen seiner Zweideutigkeit unbequem, weshalb man πατρῶις geschrieben hat, ohne dem Sinne damit zu helfen. Da die Erklärung versucht ist, den Ausdruck γενέθλιος, wo er auf Vater oder Mutter angewandt ist (Soph. Oed. Col. V. 972 ὃς οὔτε βλάστας πω γενέθλιος πατρός, οὐ μητρός εἶχον, ἀλλ' ἀγέννητος τότε ἦν), mit πατροῦς oder μητροῦς zu übersetzen, z. B. Eurip. Orest. V. 89, wo es von Orestes heisst: πόσον χρόνον δὲ δεμνίοις πέπτωχ' ὄδε; ἐξ οὐπερ αἷμα γενέθλιον κατήνυσεν oder Aesch. Choëph. V. 912, wo Clytämnestra zu Orest sagt: οὐδὲν σεβίζει γενεθλίους ἄρας, τέκνον; mit μητρῶν und μητροῦς, so halte ich es für möglich, dass in der Stelle der Choëphoren πατρῶν von der Erklärung her stammt (vergl. Sieben vor Theben V. 639 θεοὺς γενεθλίους.

schol. A. *πατρῶους*) und der Dichter schrieb: *θήραν γενέ-θλιον*, wodurch nun ohne Zweideutigkeit auf die Nahrung des Geschlechtes hingewiesen wäre, auf die Adlernahrung, welche, weil sie die Tödtung von Thieren voraussetzt, die junge Brut noch nicht im Stande sei einzubringen.

Choëphoren V. 710 liest man:

ἀλλ' ἔσθ' ὁ καιρὸς ἡμερεύοντας ξένους
μακρῶς κελεύθου τυγχάνειν τὰ πρόσφορα.

Hier ist weder das Präsens *ἡμερεύοντας*, noch, wenn man *ἡμερεύσαντας* schreiben wollte, die Construction begreiflich, und will man *μακρῶς κελεύθου* zu *πρόσφορα* ziehen, so fehlt der entsprechende Begriff dem Verbum *ἡμερεύοντας*. Die Erklärung des Scholiasten: δι' ἡμέρας καμόντας gibt über die Construction keinen Aufschluss. Wenn man früher *ἡμερεύειν* τι (*ἡμερεύοντας μακρῶς κελεύθους*), zuletzt wieder (Hermann, Weil) *ἡμερεύειν* τινός construiert hat, so kann ich weder diesen Accusativ und Genitiv selbst, noch die dabei stattfindende Dauer nachdenken. Ich glaube daher, dass *ἡμερεύοντας* und δι' ἡμέρας καμόντας Erklärungen eines Wortes sind, welches denselben Sinn auf eine Weise ausdrückte, die den Genitiv natürlich macht, dass der Dichter schrieb: *ἡμερησίους*. *Ἡμερησίους*, auf eine Person angewandt, scheint die Sache, womit der Tag zugebracht wird, als ergänzenden Genitiv zu sich nehmen zu können, so dass *ἡμερησίους κελεύθου* bedeutet: wer den Tag auf der Reise zugebracht hat. Ich glaube daher, obschon ich kein gleiches Beispiel aufzuweisen habe, dass der Dichter schrieb:

ἀλλ' ἔσθ' ὁ καιρὸς ἡμερησίους ξένους
μακρῶς κελεύθου —

Was den Schluss des Verses betrifft, so pflegt diese Stelle als Beispiel aufgeführt zu werden, dass Aeschylus die Wiederholung des gleichen Wortes innerhalb weniger Verse nicht vermieden habe. Da der Schreiber des Med. die drei folgenden Verse 712—14, welche auch mit *πρόσφορα* schliessen, überschlug und nachträglich am Rande hinzufügte, so hat man in der Wiederholung desselben Wortes den Grund davon gesehen und also dieses Beispiel von Wiederholung als durch den besondern Umstand für ganz sicher documentirt gehalten. Abgesehen davon, dass die Vorlage des Med. hier schon unrichtig sein konnte, hat man nicht bedacht, dass die Sache sich nicht minder erklärt, wenn auch nur der letzte Theil der beiden Schlussworte übereinstimmte. Es ist nicht zu zweifeln, dass Aeschylus hier für die ver-

schiedenen Nüancen des betreffenden Begriffes auch zwei verschiedene Wörter gebraucht hat: im ersten Falle σύμφορα (vergl. γαστρὶ μὲν τὰ σύμφορα τόξον τόδ' ἐξένεισε Soph. Philoct.), im zweiten πρόσφορα (vergl. Eumen. V. 207: οὐ γὰρ δόμοισι τοῖςδε πρόσφορον μολεῖν. Eurip. Hiket. V. 339: ὁρῶ δὲ καὶ γὰρ ταῦθ' ἄπερ με νουτεθεῖς, ὥς τοῖς ἐμοῖσιν οὐχὶ πρόσφορον τρόποις, φεύγειν τὰ δεινά. V. 492: ἤκιστ', Ἀδραστε, τοῦτο πρόσφορον λέγεις. Aristoph. Wesp. σοφὸν τουτί καὶ γέροντι πρόσφορον, so dass auch nicht an dem Ausdrucke δώμασιν τὰ πρόσφορα zu zweifeln ist, welchem man ein den Sinn der Worte lädirendes σώμασιν hat unterschieben wollen). — Was die zuletzt von Dindorf beigebrachte Notiz betrifft, dass im Med. über: ἄγ' αὐτὸν εἰς ἀνδρῶνας u. s. w. die Worte πρὸς παρόντα γὰρ geschrieben sind (auch in G. findet sich πρὸς παρόντα, ohne γὰρ, aber an das Ende des Verses ἀλλ' ἔσθ' ὁ καιρὸς verschlagen), so sind dieselben eine Bemerkung zu der Anrede ἄγε, und enthalten übereinstimmend mit der Bemerkung zu V. 715: συμβουλευέω σοι ταῦτα πράσσειν, ὥς δάσονται δίκην, ἣν τι παρὰ τὸ δέον ποιήσης, die von Allen angenommene Erklärung, gegen welche ich früher (S. 54 f.) protestirte.

In den bisher angeführten Beispielen war durch die Glosse ein von dem rechten Begriffe etwas abbiegendes Wort in den Text gerathen. Beobachten wir ferner, wie auf demselben Wege so fremdartige Begriffe sich eingeschlichen haben, dass man ihren Ursprung fast nicht mehr erkennen kann. Fassen wir z. B. ein Wort in's Auge, wie κατηρτυκῶς. Ganz allgemeinen Inhalts lässt es die verschiedenartigste Anwendung zu. Da καταρτίζειν zurecht bringen bedeutet, so lesen wir: ἵπποι θνιμούμενοι σμικρῷ χαλίνῳ καταρτίζονται, νόος ἀνδρὸς καταρτίζεται, ὁ παῖς πηγὴν τοῦ φρονεῖν οὐπω κατηρτυμένην ἔχει, ἵπποι κατηρτυκότες, ἀμβλύς εἰμι καὶ κατηρτυκῶς κακῶν, und Aeschyl. Eum. sagt Athene von Orestes V. 473: ἄλλως τε καὶ σὺ μὲν κατηρτυκῶς ἐμοῖς ἰκέτης προσῆλθες καθαρὸς ἀβλαβὴς δόμοις. Die Scholien erklären es hier durch: τέλειος τὴν ἡλικίαν, ein Gebrauch des Wortes, welcher seine vollkommene Richtigkeit hat, nur hier eben so wenig anwendbar ist, wie die Erklärungen späterer Bearbeiter, welche (statt des verschriebenen ὁμως) πόνοις, ὁδῶν, δρόμοις hinzufügten — alles Erklärungen und Ausdrücke, welche, an und für sich vortrefflich, dieser Stelle ganz fremd sind, in welcher die Rede davon ist, dass Orestes in Bezug auf die heiligen Gebräuche, welche dem Mörder vorgeschrieben sind, der als ἰκέτης der Gottheit nahen will, so ganz in Ordnung sei, dass er nicht abgewie-

sen werden könne (οὕτω δ' ἄμομφον ὄντα σ' αἰροῦμαι πύλει).

Was man so an der Erklärung überhaupt beobachten kann, das findet sich auch in Glossen wieder. So liest man z. B. Eumeniden V. 163:

τοιαῦτα δρῶσιν οἱ νεώτεροι θεοὶ
κρατοῦντες τὸ πᾶν δίκας πλέον —

Obschon dieses δίκας πλέον gar kein Ausdruck ist, liess doch ein Herausgeber nach dem andern es stehen (nur Hartung schrieb: τοιαῦτα δρῶσιν οἱ νεώτεροι θεοὶ, κρατοῦντες πέρα δίκας, πλέον φονολιβοῦς θρόμβον περὶ πόδα, περὶ κάρα). Man braucht nur zu bemerken, woher das πλέον stammt, um ihm hier in allen Formen für immer den Abschied zu geben. Der natürliche, bekannte Ausdruck für den Sinn, welcher nach κρατοῦντες τὸ πᾶν stehen muss, ist δίκας πέρα (Prometh. V. 30 βροτοῖσι τιμὰς ὥπασας πέρα δίκης. Soph. Electr. V. 521 καὶ τοι πολλὰ πρὸς πολλοὺς με δὴ ἐξείπας, ὥς θρασεία καὶ πέρα δίκης ἄρχω; ebenso πέρα τῶν νόμων, πέρα τοῦ δέοντος, καιροῦ πέρα, τοῦ εἰκότος πέρα u. s. w.). Schlägt man nun den Hesychius auf und liest: πέρα, πλέον — was das Wort ebenwohl bedeutet, sobald von einer Zahl oder überhaupt von einem mehr oder weniger die Rede ist (τοὺς ἤδη τριακοντοῖτας καὶ τῶν πεντήκοντα πέρα γεγονότας; οὐ σθένοιμεν ἂν φωνεῖν πέρα τῶν πρὸς σὲ νῦν εἰρημένων), so wird man nicht zweifeln, dass das πλέον hier auf dem Wege der rohen Glossirung in den Text gerathen ist. Vielleicht ist auch in der bald darauf folgenden Stelle V. 226, wo der Chor ruft:

τὸν ἄνδρ' ἐκεῖνον οὐ τι μὴ λίπω ποτέ.

und Apollo erwiedert:

σὺ δ' οἶδ' ὅν δέωκε καὶ πόνον πλέον τίθου.

was Hermann zuerst mit Auratus in πλέω umänderte, dann als praefer laborem, si placet erklärte, καὶ πόνον πέρα τίθου herzustellen (Soph. Oed. Col. 235 μὴ τι πέρα χρέος ἐμαῖ πόλει προσάψης, Plato μηδὲν ἔτι πέρα ζητεῖν u. s. w.).

Wenn Choëph. V. 129 Electra, an dem Grabe ihres Vaters, in den Handschriften sagt:

καγὰρ χέουσα τάσδε χέρνιβας βροτοῖς

und es steht dabei bemerkt γρ. νεκροῖς, so werden wir dadurch auf die gemeinschaftliche Quelle beider Glossen, auf φθιτοῖς geführt, welches bei Hesychius mit φθαρτοί, θνητοί, νεκροί ἢ εἰδῶλα erklärt wird, wovon denn hier das

unpassendste (*βροτοί* = *θνητοί*) angewandt wurde und in den Text gerieth. So aufmerksam gemacht, überzeugen wir uns ferner leicht, dass wir, wenn Eumeniden V. 105 in den Handschriften steht:

εὔδονσα γὰρ φρὴν ὁμμασιν λαμπρύνεται,

ἐν ἡμέρᾳ δὲ μοῖρ' ἀπρόσκοπος βροτῶν.

auf dieselbe Quelle zurückzugehen und zu berichtigen haben :

ἐν ἡμέρᾳ δὲ μοῖρ' ἀπρόσκοπος φθιτῶν.

Der Grammatiker hatte wieder dieselbe Glosse darüber geschrieben, während aus solchen Stellen, wo, wie hier, von dem Schattenbilde der Todten die Rede ist, bei Hesychius die Erklärung *νεκροὶ ἢ εἰδῶλα* genommen ist. Der Gothaer Herausgeber hat schon darauf aufmerksam gemacht; nur scheint er *ἀπρόσκοπος* in *ἀπρόσσκοπος* geändert zu haben; der schöne, das von Innen heraussehen des Geistes bezeichnende Ausdruck bleibt auch bei dem zugleich körperlichen Sehen und der passiven Wendung zu Recht bestehen. Des Scholiasten *ἢ τῆς φρενὸς μοῖρα* beruht nur auf ergänzender Erklärung des unrichtigen Textes: *μοῖρα βροτῶν*. Eher könnte *μοῖρα* selbst wieder Glosse von *κῆρ* sein.

Auch in der lateinischen Litteratur lässt sich Aehnliches beobachten. Wenn es bei Horaz in der Ode *integer vitae*, da, wo mit guter Laune das Ungethüm beschrieben wird, was ihm begegnet, heisst:

quale portentum neque militaris

Daunias latis alit esculetis

nec Iubae tellus generat leonum

arida nutrix.

so ist das Adjectiv *militaris* auffällig. Perlcamp hat es mit unter die Indicien der Unächtheit der ganzen Strophe gestellt. Sie kann nicht fehlen. Aber auffallend ist das Wort bei Horaz, den wir in der Auswahl der Adjective immer sinnig und geschmackvoll verfahren sehen, wie bei ihm Alles mit Besonnenheit und Sorgfalt ausgearbeitet ist. Man sagt: sein Vaterland schmückt er mit diesem Lobe. Sollte man selbst weiter gehen und meinen, durch *militaris* sei indirect auf die Natur des Landes als die gemeinschaftliche Quelle des hervorstechend tapfern Menschengeschlages und der Hervorbringung ungewöhnlich wilder Thiere hingewiesen, immer würde man der Weise des Horaz noch nicht nahe genug gekommen sein. Es gibt ein Wort, was den Sinn von *militaris* zu haben scheint, so dass es mit diesem glossirt werden konnte, was zugleich aber einen Sinn darbietet, wel-

cher zu dieser Stelle passt und allen Anstoss wegräumt. Horaz hat es an einer andern ähnlichen Stelle (Od. I, 17, 11) gebraucht, wo er dem Faunus dankt für den Schutz seiner Heerden, die da sicher weiden:

nec virides metuunt colubras
nec Martiales Haediliae lupos.

Die lupi Martiales sind die dem Mars heiligen Wölfe, die Horaz anderwärts (Od. I, 33, 7) selbst lupos Apulos nennt. Setzt man dieses Wort als das Original in unsere Stelle ein:

quale portentum neque Martialis
Daunias latis alit esculētis

so gibt das Martialis mit den dabei genannten Wäldern die Erinnerung an die Wölfe, welche nun neben die Löwen Afrika's in gleiche Linie treten (Iubae tellus, leonum arida nutrix und Daunias, luporum genitrix), und statt eines anstössigen Adjectivs wäre selbst die dichterische Manchfaltigkeit, Gleiches auf verschiedene Weise auszudrücken, hergestellt. Es fehlt uns der lateinische Hesychius, in welchem sich etwa ein solches Martialis] militaris nachweisen liesse (wie Hesych. ἀρχῖος . . . πολεμικός oder schol. Apoll. Rhod. II, 397 ἀρχῖοι, ἤτοι οἱ κατὰ φύσιν πολεμικοὶ ἢ οἱ τῷ Ἄρει φίλοι καὶ ἱεροί). Aber, wem die Thatsache geläufig geworden, dass auch in den lateinischen Schriftstellern die Glossen auf alle Weise gespielt haben, dem wird das, woran wir in der griechischen Litteratur längst gewohnt sind, auch in der römischen nicht fremdartig erscheinen. Ich erinnere an die früher besprochenen Stellen Od. III, 4, 10 und III, 24, 4.

Es ist vielleicht nicht überflüssig, besonders darauf aufmerksam zu machen, dass die Glosse manchmal nur einen Theil des Originalwortes verändert. Bei zusammengesetzten Wörtern bedarf oft nur die eine Hälfte einer Erklärung, die andere bleibt alsdann, wie in dem Originale. So wird κελαινόχρως mit μελανόχρως erklärt, θεόπτυστος mit θεομισῆς, θυμοβόρος mit θυμοφθόρος, ὠλεσιόικος mit ὠλεσιδóμος u. s. w. Die Erinnerung an diesen Punkt hilft Sieben vor Theben V. 240 herstellen, wo überliefert ist:

ταρβοσύνῳ φόβῳ τάνδ' ἐς ἀκρόπολιν,
τίμιον ἔδος, ἰκόμαν.

mit den Varianten ἐς σκοπίαν und ἐς σκοπᾶν. Porson schrieb τάνδ' ἐς ἀκρόπολιν, Hermann τάνδε ποτὶ σκοπᾶν. Allein τάνδ' ἐς ἀκρόπολιν oder τάνδε ποτὶ σκοπᾶν mit τίμιον ἔδος als Apposition bildet ja noch immer keinen richtigen Aus-

druck; ἐς τίμιον ἔδος muss zusammenhängen und dazwischen der Genitiv stehen:

ταρβουσύνῳ φόβῳ τᾶνδ' ἐς ἀκροσκοπᾶν
τίμιον ἔδος ἰκόμαν.

wovon G. wenigstens noch den Accent (ἐς σκοπᾶν) erhalten hat. Der Genitiv war (wie in der Stelle vorher V. 229) zuerst durch die dazwischen stehende Präposition zum Accusativ geworden, damit war die dichterische Diction zerstört. Nun wurde ἀκροσκοπᾶν mit ἀκρόπολιν (Med.) erklärt und mit σκοπιᾶν (Mosc. 2), damit verschwand auch das Wort des Dichters, dessen Herstellung sicher scheint, obschon es aus dieser Stelle erst dem Lexicon einverleibt werden muss. Auf demselben Wege muss sogar ein ἡπαξ λεγόμενον des Aeschylus dulden, in ein anderes verwandelt zu werden. Denn, wenn Eumeniden V. 387 überliefert ist:

ἀνελίγ' λάμπα δνσοδοπαίπαλα

so stimmt, abgesehen von der jetzt nicht zu besprechenden grammatischen Form, welche das Wort δνσοδοπαίπαλα hier wegen des Zusammenhanges haben muss, dasselbe metrisch gleich in erster Silbe nicht mit seiner Gegenstrophe: καίπερ ὑπὸ χθόνα. Eine partielle Glossirung trägt die Schuld. Denn, wenn der Scholiast das Wort paraphrasirt mit: δνσπαράβατα καὶ τραχεία, so gibt er also die beiden Bestandtheile des Wortes wieder: τραχεία ist bekanntlich die Glosse von παίπαλος (Hesychius: παιπαλόεντος, τραχέος. Schol. Hom. Ilias XII V. 68 ὁδῶ ἐπὶ παιπαλοέσση, τῇ τραχείᾳ); δνσπαράβατα aber nicht die Erklärung von δνσοδος, sondern von δύσπορος; von πόρος ist ὁδός die gewöhnliche Glosse (vergl. Hesychius: πόρος, ὁδός; πόροις, ὁδοῖς und δύσπορον, δύσβατον). Die Entstehung von δνσοδοπαίπαλα ist also diese:

οδο

δνσποροπαίπαλα

und Strophe und Gegenstrophe stimmen auch hier auf äschylische Weise.

Endlich möge auch noch des mit glossirenden Erklärungen zusammenhängenden Umstandes Erwähnung geschehen, dass das zu erklärende Wort manchmal grade in derjenigen Form in den Text gerathen ist, in welcher es zum Behufe der Erklärung über die Zeile geschrieben wurde. Wenn es z. B. Choëph. V. 967 in den Handschriften heisst: ὅταν ἄφ' ἐσιτίας μίσος πᾶν ἐλάσῃ καθαρμοῖς ἅπαν ἐλατήριον statt καθαρμοῖς ἐλατηρίοις, so sehen wir in unserm Scholiasten noch den Ursprung dieses Nominativs, es wurde erklärend

darüber bemerkt: ἐλατήριον, καθαρτικόν (schol. ἐλατήριον δὲ τὸ καθάρτικόν φάρμακον. Hesych. ἐλατήριον, καθαρτικόν φάρμακον). Choëph. V. 1003, wo ich νέμων statt νομιζων vermuthete (s. S. 53), steht im Med. νομιζω (Hesych. νέμω, νομιζω). Aehnlich scheint Choëph. V. 713 die falsche Lesart ὀπισθόπους δὲ τοῦσδε καὶ ξυνεμπόρους entstanden zu sein. Ueber ὀπισθόπουν δέ wurde erklärend der Nominativ ὀπισθόπους bemerkt, der alsdann auf zweifache Weise missverstanden wurde, einmal als auf das Subject des Satzes sich beziehend (Hesych. ὀπισθόπους, ὑποστρέψας), dann als Accusativ Plural, den man nun auch in den übrigen Theilen des Verses herstellte. Es kann hier nur von den zwei bekannten Personen die Rede sein, diese aber müssen, dies gehört zur Handlung, der Electra genau bezeichnet werden als solche, welche sie aufnehmen solle; daher heisst es nach ξένους so ausdrücklich:

ἄγ' αὐτὸν εἰς ἀνδρῶνας εὐξένους δόμων
ὀπισθόπουν τε τόνδε καὶ ξυνέμπορον.

Pauw schrieb δέ, Hermann τοῦδε; nach dem unterscheidenden αὐτὸν ist ebenso scharf das bestimmt auf die zweite Person hinweisende τόνδε nothwendig.

Wenn wir auf diese Weise die verschiedenen Fälle, wie sich Wortglossen in den Text gemischt haben, beobachteten, so müssen wir jetzt erst recht den Nutzen für die Kritik daraus ziehen, indem wir, mit der Thatsache vertraut, nun ferner alle diejenigen Verwirrungen uns vor Augen stellen, welche daraus, über die Verwischung des Originalwortes hinaus, für die Texte hervorgegangen sind. Das Zunächstliegende wäre die Mischung eines Originalwortes und seiner Glosse zu einem, manchmal sinnlosen, manchmal auch durch Zufall oder spätere Nachhülfe wirklichen Worte. Stellen wir uns das Bild der alten Handschriften recht lebhaft vor Augen: in dem gedrängten Raume zwischen den Zeilen sind die Glossen über den Originalen eingetragen, das Auge des Schreibers mischt Worte und Buchstaben, welche es vor sich hat, durch Nachlässigkeit durcheinander. Wenn Choëphoren V. 319 in der Medicæer Handschrift geschrieben steht: σκότῃ φάος ἰσοτίμοιρον, so war Jedem klar, dass hier das Wort des Dichters ἀντίμοιρον mit der gewöhnlichen Erklärung ἰσόμοιρον sich gemischt hatte (von dieser Erklärung des ἀντι durch ἰσο bieten die Scholien und Hesychius eine lange Reihe von Beispielen). Der Ursprung der Lesart des Med. ist also:

ἰσο
ἀντίμοιρον

Wenn Choëph. V. 441 im Med. *μόρον κτεῖναι μωμένα ἄφερον αἰῶνι σῶ* steht, wo die dritte Silbe kurz sein muss, so war *κτεῖναι* die Mischung des äschylischen *κτίσαι* und seiner Erklärung *θεῖναι*. Wenn es im zweiten Stasimon der Eumeniden, wo von der Nothwendigkeit der Strenge im Staate die Rede ist und Aeschylus schon indirect für den Areopag declamirt, V. 521, in den Handschriften heisst:

τίς δὲ μηδὲν ἐν φάει —

wo der Begriff der Furcht stehen soll, so ist *φάει*, was der Scholiast durch *ἐν λαμπρότητι* zu erklären sucht und worauf man auch heute immer wieder zurückkommen will, nicht anders entstanden, als durch die Mischung des Originals *δέει* und seiner Glosse *φόβῳ* (Hesych. *δέος*, *φόβος*). Wenn bei Euripides Orest. V. 600 *μολὼν γὰρ εἰς ἐκκλητον Ἀργείων ὄχλον ἐκοῦσαν οὐκ ἄκουσαν ἐπισείσω πόλιν* die Handschriften *ἐπισείσω*, *ἀνασειώσω*, *ἐκπείσω*, *ἐπιπείσω* und *ἐκπείσω* mit *γρ.* *ἀνασειώσω* aufweisen, so hat man eine Manchfaltigkeit von Original, Erklärung und Mischungen beider vor sich. In Prom. V. 712 *οἷς μὴ πελάζειν, ἀλλ' ἄλιστόνοις γύποδας χρίμ- τουσα ῥαχίαισιν ἐκπερᾶν χθόνα* war *γύποδας*, woraus schon die Scholiasten allerlei zu machen suchten, die Mischung des Originals *γυῖα* (*ἀλλὰ γυῖ' ἄλιστόνοις*) und seiner Erklärung *πόδας*, woran schon Hermann dachte, ohne es aber dem Texte zu Gute kommen zu lassen. Sieben vor Theben V. 382 *θείνει δ' ὀνειδίει μάντιν Οἰκλείδην σοφόν* lautet in G. *θοίνει δ' ὀνειδιζει μάντιν κ.τ.λ.* d. i. die Mischung des Originals und seiner Erklärung *ὀνειδιζει* (= *θείνει ὀνειδεῖ*), deren *ο* auch noch einmal in *θείνει* sich eingemischt hat. Prometh. V. 810 *τούτου παρ' ὅχθας ἔρφ', ἕως ἂν ἔξικῇ καταβασμόν* steht in G. *ἕως ἂν ἔξίοις* d. i. die Mischung von *ἔξικῇ* und seiner Glosse *ἐλθοις*, welche auch noch darüber steht. Horaz Od. II, 13, 23 liest man *sedesque discretas piorum, descriptas* und (vetust. Bland. u. A.) *discriptas*, wie es scheint: Original, Glosse und Mischung. Ebenso Od. III, 4, 38 *vos Caesarem altum, militia simul fessas cohortes abdidit oppidis, reddidit oppidis* und im Berner Codex *addidit oppidis*. Sat. II, 2, 14 *cum labor extuderit fastidia, abstulerit, expulerit* und *extulerit*. Manches, was zufällig entstanden scheint, hat in der That daher seinen Ursprung. Ein durch *οἶστρος* zu *φοῖβος* gefärbtes *φόβος* berührte ich früher, so wie ein aus *πρωγάμων* und *πημάτων* entstandenes *πρηγμάτων*. Choëph. V. 418 kommt das *τί δ' ἂν πόντες τύχοιμεν ἂν* der Handschriften von *φάντες* und der Erklärung *εἰπόντες* (schol. *τί δεινὸν εἰπόντες*). Choëph. V. 23 *λαλτὸς ἐκ δόμων ἔβαν χοᾶς*

προπομπὸς δ'ἐνχειρὶ kommt in dem hier folgenden συγκόπτω des Med. oder συγκόπτω des Rob. das τ nicht von κτύπω, was Auratus conjicirte, sondern von der Mischung des Originals σὺν κόπῳ mit der Glosse σὺν κοπεῖῳ, welche der Scholiast noch hat, und die Verbindung der Präposition mit dem Worte von dem erklärenden Verbum συγκόψωμαι (schol. ὅπως ἐναγίζουσα συγκόψωμαι καὶ θρηνήσω). Es muss an dieser Stelle das durch den Sprachgebrauch gestempelte allgemeinste Wort stehen, was alle Trauergeberden, welche folgen, umfasst; κτύπω ist hier zu speziell. Horaz Od. II, 3, 25 omnes eodem cogimur, urgemur und urgimur. Epist. II, 1, 186 his nam plebecula plaudit, gaudet und plaudet. Od. IV, 5, 12 dulci distinet a domo, detinet und destinet. Sat. II, 8, 51 erucas virides. Goth. lurides (das Mittelglied luridas fehlt). Od. III, 27, 4 fetaque vulpes und paestaque vulpes in einem Bland., doch wohl von feta und praegnas.

Auch mit diesen kleinen Dingen sich bekannt zu machen, dürfte nicht überflüssig sein. Abgesehen davon, dass solche Mischungen unter den manchfachen Verderbnissen, welche die Glossen verursacht haben, nicht die unglücklichste Art sind, da sie, die Hand des Dichters verdeckt in sich schliessend, zugleich die Anzeige und den Beweis der ächten Lesart bieten können, so ist es auch überhaupt für die geschichtliche Richtung der Kritik von Werth. Während man ohne speziellere Erfahrung und daraus hervorgehende Uebersicht über die Entstehung der verschiedenen Lesarten leicht geneigt ist, solche Unrichtigkeiten als incommensurable Erzeugnisse der Nachlässigkeit ohne Weiteres bei Seite zu werfen, bei einem Schriftsteller, wie Aeschylus aber, wo so Vieles der Art vorkommt, was namentlich von dem Standpunkte der Buchstabenkritik aus so abnorm erscheint, sich leicht eine unbestimmte Vorstellung von regelloser und ganz unzuverlässiger Ueberlieferung bildet, leitet die nähere Beobachtung und Erkennung dieser Dinge dazu an, in allen Fällen sich das Ueberlieferte begreiflich zu machen, dadurch den wirklichen Gang der Ueberlieferung kennen zu lernen, aus dem Vorliegenden nun überall auf das Vorhergegangene zurückzuschliessen und so auf geschichtlichem Wege zur Erkenntniss des Richtigen zu gelangen. Ich fahre daher fort, darauf aufmerksam zu machen, wie solche Mischungen auch aus Original und Schreibfehlern oder Interpolationen, die sich gleichzeitig vorfanden, entstanden sind. Wenn Horaz Epist. I, 10, 25 neben

naturam expelles furca, tamen usque recurret
et mala perumpet furtim fastidia victrix

in andern Handschriften vestigia gelesen wird, so ist die Lesart des Berner Codex fastigia eine Mischung von beiden, wie diese Entstehung noch in der Handschrift selbst sichtbar ist, da, wie Ritter genau referirt, *fa in rasura est*; es war also zuerst geschrieben vestigia und sollte verändert werden in fastidia, wobei aber das g stehen gelassen wurde. Wenn Horaz III, 14, 19

Spartacum siqua potuit vagantem
fallere testa

bei Charisius mit vagacem citirt wird, so scheint dies eine Mischung von vagantem und einer zweiten Lesart sagacem zu sein, welche ein vorwitziger Grammatiker als vermeintliche Berichtigung dem fallere zu lieb (etwa aus Od. II, 5, 22 mire sagaces falleret hospites) in die Stelle eintrug. Und wenn Epist. I, 6, 50 neben:

mercemur servum qui dictet nomina, laevum
qui fodicet latus

von bester Seite her die Lesart sevum geboten wird, welche schon in den Handschriften zu erklären versucht wird, so führt dieselbe allerdings als Mischung von laevum und servum auf servum zurück, ohne dass ich aber mit Ritter, der dieses servum conjicirte, dies als die richtige Lesart betrachten möchte, sondern nur als eine Beischrift der Erklärung, welche hier das servum vor dem zweiten qui wiederholte, wie dergleichen erklärende Beischriften namentlich auch in Horaz in Menge sich vorfinden; wie wenn Epist. I, 6, 7

quid censes munera terrae?
quid maris extremos Arabas ditantis et Indos?
ludicra quid, plausus et amici dona Quiritis?

der Goth. zuerst ludicra quid censes geschrieben hatte, oder Epist. I, 7, 38

saepe verecundum laudasti, rexque paterque
audisti coram, nec verbo parcius absens

der span. Cod. Heyn. nec laudo parcius absens liest. Wir werden auf diesen Punkt zurückkommen, wenn wir beobachten, wie durch solche erklärende Beischriften andere Wörter ausgestossen wurden. — Wenn man Sieben vor Theben V. 804:

τί δ' ἐστὶ πρῶτος νεόκοτον πόλει παρών;

wo der Med. ausser der schon besprochenen Glosse πρῶγμα

auch πόλει πλέον bietet, aus diesem πλέον (weil dafür eine befriedigende Erklärung unmöglich sei) erst die rechte Lesart hat entnehmen wollen (πέλον oder πάλιν), so war dies in der That zu grosse Pietät; es ist nur das πόλει, was sich noch einmal in das folgende Wort eingemischt hat, nicht anders als Horaz Od. III, 27, 67 statt perfidum ridens Venus et remisso filius arco im alten Berner Codex Venus et venusto geschrieben war, oder umgekehrt Sieben vor Theben V. 394 in G. statt ὀρμαίνων μένει ὀρμένων μένει steht.

Das Eingehen auf diese geschichtlichen Dinge ist im Stande, auch in ernstlichen Verlegenheiten hülfreiche Hand zu leisten. Wenn Sieben vor Theben V. 560 überliefert ist:

ἔξωθεν εἶσω τῷ φέροντι μέμψεται

πυκνοῦ κροτησμοῦ τυγχάνουσ' ὑπὸ πτόλιν.

so kann ich weder darin, noch in einem der hier gemachten Vorschläge irgend einen möglichen Satz des Dichters erkennen. Es thut mir fast leid, den schönen Gegensatz von ἔξω und εἶσω, hinter welchem man ein ganzes Gedankenspiel zwischen von innen nach aussen und von aussen nach innen vermuthet hat, zu zerstören, indem ich behauptete, dass der Dichter nichts weiter schrieb, als:

ἔξω δ' ἐκείνη τῷ φέροντι μέμψεται κ. τ. λ.

Zu diesem ἐκείνη bemerkte die Erklärung: ἡ ἀσπίς ἢ ἡ Σφίγξ, und zu diesem ἔξω, worauf der Schwerpunkt des Gedankens ruht, schrieb sie in, wie man beobachten kann, gewohnter Weise das erklärende οὖσα, welches sich nun mit ἐκείνη mischend die Ueberlieferung hervorgebracht hat. So ist, um diesen Gebrauch der Erklärung schnell mit einigen Beispielen nachzuweisen, in G. beigeschrieben: Sieben vor Theben V. 6 Ἐτεοκλέης ἂν εἰς πολὺς, εἰς ὧν πολὺς. V. 720 πέφοικα τὰν ὠλεσίοικον θεὸν, οὐ θεοῖς ὁμοίαν, ὁμοίαν οὖσαν. Prometh. V. 92 ἴδεσθε μ' οἷα πρὸς θεῶν πάσχω θεός, θεὸς ὦν. V. 29 θεὸς θεῶν γὰρ οὐχ ὑποπτήσσων χόλον, θεὸς ὦν. V. 737 τῇδε γὰρ θνητῇ θεὸς χρῆζων μιγῆναι, θεὸς ὦν. V. 986 ἐκερτόμησας δῆθεν ὥστε παῖδά με. Hier war das übergeschriebene ὄντα in mehreren Handschriften in den Text gerathen (ὡς παῖδ' ὄντα με) und blieb in demselben bis auf Hermann.

Pers. V. 732 steht in allen Handschriften:

Βακτριῶν δ' ἔρρει πανώλης δῆμος οὐδέ τις γέρων.

was zu erklären wir die Scholien sich schon vergebens bemühen sehen. Hermann bemerkt dazu: *non intellexerunt interpretes verba οὐδέ τις γέρων. Hoc dicit: Bactriorum*

quoque universus periit exercitus, neque ille imbellis. Diesem Sinne scheint man durch die Aenderung: οὐ δὴ τις γέρων haben nachhelfen zu wollen. Solche Erklärungen kann nur die Verlegenheit auspressen. Aeschylus schrieb:

Βακτρίων δ' ἔρρει πανώλης δῆμιος, εἰ μὴ τις γέρων.

d. i. die ganze baktrische Jugend ist zu Grund gegangen. Als dies noch richtig im Texte stand, war denn die Erklärung bei der Hand, das frei hinzugefügte εἰ μὴ τις γέρων logisch zu deuten, sie schrieb οὐδὲ ἐσώθη εἰ μὴ τις γέρων. Dieses grade an der Stelle von εἰ μὴ übergeschriebene οὐδέ mischte sich dann mit dem Texte und nahm die Stelle von εἰ μὴ ein (auch Eurip. Phön. V. 526 muss es statt: οὐκ εὖ λέγειν χρὴ μὴ 'πὶ τοῖς ἔργοις καλοῖς heißen: εἰ μὴ κ. τ. λ. Choëph. V. 1040 ist überliefert:

τάδ' ἐν χρόνῳ μοι πάντας Ἀργείους λέγω

καὶ μαρτυρεῖν μοι μενέλεως ἐπορσύνθη κακά.

und es fragte sich, woher hier Menelaos? Er wurde zwar von Zeit zu Zeit bei Seite geschafft, da aber nicht begreiflich geworden war, woher er komme, so kehrte er immer wieder. Otf. Müller wollte ihn durch eine Lücke möglich machen. Andere hielten sich an seinen Anfang (Hermann zuletzt ἢ μέλε' ἐπορσύνθη κακά), wieder andere an seinen Schluss (μοι λεώς). Das μενέλεως der Handschriften ist entstanden durch die Verbindung des μέν im Texte und der grammatischen Beischrift λέγω, wovon der Infinitiv abhängt. Es wurde erklärend geschrieben:

μοι λέγω

καὶ μαρτυρεῖν μὲν

Auch dies ist die überall ersichtliche Gewohnheit der Grammatiker, die Constructionen zu erklären. Sieben vor Theben V. 16:

πόλει τ' ἀρῆγειν καὶ θεῶν ἐγχωρίων

βωμοῖσι, τιμὰς μὴ ἔαλειφθῆναι ποτε,

τέκνοις τε γῇ τε μητρὶ, φιλότατ' τροφῷ.

ist in G. zum letzten Verse καὶ ἀρῆγειν angemerkt (schol. Med. κοινὸν τὸ ἀρῆγειν). Pers. V. 218:

εἴ τι φλαῦρον εἶδες, αἰτοῦ τῶνδ' ἀποτροπὴν τελεῖν,

τὰ δ' ἀγάθ' ἐκτελῇ γενέσθαι

nach γενέσθαι ebendasselbst αἰτοῦ zwischen die Zeilen geschrieben u. s. w. Man lösche also nur die beige geschriebenen Worte μοι und λέγω und füge das von dem letzten Worte überdeckte Relativ hinzu, so hat man den wirklichen

Text. Zugleich erkannte man aber in dieser Stelle wieder nicht die Wortstellung, wie dies — ich bedaure, es aussprechen zu müssen — fast regelmässig der Fall ist, wenn dieselbe sich über das Gewöhnliche hinaus erhebt, d. h. in den schönsten, wärmsten Stellen. Es ist wieder das *σχῆμα* der Wortstellung, bei welchem das gemeinschaftliche Verbum erst im zweiten Gliede erscheint: *τάδε μαρτυρεῖν μοι πάντας Ἀργείους λέγω καὶ μαρτυρεῖν μοι οἷα ἐπορσύνθη κακά*. Der Effect dieses *σχῆμα* ist immer das Hervortreten des Nichtgemeinschaftlichen. Man konnte das selbst in römischen Spiegel, wenn der griechische getrübt war (in der That hat man an vielen Stellen der Art schon in alter Zeit in den Handschriften oder später unter uns den Text alterirt) genugsam beobachten, Horaz z. B. wendet es einmal über das andermal an: *serpentes atque videres infernas errare canes*, wo es allerliebste die Schrecken des Spuks hervorhebt; *quis udo deproperare apio coronas curatve myrto? utrum... divitiis homines an sint virtute beati*, und sogar mit Vertheilung des Verbuns und was an ihm hängt unter das erste und zweite Glied: *sive per Syrtes iter actuosas sive facturis per inhospitalem Caucasum*. So treten also auch hier die beiden am Anfange und am Schlusse stehenden Dinge *τάδε* und *οἷα ἐπορσύνθη κακά* hervor. Dieses *τάδε* denn, welches ganz allein an der Spitze steht, weil es den Uebergang bildet von dem Vorhergehenden zum Folgenden, muss nun, um sich deutlich zu machen, scharf und hoch betont werden, und da hören wir denn den angestrengten letzten Ruf des bald Erliegenden:

*τάδ' ἐν χρόνῳ μοι πάντας Ἀργείους λέγω
καὶ μαρτυρεῖν μὲν οἷα ἐπορσύνθη κακά.*

womit man nun die Lesart Hermann's vergleiche:

*τὰ δ' ἐν χρόνῳ μοι πάντας Ἀργείους λέγω
ἐκμαρτυρεῖν ἢ μέλε' ἐπορσύνθη κακά.*

Das *μὲν* erscheint ganz richtig hier im zweiten Falle, weil dieses Glied, auf welches, als auf die Hauptsache, der ganze Ton fällt, auch eigentlich, der Sache wie der Zeit nach, das erste ist: *μαρτυρεῖν μὲν οἷα ἐπορσύνθη κακά, μαρτυρεῖν δὲ καὶ τάδε*. *Μοί* ist von der Erklärung zugleich mit *λέγω* beige-schrieben, wie sie beide im vorhergehenden Verse stehen und auch dem zweiten gemeinschaftlich sind. Dasselbe erklärende *μοι* hatte V. 903 die griechische Sprechweise verwischt:

κρίνω σὲ νικᾶν καὶ παρήνεσας καλῶς.

(Soph. Philoct. 1433 *καὶ σοὶ ταῦτ', Ἀχιλλέως τέκνον, παρήνεσα*. Eurip. Alc. V. 1096 *ἐπήνεσ', ἀλόχῳ πιστὸς οὖνεκ' εἰ*

φίλος. Orest. V. 1672 ἰδοὺ μεθίημι Ἑρμιόνην ἀπὸ σφαγῆς καὶ λέκτρο' ἐπήνεσ', ἥνίκ' ἂν διδῶ πατήρ; so regelmässig in der Antwort: ξυνῆκα, ἔγνωκα und ἔλεξας z. B. Eurip. Orest. V. 100 καλῶς ἔλεξας, οὐ φίλως δέ μοι λέγεις. V. 110 καλῶς ἔλεξας, πείθομαι τέ σοι, κόρη, καὶ πέμψομέν γε θιγατέρ'. εὐ γάρ τοι λέγεις. Pers. 793 πῶς τοῦτ' ἔλεξας, τίτι τρόπῳ δὲ συμμαχεῖ u. s. w.) Porson und Hermann hatten schon von metrischer Seite die Ueberlieferung angezweifelt. — Die Berichtigung der letzten Verse:

ἐγὼ δ' ἀλήτης τῆσδε γῆς ἀπόξενος

ζῶν καὶ τεθνηκῶς τάσδε κληδόνας λιπών.

welche Hermann wieder — womit er so verschwenderisch umgeht — durch eine Lücke heilen wollte, während ζῶν καὶ τεθνηκῶς τάσδε κληδόνας λιπών dem Sinne und der Form nach Schlusswort sein musste, ist mir jetzt von Weil vorweggenommen (wie auch das nothwendige ἡμιστροφῶν in V. 1022, was sich verwischte, nachdem der vorhergehende Vers durch unrichtige Buchstabenverbindung den umgekehrten Sinn erhalten hatte, und V. 288 die Herstellung der Infinitive λίσσαν τε καὶ μάταιον ἐκ νυκτῶν φῶβον κινεῖν, ταράσσειν). Das Verschwinden des φεύγω in

φεύγω δ' ἀλήτης τῆσδε γῆς ἀπόξενος

ζῶν καὶ τεθνηκῶς τάσδε κληδόνας λιπών.

hängt auch noch mit der Nichtauffassung der vorhergehenden Verse zusammen. Leblos gelesen, traten die Argiver so weit hervor, dass ein Fortschritt mit ἐγὼ δέ natürlich schien. In der That schreiten die eine und dieselbe Person betreffenden Gedanken an den Verben vorwärts: λέγω μαρτυρεῖν, φεύγω δέ, und es gehört dieses kläglich vorangestellte φεύγω, was nun alles Uebrige im Gefolge hat, mit zu dem ergreifenden Ausdrucke der schönen Stelle.

Doch ich muss wieder zu den eigentlichen Wortglossen zurückkehren: das Schlimmste, was sie den Texten gebracht haben, ist noch zurück. Und hier drängt sich mir in der That eine so grosse Menge und Manchfaltigkeit von Fällen entgegen, dass ich, um ihrer Meister zu werden, behutsam von Schritt zu Schritt vorwärts schreiten muss.

Es ist eine Glosse am Rande notirt worden und sie geräth an der unrichtigen Stelle in den Text. Man weiss, wie viele Alterationen überhaupt auf diesem Wege in den alten Texten entstanden sind. Wie manches an den Rand geschriebene Wort, war es nun eine Wortglosse, sonst eine Erklärung oder ein im Texte ausgelassenes Wort, ist auch bei den Prosaikern an unrichtiger Stelle in den Text auf-

genommen worden. Wenn in Plato's Phädon K. 18 zu dem im Menon gegebenen Nachweise über den Satz μάθησις ἀνάμνησις ein neuer hinzugefügt werden soll und Plato zu dem Zwecke damit beginnt zu constatiren, was alles ἀνάμνησις sei, wenn es da nun, in allen Handschriften, erstlich heisst: ὁμολογοῦμεν γὰρ δῆπον, εἴ τις τι ἀναμνησθήσεται, δεῖν αὐτὸν τοῦτο πρότερόν ποτε ἐπίστασθαι; und nun zweitens: ἄρ' οὖν καὶ τόδε ὁμολογοῦμεν, ὅταν ἐπιστήμη παραγίγνηται τρόπῳ τοιούτῳ, ἀνάμνησιν εἶναι; so fehlt in diesem zweiten Satze grade das Wort, worauf es ankommt, denn nicht von einer ἐπιστήμη an und für sich, sondern von einer ἐπιστήμη ἑτέρου handelt es sich. Ἄρ' οὖν καὶ τόδε ὁμολογοῦμεν, muss es heissen, ὅταν ἐπιστήμη ἑτέρου παραγίγνηται τρόπῳ τοιούτῳ, ἀνάμνησιν εἶναι; Das ausgelassene Wort war nun wohl am Rande angemerkt worden, aber es gerieth in der Folge an einer unrichtigen Stelle in den Text. Denn, wenn dort nun weiter jenes παραγίγνεσθαι einer ἐπιστήμη ἑτέρου, wie es in der zweiten Frage stand, näher erklärt wird mit den Worten: λέγω δέ τινα τρόπον τόνδε· εἴαν τις τι ἕτερον ἢ ἰδὼν ἢ ἀκούσας ἢ τινα ἄλλην αἰσθάνων λαβὼν μὴ μόνον ἐκεῖνο γινῶ, ἀλλὰ καὶ ἕτερον ἐννοήσῃ (dies ist die Wiederholung der ἐπιστήμη ἑτέρου), οὐ μὴ ἢ αὐτὴ ἐπιστήμη, ἀλλ' ἄλλη, ἃρα οὐχὶ τοῦτον (denn so muss es heissen mit dem in den Vordersatz gezogenen Subject des folgenden Satzes) δικαίως λέγομεν ὅτι ἀνεμνήσθη, οὐ τὴν ἐννοιαν ἔλαβεν; so findet sich jenes im frühern Satze fehlende ἑτέρου hier als ἕτερον zwischen εἴαν τις τι und ἢ ἰδὼν eingeschoben, wo es nicht hingehört (da hier nur erst das blossе τί stehen muss, welches alsdann erst durch μὴ μόνον ἐκεῖνο γινῶ, ἀλλὰ καὶ ἕτερον ἐννοήσῃ einem andern entgegengesetzt wird) und schon in den Handschriften die Aenderung in πρότερον veranlasst hat, welche ganz unstatthaft ist, da ein πρότερον ἰδὼν einen ganz andern Fall betreffen würde, als der hier gemeinte des gleichzeitigen Sehens des einen und sich Vorstellens des andern, was nur nach der genauen griechischen Sprechweise auch mit ἰδὼν ausgedrückt wird. Wenn nun aber Aehnliches beim Dichter, also innerhalb Rhythmen, vor sich geht, was wird die Folge sein?

Wir wollen die verschiedenen Fälle einzeln durchgehen. Es mischt sich das Wort vom Rande in den Text hinein, ohne irgend etwas anderes zu verletzen, als, was freilich unausbleiblich ist, den Rhythmus. Man denkt, ein solches Wort müsse sich wohl leicht erkennbar machen. Allein, es ist dies, wie wir dies auch in frühern Fällen beobachteten, wenn

die Rhythmen selbst nicht geläufig sind, doch nicht immer der Fall; ein Beispiel wird hinreichen, die Folgen zu kennzeichnen und den Nutzen, die Nothwendigkeit, auf diese Dinge speziell einzugehen. In dem grossen Kommos des Agamemnon heisst es V. 1458:

ὡ παράνους Ἑλένα
μία τὰς πολλὰς, τὰς πάνυ πολλὰς
ψυχὰς ὀλέσας' ὑπὸ Τροίᾳ.
νῦν δὲ τελείαν πολύμναστον ἐπηγίσω δι' αἶμ' ἄνιπτον,
ἥτις ἦν τότε ἐν δόμοις
ἔρις ἐρίδματος ἀνδρὸς οἰζύς.

und in der Gegenstrophe V. 1547:

τίς δ' ἐπιτύμβιος αἴνος ἐπ' ἀνδρὶ θείῳ
ζῶν δακρύων ἰάπτων
ἀληθείᾳ φρενῶν πονήσει;

Hier stimmen Strophe und Gegenstrophe nicht. Das Resultat der neuesten Bearbeitungen ist gewesen, dass die ganze Stelle in den meisten Ausgaben folgende Gestalt angenommen hat:

ὡ ὡ παράνους Ἑλένα
μία τὰς πολλὰς, τὰς πάνυ πολλὰς
ψυχὰς ὀλέσας' ὑπὸ Τροίᾳ.
νῦν δὲ τελείαν
.
.
.
.
ἥ πολύμναστον ἐπηγίσω αἶμ' ἄνιπτον,
στάσα τότε ἐν δόμοισιν
ἐρίδματος τις ἀνδρὸς οἰζύς.

Dies ist der von Hermann in seiner Ausgabe gegebene Text, dessen Uebersetzung lautet: hei memorique cruore neque eluendo conspicua, in domo tum gravis pestis viri peremtrix. Da man auch die Anapäste der strophischen Responsion unterworfen hält, so zog man das dem Sinne nach sich enge an das Vorhergehende anknüpfende νῦν δὲ τελείαν zu den Anapästen, vor πολύμναστον nahm man nun seit Seidler eine Lücke an (Klausen stellte sie nach ἐπηγίσω), vor πολύμναστον setzte Franz als nun fehlenden Anfang des logaödischen Verses das ἥ ein. Hartung fühlte sich berufen,

die um vier Verse verkürzte Lücke (die entsprechenden Verse 1542—1546 hat er aus der Gegenstrophe zurückgezogen und für sich als *μεσσηδός* nachgestellt) mit folgenden Worten auszufüllen:

ὡὶ ὡὶ παράνους Ἑλένα·
 μία τὰς πολλὰς ψυχὰς ὀλέσας
 ὑπὸ Τροίᾳ, νῦν δὲ τέλειον
 τόδ' ἀποδρέψασα πολύμναστον
 σῶμα καὶ ἀνδρείσασα τόδ' αἶμ' ἀνιπτον·
 ἦ τις ἄρ' ἐν δόμοις ἦσθ'
 Ἔρις, δαμνᾷτις ἀνδρὸς Οἰζύς.

Kärsten lässt die von Hartung aus dem Kreise der Respon- sion zurückgezogenen vier Verse ganz wegfallen und gibt folgende Bearbeitung der Strophe:

ὡὶ ὡὶ παράνους Ἑλένα,
 μία τὰς πολλὰς, τὰς πάνυ πολλὰς
 ψυχὰς ὀλέσας ὑπὸ Τροίᾳ·
 νῦν δὲ τέλειον τοῖσδε μελᾶθροις,
 φεῖ, πολύμναστον ἐπὴνθίσους αἶμ' ἀνιπτον.
 εἴ τις ποτ' ἐν δόμοισιν
 περίκλαντός γε τάνδρὸς οἰζύς.

Weil kehrt zu der von Hermann aufgestellten strophischen Einrichtung und zu der grössern Lücke nach dem zu den Anapästsen geschlagenen νῦν δὲ τελείαν zurück und vermuthet für die zweite Strophe einen Text, wie diesen:

ἦ πολύμναστον ἐπὴνθίσω αἶμ' ἀνιπτον,
 τοῖσδε δόμοις ἐρινὺς
 ἀνιάτος τις ἀνδρὸς οἰζύς.

Dies die Folgen einer übersehenen, vom Rande in den Text gerathenen Glosse. Denn das in V. 1459 stehende πολύμναστον ist die Glosse zu dem Worte in V. 1461, zu welchem der Schreiber zweimal ansetzte, ohne es richtig herauszubekommen: ἔρις, ἐρίδματος (mir fällt dabei der Schreiber des alten Berner Codex des Horaz ein, dem sowohl Od. I, 31, 11, als ars poëtica V. 434 das Wort culullus nicht gelingen wollte, da er beidesmal die ihm bekannteren Worte cui illis hingemalt hat). Πολύ ist ἐρί (Hesychius: ἐρί, πολί. ἐριθάλλων, πολυθάλλων. ἐρισίνιος, πολυφελής) und das ganze πολύμναστος (πολύμνηστος) die Glosse von ἐριμνίστειτος, die vielumworbene. Hebt man nun diese

durch Unglück an die Stelle gerathene Glosse wieder aus dem Texte aus, so folgt auf die Anapäste, in welchen von der Helena (ohne dass diese angeredet würde) ausgerufen war, dass sie, die eine so vieler Menschen Leben vor Troja zu Grunde gerichtet:

νῦν δὲ τέλειον ἐπὴνθισεν αἶμ' ἄνιπτον,
 ἦτε τότ' ἐν δόμοις ἦν
 ἐριμνάστευτος ἀνδρὸς οἰζύς.

entsprechend der Gegenstrophe:

τίς δ' ἐπιτίμβιον αἶνον ἐπ' ἀνδρὶ θεῖῳ
 ζῶν δακρύοις λάπτων
 ἀλαθείᾳ φρενῶν πονήσει;

Man sieht nun leicht, dass *τελείαν* entstand, weil man *ψυχὴν* dazu dachte, dass sich diesem *τελείαν* die daneben gerathene Glosse *πολύμναστος* bei ihrer Zweideutigkeit dem Sinne und der Form nach anschloss, dass darauf in Folge der Trennung des *τέλειον* von *αἶμα* letzteres, da der Satz sein Object (*τελείαν ψυχὴν*) schon gefunden hatte, in *δὲ αἶμα* verwandelt wurde; *ἐπὴνθίσω* entsprang dem als Anruf aufgefassten *ὦ ὦ παράνοος Ἑλένα*. Von *ἦτε* ist ferner *ἦτις* die gewöhnliche Glosse (Hesychius: *ἦτε, ἦτις*) und *ἦτις ἦν τότ' ἐν δόμοις* ist die von der Erklärung herrührende Wortstellung. Die Wortstellung des Dichters hebt *ἐν δόμοις* hervor und stellt zu dem rhythmisch gedehnten Ausgang des Verses die schwere Form her. So erklärt sich die Ueberlieferung. Was die Herausgeber daraus gemacht haben, beruht freilich mit auf der neuen Ansicht, dass auch die Anapäste sich strophisch entsprechen müssen, eine Lehre, welche, soviel ich weiss, von Hermann aufgebracht und so oft zum Schaden der Texte (z. B. bei der Stelle der Eumenid. V. 307—320, welche dadurch ganz verunstaltet ward) angewandt wurde. Derselbe Satz, welcher nach unten hin die Responsion von Strophe und Gegenstrophe bis in die einzelne Silbe hinein verlangt, beschränkt auch nach oben hin das strophische Verhältniss überhaupt auf die individuell ausgearbeiteten lyrischen Rhythmen. Gewöhnliche anapästische Systeme zählen sich nicht nothwendig, weil sie sich nicht von Vers zu Vers unterscheiden. Wenn aber einmal die allerneueste Lehre, dass das ganze Drama des Aeschylus noch lyrisch sei, auch seine epischen Bestandtheile und der Dialog, kurz dass sich Alles nach Zahlen entspreche, wenn diese aus kranker Wurzel aufgesprossene Schlingpflanze einmal die Runde in den griechischen

Dramen gemacht haben wird, so wird aller Text etwa in dem am vorhergehenden Beispiele aufgewiesenen Verhältnisse unkenntlich geworden sein.

Es war dies ein Beispiel vom günstigsten Falle, dass das vom Rande an eine unrichtige Stelle gerathene Wort dem Texte weiter kein Haar gekrümmt hatte. Es ist, bei Glossen, wie bei sonstigen erklärenden Beischriften, leider der seltene Fall. In Plato's Apologie des Socrates, wo es heisst: *τούτου δὲ αἰτιὸν ἐστίν, ὃ ὑμεῖς ἐμοῦ πολλάκις ἀκηκόατε πολλαχοῦ λέγοντος, ὅτι μοι θεῖόν τι καὶ δαιμόνιον γίγνεται*, ὃ δὴ καὶ ἐν τῇ γραφῇ ἐπικωμῶδῶν Μέλητος ἐγράψατο steht in allen Handschriften nach *δαιμόνιον* das Wort *φωνή*, eine erklärende Beischrift, welche Plato selbst erst im Folgenden: *ἐμοὶ δὲ τοῦτ' ἐστίν ἐκ παιδὸς ἀρξάμενον φωνή τις γιγνομένη* brachte. Sie hatte sich, so wie sie über die Zeile geschrieben worden war, unverarbeitet fortgepflanzt. Wenn es aber im Phädon des Plato K. 29 in den meisten Handschriften heisst: *ἐννοεῖς οὖν, ὅτι, ἐπειδὴν ἀποθάνῃ ὁ ἄνθρωπος, τὸ μὲν ὄρατὸν αὐτοῦ, τὸ σῶμα, καὶ ἐν ὄρατῳ κείμενον, ὃ δὴ νεκρὸν καλοῦμεν* κ. τ. λ., so bemerkt man doch in den übrigen schon den Versuch, den Zusatz *τὸ σῶμα* dem Texte näher einzuverleiben, indem man den Artikel weglassend *τὸ μὲν ὄρατὸν αὐτοῦ σῶμα* schrieb. Das ganze *τὸ σῶμα*, welches noch in allen Ausgaben steht, ist ein Glossen, welches hier gar nicht stehen kann; den einzigen möglichen Zusatz hat Plato selbst am Schlusse geschrieben: *ὃ δὴ νεκρὸν καλοῦμεν*; bis dahin hiess es bloss: *τὸ ὄρατὸν καὶ ἐν ὄρατῳ κείμενον*, dem nachher das *τὸ αἰδὲς καὶ εἰς τοιοῦτον τόπον ἕτερον οἰχόμενον* entspricht. Choëphoren V. 64 hat sich die zu *τὰ δ' ἐν μεταίχμιῳ σκότου μένει, χρονίζοντα βρῦει* gesetzte Beischrift *ἄχῃ* (die Variante *εὐχῃ* ist nur ein Versehen an dem Zuge des *α*) nur in den Vers gestellt und die Elision von *χρονίζοντα* veranlasst. Hebt man sie wieder aus, so liegt es nur noch an der Exegese, die ganze Strophe, wie sie überliefert ist, als vollkommen gesund erkennen zu lassen:

ῥοπή δ' ἐπισκοπεῖ δίκαν
ταχεῖα τοῖς μὲν ἐν φάει·
τὰ δ' ἐν μεταίχμιῳ σκότου
μένει, χρονίζοντα βρῦει·
τοὺς δ' ἄκραντος ἔχει νῦξ.

Mit Unrecht hat man aus des Scholiasten Worten: *ἡ δὲ τῆς δίκης ῥοπή τοὺς μὲν ἐπισκοπεῖ* κ. τ. λ. geschlossen, dass er *δίκας* und *τοὺς μὲν* vor sich gehabt habe, es ist nur seine

Erklärung, welche die Begriffe in anderer Gestalt erscheinen lässt (*ἀντὶ τοῦ τοὺς μὲν* heisst es noch besonders zu *τοῖς μὲν*, und *ἡ τῆς δίκης ὁπῇ* ist Erklärung der *ῥοπή*, wie es z. B. auch zu *τῷ ἄγχι πνευμόνων ἕϊφος διανταίαν ὄξυπνευκὲς σοῦται διαὶ Δίκας* in V. 639 bei ihm heisst: *τὸ δὲ ἕϊφος τῆς δίκης ἀντικρὺ διὰ πνευμόνων ὄρμα*). In der im Med. aufbewahrten richtigen Lesart entsprechen sich denn *ταχεῖα* und *χρονίζοντα*, *ἐν φάει* und *ἐν μεταιχμίῳ σκότου* und *τοῖς μὲν* und *τοῖς δέ*. Man nahm *τοὺς δέ* als einen dritten Fall, wobei man es denn meist auf den todtten Agamemnon deutete (Hermann verstand sogar unter *τοῖς μὲν* Clytämnestra und Aegisth, unter *τὰ δέ* den Orest, unter *τοὺς δέ* den Agamemnon) oder, wie jetzt Weil, überhaupt nur einen Fall. Es ist von zwei Fällen die Rede: die Strafe kommt (der Ausschlag nimmt wahr das Recht, und dies ist als das Gemeinschaftliche vorangestellt, nun folgen abgegliedert die verschiedenen Fälle) bald schnell, bald langsam, dann aber um so vernichtender. Im ersten Falle, der hier nicht der betreffende (daher mit *τοῖς μὲν* keine der Personen gemeint ist) wird Alles kurz ausgedrückt: *ταχεῖα, τοῖς μὲν, ἐν φάει* (d. h. unzweideutig, *οὐ διχορρόπως*, hell und klar jedem zu erkennen, *φανερῶς*, wie der Scholiast richtig erklärt). Beim zweiten, worauf es hier überhaupt ankommt (denn das wird durch diese Strophe zu dem im Vorhergehenden besprochenen Benehmen der Clytämnestra hinzugefügt: aber das hilft Alles nichts, die Strafe folgt unausbleiblich) wird zuerst abgesondert gesagt, dass durch den Aufschub (der in diesem Falle vorliegt) die Sache sich verschlimmere: *τὰ δ' ἐν μεταιχμίῳ σκότου μένει* (*τὰ* ist Relativ und *μένει* Verbum: *ἃ ἐν ἀμφιβόλῳ μένει, ὅσα δὲ ἐπερίθεται*, wie der Scholiast den Sinn des Bildes richtig wiedergibt) schwillt durch die Zögerung an (*χρονίζοντα βροῖ, ταῦτα σὺν τε μεγάλῳ ἀπέτισαν*), und die trifft dann (*τοὺς δέ*, die, bei denen dieser Fall stattfindet, entsprechend dem *τοῖς μὲν* des ersten Falles) nicht endend Verderben. Der Ausdruck *ἔχει νύξ*, welcher hier hauptsächlich auf den Agamemnon geführt zu haben scheint, entspringt dem lebhaften, das Eintreten der Strafe nicht erst besonders nennenden Gedanken an den unglücklichen Zustand, der sie alsdann umfasst hält. — Auch in der vorhergehenden Strophe ist die Exegese nicht bis zum Dichter durchgedrungen. An die Erbitterung über das Gebahren der Clytämnestra, die dem Manne, den sie gemordet, jetzt, in Angst, beschwichtigende Opfer sendet (V. 43—48 *φοβοῦμαι δ' ἔπος τὸδ' ἐμβαλεῖν* bezieht sich natürlich auch nicht auf das Wort *δύσ-*

θεος γυνά, sondern auf die Sache, dass das ruchlose Weib den Todten beschwichtigen will, den sie gemordet, wodurch auch der zwischen diesen Gedanken tretende Schreckensruf *ὡ γὰρ μαῖα* veranlasst ist) knüpfte sich der Vergleich von sonst und jetzt: *δνόφοι καλύπτουσι δόμους. σέβας δ' ἄμαχον, ἀδάματον, ἀπόλεμον τὸ πρὶν* ist die Majestät des Agamemnon, das dem Agamemnon einwohnende *σέβας* (*σέβας ὃ ἔπεστιν ἀνδρὶ*, wie in der freilich auch noch nicht erklärten Stelle der Choëphoren V. 627 *ἐπ' ἀνδρὶ τευχεσφόρῳ, ἐπ' ἀνδρὶ δῆλοις ἐγκότῳ σέβας*) und der Gegensatz: *φοβεῖται δέ τις* ist die jetzige Furcht der Clytämnestra. Wenn man hier in alter und neuer Zeit in *σέβας* die Ehrfurcht des Volkes gegen Agamemnon und in dem *φοβεῖται δέ τις* eine jetzt an die Stelle getretene Furcht des Volkes verstand, so passt dazu ja nicht im entferntesten weder das *ἄμαχον, ἀδάματον, ἀπόλεμον*, was ja alles Ausdrücke sind, welche von der hohen Majestät des Herrschers dem Volke gegenüber gesagt sind, noch das *δι' ὧτων φρενός τε δαμίας περαῖνον*, was ja wieder etwas von oben Kommendes voraussetzt, was (im Bilde des Befehles ist es gesagt) durch Ohr und Geist des Volkes dringt (Hartung gibt die Worte ehrlich wieder mit: „auf den Lippen und im Herzen“, die andern Erklärer mögen das Wort *σέβας* jetzt vom Volke zum Herrscher, dann wieder von diesem zu jenem haben hinüberschweben lassen — nicht von Tyrannei ist die Rede, sondern vom Verfall der königlichen Würde). Hat man aber in *σέβας* die dem Herrscher einwohnende Majestät verstanden, so fasst man auch den Gegensatz: *φοβεῖται δέ τις* richtig auf, in welchen Worten schon das anonyme *τις* an und für sich auf die jetzigen Herrscher, auf Clytämnestra hinweist. Dieser Furcht der Clytämnestra folgt denn bei dem Dichter der Grund derselben: daran hängt der Mensch, nicht am Recht, nicht an der Tugend, nicht an den Göttern, sondern daran, dass es ihm wohlgerhe: *τὸ δ' εὐτυχεῖν, τόδ' ἐν βροτοῖς θεός τε καὶ θεοῦ πλέον*. Früher hat man gemordet, jetzt, wo Gefahr zu drohen scheint, schickt man Spenden, da will man Alles wieder gut machen. Auch diesem Satze hat man zuletzt seine Kraft ausgeschnitten und seinen Anfang zu einem unmöglichen Ausdrucke: *φοβεῖται δέ τις τόδ' εὐτυχεῖν* vernutzt. Mit der Raschheit und Kürze der innern Aufregung hat der Dichter dem *φοβεῖται δέ τις*, der Lage der Clytämnestra, worin sie um sich fürchtet, seine strafende Betrachtung über den eigentlichen Grund folgen lassen. Es ist hier Alles mit dem scharfen Tone und der Schnelligkeit der moralischen Erbitterung, mit der

innern Heftigkeit und Gluth gesagt (man muss sie in den in der letzten Zeit gänzlich aus ihren Fugen gehobenen Rhythmen, welche ihr drastischer Ausdruck sind, wiederfinden: in dem gleichsam in Aufregung erzitternden ganz aufgelösten Senare:

τοιάνδε χάριν ἀχάριτον ἀπότροπον κακῶν

in dem scharfen Rufe der Entrüstung mit aneinanderstossenden Arsen und langen catalectischen Klängen:

ὦ γαῖα μαῖα

μωμένα μ' ἰάλλει

in den nun mit verbissener Heftigkeit schnell sich folgenden und scharf in das *φοβοῦμαι* hineinfahrenden und dies durch ihren Knotenpunkt hervorhebenden reinen Trochäen:

δύσθεος γυνά. φοβοῦμαι δ' ἔπος τόδ' ἐκβαλεῖν.

in dem schnellen, durch reine Jamben geschärften Senare mit der überraschend ausdrucksvollen Stellung des *πесόνηος*:

τί γὰρ λῦτρον πесόνηος αἵματος πέδου;

in den nun für den Weheruf über das Haus sich wiederholenden kürzeren rhythmischen Reihen u. s. w.), wie dies Alles für Aeschylus in seiner späteren Zeit charakteristisch ist. Insbesondere sind hier in dieser Parodos charakteristisch für ihn die Erbitterung über die Handlungsweise der Clytämnestra, und die Begeisterung für die Herrscherwürde des Agamemnon (die sich hier in denselben aufgeregten Rhythmen Luft macht). Die moralische Empfindlichkeit und damit die Schärfe und Schnelligkeit des Ausdruckes haben überhaupt bei Aeschylus immer zugenommen, ohne Zweifel mit in Folge seiner persönlichen Erlebnisse. Es ist ein Gegensatz, der so auf den Geist des Dichters gewirkt hat, der sein Gemüth wie seine Zunge zugeschärft hat, es ist die neue Zeit, das neue Geschlecht, was über des Dichters Leben und Ansichten und künstlerisches Wirken hereinbrach. Wie er als Künstler sich nie vom Leben isolirt hatte, wie er die strengern religiösen und politischen Ueberzeugungen und Grundsätze seiner Zeit im Herzen getragen und dafür gekämpft hatte, so empfand er es tief (und seine spätere Poësie, ihre hervortretenden Stichworte, die Art und Weise der Empfindung und der daraus hervorgehende Stil ist der tiefe Nachhall davon), als eine neue, eine jüngere Zeit unaufhaltsam hereinbrach, als der Zeitgeist an der alten tiefern Religiosität, an den alten strengern politischen Institutionen zu rütteln anfang. In spätern Zeiten erzählte man sich: aus gekränktem Ehrgeize habe der Dich-

ter Athen verlassen, besiegt von seinem jüngern Zeitgenossen. Es bestanden ohne Zweifel Ueberlieferungen über ein Missvergnügen, eine Missstimmung des Dichters, aber ich glaube, es ist, wie gewöhnlich derartige Dinge, immer mehr zur Anekdote zugespitzt worden, man muss es wieder generalisiren, um die ganze Wahrheit vor Augen zu haben.

Auch Choëph. V. 350 hat sich ein am Rande angemerktcs Wort nur an einen verkehrten Vers angelehnt und darin eine kleine Veränderung veranlasst. Ueberliefert ist dort:

λιπὼν ἂν εὐκλείαν ἐν δόμοισι
τέκνων τε κελεύθοις
ἐπιστρεπτὸν αἰῶνα κτίσας.

Der Rhythmus zeigte, dass ἐπίστρεπτον αἰῶ, die für Aeschylus besonders bezeugte Form, herzustellen sei. Aber, sagt man, κτίσας ist keine hinzugeschriebene Glosse, man kann es nicht fortfallen lassen. Ganz richtig; es ist das bekannte ächt äschylische Wort und muss hier wieder an seine Stelle, nämlich statt λιπὼν, eingesetzt werden. Die Ueberlieferung scheint die vollständige Interpolation eines Grammatikers zu sein (vielleicht war in Folge des κατηναρίσθης das κτίσας ausgefallen und hier eine Lücke entstanden, welche dann Jemand geschickt mit λιπὼν ausfüllte, das am Rande bemerkte Originalwort κτίσας zum zweiten Gliede gebrauchend). Aeschylus hatte ein Verbum gesetzt für beide Glieder, sein kräftiges Lieblingswort, und daher die gleiche Konstruktion (ἐν δόμοισι, τέκνων ἐν κελεύθοις, was wegen des Rhythmus nöthig ist) durchgehen lassen. Die eigentliche Entscheidung, dass λιπὼν und κτίσας nicht nebeneinander festzuhalten seien, liegt in dem Umstande, dass κτίσας, mit Hermann, vor ἐπιστρεπτὸν αἰῶ gestellt, den in der Gegenstrophe richtig ausgedrückten Rhythmus stört, dass dasselbe Wort aber nach ἐπιστρεπτὸν αἰῶ zu spät kommt, da der sich wiederholende Rhythmus:

τέκνων τ' ἐν κελεύθοις
ἐπιστρεπτὸν αἰῶ

einen Abschnitt bildet, so dass mit der nach ihm eintretenden Versreihe ein neues Satzglied erwartet wird. Freilich vermisste man hier in der Gegenstrophe, grade an der Stelle von κτίσας, etwas. Allein, was man in dieser Gegenstrophe für in Ordnung hält, ist nicht in Ordnung, und umgekehrt. Wenn es dort heisst:

μηδ' ὑπὸ Τρωϊοῖς
τείχεσι φθίμενος, πάτερ,

μετ' ἄλλῳ δουρικμηῖτι λαῶ

παρὰ Σκαμάνδρον πόρον τεθάφθαι.

so hat man, wie Orest den Vater angerufen hatte und die Worte der Electra den seinen im Allgemeinen entsprechen, irrthümlich auch hier den Anruf geschrieben. Electra spricht die ganze Strophe hindurch nur in der dritten Person von Agamemnon, wie dies auch für den ersten Gedanken das Natürliche war, weil durch ihn nur das von Orestes Ausgesprochene aufgehoben wird. Es muss heissen:

μηδ' ὑπὸ Τρωίοις

τείχεσι φθίμενος πατὴρ

μετ' ἄλλῳ δουρικμηῖτι λαῶ

παρὰ Σκαμάνδρον πόρον τεθάφθαι.

wie der Scholiast dieses τεθάφθαι wenigstens noch vor sich hatte, da er ὄφελος ergänzt; der vermeintliche Anruf verursachte später auch noch die Aenderung in τέθαι. So haben die Herausgeber auch Eumen. V. 170 und 174 ἔχραναι und καί μοι τε λυπρὸς καὶ τὸν οὐκ ἐκλύσεται nicht in Einklang gebracht, obschon dort die erst von Turnebus alterirte Ueberlieferung ἐχράνατο (vergl. χροαίνεσθαι πόλιν) das Richtige bietet. Der frühere Anruf an Apollo ist längst vorüber. Die Eumeniden haben inzwischen von sich selbst gesprochen, dann von den δαίμονες νεώτεροι in der dritten Person, und, wie mit diesen Apollo gemeint war, so heisst es nun weiter von ihm, nicht an ihn: ἐφεστίω δὲ μάντις ὦν μιάσματι μυχὸν ἐχράνατ' αὐτόσσυτος, αὐτόκλητος u. s. w. — Daran knüpfte sich nun an:

πάρος δ' οἱ κτανόντες νιν οὕτω δαμῆναι

dass eher die, die ihn gemordet, also umgekommen wären, θανατηφόρον αἶσαν

πρόσω τινὰ πνυθάνεσθαι

τῶνδε πόνων ἄπειρον.

dass jemand (Agamemnon) in der Ferne (vor Troja) ihren Tod vernommen, ganz unberührt von diesen Leiden. Die Steigerung, welche hier, wie immer, das heftigere weiblichere Gemüth dem Ausrufe des Orestes entgegengesetzt, ist also: dass eher Aegisth und Clytämnestra so, wie Agamemnon, umgekommen seien und er ihren Tod vor Troja vernommen habe, ganz unberührt von allem, was ihn später betroffen. Hier fehlt nichts, es ist wieder der Infinitiv des Wunsches (λείπει τὸ ὄφελον) und die Construction mit dem Infinitiv: τινὰ πνυθάνεσθαι = ὅπως τίς ἂν κ. τ. λ. Die Bemerkung des Scholiasten: ἀπέστρεψε τὸν λόγον εἰς τὸν

πατέρα αὐτοῦ, welche bei V. 368 steht, gehört zu V. 364 und scheint aus anderer Quelle, welche hier den Orestes sprechen hörte (εἰς τὸν πατέρα αὐτοῦ), herangezogen zu sein. Jener scharfe Gedanke der Electra aber ist der Hebel, welcher zum zweiten Theile des Kommos überleitet. Denn ihm entspringen die Worte des Chores, der bis dahin tröstend zugesprochen hatte:

ἀλλὰ διπλῆς γὰρ τῆσδε μαράγνης
δοῦπος ἰκνεῖται.

welche dem neuen Strome der Klage den Anstoss geben (τοῦτο διαμπερὲς οὐδ' ἔχει ἄπερ τε βέλος κ. τ. λ.). Wenn nun aber diese διπλῆ μαράγνη in den Handschriften und Ausgaben so detaillirt wird:

τῶν μὲν ἄρωγοί
κατὰ γῆς ἦδη· τῶν δὲ κρατούντων
χέρες οὐχ ὄσαι.

so ist das ein unrichtiger Gegensatz. Agamemnon ist todt, seine Mörder leben und sind oben auf, ist der Sinn, der hier stehen muss:

τῶν μὲν ἄρωγοί
κατὰ γῆς ἦδη· τῶν δὲ κρατοῦσιν
χέρες οὐχ ὄσαι.

Dem τῶν δὲ, was selbstständig dem τῶν μὲν entspricht, hat sich das folgende κρατοῦσιν beim Schreiben assimilirt. Und wenn es zum Schluss in den Handschriften unrichtig heisst: στυγερῶν τούτων, παισὶ δὲ μᾶλλον γηγένηται, so sind doch noch die Spuren der Hand des Dichters bewahrt dadurch, dass die Worte στυγερῶν τούτων im Med. in Punkte eingeschlossen sind und der Scholiast, obschon er das Unrichtige schon vor sich hat, seinen Vorgängern nachschreibt: τοῦτο ἰδίᾳ ἀναπεφώνηται — τοῦτο δὲ μᾶλλον Ἀγαμέμνονος τοῖς παισὶν αὐτοῦ συμβέβηκεν. Der Casus absolutus στυγερόν τοῦτ' ὃν war es, den man so in Punkte einschloss und wovon man sagte τοῦτο ἰδίᾳ πεφώνηται, der aber zugleich das Subject für die Worte παισὶ δὲ μᾶλλον γηγένηται lieferte:

στυγερόν τοῦτ' ὃν,
παισὶ δὲ μᾶλλον γηγένηται.

d. h. während dies überhaupt schrecklich, ist es dies aber für die Kinder vor Allem (vergl. Choëph. V. 420: πάρεστι σαίνειν, τὰ δ' οὐτι θέλγεται, während sonst alles gesühnt werden kann, ist das aber unsühnbar). — Ganz verunglückt ist aber beim Schreiben das Chorstück, welches zwischen den beiden vorher berührten Strophen des Orestes und der

Electra steht. Durch einen kleinen Schreibfehler nämlich ist ihm sein eigentlicher Sinn ganz benommen worden. Denn, indem man früher, wie heute, die Worte des Chores sich ruhig an die des Orestes anknüpfen liess (der Scho-liast schreibt zu V. 354: *πρὸς τὸ „πολύχωστον εἶχες τάφον“ ἀπέδωκεν ὁ χορός*, und so Hermann: *olim choro haec dedi, nunc priori hemichorio, quod non interpellat, sed continuat Orestis dicta*), hat man übersehen, in welchem Sinne der Chor seine Worte denen des Orestes folgen lässt. Aeschylus schrieb:

φίλος φίλοισι τοῖς ἐκεῖ καλῶς θανοῦσι
κατὰ χθονὸς ἐμπρέπει
σεμνότιμος ἀνάκτωρ
πρόπολός τε τῶν μεγίστων
χθονίων ἐκεῖ τυράννων.

Denn im Gegensatze zu dem, was Orest klagend rief, dass Agamemnon lieber vor Troja möchte gestorben sein u.s.w. tröstet der Chor mit dem Gedanken, dass er, obschon nicht vor Troja gestorben, dennoch nun mit denen, die dort rühmlich fielen, *φίλος φίλοισιν*, zusammen sei, und dieselbe ehrwürdige Stellung einnehme, an der Seite der Fürsten der Unterwelt. Nachdem nun aber einmal diese Worte des Chores sich zu enge an die des Orestes, und damit an den Anruf des Agamemnon, angeschlossen hatten, stellte sich nun ferner auch bei der Fortsetzung, bei dem Belege jenes Trostzuspruches: dass dies zu erwarten, da er im Leben seinen hohen Beruf so glänzend erfüllt, also bei den Worten: *βασιλεὺς γὰρ ἦν, ὄφρ' ἔζη* κ. τ. λ. die Versuchung zu gleichmässiger Interpolation ein: *βασιλεὺς γὰρ ἦς, ὄφρ' ἔζης* (die im Med. nur erst halb fertig vorliegt). An *ἐμπρέπει* schliesst sich:

βασιλεὺς γὰρ ἦν, ὄφρ' ἔζη
μόριμον λάχος πιπλάντων
χεροῖν πεισιβρότι τε βάκτρῳ.

Mit Unrecht hat man an dem Genitiv angestossen oder ihn mit *rex regum* erklärt (Plato Phäd. K. 13 *ὦν δὲ καὶ ἐγὼ κατὰ γε τὸ δυνατόν οὐδὲν ἀπέλιπον ἐν τῷ βίῳ ἀλλὰ παντὶ τρόπῳ προὔθνυμήτην γενέσθαι*, *fies nobilium tu quoque fontium*), und nur ganz gedankenloses Schreiben konnte in *πεισιβρότι τε βάκτρῳ* das *ι* in *ν* verwandeln. Zu dem *μόριμον λάχος* der Redensart „das Schicksalsloos erfüllen“ kann gar nichts weiter hinzutreten, während *χεροῖν* schon in den Rhythmen so erscheint und klingt, dass man von

vornherein ein zweites erwarten muss: *χεροῖν πεισιβρότη τε βάκτρον*, womit der Chor den Beleg seines Trostzuspruches erst vollendet: wer so herrschte, der wird auch dort wieder eine solche Stellung einnehmen, ein *σεμνότημος ἀνάκτωρ* werden. In der Gegenstrophe dieser Verse ist überliefert:

*πατέρων τε καὶ τεκόντων
γόος ἔνδικος ματεύει.
τὸ πᾶν ἀμφιλαφῆς ταραχθεῖς.*

und seit Lachmann hat man sich beeilt, an die Stelle von *τὸ πᾶν* den Begriff der Rache einzusetzen (*ρόπᾶν, ποινάν, ἄποιν'*, *τίταν* u. s. w.) wegen der Bemerkung des Scholiasten: *ζητεῖ τὸ ἀντιτιμωρεῖσθαι*. Das gibt einen ganz unrichtigen Sinn. Dass die Klage überall durchdringe, auch durch die Erde zu den Todten, ist, was der Chor, den Zweifel des Orestes zu zerstreuen, hier versichert. Es ist die Aufforderung grade zu dem *ἀμφιλαφῶς ταρασσεῖν* (der ächte Ausdruck vom *κόμμος*: *κινεῖν, ταρασσεῖν*, sagt doch Pindar, in seinem hohen Stile, selbst vom Siegesliede: *Μοῖσα, τὸ δὲ τέον, — φωνάν — ἄλλοτ' ἄλλα ταρασσέμεν*); von Seiten des Dichters ist es die Einleitung, die Motivirung des ganzen langen Klagegesanges, welcher ein solcher *γόος ἀμφιλαφῆς ταραχθεῖς* ist. *Ματεύειν τὸ πᾶν* ist die starke äschylische Metapher vom suchenden Spürhunde (Agam. V. 1093 *ἔοικεν εὐρίς ἢ ξένη κυνὸς δίκην εἶναι, ματεύει δ' ὧν ἀνευρήσει φόνον*); dieses spüren wird mit einem directen Objecte zum „durchspüren“, vergl. *ἔχνια μαστεύειν* und Theokr. 21, 65 *εἰ δ' ὕπαρ οὐ κνώσσω τὸ τὰ χωρίᾳ ταῦτα ματεύσεις*, und *ἐρευνᾶν* Eurip. Hekab. V. 1174 *ἐκ δὲ πηδῆσας ἐγὼ θῆρ' ὧς διώκω τὰς μαιοφόνους κύνας, ἅπαντ' ἐρευνῶν τοῖχον, ὡς κυνηγέτης*. Der Scholiast führte hier durch allgemeine Erklärungen auf falsche Fährte. Wenn bei ihm, wie er vorliegt, schon zu V. 327 *ὁτοτύζεται δ' ὁ θνήσκων* geschrieben steht: *δεῖ δὲ ὅμως τὸν ἀποθανόντα θρηνησαι*, so müsste man daraus, wenn es sich speziell auf diese Worte beziehen sollte, auf ein *ὁτοτύζεσθω* schliessen; allein es ist, wie auch das *ὅμως* zeigt, eine allgemeine Bemerkung zum Sinn der ganzen Strophe. Wenn es nun ferner heisst: *ὅμως οὐκ ἤρεμεῖ ἡ ψυχὴ. ζητεῖ γὰρ παντελῶς ταρασσομένη τὴν ἐκδίκησιν*, so würde das wieder, wenn es wörtliche Erklärung der letzten Verse sein sollte, auf ein *πατέρων τε καὶ τεκόντων νόος* schliessen lassen. Allein das *ὅμως* zeigt auch hier wieder, dass, ursprünglich wenigstens, gewiss die Worte *ὅμως οὐκ ἤρεμεῖ ἡ ψυχὴ*, wahrscheinlich aber auch die ganze Bemerkung

inclusive ζητεῖ γὰρ παντελῶς ταρασσομένη τὴν ἐκδίκησιν (dies ist ja die Folge des γόος ἀμφιλαφῆς ταραχθεῖς) eine allgemeine Bemerkung über den Sinn der ganzen Strophe waren. Möglich allerdings, dass der Benutzer des Commentars oder der Handschrift, worin die Worte ὅμως οὐκ ἤρεμεῖ ἡ ψυχὴ neben dieser Strophe angemerkt waren, sie auf die Worte πατέρων τε καὶ τεκόντων γόος, den Genitiv als Subjectsgenitiv auffassend, anwandte, wobei er denn die nicht ruhende Seele in den klagenden Eltern vor sich hatte; es wäre ihm nicht zu viel zugemuthet, dass er seinerseits dazu nun auch das ἀμφιλαφῆς ταραχθεῖς mit in diesen Sinn hineingezog, und ich zweifle nicht, dass alsdann auch sein ζητεῖ τὴν ἐκδίκησιν, sowie die andere Bemerkung ζητεῖ τὸ ἀντιτιμωρεῖσθαι, freie vermeintliche Erklärungen des Sinnes von ματεύει τὸ πᾶν sein sollten, nachdem πατέρων τε καὶ τεκόντων γόος als Klage der Eltern aufgefasst war. In der Formel πατέρων τε καὶ τεκόντων, der Väter und Erzeuger, wird, indem das erste Wort generalisirt wird, zugleich der wesentliche Grund hervorgekehrt. An diesem ganzen Satze scheint daher nichts zu ändern. In den vorhergehenden Versen aber ist noch zu schreiben statt des überlieferten: ὅτινύζεται δ' ὁ θνήσκων, ἀναφαίνεται δ' ὁ βλάπτων:

ὅτινύζεται θ' ὁ θνήσκων,
ἀναφαίνεται θ' ὁ βλάπτων.

Denn, wenn der Chor, den Orestes zum κόμμος aufzufordern, versichert, dass der Geist des Todten nicht zu Grunde gehe, sondern auch nach dem Tode wirke, und nun angibt, wie das vor sich gehe, so kann weder beim Eintritt dieser Schilderung, noch zwischen den zwei gleichgemachten Gliedern derselben das überlieferte δέ stehen. Nach φαίνει δ' ὕστερον ὀργάς ist ein Doppelpunkt, und nun geben die drei folgenden Sätze an, wie es dazu kommt: bejammert wird der Sterbende, genannt wird dabei der Uebelthäter, und die nun eintretende ausreichende Klage über den Mord der Eltern dringt überall durch (εἴσω γῆς ἀκοντίζουσ' ἀραί, wie es Eurip. Orest. V. 1241 heisst, vergl. 1231: εἰ σὺ κλύεις εἴσω χθονὸς τέκνων καλούντων). Die in den beiden ersten Gliedern gebrauchten Präsensia sind inhaltreich: sie entspringen dem lebhaften Gedanken (und vergegenwärtigen denselben wieder) an die That: den Mord und den Mörder. Dass letzterer ausdrücklich dabei genannt werde, ist der Sinn von ἀναφαίνεται. Vergl. Choëph. V. 117:

τοῖς αἰτίοις νῦν τοῦ φόνου μεμνημένη

was ich bei Hermann und andern unrichtig interpungirt sehe, τοῦ φόνου gehört zu τοῖς αἰτίοις, μεμνημένη (αὐτῶν) bedeutet die ausdrückliche Nennung (vergl. μέμνησ' Ὀρέστον, καὶ θυρατὸς ἐοθ' ὅμως). Bei aller Darstellung und Berührung von Gebet und mit den Göttern zusammenhängenden Dingen bei den Alten muss man sich stets erinnern, dass sie das Gebet in Gedanken und die gute Meinung nicht kennen, dass es bei ihnen auf's Wort, und auf's rechte Wort, ankommt. Darauf beruht die ganze, von Aeschylus in alter Frömmigkeit so vortrefflich durchgeführte Scene V. 84—123, darauf auch in dem Gebete der Electra V. 145 die Stelle:

ταῦτ' ἐν μέσῳ τίθῃμι τῆς καλῆς ἀρχῆς,
 κείνοις λέγονσα τήνδε τὴν κακὴν ἀράν.

welche innerhalb unserer Verhältnisse eine geschmacklose, daher unbegreifliche Diction enthalten würde; weshalb auch wohl so viele Erklärer diese Worte zu umgehen suchten. Die Bemerkung des Scholiasten dazu: ἐν κεφαλῇ, ἐν ὑποθέσει τίθῃμι betrifft die Kürze, mit welcher die κακὴ ἀρά von Electra eingeschoben wird in das übrige Gebet, und lässt die Worte ἐν μέσῳ καλῆς ἀρχῆς unberührt. Dass hier κακῆς geschrieben wurde statt καλῆς, begreift sich, auch ohne den folgenden Vers, durch das Wort ἀρχῆς. Unbegreiflicher Weise hat auch in dem Gebete der Electra V. 131 die Conjectur φῶς τ' ἀνάψον ἐν δόμοις so grosses Glück gemacht, als wenn allgemeine schöne Redensarten in ein äschylishes Gebet der Art gehörten.

In dem Kommos der Choëphoren hat sich auch noch eine andere Beischrift vom Rande her in den Text gemischt, in dem ersten Chorstücke des zweiten Theiles, V. 390, wo überliefert ist: τί γὰρ κεύθῳ φρενὸς θεῖον ἔμπας ποτᾶται· πάροιθεν δὲ προφῆας δριμύς ἄγεται καρδίᾳς θυμὸς, ἔγκοτον στύγος. Das Ganze war eine Periode, das am Schluss stehende Subject zeigt es; ποτᾶται, ein Parallelwort zu ἄγεται (nach Agam. V. 977), kommt vom Rande. Nachdem der Chor, von der Situation fortgerissen, die böse Verwünschung (deren Schärfe und Wucht dadurch nicht wenig gesteigert ist, dass jedesmal das Wort der Vernichtung: ἀνδρὸς — θεινομένον, γυναικὸς τ — ὀλλυμένας auf den Anfangs-Choriamb des neuen rhythmischen Gliedes fällt und hier wie ein Schlag des Verderbens niederfallend wirkt) ausgestossen und damit seine bisherige Zurückhaltung durchbrochen hat, fügt er hinzu:

τί γὰρ κεί-
 θῳ φρενόθεν θ' ὅς ἔμπας

πάροιθεν τε προήρας
 δριμύς ἄηται κραδίας
 θυμὸς, ἔγκοτον στύγος.

Und wenn es in der Gegenstrophe dazu heisst:

καὶ τότε μὲν δίσελπις,
 σπλάγχνα δέ μοι κελαινοῦ-
 ται πρὸς ἔπος κλυούσα.
 ὅταν δ' αὖτ' —

so entspricht dem τότε μὲν im zweiten Gliede direct das ὅταν δέ d. i. εἴθ' ὅταν (wie in ὅτε μὲν, ὅτε δέ). Daher folgt nun auf ὅταν δ' αὖτ' ἔπαλκες sofort das zu diesem gehörige Substantiv, welches hier auch auf den ihm entsprechenden Rhythmus fällt (wie in der Strophe das heftige δριμύς ἄηται —):

ὅταν δ' αὖτ' ἔπαλκες
 θάρσος ἀπέστασεν ἄχος —

In der Ueberlieferung θοαρέαπέστασεν ἄχος haben sich, scheint es, die beiden Formen θάρσος und θοάσος, und vielleicht das erklärende θαρρέω, gemischt; ἔπαλκες θάρσος ist das Subject, ἀπέστασεν das active Verbum. Ueber den in der Ueberlieferung unmetrischen Schlussvers dieser Strophe werde ich eines besondern Umstandes wegen später besonders sprechen.

Ein Beispiel aber, wo das vom Rande an den Text her-
 angekommene Wort weitere schlimme Folgen gehabt hat,
 wäre Choëph. V. 161, wo es in den Handschriften heisst:

ὀτοτοτοτοτοτοτοῖ ἰώ
 τίς δορυσθενῆς ἀνῆρ
 ἀναλντήρ δόμων
 Σκυθικά τ' ἐν χειροῖν
 παλίντον' ἐν ἔργῳ βέλη
 'πιπάλλων ἄρης
 σχέδιά τ' αὐτόκωπα νομῶν βέλη.

Hier steht zweimal βέλη; welches ist das richtige? Nothwendig das zweite. Der Scholiast erklärt es richtig mit ξίφη, der Dichter muss dies aber durch βέλη ausgedrückt haben. Wie sicher der Dichter (abgesehen vom Plural ξίφη) jederzeit ξίφος πρόκωπον u. dergl. sagen kann, wenn er frei beschreibt, so bestimmt kann er, wenn er bei Angabe verschiedener Waffen unterscheidet und die zweite anfängt durch Adjective auf indirecte Weise zu bezeichnen, dieselbe nicht

auch noch zum Schluss mit ihrem eigentlichen Namen nennen, was eine undichterische Tautologie ergäbe. Das letzte Glied: *σχέδιά τ' αὐτόκωπα νωμῶν βέλη* ist also richtig. Ueber die Allgemeinheit des Ausdruckes *βέλη* vergl. Soph. Ajas V. 658, wo Ajas von dem Schwerte, in welches er sich stürzen wird, sagt: *κρύψω τόδ' ἔγχος τοῦμόν, ἔχθιστον βελῶν*. Eurip. Electr. V. 1217, wo Orestes von dem Momente, da er seine Mutter morden wollte, erzählt: *παρήδων τ' ἐξ ἐμῶν ἐκρήμναθ', ὥστε χέρας ἐμὰς λιπεῖν βέλος* (vergl. V. 1221 *ἐγὼ μὲν ἐπιβαλὼν φάρη κόραϊς ἐμαῖσι φασγάνῳ κατηρξάμαν ματέρος ἔσω δέρας μεθείς*). Es ist wahrscheinlich, dass in diesem letzten Verse *ξίφη* als Glosse von *βέλη* einmal in den Text gerathen war und nun *βέλη* als die Berichtigung an den Rand notirt wurde. Dieses *βέλη* denn hat sich an die frühere Stelle angelehnt und diese nun nach und nach gänzlich untergraben. Es hat zunächst den Plural in der ganzen Stelle zur Folge gehabt. *Σκυθικὰ βέλη* ist stilwidrig. Gewissen Wörtern und Formen, welche die gewöhnliche Rede gebraucht, klebt der prosaische Klang unänderlich an, so dass die Dichter, welche auch das profanum vulgus der Rede hassen, dieselben vermeiden. Dazu gehören z. B. die Zahlen und dass die Dichter grössere Zahlen so gern und lieber durch irgend eine der vier Species (also indirect und anders, denn die gewöhnliche Rede) ausdrücken, als direct. Dahin gehören auch die für die Prosa gebildeten geographischen Adjective, in welchen grade die logische Adjectivform so abgetrennt hervortritt. Daher greift der griechische Dichter nach dem Volksnamen als dem kürzesten Adjectiv und sagt *Σκύθης σίδηρος*, *Σκύθην ἐς οἶμον*, *Ἑλλην στρατός*, und Horaz, dem auch dies in griechischer Dichterschule zum Bedürfniss ward, venena Colcha, Mauris iaculis, Italum coelum, während der Griechen bei Steigerung des Stiles auch weiter geht und andern Substantiven der gewöhnlichen Rede adjectivische Geltung abgewinnt (*ἄνθρωπον γένος*, *δοῦλον ἦθος*, *γέρον λόγος*, so Horaz *fabulae manes*). Wir gebrauchen so unsere Composita: ist's Preussenland, Westphalenland, heisst es in unserm deutschen Liede. Nicht: ist es das preussische Land; so würde *Σκυθικός σίδηρος*, *Ἑλληνικός στρατός* im Dichter klingen. Durch *βέλη* entstand ferner *παλίντονα*, durch welche Form grade wieder der Rhythmus gestört ist. Durch *βέλη* entstand auch *Ἄρης*. Dieser *Ἄρης* ist nach *δορυσθενῆς ἀνὴρ* unmöglich. Gleich anfangs hätte der Chor allenfalls *δορυσθενῆς Ἄρης*, den Mord damit bezeichnend, sagen können. Allein er sollte auch hier schon viel concreter *δορυ-*

σθενῆς ἀνὴρ sagen; nachdem er so gesagt, kann um so weniger ein ἄρης, auch kein Σκῆθης ἄρης, weder verbunden noch als Apposition, folgen. Das βέλη hat aber ferner auch die Vorstellung vom Bogen in die Stelle hineingetragen. Von ihm aber kann ἐπιπάλλειν nicht gesagt sein. Wenn man auch πᾶλλειν als allgemeinen Ausdruck auf den Bogen anwenden kann, wie Philoktet bei Sophokles sagt: καὶ πού ποτιῶς πόντου θινὸς ἐφῆμενος γελᾷ μοι, χερὶ πᾶλλον τὰν ἐμὰν μελέου τροφῶν, oder Euripides ἢ τόσσα πᾶλλον ἢ μάχῃ δορὸς σθένων fr. inc., so ist ἐπιπάλλων nothwendig der Ausdruck vom Speer (wie auch πᾶλλον der eigentliche, δοῦρε δύω πᾶλλον, χερὸς ἐκ δορυπάλλου u. s. w.). Aber zwei Worte standen hier, welche doch grade den Bogen zu bezeichnen schienen: Σκῆθης und παλίντονα. Σκῆθης ἄρης bezeichnet entweder die Bogenbewaffnung oder das Eisen. Man hat nur an das Erste gedacht. Allein es kann hier, wo ganz bestimmt ein Orest gemeint ist, der als Rächer erscheinen solle, nicht unbestimmt und phantastisch von allerlei Bewaffnung oder von allen Arten zugleich die Rede sein, sondern nur von der gewöhnlichen griechischen Bewaffnung, also von einem Kriegersmanne mit Speer und Schwert. Σκῆθης ἄρης hat also hier das Eisen bezeichnet und den Mord mit Eisen (vergl. Prom. V. 862 θηλυκτόνῳ ἄρει δαμέντων, VII, 53 λεόντων ὡς ἄρη δεδορκότων, λιθόλευστον ἄρη bei Soph., und σφυρηλάτῳ Σκῆθι σιδήρῳ VII, 817, ξένος Χάλυβος, Σκυθῶν ἀποικος, ὠμόφρων σίδαρος ebendas. 747). Ebenso wenig bezieht sich hier παλίντονα auf den Bogen: wäre von ihm überhaupt die Rede, so würden βέλη ἐπιπαλλόμενα doch die Pfeile bedeuten, was aber wäre alsdann παλίντονα βέλη? Endlich kann sich auch ἐπιπάλλειν nicht mit ἐν χεροῖν verbinden. Ἐν χεροῖν πᾶλλειν ist ein richtiger Ausdruck, ἐπιπάλλειν aber, wobei die Waffe schon gegen ein Ziel gerichtet gedacht wird, geschieht χεροῖν. Ἐν ἔργῳ dagegen ist die richtige Bezeichnung vom Augenblicke der That. Aus Allem folgt, dass Σκῆθης ἄρης das Object von ἐπιπάλλων war (Σκῆθην — ἐν ἔργῳ ἐπιπάλλων ἄρη), und dass die Handlung des Speerwerfens durch den zum gewaltigen Wurf weit ausholenden Arm (χεροῖν παλιντόνοι) ausgedrückt wurde (vergl. λιθοβόλα εὐθύτονα und παλίντονα). Diese ganze Schilderung denn, welche den Kampf mit Speer und Schwert bezeichnete, knüpfte sich an den δορυσθενῆς ἀνὴρ, der da kommen und ein ἀναλυτὴρ δόμων werden solle. Allein das überlieferte τίς δορυσθενῆς ἀνὴρ ἀναλυτὴρ δόμων ist kein vollständiger Ausdruck; weder ein hinzugedachtes ἐστί, noch ein hinzu-

gesetztes εἶσι macht den Satz zu einem Gebete, dass ein solcher Rächer erscheinen möge. Nimmt man dazu, dass nach dem gewaltigen Aufklopfen des Todten mit *ὄτοτοτοτοτοτοτοῖ* (denn das ist der Sinn solcher Interjectionen: der laute Ruf, der bis zu dem Todten hindringe) ein *ῶ* als einzelner, schwächerer Klagelaut keinen Halt hat, so wird man die Aenderung in *ἴτω τις* (schon von Bothe vorgeschlagen, vergl. Eurip. Bacch. 992 *ἴτω δίκαι φανερός*, *ἴτω ξιφηφόρος* κ.τ.λ.) für nothwendig halten. Der ganze Aufruf schritt in jambischen und trochäischen Reihen einher, zwischen welchen die entsprechenden Begriffe durch den Klang des Dochmius hervortraten: *ἀναλυτῆρ δόμων*, dann das den Augenblick des Kampfes schildernde *ἐν ἔργῳ πινάλλ*, und auch der Creticus -*λων Ἄρη* scheint grade passend, die Scheide zu machen zwischen diesem und den den Schwerterkampf bezeichnenden Dochmien.

*ὄτοτοτοτοτοτοτοῖ ἴτω τις δορυσθενῆς ἀνὴρ
ἀναλυτῆρ δόμων,
Σκύθην χεροῖν παλιντόνοι
ἐν ἔργῳ πινάλλων Ἄρη
σχέδιά τ' αὐτόκωπα νωμῶν βέλη.*

Das bei dem Scholiasten angemerkte γρ. *ἔτοιμα* ist natürlich als Glosse zu *σχέδια* (vergl. Hesychius *σχεδιάζειν, ἐν ἐτοίμῳ λέγειν*. Etymol. Gud. *σχέδιον, τὸ εἰς ἐτοίμου καὶ πρόχειρον γινόμενον*) entstanden, wozu es auch bei Robortelli richtig gesetzt war. — Der Gedanke Hermann's, dass dieses kleine Lied zum Opfer strophisch sei, musste die Verderbnisse der Ueberlieferung verdoppeln und verdreifachen. Von vornherein schon war bei einem solchen, in die Handlung eingreifenden Liede die strophische Form kaum zu erwarten, welche entsteht, wenn der Dichter eine Situation mit Freiheit lyrisch sich entfalten lässt. Hier ist ein zu einer Handlung gehöriges fortschreitendes, in seinen Theilen kurz aufeinander verschiedenen Inhalt bringendes Lied. In diesen einzelnen Theilen aber bietet die Ueberlieferung mit dem Inhalte deutlich übereinstimmende Rhythmen, wie sie nicht durch Zufall entstehen. Der erste Theil ist ganz heil und gesund, wenn nur statt des *ἄλγος* der Handschriften das vom Scholiasten überlieferte und unter Vermittlung von Hesychius und Anecd. Bekker. berichtete *ἄγος* (= *θυσία*. schol. *ἄγος*. Hesych. *ἄγος, ἄγνισμα θυσίας*, zu verbessern aus Anecd. Bekk. p. 330 s. v. *ἄγος* ... *σημαίνει δὲ καὶ ἄγνισμα καὶ θυσίαν*) eingesetzt wird: ;

ἴετε δάκρυ καναχῆς ὀλόμενον ὀλομένῳ δεσπότη
 πρὸς ἔρῃμα τόδε κακῶν κεδνῶν τ' ἀπότροπον ἄγος ἀπεύχεται.
 Nur hat dieses πρὸς ἔρῃμα κ. τ. λ. seine richtige Deutung
 noch nicht gefunden. Es ist damit das Opfer bezeichnet,
 wie es von der Clytämnestra intendirt war. Die Thräne
 fließt zur Handlung, zum Opfer, dieses Opfer aber ist ein
 ἄγος ἀπεύχεται, zugleich als ἔρῃμα κακῶν und als κεδνῶν
 ἀπότροπον von der Urheberin gemeint. Es ist dieselbe
 Heftigkeit, welche wir vorher in der Parodos beobachtet
 haben, womit auch hier Aeschylus den Chor seine Erbitterung
 über Clytämnestra und das von ihr gesandte Opfer
 ausdrücken lässt. Dazu sind nun die langen Reihen auf-
 gelöster Trochäen und Jamben heftigen Schmerz und Er-
 bitterung ausdrückende Originalrhythmen, welche man denn
 auf die unbarmherzigste Weise, der eine so, der andere
 anders, in Dochmien zerschnitten hat. Die Dochmien be-
 ginnen erst mit dem Anrufe an den Todten, was nach den
 eben ausgegossenen Spenden geschieht; κεχυμένων χοῶν
 mit seinem Dochmius bildet den neuen Anfang:

κεχυμένων χοῶν δὲ κλύε μοι καλού-
 σα σ', ὦ δέσποτ', ἔξ ἁμανρῶς φρενός.

Die ersten Verse waren gesungen zu der Handlung, zu dem
 Opfer. Auf die Spenden folgt nun das Gebet, welches die In-
 tention der Clytämnestra in's Umgekehrte wenden soll. Man
 hatte κεχυμένων χοῶν seit dem Scholiasten mit dem Vorher-
 gehenden verbunden, obwohl dazu ein Präsens wünschens-
 werther gewesen wäre und eine andere Stellung. Dadurch
 wurde man denn wieder zu andern unnatürlichen Verbindun-
 gen der Begriffe gezwungen (Hermann verbindet κακῶν δ'
 ἀπότροπον ἄγος ἀπεύχεται κεχυμένων χοῶν und übersetzt dies
*malorum autem averruncam consecrationem effusarum inferia-
 rum abominor*). Und für die Dochmien des Anrufes hat man
 sich allgemein mit der von Bamberger vorgeschlagenen Um-
 stellung der Worte κλύε δέ μοι σέβας, κλύ', ὦ δέσποτ', ἔξ
 ἁμανρῶς φρενός beruhigt, obschon dabei die Worte ἔξ
 ἁμανρῶς φρενός des nothwendigen Mittelgliedes entbehrten,
 welches sie richtig auf die Sprechenden zurückführte. Wenn
 man dazu aber das Wort σέβας benutzen wollte (κλύε μοι
 σέβας ἔξ ἁμανρῶς φρενός, Hermann: *audi vero mihi reveren-
 tiam, i. e. preces, ex tenebroso corde*), so war dies offenbar
 nur eine Erklärung der Verlegenheit. — Wenn man noch
 an der vermeintlichen einen Thräne (δάκρυ), die hier flies-
 sen und so grosses Geräusch machen solle, Anstoss ge-
 nommen hat, so entstehen freilich dadurch, dass man sich

die psychologischen Gründe nicht deutlich macht, warum die Dichter manchmal statt des gewöhnlichen Plurals den Singular, statt des Singulars den Plural gebrauchen, allerlei Irrthümer. Der Singular statt des gewöhnlichen Plurals ist ein innerlicherer Ausdruck, der statt der äussern Thatsache (z. B. es fliessen Thränen) den Begriff premirt und dadurch dessen Inhalt hervorkehrt (es fliessen die Thräne d. i. die Trauer). So heisst es, um gleich ein anderes Beispiel von *δάκρυ* zu geben, bei Horaz schön: *ibi tu calentem debita sparges lacrima favillam vatis amici*, Od. II, 6, 22. Und wenn er Od. III, 14, 14 sagt: *fies nobilium tu quoque fontium, me dicente cavis impositam ilicem saxis*, so ist nicht eine Steineiche gemeint, die da stehe, sondern die Steineichen mit dem preiswerthen Schatten, der Kühle, welche sie der Stelle verleihen. So singt unser Dichter von dem Lande, wo „die Myrthe still und hoch der Lorbeer steht“. Den Singular aber löst der Dichter in den Plural auf, indem er, was gewöhnlich als Begriff gedacht wird, lebendig macht und in Theile zerfallen lässt. Die concreten Sprachen der Alten haben schon an und für sich vielfach diese Manchfaltigkeit des Ausdrucks, die Dichter mehren dieselbe: Blut und Blutstropfen: *αἷμα*, *αἵματα*, Nacht, Abend und nächtliche und Abendstunden: *νύκτες*, *ἑσπεραι*, wie Pindar *ἐν διχομη- νίδεσσιν δὲ ἑσπέραις ἑρατὸν λύοι κεν χαλινὸν ὑφ' ἥρωϊ παρ- θενίας* Isthm. 7, 44. Darauf hat man, wie es scheint, nicht geachtet Horaz Sat. I, 8, 42, wo man: *atque lupi barbam variae cum dente colubrae abdiderint furtim terris* allgemein mit „in die Erde verstecken“ wieder gibt, wofür doch *terris* abdere ein monströser Ausdruck wäre. *Terris* ist das Erdreich, womit die genannten Dinge bedeckt werden (*lapidibus* abdere, *terris* abdere). Es ist ein ungewöhnlicher, starker Ausdruck (vergl. *κοιλίαι*, pulveres), der nun die Menge des darübergedeckten Erdreichs ausdrückt; mit furtim zusammen, was auch nicht auf die Handlung im Allgemeinen zurückgeht, sondern ganz enge mit *abdiderint* sich verbindet und dies verstärkt, macht es die Erzählung um so launiger. Etwas Anderes ist: *nullus argento color est avaris abdito terris*, wo sich beim allgemeinen Satze die Erde, wie gewöhnlich, in ihre Länder zertheilt (*et mare et terras*; neque in *terris* morabor longius; cum proreperunt primis animalia *terris*; *terris* semota; si foret in *terris*, rideret Democritus; viveret in *terris* te siquis avarior uno), worauf sich schliesslich auch die Ausdrücke *sub terris* und *sub terras* ire stützen.

Ich eile zu dem bei weitem häufigsten Falle, dass die

am Rande oder gegen den Schluss oder am Anfange des Verses oder zwischen den Zeilen geschriebene Wortglosse oder sonstige Erklärung sich in den Rhythmen gewaltsam Platz macht und ein anderes Wort ausstösst. Grade in den gewöhnlichsten und bekanntesten Versmaassen ist dies am häufigsten geschehen, weil hier die Nothwendigkeit des Metrums keine Wahl liess. Unter dem einmal als Theil des Textes angesehenen übergeschriebenen Worte verschwand das von ihm bedeckte spurlos. Da dieser Fall und seine Herstellung von Allem, was bei der Buchstabenkritik stattfindet, so sehr abweicht, wollen wir zur Beruhigung über die Thatsache diese zuerst an einigen kurzen Beispielen beobachten, wo uns Varianten zur Seite stehen, welche uns ausdrücklich, was da vor sich gegangen sei, erzählen.

Zu Eurip. Orest. V. 374:

ἔκλυνον ἀλιτύπων τινος

τῆς Τυνδαρείας παιδὸς ἀνόσιον φόνον

bemerkt ein Cod. Ven.: γρ. θυγατρὸς. Diese Glosse von παιδὸς finden wir in einer vaticanischen Handschrift im Text an der Stelle von ἔκλυνον:

θυγατρὸς ἀλιτύπων τινὸς

τῆς Τυνδαρείας παιδὸς ἀνόσιον φόνον.

Wenn es in den Fröschen des Aristophanes, da wo Euripides seine Erfindungen rühmt, unter andern, V. 952, heisst:

ἴσχυνα μὲν πρῶτιστον αὐτὴν καὶ τὸ βάρος ἀφείλον

ἐπυλλίοις καὶ περιπάτοις καὶ τευτλίοις λευκοῖς

und es lesen hier manche Handschriften καὶ τευτλίοις μικροῖς, so macht uns die Bemerkung des Scholiasten zu ἐπυλλίοις: τὸ δὲ ἐπυλλίοις ἀντὶ τοῦ λόγους μικροῖς, wovon auch noch in einer Handschrift μικροῖς über ἐπυλλίοις steht, darauf aufmerksam, woher das μικροῖς stammt und wie durch dasselbe beim Abschreiben das λευκοῖς verschwand. —

Wenn Eurip. Phöniss. V. 1697:

πесών, ὅπου μοι μοῖρα, κείσομαι πέδῳ.

natt πέδῳ viele Handschriften θανών im Texte haben, was ist andern auch über πέδῳ geschrieben steht, so scheint dieses θανών ursprünglich die am Ende des Verses beige-schriebene Glosse zu πесών zu sein, welche zuerst über, dann an die Stelle von πέδῳ gerathen ist.

Bei Horaz Od. I, 1, 13. steht statt: ut trabe Cypria Myrtoum pavidus nauta secet mare in dem alten Berner Codex:

ut trabe Cypria

Myrtoum trabibus nauta secet mare.

wohl nicht ganz durch Zufall, sondern weil das singulare *trabe Cypria* in gewöhnlicher Weise durch den Plural *trabibus Cypriis* erklärt worden war (vergl. schol. *Cypriis enim clavis naves figuntur*) und das so entstandene *trabibus* das *pavidus* ausgestossen hat. Wenn *Od. I, 21, 14* statt:

*hic bellum lacrimosum, hic miseram famem
pestemque a populo et principe Caesare in
Persas atque Britannos
vestra motus aget prece*

in derselben Berner Handschrift geschrieben steht:

pestemque a populo et misero Caesare,
so scheint dies *misero* daher zu stammen, dass man, wie die Grammatiker pflegen, um zu sagen, der Begriff *miser* gehöre eigentlich zu *populo*, zu diesem *populo*: „*misero*“ angemerkt hatte (*famem pestemque a populo misero*), und dass dieses zwischen die Zeile nach *populo* geschriebene und über das folgende Wort *principe* herüberreichende erklärende *misero* demnächst statt *principe* abgeschrieben wurde. Ebenso scheint *Epist. I, 6, 19*:

gaude quod spectant oculi te mille loquentem
die Lesart einer der Sanct Galler Handschriften:

gaude quod spectant populi te mille loquentem
dadurch entstanden zu sein, dass das zu *oculi* als Erklärung hinzubemerkte *populi* (*oculi populi*) das erklärte Wort selbst ausgestossen hat. *Sat. II, 5, 101*: *cum*

*certum vigilans, Quartae sit partis Ulixes,
audieris, heres, Ergo nunc Dama sodalis
nusquam est? Unde mihi tam fortem tamque fidelem?
sparge subinde —*

hat ein erklärendes *clama* in dem span. Cod. Heyn. das ergo ausgestossen, in einer der Berner Handschriften war es an die Stelle von *Dama* getreten. *Virgil. Georg. III, 545* steht für:

vipera et attoniti squamis adstantibus hydri

im Cod. Palat. *squamis serpentibus hydri*. Ribbeck denkt an *surgentibus*. Allein *serpentibus* wird herkommen von der zu *hydri* geschriebenen Glosse *serpentes*, welche, etwas auf die Seite gerathen, sich mit *adstantibus* mischte.

Auch diese Beobachtung ist im Stande, über Erscheinungen in den Varianten, welche als bedenkliche Räthsel betrachtet worden sind, beruhigenden Aufschluss zu geben. Wenn es bei Horaz *Sat. II, 3, 303* heisst:

quid? caput abscissum manibus cum portat Agaue
gnati infelicis, sibi tunc furiosa videtur?

in dem ersten Verse aber statt manibus viele Handschriften demens lesen (ein Sanct Galler Codex hat demens mit darüber geschriebenem vel d. i. γρ. manibus), so erklärt sich diese Variante sehr einfach dadurch, dass demens als Glosse von furiosa (zu dem ungewöhnlichen starken Ausdrucke der eigentliche) an diese Stelle gerathen ist (wie in dem frühern Beispiele die Glosse θυγατρός an die Stelle von ἐκλυνον) und manibus auslöschte.

Auf ähnliche Weise erklärt sich jene merkwürdigste Dittographie in Horaz: Satir. I, 6, 126, wo alle Handschriften nebst den Scholien, mit Ausnahme des verlorenen Blandinius vetustissimus und von den jetzt übrigen Handschriften der Gothaer, lesen:

ast ubi me fessum sol acrior ire lavatum
admonuit, fugio rabiosi tempora signi.

wofür erst Bentley das richtige fugio campum lusumque trigonem wieder in den Text einsetzte. Woher stammt diese Variante? Bentley betrachtete sie als eine Interpolation. Zuletzt hat man auf doppelte Recension von Seiten des Dichters selbst gerathen. In dem verlorenen Blandinius stand, wie uns hier Crucqius genau erzählt, die richtige Lesart im Text, die vulgata stand am Rande. Die Worte des Textes waren schon unterpungirt d. h. zur Umänderung in das am Rande Stehende bezeichnet, was sich denn in den andern Handschriften ausgeführt zeigt. Wie denn diese Worte rabiosi tempora signi in jener alten Handschrift noch am Rande standen, so waren sie ursprünglich eine zu sol acrior angemerkte Parallelstelle. Den beständigen Gebrauch, Parallelstellen beizuschreiben, sehen wir auch in den Scholien des Acro und Porphyrius noch vor uns, die deren auf jedem Schritt und Tritte bringen. Wenn diese nun auch aus uns erhaltenen Schriften kommen, so braucht uns darum eine in früherer Zeit angemerkte Parallelstelle aus einem uns nicht mehr vorliegenden Schriftsteller nicht zu befremden. Die Worte rabiosi tempora signi stimmen aber dem Sinne nach mit sol acrior genau überein, das signum ist der sol, und die tempora rabiosi signi bezeichnen die Zeit, die Stunden des Tages, wo die Sonne acrior zu werden pflegt. Diese Parallelstelle ist denn, ohne Weiteres (wie auch das so Gebrauch war) an den Rand notirt, als berichtigende Variante betrachtet worden, und so durch Missverständniß in die metrisch genau passende Stelle hin-

eingeschoben worden. Es liegt also dieser auffallenden Variante nichts Anderes zu Grunde, als was uns auch in griechischen Handschriften nicht selten vorkommt: dass angemerkt Parallelstellen auf den Text Einfluss gehabt haben. Auch in Aeschylus findet sich dies mehrfach, ganze Verse, welche in die Reihe der übrigen mit aufgenommen wurden (Sieben vor Theben V. 73 wird das beim schol. Med. angemerkt γρ. ὄλβον ῥέοντα καὶ δόμους vollständig geheissen haben ὄλβον ῥέοντα καὶ δόμους ἐφεστίους und als Parallelstelle zu καὶ δόμους ἐφεστίους angemerkt gewesen sein), und theilweise Einmischungen. In letztere Kategorie gehört auch die Stelle im Prometheus V. 376—379, wo ich die Hand des Dichters noch in keiner Ausgabe eingetragen sehe, obschon dieselbe doch eigentlich schon aufgedeckt ist. Aeschylus schrieb dort:

Ὠκεανός.

οὐκουν, Προμηθεῦ, τοῦτο γινώσκεις, ὅτι
ὀργῆς σφριγώσας εἰσὶν ἱατροὶ λόγοι;

Προμηθεύς.

ἐάν τις ἐν καίρῳ γε μαλθάσῃ κέαρ
καὶ μὴ σφυδῶντα θυμὸν ἰσχυαίνῃ βίᾳ.

Der alte Commentar, aus welchem die spätern Handschriften geschöpft haben, hatte in V. 377 noch ὀργῆς σφριγώσας vor sich. Denn erstlich heisst es beim schol. A.: οὐδὲ τοῦτο γινώσκεις, ὃ Προμηθεῦ, ὅτι οἱ λόγοι οἱ παρακλητικοὶ θεραπεύουσι τὴν ὀργὴν ἀγριαίνουσιν καὶ ἐπαιρομένην, und Hesychius erklärt σφριγῶντα unter andern auch mit ἐπαιρόμενον. Alsdann hat in G., wo im Texte auch νοσοῦσης steht, der Interlinear-Scholiast die Erklärung ἀκμαζούσης, und der Scholiast am Rande schreibt: εἰπόντος Ὠκεανοῦ, ὅτι τῆς ἀκμαζούσης ὀργῆς οἱ λόγοι εἰσὶν ἱατροί u. s. w.; auch dieses ἀκμάζειν ist wieder die Glosse von σφριγᾶν. Hesychius: σφριγᾶ, ἀκμάζει. Timäus: σφριγῶντες, ἀκμάζοντες. Schol. Eurip. Androm. V. 196: σφριγῶντι . . . ἀκμάζοντι. Etym. magn. σφριγῶν . . . ἀκμάζων. Etym. Gud. σφριγῶσιν, ἀκμάζουσιν . . . καὶ παρ' Ἰπποκράτει τὸ σφριγᾶν τὸ ἀκμάζειν λέγεται und p. 625 σφριγῶσι, ἀκμάζωσι. Themistius, wo er diese Stelle berührt, sagt: φάρμακον δὲ ὀργῆς οὐδανοῦσης τὸ μὲν αὐτίκα λόγος ἐστίν, ὃ σὺ τηνικαῦτα ἐπράυνας σφραδάζουσιν καὶ ζέουσιν ἔτι, Alles Glossen von σφριγώσας. Dasselbe ζέουσιν braucht auch wieder der schol. B. zu V. 380, wo die meisten Handschriften das σφριγᾶν im Texte haben (wo nämlich das vom Med. erhaltene Originalwort

σφνδῶντα wieder mit σφριγῶντα überschrieben wurde), als Erklärung: αὔξομενον καὶ ζέοντα, und schol. A. schreibt hier νεάζοντα καὶ αὔξανοντα, und auch diese Erklärungen geben Hesychius und Etym. magn. wieder von σφριγῶν: Hesych. σφριγῶν ... νεάζει. σφριγῶν, νεάζων, αὔξων. Etym. magn. σφριγῶν, νεάζων. Schol. Eur. Androm. V. 196 σφριγῶντα, νεάζοντα. Das wäre doch Ueberlieferung genug. Es ist klar, Aeschylus hat hier die so natürliche Metapher des schwellenden Zornes geistreich angewandt und ausgebeutet; er hat den Okeanos in V. 377 mit allgemein bildlichem Ausdrucke (ὄργῃς σφριγώσας) anfangen, darauf aber den Prometheus in der Antwort diesen Ausdruck medicinisch nehmen und nun weiter distinguirend (mit beständiger Mischung des Vergleichenden und Verglichenen: μαλθάσση κέαρ, σφνδῶντα θυμὸν ἰσχυαίνῃ) hervorheben lassen, dass bei der im Schwellen begriffenen Geschwulst die Anwendung solcher Mittel (das ἰσχυαίνειν namentlich ist das bezügliche Wort der Behandlung) vergeblich sei. Daher auch schol. A. alles medicinisch erklärt: εἰάν τις οὐκ ἐν αὐτῇ τῇ ἀκμῇ τοῦ θυμοῦ (ist wieder das ἀκμάζειν = σφριγῶν), ἀλλὰ μετὰ τὸ πανθῆναι καὶ οἰονεῖ μικρόν τι ἡμερωθῆναι μειλίσση καὶ λόγοις παρακλητικοῖς χρῆται πρὸς αὐτὸν ἀναγκαίως, πείθει αὐτόν (so bei Dind., soll wohl heissen: λόγοις παρακλητικοῖς χρῆται πρὸς αὐτόν ἐγκαίρως, πείθει αὐτόν). νῦν δὲ ἔτι ἐν ἀκμῇ ἐστὶν ὁ τοῦ Διὸς χόλος καὶ οὐ πείσεται, εἰ μὴ ὄριμος γένηται ἢ ὄργῃ καὶ οἰονεῖ μαλακισθῆναι, und schol. Med. und P. auf den auch von Etym. Gud. bei σφριγῶν citirten Hippokrates verweisen: τοῦτο καὶ Ἱπποκράτης φησὶ, πέποινα φαρμακεῖν, μὴ ὥμᾶ (ein verwischtes medicinisches Wort fanden wir auch schon Prom. V. 60). Dindorf hielt sich in V. 377 an die bei Themistius vorkommende Umschreibung ζεούσης, was nur eine der vielen ist, welche sich von dem σφριγώσας finden. Hermann aber ging auf den nothwendigen Schluss nicht ein, weil er sich nicht begreiflich machen konnte, wie denn νοσοῦσης an die Stelle von σφριγώσας sollte getreten sein. Es ist der Punkt, weshalb ich hier die Stelle anführe. Die allgemeinere Form der Sentenz, wie wir sie bei Plutarch lesen:

ψυχῆς νοσοῦσης εἰσὶν ἱατροὶ λόγοι.

möge dieselbe nun etwa schon vor Aeschylus erfunden und bekannt gewesen sein, so dass er den Satz nur schärfer auf seinen Fall anwandte und spezieller ausführte, oder mögen, wie wahrscheinlich, nach ihm seine Worte zu allgemeinerem Gebrauche so verallgemeinert worden sein (die

einmal glücklich getroffene Formel konnte nun überhaupt zu beliebiger Ausfüllung benutzt werden) diese allgemeynere Form der Sentenz ist die Quelle der Alteration unserer Stelle, und wenn Hermann zu dem νοσοῦσης der Handschriften auch noch das ψυχῆς des Plutarch hinzufügte, so hat er eben die in den Handschriften angefangene, zufällige Interpolation vollständig gemacht.

Am häufigsten haben solche Verwechslungen innerhalb derselben Schriftsteller stattgefunden, indem man entweder an ähnlichen Stellen vorkommende ähnliche Ausdrücke anmerkte und dieselben nun durch Unglück in den Text geriethen, oder aber, indem schon in dem Kopfe des Schreibers selbst die Verwechslung vor sich ging und direct Unrichtiges niedergeschrieben wurde. So hat Soph. Antig. V. 200, wo es heisst:

τὸν δ' αὖ ξύναιμον τοῦδε, Πολυνείκην λέγω,
ὃς γῆν πατρίαν καὶ θεοὺς τοὺς ἐγγενεῖς
φυγὰς κατελθὼν ἠθέλησε μὲν πυρὶ
πρῆσαι κατὰκρας, ἠθέλησε δ' αἵματος
κοινοῦ πάσασθαι, τοὺς δὲ δουλῶσας ἄγειν —

eine vatican. Handschrift vom dritten Verse ab im Texte:

φυγὰς κατελθὼν ἀμφικίονας ναοὺς
ἤλθε(ν) πυρώσων

aus der später V. 285 folgenden ähnlichen Stelle, wo es von demselben Polynikes heisst:

ἐκρυπτον αὐτὸν, ὅστις ἀμφικίονας
ναοὺς πυρώσων ἤλθε κἀναθήματα
καὶ γῆν ἐκείνων καὶ νόμους κατασχεδῶν;

Die kleine Umstellung der immerhin unmetrischen Worte scheint unter dem Einflusse des Verses später noch entstanden zu sein. Ebenso steht Ajas V. 649:

κἀγὼ γὰρ, ὃς τὰ δειν' ἐκαρτέρον τότε,
βαφῇ σίδηρος ὥς, ἐθελύνθην στόμα
πρὸς τῆςδε τῆς γυναικός·

zu: ὃς τὰ δειν' ἐκαρτέρον τότε im Scholiasten angemerkt: γρ. ἐπηπείλῃσ' ἔπη d. s. die zu δεινὰ angezogenen frühern Worte der Tekmessa V. 312:

ἔπειτ' ἐμοὶ τὰ δειν' ἐπηπείλῃσ' ἔπη,

welche denn, wie überhaupt so oft die Glossen und sonstigen Randbemerkungen, als varia lectio betrachtet und wei-

ter getragen wurden. An dasselbe Wort und seinen selbstständigen Gebrauch knüpfte sich das Verderbniss der von Ritschl berichtigten Stelle der Sieben vor Theben V. 440:

Καπανεύς δὲ δεινὰ δρᾶν παρεσκευασμένος,
zu dessen *δεινὰ* aus V. 426 *πύργοις δ' ἀπειλεῖ δειν'*, ἃ μὴ *κραινοὶ τύχη* das *ἀπειλεῖ δεινὰ* angemerkt worden war, wodurch nun das *ἀπειλεῖ* in den Text gerieth. Und denken wir uns unter den Schreibern namentlich lateinischer Handschriften Leute, welchen der betreffende Schriftsteller, etwa durch mehrfach wiederholtes Copiren, im Kopfe umlief, so begreifen wir auch jene Menge übel angewandter Reminiscenzen, welche sich nach dieser Seite hin zeigen. Da wird z. B. bei Horaz nicht bloss statt *somno fallere curam* Sat. II, 7, 114 gedankenlos *somno fallere noctem*, oder Sat. I, 2, 113 statt *et inane abscondere soldo* ganz aus dem Kopfe *rescindere ferro*, als wenn noch von der *cauda* in V. 45 die Rede wäre, geschrieben, sondern da heisst es auch *ars poët.* V. 470 *nec satis apparet cur versus dictitet* statt *versus factitet*, weil anderwärts von Lucilius gesagt ist: *in hora saepe ducentos, ut magnum, versus dictabat stans pede in uno*. Ein anderer schreibt am Ende von *epist.* II, 2 statt:

*tempus abire tibi est, ne potum largius aequo
rideat et pulset lasciva decentius aetas.*

lasciva licentius aetas, weil ihm die *lasciva Licentia* aus Od. I, 19, 3 (*Thebanaeque iubet me Semeles puer et lasciva Licentia*) in den Ohren klingt. Mit einem *quem bibulum liquidi media de luce Falerni* in *epist.* I, 14, 34 vermischt sich ein *potores bibuli media de nocte Falerni* aus *epist.* I, 18, 92. Sat. I, 2, 128 lesen wir statt *undique magno pulsa domus strepitu resonat: undique clamor* — wie in der Gerichtsscene I, 9, 77 *clamor utrimque, undique concursus*. Characteristisch in dieser Beziehung ist das Citat des Eutychius von Horaz *epist.* I, 12, 9:

*sic vives protinus, ut te
Confestim liquidus Fortunae rivus inauret*

mit: *ut te confestim largus imber inauret*, wobei dem Goldstrome die andere Vorstellung des Goldregens untergeschoben wird, doch wieder nicht ganz ohne horazische Reminiscenz, da es *epod.* 17, 54 in der Nähe von *felices* heisst: *ut neque largis aquosus eurus arva radat imbribus!* Es ist derselbe Grammatiker, bei welchem *epist.* II, 1, 33:

*pingimus atque
psallimus et luctamur Achivis doctius unctis*

statt mit *luctamur* mit *saltamus* citirt wird; auch findet sich da in einer seiner Handschriften statt *doctius citius* geschrieben, woraus man *scitius* gemacht hat, was allerdings eine Glosse zu *doctius* repräsentiren würde, aber es scheint fast, als wenn es dem Schreiber mehr darauf angekommen sei, dem *saltamus* auch ein passenderes (wenn auch unmetrisches) Adverbium beizugeben. Bei Grammatikern, welche Dichter in epischem Versmaasse behandeln, verwandeln sich leicht horazische Maasse in dactylische, wie wenn der Scholiast zu Statius Horaz Od. I, 4, 4 *nec prata canis albicant pruinis* mit *canis albicat ora pruinis* citirt, oder der Scholiast zu Juvenal Od. III, 4, 23 *Praeneste seu Tibur supinum* mit *clivumque (Tiburque) supinum*. Merkwürdig ist auch die Weise, wie der Anfang von Od. I, 8, 2:

Lydia dic, per omnes
te deos oro, Sybarin cur properas amando
perdere

in Handschriften und Grammatiker-Citaten mit: *Lydia dic per omnes hoc deos vere* geschrieben ist, was mich (ob schon es seinen möglichen Sinn hat: *per omnes deos dic hoc vere*) unwillkürlich an Od. III, 4, 13: *hic dies vere mihi festus atras eximet curas* erinnert. Der genialste müssige Kopf aber war (leider! da seine Quelle so vortrefflich) der Schreiber der Gothaer Handschrift des Horaz, der z. B. die Stelle der Satiren I, 10, 71:

et in versu faciendo
saepe caput scaberet vivos et roderet unguis
so geschrieben hat:

et in versu faciendo
saepe caput fodicet vivos et cogeret unguis

was sich mit nichts durch gewöhnlichen Schreibfehler oder auf dem Wege der Glossen begreifen lässt, sondern nur durch den äussersten Leichtsinn und die Stelle der Episteln I, 6, 51:

mercemur servum qui dictet nomina, laevum
qui fodicet latus et cogat trans pondera dextram
porrigere.

Doch ich will zu ernstern Fehlern zurückkehren: zu denen, die dadurch entstanden sind, dass übergeschriebene Glossen oder sonstige Erklärungen die unter ihnen stehenden Wörter vernichtet haben. Da hierbei von einer Buchstabenähnlichkeit gewöhnlich keine Rede mehr ist, so ist das Verlorene von der bisher überwiegenden Richtung der

Kritik nur selten wieder aufgefunden worden. Die Methoden der Herstellung trennen sich hier vollständig von einander.

Das natürliche Kennzeichen der Stellen, an welchen das Bezeichnete vorgefallen, ist: dass zu gleicher Zeit auf der einen Seite etwas vermisst wird, während auf der andern auch wieder etwas Entbehrliches resp. etwas Verkehrtes sich vorfindet. Wenn Hiket. V. 986 Danaus, nachdem er die von den Argivern gewährte Hülfe gerühmt hat, in den Handschriften also fortfährt:

τοιῶνδε τυγχάνοντας εὐπρόμνη φρενός
 χάριν σέβεσθαι τιμιωτέραν ἔμοῦ,

so ist *τυγχάνοντας* das Zeichen der Construction, welche angewandt war, wozu aber das regierende Wort fehlt (in Folge dessen finden wir in den Handschriften schon *σέβεσθε* gebildet). Wo das fehlende Wort gestanden habe, sagt das nicht bloss überflüssige, sondern auch sinnwidrige *ἔμοῦ*, welches sich dadurch um so deutlicher als erklären sollender Zusatz eines Grammatikers erweist. An seiner Stelle hat der fehlende Begriff *χρῆ* gestanden. Wenn nun Hermann *θέμις* schreibt, so scheinen ihn die Schriftzüge von *ἔμοῦ* zu dieser Wahl bewogen zu haben. Diese sind nicht mehr maassgebend, sobald angenommen wird, dass der letzte Jamb durch Ueberschrift einer zum Vorhergehenden gehörenden Erklärung verschwand. Wählt man nun für den hier fehlenden Begriff ohne Rücksicht auf die an seiner Stelle sich vorfindenden Buchstaben frei das Wort, so wird man *θέμις* nicht bloss wegen des Stils, sondern auch, weil es eher den Dativ an sich herangezogen haben würde (*τοιῶνδε τυγχάνουσιν* — vergl. ὦ παῖδε Διός, θέμις ἐς φθογγὰς τὰς ὑμετέρας ἡμῖν πελαθεῖν; *θέμις οὐ μνσαροῖς τοῖςδε σφαγίοις* Eurip. Electr.), lieber vermeiden und *πρέπει* oder *χρεῶν* schreiben:

τοιῶνδε τυγχάνοντας ἐν πρόμνη φρενός
 χάριν σέβεσθαι τιμιωτέραν χρεῶν.

Wenn Hartung dieses *χρεῶν*, wieder wegen der Buchstabenähnlichkeit, an die Stelle von *χάριν* setzte, so ward er dadurch gezwungen, *εὖ* zu *τυγχάνοντας* zu ziehen, *φρενός* in *χθονός* zu verwandeln, das *ἔμοῦ* des Grammatikers festzuhalten u. s. w., wobei, abgesehen von allem übrigen Sinn und von der Wortstellung, von der dichterisch reichen Bezeichnung wärmsten Dankes eigentlich gar nichts übrig bleibt. Der von der Wortstellung (durch die Aufspaltung) mit besonderm Nachdrucke gebrachte Comparativ ist selbstständig,

einen ungewöhnlichen Grad von Dankbarkeit bezeichnend; seine der Gewohnheit der Grammatiker entsprechende falsche Erklärung ist ἐμοῦ; an seiner Stelle grade musste das Fehlende ergänzt werden.

Hiket. V. 284, wo Pelasgos das fremdartige Aussehen der Danaiden, welche argivischen Ursprungs zu sein behaupteten, anderer Länder Weibern vergleicht, die er gesehen, leibhaftig oder in Abbildung, oder von denen er gehört, heisst es unter andern:

Ἰνδούς τ' ἀκούω νομάδας ἱποβάμοσιν
εἶναι καμήλοις ἀστραβιζούσας, χθόνα
παρ' Αἰθίοψιν ἀστυγειτονοιμένας.

Was hier von den Grammatikern herstamme, sagt uns direct unser Scholiast, worin noch geschrieben steht: *λείπει τὸ εἶναι*. Dieses erklärende *εἶναι* hat denn am Anfange des Verses, wo es notirt war, den Ausfall des neben oder unter ihm stehenden Wortes bewirkt. Es fehlt dem Satze der Begriff, welcher überhaupt den Vergleich zieht. Diesen gäbe in dem so beschränkten Raume das Wort οὔτω, welches denn in der Dichtersprache wohl so lautete:

Ἰνδὰς τ' ἀκούω νομάδας ἱποβάμοσιν
τοίᾱς καμήλοις ἀστραβιζούσας —

Dieses *τοίᾱς* wird erst das Wort sein, zu welchem der Grammatiker sein *εἶναι* bemerkte: *τοίᾱς εἶναι*, während in Wirklichkeit das mit *ἀκούω* zusammenhängende Participium (*μάτηρ νιν ὅταν νοσοῦντα ἀκούσῃ* Soph. Ajas. *εἶδον γεγραμμένας Φινέως δεῖπνον φερούσας* Eumen.) der vollständige Ausdruck ist, so dass auch zu *τοίᾱς* richtiger die Erklärung *οὔσας* hinzugefügt worden wäre. Wenn Hermann — es sei mir erlaubt, nebenbei immer die Differenz der Methoden zu ziehen — statt *εἶναι* mit Burges *οἶμαι* einsetzte, mit vorhergehendem *ἀκούων*:

Ἰνδούς τ' ἀκούων νομάδας, ἱποβάμοσιν
οἶμαι καμήλοις ἀστραβιζούσας

so war es ohne Zweifel wieder die Buchstabenähnlichkeit, welche dazu bestimmte und im Uebrigen denn für das, was der Sinn und die Diction verlangte, blind machte. Und wenn Hartung richtig angibt, was fehlt, den Begriff der Aehnlichkeit aber nicht an die von der Ueberlieferung bezeichnete Stelle, sondern an den Schluss des Verses statt *χθόνα* setzt, für *εἶναι* nun aber gezwungen ist, noch ein anderes Wort zu wählen, was wieder den Zügen dieses *εἶναι* entlockt wird, so zeigen sich die Folgen davon an seinem Texte:

Ἰνδῶν τ' ἀκούω νομάδας ἱπποβάμοσιν
 εὐνὰς καμήλοις ἀστραβιζούσας ὁμάς,
 παρ' Αἰθίοψιν ἀστριγετονουμένας.

Das von der Erklärung hinzugefügte εἶναι verkürzte den Vers um seinen Anfangsjamb; an seine Stelle muss mit freier, von nichts anderm, als von der Nothwendigkeit des Sinnes geleiteter Wahl das Fehlende eingesetzt werden.

Sieben vor Theben V. 21 heisst es in den Handschriften und Ausgaben:

καὶ νῦν μὲν ἐς τόδ' ἡμαρ εὖ ῥέπει θεός.

Dass dies kein richtiger Ausdruck sei, fühlte wohl Jeder. Die Abschwächung des καὶ νῦν in καὶ νυν (Prién) bringt den Satz nicht in Ordnung. Νῦν ist der mit ἐς τόδ' ἡμαρ zusammenfallende Begriff (ἐς τόδ' ἡμαρ = ἐς τὸ νῦν), unter ihm stand das Wort des Aeschylus:

καὶ τῶν μὲν ἐς τόδ' ἡμαρ εὖ ῥέπει θεός.

Dem schol. B., welcher schreibt: μέχρι τῆςδε τῆς ἡμέρας καλῶς ἡμῖν ἐκ τύχης ἔχει τὰ πράγματα möchte man νῦν (ἡμῖν) entnehmen wollen, allein bei einem fehlenden Gegenstande der Feinde würde dieses νῦν unrichtig stehen; das ἡμῖν des Scholiasten ist dem Sinne gemäss zugesetzt, und seine Umschreibung mit τὰ πράγματα scheint grade auf dem τῶν zu beruhen. Das frei gebrauchte θεός (vergl. Pers. ὅταν δὲ δαίμων εὐροῇ, τὸν αὐτὸν αἰεὶ δαίμον' οὐριεῖν τύχης) regiert seinem Sinne gemäss den Genitiv (ἡ τῶν ἐς τόδ' ἡμαρ τύχη εὖ ῥέπει, vergl. Eurip. Alc. 935 φίλοι, γυναικὸς δαίμον' εὐτυχέστερον τοῦμοῦ νομίζω, καίπερ οὐ δοκοῦνθ' ὁμῶς). So steht auch das μὲν richtig bei seinem Begriffe τῶν ἐς τόδ' ἡμαρ, dem dann νῦν δέ in V. 24 entspricht. Zu diesem τῶν μὲν wurde wahrscheinlich direct das νῦν hinzugeschrieben (τῶν μὲν νῦν als Erklärung von τῶν μὲν ἐς τόδ' ἡμαρ).

Auch Sieben vor Theben V. 31:

ἀλλ' ἔς τ' ἐπάλλξεις καὶ πύλας πυργωμάτων
 ὀρμαῖσθε πάντες, σοῦσθε σὺν παντευχίᾳ,
 πληροῦτε θωρακεῖα κ. τ. λ.

ist die hier unmotivirte Wiederholung des ähnlichen Wortes innerhalb desselben Satzgliedes durch Ueberschrift entstanden. Der schol. B. erklärt σοῦσθε mit ὀρμαῖσθε, und bei Hesychius steht σοῦσθε ... ὀρμαῖτε. Diese an den Anfang des Verses geschriebene Glosse von σοῦσθε hat das erste Wort des Verses ausgestossen. Wenn nun das Weggefallene frei hinzurestaurirt werden soll, so möchte das Wahrscheinlichste sein:

ὑμεῖς ἅπαντες σοῦσθε σὺν παντεὺς χί'α —

Vergl. Hiket. V. 931: ὑμεῖς δὲ πᾶσαι ξὺν φίλοις ὀπάσοι θράσος λαβοῦσαι στεῖχ' ἐνερχῇ πόλιν κ. τ. λ. Pers. 785: ἅπαντες ἡμεῖς, οἱ κράτη τάδ' ἔσχομεν — doch hier muss es statt τάδε wohl τότε heissen: οἱ κράτη τότε ἔσχομεν. Vergl. schol. Med.: οἱ πρὸ τοῦ βασιλεύσαντες ἡμεῖς. Dieses τότε (wofür auch Agamemnon V. 205 ἄναξ ὁ πρέσβυς τότε εἶπε φωνῶν in den Handschriften τότε geschrieben war) ist auch Choëph. V. 97 herzustellen:

ἦ σὺγ' ἀτίμως, ὥσπερ οὖν ἀπώλετο
πατὴρ, τάδ' ἐκχέασα, γάποτον χύσιν,
στεῖχω, καθάρμαθ' ὥστις ἐκπέμψας, πάλιν,
δικοῦσα τεῦχος ἀστρόφοισιν ὄμμασιν;

Statt des überlieferten und noch bei Hermann stehenden ἐκχέουσα erinnere ich mich das griechisch nothwendige ἐκχέασα schon berichtet gelesen zu haben (das δικοῦσα geschieht abgewendet im Gehen), aber ausserdem ist τάδε, γάποτον χύσιν ein unmotivirter, dem Aeschylus nicht zuzumuthender Ausdruck; das τάδε ist ein verschriebenes, zum vorhergehenden Gliede gehörendes τότε:

ὥσπερ οὖν ἀπώλετο

πατὴρ τότε, ἐκχέασα γάποτον χύσιν.

Ueber seine Stellung vergl. ἐγὼ δὲ πάσχων εὖ τότε οἰκτεῖρω σε νῦν Eurip. Herk. fur. V. 1236. σὺ δ' ἦσθα ποῦ τότε Orest. 1425 u. s. w.

Auch Pers. V. 686 hat Aeschylus den Darius nicht sagen lassen:

λεύσσω δ' ἄκοιτιν τὴν ἐμὴν τάφου πέλας
ταρβῶ, χοῶς δὲ πρενμενῆς ἐδεξάμην.
ὑμεῖς δὲ θορνέιτ' ἐγγὺς ἐστῶτες τάφου
καὶ ψυχαγωγοῖς ὀρθιάζοντες γόοις
οἰκτρῶς καλεῖσθ' ἐμε.

Das zweite τάφου ist wieder die Beischrift der Erklärung zu ἐγγὺς ἐστῶτες; die nicht richtige, denn nicht bloss das Wort, auch der Gedanke wiederholte sich nicht; das zweite ἐγγὺς ἐστῶτες ist allgemein und stützt sich auf das Vorhergehende (gemäss der dem Ceremoniell entsprechenden Darstellung steht die Königin und Mutter mit den Spenden am Grabe, der Chor in der Nähe, dieses ἐγγὺς ἐστῶτες verträgt gar keinen Zusatz). Unter diesem hinzugeschriebenen τάφου denn stand das zu θορνέιτε fehlende Wort, ein Adverbium: da Darius im Ganzen das arge Klagen und Jammern des Chores betont,

um sein ἐστὶ δ' οὐκ εὐέξοδον entgegenzusetzen, so hiess es wohl:

ὑμεῖς δὲ θρηνεῖτ' ἐγγὺς ἐστῶτες λῖαν
(vergl. καὶ λῖαν Prom. V. 1030 οὐ πεπλασμένος ὁ κόμπος, ἀλλὰ καὶ λῖαν εἰρημένος. Eurip. Hekab. V. 1286 ἐπείπερ οὕτω καὶ λῖαν θρασυστομεῖ).

Im Anfange des Prometheus V. 13:

Κράτος Βία τε, σφῶν μὲν ἐντολῇ Διὸς
ἔχει τέλος δὴ κοῦδὲν ἐμποδῶν ἔτι.

machen uns auch die Varianten darauf aufmerksam, dass ἔτι von den Grammatikern hinzugeschrieben wurde. Der Par. C. hat κοῦδὲν ἐμποδῶν μάτην mit darübergeschriebenem ἔτι, und G. hat κοῦδὲν ἐμποδῶν μάτην ἔτι. Ein anderes Beispiel aus der Nähe, wo ἔτι ebenso übergeschrieben ist, hat Hermann angeführt aus V. 72, wo statt μηδὲν ἐγκέλευ' ἄγαν ein Wiener Codex μηδὲν ἐγκέλευ' ἔτι hat. Es fragt sich, was stand unter diesem ἔτι? Wenn Hermann den Scholiasten, welche das ἔτι nicht berühren, aber zu ἐμποδῶν: τοῦ γενέσθαι, τοῦ πληρωθῆναι hinzufügen, ein ἄνη entnimmt:

Κράτος Βία τε, σφῶν μὲν ἐντολῇ Διὸς
ἔχει τέλος δὴ κοῦδὲν ἐμποδῶν ἄνη,

so ist dieser Ausdruck nicht natürlich, weil nicht deutlich, es fehlt die Beziehung auf den Hephästos. Es ist hier von zwei Personen und zwei Handlungen die Rede, κοῦδὲν ἐμποδῶν ἄνη würde noch in dasselbe erste Glied hineinfließen wollen; es ist dies auch der Grund, warum das überlieferte κοῦδὲν ἐμποδῶν ἔτι, trotz der Natürlichkeit des ἔτι an und für sich, welche auch seine Beischrift veranlasste, nicht die Hand des Dichters sein kann. Hartung entnimmt dem μάτην der Handschriften ματᾶν (κοῦδὲν ἐμποδῶν, ματᾶν) und bezieht das Ganze gradezu auf Kratos, was natürlich nicht angeht, da man weder κοῦδὲν ἐμποδῶν, noch ματᾶν von etwas sagen wird, was schon geschehen ist; auch der Vers 57, den er für das Wort ματᾶν citirt: περαινέται δὴ κοῦ ματᾶ τοῦργον τόδε würde nicht geheissen haben: καὶ δὴ πέπρακται τοῦργον, οὐ ματᾶ, τόδε. Auf die Aufforderung des Κράτος an Hephästos: σοὶ χρὴ μέλειν ἐπιστολὰς ἅς σοι πατὴρ ἐφείτο unterscheidet Hephästos zwischen Kratos und Bia und dem ihnen von Zeus gegebenen Auftrage (σφῶν μὲν ἐντολῇ Διὸς κ. τ. λ.), der jetzt vollendet sei, und dem, was er nun thun solle, dem nun also zwar nichts mehr im Wege stehe, allein er könne es nicht über sich bringen u. s. w.:

Κράτος Βία τε, σφῶν μὲν ἐντολὴ Διὸς
ἔχει τέλος δὴ, κοῦδὲν ἐμποδὼν ἐμοί·
ἐγὼ δ' ἄτολμός εἰμι κ. τ. λ.

Dies zur Deutlichkeit des Sinnes nothwendige ἐμοί scheint zuerst, wie so oft, seine jambische Form verloren (μοι) und dann mit dem zugesetzten ἐτι gemischt das μάτην gebildet zu haben. Man kann dasselbe noch wiederfinden in den Erklärungen des schol. Med. und A., welche auch, da sie die beiden Personen und was sie zu thun haben nicht von einander trennen, das Ganze unrichtig erklären, und zwar so, dass sie umgekehrt, wie die vorher beobachteten Erklärer, beide Sätze auf den Hephästos beziehen: ἡ μὲν παρὰ τοῦ Διὸς ἐντολὴ ἡ δὲ ὑμῶν ἀγγελθεῖσα μοι — das ist ihre Erklärung von σφῶν μὲν ἐντολὴ Διὸς... ἐμοί; das dem so aufgefassten Satze fehlende τοῦ γενέσθαι ist freie Erklärung.

Hiketid. V. 592, wo überliefert ist:

ἐπ' ἀρχᾶς δ' οὔτινος θουάζων
τὸ μείον κρεισσόνων κρατύνει·
οὐ τινος ἄνωθεν ἡμένου σέβει κάτω.

änderte ich früher schon (S. 14) stillschweigend κάτω in κράτος, indem ich annahm, dass dieses κάτω im Gegensatz zu ἄνωθεν ἡμένου (schol. κάτω αὐτὸς ὢν) erklärend (oder, wenn durch Schreibfehler, doch auch in Folge jenes Gegensatzes) geschrieben wurde. Den vorhergehenden Vers schreibe ich so:

τὸ μείον κρεισσόνως παχύνων,

Die Participialform lag noch dem Scholiasten vor, der, obwohl unrichtig, erklärte: οὐχ ὑπὸ τὰς ἀρχὰς δέ τινος τῶν κρεισσόνων καθήμενος, τὸ μείον ἔχων (d. i. τὸ μείον κρατύνων). Zu παχύνων, was ich in Folge des vorhergehenden κρεισσόνων geschrieben halte, vergl. Hiket. V. 614 ἱκεσίῳ Διὸς κότον μέγαν προφωνῶν μήποτ' εἰσὸπιν χρόνον πόλιν παχύναι. Ein über κρεισσόνως (vergl. μειζόνως Eurip. Hekab. V. 1121. Meiónως Soph. Oed. Col. V. 104) geschriebenes κρεῖσσον scheint das Wort zertheilt und die Ueberlieferung κρεῖσσον ὦν veranlasst zu haben. Dagegen wird Eumen. V. 218 statt εὐνὴ γάρ, ἀνδρὶ καὶ γυναικὶ μόρσιμος, ὄρκου 'στι μειζων τῇ δίκῃ φρουρουμένη, was kein richtiger Ausdruck ist, ὄρκου 'στι μειζον τῇ δίκῃ φρουρουμένη herzustellen sein (Eurip. Hiket. V. 216 ἀλλ' ἡ φρόνησις τοῦ θεοῦ μειζον σθένειν ζητεῖ. Herakl. V. 1012 τὸν θεὸν μειζον τίονσα τῆς ἐμῆς ἔχθρας πολί. Soph. Philokt. V. 456 ὅπου ὁ χεῖρων τὰγαθοῦ μειζον σθένει).

Sieben vor Theben, wo Eteokles die Folgen der *ὀμιλία κακή* auseinandersetzt, heisst es V. 602 in den Handschriften:

ἦ γὰρ ξυνεισβάς πλοῖον εὐσεβῆς ἀνὴρ
ναύταισι θερμοῖς καὶ πανουργίᾳ τινί
ὄλωλεν ἀνδρῶν σὺν θεοπτύστῳ γένει —

Hier ist die Stelle, wo zugleich etwas, was nicht dahin gehört, steht und das Nothwendige fehlt, nicht minder deutlich. *Τινί* kann nicht vom Dichter herrühren, ein Grammatiker hat es beige geschrieben; unter diesem *τινί* stand das fehlende Adjectiv. Hermann begnügte sich in der Verlegenheit (welche für die Buchstabenkritik solchen an sich so gesunden Buchstaben gegenüber characteristisch ist) mit der Erklärung Blomfield's, καὶ πανουργίᾳ τινί gelte gleich καὶ πανούργοις τισί. Wenn Ritschl durch einen zusätzlichen Vers zu helfen suchte, so belies er dem Dichter den ihm fremden Ausdruck *πανουργίᾳ τινί*. Und wenn Dindorf, in Folge der früher besprochenen allgemeinen Vorstellung über die Ueberlieferung (die Stelle, meint er, sei einmal zerstört oder unlesbar gewesen und nun von einem Grammatiker mit *τινί* ausgefüllt worden) *πανουργίας πλέως* schreibt, so ist dies zwar ein dem Sinne, wie der Diction des Dichters genügender Ausdruck, den ich gleichwohl in Folge meiner andern Voraussetzung als eine der Ueberlieferung und zwar der über alle unsere Handschriften hinausgehenden Ueberlieferung widersprechende Conjectur bezeichnen muss. Die Methoden scheiden sich auch hier ganz scharf. Denn daraus, dass ich annehme, dieses *τινί* sei die Beischrift eines Grammatikers (an nicht verwischter, sondern vollkommen erhaltener, deutlicher Stelle), geht hervor, dass ich nun nicht bloss an dem überlieferten, durch *τινί* ferner bezeugten Dative festhalte, sondern auch ein solches Adjectiv dazu suche, bei welchem es sich natürlich erweist, dass der Grammatiker dem *πανουργίᾳ* das *τινί* hinzufügte. Ein solches Adjectiv wäre z. B. — und ein schönerer Ausdruck als *πανουργίας πλέως* — :

ναύταισι θερμοῖς καὶ πανουργίᾳ κλυτοῖς.

(vergl. Hesych. ἐπικλυτόν, ἐπονείδιστον, ἐπίδοξον). Da die ganze Stelle :

ἦ γὰρ ξυνεισβάς πλοῖον εὐσεβῆς ἀνὴρ
ναύταισι θερμοῖς καὶ πανουργίᾳ κλυτοῖς
ὄλωλεν ἀνδρῶν σὺν θεοπτύστῳ γένει,
ἦ ξὺν πολίταις ἀνδράσιν δίκαιος ὦν

ἐχθροῖς τε καὶ θεῶν ἀμνήμοι
 ταύτου κυρήσας ἐκδίκους ἀγρεύματος
 πληγὴς θεοῦ μάστιγι παγκοίνῳ δάμη.

von dem Dichter mit besonders sinniger Erfindung und Beredtsamkeit ausgeführt ist, so sei es mir erlaubt, sie im Vorbeigehen namentlich gegen Ritschl's Urtheil zu vertheidigen, der hier im Gegentheil (mit der grössten Bestimmtheit ist es auseinander gesetzt) die spielende Erweiterung eines müssigen Grammatikers findet und dem Dichter selbst nur eine Verbindung des Anfangs der ersten mit dem Schlusse der zweiten Periode zuschreiben will:

ἢ γὰρ ξυνεισβὰς πλοῖον εὐσεβὴς ἀνὴρ
 ναύταισι θερμοῖς καὶ πανουργίᾳ τινί
 (προσχοῦσι τὸν νοῦν ἐν φρεσὶν δυσβουλίαις)
 ταύτου κυρήσας ἐκδίκους ἀγρεύματος
 πληγὴς θεοῦ μάστιγι παγκοίνῳ δάμη.

Dieses Resultat, welches zwei nicht im entferntesten zu einander passende Glieder miteinander verbindet, konnte in der That nur dem Missverständnisse von Allem und Jedem folgen. „Wann hat man erstens erlebt, heisst es, dass zwei demselben Zwecke dienende Vergleiche mit 'entweder — oder' aneinandergereiht werden? Indessen dafür wäre gleich Rath geschafft, sobald man nur das erstemal ἢ γὰρ schriebe.“ Und so wird wirklich geschrieben. Aber das war kein guter Rath, denn er zerstört für's erste die Rhetorik und damit hier grade auch den ganzen Sinn des Dichters. Von Vergleichen ist überhaupt keine Rede, sondern von Fällen, in welchen der Brave, mit Bösen zusammenkommend, mit zu Grunde gehe. Um nun zu sagen, dass dies immer geschehe, dass der Gute, wo immer er mit Bösen zusammen komme, selbst unglücklich werde, sagt der Dichter: ὁ εὐσεβὴς ἀνὴρ ὅλωλεν ἢ ξυνεισβὰς πλοῖον ναύταισι θερμοῖς... ἢ ξὺν πολίταις ἀνδράσιν ἐχθροῖς.... Was die Beredtsamkeit des Dichters dabei nur über das Gewöhnliche hinzufügt, ist, dass er bei jedem einzelnen Falle die Folge, das Zugrundegehen hervorhebt, so dass das Schema seiner Sätze nun dieses ist: ὁ εὐσεβὴς ἀνὴρ ἢ ξυνεισβὰς πλοῖον... ὅλωλε ἢ ξὺν πολίταις ἀνδράσιν... ἐδάμη. Denn es möge dasselbe Schiff besteigen der Brave mit Bösen er geht zu Grunde oder er möge mit Bürgern zusammen sein er, ein gerechter, mit gottlosen er wird mit ihnen zusammen vernichtet. Schon der schol. A. hatte diese Construction ganz deutlich und klar auseinandergelegt. Die beiden ἢ... ἢ, mit

welchen, noch stärker als mit *καί...καί*, ausgedrückt ist: in allen Fällen, sind also solidarisch, keins von beiden kann verändert werden, ohne den Sinn des Ganzen zu zerstören. Darauf beruht denn auch die Wortstellung (vergl. S. 113) in der ganzen Stelle: die Worte, welche die beiden unterscheidenden Fälle bezeichnen, voran, das gemeinschaftliche Subject zurück, was nun dadurch auch, im ersten Falle selbst, im zweiten durch seine Wiederholung (*δίκαιος ὢν*) mit seinen Gegensätzen confrontirt wird, welche eben in Folge des Vorschiebens der die Situation ausdrückenden Glieder von diesen getrennt sind. Diese beiden Glieder, von welchen jedes die Situation seines Falles hinstellt, sind *ξυνεισβάς πλοῖον* und *ξὺν πολίταις ἀνδράσιν*. Auch schol. A. und Hermann haben dies im zweiten Falle nicht aufgefasst, da sie construiren: *ἢ ξὺν πολίταις ἀνδράσιν ἐχθροῦς τε καὶ θεῶν ἀμνήμοσιν, δίκαιος ὢν, ἐδάμῃ θεοῦ μάστιγι πληγείς, ταύτου αὐτοῖς κυρήσας ἀγρεύματος*. Das *ξὺν* hängt nicht mit *ἐδάμῃ* zusammen, sondern das *ξὺν* zu *ἐδάμῃ* gibt der ganze Satz *ταύτου κυρήσας ἐνδίκαις ἀγρεύματος*, der darum grade an dieser Stelle steht und mit *ἐκδίκαις* die *πολιται ἀνδρες* wiederholt. Das *ξὺν* bei *πολίταις ἀνδράσιν* steht selbstständig, es hat seinen selbstständigen participialen Sinn. Denn, hat man an der Spitze des ersten Falles das *ἢ γὰρ ξυνεισβάς πλοῖον* mit seinem *ἢ* und seiner Wortstellung richtig aufgefasst, so versteht man, wenn es nun ferner heisst: *ἢ ξὺν πολίταις ἀνδράσιν*, dass damit die ganze Situation des zweiten Falles gegeben ist. Dieses „nackte“ *ξὺν πολίταις ἀνδράσιν* ist also möglichst beredt und prägnant und gibt in anderer Form, also mit der schönen dichterischen variatio den dem *ξυνεισβάς πλοῖον* entsprechenden Sinn: *ἢ ξυνὼν ἐν πόλει ἀνδράσιν*, worauf auch grade dieser Ausdruck *ξὺν πολίταις ἀνδράσιν* beruht. So verhält es sich mit der Gestaltung dieser Stelle, von welcher Ritschl sagt, dass sie so mangelhaft, dass sie eher eine Missgestaltung zu heissen verdiene. Wie die Form, so wird auch der Inhalt beider Fälle missverstanden. Im ersten Falle wird an hitzköpfige Schiffsleute gedacht, welche auf etwas Uebles ausgehen. „Denn, heisst es, dass sie *θερμοί*, heissblütig, hitzköpfig, sind, begründet an sich noch keine Schuld, sondern erst, dass sie es zu einer Uebelthat sind, dergleichen bei *ναῦται*, die z. B. als Piraten gedacht werden, nahe genug liegt.“ Nach dieser Richtung hin ist denn auch zu dem beibehaltenen *πανουργία τινί* der Vers *προσχοῦσι τὸν νοῦν ἐν φρεσὶν δυσβολία* hinzurestaurirt. Bekannt ist erstlich der Sprachgebrauch, jeden, der zur See fährt, mit *ναύ-*

της zu bezeichnen. Nicht bloss ganze Heere, wie das persische, das griechische gegen Troja, und jeder beliebige Theil derselben (wie z. B. Menelaos von seinen ναῖταις spricht Eur. Orest. V. 368 Γλαῦκος — θαρύνων ἐπλησεν ἐμέ τε καὶ ναύτας ἐμοὺς πολλῶν) sind ναῖται, auch jede einzelne Person, welche nur von der See kommt, oder nur auf dieselbe gehen soll, wird ναίτης genannt, wie es z. B. in den Hiketiden von Danaos heisst (V. 500):

καὶ ξυμβόλοισιν οὐ πολυστομεῖν χρεῶν
ναίτην ἄγοντας τόνδ' ἐφέστιον θεῶν.

in den Persern V. 719 Darius über seinen Sohn fragt:

πέζος ἢ ναίτης δὲ πείραν τήνδ' ἐμώρανεν τάλας;
oder Philoktet bei Sophokles (V. 901) von sich selbst sagt zu Neoptolemos:

οὐ δὴ σε δυσχέρεια τοῦ νοσήματος
ἔπεισεν, ὥστε μὴ μ' ἄγειν ναίτην ἔτι;

oder bei Euripides Helena (V. 1245) den Menelaos einschliessend:

οὐχ ὥδε ναύτας ὀλομένους τυμβεύμεν.

(vergl. Hor. Od. III, 4, 29: utcumque mecum vos eritis, libens insanientem navita Bosporum tentabo). Wenn nun das griechische Sprichwort sagt: wer mit Bösen unter einem Dache schläft, wer mit Bösen dasselbe Schiff besteigt, geht mit zu Grunde, wie kann man denn hier beim Dichter an Schiffsmannschaft und Piraten denken? Also überhaupt nicht von Schiffsteuten ist hier die Rede, sondern von bösen Menschen, mit denen man sich einschiffte. Und so stehen denn auch ihre Uebelthaten und ihre Schuld nicht noch erst bevor, es sind schon böse Menschen (auch der Gebrauch von θερμός ist bekannt, vergl. Eumen. V. 560 γελᾷ δὲ δαίμων ἐπ' ἀνδρὶ θερμῷ, schol. A. erinnert an den Ausdruck θερμόν ἔργον, ebenso θερμονοργός, θερμονοργία), daher der hinzurestaurirte Vers und das τινί (welches, prosaisch wie es ist, so auch nur in jenem prosaischen Sinne möglich war), wie ich anfangs behauptete, wegfällt; es bleibt nur übrig πανοργία als Eigenschaft der angenommenen bösen Menschen. — So verhält es sich mit dem ersten Falle. Wenn es nun ferner in Bezug auf die Wahl des zweiten heisst: dass der in ihm gegebene Vergleich, weit entfernt mit etwas nachdrücklicherem eine Steigerung, oder mit etwas concreterem eine lebendigere Veranschaulichung zu geben, ganz im Gegentheil nur eine Abschwächung und Verflachung mit sich führe, weil auf ein weit individuelleres, schärfer begränztes, demnach plastischeres Bild ein viel generelleres, mehr in die Breite und

und Weite gehendes, darum uncharacteristischeres folge, so ist klar, dass dieses ganze Raisonement (wie es scheint, in Folge der Nichtauffassung des Sinnes von ἡ... ἦ) in die Luft geht: von Vergleich, von Bild ist überhaupt hier keine Rede, sondern von wirklichen aus dem Leben gegriffenen concreten Fällen. Dass der erste Fall bei den Griechen zugleich sprichwörtlich, wovon ich gleich besonders rede, ändert nichts an der Art und Weise, wie er hier vorgebracht wird. Wenn es endlich auch noch in Bezug auf den Inhalt des zweiten Falles heisst, dass er in der That ein seltsamer, weder im Kreise des gewöhnlichen noch des wahrscheinlichen liegender Fall sei (was würde von diesem Standpunkte aus erst gegen den Fall: *πολλάκι καὶ ξύμ- πασα πόλις κακοῦ ἀνδρὸς ἀπήντα* bemerkt werden!), so weiss ich nicht, wo eigentlich die Anwendung gesucht wird? Ist nicht Amphiaras z. B. grade in diesem seltsamen Falle? Ist das nicht überhaupt der Grund, warum der Dichter jenen zweiten Fall wählt und grade als zweiten Fall? Ist darum nicht grade dieser Fall um so concreter, um so nachdrücklicher, um so anschaulicher, als er dem, wovon hier überhaupt die Rede ist, ganz nahe rückt, so nahe, dass nun unmittelbar zu dem Amphiaras selbst übergegangen werden kann: οὕτως δ' ὁ μάντις, νῖόν Οἰκλέους λέγω κ. τ. λ. ? Sind darum nicht auch die einzelnen Ausdrücke in der Ausführung dieses Falles alle so gestellt und so bezüglich gewählt, dass der in Amphiaras vorliegende Fall genau hineinpasst? Ist Amphiaras in diesem Augenblicke nach der Meinung des Eteokles nicht *ξὺν πολίταις ἀνδράσιν, δίκαιος ὢν, ἐχθροῦς τε καὶ θεῶν ἀμνήμοσιν* (es handelt sich hier nicht mehr bloss von der Moralität des Einzelnen, sondern von einer Gemeinschaft, *πολῖται, πόλις*, wie jetzt Amphiaras inmitten der Argiver steckt; durch *ἐχθροῦς τε καὶ θεῶν ἀμνήμοσιν* aber ist grade in antikem Sinne umfasst, wodurch eine solche Gemeinschaft sich vergeht, wie jetzt die Argiver nach der Auffassung des Eteokles). Ist mit *ταύτου κυρήσας ἐκδίκους ἀγρεύματος* nicht grade so eine Lage bezeichnet, wie diejenige, in welche gegenwärtig Amphiaras verstrickt ist, dass er mit den Argivern nach der Hoffnung des Eteokles festgefahren ist; und ist mit *πληγὴς θεοῦ μάστιγι παγκοίνῳ* nicht grade so ein Untergang gemeint, wie Eteokles jetzt den Argivern wünscht und prophezeit, eine allgemeine Niederlage des Heeres, in welcher Amphiaras der gerechte mit den gottlosen Argivern von Zeus vernichtet wird? Wie konnte man das Alles übersehend dem Geschmack des Dichters zu-

muthen, dergleichen auf das Schiff, auf die vermeintlichen Piraten anzuwenden, ut nec pes nec caput uni reddatur formae? — Der Dichter (nicht ein müssiger Grammatiker) hat also, um zu sagen, dass der Brave, wo immer mit Bösen zusammen, untergehe, zwei Fälle ausgewählt: der erste ist der dem Sprichwort entnommene allgemeine, der, während er als concreter Fall behandelt wird, durch seinen sprichwörtlichen d. h. allgemeinen Hintergrund nur um so grössere und umfassendere Kraft hat, so dass er gleichsam alle Fälle in sich schliesst, in welchen der Brave mit einzelnen Bösen zusammen kommt. Dem setzt er einen zweiten zur Seite, der hier noch grössere Kraft und Bedeutung hat, da er dasjenige im Allgemeinen hinstellt, was auch im wirklich vorliegenden Falle stattfindet, das Zusammensein des Braven mit einer bösen Gesamtschaft. Diese beiden Fälle umfassen grade wirklich alle Fälle, und das ist der Sinn von ἡ . . . ἡ. — Die sieben Verse bilden eine kurzgedrängte, geschlossene Reihe, in welcher auch nicht eine Silbe überflüssig ist.

Eumen. V. 280 heisst es in der Beschreibung der von dem Orakel angedrohten Strafen:

σαρκῶν ἐπαμβατήρας ἀγρίαις γνάθοις
λειχήνας ἔξέσθοντας ἀρχαίαν φύσιν.

Wie man hier keine Interpunction setzt, so scheint man sich auch von der Verbindung der Begriffe unter einander keine ausreichende Rechenschaft gegeben zu haben. Verbindet man, was zusammen gehört: σαρκῶν ἐπαμβατήρας, ἀγρίαις γνάθοις ἔξέσθοντας ἀρχαίαν φύσιν, so hat man sich zugleich deutlich gemacht, dass λειχήνας nicht an diese Stelle gehört. Es kommt vom Rande und hat das erste Wort des Verses ausgestossen. Dies Wort wird wohl ὕπασαν gewesen sein:

σαρκῶν ἐπαμβατήρας, ἀγρίαις γνάθοις
ὕπασαν ἔξέσθοντας ἀρχαίαν φύσιν.

Es ist dies nicht der einzige Fehler in dieser Scene, welche nach vielen und manchfaltigen Herstellungsversuchen endlich so weit gekommen ist, dass man sie, noch ehe sie berichtet war, für unächt erklärte (W. Dindorf). Ich denke, für alle Fälle muss doch der Text in Ordnung gestellt werden; hat man alsdann das Object klar vor Augen liegen, so kann man hoffen, mit einiger Sicherheit darüber urtheilen zu können. Es sei mir gestattet, auch hier die vindiciae des schwer verkannten Dichters einzufügen. Verweist man im Allgemeinen auf die spätere Stelle V. 1029, in wel-

cher Orestes die ihm von Apollo angedrohten Strafen auszuführen vermeidet, so ist diese grade ein Beweis, dass jene Ausführung vorherging, was man höchstens noch in den verlorenen Prolog könnte verlegen wollen, was aber in der That hier grade an der rechten Stelle steht, inmitten der Entwicklung der Handlung, deren wirkliche Ausführung im entscheidenden Momente nur auf die Erinnerung an die von dem Gotte gebotene Nothwendigkeit (durch Pylades V. 900 ff.) eintritt. Kein Zweifel also, dass der Befehl zum Muttermorde und die Drohungen des Apollo hier behandelt waren und dies zwar in ihrer ganzen Ausdehnung und Schreckbarkeit, wie ihre Wichtigkeit für die Handlung es bedingte und wie sie einen jener künstlerischen Vorwürfe bildeten, denen die Phantasie des Aeschylus grade am wenigsten aus dem Wege zu gehen pflegt. Und nur nach einer solchen Ausführung, wie sie in der Ueberlieferung vorliegt, konnte der Dichter den Orestes concludiren lassen:

τοιούτῳδε χρησμοῖς ἄρα χρὴ πεποιθέναι;

Was nun den Text im Einzelnen betrifft, dem man so compromittirende Dinge vorwerfen zu können geglaubt hat, so folgt unmittelbar auf die vorher besprochene Stelle:

ἄλλας τε φωνεῖ προσβολὰς Ἑρινύων,
ἐκ τῶν πατρῶων αἰμάτων τελουμένης,
ὄρῳντα λαμπρὸν ἐν σκότῳ νωμῶντ' ὄφρυν.

Dem unerklärlichen Accusativ ὄρῳντα hat man durch verschiedene Versetzungen des Verses eine Stütze zu geben versucht. Blomfield und Hermann trugen ihn nach V. 288, Bamberger nach V. 287, Rossbach (mit Aenderungen) nach V. 276 u. s. w. Dass

ὄρῳντα λαμπρὸν ἐν σκότῳ νωμῶντ' ὄφρυν

ein glänzendes äschylisches Oxymoron, den Wahnsinn beschreibend, sei, ist mein Ausgangspunkt. Da nun in demselben Satze die Erinnyen (προσβολὰς Ἑρινύων) vorkommen, welche den Wahnsinn bringen, so reisse ich diese Verbindung nicht wieder auseinander. Das active Verbum, von welchem der Accusativ ὄρῳντα abhing, steckt in dem verschriebenen φωνεῖ, dessen Aenderung in ἐφώνει ja doch nicht ausreichend war. Und zwar war φωνεῖ ein Infinitiv, abhängig von εἶπε in V. 279, von welchem die ganze Stelle bis tief herunter mit all ihren dastehenden und herzustellenden Infinitiven abhängt. Subjectsaccusativ zu diesem Verbum war ἄλλας προσβολὰς Ἑρινύων: ἄλλας heisst es, weil schon andere Schickungen der δύσφρονες vorhergingen, die körper-

lichen, denen nun hier mit ἄλλας προσβολάς die geistigen folgen. Erwartet man nun unter diesen Verhältnissen ein actives Verbum zu dem Subjecte προσβολάς Ἐρινύων, so steigt aus den verschriebenen Zügen des φωνεῖ das Verbum auf, welches der Dichter gern von dem Ueberkommen solcher unsichtbaren Gewalten gebraucht: Eumen. V. 313.

τὸν μὲν καθαράς χειρας προνέμοντ'

οὕτις ἀφ' ἡμῶν μηνὶς ἐφέρειπει

V. 500.

οὔτε γὰρ βροτοσκόπων

μαϊνάδων τῶνδ' ἐφέρψει κότος τις ἐργμάτων

vergl. auch V. 941.

μηδ' ἄκαρπος αἰαντὸς ἐφερπέτω νόσος

und Eurip. Alcest. V. 269: σκοτίῳ δ' ἐπ' ὅσσοισι νύξ ἐφέρειπει.

Ich schreibe:

ἄλλας τ' ἐφέρειπειν προσβολάς Ἐρινύων,

ἐκ τῶν πατρίων αἱμάτων τελουμένης,

ὀρῶντα λαμπρὸν ἐν σκότῳ νωμῶντ' ὄφρ' ἔν.

Nun ist der Accusativ regiert, und zwar, wie es sein soll (ich werde nachher besonders davon sprechen), ganz unbestimmt; kein με, was leicht einzufügen wäre, darf dazwischen treten. Dieses ἐφέρειπειν finde ich übrigens auch in der obwohl unrichtigen Erklärung des Scholiasten wieder, der da schreibt: τὸν ἐν σκότῳ νῦν κινεῶντα τὴν ὄφρ' ἔν λαμπρῶς ἡμᾶς ἐπεξιέναι ἔλεγεν, woraus man statt ὀρῶντα ὀρμᾶν τε entnehmen wollte, ich finde in ἐπεξιέναι ἔλεγεν das εἶπεν ἐφέρειπειν wieder, wozu denn der Scholiast den letzten Accusativ, worunter er sich, wie die meisten, wegen des σκότῳ den todten Agamemnon dachte, als Subjectsaccusativ nahm. — Damit wäre also nach der körperlichen Krankheit die geistige, der Wahnsinn, bezeichnet, und von ihm heisst es weiter:

τὸ γὰρ σκοτεινὸν τῶν ἐνεργέων βέλος

ἐκ προστροπαίων ἐν γένει πεπτωκότων

λύσαν τε καὶ μάταιον ἐκ νυκτῶν φόβον

κινεῖν, ταράσσειν, καὶ διώκεσθαι πόλεως

χαλκηλάτῳ πλάστιγγι λυμανθὲν δέμας.

Wie in dem letzten Gliede der von εἶπε abhängige Infinitiv (διώκεσθαι) noch erhalten war in den Handschriften, so musste er auch in den vorhergehenden, wo er sich, vom Faden des Zusammenhanges abgelöst, mit den Subjectsaccusativen zusammen selbstständig gemacht hatte, wieder hergestellt werden (Hermann zerstörte umgekehrt auch

noch die letzte Spur des Richtigen und stellte mitten zwischen Infinitiven directe Sätze ein). Characteristisch ist auch hier wieder die Umgehung einer bestimmten Person: *κινεῖν*, *ταράσσειν* heisst es auch hier ohne Object, und *διώκεσθαι δέμας*. Und dem schliesst sich nun ebenso allgemein an:

καὶ τοῖς τοιούτοις οὔτε κρατῆρος μέρος
εἶναι μετασχεῖν, οὐ φιλοσπόνδου λιβός,
βωμῶν τ' ἀπείργειν οὐχ ὀρωμένην πατρὸς
μῆνιν, δέχεσθαι δ' οὔτε συλλύειν τινά·
πάντων δ' ἄτιμον κἄφιλον θνήσκειν χρόνῳ
κακῶς ταριχενθέντα παμφθάρτῳ μόρῳ.

Ein sprichwörtliches *una navem solvere*, wie es hier Hermann unter *συλλύειν* versteht, gehört nicht in diese sehr reelle Reihe; er thut auch dem Scholiasten Unrecht, wenn er ihm zumuthet, zwischen *συλλύειν* und *συννοικεῖν* ein *συνπλεῖν* geschrieben zu haben: sein *συνπλέειν* ist das abbreviirte *συνκαταλύειν* (vergl. Choëph. V. 608 Med. *καίθουσα* = *καταίθουσα*); und dies ist die richtige Erklärung des dichterischen *συλλύειν*, womit noch über das *δέχεσθαι*, im eignen Hause aufnehmen, hinaus gesagt ist, dass Niemand auch anderwärts mit ihm zusammen sein will und soll. — Nun ist der Anfang der Schilderung noch übrig:

τὰ μὲν γὰρ ἐκ γῆς δυσφρόνων μειλίγματα
βροτοῖς πιφαύσκων εἶπε, τὰς δὲ νῶν νόσους,
σαρκῶν ἐπαμβατήρας, ἀγρίαις γνάθοις
ἄπασαν ἔξέσθοντας ἀρχαίαν φύσιν·
λευκὰς δὲ κόρσας τῇδ' ἐπαντέλλειν νόσῳ.

Hier ist Mehreres unrichtig; hervorstechend, und zwar als Interpolation: *τὰς δὲ νῶν*. Sein Ursprung scheint nicht zweifelhaft. Nachdem *δυσφρόνων μειλίγματα βροτοῖς πιφαύσκων* geschrieben war, bildete dies ein selbstständiges, abgeschlossenes Glied, dem nun, um von den *βροτοῖς* auf den Orest zu kommen, ein *τὰς δὲ νῶν νόσους* entgegengesetzt wurde. Der Dichter hatte hier nur einen Dativ, und zwar wieder nur den unbestimmten, allgemeinen: *βροτοῖς*. Das Verbum zu diesem Dativ war *πιφαύσκειν*, dieses *πιφαύσκειν* war activ und regierte *νόσους*, und der Subjects-accusativ zu demselben war *δυσφρόνων μειλίγματα*; *τὰ μὲν* gehört nicht zu *δυσφρόνων μειλίγματα*, sondern ist die Gliederung: *τὰ μὲν* — *ἄλλας τε* —. Die ganze Construction war: *τὰ μὲν γὰρ εἶπε δυσφρόνων μειλίγματα βροτοῖς πιφαύσ-*

κειν νόσους, worauf die Beschreibung der Krankheiten folgte. Damit nun aber δυσφρόνων μειλίγματα Subject sein könne, muss es einen andern Inhalt haben. Lobeck und Hermann schrieben: δυσφρόνων μηνίματα. Dem Sinne nach wäre dies anwendbar; dem Stile nach aber pflegt Aeschylus in solchen Fällen stärkere, bildliche Ausdrücke zu gebrauchen, wie es z. B. später heisst: τὸ γὰρ σκότεινον τῶν ἐνεργέτων βέλος. Da kann ich mich denn der Vermuthung nicht entschlagen (einer ähnlichen, wie bei der militaris Daunias des Horaz), dass μειλίγματα die Glosse eines Wortes, welches wirklich sonst μειλίγματα bedeutet, was aber hier von Aeschylus in seiner μεγαλοφωνία im Sinne von κῆλα gebraucht wurde, das Wort κηλήματα. Es besteht ein geheimnissvoller Zusammenhang zwischen κῆλα und κηλεῖν, der ohne Zweifel auf einer gemeinsamen Wurzel beruht, welche eine mächtige Wirkung bezeichnend, etwa wie die des Feuers, sich zu verschiedenem Gebrauche abzweigte. Neben das κηλεῖν als θέλγειν und wieder als καταμαραίνειν, βλάπτειν, neben die κῆλα θεοῦ als βέλη θεῶν und Pindar's κῆλα (φόρουγγος) δὲ καὶ δαιμόνων θέλγει φρένας glaube ich denn auch ein äschylisches δυσφρόνων κηλήματα als βέλη βλάπτοντα stellen zu dürfen, und so fasse ich auch die früher berührte Stelle der Hiketiden V. 266 auf: κνώδαλα, τὰ δὴ παλαιῶν αἱμάτων μιάσμασι χρανθεῖσ' ἀνῆκε γαῖα κηλητήρια, wo das, wie ich S. 58 vermuthete, darübergeschriebene ἄκη eine ähnliche Erklärung darstellen würde, wie hier μειλίγματα. Ueberhaupt scheinen mir die hier bei der Wiedergabe des Orakels gebrauchten Ausdrücke einen Anflug epischer Orakelsprache haben zu sollen (vergl. ἀνθρώποισι πιφανσκόμενος τὰ ἅ κῆλα). Diese δυσφρόνων κηλήματα wären denn das Subject, das active πιφανσκειν das Verbum und νόσους das Object gewesen. Als μειλίγματα geschrieben war, musste dies Object sein: es entstand πιφανύσκων, und diesem nun sich abrundenden Gliede δυσφρόνων μειλίγματα βροτοῖς πιφανύσκων wurde das andere entgegengesetzt: τὰς δὲ νῶν νόσους. Dieses τὰς δὲ νῶν νόσους kann aber (ebenso wenig wie Hermann's τὰς δ' αἰνῶν νόσους, was noch ein Participium mehr zu dem schon überflüssigen hinzufügt) überhaupt der folgenden directen Beschreibung, welche schon genannte Krankheiten voraussetzt, nicht vorhergehen. An der Stelle des interpolirten τὰς δὲ νῶν behalte ich also eine Lücke. Sie auszufüllen würde man ein Adjectiv zu νόσους, wie αἰανεῖς νόσους, vermuthen wollen. Nun fanden wir aber früher in einem der folgenden Verse ein Wort, welches wir an den Rand zurückverweisen mussten; sollte

dies vielleicht an diese offene Stelle hingehören? Nicht bloss allgemeine Beschreibung kann hier stehen; die bestimmte schreckliche Krankheit, welche der Volksglaube hier annahm, und von welcher zusätzlich der bestimmte Theil genannt wird: *λευκάς δὲ κόρσας τῇδ' ἐπαντέλλειν νόσῳ*, macht die *λειχῆνας* nothwendig, welche ich denn aus der Stellung, wo sie nicht bleiben konnten, statt der Interpolation *τάς δὲ νόῳ* hier eintrage. Und das wird denn auch der Grund sein, weshalb hier Plural und Singular gleichgeltend wechseln, *λειχῆνες* war der gebräuchliche Ausdruck für die Krankheit (vergl. unsere Flechten, Masern u. s. w.), dieser Name bedingte den Plural, und doch war es nur eine bestimmte Krankheit (*τῇδε νόσῳ*). Man nannte die schreckliche Krankheit auch *ἀγριολειχῆνες*, dies hat der Dichter in die Beschreibung verarbeitet (*ἀγρίαις γνάθοις* κ. τ. λ.). Ich schreibe also:

τὰ μὲν γὰρ ἐκ γῆς δυσφρόνων κληήματα
βροτοῖς πιφαύσκειν εἶπε λειχῆνας νόσους,
σαρκῶν ἐπαμβατήρας, ἀγρίαις γνάθοις
ἅπασαν ἔξέσθοντα ἀρχαίαν φύσιν.
λευκάς δὲ κόρσας τῇδ' ἐπαντέλλειν νόσῳ.
ἄλλας τ' ἐφέρειν προσβολὰς Ἑρινίων,
ἐκ τῶν πατρῴων αἱμάτων τελευμένους,
ὀρῶντα λαμπρὸν ἐν σκότῳ νομῶντ' ὄφρυν.
τὸ γὰρ σκοτεινὸν κ. τ. λ.

Nun läge die ganze Stelle vor uns. Die Constructionen sind gebnet: *εἶπε πιφαύσκειν, ἐπαντέλλειν, ἐφέρειν, κινεῖν, ταράσσειν, διώκεσθαι, εἶναι μετασχεῖν, ἀπείργειν, δέχεσθαι, συλλύειν, θνήσκειν*. Nirgend mehr ist Anstoss, und doch ist jeder Theil mit anderer Wendung angefügt und ausgeführt: das ist die dichterische, reiche Rhetorik des Aeschylus, wie wir sie in solchen Fällen immer bei ihm finden. In der Ausführung ist ferner die Sprache des Orakels characterisirt. Wenn Dindorf dazu bemerkte: — *viginti tres versus, in quibus poenae quae vel Orestem maneat non obedientem oraculo quo patris caedem ulcisci iubebatur vel alios quosvis similis culpa reos — nam haec duo interpolator inepte et contra poetae mentem permiscet — horrendum in modum describuntur* —, so haben wir neben der Interpretation des Orestes, der freilich Alles auf sich bezieht, die ächte Loxiasprache, jene orakelmässige Anonymität gefunden, welche in keinem der angeführten Originalaussprüche den Orest als bestimmtes Object hinstellte:

βροτοῖς, ὀρῶντα, κινεῖν, ταράσσειν, διώκεσθαι δέμας, τοῖς τοιοῦτοῖς, ἀπείργειν πατρός μῆνιν, οὔτε δέχεσθαι οὔτε συλλέγειν τινά (αὐτόν), πάντων ἄτιμον θνήσκειν. Freilich scheint dies hauptsächlich mit Veranlassung zu Missverständnissen und zum Auseinanderfallen des Sinnes gewesen zu sein. Die ganze ihres ernstesten, schrecklichen Inhaltes wahrhaft würdig ausgeführte Stelle fällt mir von Vers zu Vers mit Aeschylus und nur mit Aeschylus zusammen.

Wenn Dindorf noch in V. 273 εἰ μὴ μέτειμι τοῦ πατρός τοὺς αἰτίους die Hand seines Interpolators finden will, der τοῦ φόνου in τοῦ πατρός verwandelt habe, um seine folgenden drei und zwanzig Verse anknüpfen zu können, so habe ich zu diesem Scherze nur zu bemerken, dass dieses τοῦ πατρός von unserm gewöhnlichen Grammatiker herrührt, der es als Erklärung zu φόνου darüber schrieb, wodurch es denn in den Text gerieth. Aeschylus schrieb freilich:

εἰ μὴ μέτειμι τοῦ φόνου τοὺς αἰτίους.

Auch Choëph. V. 734, wo es in den Handschriften heisst:

Αἰγισθον ἢ κρατοῦσα τοὺς ξένους καλεῖν

ὅπως τάχιστ' ἄνωγεν

braucht man sich nicht zu scheuen den natürlichen Ausdruck πρὸς δόμους herzustellen, worüber nur erklärend bemerkt wurde πρὸς τοὺς ξένους; wie dieses πρὸς δόμους auch zu dem, was folgt: ὥς σαφέστερον ἀνὴρ ἀπ' ἀνδρός τὴν νεάγγελτον φάτιν ἐλθὼν πύθεται τήνδε am besten passt (im folgenden Verse wird zu schreiben sein: σκυθρωπὸν εἶδος, ὀμμάτων γέλων κεύθουσα κ. τ. λ.). Aenderungen, welche vom Gesichtspunkte der Buchstabenkritik aus gross und unglaublich schienen, so dass man sie nie wagen zu dürfen geglaubt hat, sind vom Ueberblicke der in die Texte gemischten Erklärung aus beobachtet oft die einfachsten und unbedenklichsten.

Aber in jenem Anfange der besprochenen Scene der Choëphoren ist noch ein Fehler in dem Text zurück, den näher zu betrachten wohl der Mühe lohnt. Bei dem Verse 270 κελεύων τόνδε κίνδυνον περᾶν ist der Schreiber zu schnell auf καῖσορθιδῶν πολλὰ übergesprungen. Verschiedene Versuche, die richtige Folge der V. 270—276 herzustellen, liegen schon vor. Bei solchen Versversetzungen, welche von der Kritik so vielfach in Anspruch genommen werden und häufig so willkürlich, kommt es darauf an, auf die natürlichen Anlässe, denen sie entspringen, zu achten. Und da ist, ausser den bekannten äusserlichen Veranlassungen, die mehr innerliche besonders

der Beachtung werth, dass der Schreiber, vom Zusammenhange geleitet, von einem Gliede auf ein ihm entsprechendes anderes überspringt und Verse, welche zu dem erstern noch Zusätze enthielten, auslässt und dann nachträgt. Hier gehört der Satz *τρόπον τὸν αὐτὸν ἀνταποκτεῖναι λέγων* nicht zu *εἰ μὴ μέτειμι*, wobei er steht, womit er etwa nur durch die Vermittlung eines auf dasselbe Subject zurückgehenden Participiums (*ἀνταποκτείνων, ἀνταποκτεῖναι ζητῶν*) in Verbindung treten könnte, sondern das *λέγων* gehört noch zu dem ersten Gliede, zu dem Befehle des Orakels, als Fortsetzung und weitere Ausführung des *κελεύων*. Dann erst kommen die Drohungen, wenn es nicht geschehe: *κάξορθιάζων πολλά* — *εἰ μὴ μέτειμι*, und daran knüpft sich regelrecht: *αὐτὸν δ' ἔφασκε τῇ φίλῃ ψυχῇ τάδε* —, wobei dieses *τάδε* sich nun, wie es sein muss, auf *εἰ μὴ μέτειμι* bezieht, jedoch nicht wieder ohne jene ächte Loxiasweise, die im Nothfalle auch auf das Umgekehrte passt. Es ist zu schreiben:

οὔτοι προδώσει Λοξίου μεγασθενῆς
 χρησμός κελεύων τόνδε κίνδυνον περᾶν,
 τρόπον τὸν αὐτὸν ἀνταποκτεῖναι λέγων,
 ἀποχρημάτοισι ζημίαις ταυρούμενον,
 κάξορθιάζων πολλά καὶ δυσχειμέρους
 ἄτας ὕφ' ἥπαρ θερμόν ἐξαυδῶμενος,
 εἰ μὴ μέτειμι τοῦ φόνου τοὺς αἰτίους.
 αὐτὸν δ' ἔφασκε τῇ φίλῃ ψυχῇ τάδε
 τίσειν μ' ἔχοντα πολλά δυστερπῇ κακά.
 τὰ μὲν γὰρ κ. τ. λ.

Hermann übersetzt *ἀποχρημάτοισι ζημίαις ταυρούμενον* mit *bonorum iactura exasperatum*. Dies liegt den Worten ebenso fern, als der Sache; von einer Motivirung — denn das würde es ja hier sein wollen — kann hier überhaupt keine Rede sein, am wenigsten von einer solchen Nebenmotivirung so einzeln stehend. Letzteres gilt auch gegen Weil's Anwendung des Verses (als *ultro bonorum privatione exasperatum* nach den Drohungen). Nur davon ist die Rede, wie er die Handlung ausführen soll (daher das Präsens *ταυρούμενον*), und da bedeutet es denn: unnachgiebig, unerbittlich; ohne Gnade soll er so morden, wie Agamemnon gemordet ward.

Auf ähnliche Weise ist die Stelle der Choëphoren V. 225 — 229 verschrieben, welche im Med. so überliefert ist:

αὐτὸν μὲν οὖν ὄρωσα δυσμαθεῖς ἐμέ·
 κουράν δ' ἰδοῦσα τήνδε κηδεῖον τριχὺς
 ἀνεπτέρωθης καδόμεναις ὄραν ἐμέ,
 ἰχνοσκοποῦσά τ' ἐν στίβοισι τοῖς ἐμοῖς
 σαντῆς ἀδελφοῦ ξυμμέτρον τῷ σῷ κάρα.
 σκέψαι τομῇ κ. τ. λ.

Den Vers σαντῆς ἀδελφοῦ hat man verschiedenen Stellen anzupassen gesucht, nach κουράν δ' ἰδοῦσα, nach ἀνεπτέρωθης, nach σκέψαι τομῇ, er passt nirgend, Weil hat ihn daher ganz zurückgezogen und an den Schluss gestellt nach einer angenommenen Lücke, dass er sich dort in einen andern Zusammenhang einfüge. Die Worte σαντῆς ἀδελφοῦ müssen ein Theil des Gliedes gewesen sein, worin gesagt ward, dass Electra den Bruder selbst sehend ihn nicht erkenne, also des ersten vorangeschickten Gliedes: αὐτὸν μὲν οὖν ὄρωσα κ. τ. λ. Rücken wir also die Worte an dieses erste Glied heran:

αὐτὸν μὲν οὖν ὄρωσα δυσμαθεῖς ἐμέ
 σαντῆς ἀδελφόν —

so erhalten sie erstlich ihre ursprüngliche Accusativform zurück; wir bemerken nun aber ferner auch, dass das ἐμέ die directe Verbindung, welche das δυσμαθεῖς wünscht, stört, dass es also geheißen hat:

αὐτὸν μὲν οὖν ὄρωσα δυσμαθεῖς ἄρα
 σαντῆς ἀδελφόν —

Das ἐμέ wurde erst hineininterpolirt, als σαντῆς ἀδελφόν nicht mehr folgte (über die Stellung von ἄρα vergl. z. B. Soph. Philokt. V. 996: οἶμοι τάλας. ἡμᾶς μὲν ὥς δούλους σαφῶς πατὴρ ἄρ' ἐξέφυσεν οὐδ' ἐλευθέρους). Das andere Stück des fraglichen Verses: ξυμμέτρον τῷ σῷ κάρα gehört ebenso nothwendig in das andere gegensätzliche Glied, in welchem der Eindruck der äussern Zeichen geschildert wurde, und hier zwar als Theil des von der Electra aus der Aehnlichkeit der Haare gezogenen Schlusses. Wie nun dieses zweite Glied anfang — denn dieser Theil ξυμμέτρον τῷ σῷ κάρα kann ja erst später folgen — ergibt sich aus dem Umstande, dass in den Worten, wie sie überliefert sind, der Ausdruck τήνδε nicht motivirt ist. Dem Bruder selbst (αὐτὸν μὲν οὖν ὄρωσα) werden die äussern Zeichen von ihm entgegengesetzt; dieser Gegensatz wird um so schöner ausgesprochen, wenn er durch ein solches τήνδε, was weniger zur Sache thut, nicht geschwächt wird, wenn er direct

Sache der Sache, hier also der Person die Sache entgegenstellt. Das ist, was ich bei einem Dichter, wie Aeschylus, bei welchem man stets des treffendsten Ausdruckes sicher sein kann, unmotivirt nenne. So theilt sich mir das *τὴν δὲ* wieder auseinander in den Artikel (er ist veranlasst durch die vorliegende Locke und lässt nun auf das zuletzt erscheinende *κουράν* einen stärkern gegensätzlichen Ton fallen) und die Partikel *δέ*, so dass mir der Dichter also fortfährt: *τὴν δὲ κηδείου τριχὸς κουράν ἰδοῦσα ξύμμετρον τῷ σῷ κάρα* u. s. w. Die ganze Stelle lautet nun zusammenhängend:

αὐτὸν μὲν οὖν ὄρωσα δυσμαθεῖς ἄρα
 σαυτῆς ἀδελφόν, τὴν δὲ κηδείου τριχὸς
 κουράν ἰδοῦσα ξύμμετρον τῷ σῷ κάρα
 ἰχνοσκοποῦσά τ' ἐν στίβοισι τοῖς ἐμοῖς
 ἀνεπτερώθης ἀδοκεῖς ὄρῳ ἐμέ.

Sie war gleichsam im Auszuge abgeschrieben worden: *αὐτὸν μὲν οὖν ὄρωσα — κουράν ἰδοῦσα — ἀνεπτερώθης*. Vom ersten Verse sprang der Schreiber gleich auf den Gegensatz, in diesem stellten sich die aufeinanderfolgenden Theile:

τὴν δὲ κηδείου τριχὸς

κουράν ἰδοῦσα

nebeneinander in einen Vers, der zweite Gedanke des Gegensatzes *ἰχνοσκοποῦσά τ' κ. τ. λ.* steht bei Robortelli richtig, im Med. folgt gleich das schliessliche *ἀνεπτερώθης* —, und das Uebergeschlagene wurde nun nachgetragen, zuerst der ganze Vers *ἰχνοσκοποῦσα*, dann die zwei ausgeschossenen Halbverse *σαυτῆς ἀδελφόν* und *ξύμμετρον τῷ σῷ κάρα*, welche dem Sinne nach nichts mit einander zu thun haben. Nun wurde *ἄρα* in *ἐμέ* verwandelt, nach *κούραν* wurde *δέ* (Med.) oder *τε* (Rob.) beigefügt, *τὴν δὲ* verband sich zu *τὴν δὲ*, *σαυτῆς ἀδελφόν* wurde Genitiv zu *στίβοισι τοῖς ἐμοῖς*, hinter welchem es nun stand, und *ξύμμετρον τῷ σῷ κάρα* schloss sich ihm im selben Casus an. Es folgen sich nun rasch die Verse:

σκέψαι τομῇ προσθεῖσα βόστρυχον τριχὸς,
 ἰδού δ' ὕφασμα τοῦτο, σῆς ἔργον χερὸς,
 σπάθης τε πληγὰς ἔσιδε, θήρειον γραφὴν

Denn so, wie schon Otrfr. Müller vorschlug, muss es im dritten Verse statt des überlieferten *εἰς δὲ* heissen. Denn da *σπάθης τε πληγὰς* und *θήρειον γραφὴν* nicht zwei verschiedene Dinge sind, sondern zusammen fallen, *θήρειον γραφὴν* also Apposition von *σπάθης πληγὰς* sein muss, so

ist weder Hermann's εἰς δὲ θήρειον γραφήν mit folgender Lücke, noch auch ἔτι δέ, ἐν δέ, εἰς τε, ἡδὲ anwendbar, sondern es muss an der Stelle ein Imperativ stehen, der σπάθης τε πληγὰς nur rhetorisch von θήρειον γραφήν trennt. Nun haben wir die Hand des Dichters: σκέψαι, ἰδοῦ, εἶσιδε, den Orestes, wie er, mit rascher Beredtsamkeit die überzeugenden Zeichen häufend, auf die Schwester eindringt, und in dem Momente, wo er seinen Zweck erreicht sieht und den überwältigenden Eindruck davon, den lauten Ruf der Schwester fürchtend, abbricht und zuvorkommend mahnt: ἔνδον γενοῦ u. s. w., Worte, welche mit dem Augenblicke der Ueberzeugung von Seiten der Electra, mit dem Momente der wirklichen Erkennung zusammenfallen und die mimischen Aeusserungen derselben voraussetzen, welche hier dramatisch dargestellt gedacht werden. Diese dramatische Wahrheit fehlt den nämlichen Versen gänzlich, wenn man den Gebrauch davon macht, welchen Rossbach, und, ihm folgend, Weil versuchten. In der folgenden Begrüssung der Electra nämlich:

ὦ φίλτατον μέλημα δώμασιν πατρός,
 δακρυτὸς ἐλπίς σπέρματος σωτηρίου,
 ἀλκῇ πεποιθὼς δῶμ' ἀνακτῆσει πατρός.
 ὦ τέρπνον ὄμμα τέσσαρας μοῖρας ἔχον
 ἔμοι' προσανδῶν σ' ἔστ' ἀναγκαίως ἐμὸν
 πατέρα τε, καὶ τὸ μητρὸς ἐς σέ μοι ῥέπει
 στέργηθρον· ἥ δὲ πανδίκως ἐχθαίρεται·
 καὶ τῆς τυθείσης νηλεῶς ὁμοσπόρου·
 πιστὸς δ' ἀδελφὸς ἦσθ', ἐμοὶ σέβας φέρων.
 μόνον Κράτος τε καὶ Δίκη σὺν τῷ τρίτῳ
 πάντων μεγίστῳ Ζηνὶ συγγένοιτό μοι.

sind auf äussere Veranlassung: durch den sich wiederholenden gleichen Anfang, die Verse verstellt. Hartung hat zuerst den Weg der Berichtigung eingeschlagen, ohne ihn zu Ende zu führen; Rossbach hat darauf die Sache überstürzt. Der Gedanke μόνον Κράτος τε καὶ Δίκη u. s. w. kann nicht unmittelbar auf die Aufzählung dessen, was Orestes alles der Electra sei, gefolgt sein. Er ist eingeführt, wenn ἀλκῇ πεποιθὼς δῶμ' ἀνακτῆσει πατρός vorher geht (so weit Hartung). Dieses ἀλκῇ πεποιθὼς u. s. w. selbst aber würde eben so abgebrochen auf das Vorhergehende folgen; es ist seinerseits wieder eingeführt durch ἐλπίς σπέρματος σωτηρίου. Daraus folgt, dass die drei zusammenhängenden Verse: ὦ

φιλτατον μέλημα — πατρός nach V. 243 ἐμοὶ σέβας φέρων gehören. Nachdem einmal ὃ φιλτατον μέλημα zuerst geschrieben, dann die sechs ausgelassenen Verse nachgetragen waren, wurde in Folge dieser Stellung das μόνον, welches nun keinen Halt mehr im Zusammenhange hatte, in μόνος (ἐμοὶ σέβας φέρων μόνος) interpolirt, und συγγένοιτό σοι in συγγένοιτό μοι verwandelt. Sind die drei ersten Verse umgestellt, so haben wir den ächten warmen Anfang, von Person zu Person: ὃ τέρπνον ὄμμα κ. τ. λ. (wie hat man doch durch ὄνομα dem Dichter das grade zu dem Momente des Wiedersehens gehörende schöne Wort, für welches auch sein Adjectiv zeugt, rauben wollen! vergl. Eurip. Alcest. V. 1133, auch ein Moment der Wiedererkennung: ὃ φιλτάτης γυναικὸς ὄμμα καὶ δέμας, ἔχω σ' ἀέλπτως, οὐποτ' ὄψεσθαι δοκῶν und Orest. V. 727 ἀλλ' εἰσορῶ γὰρ τόνδε φιλτατον βροτῶν, Πυλάδην, δρόμῳ στείχοντα Φωκίῶν ἄπο, ἡδεῖαν ὄψιν), und von dem Persönlichen schreitet dann Electra rhetorisch weiter zu der glücklichen Hoffnung, welche Orestes für das Haus des Vaters bringt: ὃ φιλτατον μέλημα δώμασιν πατρός κ. τ. λ. Wenn nun Rossbach noch ferner diese beiden Anreden von einander trennte und die V. 233 f. ἔνδον γενοῦ dazwischen stellte, so zerstörte er damit erstlich die ganze rhetorische Gestaltung am Schlusse der Worte des Orestes, die ich vorher schilderte. Sein Schluss lautet: σπάθης τε πληγὰς ἡδὲ θήρειον γραφήν. Der Ausruf ἰοῦ, ἰοῦ, den er nun an die Spitze der Worte der Electra stellen zu müssen glaubte, ging eben lautlos, mimisch, dem ἔνδον γενοῦ des zuvorkommenden Orest vorher. Ferner aber haben jene Verse zwischen den beiden Perioden der Electra keinen dramatischen Halt. Entweder müssten sie hier den dramatischen Zweck haben, den Ausbruch der Freude wirklich zu hemmen und dem Dialoge und der Handlung eine andere Wendung zu geben, wie später V. 264 ff. durch die Mahnung des Chores auf den Vortrag des Orestes über das Orakel übergeleitet wird, oder aber die Mahnung zum Rückhalt müsste gewählt sein, um durch ihre Nichtbeachtung von Seiten der Electra die Unaufhaltsamkeit des freudigen Jubels zu schildern, wie dies z. B. von Sophokles in der Electra V. 1235 ff. auf eine so ergreifende Weise ausgeführt ist. Wenn Rossbach schreibt: *inde Electra ad tranquillitatem revocata fratrem ad vindictam compellit*, so hat das weder Wahrheit in sich selbst, da dies keine Zurückhaltung ausmacht, noch stimmt es zu der äussern Gestaltung der Worte des Dichters, welche sich in gleicher Form freudigsten Anrufes anschliessen. Und wenn, dem nachzuhelfen,

Weil die Electra nach der Mahnung des Orestes wirklich verstummen, die Worte ὃ φίλτατον μέλημα aber den Chor sprechen lässt, dass auch er seinerseits den Orestes empfangt, so kann man sich, näher zusehend, leicht überzeugen, dass und warum der Dichter in dieser ganzen das Wiedersehen der beiden Geschwister darstellenden Scene den Chor vollständig hat zurückstehen lassen, dass er ihn erst am Schlusse derselben mit seiner Mahnung: ὃ παῖδες, ὃ σωτῆρες ἰστιάς πατρός hat eintreten lassen wollen, um eben nun die Scene zu schliessen und zu der folgenden überzuleiten. Nimmt man dazu, dass in allen Fällen mit Ζεῦ, Ζεῦ, θεῶρος κ. τ. λ. Orestes selbst, der mahnte (nach der Meinung Hermann's und Weil's auch Electra wieder, und nach Rossbach's Bestimmung sogar der Chor, der doch auch gleich abmahnen soll), in dem gleichen Tone, wie der, von welchem abgerathen werden soll, weiter reden würden, so sieht man, dass für ein so angewandtes ἔνδον γενοῦ nach dieser Richtung überhaupt keine Möglichkeit übrig bleibt; die einzige ist die, welche ihm die Ueberlieferung gibt: vor dem gefürchteten Schrei der im Momente der Ueberzeugung, dass der Bruder vor ihr stehe, ausser sich gerathenden Electra. Dass endlich der Aberglaube der Zahlen, welche hier Weil nachweist von V. 239—266: 5. 6. 3 und 3. 6. 5, dass dieses Tischklopfen, möchte ich sagen, welches, man weiss nicht wie! immer grade die Zahl wiedergibt, welche gewünscht wird, hier weiter keinen Eindruck mache, will ich noch darauf aufmerksam machen, dass die von Hermann erfundene Theilung der achtzehn Verse 244—262 in zweimal neun, wovon die ersten neun Orestes, die andern neun Electra sprechen soll, auf einem Fehler im Text beruht, welcher allerdings diese achtzehn Verse so unzusammenhängend machte, dass es gleichgültig wurde, wer sie sprach. Der Dichter aber hat die ersten neun Verse geschrieben, um die übrigen unmittelbar daran anzuknüpfen. Orestes stellt in ihnen dem Zeus ihre Lage vor, um hinzu zu fügen, dass es sein, des Zeus eigner Vortheil sein werde, wenn er sie ändere. Diese Verbindung der beiden Theile war auf der Gränze durch die betreffende Partikel ausgedrückt. Aeschylus schrieb nicht: καὶ τοῦ θυτῆρος καὶ σε τιμῶντος μέγα πατρός, sondern καίτοι, und doch, heisst es, wie willst du selbst in Zukunft Opfer haben, wenn wir zu Grunde gehen?

καίτοι θυτῆρος καὶ σε τιμῶντος μέγα
πατρός νεοσσὸν τούσδ' ἀποφθείρας, πόθεν
ἔξεις ὁμοίᾳς χειρὸς εὐθόινον γέρας;

οὔτ' αἰετοῦ γένεθλ' ἀποφθείρας, πάλιν
 πέμπειν ἔχοις ἂν σήματ' ἐπιθῇ βροτοῖς,
 οὔτ' ἀρχικός σοι πᾶς ὅδ' αἰανθεὶς πυθμὴν
 βωμοῖς ἀρῆξει βουθύτοις ἐν ἡμασιν.

Man erinnert sich, wie häufig dieses καίτοι auseinander getreten ist und entweder einen unrichtigen Artikel, wie hier, oder ein τοιαῦτα u. dergl. veranlasst hat. Auch Plat. Phäd. C. 51 las man früher in den Worten des Kebes: οὐδ' αὖ οὕτως ἔχω· καὶ τοιοῦτό τι λέγω, ὥς οὐ πολλά με ταράττει. Jetzt ist aus einigen Handschriften καίτοι οὐτι λέγω aufgenommen; es wird vielleicht weiter berichtigt werden müssen zu καίτοι οὐ τοῦτο λέγω, ὥς οὐ πολλά με ταράττει. Wenn Weil an dem καί im Anfang der Rede der Electra wohl anstieß, sich aber mit der Stelle V. 503 καὶ μὴ ῥαλείψης σπέρμα Πελοπιδῶν τόδε beruhigte, so sind es wieder die Zahlen, welche auch in jener Stelle schon Hermann gegen das von Seiten des Sinnes Nothwendige blind machten. Ich kann es mir nur durch die vorhergegangene Gewohnheit, die Chöre in solche undramatische Theile zu zerstückeln, und durch die daraus hervorgegangene Abstumpfung des dramatischen Gefühles in dieser Hinsicht begreiflich machen, dass man einen Vortrag, wie er hier dem Orest absichtlich zum Schluss der ganzen Scene gegeben ist, unter ihn und seine Schwester hat zertheilen können. Einander entsprechende, parallele Gedanken, wie sie sich hier von V. 479 bis 496 deutlich von einander abheben, sind etwas anderes, als die zusammenhängende Rede einer λίσσθιος βοή, in welcher οἴκτειρε, καὶ μὴ, οὕτω γάρ, παῖδες γάρ u. s. w. demselben Sprecher angehören. In den nun folgenden, einen Abschluss bildenden Worten des Chores scheint die Wiederholung von τόνδε — λόγον der gemeinschaftliche Grund gewesen zu sein der Versetzung von V. 511 bei Rob., des Ausfalls von V. 510 in der Ald., und der Verwischung der Lesart in V. 510 (ich vermuthe τόνδε κρίνομεν λόγον; τύχης Genit. von ἀμεμφῇ, vgl. Pers. 692). Wenn Hermann den Vers τίμημα τύμβου τῆς ἀνοιμώκτου τύχης hier herausriss und, wiederum zu Gunsten der Zahlen, zu einem vorhergehenden Abschnitte der Electra verwandte, so werden dadurch zwei Stellen auf einmal zerstört. Während Orest zum Schlusse seines ganzen Vortrags dem Todten (wie in ähnlicher Weise V. 246—263 dem Zeus) den in V. 483—488 näher geschilderten eignen Vortheil concludirend vorhält mit den Worten:

ἄκον', ὑπὲρ σοῦ τοιάδ' ἔστ' ὀδύρματα,
 αὐτὸς δὲ σώζει τόνδε τιμήσας λόγον.

zwei Verse, von denen der zweite mit seinem αὐτός dem ὑπὲρ σοῦ ἐστὶ des ersten entspricht, und welche den ächt antiken und ganz reellen Gedanken enthalten, welcher dem Vater ein Sporn zur Hülfe sein soll, erhalten wir dafür von Hermann:

ἄκου', ὑπὲρ σοῦ τοιάδ' ἐστὶ δόρυματα,

αὐτὸς δὲ σῶζε, τόνδε τιμήσας λόγον,

τίμημα τύμβου τῆς ἀνοιμώκτου τύχης.

d. i. eine sehr bescheidene und wenig praktische, in der That hier inhaltlose Bitte, welche dem ὑπὲρ σοῦ, so wie dem αὐτός sein Motiv raubt und im Ganzen in eine leere Tautologie ausläuft (τόνδε τιμήσας λόγον σῶζε τίμημα τύμβου κ. τ. λ.). Zugleich fehlt dieses τίμημα τύμβου κ. τ. λ. nun da, wo der Chor die ganze Kommosszene beendigend sagt: du hast jetzt genug geklagt, dem Vater ist sein Recht geschehen, so handle jetzt. Agamemnon war, Dank den Einrichtungen der Clytämnestra — πάντολμα μᾶτερ, δαίταις ἐν ἐκφοραῖς ἄνευ πολιτῶν ἄνακτ', ἄνευ δὲ πενθημάτων ἔτλας ἀνοίμωκτον ἄνδρα θάψαι — nicht beklagt, das ist die ἀνοίμωκτος τύχη, jene unbeklagte Lage des Agamemnon, welcher nun erst genug geschehen ist durch den Kommos, der dadurch einen nothwendigen Theil der Handlung bildete, daher dieses τίμημα τύμβου als Apposition zu τόνδε λόγον hinzutritt; darum heisst es auch τὰ δ' ἄλλα — das ist geschehen, so thu das fernere. — Auch der Vers 553 τοὺς μὲν τι ποιεῖν, τοὺς δὲ μὴ τι δρᾶν λέγων (vergl. Eurip. Med. V. 748. Med. ὄμνυ — Aeg. τί χρῆμα δράσειν ἢ τί μὴ δράσειν; λέγε), welchen Hermann mit dem überlieferten ἐν und mit λέγω nach V. 554 stellt, darf nach τὰλλα δ' ἐξηγοῦ φίλοις nicht fehlen. Τήνδε μὲν στείχειν ἔσω hängt ab von dem in ἀπλοῦς ὁ μῦθος liegenden λέγω.

Κῶπαν σχάσον, ταχὺ δ' ἄγκυραν ἔρεισον χθονί. Noch einige verschiedenartige Fälle von übergeschriebenen Glossen und Erklärungen will ich schnell hinzufügen, um zu zeigen, eine wie reiche Fundgrube diese Beobachtung der Art und Weise der Grammatiker ist, wie sie da, wo die blosse Buchstabenkritik vollkommen rathlos da steht und zu den äussersten Mitteln (Lücke, Verslöschung u. dergl.) greift, die Originalhand des Dichters aus einem wer weiss wie langen Verstecke hervorzuholen behülflich ist.

Wenn man Sieben vor Theben V. 17 lesen muss:

ἢ γὰρ νέους ἔρποντας εὐμενῇ πέδω,

ἅπαντα πανδοκοῦσα παιδείας ὄτλον,

ἐθρέψατ' οἰκητῆρας ἀσιδηφόρους,

πιστοὺς ὅπως γένοιοθι πρὸς χρέος τόδε.

so war es doch zu grosse Duldsamkeit, wenn Hermann es bei der blossen Verwunderung über diese Construction be-
 ließ (*singulari attractione dictum est πιστοὺς ὅπως γένοισθε*).
 Der Buchstabenkritik stand es hier frei, πιστοί θ' ὅπως γέ-
 νοισθε πρὸς χρέος τόδε zu schreiben oder ὅπως γένοισθε
 πρὸς χρέος πιστοὶ τόδε, ohne dass damit die Hand des
 Dichters erreicht wäre. Ὅπως γένοισθε ist die Hand des
 Grammatikers, unter welcher das zu πιστοὺς gehörende
 Substantiv des Dichters ruht, welches ich, eingedenk der
 homerischen Worte ἐσθλὸν ἀλεξητήρα μάχης, so hervorzu-
 holen suche:

ἐθρέψατ' οἰκητῆρας ἀσπιδηφόρους,
 πιστοὺς ἀλεξητῆρας εἰς χρέος τόδε.

Die Art, wie dieser zweite Vers zu dem vorhergehenden
 als Apposition hinzutritt, war die Veranlassung für das er-
 klärende ὅπως γένοισθε. Das von mir vermuthete ἀλεξη-
 τῆρας sehe ich auch durch den alten Commentar be-
 stätigt. Denn wenn hier schol. B. bemerkt: ἵνα ὑπάρξῃτε
 πρὸς τὴν παροῦσαν χρεῖαν ἢν ἑμῶν ἔχει ἡ πόλις ὑπὲρ τῆς
 αὐτῆς σωτηρίας und schol. O. βοηθήσατε πρὸς ταύτην τὴν
 χρεῖαν ἥγουν τὴν ἐκδίκησιν τοῦ πολέμου, so wird dadurch
 zwar scheinbar nur das ὅπως γένοισθε πιστοί erklärt, in
 der That aber enthalten die aus dem vorliegenden Commen-
 tare geschöpften Ausdrücke den Inhalt des angegebenen
 Substantivs; namentlich das Wort βοηθεῖν wird regelmässig
 zur Erklärung von ἀλέξειν angewandt, vergl. z. B. Hesy-
 chius s. v. ἀλεξητήριον — ἀλέξαι γὰρ τὸ βοηθῆσαι. ἀλέξα-
 σθαι, βοηθῆσαι. ἀλεξέμεναι, βοηθεῖν. ἀλεξισοῦσαν, βοηθοῦ-
 σαν. ἀλεξοίμενος, βοηθούμενος. ἀλεξησις, βοήθεια. ἀλεξίκα-
 κος, βοηθός. Schol. Hom. II. 20, 396 ἐσθλὸν ἀλεξητήρα, ἀγα-
 θὸν ἐν τῇ μάχῃ βοηθόν. Etymol. magn. Ἀλέξανδρος — παρὰ
 τὸ ἀλέξιν εἶναι ἀνδρῶν, ἥγουν βοηθῆσαν. Eustath. ἀλεξάνεμος
 — βοηθοῦσα κατὰ τῶν ἀνέμων, u. s. w. Ueber εἰς und πρὸς
 vergl. Hesych. εἰς ὧπα, πρὸς ὄψιν. εἰς εἰ, πρὸς ἑαυτόν. εἰς
 Διονυσίου, πρὸς Διονύσιον, u. s. w. — Auch ἅπαντα πανδο-
 κοῦσα παιδείας ὄτλον kann nicht original sein. Der alte
 Commentar ist auch hier zur Hand. Ausser den Glossen ἐπιδεχομένη, ὑποδεχομένη, ἐκδεχομένη, προσδεχομένη (wovon
 G. im Text die Mischung προσδοκοῦσα hat) führt der schol.
 O. an erster Stelle die Erklärung ὑπομείνασα auf (ὑπομεί-
 νασα καὶ προσδεχομένη). Dieses ὑπομείναι führt auf den
 Stamm τλῆναι (Hesych. τλῆναι, ὑπομείναι. Suid. τλήσομαι,
 ὑπομενῶ. Etym. magn. τέτλαθι — ὑπόμεινον. τλήτε φίλοι,
 ὑπομείνατέ καρτερῶς), wovon hier die Zusammensetzung

τληπαθοῦσα anwendbar ist (Etym. Gud. τληπάθειν... ὑπομένειν. Hesych. τληπάθειαι, ὑπομοναί. τληπαθής, ὑπομονητικός. Suid. τληπαθής, ὑπομένων ἐν τῷ πάσχειν u. s. w.). Ὑπομείναισα καὶ προσδεχομένη sollte zusammen das τληπαθοῦσα wiedergeben; ich schreibe daher:

ἅπαντα τληπαθοῦσα παιδείας ὄτλον.

— Sieben vor Theben V. 552 heisst es in den Handschriften und Ausgaben:

ἔστιν δὲ καὶ τῷδ', ὃν λέγεις τὸν Ἀρκάδα,
ἀνὴρ ἄκομπος, χεῖρ δ' ὄρᾳ τὸ δράσιμον,
Ἄκτωρ, ἀδελφὸς τοῦ πάρος λελεγμένου.

Hier ist τὸν Ἀρκάδα Beischrift der Erklärung (in G. steht τὸν Παρθενοπαῖον zwischen den Zeilen, zum Zeugniß, wie die Grammatiker stets versucht sind, in solchen Fällen noch immer deutlicher zu erklären). Ohne grade zu behaupten, dass der Zusatz τὸν Ἀρκάδα an und für sich stilwidrig sei — wiewohl es hier grade nur darauf ankam, von dem vorhergehenden allgemeinen Ausrufe auf eine bestimmte Person zu kommen, wofür ἔστιν δὲ καὶ τῷδ', ὃν λέγεις grade ausreichte —, so ist aber der Ausdruck ἔστιν δὲ καὶ τῷδ' ἀνὴρ unvollständig. Diesem ἔστιν δὲ καὶ τῷδε fehlt das Wort, welches unter τὸν Ἀρκάδα stand, nämlich ἀντηρέτης:

ἔστιν δὲ καὶ τῷδ', ὃν λέγεις, ἀντηρέτης.

Und der wird nun beschrieben. Aber, da in dem schol. Med. und A. die auffallende Bemerkung steht: ἄλλο οὐδὲν ἢ σιωπᾶν μὲν οἶδεν, τῇ δὲ χειρὶ πολεμεῖν, so glaube ich nicht zu irren, wenn ich annehme, dass nicht einfach ἀνὴρ ἄκομπος da gestanden hat, sondern ein ungenügend erklärtes:

ἄλλως ἄκομπος, χειρὶ δρᾷ δ' ὃ δράσιμον.

dass also das ἀνὴρ der Ueberlieferung wieder nur die Beischrift zu ἄκομπος ist, unter welcher ἄλλως verloren ging (das dritte Beispiel, welches wir fanden, vergl. S. 47 und 48). Haupt's χεῖρ δὲ δρᾷ τὸ δράσιμον stört die Diction, welche erst auf Ἄκτωρ übergehen will und daher das Subject nicht ändert. Ich schreibe demnach im Ganzen:

ἔστιν δὲ καὶ τῷδ', ὃν λέγεις, ἀντηρέτης,
ἄλλως ἄκομπος, χειρὶ δρᾷ δ' ὃ δράσιμον,
Ἄκτωρ, ἀδελφὸς τοῦ πάρος λελεγμένου.

Die Zusammengehörigkeit von χειρὶ δρᾷ macht diese Stellung des δὲ natürlich.

Sieben vor Theben V. 240 heisst es:

μη νυν, εἰν θνήσκοντας ἢ τετρωμένους
πύθῃσθε, κωκυτοῖσιν ἀρπαλίζετε.

τούτῳ γὰρ Ἄρης βόσκειται φόνῳ βροτῶν.

Jeder Leser hat wohl an diesem τούτῳ φόνῳ βροτῶν angestossen. In den Handschriften schon steht ihm die Lesart φόβῳ zur Seite, welche zu dem τούτῳ in der That vortrefflich passen würde, aber zu einem ganz andern, als dem erkenntlich beabsichtigten Sinne führt. Hermann setzt, wie sich das τούτῳ mit φόνῳ βροτῶν nicht vereinigen mag, ein Komma nach βόσκειται (eine schon in schol. B. versuchte Hülfe), wodurch denn eine ganz undichterische Diction entsteht. Noch weniger möglich ist Hartung's zudem zweideutiges: τοῖτοῖς γὰρ Ἄρης βόσκειται, φόνῳ βροτῶν. Ein wirklich möglicher Ausdruck wäre, aber nicht schön genug, daher nicht von Aeschylus: οὕτω γὰρ Ἄρης βόσκειται φόνῳ βροτῶν (schol. B. schreibt: δέον οὕτω εἰπεῖν τοῦτῳ εἶπεν πρὸς τὸ φόνῳ κ. τ. λ.). Die blosse Buchstabenkritik wird auch hier die Hand des Dichters nicht wiederfinden, denn dieses φόνῳ βροτῶν, an welchem man immer anstösst, welches sich sträubt, mit dem τούτῳ in Verbindung zu treten, ist eine hinzugeschriebene Erklärung; mir rundet sich der Satz, wenn ich ihn ruhig bei mir lese, jedesmal in dieser Weise ab:

τούτῳ γὰρ Ἄρης βόσκειται βοσκήματι.

Nachdem ich so den Schleier, welcher die Hand des Dichters verhüllte, abgezogen zu haben glaube, sei es mir erlaubt, denselben auch noch einmal durchsichtig darüber zu halten:

τούτῳ γὰρ Ἄρης βόσκειται βοσκήματι.
φόνῳ βροτῶν

Zu βόσκημα vergleiche βόσκημα δαιμόνων in den Eumeniden, und ἐμοὶ γὰρ ἔστω τοῖμὲ μη λυπεῖν μόνον βόσκημα in der Electra des Sophokles.

Wenn es in den Choëphoren da, wo Electra auf dem Grabe ihres Vaters steht und nach und nach die Zeichen ihres Bruders findet, V. 205, heisst:

καὶ μὴν στίβοι γε, δεύτερον τεκμήριον,
ποδῶν δ' ὁμοῖοι τοῖς τ' ἐμοῖσιν ἐμφερεῖς·
καὶ γὰρ δὴ ἔστων τῷδε περιγραφὰ ποδοῖν
αὐτοῦ τ' ἐκείνου καὶ ξυνεμπόρου τινός.
πτέρναι τερόντων θ' ὑπογραφὰι μετρούμεναι
εἰς ταὐτὸ συμβαίνουσι τοῖς ἐμοῖς στίβοις·
πάρεστι δ' ὠδὶς καὶ φρενῶν καταφθορά.

so hat man *δέ* nach *ποδῶν* gelöscht, im Uebrigen aber Verse versetzt, Verse ausgestossen, Lücken ausgefallener Verse bezeichnet. So schreibt Hermann: quum duorum vestigia cerni dicat Electra, altera Orestis, altera comitis cuiuspiam, quis dubitabit, praesertim quum etiam ad orationis integritatem aliquid desideretur, quin alterius istorum vestigia suis dissimilia, alterius similia esse dixerit? Itaque ante v. 205 (*πτέρναι τερόντων θ' ὑπογραφαί*) lacunae signa posui. Wenn dem so wäre, so müssten zwei Lücken angenommen werden, denn auch der Vers: *καὶ γὰρ δὲ ἔστων τῷδε περιγραφὰ ποδοῖν* knüpft sich an das Vorhergehende nicht richtig an, da mit keinem Worte die Unterscheidung zwischen zweierlei Fussstapfen vorhergegangen ist. *Ποδῶν* ist die Beischrift des Grammatikers, es ist nicht nur entbehrlich, sondern es steht auch an ganz unrechter Stelle; es ist die zur Seite angemerkte Erklärung zu *σιτίβοι*, vergl. Schol. *οἱ ἐν τῇ γῇ τύποι τῶν ποδῶν* (*σιτίβοι* allein s. V. 210. 228). Dieses *ποδῶν* hat dasjenige ausgestossen, wodurch Electra bezeichnete, dass sie zweierlei Spuren sehe. Die Stelle ist beschränkt, aber grade ausreichend, um dies, wie es hier sein muss, dramatisch lebhaft einzufügen. Das *δέ* nach *ποδῶν* im Med. scheint noch ein Ueberbleibsel dessen zu sein, was der Dichter schrieb:

*καὶ μὴν σιτίβοι γε, δεύτερον τεκμήριον,
 * τῶν οἷδ' ὁμοῖοι τοῖς τ' ἐμοῖσιν ἐμφερεῖς.
 καὶ γὰρ δὲ ἔστων τῷδε περιγραφὰ ποδοῖν,
 αὐτοῦ τ' ἐκείνου καὶ ξυνεμπόρου τινός.*

von denen die ... (*ὁμοῖοι τοῖς τ' ἐμοῖσιν ἐμφερεῖς* ist die mehrfach besprochene Wortstellung, gleich *ὧν οἷδε τοῖς ἐμοῖσιν ὁμοῖοι καὶ ἐμφερεῖς εἰσίν*, wodurch *ὁμοῖοι* und das dieses steigernde *ἐμφερεῖς* um so lebendiger sich declamiren). Damit wäre die kleine, von der Erklärung dem Texte geschlagene Wunde geheilt. Eine weit empfindlichere hat dem Dichter die neue Kritik schlagen wollen, wenn Hermann die Verse 201—4:

*ἀλλ' εἰδότας μὲν τοὺς θεοὺς καλούμεθα,
 οἴοισιν ἐν χειμῶσι ναυτίλων δίκην
 στροβούμεθ'· εἰ δὲ χρὴ τυχεῖν σωτηρίας,
 σμικροῦ γένοιτ' ἂν σπέρματος μέγας πυθμῆν.*

dem Chore gab, Weil mit Butler sie an den Schluss nach V. 211 stellte. Diese Worte muss die Person sprechen, und in dem Momente grade sprechen, wo das erste Zeichen ihr einen Strahl der freudigsten Hoffnung in die Seele geworfen

hat. In diesem Augenblicke richtet sie inbrünstig das Gebet zum Himmel, der da aus Kleinem Grosses spriessen lassen könne. Und siehe, sie hat kaum geendet, da zeigen fernere Zeichen schon die leibhaftige Gegenwart des heiss Ersehnten. Nicht minder durch seinen Ursprung, wie durch seinen Erfolg ist dieses Gebet an den Mund der Electra, so wie an diese Stelle angekettet. Und, wenn man bei den Worten *πτέρναι τενόντων θ' ὑπογραφαί*, weil sie keine äusserliche Anknüpfung aufweisen (wie Hermann schreibt: *praesertim quum etiam ad orationis integritatem aliquid desideretur*), etwas vermisst, so bedenkt man (wie bei der Stelle V. 233) wieder nicht, dass hier wirklich dramatisch gespielt wird. Bei V. 205 *καὶ μὴν στίβοι γε* bemerkt Electra das zweite Zeichen, die Fussstapfen; bei V. 206 unterscheidet sie zweierlei, von denen die einen den ihrigen ähnlich; nun setzt sie (dazu spricht sie:

*πτέρναι τενόντων θ' ὑπογραφαί μετρούμεναι
ἐς ταὐτὸ συμβαίνουσι τοῖς ἑμοῖς στίβοις)*

ihre Füße in diese Fussstapfen, misst sie und findet, dass sie genau, die Ferse, die sie zuerst einsetzt, und die Länge (ἢ εἰς μῆκος τῶν ποδῶν ἔκτασις, welche die *τενοντες* bilden), genau übereinstimmen. Ueberzeugt und bewältigt von dem Eindrücke droht sie ohnmächtig zusammenzusinken (*πάρεσι δ' ὠδὶς καὶ φρενῶν καταφθορά*, denn höchste Freude, die der Mensch nicht tragen kann, und Schmerz treffen zusammen in ihrer Wirkung), als, dies zu verhindern, Orest aus seinem Versteck hervortritt. Was Hermann noch vermisste: *quis dubitabit, quin alterius istorum vestigia suis dissimilia, alterius similia esse dixerit?*, das ist Alles schon, und auf dichterische Weise, gesagt mit den paar Worten: *τῶν οἷδ' ὁμοῖοι τοῖς τ' ἑμοῖσιν ἐμφερεῖς*. Ebenso unpassend hat man im Anfange der Eumeniden, wo die Priesterin die eben geschauten schrecklichen Gestalten beschreibend sagt:

*πρόσθεν δὲ τάνδρὸς τοῦδε θαυμαστὸς λόχος
εὐδὲι γυναικῶν ἐν θρόνοισιν ἤμενος.
οὔτοι γυναικας, ἀλλὰ Γοργόνας λέγω·
οὐδ' οὔτε Γοργεῖοισιν εἰκάσω τύποις·
εἰδὼν ποτ' ἤδη Φινέως γεγραμμένας
δεῖπνον φερούσας· ἅπτεροί γε μὴν ἰδεῖν
αὐταί, μέλαιναι δ', ἐς τὸ πᾶν βδελύκτροποι.*

von dem Dichter erwartet, dass er nach dem Verse *οὐδ' αὖτε Γοργεῖοισιν εἰκάσω τύποις* in mehreren Versen ausge-

führt habe, warum er sie auch diesen nicht vergleiche (Hermann: *excidisse videntur ante versum 52 plures versus, in quibus sacerdos dixerat, cur terrificae illae mulieres non viderentur esse Gorgones, et deinde Harpyias nominaverat*). Und Andere wollen noch besonders hinzugefügt haben, dass sie auch den Harpyien nicht gleichen, so dass man theils vor den Vers *εἰδὼν ποτε*, theils nach demselben das Zeichen der Lücke stellt. Beiderseits beruft man sich darauf, dass die Rede auch in grammatischer Hinsicht unvollständig sei. In der That fehlt nichts, weder für die Grammatik, noch für den Sinn. Die Priesterin hascht nach einer Bezeichnung jener schrecklichen Gestalten und kann sie nicht finden. „Doch nein, nicht Weiber“, sagt sie, „vielmehr Gorgonen nenn’ ich sie.“ Auch das genügt ihr nicht. „Auch wieder nicht Gorgonenbild möcht’ eigentlich ich sie vergleichen.“ Warum? aus demselben Grunde, warum sie eben sagte *οὔτοι γυναῖκας, ἀλλὰ Γοργόνας λέγω*, was auch nicht weiter ausgeführt ward; noch schrecklichere, fremdere Gestalten sind es. Nun greift sie also nach dem Scheusslichsten: *εἰδὼν ποτ’ ἤδη Φινέως γεγραμμένας δεῖπνον φερούσας* — diese Worte brauchen nur richtig aufgefasst zu werden, dem Sinne nach und sprachlich, so fällt jeder weitere Zweifel weg. Erstlich ist *εἰδὼν ποτ’ ἤδη* die lebendige Formel der Erinnerung, sie sucht herum nach etwas Aehnlichem, da fallen ihr diese Gestalten, die sie einmal gemalt sah, ein (vergl. Hiket. V. 284 *Ἰνδὰς τ’ ἀκούω*), es will nicht in ein langsam erklärendes *εἰδὼν γὰρ αὐτάς* und dergl. abgeschwächt werden. Alsdann ist die Construction: *εἰδὼν ποτ’ ἤδη Φινέως δεῖπνον φερούσας* (*γεγραμμένας* wird hinzugefügt, denn wie sollte sie dieselben lebhaftig gesehen haben?). Dieses *εἰδὼν φερούσας* ist erstlich sprachlich vollständig, das unbestimmte *τινάς*, weibliche Wesen, welche der Zusammenhang und die Form gibt, ist, woran es sich anknüpft; *εἰδὼν φέροντας, εἰδὼν φερούσας* aber ist der vollständige Ausdruck des Dichters, wenn nichts mehr gesagt werden soll, als *εἰδὼν φέροντας, φερούσας τινάς*. Hier aber — sich davon zu überzeugen, darauf kommt es an — soll und kann nichts mehr gesagt sein, als *εἰδὼν Φινέως δεῖπνον φέρουσας*. Es kann nichts mehr gesagt sein: man denke sich in einer beliebigen Weise die Harpyien vorher genannt, so wäre diese Wortstellung: *Φινέως γεγραμμένας δεῖπνον φερούσας* vollkommen unbegreiflich. Da des Phineus Mal das einzige, bei welchem die Harpyien betheiligt sind, so würden die Worte, wie sie hier stehen, nach Nennung der Harpyien, einen ganz ungehörigen Sinn ergeben. Das so scharf

vorgeschobene *Φινέως* beruht einzig und allein darauf, dass erst durch den Phineus überhaupt die Personen bezeichnet werden sollen, welche gemeint sind. Der Name selbst soll hier gar nicht stehen: durch das, was sie thun, durch diese Handlung, welche zugleich die Personen und ihre Scheusslichkeit in's Gedächtniss ruft, sollen die Harpyien überhaupt hier bezeichnet werden. Die Priesterin sagt, was sie gesehen, was dargestellt war, die Handlung. Während sie denn nach einer erschöpfenden Bezeichnung suchend *εἶδόν ποτ' ἤδη Φινέως δειλὸν φέρουσας* sagt, bedeutet sie in diesem Zusammenhange damit natürlich, dass sie diese den gesehenen Weibern zur Seite stellt, und markirt nun nur noch die bestimmten Unterschiede: *ἄπτεροί γε μὴν ἰδεῖν αὐταί* (wieder die scharfe, der Deutlichkeit dienende Wortstellung des *αὐταί*), *μέλαιναι* u. s. w. Die Worte des Scholiasten: *ἀλλ' οὐδ' Ἀρπυίας αὐτὰς λέγω· εἶδον γὰρ αὐτὰς ἐν γραφῇ πτερωτάς*, aus welchen man Verse hat fabriciren wollen, welche hier gar nicht stehen können, sind nur eine umständliche Erklärung des *ἄπτεροί γε μὴν*, eine Erklärung, welche zu weit geht, weil der Dichter an den Harpyien wirklich so weit festhält (so scheusslich sehen sie aus wie die Harpyien, doch..), dass er nur noch einzelne bestimmte Differenzen hinzufügt. Diese Genauigkeit der Beschreibung aber (*ἄπτεροι, μέλαιναι*) kommt von der Absicht des Dichters in der ganzen Stelle: den Zuschauer auf diese schrecklichen, von ihm zuerst auf das Theater gebrachten Gestalten vorzubereiten. Dafür hat Aeschylus überhaupt, die Choëphoren miteingeschlossen, auf eben so einfache, als treffliche Weise Vorsorge getroffen. In den Choëphoren sehen wir die Eumeniden dem Geiste des Muttermörders entspringen, Niemand sieht sie dort, sie sind nicht minder wirklich, *αἶδε Γοργόνων δίκην*, heisst es auch dort, *φαιόχιτωνες καὶ πεπλεκτανημέναι πυκνοῖς δράκονσιν*, und weiter: *αἶδε πληθύνουσι δῆ* (während dies den steigenden Wahnsinn bezeichnet, macht es zugleich geistreich den Uebergang auf die Eumeniden als Menge, als Chor), und in dem dritten Stücke denn, wo sie eine Rolle spielen, wo sie als Partei vor dem Gerichte auftreten sollen, werden sie leibhaftig vorgeführt, nicht ohne dass sie von der Priesterin vorher noch einmal, und zwar in einer der unmittelbar darauf bevorstehenden Erscheinung entsprechenden, das Schreckliche steigernden und genauer bestimmenden Weise, dem Zuschauer vorgestellt worden. Und doch haben sie noch einen so gewaltigen Eindruck gemacht, dass, wie die Comödie sich ausdrückte, Weiber (welche gar nicht da waren) vor ihrem Anblick zu früh niederkamen!

Prometh. V. 832 heisst es in den Handschriften :

— αἱ προσηγοροὶ δρῦες,
 ὅφ' ὃν σὺ λαμπρῶς κοῦδὲν αἰνικτηρίως
 προσηγορεύθης ἢ Διὸς κλεινὴ δάμαρ
 μέλλουσ' ἔσεσθαι, τῶνδε προσσαίνει σέ τι.
 ἐντεῦθεν κ. τ. λ.

Die Buchstabenkritik hat sich hier gleichsam gefangen gegeben. Hermann blieb nach verschiedenen Versuchen bei des Turnebus Einschlebung des εἰ vor τῶνδε stehen, nur dass er statt Elision der Endsilbe von ἔσεσθαι Krasis derselben mit εἰ annahm. W. Dindorf stellt den V. 835 zu der zahlreichen Reihe der nach seiner Meinung in den Dichter hineininterpolirten Verse. Τῶνδε προσσαίνει σέ τι ist ein verstümmelter Satz; so viel ihm fehlt, so viel hat der vorhergehende zu viel, denn angeredet ward Jo: ἢ Διὸς κλεινὴ δάμαρ. Μέλλουσ' ἔσεσθαι ist alte Beischrift der Erklärung, welche den zukünftigen Sinn der Anrede anmerken zu müssen glaubte (vergl. Eum. V, 833 ὡς σεμνότιμος καὶ ξυνοικήτωρ ἐμοί. schol. λέγει ἐσομένη); unter ihr stand das Fehlende:

προσηγορεύθης ἢ Διὸς κλεινὴ δάμαρ,
 κλύουσαν εἴ τι τῶνδε προσσαίνει σ' ἔτι.

Σέ τι des Med. war nur unrichtige Buchstabenverbindung nach Verwischung der Elision. Eine andere, dem Originale etwas nähere hat Colb. I. προσσαίνεις ἔτι. Das τι musste vor τῶνδε stehen, das ἔτι am Schluss. Von dem schön vorgestellten κλύουσαν stammt vielleicht noch in schol. P.: χαίρεις γὰρ ὀνομασθεῖσα γυνὴ τοῦ Διός. Die Geschichte der Ueberlieferung wäre diese:

μέλλουσ' ἔσεσθαι
 κλύουσαν εἴ τι τῶνδε προσσαίνει σ' ἔτι.

Perser 800 ff. antwortet Darius auf die Frage des Chors: πῶς εἶπας; οὐ γὰρ πᾶν σιγάτευμα βαρβάρων περὰ τὸν Ἕλλησ πορθμὸν Εὐρώπης ἄπο;

παῦροί γε πολλῶν, εἴ τι πιστεύειν θεῶν
 χρὴ θεοφάτοισιν, ἐς τὰ νῦν πεπραγμένα
 βλέψαντα· συμβαίνει γὰρ οὐ τὰ μὲν, τὰ δ' οὐ.
 κεῖπερ τάδ' ἐστὶ, πληθὺς ἔκκριτον στρατοῦ
 λέγει κεναῖσιν ἐλπίσιν πεπεισμένος.
 μίμνουσι δ' κ. τ. λ.

Da hier zu λέπει das Subject fehlt (schon in den Scholien wird daher versucht, das λέπει neutral zu nehmen), so hat

Hermann das Zeichen der Lücke vor *κείπερ* gestellt. *Excidisse*, schreibt er, *putandus est versus, in quo Xerxis nomen erat*. Allein dann konnte nicht mehr *κείπερ τὰδ' ἐστί* folgen. Mir fällt dieser Ausdruck auf als dem Stile des Aeschylus nicht recht homogen: er ist an sich zu breit und die Anknüpfung mit *καί* scheint fremd. Ein äschylischer Ausdruck gleichen Sinnes wäre *οὕτω δέ*; vergl. z. B. Hiketid. V. 771, wo Danaos, nachdem er auseinandergesetzt, dass die Landung der Aegypter ihre Schwierigkeiten habe beim hafenlosen Lande gegen die Nacht hin, concludirt:

οὕτω γένοιτ' ἂν οὐδ' ἂν ἔκβασις στρατοῦ

καλῇ, πρὶν ὁρμῇ ναῦν θρασυνθῆναι.

und Eumeniden V. 739, wo Athene, nachdem sie gesagt, dass sie ein Kind des Vaters, fortfährt:

οὕτω γυναικὸς οὐ προτιμήσω μόρον.

Setzt man nun dieses *οὕτω* an unsrer Stelle ein, so fügt sich ihm das fehlende Subject von selbst an: *οὕτω δὲ Ξέρξης*, was denn, da Darius spricht, so lautete:

οὕτω δ' ἐμὸς παῖς πληθὸς ἔκκριτον στρατοῦ

λείπει κεναῖσιν ἐλπίσιν πεπεισμένος.

vergl. Atossa V. 197 *πίπτει δ' ἐμὸς παῖς*. V. 233 *ἀλλὰ μὲν ἔμειρ' ἐμὸς παῖς τήνδε θηροῦσαι πόλιν*, und Darius V. 782 *Ξέρξης δ' ἐμὸς παῖς*. So fehlt nichts mehr. Wenn unsere Scholiasten das überlieferte *κείπερ τὰδ' ἐστί* auch wieder weiter umschreiben mit *εἶπερ τοῦτο οὕτως ἔχει* und dergl., so war es selbst doch auch schon ältere Umschreibung des *οὕτω*, und hat hier, über die Zeile geschrieben, den Fortfall der Worte des Dichters veranlasst:

κείπερ τὰδ' ἐστί

οὕτω δ' ἐμὸς παῖς πληθὸς ἔκκριτον στρατοῦ

λείπει κεναῖσιν ἐλπίσιν πεπεισμένος.

Damit mögen denn der Beispiele genug gegeben sein, um die Thatsache festzustellen: an den Rand oder über die Zeile geschriebene Erklärungen haben häufig den Ausfall der zunächststehenden Worte veranlasst. Ich will zum Schlusse dieses Abschnittes nur noch die beiden früher (S. 11 und S. 29) berührten Stellen des Agamemnon und der Sieben vor Theben fertig besprechen.

Agamemnon V. 284 heisst es in der Beschreibung des Feuertelegraphs:

μέγαν δὲ πανὸν ἐκ νήσου τρίτον

Ἀθῶν αἶπος Ζηγὸς ἐξεδέξατο

ὑπερτελής τε, πόντον ὥστε νωτίσαι,
 ἰσχύς πορευτοῦ λαμπάδος πρὸς ἡδονήν
 πεύκη τὸ χρυσοφεγγές, ὥς τις ἥλιος,
 σέλας παραγγείλασα Μακίστου σκοπῇ.
 ὁ δ' οὔτι μέλλων κ. τ. λ.

Das Wort *πείκη* stammt von der aus V. 84 an diese Stelle gerathenen Erklärung des Scholiasten *μεγίστη πεύκη* und hat das erste Wort des Verses ausgestossen; in Folge davon hat auch der von der Erklärung hinzugefügte Artikel τὸ Platz gegriffen. Es fragt sich nun, was an dieser Stelle gestanden hat. Das Participium Aoristi *παραγγείλασα* passt zu keinem vorhergehenden Ausdrücke, welcher das noch in Bewegung befindliche Feuer bezeichnet hätte (z. B. *ἐπέτετο*), weil das *παραγγέλλειν* vorhergehen muss. Es könnte nur etwa hinzutreten sein zu etwas, was bei der wirklichen Ankunft des Feuers auf dem Makistos vor sich gegangen sei, wenn es z. B. geheissen hätte: das Feuer stand still, das Feuer hüpfte in Freuden auf (*πρὸς ἡδονήν πηδᾷ*), nachdem es dem Wächter auf dem Makistos die Botschaft gebracht. Abgesehen aber von der Fremdartigkeit einer solchen Darstellung, kann sie auch darum hier nicht stattgefunden haben, weil alsdann *χρυσοφεγγές, ὥς τις ἥλιος, σέλας* von *παραγγείλασα* abhängen würde. Hermann versuche ich hier vergebens zu verstehen; zu *ὑπερτελής ἰσχύς πορευτοῦ λαμπάδος* wiederholt er *ἐξεδέξατο*, verbindet also *ἐξεδέξατο παραγγείλασα*, wonach die Flamme schon auf dem Makistos gewesen wäre, ehe sie auf dem Athos die lemnische Flamme entgegen genommen; bei seiner Construction hätte er, wie auch Weil bei *ἐπέτετο, παραγγελοῦσα* schreiben müssen, wozu aber ausser dem Accusativ *σέλας* auch das beschreibende *ὥς τις ἥλιος* nicht passen würde. Der natürliche Verlauf der Erzählung ist vielmehr, dass grade an der Stelle von *παραγγείλασα Μακίστου σκοπῇ* erst die Ankunft der Flamme auf dem Makistos angegeben wird, also das Verbum finitum steht: das von Bamberger vorgeschlagene *παρηγγάρευσε*, was mit *παραγγέλλειν* (nach V. 294) glossirt und dadurch alterirt wurde, und dass an die Stelle von *πείκη τὸ* das Participium zu *πρὸς ἡδονήν* tritt, welches zugleich die Worte *χρυσοφεγγές, ὥς τις ἥλιος, σέλας* regiert. Die Wahl dieses Participiums ist schnell: aufnehmen, weitergeben, ankommen ist die natürliche Folge bei jeder Station, welche der Dichter mit immer neuer Wendung ausdrückte, hier mit: *πρὸς ἡδονήν πέμπονσα*, mit Freuden weitergehend. Nun fällt auch die Vermuthung einer Lücke

vor ὑπερτελής τε fort, denn nun heisst es in enge geschlossener Reihe :

φρυκτὸς δὲ φρυκτὸν δεῦρ' ἀπ' ἀγγάρου πυρὸς
ἔπεμπεν. Ἴδῃ μὲν πρὸς Ἑρμαῖον λέπας
Λήμνον, προσαίθριζονσα πόμπιμον φλόγα
πεύκης· μέγαν δὲ πανὸν ἐκ νήσου τρίτον
Ἀθῶν αἶπος Ζηνὸς ἐξεδέξατο·
ὑπερτελής τε, πόντον ὥστε νωτίσαι,
ἰσχὺς πορευτοῦ λαμπάδος πρὸς ἡδονήν
πέμπουσα χρυσοφεγγές, ὥς τις ἥλιος,
σέλας παρηγγάρευσε Μακίστου σκοπῶ·
ὁ δ' οὔτι μέλλων κ. τ. λ.

Nachdem die Flamme von Lemnos auf dem Athos angekommen, wird dort eine neue ausgesandt (ἰσχὺς πορευτοῦ λαμπάδος), die über das Meer hinreichend (ὑπερτελής τε, πόντον ὥστε νωτίσαι, was glänzend an die Spitze gestellt ist) „mit Freuden weiter sendend den goldnen Glanz, wie eine Sonne,“ die Botschaft zu dem Makistoswächter bringt (παρηγγάρευσε, wie παρήγγειλαν in V. 294, σημαίνει in V. 293).

Auch die Stelle der Sieben vor Theben V. 277 ff. enthält lehrreiche Beispiele der Art, und haben wir hier namentlich die eingehende Behandlung, welche Ritschl derselben in einem besondern Programme gewidmet hat, zur Vergleichung der Methoden zur Seite. Ueberliefert ist:

ἐγὼ δὲ χάρας τοῖς πολισσούχοις θεοῖς
πεδιονόμοις τε ἀγορᾷ ἐπισκόποις
Δίρκης τε πηγαῖς οὐδ' ἀπ' Ἴσμηνοῦ λέγω·
εὖ ξυντυχόντων καὶ πόλεως σεσωσμένης,
μήλοισιν αἰμάσσοντας ἐστίας θεῶν
ταυροκτονοῦντας θεοῖσιν ὧδ' ἐπένχομαι
θήσειν τροπαια πολεμίῳ δ' ἐσθήματα
λάφυρα δαΐων δουρίπληχθ' ἀγνοῖς δόμοις
(Med. στέψω πρὸ ναῶν πολεμίῳ δ' ἐσθήματα)
τοιαῖτ' ἐπείχον μὴ φιλοστόνως θεοῖς
μηδ' ἐν ματαίοις κἀγρίοις ποιφύγμασιν·
οὐ γὰρ τι μᾶλλον μὴ φήγῃς τὸ μόρσιμον.

Hermann hatte etwas rasch geschrieben: *apertum est scriptis Aeschylum, ut ante multos annos comeci:*

ὥδ' ἐπεύχομαι

θήσειν τροπαία, δαΐων δ' ἐσθήματα
στέψω πρὸ ναῶν δουρίπηχθ' ἄγνοϊς δόμοις.

und W. Dindorf: *manifestum est scripsisse Aeschylum:*

εὖ ξυντυχόντων καὶ πόλεως σεσωσμένης,
λάφυρα δάων δουρίπηχθ' ἄγνοϊς δόμοις
στέψω πρὸ ναῶν, πολεμίων ἐσθήματα.
τοιαῦτ' ἐπεύχου μὴ φιλοστόνως θεοῖς.

Ritschl erhielt nach specieller Behandlung folgendes Resultat:

ἐγὼ δὲ χάρας τοῖς πολιισοίχοις θεοῖς
πεδιονόμοις τε κἀγορᾷς ἐπισκόποις,
Δίρκης τε πηγαῖς ὕδατί τ' Ἰσμηνοῦ λέγω,
εὖ ξυντυχόντων καὶ πόλεως σεσωσμένης,
μήλοισιν αἰμάσσω τὸθ' ἐστίας θεῶν
θήσειν τροπαῖα δαΐων ἐσθήματα,
στέφων λάφυρα δουρίπηχθ' ἄγνοϊς δόμοις.
τοιαῦτα [τὰ μὲν] προσδέχουσινθ' ὀρκώματα.
σὺ δ' οὖν] ἐπεύχου μὴ φιλοστόνως θεοῖς,
μηδ' ἐν ματαιοῖς κἀγροῖς ποιφύγμασιν.
οὐ γάρ τι μᾶλλον μὴ φύγῃς τὸ μόρσιμον.

In dieser Stelle scheinen doch besondere Dinge vor sich gegangen zu sein, dass ihre Herstellung so langsam vorwärts schreitet. Auch in Ritschl's Recension sind noch immer Sinn und Worte unmöglich. Eteokles sagt den Göttern, dass er die Altäre der Götter — erste Unmöglichkeit. Er sagt ferner auch den Quellen der Dirke und dem Wasser des Ismenos, dass er die Altäre und Tempel der Götter — zweite Unmöglichkeit, denn in welchem Verhältnisse stehen doch die Dirke und der Ismenos zu den Göttern, deren Altären Opfer, deren Tempeln Siegeszeichen versprochen werden? *Στέφων λάφυρα*, *stipans spolia*, ist keine griechische Construction (die einzige Stelle, auf welche man sich berufen konnte, existirt nicht mehr, s. S. 28 f.) — dritte Unmöglichkeit. Ferneres wird sich weiterhin ergeben. Wir wollen zuerst die Reihe der Götter feststellen, welchen Eteokles sein Gelübde ablegt. Das überlieferte οὐδ' ἀπ' Ἰσμηνοῦ λέγω wurde von Geel in ὕδατί τ' Ἰσμηνοῦ λέγω geändert. Dies (resp. ὕδασι und ὕδατα) wurde allseits freudig und mit Auszeichnung als die Hand des Dichters aufgenommen. Ritschl schreibt: — in his illud quidem,

quod pro librorum scriptura *ουδαπισμηνου* praeclara praeclari auctoris emendatio, Jacobi Geelii, *ἔδατ' τ' Ἰσμηνοῦ* suscepta est, meministis omni ex parte a nobis laudari. Nichts schädlicher, als solche ohne Rücksicht auf den Zusammenhang gemachte, innerhalb der betreffenden Worte von Seiten der Buchstaben scheinbare Localänderungen, welche einer wirklichen Berichtigung oft lange Zeit hemmend im Wege stehen. Wie die Worte *Δίρκης δὲ πηγᾶς ἔδατ' τ' Ἰσμηνοῦ λέγω* zum folgenden Gelübde nicht passen, es vielmehr nothwendig ist, trotz des Ueberflusses an Göttern in der ganzen Stelle doch noch die Götter von der Dirke und vom Ismenos hinzuzufügen, so wird dies auch von der Ueberlieferung von allen Seiten bestätigt. Der alte Commentar, den wir in den neuen Handschriften finden, hatte diese Götter noch alle vor sich. Scholiast A., Scholiast B. und Scholiast G. (am Rande), wie sehr sie sich quälen, das *οὐδ' ἀπ' Ἰσμηνοῦ λέγω*, was sie in ihren Texten vor sich haben, zu erklären, reden doch beständig von den Göttern am Ismenos: *ὅτι τοῖς ἀπὸ τοῦ Ἰσμηνοῦ — οὐδὲ λέγω τοὺς ἀπὸ τοῦ Ἰσμηνοῦ — ἐτιμῶντο γὰρ καὶ αὐτοὶ οἱ παρὰ τῇ Ἰσμηνῷ παρὰ τοῖς Θηβαίοις — τὸν Ἰσμηνὸν καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ Θεούς* — und von den Göttern an der Dirke: schol. A.: *ἀλλὰ μόνον τοὺς ἀπὸ τῆς Δίρκης* und schol. G. am Rande, dessen Worte ich hier ganz mittheilen will: *οὐδὲ λέγω ἤτοι ἀριθμῶ ἀπὸ ἤτοι μακρόθεν τούτων τῶν Θεῶν τοὺς ἐπὶ τῆς πηγῆς τῆς Δίρκης οὐδὲ τοῦ Ἰσμηνοῦ ποταμοῦ οἱ εἰσιν αἱ Νύμφαι δηλονότι. ἀλλὰ σὺν ἐκείνοις τάττω καὶ τούτους. Ἰσμηνὸς δὲ ποταμὸς Θηβῶν καὶ Δίρκη πηγὴ. Woher kommt dies? Ist das Alles eine Folge der von den Scholiasten so lebhaft gefühlten Nothwendigkeit, dass hier doch von Göttern die Rede sein müsse? Es kommt daher, dass die Scholiasten eine Vorlage haben, in welcher von den Göttern an der Dirke und am Ismenos die Rede ist, im Texte aber *οὐδ' ἀπ' Ἰσμηνοῦ λέγω*, und dass sie beides mit einander verbinden. Man kann es am besten beobachten, wenn man schol. A. und schol. Med., welche hier wieder aus gemeinschaftlicher Quelle schöpfen, confrontirt und zusieht, wie der eine sich mehr an den Commentar anschliesst, der andere mehr an den ihm vorliegenden verdorbenen Text. Aus schol. A. wird referirt: *καλῶς* (aus schol. Med. wird dafür *καινῶς* geschrieben) *εἶπεν, οὐκ ἀριθμῶ τοὺς ἀπὸ τῶν Θηβῶν, τῆς ἐμῆς δηλαδὴ πόλεως (Ἰσμηνὸς γὰρ ποταμὸς Θηβῶν) ὡς δήλου ὄντος ὅτι τιμῶνται καὶ ἐγγράφονται τοῖς τιμωμένοις. Denselben Gang der Erklärung findet man in dem ἄλλως des schol. Med., nur dass dieser kluger Weise**

jene Plurale des Commentars vermeidet, wozu er in seinem Texte nichts Entsprechendes fand: *καινω̃ς εἶπεν, οὐκ ἀρι-
θμῶ τὸν Ἰσμηνόν, ὡς δὴλον ὄντος ὅτι τιμᾶται καὶ ἐγγράφε-
ται τοῖς τιμωμένοις.* Und wenn es bei schol. A. weiter
heisst: *πῶς γὰρ οὐ; ὅτι τοῖς ἀπὸ τοῦ Ἰσμηνοῦ* (damit ist
der Originaltext wiedergegeben), *θῶ πᾶσιν αὐτοῖς, τῶν
πραγμάτων εὐτυχῶς ἀποβάντων*, so spricht schol. Med. wie-
der vorsichtig — *λέγω ὅτι σὺν τῷ Ἰσμηνῷ. θῶ οὖν αὐτοῖς
πᾶσι, τῶν πραγμάτων εὐτυχῶς ἀποβάντων.* In dem ἄλλως
des schol. A. werden denn auch die Götter von der Dirke,
die in dem Commentare vorkamen, kühn mit dem οὐδέ des
Textes verbunden: *οὐδὲ λέγω τοὺς θεοὺς τοὺς ἀπὸ τοῦ Ἰσ-
μηνοῦ, ἀλλὰ μόνον τοὺς ἀπὸ τῆς Δίρκης* — ohne Zweifel
hat er sich (wie der schol. B. das von sich ausdrücklich
verrät, wenn er schreibt: *οὐκ εἶρηκε καὶ τοὺς ἐν ταῖς πη-
γαῖς τῆς Δίρκης θεοῖς, ἀλλὰ ταῖς πηγαῖς τῆς Δίρκης μόνον
ἔφη, τοντέστι ταῖς ἐν αὐταῖς κατοικοῦσαις Νύμφαις*) das so
zurecht gelegt, dass er sich unter den πηγαῖς die entspre-
chenden Götter dachte. Da es nicht schaden kann, sich
die Art und Weise, wie unsere Scholiasten sich so häufig
zu helfen suchten, wenigstens in einem Falle genau deut-
lich zu machen, so dachte dieser schol. A., da er in
dem ihm vorliegenden Commentare von den Göttern an der
Dirke und am Ismenos sprechen sah, sich dies an dem ihm
vorliegenden Texte so: *Δίρκης δὲ πηγαῖς (= Νύμφαις =
θεοῖς) οὐδὲ (ταῖς) ἀπ' Ἰσμηνοῦ (πηγαῖς = Νύμφαις = θεοῖς)
λέγω.* Und in dem schol. B. glaubt man noch die Gränze
zu erkennen, bis wohin der benutzte Commentar läuft und
wo die von dem vorliegenden Texte soufflirte Aenderung
und Zuthat des benutzenden Scholiasten eintritt. Denn,
wenn es bei ihm heisst: *πρῶτον καθολικῶς εἶπεν τοῖς τῆς
χώρας θεοῖς· εἶτα μερικῶς ἐπήνεγκε, πολιισσούχοις λέγων καὶ
πεδιονόμοις καὶ ἀγορᾶς ἐπισκόποις. ἐπεὶ δὲ καὶ τοὺς ἐκτὸς
τῆς πόλεως εἰπεῖν ἔδει, περιεκτικὸν γὰρ ἡ χώρα τῆς πόλεως,*
so konnte es nach diesem Anfange weiter heissen: *καὶ
τοὺς ἀπὸ Δίρκης καὶ ἀπ' Ἰσμηνοῦ θεοὺς ἐπήνεγκεν*, wofür
nun aber die zu dem verdorbenen Texte gehörenden Erklä-
rungen eingesetzt werden: *οὐκ εἶρηκε καὶ τοῖς ἐν ταῖς πη-
γαῖς τῆς Δίρκης θεοῖς, ἀλλὰ ταῖς πηγαῖς τῆς Δίρκης u. s. w.,*
nicht ohne dass doch am Schlusse wieder *τὸν Ἰσμηνόν καὶ
τοὺς ἐν αὐτῷ θεοὺς* mit einfließt. — Wie wir nun in den
Worten des schol. A. mit *τοῖς ἀπὸ τοῦ Ἰσμηνοῦ* die Hand
des Dichters in der zweiten Hälfte des Verses berührt fan-
den, so wird auch die erste Hälfte: *Δίρκης τε πηγῆς* aus-
ser durch die oben bemerkten Stellen des schol. A.: *τοὺς*

ἀπὸ τῆς Δίρκης und des schol. G. am Rande: τοὺς ἐπὶ τῆς πηγῆς τῆς Δίρκης — Ἰσμηνὸς δὲ ποταμὸς Θηβῶν καὶ Δίρκῃ πηγὴ noch besonders und gleichsam officiell überliefert dadurch, dass in dem Interlinear-Scholiasten G. vor Δίρκῃ τῆς steht und vor πηγᾶς wieder τῆς d. i. πηγῆς. Endlich steht dieser Genitiv auch in einigen Handschriften (Vind. 1. 3.) noch im Text (auch Robortelli hat so, einige andere Handschriften haben πηγᾶς, eine hat παγαῖς, diese Unsicherheit stammt her von der vorgefallenen Aenderung). Eteokles fügte also, um in seinem feierlichen Gelübde alle Götter des Landes zu umfassen, am Schlusse auch die Götter im ganzen Umkreise, auch die, welche an der Dirke und am Ismenos Tempel haben, hinzu. Die drei ersten Verse des Dichters lauteten:

ἐγὼ δὲ χάρας τοῖς πολιισούχοις θεοῖς

πεδιονόμοις τε κάγορᾶς ἐπισκόποις

Δίρκῃς τε πηγῆς τοῖς τ' ἀπ' Ἰσμηνοῦ λέγω.

d. i. καὶ τοῖς ἀπὸ Δίρκῃς καὶ ἀπ' Ἰσμηνοῦ θεοῖς λέγω, mit schönster Declamation der Dirke und des Ismenos. Es konnte heissen τοῖς ἐπὶ — wie der schol. G. am Rande einmal dafür sagt, sowie schol. A. einmal οἱ παρὰ und schol. B. οἱ ἐν — aber auch οἱ ἀπὸ ist ächt griechischer Ausdruck (ἀνδρῶν θεωρῶν Δελφικῆς ἀφ' ἐστίας Soph. Oed. Col. κήρυξ Ἀχαιῶν χαῖρε τῶν ἀπὸ στρατοῦ Agam.), so dass keine Veranlassung vorliegt, von der wenn auch im Uebrigen verdorbenen Textüberlieferung, welche auch von den schol. im Allgemeinen beibehalten ist und woran sich die unrichtigen Erklärungen ἄπο, μακρόθεν u. s. w. anknüpfen, abzuweichen. Dass es nicht überflüssig war, dass der Dichter diesen dritten Vers hinzufügte, davon überzeugt man sich, wenn man nur an Apollo Ismenios denkt. Was die Veranlassung der Verderbniss betrifft, so mag den ersten Anstoss dazu wieder die Nichtauffassung der Wortstellung gegeben haben; vielleicht wirkte alsdann mit ein am Schlusse des Verses erscheinendes οὐ λέγω (vergl. Lips.), und vielleicht hat, als die Sache schwankend geworden war, ein kühner Interpolator statt τοῖς τ' ... οὐ herzlichst οὐδ' ἀπ' Ἰσμηνοῦ λέγω eingesetzt. In Folge des Verschwindens von τοῖς machte sich nun der Genitiv πηγῆς selbstständig, es entstand πηγᾶς. Dies geschah zuletzt, denn schol. G. (am Rande) hat schon οὐδέ, aber noch πηγῆς.

Wenn nun nach dieser Anrede sämtlicher Götter Eteokles sein Gelübde beginnt, so kann es in demselben nach εὖ ξυντυχόντων καὶ πόλεως σεσωσμένης nicht gleich wieder heissen:

μήλοισιν αἰμάσσων — ἐστίας θεῶν.

Dieses θεῶν ist die von Grammatikerhand hinzugeschriebene Erklärung. Das dadurch weggefallene Wort wird μυχούς gewesen sein :

μήλοισιν αἰμάσσων ἐφεστίους μυχούς.

Davon ist in G. noch übrig ἐστίους und im Gegensatze zu diesen μυχοῖς, dem Innern der Tempel, wurde bei der folgenden Widmung der Spolien bemerkt: πρὸ ναῶν. Vergl. Eumen. V. 169: ἐφεστίῳ δὲ μάντις ὃν μιάσματι μυχὸν ἐχράνατ' αὐτόσσυτος, αὐτόκλητος (denn so muss es heißen statt μάντις ὦν, wie S. 124 gegen meinen Willen stehen blieb; dieses μάντις ὦν ist Conjectur, der Med. gibt μαντισῶι, wofür die spätern Handschriften μάντι σῶι schreiben; es ist das in die anredende Wendung gefolgte ὃν. Ven. Flor. Farn. haben es noch einmal bei μυχόν, wofür sie σὸν οἶκον schreiben). In der Stelle der Sieben vor Theben entstand nach der erklärenden Beischrift des θεῶν das selbstständige ἐστίας. Und von dem zu ihm oder zu seiner darübergeschriebenen Erklärung (in G. steht darüber τὰς οἰκίας, τοὺς βώμους, beides Glossen von ἐστίας, von welchen die erste aber auch zu ἐφεστίους μυχοῖς passt, vergl. μυχόν, οἶκον in der vorher berührten Stelle der Eumeniden) hinzugefügten Artikel wird die Verderbniss des Verbuns: αἰμάσσοντας (wozu nun die Erklärung ihr λείπει ἡμᾶς schrieb) herrühren, welche sich denn auch auf das folgende Verbum ταυροκτονοῦντας fortpflanzte. Doch von diesem folgenden Verse der Ueberlieferung, welchen Dindorf (dieser nebst dem vorhergehenden) und Ritschl ausfallen lassen, handelt es sich erst. Wenn der Dichter in einem solchen Falle, wie hier, von Opfern sprechen will, so wird er entweder kein spezielles Opferthier nennen und den Ausdruck allgemein halten, oder er wird das glänzendste nennen, was nach dieser Richtung hin genannt werden kann, oder endlich er wird dadurch, dass er mehreres nennt, die ganze Manchfaltigkeit und Fülle der Opfer bezeichnen. Aeschylus schrieb also nicht μήλοισιν αἰμάσσων ἐφεστίους μυχοῖς allein, sondern :

μήλοισιν αἰμάσσων ἐφεστίους μυχοῖς

ταυροκτονῶν τε.

Es ist nur ein Versehen, wenn Ritschl meinte, dieses ταυροκτονῶν τε folge sprachlich zu schwach auf μήλοισιν αἰμάσσων, denn es heisst sprachlich: μήλοισι ταυροκτονῶν τε αἰμάσσων ἐφεστίους μυχοῖς; es ist dies zugleich die dichterische Variatio und die dichterische Steigerung im Ausdruck (statt ταύροις τε), endlich auch wieder die dichterische

terische Wortstellung, welche das Gemeinschaftliche in die Mitte stellt, um die unterschiedlichen Glieder mit um so glänzenderem Klange hervortreten zu lassen; man muss hier, um richtig zu declamiren, das erste und das letzte Wort ausdrücklich betonen, und das bedeutet dann: mit aller Art von Opfern.

In der Ueberlieferung folgt nun: *Θεοῖσιν ὧδ' ἐπείχομαι*, wovon Hermann das *Θεοῖσιν* zu *ταυροκτονοῦντας* schlug, dass sich das *Θεοῖσιν* rhetorisch wiederhole: *μηλοισιν αἰμάσσοντας ἐστίνας θεῶν, ταυροκτονοῦντας θεοῖσιν*. Aber nach dem vorhergehenden *Θεοῖς λέγω* konnte *Θεοί* gar nicht, es konnte höchstens mit einem unschönen *αὐτῶν* und *αὐτοῖσιν* wiederholt werden. Erst, nachdem er das Gelübde zu Ende gesprochen, kann Eteokles wieder die Götter selbst nennen; alsdann kann er auch mit Bezug auf das eben Ausgesprochene *ὧδε* (schol. B. *ὡς ἔφην*) sagen. Und wirklich verbindet sich dieser Halbvers *Θεοῖσιν ὧδ' ἐπείχομαι* mit dem *τοιαῦτα*, was auch das eben von Eteokles Gesagte betrifft (schol. B. *οἷα ἐμοῦ ἤκουσας*), zu dem unmittelbar auf das Gelübde folgenden Originalverse des Dichters:

τοιαῦτα . . . Θεοῖσιν ὧδ' ἐπείχομαι.

Im Par. C. findet sich dieses *ἐπείχομαι* mit *τοιαῦτα* noch zusammen. Was die Anwendung des Wortes betrifft, so folgt *ἐπείχεσθαι*, wie *εὔχεσθαι* dem Substantiv nach allen Richtungen nach. Um die Beispiele gleich aus der Prosa und aus demselben Schriftsteller zu nehmen, so heisst es nicht bloss *Θυσίας εὔχεσθαι καὶ ἰδρύσεις ἱπισχεῖσθαι* oder *τῷ οὖν Ἀπόλλωνι εὔξαντο, ὡς λέγεται, τότε, εἰ σωθεῖεν, ἑκάστου ἔτους θεωρίαν ἀπάξειν εἰς Δῆλον*, sondern auch: *μετα δὲ τοῦτο — κατὰ τοῦ πυρὸς σπένδοντες ἐπώμνυσαν, δικάσειν τε κατὰ τοὺς ἐν τῇ στήλῃ νόμους καὶ κολάσειν τε εἴτις τὴν πρότερον παραβεβηκώς εἴη, τὸ τε αὖ μετὰ τοῦτο μηδὲν τῶν γραμμάτων ἐκόντες παραβήσεσθαι. μηδὲ ἄρξειν μηδὲ ἄρχοντι πείσεσθαι, πλὴν κατὰ τοὺς τοῦ πατρὸς ἐπιτάττοντι νόμους. ταῦτα δὲ ἐπενεχόμενος ἕκαστος αὐτῶν ἐαντῷ καὶ τῷ ἀφ' αὐτοῦ γένει κ. τ. λ.*, und so nicht minder von der Verwünschung, wie *ἐπαρῶσθαι*: *Οἰδίπους ἀτιμασθεὶς ἐπείξατο τοῖς αὐτοῦ τέχνοις, ἃ δὴ καὶ πᾶς ὑμνεῖ τέλεια καὶ ὑπήκοα γενέσθαι παρὰ Θεῶν, oder ἐν δὲ τῇ στήλῃ πρὸς τοῖς νόμοις ὄρκος ἦν μεγάλας ἄρας ἐπενεχόμενος τοῖς ἀπειθοῦσι*. Dass man auch für „von sich rühmen“ *ἐπείχεσθαι*, wie *εὔχεσθαι* sagte, ist aus Homer bekannt. Diese Anwendungen liegen alle ganz nahe bei einander; hier wird der Sinn durch den Dativ *Θεοῖσιν* fixirt. Der vollständige Vers konnte nun heissen:

τοιαῦτ' ἐγὼ θεοῖσιν ὥδ' ἐπενύχομαι, dem ἐγὼ hätte das folgende σὺ δέ entsprochen. Allein es ist anzunehmen, dass der Dichter ein zweimaliges Umspringen: ἐγὼ, σὺ δέ, ἐγὼ δέ (V. 282) vermieden hat. Ich vermuthe deshalb vielmehr:

τοιαῦτα δρᾶν θεοῖσιν ὥδ' ἐπενύχομαι.

womit er nach dem Gelübde noch einmal fest und feierlich ausspricht, dass er das ausführen werde (wie in den Phönikissen Polynikes sagt: καὶ νῦν ἔτοιμός εἰμι — καὶ τῷδ' ἀφεῖναι τὸν ἴσον ἀθῆς αὐτὸν χρόνον καὶ μήτε πορθεῖν πατρίδα μήτε προσφέρειν πύργοισι πηκτῶν κλιμάκων προσαμβάσεις, ἃ μὴ κυρήσας τῆς δίκης πειράσομαι δρᾶν, während es kurz vorher von Eteokles heisst: ὁ δ' αἰνέσας ταῦθ' ὄρκιους τε δοὺς θεούς, ἔδρασεν οὐδὲν ὧν ἐπέσχετο κ. τ. λ., und Oedip. Colon. V. 1636 heisst es von Theseus: ὁ δ', ὡς ἀνὴρ γενναῖος, οὐκ οἴχτου μέτα — soll das nicht heissen: οὐκ ὄκνον μέτα, wie sonst οὐκ ὄκνω? vergl. σὺν χρόνῳ βραδεῖ μολῶν Trach. — κατήνεσεν τὰδ' ὄρκιος δράσιν ξένῳ).

Doch ich muss zu dem Gelübde selbst zurückkehren, von welchem wir denn erst den Schlussstein gefunden hätten. Wie es gekommen, dass sich der spätere Halbvers so vorgedrängt, wer möchte es mit Bestimmtheit angeben wollen? Nur möchte ich warnen, gleich an Zerstörung, Verwischung u. dergl. zu denken. Wie wir uns überzeugen werden, ist auch in dem Wirrwarr dieser Stelle alles auf dem gewöhnlichen Wege der Bei- und Ueberschriften vor sich gegangen. Haben nun die zahlreichen Beischriften, welche wir finden werden, den fraglichen Halbvers aus seiner Stellung heraus und an den Rand gedrängt und ist er von dort irrthümlich hier eingerückt, oder hat ihn direct ein Grammatiker — auch das ist ihre Weise, vergl. das σὺ δ' αὐτὸς γινῶθι in V. 652 — zu dem Haupttenor des Gelübdes gleichsam als Parallele angemerkt: er ist einmal, wie er zwischen den Zeilen über dem eigentlichen Halbverse stand, bei weitem Abschriften in diese Stelle, in deren Zusammenhang er zu passen schien, aufgenommen worden, und haben wir uns nun die Folgen dieses Irrthums deutlich zu machen. Da wäre nun das erste: dass das ἐπενύχομαι bewirkte, dass das folgende directe Verbum abhängig wurde: aus θήσω wurde θήσειν. Wie an und für sich die angemessene Diction verlangt, dass von dem vorhergehenden λέγω nichts mehr abhänge, sondern dass nach dem Doppelpunkte bei λέγω das Gelübde selbst in directer unabhängiger Rede ausgesprochen werde, so bringt uns dies auch die Ueberlieferung entgegen durch das ἀναθήσω des schol. Med. und das in einigen Handschriften im Text erscheinende

στέψω. Ferner hat das Eintreten von *θεοῖσιν ὧδ' ἐπεύχομαι* in den frühern Vers die folgenden entsprechenden Halbverse stufenweise zurückgedrängt; es kam hier der Umstand zu Hülfe, dass zufällig alle folgenden Verse *ληκνύθιον ἀπώλεσαν*. Das macht uns Hoffnung, die Hand des Dichters auf sichere Weise wieder zu finden. Auf der umstehenden Tafel habe ich, so gut es gehen wollte, ein Bild von früher und später gegeben, an welchem der Leser meine Explicationen mit den Augen verfolgen kann (die allmählichen Uebergänge muss er sich selbst hinzudenken).

Der folgende Halbvers der Ueberlieferung heisst: *πολεμίων δ' ἐσθήματα*. Durch das darüber geschriebene *θεοῖσιν ὧδ' ἐπεύχομαι* zurückgedrängt verband er sich mit *θήσειν τρόπαια*; wir haben *θεοῖσιν ὧδ' ἐπεύχομαι* an seine rechte Stelle verwiesen und müssen ihn nun, unter Einsetzung des Originales von *πολεμίων*, mit *ταυροκτονῶν τε* verbinden:

*μήλοισιν αἱμάσσων ἐφρατίους μυχὸς
ταυροκτονῶν τε, δαΐων ἐσθήματα . . .*

Das *δέ* nach *πολεμίων* entstand aus dem Scheine, dass nach *θεοῖσιν ὧδ' ἐπεύχομαι* *θήσειν τρόπαια* ein neues Satzglied beginne; in der That würde dies auch der Fall gewesen sein, wenn der Dichter so geschrieben gehabt hätte, wie es schien. Das *ἐσθήμασιν* des Med. stammt her von dem in dieser Handschrift stehenden *στέψω* (*στέψω πολεμίων ἐσθήμασιν ἄγνοὺς δόμους*), wie wir diesen eleganten, in solchem Falle gern gebrauchten Ausdruck schon einmal in ähnlicher Weise angewandt fanden (zu Sieben vor Theben V. 50, s. S. 28). Wie die andern Handschriften nur das richtige *ἐσθήματα* haben, so ist dies auch im Med. nachträglich berichtigt sowohl im Text (ich meine nicht das von anderer Hand übergeschriebene *τα*, sondern das ganze *πολεμίων δ' ἐσθήματα* im zweitfolgenden Verse des Med.), als auch am Rande: *ἐσθήμασιν ἐσθήματα*; denn die ganze aus schol. Med. mitgetheilte Bemerkung: *ἐσθήμασιν ἐσθήματα ἀναθήσω πρὸ ναῶν τὰ λάφυρα* ist so zu theilen: *ἐσθήμασιν, ἐσθήματα*, und nun für sich: *ἀναθήσω πρὸ ναῶν τὰ λάφυρα*. Ich bemerke noch, dass, da zu *πολεμίων ἐσθήματα* aus schol. B. die Erklärung *τὰς πανοπλίας* angemerkt ist, das *ταυροκτονῶν τε* auch direct, durch diesen Artikel wieder, in *ταυροκτονοῦντας* verwandelt worden sein kann.

In der Ueberlieferung, und zwar in allen Handschriften übereinstimmend, folgt nun der Vers: *λάφυρα δαΐων δουρίπληχ' ἄγνοῖς δόμοις*. Wir lösen hier wieder die erste Hälfte ab und stellen die zweite zu der vorhergehenden Vershälfte:

θήσω τρόπαια δουρίπληχ' ἄγνοῖς δόμοις.

ἐγὼ δὲ χύραχιστοῦχοισθεοῖς,
 πεδιοπόμοις ῥᾶσ' ἐπιοκόποις.
 δῖρκης τε πρὸς δ' ἑπὶ σπιννοῦ χεῖρ,
 εὖ ξυπυχοῖε δ' εἰσοσμένῳ.
 μήλοισιν αἰδυνταῖς ἐπὶ οὐρανῷ.
 ταυροκτοπῶκοῖσι γὰρ δὲ πάλῃ.
 ἀπαθήσω τρώπα
 οἷσιν λάβροχέμιστα θέμιδα.
 τοιαῦτα δρῶ πᾶσι χεῖρ ἄνθρωποις.
 σὺ δὲ πρὸς φίλῳ σόμῳ.
 μηδ' ἐν μαθείοις ποιήσεις.
 οὐ τὰρ τι κρύβοις δόλον.
 ἐγὼ δ' ἐπ' ἀρ' ἐμοῖς.

Wir sehen, der durch das Hinunterschieben überschüssende Halbvers hatte hier zwei andere Wörter gefunden, mit denen er sich zu einem fernern scheinbaren Senare zusammensetzte. Von diesen beiden Wörtern ist uns das eine als die Glosse von *πολεμίῳ* kenntlich (im schol. B. zu dieser Stelle ist zu *δαῖων* ausdrücklich noch *τῶν πολεμίῳ* angemerkt), wir haben es schon zum vorhergehenden Verse verbraucht. Es fragt sich, wie es sich mit *λάφυρα* verhalte, ob es auch ein in den Text gehöriges Original oder eine Beischrift sei. Aus den Worten des Scholiasten: *ἀναθήσω πρὸ ναῶν τὰ λάφυρα* ist das an und für sich nicht mit Sicherheit zu erkennen; wie die zwei ersten Worte frei gewählt sind, so kann dies auch mit *τὰ λάφυρα* der Fall sein. Es ist noch ein verschriebenes Wort in der Nähe, über dieses müssen wir erst sicher sein. Ueberliefert ist: *δουρίπληχθ'*. Hermann, Dindorf, Ritschl haben *δουρίπηχθ'* daräus genommen: *hastis affixa (templis)*. Mir ist nicht klar, wie dieses „mit Spiessen an die Tempel anheften“ veranstaltet wurde. Im Alterthume kommt nichts der Art vor (denn von einem *πεπηγμένα*, auch von einem *πεπασσαλευμένα* ist ein *δόρασι πεπηγμένα* doch immer noch grade um den fraglichen Umstand verschieden). Gesetzt, die Sache sei practisch, so weiss ich nicht, warum der Dichter diesen Umstand grade mit hinzugefügt, zumal in dem so knapp gehaltenen Gelübde, da es zur Sache wenig zu thun scheint. Zugegeben, es sei so Gebrauch gewesen, es habe die symbolische Bedeutung der Kriegesbeute gehabt und sei darum von dem Dichter mitgenannt, so finde ich es doch bedenklich, dass der Dativ *ἀγνοῖς δόμοις* so auf Nebenwegen in den Satz gebracht sein sollte. Hermann und Dindorf haben freilich ihr *στέψω πρὸ ναῶν*, und dadurch die Tempel überflüssig berücksichtigt; und Ritschl hat den Hauptsatz schon geschlossen: *θήσειν τροπαῖα δαῖων ἐσθήματα* (*τροπαῖα ἐσθήματα* ist keine sprachlich richtige Verbindung, von den dafür angeführten Beispielen ganz verschieden) und fährt nun fort mit einem zusätzlich beschreibenden Satze: *στέψων λάφυρα δουρίπληχθ' ἀγνοῖς δόμοις*; aber alle diese mit *στέφειν* gebildeten Ausdrücke fallen ja als ungrisch fort. Uns ist der Satz noch offen und wir erwarten, dass, da die Götter einmal selbst in dem Satze nicht vorkommen sollen, wenigstens ihre Tempel mit dem Verbum der Widmung direct zusammenhängen (das aus schol. B. referirte *καθαροῖς θήσειν* scheint diese Verbindung bezeichnen zu wollen). So aber würde *ἐσθήματα* oder *λάφυρα δουρίπηκτα* etwa mit Spiessen aneinander geheftete Spolien bedeuten, was man nicht will, wie es auch

kein Anrecht hätte, hier ausgesprochen zu werden. Kurz, *δοῦρίπηχθ'* ist äusserlich und innerlich unmöglich; gemäss der Anleitung der Glossen, welche wahrscheinlich über alle Textüberlieferung hinausgehen (schol. G. διὰ τοῦ ἑμοῦ δορὸς σκυλευθέντα, schol. G. τῷ δορὶ συληθέντα, dahin gehört auch wahrscheinlich Robortelli's *δοῦρίκτη'*), ist mit Porson zu schreiben *δοῦρίληφθ'*. Der Hauptgrund wohl, welcher an *δοῦρίπηχθ'* gefesselt hat, ist, dass die Entstehung der Ueberlieferung schwer begreiflich schien. Dies Bedenken finde ich bei der Art der Ueberlieferung des äschylischen Textes, auch in einer so verdorbenen Stelle, wie die unsrige, sehr berechtigt; ich habe mir die Frage auch gestellt, und zwar schärfer, als diejenigen, welche *δοῦρίπηχθ'* schreibend das λ ohne Weiteres wegfallen liessen; ich habe gefragt, wenn *δοῦρίληφθ'* das richtige Wort sein soll, woher kommt alsdann das π und χ, und habe die Beantwortung in dem Umstande gefunden, dass (ut tabula docet) grade an der Stelle, wo jetzt der Halbvers *δοῦρίπηχθ' ἄγνοῖς δόμοις* steht, vordem der andere, den wir in den Handschriften vorgeschoben fanden, gestanden hat, also das *ἐπεύχομαι* mit seinem π und χ. Wenn wir nun mit innerer und äusserer Beruhigung *δοῦρίληφθ' ἄγνοῖς δόμοις* als Schlusshälfte des letzten Verses des Gelübdes einsetzen können, so gibt dies viel Licht auf einmal. *Τροπαῖα δοῦρίληπτα* lässt sich nicht wohl mit einander verbinden, *λάφυρα δοῦρίληπτα* aber sind zu einander gehörige Begriffe (Eurip. Troad. V. 574 σκύλοις Φρυγῶν δοριθηράτοις. Soph. Aj. V. 146 λείαν, ἥπερ δοριληπτος ἔτ' ἢ λοιπή). *Λάφυρα* ist in gleicher Linie mit *δαῖων* heruntergerückt aus dem ursprünglichen Texte; wie über *δαῖων πολεμίων* geschrieben war und aufgenommen wurde, so stand auch über *λάφυρα* das Wort *τρόπαια*, nämlich als Theil der allgemeinen Beischrift: *ἀναθήσω τρόπαια*, was wiederum, so wie das *στέψω*, eine in solcher Situation geläufige Redensart ist. Auch der schol. Med. zu V. 268, wo er zufällig den Sinn unserer Stelle im Allgemeinen berührt, gebraucht dieselbe: *ἡ δὲ διάνοια ἀπλῆ· φησὶν οὕτω· κάμοῦ, φησὶν, εὐχομένου ἀκούσασα· πῶς δὲ, ἐπιφέρει· νικήσας φησὶ τρόπαια ἀναθήσειν αὐτοῖς τοῖς θεοῖς καὶ θυσίας ποιεῖν κ. τ. λ.* Es ist eben die allgemeine Redensart (das *ἀνατιθέναι* bezeugt sich der Scholiast im schol. zu V. 268 selbst), welche so zusammengehört, und deren einzelne Theile mit der hier gegebenen Schilderung nicht vereinigt werden können. Wir haben nun:

δαῖων ἐσθήματα

θήσω λάφυρα δοῦρίληφθ' ἄγνοῖς δόμοις.

Das Verbum muss mit *ἀγνοῖς δόμοις* in directer Verbindung stehen. Da hätte ich mich denn festgefahren; mit *δουρίπηχθ'* ist die letzte Möglichkeit für den Dativ von der Hand gewiesen; auf Nebenwegen sollte er nicht in den Satz hinein, nun ist er gänzlich abgeschnitten. Denn, wenn man auch ein *ἀνατιθέναι* mit dem Dativ der Tempel verbinden kann, wie es Eurip. Jon. V. 1384 heisst:

ὦ Φοῖβε, ναοὺς ἀνατίθῃμι τήνδε σοῖς.

und mit dem einer Person, der Götter selbst, auch *θήσω*, wie Eurip. Phöniss. V. 575:

Θήβας πυρώσας τάσδε Πολυνείκης θεοῖς
ἀσπίδας ἔθηκε

so geht dies den Tempeln gegenüber doch nicht an; ein *θήσω* (auch ein *πήξω*, ein *στίξω*) lässt sich nicht ohne Weiteres mit *ἀγνοῖς δόμοις* verbinden. Da muss sich denn der letzte Posten ergeben, auch das *θήσειν* der Handschriften stammt von dem übergeschriebenen *ἀναθήσειν τρόπαια*, darunter stand: οἶσω, was allerdings auch sehr leicht direct verschrieben werden konnte. Vergl. Eurip. Jon. V. 1143:

πρῶτον μὲν ὀρόφῳ πτέρυγα περιβάλλει πέπλων,
ἀνάθημα δῖον πατρὸς, οὗς Ἑρακλῆς
Ἀμαζόνων σκυλεύματ' ἤνεγκεν θεῷ.

und ebendas. V. 1380:

καὶ νῦν λαβὼν τήνδ' ἀντίπηγ' οἶσω θεῷ
ἀνάθημ', ἵν' εὖρω μηδὲν ὦν οὐ βούλομαι.

Das ganze Gelübde lautete:

εἰ ξυντυχόντων καὶ πόλεως σεσωσμένης,
μήλοισιν αἰμάσσων ἐφεστίνους μυχοὺς
ταυροκτονῶν τε δαΐων ἐσθήματα
οἶσω λάφυρα δουρίληφθ' ἀγνοῖς δόμοις.

Zu diesem *λάφυρα δουρίληφθ'* als Siegesbeute vergl. das oben angeführte: οὗς Ἑρακλῆς Ἀμαζόνων σκυλεύματ' ἤνεγκεν θεῷ.

Wenn nun im Med. und Par. B. noch eine Reihe von Worten folgt, die wie ein Vers aussieht: *στέψω πρὸ ναῶν πολεμίων δ' ἐσθήματα*, so liegt schon in dem Mangel einer möglichen Construction, dass diese Worte sich nur zufällig zusammengestellt haben, wie auch der vorhergehende Vers aller Handschriften. Ausserdem zeigt es das *δ'* oder *τ'* nach *πολεμίων* und der Umstand, dass die drei ersten Wörter auch allein in Handschriften vorkommen. Es ist eben

eine überschüssende Sammlung von Beischriften: *στέψω (τοῖς λαφύροις τοὺς ναοὺς)* zu dem ganzen Sinne, wie es auch uns aus andern Stellen der Dichter wiederklingt; *πρὸ ναῶν*, zusammenfallend dem Sinne nach mit dem Originale *ἀγνοῖς δόμοις*, als freie Erklärung, nach der Auffassung des Grammatikers, welche wir auch in der erklärenden Bemerkung des schol. Med. *ἀναθήσω πρὸ ναῶν τὰ λάφυρα* wiederfinden; endlich *πολεμίων δ' ἐσθήματα* mit seinem *δέ* als Variante zu *πολεμίων δ' ἐσθήμασι* im Text des Med., die in den Handschriften, welche den Accusativ im Texte hatten, überflüssig war, daher auch nicht in Par. A. und Lips. vorkommt.

Es folgte nun im Originale der Vers, welchen wir früher fanden: *τοιαῦτα δρᾶν θεοῖσιν ὧδ' ἐπέυχομαι*. Und das Nächste, was uns die Ueberlieferung ferner bietet, ist: *ἐπέυχου μὴ φιλοστόνως θεοῖς*. Wie es gekommen, dass die zwei Verse, von welchen der eine (*τοιαῦτα κ. τ. λ.*) den Eteokles betraf, der andere den Chor, sich zu einem zusammengemischt haben, ist nach dem Vorhergehenden deutlich. Nachdem der Halbvers *θεοῖσιν ὧδ' ἐπέυχομαι* herauf- und in Folge davon *δουρίπληχθ'* *ἀγνοῖς δόμοις* heruntergerückt war, hätte dieser letztere sich eigentlich mit dem *τοιαῦτα δρᾶν* mischen müssen. Es kamen ihm aber die auch ihrerseits wieder heruntergerückten Originale *λάφυρα δαΐων* entgegen und vereinigten sich mit ihm zu einer Reihe; das *τοιαῦτα* selbst wurde wieder weiter herabgedrückt, in den folgenden Vers des Chors hinein, und bildete denn hier mit der Erinnerung an sein ursprüngliches *ἐπέυχομαι* den Vers:

τοιαῦτ' ἐπέυχου μὴ φιλοστόνως θεοῖς.

Hier ist nun erstlich wiederum das *θεοῖς* unmöglich, da es nun unmittelbar auf *θεοῖσιν ὧδ' ἐπέυχομαι* folgt; und wiederum ist es von der Erklärung hinzugeschrieben, diesmal über das Pronomen *νιν*; denn auch *φιλοστόνως* ist nur das durch die Ueberschrift von *θεοῖς* abgeschnittene Participium *φιλοστονοῦσα* (die logischen Adverbien der Prosa werden bei dem Dichter, weil er aus der Anschauung spricht, gewöhnlich Eigenschaft — Adjectiv — oder Handlung — Participium). Ebenso wenig aber, wie *θεοῖς*, konnte sich auch *ἐπέυχεται* wiederholen; von *τοιαῦτα ἐπέυχομαι* herstammend hat es von dem Originalworte nur die Form. Nachdem es da stand, hat es die Aenderung des ursprünglich beigeschriebenen *θεοῦς* in *θεοῖς* veranlasst. Das vermuthete *νιν* verlangt einen Anfang wie diesen:

σὺ δὲ πρόσειπε μὴ φιλοστονοῦσά νιν

vergl. Agamemnon V. 355 :

θεοὺς προσειπεῖν εἰ παρασκευάζομαι.

(in der dort kurz vorhergehenden Stelle V. 317 muss es heissen: θεοῖς μεταυθίς, ὃ γύναι, προσεῦξομαι statt des überlieferten θεοῖς μὲν αὐθίς oder θεοῖς μὲν αὐτίκ', wie Karsten schreibt), V. 810:

πρῶτον μὲν Ἄργος καὶ θεοὺς ἐγχωρίους

θέμις προσειπεῖν.

Eurip. Herk. fur. V. 609:

οὐκ ἀτιμάσω

θεοὺς προσειπεῖν πρῶτα τοὺς κατὰ στέγας.

In dem nun folgenden Verse :

μηδ' ἐν ματαίοις κἀργίοις ποιφύγμασιν

ist das hier fremde κἀργίοις ein Schreibfehler. Die Bemerkung des schol. Med. ὅλον ἐκφοβήμασι τοῖς δυναμένοις ἐκπληῖσαι τοὺς ἀκούοντας betrifft nur das Substantiv selbst (vergl. Schol. Nikand. Theriac. τὸ ποιφύσσειν πολλαχῶς λέγεται. καὶ ποτὲ μὲν ἐπὶ τοῦ ἐκφοβεῖν κ.τ.λ.), und wenn bei demselben zu V. 268 unsere Stelle mit den Worten οὐ γὰρ ματαίας οὐδὲ γυναικείας εὐχὰς ἐπιτελέσω berührt wird, so ist der Ausdruck zu allgemein und frei gefasst, um daraus auf das spezielle vom Dichter hier gebrauchte Wort einen Schluss zu ziehen. In dem Interlinear-Scholias G. steht μεγάλους darüber; das wird noch die Glosse sein zu dem Worte, welches ich hier vermuthe. Wie es nämlich von solchem Klagen und Jammern zu heissen pflegt: πενθοῦσι γόοις ἀκορεστάτοις Pers. V. 545. οἷά τις ξουθὰ ἀηδῶν ἀκόρετος βοᾷς Agam. V. 1143. τίν' αἰεὶ τάκεις ὧδ' ἀκόρεστον Ὀμωγάν Soph. Electr. V. 123, und von diesem Worte auch die kürzere Form ἄκορος gebräuchlich war (vergl. Pind. Pyth. 4, 202 εἰρεσία δ' ὑπεχώρησεν ταχειῶν ἐκ παλαμῶν ἄκορος), so glaube ich, dass hier der Dichter schrieb:

μηδ' ἐν ματαίοις κἀκόροις ποιφύγμασιν

und vermuthe, dass daher auch noch die Art, wie schol. B. sich über den folgenden Vers auslässt, herstammt, wenn er schreibt: ἀλλ' εἰ καὶ διὰ παντὸς θρήνοις ἐκδοίης σαντήν, οὐδέν σοι τοῦτο λυσιτελήσει κ.τ.λ. Ueber die Glosse μεγάλους vergl. Hesych. ἄπλητον . . μέγα. ἄπλετον . . μέγα. Es ist dies der synonyme, eben so gebräuchliche Ausdruck von Klagen: Soph. Electr. V. 1335 καὶ νῦν ἀπαλλαχθέντε τῶν μακρῶν λόγων καὶ τῆς ἀπλήστου τῆςδε σὺν χαρᾷ βοῆς. Eurip. Hiket. V. 79 ἄπληστος ἄδε μ' ἐξάγει χάρις γόων πολύπνορος.

Und mit diesem *μεγάλοις* mag denn das *γ* in *καγρίοις* zusammenhängen.

Ueber das folgende: *ἐγὼ δ' ἐπ' ἄνδρας ἔξ* x. t. λ. sprach ich S. 47. Ein familiäres *ἐγὼ δ' ἔτι*, ich will noch das und das thun, gehört nicht in den Stil des Dichters. Und in V. 285 muss es statt:

*πρὶν ἄγγέλους σπερχνούς τε καὶ ταχυρρόθους
λόγους ἰκέσθαι*

heissen: *πρὶν ἄγγέλων σπερχνούς τε καὶ ταχυρρόθους λόγους ἰκέσθαι*. *Ἀγγέλους* stammt von der Erklärung (*πρὶν ἄγγέλους ἰκέσθαι*, vergl. schol. Med. ὥστε δι' ἄγγέλων συχνῶν). Wie für den Sinn eine Trennung und Nebeneinanderstellung der *ἄγγελοι* und *λόγοι* fremd ist, so lässt auch die hier gebrauchte Wortstellung dies nicht zu: die Adjective *σπερχνούς τε καὶ ταχυρρόθους* sind so aneinandergekettet, dass sie sich nicht nach verschiedenen Seiten hin vertheilen können; bei der Lesart *ἄγγέλους* würden sie beide zu diesem Worte gehören. So scheint es schol. A. zu nehmen und das Ganze als Apposition zu *λόγους*, wenn er schreibt: *πρὶν ἰκέσθαι καὶ παραγινέσθαι πρὸς ἡμᾶς λόγους μηνυτὰς συνεχεῖς καὶ κατεπείγοντας ἡμῶν τὴν ἔξοδον*. Par. P. hat die richtige Lesart noch erhalten (*γρ. ἄγγέλων*) und die Lesart von Lips. und Mosc. 1 *ἄγγέλου* ist vielleicht eine Aenderung derselben nach V. 573 (*Οἰδίπου τόκος εἰς' ἀρτίκολλον ἄγγέλου λόγον μαθεῖν*), da doch nur ein Bote kommt.

Mit Hinzunahme früher besprochener Verse würde die ganze Stelle V. 264—286 berichtigt lauten:

*τοῦτ' ἀντ' ἐκείνων τοῦπος αἰροῦμαι σέθεν.
καὶ πρὸς γε τούτοις, ἐκτὸς οὖσ' ἀγαλμάτων,
εὔχον τὰ κρείσσω ξυμμάχους εἶναι θεοῖς·
κάμῳ ἀκούσας εὐγμάτων, ἔπειτα σὺ
ὀλολυγμὸν ἱρὸν εὐμενῇ παιάνισον,
Ἑλληνικὸν νόμισμα θυσιάδος βοῆς,
δεινὸν φίλοις λύνουσα πολέμιον φόβον.
ἐγὼ δὲ χῶρας τοῖς πολιτισσοῦχοις θεοῖς
πεδιονόμοις τε κάγορ᾽ ἐπισκόποις
Δίρκης τε πηγῆς τοῖς τ' ἀπ' Ἰσμηνοῦ λέγω·
εὖ ξυντυχόντων καὶ πόλεως σεσσωσμένης,
μήλοισιν αἱμάσσων ἐφεστιῖους μυχοῖς
ταυροκτονῶν τε δαΐων ἐσθήματα
οἶσω λάφυρα δουριληφθ' ἄγροῖς δόμοις.*

τοιαῦτα δρᾶν θεοῖσιν ὧδ' ἐπεύχομαι·
 σὺ δὲ πρόσειπε μὴ φιλοστονοῦσά νιν
 μηδ' ἐν ματαίοις κακόροις ποιφύγμασιν,
 οὐ γάρ τι μᾶλλον μὴ φύγῃς τὸ μόρσιμον.
 ἐγὼ δ' ἐπάρχους ἔξ ἐμοῖ σὺν ἐβδόμῳ
 ἀντηρέτας ἔχθροῖσι τὸν μέγαν τρόπον,
 εἰς ἐπτατειχεῖς ἔξόδους, τάξω, μολῶν,
 πρὶν ἀγγέλων σπερχνοὺς τε καὶ ταχυροδότους
 λόγους ἰκέσθαι καὶ φλέγειν χρεΐας ὕπο.

Ich sprach bisher nur erst von der einfachsten Art der Erklärung, von der Wortglosse und der dem einzelnen Worte sich anknüpfenden erklärenden Beischrift. Diese Glossen, wie manchfaltig sie auch in den alten Schriftstellern in die Texte gedrungen sind, wovon das vorher nur aus dem éinen Schriftsteller und mit Beschränkung auf die einfachsten Stellen gegebene Bild ein Zeugniß sein möge, sind selbst doch wieder nur ein kleiner Bruchtheil der Erklärung, ein einzelner Zweig jenes vielrankigen, üppigwuchernden Gestrüppes, welches sich im Verlaufe der Jahrhunderte an die alten Texte angelegt und in dieselben zum Theil sich tief hineingewurzelt hat. Form und Inhalt des Dichters vermittelnd hat die Exegese der frühern Jahrhunderte grammatische und sachliche Erklärungen aller Art um den Text herum gehäuft; in dem Verhältnisse des Bedürfnisses eintretend, sind es namentlich die in Inhalt und Stil sich hoch über das Gewöhnliche erhebenden lyrischen und chorischen Parteen, an welche sie sich angelehnt und da denn den zum Theil kläglichen Zustand verursacht hat, in welchem wir jene in unserer Ueberlieferung finden. Wenn nun die einfache Wortglosse als das begränztste und hervorstechendste sich zunächst kenntlich gemacht hat, so lautet die fernere Aufgabe, die Mittel und Wege zu finden, alle jene Schlingpflanzen, welche sich um die Gebilde des Dichters angelegt und mit denselben verschlungen haben, kunstgerecht wieder davon abzulösen. Es ist dies der natürliche Verlauf der Wissenschaft. Nachdem die Kritik zuerst Jahrhunderte lang die Schreibfehler und ihre Regelmässigkeiten in's Auge gefasst hat, nachdem sie darauf angefangen, die Einmischung der Erklärung in die Texte an dem einzelnen Theile derselben, den Wortglossen, zu erkennen, so kann sie dabei nicht stehen bleiben, sie muss diese Spur weiter verfolgen, sie muss die Erklärung

im Ganzen in's Auge fassen, um alles Gleichartige zu finden und die Regel, die auf diesem Wege entstandenen Verderbnisse wieder ungeschehen zu machen. Sie mag sich der grossen Vortheile erinnern, welche sie in den letzten Zeiten dadurch erreichte, dass sie, die Verfahrungsweise eines spätern Grammatikergeschlechtes sich deutlich machend, die aus den Händen derselben hervorgegangenen interpolirten Texte von den von ihnen unberührten im Grossen zu unterscheiden lernte. So darf und kann sie nun auch auf gleiche geschichtliche Weise weiter zurückdringen und auch das wieder auszuheben suchen, was in frühern Zeiten, mit Willen und ohne Willen der Grammatiker, von aussen an die Texte herangetreten ist.

Für diese Erkenntniss der Einwirkung früherer Exegese auf die Texte fehlt es uns keineswegs an authentischen Quellen. Wie sich für die Auffindung der einzelnen Wortglossen Fingerzeige in der Ueberlieferung finden, so haben wir auch von der Erklärung im Allgemeinen ein deutliches und zuverlässiges Bild, zum Theil mehr als ein Bild vor uns in unsern Scholien, diesen Sammlungen alter Erklärungen, welche dadurch, dass in ihnen Excerpte früherer Commentare aufbewahrt sind, mehr oder weniger das ganze Feld von unserer Textüberlieferung zurück bis zum Anfange griechischer exegetischer Litteratur bestreichen. Mehr als ein Bild, sage ich, denn zum grossen Theil sind es ja die Bemerkungen selbst, welche in den Handschriften um den Text herumgestanden haben und aus ihnen nur aufgelesen und zusammengestellt worden sind; weshalb wir denn auch ihre Spuren in unsern Texten noch so direct und so handgreiflich wiederfinden. Um nur auf einige zufällig schon vorgekommene Beispiele zu verweisen, so fanden wir, wenn unser Scholiast zu Hiket. V. 284 schreibt: *λείπει τὸ εἶναι*, dieses *εἶναι* an der betreffenden Stelle des Textes in unsern Handschriften wieder. In dem Verse der Sieben vor Theben: *θάρσος φίλοις λύουσα πολέμιον φόβον* sahen wir aus einer den Sinn des Verses mit andern Worten wiedergebenden Bemerkung unserer Scholien: *θάρσος ἐμποιεῖ τοῖς φίλοις* oder *θάρσος ἐστὶ τοῖς φίλοις* das einzelne Wort *θάρσος* mit dem Texte, obwohl demselben gänzlich fremd, verbunden. Auch V. 254 ebendas. ist uns zu den Worten:

αὐτῇ σὺ δουλοῖς καὶ μὲ καὶ σὲ καὶ πόλιν

das nach der Weise der Grammatiker erklärende *πᾶσαν* noch vom Rande einer Handschrift aufgezeichnet, was, ursprünglich übergeschrieben, in den meisten Handschriften in den Text trat und ein entsprechendes Glied des Verses aus-

fallen machte. Und, wenn wir Choëph. V. 822 in dem Texte die zwei ganz überflüssigen Worte πατρός ἔργῳ finden, welche mit der Stelle, an welcher sie stehen, nichts weiter gemein haben, als den zufälligen jonischen Rhythmus, so wird uns ihr Ursprung deutlich in einer früher zu der ganzen Stelle angemerkten, von unserem Scholiasten benutzten allgemeinen Erklärung: ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πατρός ἔργῳ ἐπιβαλοῦ, aus welcher diese beiden, nicht einmal unter einander in näherer Beziehung stehenden Worte, in der That sehr zufällig, etwa von dem Rhythmus der Stelle attrahirt, einmal zwischen die Worte des Dichters gerathen und nun mit denselben verbunden geblieben sind. Benutzen wir denn diesen Spiegel, beobachten wir in ihm und was uns sonst das Alterthum Aehnliches darbietet: welche Art Bemerkungen die ältere Exegese zu machen pflegte, sowie die äussere Manier, wie dies formell geschah, prägen wir uns auf diese Weise gleichsam die Kategorien der gebräuchlichen Erklärungen in's Gedächtniss, so werden wir uns am sichersten die Fertigkeit aneignen, auf zuverlässige und rasche Weise die fremde Hand, welche mit der des Dichters wechselt, zu erkennen, auch da, wo sich, wie so oft, nur zufällige Bruchstücke der Erklärung in das Original des Dichters eingemischt haben. Ich habe damit die Quelle der Auffindung und die Methode der Restitution angedeutet. Wenn es heisst: die griechischen Grammatiker pflegten diese oder jene dichterische Vorlage auf diese oder jene Weise zu behandeln, und es liegen von einer solchen Behandlung Spuren in dem überlieferten Texte vor uns, so ist der Weg gewiesen, das von der Erklärung Ueberdeckte oder Durchmischte wieder hervorzuholen und das Original des Dichters, dessen Inhalt uns dieselbe Erklärung, welche es zerstörte, auch wiederum bezeugt, herzustellen. Immerhin muss auch hier, wie bei der einzelnen Glosse, im Gegensatze zu unsichern und willkürlichen Muthmassungen, Auffindung wie Restitution beständig auf geschichtlichem Grund und Boden sich zu bewegen suchen.

Die Manchfaltigkeit jener erklärenden Bemerkungen der Exegese und damit auch die der Art und Weise, wie dadurch der Originaltext alterirt wurde, ist so gross, wie die Manchfaltigkeit des Inhaltes der Gedichte selbst, so dass sie vollständig nur an diesen selbst, an dem Texte von Vers zu Vers, nachgewiesen werden kann. Aber die Möglichkeit einer solchen auf wirkliche geschichtliche Grundlage sich stützenden Methode und ihre Nützlichkeit zu bezeichnen, reicht auch wohl ein rasches Bild hin, welches

den weiten Umkreis der Erklärung, von der grammatischen Deutung einer ungewöhnlichen Wortform bis zur freien Exegese des Inhaltes ganzer Stellen, dadurch zu umspannen sucht, dass es die allgemeinsten und am regelmässigsten angewandten Arten der Interpretation vorführt und mit kurzen, charakteristischen Beispielen der aus ihnen hervorgehenden Alterationen begleitet. Und das will ich versuchen.

Die grammatische Erklärung merkt jede Abweichung des Klanges und der Form, welche in der Dichtersprache im Vergleich zur gewöhnlichen stattfindet, an, von der einzelnen dialectischen Vocalverschiedenheit bis zu einer alterthümlichen Casusbildung, einer ungewöhnlichen Adjectiv- oder Verbalform u. dergl. Wie nun solche Differenzen immerfort zwischen den Zeilen angemerkt wurden, so sind sie, wie Alles der Art, ab und zu mit in den Text geflossen, wie ein αἰῶνα statt αἰῶ Choëph. 350, ein ἄχριν statt ἀχάριτον ebendas. 42, ἀφόρητα statt ἄφερτα 469, πολὺπλαγκτα (πολυπλάγκτα) statt πολυπλάνητα 425, ἀκόρεστος statt ἀκόρετος Agam. 1143, Colchica statt Colcha Hor. Od. II, 13, 8, Argivo statt Argeo Od. II, 6, 5 (auch im vet. Bland.), κληθήσεται statt κεκλήσεται Prom. V. 840 u. s. w. Hat man diese Gewohnheit wohl im Gedächtniss, so fasst man um so sicherer und rascher die daraus hervorgegangenen Alterationen auf. Was ist Choëph. V. 787 διαδικασαὶ πᾶν ἔπος ἔλακον? Die Ueberlieferung von διαὶ δίκας, wie auch Choëph. V. 641 steht; vergl. δίκη Med. Choëph. 310. Πέροισι Pers. 281 Par. N. Was ist Eumen. V. 231 δίκας μέτειμι τόνδε φῶτα κάκκυνηγέτης? Das übergeschriebene gewöhnliche Futurum (der Gothaer Herausgeber erinnerte schon daran):

ησ
κάκκυνηγεῖω

wo nun die übergeschriebenen Buchstaben copirt wurden. Und was ist Choëph. V. 374 ὀδυνᾶσαι γάρ in den Versen:

ταῦτα μὲν, ὦ παῖ, κρείσσονα χρυσοῦ
μεγάλῃς δὲ τύχῃς καὶ ὑπερβορέου
μείζονα φωνεῖς· ὀδυνᾶσαι γάρ.

Die Auflösung von ὀδυνᾶ γάρ, wovon auch noch der Accent überliefert ist. Denn auch diese Auflösung contrahirter Verbalformen pflegen die Grammatiker so anzumerken, Eumen. V. 86 (und Soph. Philokt. V. 419) ἐπίστα, ἐπίστασαι. Eumen. V. 75 ἐλῶσι, ἐλᾶσσωσι. Prom. V. 451 ἦσαν, τοῦ ἦδεσαν συγκοπή. Soph. Oed. Colon. V. 1060 πελῶσι, schol. γρ. πελάσσουσι u. s. w. Du wünschest Unmögliches, sagt der Chor, in deinem Schmerz; der Schmerz verleitet zu solchen

frommen Wünschen. *Δύνασαι γάρ*, was Hermann u. A. aus des Scholiasten Beischrift: *ῥαδίον γάρ τὸ εὐχέσθαι* entnehmen, ist unmöglich die Hand des Dichters. Man sagt: wünschen ist leicht, man kann viel wünschen u. dergl.; eine solche Sentenz wird aber Niemand mit einem persönlichen *δύνασαι γάρ* ausdrücken, sondern in allgemeiner Wendung, wie auch des Scholiasten Bemerkung nicht heissen würde: *ῥαδίον γάρ σοι τὸ εὐχέσθαι*. Hat der Scholiast wirklich *δύνασαι γάρ* gelesen, so hat er sich eben auch an dem Worte versehen; aber aus seiner Beischrift ist das so sicher noch nicht, es kann auch eine freie Bemerkung desselben sein.

Durch die Erinnerung an eine derartige Gewohnheit der Grammatiker findet sich auch Choëph. V. 699 die viel und vergeblich gesuchte Hand des Dichters wieder. Dort ist überliefert:

νῦν δ' ἥπερ ἐν δόμοισι βακχείας καλῆς
 ἱατρὸς ἐλπὶς ἦν, παροῦσαν ἐγγράφει.

und seit lange hat man sich bemüht, für das sinnlose *παροῦσαν* ein mögliches Wort zu finden: *ἀποῦσαν*, *παρ' οὐδέν*, *προδοῦσαν*, *πραθειῖσαν*, *πεσοῦσαν*, *ποτ' οὔσαν* und (statt *ἦν παροῦσαν*) *μὴ παροῦσαν*, *μήποτ' οὔσαν ἐγγράφει* u. s. w. Mit Ueberzeugung hat wohl Niemand die theils schiefen, theils schwachen und unschönen Ausdrücke eingesetzt. Hermann, der hier die Clytämnestra sprechen hört, kehrt zu einem ironisch gemeinten *παροῦσαν* zurück: simul (*σὺν δ'*) autem Orestes quae in aedibus debacchantis aestus (*ζάλης*) medica spes erat, praesentem inscribit h. e. eam spem praesentem esse monstrat, quippe praesens quidem ipse, sed in cineres redactus, was ich gar nicht verstehe, wenn ich nicht annehme, dass Hermann in dem Augenblicke, als er dieses schrieb, sich in die Electra des Sophokles versetzte, wo wirklich die (vergebliche) Asche des Orestes herangebracht wird. Es kam darauf an, hier ein Wort zu finden, was nicht bloss zur Hoffnung passt (ein äschylisches Wort der Art wäre auch *ῥαγεῖσαν* gewesen: Agam. πολλῶν ῥαγεισῶν ἐλπίδων μῦς τυχών), sondern auch zu *ἐγγράφειν*, was die Wahl bedeutend beschränkt. Das *παρ' οὐδέν* z. B., was sonst unter den gemachten Vorschlägen noch den schönsten Klang hat, passt nicht dazu; für nichts rechnen, achten, nehmen, also *παρ' οὐδέν γράφεσθαι*, *νομίζειν*, *τιθέναι* u. dergl. sind gute Ausdrücke, aber nicht *παρ' οὐδέν ἐγγράφειν* oder *γράφειν*. Anwesende oder Abwesende, Lebende oder Todte u. dergl. kann man einzeichnen. So vermuthete ich früher *θανοῦσαν* (*παροῦσαν*)

entstanden durch ein erklärendes *παροιχομένην*) und dass die Schönheit des an sich zu directen Ausdruckes darin beruht habe, dass das von Orestes wirklich geltende Wort auf die Hoffnung angewandt worden sei in dem Sinne: mit ihm starb alle Hoffnung hin, wie es bei Sophokles heisst: *νῦν δ' ἐκλείπει ταῦτ' ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ θανόντα σὺν σοὶ* (Electr. V. 1138.). Allein der Dichter schrieb etwas ganz anderes, was mit den an der Stelle stehenden Schriftzügen gar keine Verbindung hat. Denn, wenn der Scholiast zu dieser Stelle schreibt: *τάξον αὐτὴν ἀφανισθεῖσαν ἀρᾷ. ὥς πρὸς τὸ ἐλπίς δ' ἀπέδωκεν*, so ist wahrscheinlich, dass, da er nur die Construction angeben will, er von den Worten des Dichters sich nicht allzu weit entferne; mit *αὐτὴν* drückt er die Beziehung des Participiums auf die vorhergehende *ἐλπίς* aus; mit *ἀρᾷ*, wenn er so schrieb (und nicht vielmehr *ἀρά*, um richtig das Subject des Verbums anzugeben), dass die *ἀρά* die Urheberin des Geschehenen sei; mit *ἀφανισθεῖσαν* gibt er das fragliche Wort des Dichters wieder. Und zwar ist dies das Wort des Dichters selbst, was zwar in dieser seiner Form nicht anwendbar ist, aber in der andern, für welche die Scholiasten gewohnt sind diese einzusetzen, in der Form *ἡφανισμένην*. Vergl. Choëph. V. 995 *τὸν μὴ δεδηγμένον*, schol. *τὸν μὴ δηχθέντα*. Sieben vor Theben V. 257 *σεσωσμένης*, schol. G. *σωθείσης*. Ebendas. V. 551 *τεταγμένος, ταχθείς*. V. 429 *τέτακται, ἐτάχθη*. V. 914 *μέμικται, ἐμίχθη*. Prometh. V. 108 *ἐνέξεύγμην, συνεξεύχθη*. V. 998 *βεβούλευται, ἐβουλεύθη*, u. s. w. Wie dies denn überhaupt die Gewohnheit der Scholiasten ist, eine Verbalform mit der zunächst liegenden ähnlichen zu vertauschen, nicht bloss da, wo in der Ungewöhnlichkeit der vom Dichter gebrauchten Form eine Veranlassung dazu gegeben ist, sondern auch sonst überall, aus blosser Gewohnheit zu paraphrasiren und dem Dichterausdrucke etwas, wenn auch nur anders lautendes an die Seite zu stellen, so dass sie sich auch da, wo sie nur den Zusammenhang oder die Construction angeben wollen, solcher leichten paraphrasirenden Aenderungen nicht enthalten. Eumen. V. 252 *καταπταχών*, schol. *καταπτήξας*. Plat. Apolog. K. 29 steht *τραπόμενος* und *τραπείς* in den Handschriften. Daher auch bei Hesychius eine Menge solcher Doppelformen mit verzeichnet sind, z. B. *δαμείς, δαμασθείς. δμηθέντα, δαμασθέντα. δαμῆναι, δαμασθῆναι* u. dergl. — Setzt man nun dieses *ἡφανισμένην* in unserer Stelle in den Text:

ἦν παρῇν
ἱατρὸς ἐλπίς, ἡφανισμένην γραφεῖς

so sieht man auf einmal, was hier vorgegangen. In dem Relativsatze nämlich hatte Aeschylus nicht geschrieben:

*νῦν δ' ἥπερ ἐν δόμοισι βακχείας καλῆς
ιατρὸς ἐλπὶς ἦν*

was nicht bloss daraus hervorgeht, dass (worauf Schwerdt schon aufmerksam machte) der Scholiast dieses ἐν nicht vor sich hatte, wenn er schrieb: ποῖος Ὁρέστης; ἡ τοῖς οἰκοῖς *ιατρὴ ἐλπὶς τῆς ἀγαθῆς εὐφροσύνης*, sondern auch aus der Nothwendigkeit des Sinnes, denn nicht im Hause war Orestes, nur dem Hause war er eine Hoffnung. Der Dichter schrieb also: *νῦν δ' ἡ παρῶν δόμοισι κ. τ. λ.*, mit schmerzlich vorangestelltem *παρῶν*, welches den Gegensatz betonte dessen, was da war und nun denn nicht mehr ist. Als sich nun dieses *παρῶν* durch unrichtige Buchstabenverbindung verwischt hatte (vergl. das Umgekehrte Agam. V. 1084 *μένει τὸ θεῖον δουλίᾳ περ ἐν φρενί*. Med. *παρ' ἐν*. Farn. *παρόν*), so wurde dasselbe am Ende des Satzes nach *ἐλπὶς* von der Erklärung hinzugefügt mit *ἦν* und noch einmal verbessernd mit *παρῶν*; unter diesen Beischriften verschwand das Wort des Dichters, es wurde copirt *ιατρὸς ἐλπὶς ἦν παρῶν*, und nun kam denn der Zufall oder ein Interpolator (etwa derselbe, der Choëph. V. 279 das *τὰς δὲ νῶν* einsetzte) und beugte mit kühnem Griffе das *παρῶν* zum fehlenden Object um, und es entstand: *ιατρὸς ἐλπὶς ἦν, παρούσαν ἐγγράφει*, statt *ἡφανισμένην γράφεις*. Denn die Anrede an die *ἀρά*, welche sich von *ὥς πόλλα* auf *καὶ νῦν* und von diesem wiederum auf das dieses *καὶ νῦν* wieder aufnehmende *νῦν δ'* fortgepflanzt hat (Hermann's *σὺν δ'* statt *νῦν δ'* gehört mit zu den Aenderungen, durch welche er die ganze Rede der vermeintlichen Clytämnestra bis in's Unkenntliche und Unverständliche zerstört hat), muss bis zu Ende des Ganzen durchlaufen. Zu *ἡφανισμένην γράφεις* vergl. Plato Legg. 955 A. — *εἰάν ὁ κωλύων ἀγωνίζεσθαι νικήσῃ, τὰ τε νικητήρια τῷ διακωλυθέντι διδόναι καὶ νικήσαντα γράφειν ἐν ἱεροῖς οἷς ἂν ἐθέλῃ*. Eine freie Wiedergabe des *ἡφανισμένην* ist in den allgemeinen Bemerkungen des Scholiasten: *ἡ εὐφροσύνη τῶν βασιλείων οἰχεται* und *νῦν δὲ ἀπώλετο*. Die Worte *βακχεῖα καλῇ* bedeuten die Freude (*εὐφροσύνη*), den Jubel der gehofften Befreiung; im Munde der Electra ist der schärfste Ausdruck der beste (vergl. Fragm. Lycurg. *ἐνθουσίᾳ δὲ δῶμα, βακχεύει στέγη*), das Wort *καλῇ* aber macht den Ausdruck *βακχεῖα* in diesem seinem guten Sinne deutlich. Mit Hinzunahme der früher schon besprochenen Verse würde der verstellte Jammer der Electra also lauten:

Ἡλέκτρα.

οἱ γὰρ, κατ' ἄκρας ἐλπίδος πορθοίμεθα.
 ὦ δυσπάλαιστε τῶνδε δωμάτων ἀρά,
 ὥς πόλλ' ἄποπτα κάκποδὼν εὖ κείμενα
 τόξοις πρόσωθεν εὐσκόποις χειρουμένη
 φίλων ἀποψιλοῖς με τὴν παναθλίαν.
 καὶ νῦν Ὀρέστην, ἣν γὰρ εὐβόλως ἔχων
 ἔξω κομίζων ὀλεθροῦ πηλοῦ πόδα,
 νῦν δ' ἣ παρὴν δόμοισι βακχείας καλῆς
 ἱατρὸς ἐλπίς, ἡφανισμένην γράφεις.

Auch Eumen. V. 259, wo in den Handschriften steht:

ὅδ' αὖτε γοῦν ἀλκὰν ἔχων περὶ βρέτει
 πλεχθεὶς θεῶς ἀμβρότου.

ist dieses *πλεχθεὶς* in allen Fällen, man möge Dochmien in der Stelle annehmen oder nicht, Strophe und Gegenstrophe oder nicht (in der That ist der ganze Chor von dem Augenblicke an, wo die Eumeniden den Orestes finden, strophisch; das geschieht aber V. 258 bei dem Worte *ὅδε*, wofür Hermann u. A. *ὁ δ'* schreiben) unrichtig; es müsste jambisch sein, auch wenn es mit *περὶ βρέτει* zu einem Dochmius zusammen treten sollte; in der That entspricht es strophisch dem *δυσσυχόμιστον*. Es ist wieder nur die paraphrasirende andere Form für *πλακεῖς* (Eurip. fr. inc. 922 N. *τέκνον, περιπλάκηθι τῷ λοιπῷ πατρί*. Plat. *σωμάτων ἐν βιαίους πόνοις ἐμπλακέντων* u. s. w.).

Die Manchfaltigkeit der der griechischen Poësie zu Gebote stehenden verschiedenen Formen war so gross und die ausgleichende Gewohnheit der Grammatiker so unermüdlich, dass man diesen Punkt keinen Augenblick und nach keiner Richtung hin vergessen darf. Es gehört dahin z. B. auch die Freiheit in Betreff der Geschlechtsformen der Adjective. Choëph. V. 836 steht in den Handschriften *φοινίαν ἄταν τιθείς*, der Scholiast hat noch richtiger *φονίαν ἄταν*, aber der Dichter schrieb: *φόνιον ἄταν τιθείς*. Von dieser Form ging auch Choëph. V. 24 *πρέπει παρῆσι φοινίοις ἀμυγμός* die Verderbniss aus; man schrieb zuerst *φοινίοις ἀμυγμοῖς*, und in Folge dessen wieder entstand *παρηΐς*. Ich zweifle nicht, dass auch Choëph. V. 656

*τρίτον τόδ' ἐκπέραμα δωμάτων καλῶ,
 εἴπερ φιλοξένη 'στὶν Αἰγίσθου βία.*

von der Form *φιλοξένη* (vergl. Pindar's *τὰν πολυξέναν Δωρίδα νῆσον Αἰγίαν*) der Anstoss ausgegangen ist. Hermann

schrieb mit Bamberger : τρίτον τόδ' ἐκπέραμα δωμάτων καλῶ, εἵπερ φιλοῦσιν' ἐστίν, Αἰγίσθου βίαν, und bemerkte dazu : *structura verborum non fallit nisi imperitissimos*. Ich bekenne mich zu diesen. Wenn Orest mit Bezug auf sein vorhergehendes zweimaliges Rufen sagt : τρίτον τόδ' ἐκπέραμα δωμάτων καλῶ, so ist mit diesem auf das Vorhergehende verweisenden τόδε der Satz und die Construction abgeschlossen : zum drittenmale rufe ich, wie eben, dass Jemand aus dem Hause komme (was den Ausdruck betrifft, so ist es natürlich, dass bei solchen gewöhnlichsten Dingen die aufrecht zu haltende allgemeine Höhe des Stiles sich am meisten bemerklich macht); es kann kein Accusativ mehr folgen. Mit den vorhergehenden zwei Rufen und den entsprechenden Pausen, welche man sich nach denselben zu denken hat, ist der Zustand des Hauses, wie V. 565 angegeben (κεῖ δὲ θυρωρὸς οὐτίν' ἂν παιδρᾷ φρενὶ δέξαιτο κ. τ. λ.), geschildert. Erst der Vorwurf muss fallen, dass das Thor sich öffne; dieser Vorwurf aber muss den Aegisth selbst treffen (wie V. 569 τί δὲ πύλαισι τὸν ἰκέτην ἀπείργεται Αἰγίσθος), er kann ebenso wenig dem durch den Ausdruck ἐκπέραμα δωμάτων gleichsam nur zufällig genannten Hause zugeschoben und so nebenbei versteckt sein, als Aegisth auf einmal kann sein eigner Pförtner werden sollen. Grade dass der Vorwurf recht deutlich und scharf treffe, erscheint der Name so zum Schluss. Auch wenn Αἰγίσθου βίαν geschrieben wäre, würden die mit εἵπερ eingeleiteten Worte, soll anders die Rede schön sein, sich auf diesen folgenden Accusativ Αἰγίσθου βίαν beziehen wollen.

Die römische Poësie kennt diesen Reichthum verschiedener Formen nicht. Bei dem Wenigen aber, was ihr der Art zu Gebote stand, macht sich auch die entsprechende Emsigkeit der Grammatiker bemerklich, wie wenn Hor. Sat. I, 9, 27 neben : est tibi mater, cognati, quis te salvo est opus die Lesart quibus est te salvo opus erscheint, oder bei den bis zu Horaz noch aus der Pronuntiation des Lebens in den Vers aufgenommenen verkürzten Verbalformen neben einem huncce sole tam nigrum surrexe mihi Sat. I, 5, 73 ein tam mihi surrexisse nigrum, neben evasti? credo metues doctusque cavebis Sat. II, 7, 68 ein credo evasisti u. s. w.

Die Grammatiker versäumen ferner nie, der Freiheit der dichterischen Constructionen sowohl in Bezug auf das Verhältniss der Satztheile unter einander, als auf die Aneinanderknüpfung der ganzen Sätze mit der auf die gewöhnliche Weise zurückführenden Hand zu folgen. Sie gerathen

dabei manchmal den spezifisch dichterischen Redeweisen gegenüber in Verlegenheit und man muss sich mit der Art, wie sie sich zu helfen suchen, wohl bekannt machen, um hinter ihrer Zurechtlegung des Dichterausdruckes das Original mit Bestimmtheit zu erkennen, wenn dieses durch seine Erklärung verloren ging. Bei Aeschylus sind es z. B. jene frei hinzutretenden, einen charakteristischen Theil der einfachen Kraftsprache dieses Dichters ausmachenden Appositionen, welche ihnen immer viel zu schaffen machen. Da heisst es z. B. bei einem *ἡ ξυγγενὴς ὧν εἶχε συμπεπθεῖν ἐμοί, ἄγαλμα τίμβον τοῦδε καὶ τιμὴν πατρός* Choëph. V. 200, oder *καὶ μὴν ἀμεμφῇ τόνδ' ἔτεινας τὸν λόγον, τίμημα τίμβον* ebendas. V. 511: *λείπει τὸ εἰς*. Zu V. 378 der Eumeniden: *τοῖον ἐπὶ κλέφας ἀνδρὶ μύσος πεπόταται* erzählt der schol. Med. von seinen Vorgängern: *λείπειν φασὶ διὰ τὸ μύσος* d. i. die Erklärung des *μύσος* durch *διὰ μύσος*. Dieses *διὰ* ward auch angewandt in der früher besprochenen Stelle des Agam. 1459 *νῦν δὲ τελείαν πολύμναστον ἐπηρθίσω δι' αἷμ' ἀνιπτον*, als dort, von den vorhergehenden Seelen veranlasst, der Schreibfehler *τελείαν* und damit ein doppelter Accusativ entstanden war. Und bei Eumen. V. 372: *καταφέρω ποδὸς ἀκμὰν, σφαλερὰ καὶ τανυδρόμοις κῶλα, δίσφορον ἄταν* wird die Apposition erklärt mit *διὰ τὴν ἐπιούσαν αὐτοῖς ἄτην, δίσφορον ὑπ' ἐμοῦ*. Wenn wir nun Eumeniden V. 359 in den Handschriften lesen: *ἐπὶ τὸν ὧ διόμεναι κρατερὸν ὄνθ' ὁμοίως μαυροῦμεν ὑφ' αἵματος νέον* und dazu die Erklärung finden *διὰ τὸ νέον αἷμα*, so können wir mit Bestimmtheit wieder auf jene äschylische Apposition: *νέον αἷμα* zurückschliessen. Hermann hatte früher die Worte gefunden, aber nicht die Art, wie der Dichter sie angewandt hatte, denn er verband *ἐπιδιόμεναι κρατερὸν ὄντα* und *μαυροῦμεν νέον αἷμα*, *ut Furiae se dicant iuvenilem sanguinem obscurare i. e. iuvenile robur exsorpto sanguine frangere*. Kein Wunder, dass er sie unter diesen Umständen wieder fahren liess; nach etwas Aehnlichem suchend setzte er zuletzt ein anderes unbildliches Bild an die Stelle: *μαυροῦμεν νέον ἄλμα, obscuramus iuvenilem saltum*. Ist Verwandtenblut geflossen, sagen die Eumeniden, so stellen wir dem Thäter nach (*ἐπὶ τὸν, ὧ, διόμεναι* d. i. *τοῦτον ἐπιδιόμεναι* ist nothwendig beim Uebergange, es würde sonst dem Satze sein Object fehlen, *κρατερὸν ὄντα* tritt nur zu diesem hinzu, *ὧ* ist mit der scheusslichen Lust der Furien dazwischen gerufen), wie stark er auch sei, wir vernichten ihn, dann fliesst das zweite Blut. Diese Zusammenfassung des Sinnes des Vorhergehenden gibt die Apposition *νέον*

αἷμα, wozu der Grammatiker denn sein διὰ τὸ νέον αἷμα schrieb. Νέον heisst das Blut, welches bei der Strafe fliesst, nachdem das Blut der Schuld mit ἦταν Ἄρης τιθασὸς ὦν φίλον ἔλη vorhergegangen. Vergl. Agamemn. 1480: ἐκ τοῦ γὰρ ἔρος αἵματολοιχὸς νείρη τρέφεται, πρὶν καταλῆξαι τὸ παλαιὸν ἄχος, νέος ἔχωρ. Es standen also an entsprechender Stelle, zum Schluss der Strophe, wie der Gegenstrophe, jene mächtig abschliessenden, die Folgen des vorher Gesagten ausdrückenden Appositionen, beide von der Erklärung auf dieselbe Weise wiedergegeben: νέον αἷμα und δόσφορον ἦταν. Ausserdem war das überlieferte ὁμοίως die gewöhnliche Vertauschung mit dem für ὁμῶς genommenen ὁμῶς (Hesych. ὁμῶς, ὁμοίως). So lesen wir auch zu Choëph. V. 483 τοκεῦσι δ' ὁμῶς τελεῖται im Scholiasten: ἵνα τὸ ὁμοιον καὶ ἴσον τῷ πατρὶ μου φυλαχθῇ d. i. die Erklärung nicht von ὅπως, wie Hermann meinte (*legisse igitur videtur ὅπως*) und Scaliger schrieb τοκεῦσιν ὅπως τελεῖται, sondern von ὁμῶς. Mit ἵνα aber erklärt der Scholiast den Infinitiv τελεῖσθαι, den er noch vor sich hatte und welcher hier, als Infinitiv des Gebetes, nothwendig ist. Die ganze Stelle ist zu schreiben:

Ζεῦ, Ζεῦ, κάτωθεν ἀμπέμπων
 ὅστερόποιον ἦταν
 βροτῶν τλήμονι καὶ πανούργῳ
 χειρὶ τοκεῦσιν ὁμῶς τελεῖσθαι.

Τοκεῦσιν ὁμῶς ist gleich τοκεῦσι μὲν, ἀλλ' ὁμῶς. Der Grieche sagt entweder vollständig εἰ καὶ . . . ἀλλ' ὁμῶς, Eurip. Hekub. V. 843 πιθοῦ, πάρασχε χεῖρα τῇ πρεσβύτιδι τιμωρόν, εἰ καὶ μηδὲν ἔστιν, ἀλλ' ὁμῶς, oder εἰ καὶ . . . ὁμῶς, Choëph. V. 115 μέμνησ' Ὀρέστον, καὶ θυρατὸς ἔσθ' ὁμῶς; oder καίπερ . . . ὁμῶς, Sieben vor Theben V. 712 πιθοῦ γυναιξί, καίπερ οὐ στέργων ὁμῶς, oder bloss καὶ . . . ὁμῶς, Eurip. Hekub. V. 568 ἣ δὲ καὶ θνήσκουσ' ὁμῶς πολλὰν πρόνοιαν εἶχεν εὐσχήμων πεσεῖν, oder . . . μὲν, ἀλλ' ὁμῶς, Eurip. Electr. V. 753 ἤκουσα κάγῳ τηλόθεν μὲν, ἀλλ' ὁμῶς. Das ὁμῶς wird auch vorhergeschickt und das gegensätzliche Glied folgt, wie Soph. Oed. Colon. V. 666 ὁμῶς δὲ κάμου μὴ παρόντος οἶδ' ὅτι τοῦμόν φυλάξει σ' ὄνομα μὴ πάσχειν κακῶς, oder V. 958 πρὸς δὲ τὰς πράξεις ὁμῶς καὶ τηλικόσδ' ὦν ἀντιδρᾶν πειράσομαι. Endlich wird auch das εἰ καὶ, καίπερ, καί, μὲν des ersten Gliedes ganz verschluckt und das gegensätzliche Verhältniss nur durch die Confrontation ausgedrückt: Pers. V. 840 ὑμεῖς δὲ, πρέσβεις, χαίρετ', ἐν κακοῖς ὁμῶς ψυχὴν διδόντες ἤδονῃ καὶ ἡμέραν. Soph.

Trachin. V. 1115 ἐπεὶ παρῆσχες ἀντιφωνῆσαι, πάτερ, σιγὴν παρὰσχὼν κλυθί' μου νοσῶν ὁμῶς, und vermöge der griechischen Wortstellung wird das ὁμῶς auch mitten in das Glied, zu welchem es den Gegensatz bildet, hineingesetzt, um hier noch näher mit dem bezüglichen Begriffe sich zu messen, wie Soph. Ajas V. 1253 μέγας δὲ πλευρὰ βοῦς ὑπὸ σμικρῶς ὁμῶς μάλιστα ὀρθὸς εἰς ὁδὸν πορεύεται, vergl. Pind. Pyth. 4, 237: ἔνθεν δ' ἀφωνήτω περ ἔμπας ἄχει δύνασιν Αἰήτις ἀγασθεῖς. Wie es nun Eurip. Electr. V. 27 heisst: ὠμόφρων ὁμῶς μήτηρ νιν ἐξέσωσεν Αἰγίσθου χερὸς oder Sieben vor Theben V. 810 ἐκεῖθι κῆλθον; βαρέα δ' οὖν ὁμῶς φράσον, so heisst es hier τοκεῦσιν ὁμῶς τελεῖσθαι. Das δέ in dem vorhergehenden Beispiele gehört zu dem Satzwechsel; hier ist es nur durch den Schein eines solchen entstanden. Die Construction ist: Ζεῦ ὀμπέμπων ἄτην βροτοῖς δὸς αὐτὴν τοκεῦσι τελεῖσθαι. Und in dieser Art des Ausdrucks darf man denn die der Tiefe unseres Dichters entsprechende Characteristik erkennen. Denn, wenn Electra schon den vorhergehenden Wunsch (367—371), dass Agamemnon auch nicht vor Troja gefallen, dass eher seine Mörder so wie er gemordet worden wären, nicht ohne jene dem schrecklichen Inhalte geziemende Anonymität aussprach (sie war wohl der eigentliche Grund, warum den Lesern an der Stelle etwas zu fehlen schien), so ist hier, wo sie direct an Zeus gewendet Verderben auf das Haupt der Mutter herabfleht, erstlich die Bezeichnung der Schuld indirect in den Anruf gelegt („der du Strafe zu senden pflegst der verwegnen und verruchten Hand der Sterblichen“, so betet man, wo eine solche Schuld vorliegt), und darauf das schreckliche Wort selbst in kürzester, schärfster Wendung hinzugefügt (τοκεῦσιν ὁμῶς τελεῖσθαι). — Dieses nämliche ὁμῶς denn stand auch in der Stelle der Eumeniden mit dem entsprechenden περ. Und auch diesem κρατερὸν ὄντα περ ὁμῶς entsprach in der Gegenstrophe: σφαλερὰ καὶ τανυδρόμοις κῶλα, wie schnell der Verfolgte auch eilen mag, wir erreichen und stürzen ihn (σφαλερός activ vom activen σφάλλιν, dem technischen Ausdruck der πᾶλη: καὶ κρέσσον' ἀνδρῶν χειρόνων ἔσφαλε τέχνη καταμάρψαισα oder βίῃ δὲ καὶ μεγάλανχον ἔσφαλεν ἐν χρόνῳ. Das καὶ gibt der Scholiast: καὶ τοῖς τανυδρόμοις γίνεται σφαλερὰ τὰ κῶλα und καὶ οἱ ταχυδρόμοι οὐ δύνανται με ἐκφνεῖν), so dass die von dem mimischen Tanze begleiteten heftigen Rhythmen, die aufgelösten Cretici, ohne Unterbrechung bis zu dem ebenfalls arsisch beginnenden abschliessenden Schlussverse fortliefen:

ἐπὶ τὸν, ὦ, διόμεναι
 κρατερόν ὄντα περ ὅμως
 μαυροῦμεν, νέον αἶμα.

und :

— καταφέρω ποδὸς ἄκμᾶν,
 σφαλερὰ καὶ τανυδρόμοις
 κῶλα, δύσφορον ἄταν.

Auch bei Horaz findet sich nicht leicht eine ungewöhnlichere Construction ohne Spuren der Grammatiker in den Varianten, wie bei den zu Substantiven gesetzten Dativen, z. B. Od. I, 15, 22 non Laërtiaden, exitium tuae genti, non Pylum Nestora respicis, und exitium tuae gentis, oder bei videri epist. I, 16, 61 da iusto sanctoque videri und iustum sanctumque videri. Od. III, 30, 11 qua pauper aquae Daunus agrestium regnavit populorum hat ein Interpolator den griechischen Genitiv wegschaffen wollen durch regnator, und Od. III, 2, 22 virtus, recludens immeritis mori coelum, negata temptat iter via wurde ein erklärendes ire übergeschrieben. Sat. I, 6, 87 at hoc nunc laus illi debetur et a me gratia maior hat man dem hoc nachhelfen wollen mit ob hoc, oder ars poet. 360 verum operi longo fas est obrepere somnum dem Dativ durch ein opere in longo u. s. w. Solche Fälle unterscheiden sich deutlich von solchen, wo nur beim Copiren zufällig unrichtige Wortverbindungen entstanden, wie wenn Carm. sec. 46 neben di, probos mores docili iuventae, di, senectuti placidae quietem — date die Varianten docilis und senectutis erscheinen u. s. w.

Dahin gehören denn auch die häufigen Zusätze, welche wir in den Scholien und daher auch nicht selten im Texte der Handschriften finden, welche die Constructionen theils erklären, theils stützen sollen. Man muss die pedantische Genauigkeit, mit der die Grammatiker, welche die Handschriften mit Commentar ausstatteten, auf jedem Schritt und Tritt auch das allerdeutlichste erklären, mit Augen gesehen haben, um diesen Punkt in angemessener Weise im Gedächtniss zu behalten. Schon S. 112, bei Gelegenheit des aus einer solchen Beischrift entstandenen Menelaos, führte ich griechische Beispiele an, in welchen das für mehrere Satzglieder gemeinschaftliche Verbum wiederholt angemerkt ward, S. 110 römische der gleichen Art, S. 111 stellte ich einige Fälle von dem erklärenden ὦν zusammen, von denen gleich das aus den Sieben vor Theben V. 6 genomme-

erste im wolffenb. Codex die Folgen zeigt: da heisst es im Text: Ἐτεοκλῆς ἂν εἷς ὢν πολὺς κατὰ πόλιν. S. 145 fanden wir ein zu einer Participialconstruction hinzugefügtes εἶναι. Wie oft heisst es so in den Scholien: λείπει τὸ εἰμί, λείπει τὸ ἐστί, τὸ ἐσμέν, τὸ εἰσίν, und wie oft ist dergleichen unrichtig angemerkt; auch das darf man nicht vergessen, damit man nicht voreilig einen solchen in den Scholien oder in den Handschriften erscheinenden erklärenden Zusatz als Ausgangspunkt für kritische Schlüsse auf das Original wähle. Eumen. V. 95 bemerkt zu ἐγὼ δ' ὑφ' ὑμῶν ὡδ' ἀπητιμασμένη der Scholiast λείπει εἰμί, weil er die anacoluthische Construction nicht auffasst. Zu Eumen. V. 381 μένει γὰρ· εὐμήχανοί τε καὶ τέλειοι κακῶν τε μνημόνες Σεμναί schreibt der Scholiast λείπει τὸ ἐσμέν, weil er (mit den heutigen Erklärern) übersieht, dass Σεμναί, als Name, das Subject des Satzes ist (darauf beruht auch der auf dem Worte eintretende Rhythmus). Dadurch bekommt der Satz überhaupt erst sein Subject, denn ἡμεῖς und ἐσμέν kann man nicht zugleich auslassen, wenn man anders verstanden werden will. Die Eumeniden sprechen in bewegten Stellen in dritter Person von sich (vergl. V. 500 οὔτε γὰρ βροτοσκοπῶν μαινάδων τῶνδ' ἐφάρψει κότος τις ἐργμάτων mit unmittelbar darauf folgendem πάντ' ἐφήσω μόρον), hier nennen sie sich nicht ohne Gewicht mit dem Namen, welchen der Schrecken der Menschen ihnen gegeben. Auch in dem Chorstücke V. 778 heisst es am Schluss in dritter Person:

ἔπαθον, ὦ, μεγάλα τοι

κόραι δυστυχεῖς Νυκτὸς ἀτιμοπενθεῖς

mit zwei aufgelösten Creticis und Dochmien. Ἐπαθον ist die dritte Person Plural, κόραι Νυκτὸς das Subject. Diesem schliesslichen lauten Schmerzensrufe gingen fünf Bacchien vorher: στενάζω; τί ῥέξω; γένωμαι δυσσοῖστα πολίταις; denn das ist, was sie sich in diesem Augenblicke überlegen, ob sie bloss klagen und nichts thun, oder ob sie sofort ihren Grimm losbrechen lassen und den Athenern Schaden bringen sollen (die gewöhnliche prosaische Folge wäre: τί ῥέξω; στενάζω ἢ γένωμαι δυσσοῖστα πολίταις; beim Dichter steht das Wort der Unschlüssigkeit in der Mitte; in alten und neuen Erklärungen sind die ganze Stelle hindurch die Begriffe unrichtig mit einander verbunden; ein hier vorgeschlagenes γελῶμαι geht gar nicht in den Sinn hinein). Auch in der vorhergehenden Drohung hat die Erklärung das Auseinanderfallen des Sinnes verursacht. Ueberliefert ist:

ἐγὼ δ' ἄτιμος ἢ τάλαινα βαρίκοτος
 ἐν γὰρ τᾷδε, φεῦ,
 ἰὼν, ἰὼν ἀντιπενθῇ
 μεθεῖσα καρδίας σταλαγμὸν
 χθονιαφόρον· ἐκ δὲ τοῦ
 λιχὴν ἄφυλλος, ἄτεκνος,
 ἰὼ δίκαια, πέδον ἐπισύμενος
 βροτοφθόρους κηλίδας ἐν χώρᾳ βαλεῖν.

Dem Satze fehlt das Hauptverbum; μεθεῖσα kann nicht dazu benutzt werden,

ἰὼν, ἰὼν ἀντιπενθῇ μεθεῖσα καρδίας
 müssen reine Trochäen bleiben. Σταλαγμὸν hat die Erklärung zu σταλάζω geschrieben, wodurch dieses ausgefallen ist. Der Scholiast schreibt σταλαγμὸν δὲ τὴν κατὰ βραχὺ φθοράν. Dieses φθοράν war das Object von σταλάζω. Der Dichter schrieb:

σταλάζω χθονὶ φθοράν· ἐκ δὲ τοῦ κ. τ. λ.

Vergl. Eurip. Androm. V. 1047 διέβα δὲ Φρυγῶν πρὸς εὐ-
 κάρπους γύας σκηπτὸς σταλάσσων τὸν Αἰδά φόνον. Καρδίας
 ist Genitiv zu μεθεῖσα (vergl. ἰὸς ἐκ φρονημάτων πέδῳ
 πεσών). Die ganze Stelle ist so zu schreiben:

ἰὼ θεοὶ νεώτεροι παλαιούς νόμους
 καθιππύσασθε καὶ κερῶν εἴλεσθέ μου.
 ἐγὼ δ' ἄτιμος ἢ τάλαινα βαρίκοτος
 ἐν γὰρ τᾷδε, φεῦ,
 ἰὼν, ἰὼν ἀντιπενθῇ μεθεῖσα καρδίας
 σταλάζω χθονὶ φθοράν· ἐκ δὲ τοῦ
 λειχὴν ἄφυλλος, ἄτεκνος, ὦ δίκαια, δίκαια,
 πέδον ἐπισύμενος
 βροτοφθόρους κηλίδας ἐν χώρᾳ βαλεῖ.
 στενάζω; τί ῥέξω; γένωμαι δυσσίστα πολίταις;
 ἔπαθον, ὦ, μεγάλα τοι
 κόραι δυστυχεῖς Νυκτὸς ἀτιμοπενθεῖς.

Auch Choëph. V. 970, wo überliefert ist: τύχα δ' εὐπρος-
 ῶπῳ κοίτῃ τὸ πᾶν ἰδεῖν ἀκοῦσαι θροεμένοις μετοιχοδόμων
 πεσοῦνται πάλιν bemerkt der Scholiast zu ἰδεῖν ἀκοῦσαι:
 λέγει τὸ ἐστίν, nachdem nämlich durch Schreibfehler der
 eine Satz (τύχαι — πεσοῦνται) in zwei Theile zerfallen
 war; ich spreche später von der ganzen Strophe, und er-
 innere hier nur noch an das von Grammatikerhand her-

rührende überschüssende ἀκοῦσαι. Wie der schol. schreibt: πρὸς τὸ ἰδεῖν . . καὶ ἐτέρων λεγόντων ἀκοῦσαι, so ist es überhaupt Scholiasten Weise, in solchem Falle zu sagen: ἰδεῖν ἢ ἀκοῦσαι. So steht z. B. auch im Interlinear-Scholiast G. zu Prometh. V. 215 τοιαῦτ' ἐμοῦ λόγοισιν ἐξηγουμένου οὐκ ἤξιωσαν οὐδὲ προσβλέψαι τὸ πᾶν beigeschrieben ἰδεῖν ἢ ἀκοῦσαι. — Kein Wunder, dass solche Erklärungen hier und da auch in den Text gerathen sind, wie noch Choëph. V. 94: ἢ τοῦτο φάσκω τοῦπος, ὥς νόμος βροτοῖς ἔστ', ἀντιδοῦναι τοῖσι πέμπουσιν τάδε στέφη, δόσιν τε τῶν κακῶν ἐπαξίαν; wo zugleich das von Bamberger vorgeschlagene ἴσ' einzusetzen ist, welches durch das hinzugeschriebene ἔστι überdeckt wurde, und das überlieferte δόσιν τε festgehalten werden muss:

ἢ τοῦτο φάσκω τοῦπος, ὥς νόμος βροτοῖς,
ἴσ' ἀντιδοῦναι τοῖσι πέμπουσιν τάδε
στέφη, δόσιν τε τῶν κακῶν ἐπαξίαν;

ἴσα ἀντιδοῦναι ist der Wortlaut des Gebetes, wie es Gebrauch ist, und der Zusatz δόσιν τε hat den Zweck, die in diesem Falle in dem gewöhnlichen ἴσ' ἀντιδοῦναι liegende böse Anwendung zu ziehen. Soll ich im Sinne der Clytämnestra sprechen, fragt Electra, oder gegen die Clytämnestra, zu unsern Gunsten, oder soll ich stumm u. s. w. Der zweite Fall wird mit dem Witze der Erbitterung so ausgedrückt: oder soll ich das Wort aussprechen, wie es Gebrauch den Sterblichen: ἴσ' ἀντιδοῦναι τοῖσι πέμπουσιν τάδε στέφη (τάδε στέφη δόσιν τε ist keine mögliche Verbindung, δόσιν muss Object von δοῦναι sein), und der bittere Sinn dieses ἴσα in diesem Falle wird durch δόσιν τε τῶν κακῶν ἐπαξίαν weiter ausgeführt. In den zum ersten Falle V. 91 hinzugefügten Worten: τῶνδ' οὐ πάρεστι θάρσος, οὐδ' ἔχω τί φῶ, χέουσα τόνδε πέλανον ἐν τύμβῳ πατρός ist der Sinn nicht ganz in Ordnung, es muss geschrieben werden: οὐ δ' ἔχω τί φῶ: dazu fehlt mir der Muth, ich weiss aber auch wieder nicht u. s. w. Vergl. Soph. Electr. V. 130 οἶδά τε καὶ ξυνίημι τὰδ', οὐ τι με φυγγάνει, οὐ δ' ἐθέλω προλιπεῖν τάδε κ. τ. λ., wo einige Handschriften die erklärende Glosse οὐδ' αὖ θέλω im Texte haben. Ebenso ist Hiket. V. 375 zu schreiben: ἄγος μὲν εἴη τοῖς ἐμοῖς παλιγκότοις, ἔμην δ' ἀρήγειν οὐκ ἔχω βλάβης ἄτερ. οὐ δ' αὖ τὸδ' εὐφρον τὰσδ' ἀτιμάσαι λιτάς. Auch Eumeniden V. 665:

πέλας
μάρτυς πάρεστι παῖς Ὀλυμπίου Διὸς
οὐ δ' ἐν σκοτοῖσι νηδύος τεθραμμένη.

wo Hermann nach Διός den Ausfall eines Verses annimmt, übersehend, dass πέλας μάρτυς πάρεστι ein selbstständiges Satzglied ist: hier steht ein Zeuge (Athene); und nach dem Doppelpunkte nach πάρεστι heisst es denn: παῖς Ὀλυμπίου Διός Kind des Zeus und doch nicht (οὐ δ') u. s. w. Vergl. Agam. V. 1498 ἀνχέεις εἶναι τόδε τοῦργον ἐμόν· μὴ δ' ἐπιλέξης Ἀγα- μεμνονίαν εἶναι μ' ἄλοχον. — Auch Sophokles Electr. V. 818 ἀλλ' οὐ τι μὴν ἔγωγε τοῦ λοιποῦ χρόνον ξύνοικος ἔσομαι, ἀλλὰ τῇδε πρὸς πύλῃ παρῆς ἐμαντήν, ἄφιλος ἀνάνω βίον, scheint das unbequeme ἔσομαι durch die Erklärung beige- schrieben, welche die zu ἄφιλος ἀνάνω βίον durchgehende Construction übersah. Wenn Hermann εἰσεμι schrieb, so fehlt dem ξύνοικος der Dativ (ebenso bei ἐτι ξύνοικος), die Verbindung von ξύνοικος mit τοῦ λοιποῦ χρόνον ersetzt ihn nicht. Besser war daher Hermann's Vermuthung ἀλλ' οὐτι μὴν ἔγωγε τοῦ λοιποῦ χρόνον ξύνοικος αὐτοῖς, aber dies αὐ- τοῖς ist nicht das rechte Wort, κείνοις ξύνοικος vermuthet ich.

In Chorgesängen können solche Zusätze, wenn sie ge- schickt gestellt sind, lange Zeit unbemerkt bleiben. Soph. Electr. V. 495 πρὸ τῶνδ' ἐτοίμ' ἔχει, μήποτε μήποθ' ἡμῖν κ.τ.λ. war nur in einer Handschrift zu dem ἔχει ein θάρσος hinzugefügt. Prometh. V. 569 φοβοῦμαι τὸν μυριωπὸν εἰσο- ρῶσα βούταν haben fast alle Handschriften das zur Stütze des ὁρῶσα hinzugeschriebene φοβοῦμαι, dessen Unrichtigkeit sich indess aus den Rhythmen ergab. Aber Eumeniden V. 271 steht ein solcher Zusatz noch in den Texten und hat er mit beigetragen, dass das strophische Verhältniss der gan- zen Stelle verkannt worden ist. Wäre nur etwa ein Su- chen der Eumeniden dort dargestellt, so könnten die diese Handlung begleitenden Worte etwa unstrophisch sein. Sie sind dies eben nur, so lange gesucht wird. Sobald Orest gefunden ist und sich die allgemeinen Betrachtungen an- knüpfen, tritt die strophische Form nothwendig ein. Es trifft dies auch mit den äusseren Einrichtungen in dieser Parodos zusammen. Mit den Jamben von V. 244 ab kommt der Chor herangezogen, bei V. 252 macht er, von der Blut- spur des auf der Bühne befindlichen Orestes angezogen, seine Schwenkung nach der Bühne zu. Bei V. 258 wird Orest gefunden, es ist zugleich der Moment, wo der Chor auf seiner gewöhnlichen Stelle, der Bühne gegenüber, angelangt ist, und damit beginnt auch die strophische Form. Da heisst es denn in der zweiten Gegenstrophe in der Ueberlieferung: ὅψει δ' ἐκεῖ τις ἄλλον ἤλιτεν βροτῶν ἢ θεὸν ἢ ξένον τιν' ἀσεβῶν ἢ τοκέας φίλους, ἔχονθ' ἕκαστον τῆς δί- κης ἐπάξια. Hier ist τιν' ἀσεβῶν eine grammatische Bei-

schrift. Die Vermuthung habe ich schon ausgesprochen, aber nicht näher nachgewiesen gesehen. Die angeführten Worte sind die Gegenstrophe zu:

ἀλλ' ἀντιδοῦναι δεῖ σ', ἀπὸ ζῶντος ῥοφεῖν
ἐρυθρόν ἐκ μελέων πέλανον· ἀπὸ δὲ σοῦ
βοσκὰν φερούμαν πώματος δυσπότον.

Zur Uebereinstimmung fehlt viel; aber alle Differenzen rühren von den Grammatikern her. Gleich nach dem Senare beginnen dieselben: der Anfang der beiden Dochmien ἐρυθρόν ἐκ μελέων und ἡ θέον ἢ ξένον stimmt schon nicht; allein bloss darum, weil in der Strophe eine Glosse statt des Originalwortes steht, ἐρυθρόν schrieb der erklärende Grammatiker (das direct die Farbe ausdrückende Wort durfte von selbst darauf aufmerksam machen; es ist nicht Zufall, dass wir das Wort an keiner andern Stelle weiter finden, als da, wo es als geographische Bezeichnung beibehalten werden musste, wie beim rothen Meere in einem Fragment des befreiten Prometheus: ἐρυθρᾶς ἱερὸν ῥέυμα θαλάσσης, und Eurip. Bacch. 'Υσιᾶς τ' Ἐρυθράς θ', αἱ Κιθαιρώνας λέπας νέρθεν κατωκῆκασιν), der Dichter schrieb φοίνιον ἐκ μελέων πέλανον, vergl. Hesychius: φοίνιον . . . ἐρυθρόν. (Sieben vor Theben V. 737 μελαμπαγὲς αἷμα φοίνιον. Agam. V. 1390 βάλλει μ' ἐρεμνῇ ψακάδι φοινίᾳ δρόσον. Soph. Philoct. V. 783 στάζει γὰρ αὐ μοι φοίνιον τόδ' ἐκ βυθοῦ κηκίον αἷμα. Eurip. Hiket. V. 690 αἵματος φοινίου ῥοάς u. s. w.). Der zweite Dochmius der Strophe muss heissen: πέλανον· ἐκ δὲ σοῦ, das zu dem ῥοφεῖν passende ἀπὸ des vorhergehenden Satzes wiederholte sich nicht. Und der zweite Dochmius der Gegenstrophe lautete: τοκέας ἢ φίλους (vergl. φονεῖα bei Euripid.). Ἀλιταίνειν τινα und ἀλιταίνεσθαι τινα (wie ἀδικεῖν τινα) ist die stehende Construction; daher stammt auch das ἄλλον und βροτόν der Handschriften, was in Farn. wieder mit εἰς ἄλλον erklärt ist; es entstand als Object von ἤλιτεν, als durch die irrthümliche Buchstabenverbindung ἐκεῖ der Zusatz zum Subject (ὄψει δὲ καὶ τις ἄλλος) verwischt war. Hermann schrieb τιν' οὐκ εὐσεβῶν, andere τιν' ἀσεβῶν μέγ', τιν' ἀσεβῶν διηγ' u. s. w., aber das τινα ist beim Dichter schon zu viel und auch an ihm der Grammatiker zu erkennen. Wenn es nun weiter heisst in der Strophe:

βοσκὰν φερούμαν πώματος δυσπότον

und in der Gegenstrophe:

ἔχονθ' ἑκαστον τῆς δίκης ἐπαΐξια.

so haben diejenigen, welche eine strophische Anordnung

in diesem Chorgesange annahmen, in der Strophe den Senar der Gegenstrophe herzustellen versucht: *βοσκαν̄ φεροίμαν̄ πώματος̄ δυσεκπότου* oder *τοῦ δυσπότου*. Das widerspricht der Formation der Rhythmen in dem ganzen Chorgesange. Jedesmal ist ein Senar der Ausgangspunkt des neuen Anfangs (V. 258 = 261. V. 264 = 269. V. 267 = 273) und nach ihm individualisiren sich die Rhythmen. So kann hier an den mit dem neuen Abschnitte V. 267 u. 273 eintretenden Senar nicht wieder ein Senar stossen. Diejenigen, welche nicht Gegenstrophe annehmen, stellen *βοσκαν̄ φεροίμαν̄* zu einem (in jeder Beziehung unmotivirten) Dochmius *φεροίμαν̄ βοσκαν̄* um. *Βοσκαν̄* ist Glosse für *βορὰν* (vergl. *αἰμοβόρος*, den Ausdruck des Lebens). Alsdann verlässt man bei einer solchen Zusammenstellung, wie hier *πώματος̄ δυσπότου* sein soll, nicht ohne Noth den wirklichen Gleichklang. Man sagt *μήτηρ ἀμήτωρ*, *βίος ἄβιος*, *χάρις ἄχαρις*, *θεῖαμᾱ δυσθέατον̄* u. dergl. So hat hier der Dichter gesagt *ποτοῦ δυσπότου* (*δύσποτον̄* nämlich für den, den es trifft). *Πώματος̄* ist die Glosse von *ποτοῦ*. Nun haben wir den zu dieser Stelle passenden Rhythmus (vergl. *ὑπὸν κρατηθεῖσ' ἄγραν ὤλεσα*):

βορὰν φεροίμαν̄ ποτοῦ δυσπότου.

dem in der Gegenstrophe entspricht:

ἔχονθ' ἕκαστον̄ δίκης ἄξια.

Die in der Ueberlieferung überschüssenden Silben *τῆς* und *ἐπ* sind von den Grammatikern hinzugefügt worden. Die ganze Stelle wäre demnach zu schreiben:

*ἀλλ' ἀντιδοῦναι δεῖ σ', ἀπὸ ζῶντος ῥοφεῖν
φοίνιον̄ ἐκ μελέων̄ πέλανον̄. ἐκ δὲ σοῦ
βορὰν φεροίμαν̄ ποτοῦ δυσπότου.*

und:

*ὄψει δὲ κεῖ τις ἄλλος ἤλιτεν βροτῶν
ἢ θεὸν ἢ ξένον τοκέας ἢ φίλους
ἔχονθ' ἕκαστον̄ δίκης ἄξια.*

Ebenso ist Prometh. V. 399 ff., wo überliefert ist: *στένω σε τᾶς οὐλομένας τύχας, Προμηθεῦ, δακρυοστάκτον δ' (und τ') ἀπ' ὅσων ῥαδινῶν (und — ὄν) λειβομένα ῥέος παρειὰν νοτίοις ἔτεγξα (und ἔτεγξε) παγαῖς* das obwohl dichterische Wort *λειβομένα* früh hinzugefügt worden, um *ῥέος* als Accusativ zu stützen, nachdem *ἔτεγξε* sich in *ἔτεγξα* verändert hatte. Dieser Zusatz *λειβομένα* stört vollkommen den Verlauf der Rhythmen, welche so lauteten:

στένω σε τὰς οὐλομένας τύχας, Προμηθεῦ·
δακρυσίστακτον ἀπ' ὅσων ῥαδινῶν δ' εἰβομένα
ῥαδινὸν ῥέος παρειὰν
νοτίοις ἔτεγγε παραῖς.

Wenn Hermann behauptet, beim Uebergang vom ersten Satze auf den zweiten könne δέ nicht fehlen, und darum *δακρυσίστακτον ἀπ' ὅσων ῥαδινῶν δ' εἰβομένα* schreibt, so hat er schon selbst die rechte Zeit für das gewollte δέ vorübergehen lassen, während es grade für die weiche Klage charakteristisch ist, dass sie ihre Sätze nicht in der gewöhnlichen gehaltenen festen Weise aneinanderkettet. Von den von den Grammatikern hinzugeschriebenen δέ's und andern Uebergangspartikeln werde ich später besonders sprechen. Auch in den unmittelbar folgenden Sätzen:

ἀμέγαρτα γὰρ τάδε· Ζεὺς
ἰδίοις νόμοις κρατύνων —

wo die Grammatiker ein γὰρ nach Ζεὺς hinzuschrieben, hat Hermann unrichtig das δέ beigesetzt. Und den Fehler der Ueberlieferung in der Strophe hat er dadurch vervielfältigt, dass er in der Gegenstrophe *δακρυχέει* hinzufügte. Diese Gegenstrophe, in welcher in der Ueberlieferung die nothwendige Construction durch einen kleinen Schreibfehler (*μεγαλοσχήμενά τ' ἀρχαιοπρεπῇ*) alterirt war, ist so zu schreiben:

πρόπασα δ' ἤδη στονόεν λέλακε χώρα,
μεγαλοσχήμενα κἀρχαι-
οπρεπῇ στένουσα τὰν σὰν
ἔυνομαιμόνων τε τιμάν.

d. i. *χώρα λέλακε στένουσα μεγαλοσχήμενα καὶ ἀρχαιοπρεπῇ τιμάν*. Die Aenderung des *x* in *τ* war hier wieder die Folge der aus ächtem Grammatikergrunde (*εἰ καὶ εἶπε πρόπασα χώρα, τοὺς ἀνθρώπους ἐδήλωσεν, οὐ γὰρ ἡ χώρα θρηνεῖ· πῶς γὰρ, ἄψυχος οὖσα*; schol. P.) gemachten Aenderung des *στένουσα* in *στένουσι*. Der schol. P., der dieses *στένουσιν* erklärt, scheint aus dem ihm vorliegenden Commentare grade die Erklärung des *στένουσα* auszuheben, wenn er seiner Motivirung des *στένουσι* die Worte: *τοῦτο δὲ τὸ σχῆμα λέγεται πρὸς τὸ σημαινόμενον* einfügt. Dagegen wollen die beiden verschiedenartigen Adjective durch *καί* verbunden sein.

Nicht anders verhält es sich mit der Construction der Sätze. Die Grammatiker sind z. B. natürlich immer bei der Hand bei der dichterischen Infinitivconstruction. Wenn es

Choëph. V. 70 heisst: διαρκῆς ἅτα διαφέρει τὸν αἴτιον παν-
αθλίας νόσου βρῦειν, so bemerkt der Scholiast λείπει τὸ
ὥστε. Und zu Choëph. V. 250 οὐ γὰρ ἐντελής θήραν πα-
τριῶν προσφέρειν σκηνώμασιν heisst es: οὐκ ἔστι γέννα ἐν-
τελής, ὥστε τὴν πατριῶν θήραν προσάγειν τῇ καλιῇ. Zu
Eumen. V. 168 πάρεστι γῆς ὀμφαλὸν προσδρακεῖν . . . ἄγος
ἔχειν heisst es: ὥστε τὸν ὀφθαλμὸν (l. ὀμφαλὸν) ἔχειν . .
Sogar zu Sieben vor Theben V. 462 f. ἐπεύχομαι δὴ τὰδε
μὲν εὐτυχεῖν — τοῖσι δὲ δυστυχεῖν schreibt schol. Q. ἐπεύ-
χομαι τῷδε μὲν καὶ τούτῳ τῷ Ἑρεοκλεί ὥστε εὐτυχεῖν, τοῖσι
δὲ καὶ τούτοις — ἐπεύχομαι ὥστε δυστυχεῖν. So findet
sich ὥστε, ὅπως, ἵνα u. s. w. angewandt. Darum be-
hauptete ich zu der vom Scholiasten zu Choëph. V. 384 το-
κεῦσιν ὅμως τελεῖσθαι geschriebenen Bemerkung: ἵνα —
φυλαχθῇ, er habe noch den Infinitiv τελεῖσθαι vor sich ge-
habt. Und so ist auch in der so hoffnungslos da liegenden
Stelle der Choëphoren V. 796 προστιθείς μέτρον, τίς ἄν —
ιδεῖν — ἀνόμενον βημάτων ὄρεγμα ein solches τίς ἄν schnell
als das Ueberbleibsel von (ὅπως) τίς ἄν (ἴδοι) erkannt, was
auch noch aus unsern Scholiasten ersichtlich ist (λείπει τὸ
ὅπως. καὶ τὸ ιδεῖν ἀντὶ τοῦ ἴδοι. ὁ δὲ νοῦς, ὅπως ἄν τις
τοῦτο ἴδοι κ. τ. λ.), und die dichterische Construction τινὰ
ιδεῖν hergestellt (welche, wie wir sehen werden, dort auch
der Rhythmus verlangt): ἴσχε δὲ πῶλον . . . ἐν δρόμῳ, . . . τινὰ
.. ιδεῖν . . . ἀνόμενον βημάτων ὄρεγμα.

Eine fernere stehende Gewohnheit der Grammatiker ist,
dem Verständnisse durch Angabe der Zusammengehörigkeit
der von dem Dichter auseinander gruppirtten Begriffe zu
Hülfe zu kommen. Diese zusammenstellende Operation ist
häufig an dem Texte haften geblieben und die Beobachtung
dieses Punktes ist eine reiche Quelle der Berichtigung der
überlieferten Texte. Ich gehe die Hauptfälle kurz durch.

Der einfachste ist, dass die Grammatiker die Wörter, wel-
che der Dichter durch Tmesis getrennt hatte, zusammen-
rücken. Liest man z. B. Pers. 917 im Text: εἴθ' ὄφελε,
Ζεῦ, κάμῃ μετ' ἀνδρῶν τῶν οἰχομένων θανάτου κάτω μοῖρα
καλύψαι, so heisst es in der Paraphrase des Schol. εἴθ'ε
ὄφελεν ὁ Ζεὺς κάμῃ μετὰ τῶν φθαρέντων ἀνδρῶν κατακα-
λύψαι τῇ μοίρᾳ τοῦ θανάτου. Oder mit gleichzeitiger Ueber-
setzung des Originalverbuns: Prom. ὑπο δε κηρόπλαστος
ὀτοβεῖ δόναξ, schol. ὑπῆχει. Ebendas. ὑπὸ μ' αὐτὸ σφάκελος
καὶ φρενοπληγεῖς μανίαι θάλλουσι, schol. ἐπεκκαίονσι. Pers.
Στυγία γὰρ τις ἐπ' ἀγλὺς πεπότηται, schol. ἐπικρέμαται
u. s. w. Wenn es nun Prometh. V. 1057 in den Handschrif-
ten heisst:

τοιιάδε μέντοι τῶν φρενοπλήκτων
 βουλευματ' ἔπη τ' ἔστιν ἀκοῦσαι.
 τί γὰρ ἐλλείπει μὴ παραπαίειν,
 εἰ τὰδ' εὐτυχῆ, τί χαλᾷ μανιῶν;

so ist an dem letzten Verse schon seit Jahrhunderten gebessert worden, und hat man sich nur immer weiter von der Hand des Dichters entfernt. Um von den unzähligen Conjecturen, welche hier gemacht worden sind, nur wenige zusammenzustellen, so wollte

Porson: εἰ μὴδ' ἀτυχῶν τι χαλᾷ μανιῶν;

Reisig: ἔτι δὲ ψυχὴ τί χαλᾷ μανιῶν;

Dindorf: τί γὰρ ἐλλείπει μὴ παραπαίειν
 ἡ τοῦδε τύχη;

Hermann: εἴ γ' οὐδ' εὐχῆ, τι χαλᾷ μανιῶν;

quid enim deest ad insaniam, si ne voto quidem quidquam de furore suo remittit? i. e. si eo furoris progreditur, ut etiam optet illa fieri quae minatus est Jupiter? Für die Methode ist es nicht überflüssig, auch die Bemerkung Hermann's dazu zu betrachten: Perantiquum esse vitium ex scholiastarum adnotationibus intelligitur, qui vel εἰ τὰδ' ἀτυχῆ (?) vel εἰ τὰ τοῦδ' ἀτυχῆ (?) legerunt. Ortum id est ex eo, quod quum per errorem τυχή scriptum fuisset, supra adscriptum εὐ non, uti debebat, pro emendatione primae illius vocabuli syllabae, sed pro omissa syllaba acceptum est. Emendato igitur illo τυ remanet antiqua scriptura ἡτονδευχῆ vel εἰτονδευχῆ, quae lenissima mutatione facta praebet: εἴ γ' οὐδ' εὐχῆ u. s. w. Eine solche Entstehungsweise wird am Ende Jeder für seine Vermuthung anführen wollen und können. Unberechenbare Zufälle können nicht für geschichtlichen Nachweis gelten, und nimmt man doch Schreibfehler an, so muss sich wenigstens die an die Stelle gesetzte Vermuthung selbst schlagend als das vom Dichter Geschriebene ausweisen. Man rücke hier die vom Grammatiker zusammengestellten Wörtchen wieder durch die Tmesis auseinander, so hat man die Hand des Dichters:

εἰ δ' εὖ τὰ τύχη, τί χαλᾷ μανιῶν;

Wie aus dieser Quelle Alles, was in den Handschriften und in den Scholien vorkommt, geflossen sei, macht man sich leicht deutlich. Der Grammatiker setzte also statt εἰ δ' εὖ τὰ τύχη erklärend εἰ τὰδ' εὐτυχῆ; das ist der Stamm der Ueberlieferung: G. hat εἰ τὰδ' εὐτυχῆ. Mosc. εἰ τὰδ' εὐτυχῆ, die meisten übrigen Handschriften εἰ τὰδ' εὐτυχῆ.

Man sieht die Zweideutigkeit von *εὐτυχῇ*, ob es Verbum, ob es Adjectiv, hat Text und Erklärung unsicher gemacht. Wie *εὐτυχῇ* geschrieben war, so wurde nun auch erklärt: *εἰ ταῦτα εὐτυχῇ δοκοῦσι τῷ Προμηθεῖ, τί διαφέρει τοῦ μαινομένου* schol. P., und schol. O. *ἢ διὰ τί χαλᾷ καὶ ἐνδίδωσι τῶν μανιῶν, εἰ τὰδ' εὐτυχῇ ὑπάρχουσιν*; oder schol. G., es als Anrede an Prometheus auffassend: (*εἰ τὰδ' εὐτυχῇ*) *εἰσὶν, ἃ πάσχεις*. Ferner wurde nun, nach der schon früher bei Gelegenheit von uns beobachteten Weise der Grammatiker (s. S. 81) das *τά* des Textes erklärt, erstlich in der dritten Person mit *τὰ τοῦδε*, also *εἰ τὰ τοῦδε εὐτυχῇ*. Dazu heisst es in dem *ἄλλως* des schol. P. *εἰ τὰ τοῦδε εὐτυχῶς ἔχουσι, τί χαλᾷ καὶ ἐνδίδωσι τῶν μανιῶν*; Da dieses erklärende *τοῦδε* in den Handschriften über *τά* geschrieben wurde, so veranlasste es auch den Ausfall dieses *τά*. Diesen Zustand zeigt der Med. *ἦτονδ' εὐτυχῇ*, und das zweite *ἄλλως* des schol. P.: *εἰ τοῦδε εὐτυχεῖ, τί χαλᾷ μανιῶν; γράφεται καὶ εἰ τοῦδ' (mit übergeschriebenem τὰ) εὐτυχῇ, τί χαλᾷ μανιῶν*. Und da man sich an dem Sinne dieses *εἰ* versah, da man verstand: wenn er glücklich ist, so meinte man auch, darauf müsse doch folgen, warum hört er „nicht“ auf, so verkehrt zu sein, und schrieb im Nachsatz *τί μὴ κ. τ. λ.* Diese Grammatikerweisheit haben wir vor uns in Ven. 2, wo geschrieben steht: *τί μὴ χαλᾷ μανίαν*; wenn er aber glücklich ist, warum legt er dann den Wahnsinn nicht ab? während andere diesen Sinn in dem *χαλᾷ* suchten, wie der oben citirte schol. P., wenn er schreibt: *εἰ ταῦτα εὐτυχῇ δοκοῦσι τῷ Προμηθεῖ, τί διαφέρει τοῦ μαινομένου*; Aber ausser mit der dritten Person erklärte man den Satz auch, als an den Prometheus selbst gerichtet, mit der zweiten. Wie der Interlinea-Scholiast G. *ἃ πάσχεις* erklärt, so steht in Mosc. 1 zu *εἰ τὰδ' εὐτυχεῖ* beigeschrieben *σοί*, und im schol. B. heisst es: *σοί. ἦγουν εἰ τὴν παροῦσαν συμφορὰν ἐν εὐτυχίᾳ ἦγοῦο μέρει, τί μανιῶν ὑφίστασαι, τουτέστιν ἀτεχνῶς μαινόμενος εἰ καὶ οὐ καθ' ὁτιοῦν σωφρονεῖς*; wenn dir aber deine jetzige Lage glücklich vorkommt, wie bist du da nicht ganz toll? Und dieses *σοί* ist auch in dem schol. P. unrechtmässig in die Erklärung mit der dritten Person hineingeschrieben: *γράφεται καὶ εἰ τοῦδ' εὐτυχῇ* mit übergeschriebenem *εἰσὶ σοί*. Ich sehe nun nichts mehr, was sich von meiner ursprünglichen Annahme aus nicht erklärt hätte. Denn dass in einigen Handschriften *εἴτα δ' εὐτυχῇ* steht, so sieht jeder, dass dies nur wieder auf einer unrichtigen Verbindung der ersten Buchstaben beruht; im Uebrigen fällt es mit der Zusammenstellung des vom Dichter

durch die Tmesis Getrennten zusammen und der dadurch entstandenen Zweideutigkeit des εὐτυχῆ. Und auch, dass in Ven. 2 und Lips., so wie bei Rob. dieser Vers dem Chore zugeschrieben ist, erklärt sich dadurch, dass man eine Person suchend, an welche diese Worte gerichtet seien, die einen σοί antworteten, die andern: ὦ Ὁκεανίδες, wie uns dies noch aus schol. O. und P. referirt wird: πρὸς τὰς Ὁκεανίδας φησὶ: τί γὰρ ἐλλείπει πρὸς τὸ μὴ παραφρονεῖν αὐτὸν, ὦ Ὁκεανίδες. Wenn dieses selbst nicht wieder ursprünglich nur die Beischrift zu dem unmittelbar folgenden ἀλλ' οὖν ἑμεῖς gewesen ist, wozu, wie es scheint, im Med. ὦ Ὁκεανίδες geschrieben ist. Der Dichter schrieb also, nach Anleitung der Ueberlieferung: εἰ δ' εἶ ταῦτα τύχη d. i. wie wir zu sagen pflegen: wenn ihm das aber glücklich durchgeht — womit Hermes die Nothwendigkeit, dass Zeus eingreife, darthut.

Eben so rasche und zuverlässige Hülfe gibt dieser Punkt in jener in den bisherigen Bearbeitungen noch ganz hülfslos da liegenden Strophe der Choëphoren, welche ich S. 16 f. berührte, V. 825 ff. Denn wenn dort mitten zwischen jonischen Metren:

σὺ δὲ Θαρσῶν ὅταν ἦκη μέρος ἔργων
ἐπαῦσας πατρὸς ἔργῳ

auf einmal Θροοῦσα πρὸς σὲ τέκνον erscheint, so hat man sich davon allgemein einschüchtern lassen. Hermann bildet mit πρὸς σέ, τέκνον, einen Dochmius:

πρὸς σέ, τέκνον, πατρὸς

welcher mit seiner Strophe

δίδυμα καὶ τριπλᾶ

nicht einmal übereinstimmt. Die Worte Θροοῦσα πρὸς σὲ τέκνον geben sich von selbst als Grammatiker-Zurechtlegung zu erkennen. Dieselbe auf den Dichterausdruck zurückzuführen, muss man zunächst, um dem Ausdrucke einige Haltung zu geben, die Präposition mit dem Verbum verbinden: πρὸςΘροοῦσα σὲ τέκνον. Dann muss man ferner zur Beschaffung des jonischen Metrums πρὸς in ποτί verwandeln (wie ποτινισσομένα, ποτιτρόπαιος u. s. w.), und nun muss man dieses ποτί wieder von seinem Verbum trennen (wie μέτα μὲν πλείονα τίκτει Agam., μέτα που χωρεῖτ' ἐκ τῶνδε τόπων Prom., νεολαία γὰρ ἤδη κάτω πᾶς ὅλωλε Pers.) und den Anruf selbst dazwischen stellen:

πότι, τέκνον, σὲ Θροοῦσα,

so hat man zugleich den ächten Dichterausdruck und die

zwei Jonici, welche der Rhythmus verlangt. Dazu schrieb die Hand des Grammatikers *ῥοοῦσα πρὸς σὲ τέκνον* und dies pflanzte sich in den Handschriften fort. Das Weitere über die ganze Strophe später.

Der nächstliegende Fall wäre die Zurechtstellung von Partikeln, welche vom Dichter eine etwas andere Stellung als gewöhnlich erhalten hatten. Statt eines *χάριν τροφᾶς γὰρ ἀμείβων* Agam. V. 729 lesen wir in den Handschriften *χάριν γὰρ τροφᾶς ἀμείβων*. Statt *τὸ δυσσεβὲς γὰρ ἔργον* Agam. V. 758 *τὸ γὰρ δυσσεβὲς ἔργον*. Hiketiden V. 397 steht in den Handschriften *εἶπον δὲ καὶ πρὶν, οὐκ ἄνευ δῆμον τάδε πράξαμι' ἄν, οὐδέ περ κρατῶν, καὶ μὴ ποτε εἶπη λεῶς κ. τ. λ.* statt *μὴ καὶ ποτε*. Agamemn. V. 1147 ist überliefert: *ἐπόμενα προτέροισι τάδ' ἐφημίσω. καὶ τίς σε καὶ κ. τ. λ.* Man hat das zweite *καί* gelöscht und geschrieben *καὶ τίς σε* oder, wie Hermann, ohne Frage: *καὶ τίς σε*. Keins von beiden ist stilgemäss; *τίς καὶ σε* muss es nach eleganter Sprechweise heissen, und daher rührt das doppelte *καί* der Ueberlieferung. Auf diesem Wege ging auch in der früher berührten Stelle der Sieben vor Theben V. 649 *τοιαῦτ' ἀντεῖ καὶ θεοὺς γενεθλίου καλεῖ πατρώας γῆς τ' ἐποπτῆρας* die Verbindung verloren; das *τε* wurde von den Grammatikern zuerst nach *πατρώας* gestellt, wie wir es in G. noch vor uns haben, und hier wurde es denn vom Versmaasse ausgestossen. Dieser Punkt kreuzt sich vielfach mit einem später zu besprechenden, wo von den von der Hand der Grammatiker hinzugefügten Uebergangspartikeln die Rede sein wird. Wenn z. B. Eumen. V. 177 die Ueberlieferung *ποτιτρόπαιος δ' ὦν ἕτερον ἐν χάρα* u. s. w. unmetrisch ist, so folgt daraus noch nicht, dass zu schreiben sei: *ποτιτρόπαιος ὦν δ' ἕτερον ἐν χάρα*. Diese mächtige Schlussentenz tritt nicht in dem gewöhnlichen Verhältnisse zu den vorhergehenden Sätzen. Das *δέ* ist nicht zu versetzen, sondern als von den Grammatikern zugesetzt zu streichen. Doch davon später mehr.

Ich eile zu dem häufigsten, wichtigsten und wohl noch am wenigsten berücksichtigten Falle, dass die Grammatiker die von den Dichtern in ausdrucksvoller Gruppierung ausinandergestellte Wortstellung zur Vermittlung des Verständnisses nach ihrer logischen Folge zusammenrücken. Heisst es z. B. in den Choëphoren V. 605 von der Schandthat der Althäa: *τὰν ἁ παιδολύμας τάλαινα Θεοσιάς μῆσατο πυρδαῇ τινα πρόνοιαν* (so der Text, wie er überliefert ist), so erklärt der Scholiast: *οὕτω τὸ ἐξῆς· ἦντινα μῆσατο πρόνοιαν τάλαινα Θεοσιάς ἢ παιδολύμας καὶ πυρδαῆς*. Oder

von der Skylla ebendasselbst V. 619 Νῆσον ἀθανάτους τρι-
χὸς νοσφίσας ἀπροβούλως πνέονθ' ἃ κυνόφρων ἔπνω, schol.
τὸ ἐξῆς ἀπώλεσεν ἃ κυνόφρων Νῆσον πνέοντα ἔπνω. Dass
diese Verbindung manchmal unrichtig angegeben wird, ist
natürlich, da es ein Theil der Interpretation ist, wie wenn
der Scholiast zu Choëph. V. 559 ἢ καὶ Λοξίας ἐφήμισε
ἀναξ' Ἀπόλλων, μάντις ἀψευδῆς τὸ πρίν bemerkt τὸ ἐξῆς·
ἐφήμισε τὸ πρίν. Solche Zurechtlegungen wurden denn
nicht weniger, wie alle andern Arten von Erklärungen,
zwischen die Zeilen geschrieben und haben oft die ächte
Wortfolge und damit die Rhythmen alterirt.

Es ist nicht neu, dass man durch Umstellung der Worte
dem Rhythmus, namentlich der mangelnden Uebereinstim-
mung von Strophe und Gegenstrophe, zu Hülfe zu kommen
sucht. Aber, wenn ich nicht irre, so hat man dabei mei-
stens nur den Zufall die Worte sowohl verstellen, als auch
wieder zurecht stellen lassen. Es gibt hier einen über ge-
schichtliche Grundlage führenden Weg, wenn man sich
einerseits davon überzeugt, dass der vorliegende Text, wel-
cher Anstoss bietet, die logische Wortverbindung vorzeigt,
wie sie von Grammatikerhand hergestellt wurde, andrerseits
nachweisen kann, welche durch ihre charakteristische Ueber-
einstimmung mit dem Inhalte sich als die des Dichters er-
weisende Wortstellung Veranlassung zu jener Operation der
Grammatiker gewesen sei. Wenn z. B. Hermann in der
Antigone des Sophokles der Nichtübereinstimmung der er-
sten Strophe und Gegenstrophe der Parodos:

ἀκτὶς ἀελίου τὸ κάλ-
λιστον ἐπταπύλῳ φανέν
Θήβα τῶν προτέρων φάος

und:

στάς δ' ὑπὲρ μελάθρων φονί-
αισιν ἀμφιχανῶν κύκλῳ
λόγχαις ἐπταπύλον στόμα,

anfangs mit Erfurdt durch Umstellung der Worte zu Hülfe
kommen wollte:

στάς δ' ὑπὲρ μελάθρων κύκλῳ
φόνι' αἰσιν ἀμφιχανῶν

so beschränkte sich der ganze Grund der Anwendung grade
dieses Mittels nur auf die Nothwendigkeit, dass dem Me-
trum geholfen werden müsse, es wurde also eine Wort-
verstellung durch Zufall angenommen. Die Unzulänglich-
keit dieser Annahme aber erwies sich dadurch, dass durch

die gewählte Umstellung nicht nur der gewollte Zweck nicht erreicht wurde, da durch dieselbe eine andere Glyconeenform entstand, als in der Strophe, sondern zugleich auch die Absicht des Dichters, die an die Stelle der Bindung der beiden rhythmischen Glieder und auf deren aneinanderstossende Arsen gesetzten beiden Begriffe *κάλλιστον* und *φονίαισιν* besonders hervortreten zu lassen, zerstört wurde. Dieses rechenchaftslos angewandte Mittel verdarb also die Stelle mehr, als es sie heilte. Man musste, wenn man die Wortstellung, durch deren Aenderung man helfen wollte, wirklich in's Auge fasste, davon überzeugt sein, dass der Begriff *φονίαισιν* dort an seiner rechten Stelle stehe, und sich nun nach einer andern Form oder einem andern Ausdrucke gleichen Sinnes umsehen; man hätte allenfalls darauf verfallen dürfen, dass *φονίαισιν* die Glosse eines dichterischern Wortes (z. B. *δαφνοῖός*, welches mit *φόνιος* glossirt wird) sei, wenn man nicht gleich in dem vorher consultirten Scholiasten durch dessen Erklärung: *ταῖς τῶν φόνων ἐρώσαις* die directe Ueberlieferung des *φονώσαισιν* gefunden hatte. Wenn Hiket. V. 757 im Med. steht: *ἀλλ' ἔστι φήμη τοὺς λύκους κρείσσων* (mit übergeschriebenem *κρείσσους*) *κυνῶν εἶναι*, in G. *τοὺς λύκους κρείσσοντας*, so lag es in der Ueberlieferung selbst noch durchsichtig vor, dass nur durch die gewöhnliche Operation der Grammatiker sowohl das *τοὺς* entstanden, als die beiden mit einander zu confrontirenden Begriffe von einander getrennt worden waren. Denn das gehört mit zu den Dingen, welche bei der freien Wortstellung sowohl der griechische Dichter (es stehe denn eine ersichtliche Unmöglichkeit von Seiten des Versmaasses entgegen), wie der Prosaiker nie versäumt: irgendwie mit einander in Verhältniss stehende Begriffe Wort gegen Wort auszusprechen. *Εἰ δὲ θεὸν ἀνὴρ τις ἔλπειται τι λαθήμεν ἔρδων, ἀμαρτάνει* sagt Pindar, und *Ὀλβία Λακεδαιμόνων· μάκαιρα Θεσσαλία· πατὴρ δ' ἀμφοτέραις ἔξ ἐνὸς ἀριστομάχου γένος Ἡρακλεῦς βασιλεύει*, und bei Aeschylus im Prometheus heisst auf die Bemerkung des Hermes: *χλιδῶν ἔοικας τοῖς παροῦσι πράγμασι* die prächtige Antwort: *χλιδῶν; χλιδῶντας ὥδε τοὺς ἐμούς ἐγὼ ἐχθροὺς ἴδοιμι*. Da muss Alles Platz machen, wenn sich nur irgend zwei Begriffe auf solche Weise attrahiren, wie wenn es bei Pindar von Herkules dem Kinde heisst: *ὁ δ' ὁρῶν μὲν ἀντεινεν χάρα, πειρᾶτο δὲ πρῶτον μάχας, δισσαῖσι δισσούς ἀνχένων μύρραις ἀφίντοις χερσὶν ἑαῖς ὀφίας* Nem. I, 44 (wie Agam. 122 *κεδνός δὲ στρατόμαντις ἰδὼν δύο λήμασι δισσούς Ἀτρεΐδας μαχίμους*), oder *ἔσλα δ' ἐπ' ἔσλοῖς ἔργα θέλοι δόμεν* Ol. 8, 85. *ἐπὶ γὰρ ἄλλαι ὁδῶν ὁδοί*

περαιτέραι Ol. 9, 104. Eurip. Hiket. V. 223 *χρῆν γὰρ οὔτε σώματα ἄδικα δικάοις τὸν σοφὸν συμμειγνύναι* —, so dass sich die Worte der sich entsprechenden Begriffe anderumander durcheinander flechten, wie: *μισθὸς γὰρ ἄλλοις ἄλλος ἐφ' ἔργμασιν ἀνθρώποις γλυκὺς Isthm. I, 47. Plato Phäd. 93 B. ἡ οὖν ἔστι τοῦτο περὶ ψυχῆν, ὥστε καὶ κατὰ τὸ σμικρότατον ἑτέραν ἑτέρας ψυχῆν ψυχῆς ἐπὶ πλέον καὶ μᾶλλον ἢ ἐπ' ἑλάττω καὶ ἥττω αὐτὸ τοῦτο εἶναι, ψυχῆν*; und ebendas. D., wo aber die Herausgeber, wie es scheint von dieser uns ungewohnten Wortstellung verwirrt, unrichtig schreiben: *ἀλλὰ προωμολόγηται, μὴδὲν μᾶλλον μὴδ' ἥττω ἑτέραν ἑτέρας ψυχῆν ψυχῆς εἶναι. τοῦτο δ' ἔστι τὸ ὁμολόγημα, μὴδὲν μᾶλλον μὴδὲ ἥττω μὴδ' ἐπ' ἑλάττω ἑτέραν ἑτέρας ἁρμονίαν ἁρμονίας εἶναι*; was keinen Sinn hat, in beiden Fällen fehlt die Hauptsache, das Prädikat; es kann nur heissen: *ἑτέραν ἑτέρας ψυχῆν ψυχῆς ψυχῆν εἶναι* und *ἑτέραν ἑτέρας ἁρμονίαν ἁρμονίας ἁρμονίας εἶναι*, was wahrscheinlich die Hand des Plato ist, oder abgekürzt: *ἑτέραν ἑτέρας ψυχῆν εἶναι* und *ἑτέραν ἑτέρας ἁρμονίαν εἶναι*. Vergl. Hor. Sat. II, 6, 80 *olim rusticus urbanum murem mus paupere fertur accepisse cavo, veterem vetus hospes amicum*. Und so werden selbst die Präpositionen von den Wörtern, wozu sie gehören, zurückgedrängt, um die Confrontation auf die Spitze zu treiben: *ἐγκωμίων γὰρ ἄωτος ὕμνων ἐπ' ἄλλοι' ἄλλον ὥτε μέλισσα θύνει λόγον Pind. Pyth. X, 54, und Aesch. Prom. V. 276 ταῦτά τοι πλανωμένη πρὸς ἄλλοι' ἄλλον πημονὴ προσίζανει. V. 761 πρὸς αὐτὸς αὐτοῦ κενοφρόνων βουλευμάτων. V. 920 τοῦτον παλαιστὴν νῦν παρασκευάζεται ἐπ' αὐτὸς αὐτῷ*. Nicht bloss, dass sich die Auflösung solcher Wortstellungen in den Handschriften finden, wie Prom. 761 *αὐτὸς πρὸς αὐτοῦ*, auch fernere Missverständnisse gehen daraus hervor, wie Choëph. V. 484 *εἰ δὲ μὴ, παρ' εὐδείπνοις ἔσει ἄτιμος ἐμπύροισι κνισωτοῖς χθονός*, wo man *παρ' εὐδείπνοις* selbstständig nahm und nun *ἐν πυροῖσι κνισωτοῖς χθονός* schrieb, während *παρ' εὐδείπνοις ἐμπύροις* nur von einander getrennt war, um Ehre und Unehre möglichst scharf sich entgegen zu stellen.

Wenn denn bei Aeschylus im Prometheus in dessen Aufzählung aller der verschiedenen Arten von Mantik, welche er die Menschen gelehrt, auf einmal eine Stelle erscheint, wo die Verbindung fehlt, V. 495:

*σπλάγχνων τε λείσθητα καὶ χοιρὰν τίνα
ἔχοντ' ἂν εἴη δαίμοσιν πρὸς ἡδονήν,
χολῆς λοβοῦ τε ποικίλην εὐμορφίαν
κνίσῃ τε κῶλα συγκαλυπτὰ κ.τ. λ.*

so stellt Hermann vor den Vers *χολῆς λοβοῦ τε* das Zeichen der Lücke. Wie aber, wenn Aeschylus zur Hervorhebung der beiden kurz genannten wichtigen Theile der Opferschau und um sie zwischen den *σπλάγχνοις* und *κῶλα* und der folgenden *ὄσφύς* exact hervortreten zu lassen, mit ausdrucksvoller Betonung:

χολῆς τε ποικίλην λοβοῦ τ' εὐμορφίαν

geschrieben hat, was den von den Grammatikern angegebenen Sinn: *χολῆς λοβοῦ τε ποικίλην εὐμορφίαν* hat? Der zweite Grund, den Hermann für die Lücke anführt: *fellis color et forma res alienae sunt. Nihil enim, quod sciam, nisi ruptura fellis spectabatur* fällt vor dem vom Dichter gebrauchten Ausdrucke: *ποικίλην εὐμορφίαν* von selbst fort, da darin von der Farbe keine Rede ist (*ποικίλος* geht hier nicht über die *μορφή* hinaus), das sich Zeigen oder Nichtzeigen aber der *ruptura*, wenn es auch ganz allein auf sie ankäme, doch wohl mit unter die *ποικίλη εὐμορφία* fällt. Uebrigens vergl. Eurip. Electr. V. 826 *πυλαὶ δὲ καὶ δοχαὶ χολῆς πέλας κακὰς ἔφαινον τῷ σκοποῦντι προσβολάς*.

Wenn Choëphoren V. 967 in den Handschriften steht: *ὅταν ἄφ' ἐστίας μύσος πᾶν ἐλάσῃ καθαρμοῖς*, so war *μύσος πᾶν* von der Erklärung so zusammengedrückt worden statt der ausdrucksvollern Stellung *πᾶν ἐλαθῇ μύσος*. Man hat diese, geleitet von der Nothwendigkeit der Dochmien, hergestellt; aus wie schwankendem Grunde es geschehen, zeigt Hermann; als sich ihm die entsprechende Strophe zu einem aufgelösten Dochmius gestaltet hatte (*δόλια σε δολίαν*), kehrte er wieder zu der überlieferten Wortstellung zurück mit *μύσος ἔπαν ἐλάσῃ*. Kurz vorher heisst es in den Handschriften:

τάχα δὲ παντελὴς χρόνος ἀμείψεται

πρόθυρα δωμάτων —

Der erste Vers ist die Gegenstrophe zu:

τύπερ ὃ Λοξίας ὃ Παρνάσιος.

Alle haben dies so stehen lassen. Der Mangel an syllabischer Uebereinstimmung, wenn man sie überhaupt berücksichtigt hat, mag durch den Eigennamen gedeckt geschehen haben. Es ist hier aber wieder *παντελὴς χρόνος* zu einander gerückt worden. Stellt man die Wortstellung des Dichters her:

τάχα δὲ παντελὴς ἀμείψει χρόνος

πρόθυρα δωμάτων,

so sieht man, dass Aeschylus auch hier seiner natürlichen Kunstregel treu geblieben ist. *Ἀμείψεται* entstand erst nach

der Umstellung; das ἀμείψει kann man auch in der, wenn auch, was den Sinn betrifft, unrichtigen Bemerkung des Scholiasten wiedererkennen: ὁ πάντα τελῶν χρόνος τὰ πρόθυρα τῶν οἰκῶν ἀλλάζει ἀπὸ κατηφείας εἰς λαμπρότητα (vergl. Hesych. ἀμειψεν, ἥλλαξεν und die S. 63 besprochene Stelle). So heisst es Choëph. V. 570 εἰ δ' οὖν ἀμείψω βαλὼν ἔρκειον πυλῶν. Eine Stelle des Agamemnon V. 1121, wo dasselbe geschehen (ἐπὶ δὲ καρδίαν ἔδραμε κροκοβαφῆς σταγῶν, wo κροκοβαφῆς σταγῶν zusammengestellt und zugleich δράμε mit ἔδραμε erklärt wurde), berührte ich schon früher (S. 80). In derselben Scene V. 1146 war überliefert: ἰὼ, ἰὼ, λιγείας ἀηδόνος μύρον. Auch hier war λιγείας ἀηδόνος zusammengerückt, Hermann stellte den der Gegenstrophe (ἰὼ, ἰὼ, ταλαίνας κακόποτμοι τύχαι) entsprechenden Rhythmus her. Aber in dem folgenden Verse wieder, wo der Dochmius nicht mehr mahnt:

περεβάλλοντό οἱ πτεροφόρον δέμας
θεοὶ γλνκύν τ' αἰῶνα κλανιμάτων ἄτερ.

liessen, so viel ich weiss, Alle das von den Grammatikern zusammengestellte πτεροφόρον δέμας stehen, statt:

περεβάλλοντό οἱ πτεροφόρον θεοὶ
δέμας γλνκύν τ' αἰῶνα κλανιμάτων ἄτερ.

Die Strophe ist zu schreiben:

ἰὼ, ἰὼ, ταλαίνας κακόποτμοι τύχαι·
τὸ γὰρ ἔμὸν θροῶ πάθος ἐπαγγίσαν.
τί δὴ με δεῦρο τὴν τάλαιναν ἤγαγες;

Ἐπαγγίσαν hat Karsten richtig hergestellt, von ihrem nahen Tode handelt es sich. Aber wenn er statt θροῶ ἐφορῶ schrieb, so wurde dadurch nicht minder der Sinn, wie das Metrum lädirt. Nachdem Cassandra unbestimmt ausgerufen hatte: ἰὼ, ἰὼ, ταλαίνας κακόποτμοι τύχαι, kann nichts anderes folgen als τὸ γὰρ ἔμὸν θροῶ κ. τ. λ. Statt ποῖ — δεῦρο (worin das ποῖ etwa nach V. 1087 ἃ ποῖ ποῖ ἤγαγες με; eingesetzt ist) musste es heissen: τί δὴ με δεῦρο — und darauf antwortet sie: οὐδέν ποτ' εἰ μὴ ξυνθανομένην. τί γάρ; Nur zweifle ich wieder an diesem οὐδέν ποτ', wofür es wohl richtiger heisst:

τόδ' οὐ ποτ' εἰ μὴ ξυνθανομένην. τί γάρ;

so dass auch der Anfang dieses Verses mit der Gegenstrophe:

ἐμοὶ δὲ μῖννε σχισμὸς ἀμφήκει δορί

übereinstimmte.

Wenn Agam. V. 209 überliefert ist:

μιαίνων παρθενοσφάγοισι

ῥεέθροις πατρώους χέρας βωμοῦ πέλας

so waren die Worte παρθενοσφάγοισι ῥεέθροις nur von den Erklärern so nebeneinander gestellt; Hermann gruppirt sie richtig möglichst weit auseinander: in dem Verhältnisse, als das zu παρθενοσφάγοισι gehörende Substantiv sich erwarten lässt, tritt das Adjectiv hervor; dem Substantiv aber hatte die Ueberlieferung noch die Form gelassen, in welcher es den nothwendig thetischen Schluss des Verses bildete (in der Strophe war Ἄργους von der Erklärung in Ἀργείων verändert worden). Wenn Triclinius, Porson und neuerdings wieder Weil an der überlieferten Wortstellung festhaltend ῥεέθροις schrieben, so ist die unmetrische Anfangssilbe der entscheidende Gegenbeweis. Schwieriger möchte zu bestimmen sein, wie der Anfangsjamb gelaute hat. Wenn Hermann aus βωμοῦ πέλας das πέλας nimmt, so gibt das keinen ausreichenden Ausdruck. Wenn Karsten ῥοαῖς vermuthet und Hartung's πρὸ βωμοῦ damit verbindend schreibt:

μιαίνων παρθενοσφάγοισι

ῥοαῖς πατρώους χέρας πρὸ βωμοῦ

so spricht grade die Stellung von ῥοαῖς, welche den Ausdruck von παρθενοσφάγοισι schwächt, dagegen; auch scheint βωμοῦ πέλας ein noch etwas schönerer Ausdruck, als der, welchen er erklärt haben soll. Ich möchte glauben, dass dieses βωμοῦ πέλας ursprünglich nur eine freie Beischrift gewesen ist (vergl. V. 1038 σταθεῖσαν κτησίον βωμοῦ πέλας) und dass der erste Jamb durch das übergeschriebene ῥεέθροις verloren ging, vermuthet daher:

μιαίνων παρθενοσφάγοισι

Θυτὴρ πατρώους χέρας ῥεέθροις.

vergl. V. 225 ἔτλα δ' οὖν θυτὴρ γενέσθαι θυγατρός. V. 240 ἔβαλλ' ἕκαστον θυτῆρων ἀπ' ὀμματος βέλει φιλοκτῆρ.

Agam. V. 403 ff., wo das in Strophe und Gegenstrophe Ueberlieferte:

λιποῦσα δ' ἀστοῖσιν ἀσπίστορας

κλόνους λογχίμους τε καὶ

ναυβάτας ὀπλισμούς

und:

ὄνειρόφαντοι δὲ πενθήμονες

πάρεισι δόξαι φέρον-

σαι χάριν ματαίαν

nicht stimmt, hat Hermann erstlich die Gegenstrophe nach der Strophe verändert (*πάρεισιν δόκαι*) und nun der Strophe, welche eine unrichtige Wortstellung zeigte, durch Umstellung nachzuhelfen gesucht. Die Folge dieses Verfahrens war, dass die Gegenstrophe verdorben und die Strophe nicht geheilt wurde. Man ist wohl nicht gewohnt, den aus den Rhythmen für die betreffenden Worte hervorgehenden Klang zu hören und mit dem Inhalte der Worte zu vergleichen, sonst würde man vor einem so unmotivirt hervortretenden *πάρεισιν* in *πάρεισιν δόκαι φέρουσαι* zurückgeschreckt sein. Während man sich nun aber diese Unrichtigkeit als Muster für die Umstellung der Worte in der Strophe aufstellte, fand man dort auch nicht diejenige Wortstellung, welche zugleich den Worten der Strophe die schöne Declamation wiedergibt und die Veranlassung ihrer Umstellung von Seiten der Grammatiker aufzeigt. Aeschylus schrieb weder: *ἀσπίστοράς τε καὶ λογχίμους κλόνους ναυβάτας* ὅ' *ὀπλισμούς* noch *ἀσπίστορας κλόνους τε καὶ λογχίμους* z. t. l., sondern:

*λιποῦσα δ' ἀστοῖσιν ἀσπίστοράς
τε καὶ κλόνους λογχίμους
ναυβάτας ὅ' ὀπλισμούς.*

d. i. die ausdrucksvolle Wortstellung, wobei (wie wir dies schon mehrfach bei andern Redetheilen beobachtet haben, es kommt bei allen vor) ein zweien Adjectiven gemeinschaftliches Substantiv erst an zweiter Stelle, nach der Verbindung, erscheint, zu lebhafterer Declamation der zu Anfang und zu Ende gestellten Adjective; wie Hor. III, 24, 4

caementis licet occupes

Tyrrhenum omne tuis et mare Daunium.

(vergl. Sat. II, 6, 3 *auctius atque di melius fecere*. Sat. I, 6, 65 *atqui si vitii mediocribus ac mea paucis mendosa est natura*, wo, auch zum Vortheil der Adjective, das Subject erst im zweiten Gliede erscheint.) Dadurch treten hier denn die Adjective, und damit die manchfaltigen Kriegsrüstungen klingend hervor; für die Grammatiker aber war damit die Veranlassung gegeben, die gewöhnliche Wortstellung anzumerken. Indem sie nun *ἀσπίστορας κλόνους λογχίμους τε καὶ* schrieben, vertheilte sich das *τὲ καὶ* auf *λογχίμους* und das folgende *ναυβάτας ὀπλισμούς*, wodurch hier das *τὲ* nach *ναυβάτας* fortfiel. Ueber die Stellung des *τὲ καὶ* vergl. Bumen. V. 381 *μένει γάρ· εὐμήχανοί τε καὶ τέλειοι κακῶν τε μνήμονες Σεμναί*. Man wird nun die Uebereinstimmung des Klanges mit dem In-

halte nicht verkennen, und wie in der Gegenstrophe das jambische und trochäische Glied durch das Wort *δόξαι*, welches dadurch seine richtige Declamation erhält, miteinander verbunden sind, so stellt sich derselbe Effect auch in der Strophe ein, da der Ton, über das *τὲ καὶ κλόνους* zu dem zweiten Adjective hineilend, auf der Endsilbe von *κλόνους*, welcher keine Thesis folgt, so festgehalten wird, dass sich das erwartete und nun arsisch einsetzende *λογχίμους* so anknüpft, als wenn die beiden Glieder wirklich durch ein zusammenhängendes Wort aneinander gekettet wären.

In der vorher besprochenen zweiten Strophe und Gegenstrophe der Parodos der Eumeniden blieben uns noch folgende Theile zurück, in der Strophe :

*καὶ ζῶντά σ' ἰσχνάνας' ἀπάξομαι κάτω,
ἀντιποίνους τίνης μητροφόνας δύας.*

in der Gegenstrophe :

*μέγας γὰρ Ἄδης ἐστὶν εὖθυνος βροτῶν
ἐνερθε χθονός,
δελτογράφῳ δὲ πάντ' ἐπωπᾷ φρενί.*

Die Ungleichheit dieser Stellen hat wohl hauptsächlich von der Annahme einer strophischen Gestaltung dieses Chores abgeschreckt, deren Mangel aber, bei solchem Inhalte, aller Analogie widersprechen und ganz unbegreiflich sein würde. Allein, wenn dem *ἐνερθε χθονός* in der Strophe nichts entspricht, so ist dort ja auch der Sinn defect, ein „dass du dort“ dürfte immer noch hinzutreten. Und, wenn die beiden Schlussverse :

*ἀντιποίνους τίνης ματροφόνας δύας
δελτογράφῳ δὲ πάντ' ἐπωπᾷ φρενί*

sich so auch gar nicht entsprechen (denn auch dem je zweiten Dochmius fehlt die äschylische Responsion gänzlich), so zieht aber der Umstand die Aufmerksamkeit auf sich, dass die beiden Verse kreuzweise sich entsprechendes Material enthalten. Das führt auf die Vermuthung, dass auch hier die Worte umgestellt worden, dass *ματροφόνας δύας* ursprünglich nicht so zusammengestanden haben, wie sie jetzt stehen, und dass auf dem Wege der umstellenden Erklärung auch das Fehlende weggefallen sei. Die Antistrophe hat hier die richtige metrische Form: nach dem aufgelösten Dochmius zum Schluss der Strophe den nicht aufgelösten. Stellen wir nun dem *δελτογράφῳ* das Wort

ματροφόνας, was demselben grade so entspricht, wie die Dichter ihre Responsionen bilden, gegenüber, so fehlt zwischen ihm und ἀντιποίνους τίνης eine Silbe, welche durch das dem Sinne entsprechende ἵνα ausgefüllt wird:

ματροφόνας ἵν' ἀντιποίνους τίνης.
entsprechend dem

δελτογράφῳ δὲ πάντ' ἐπωπᾷ φρενί.

Wir hätten nun noch δύος übrig zum Anfang oder Schluss des fehlenden Dochmius; wenn wir dazu nun noch das „dort“, welches der Sinn verträgt, etwa in der Form, wie wir es V. 417 lesen: Ἀραὶ δ' ἐν οἴκοις γῆς ὑπαὶ κεκλήμεθα hinzufügen, so hätten wir den fehlenden, dem ἐνερθε χθονός der Gegenstrophe an Form und Inhalt entsprechenden Dochmius (ob damit vielleicht die Alterationen zusammen hängen, welche Robortelli in seiner Handschrift fand: αἰσπῆζομαι καὶ κάτω?). Und wenn nun ein solches:

ὑπαὶ γὰρ δύος ματροφόνας ἵν' ἀντιποίνους τίνης

von Grammatikerhand wiedergegeben werden soll, so entsteht, mit ἵνα angefangen, ein (ἵνα κάτω) ἀντιποίνους τίνης μητροφόνας δύος (auch die Dialectänderung scheint auf den Grammatiker hinzuweisen).

Diese einfachern Beispiele mögen genügen. Der Nachweis bedeutenderer Störungen des richtigen Verlaufes der Rhythmen durch solche erklärende Umstellungen, wobei manchmal die schon in früherer Zeit geschehene Ausgleichung in Strophe und Gegenstrophe die Spur des Ursprünglichen verwischt hat, würde ein weitläufigeres Eingehen in die Composition der Rhythmen der Chorgesänge nöthig machen. Ich will hier nur noch darauf aufmerksam machen, dass auch in den römischen Dichtern nichts häufiger, als diese zurechtstellende Hand der Grammatiker oder Schreiber. Wie wir Hor. Od. III, 24, 16 neben einem aequali recreat sorte vicarius ein aequali sorte recreat vicarius, oder IV, 6, 25 neben einem doctor argutae fidicen Thaliae ein doctor fidicen Thaliae argutae finden, IV, 10, 5 statt in faciem verterit hispidam auch verterit in faciem hispidam, epist. I, 18, 52 statt Surrentum ductus amoenum auch Surrentum amoenum ductus, wobei die Adjective zu ihren respectiven Substantiven gestellt sind, ob auch das Metrum dadurch zerstört wird, und neben einem dulce mihi furere est amico Od. II, 7, 28 dulce mihi est furere amico, und qua prece fatigat neben prece qua fatigat I, 2, 26, neben Roscius orabat sibi ades- ses ad Puteal cras ein diese Stellung des cras ebnendes

sibi ad Puteal cras adesses, so ist dies auch die Quelle geworden von einer Menge metrisch gleich möglicher Varianten. Wenn z. B. Sat. I, 8, 6 die Priapusstatue sagt: *ast importunas volucres in vertice harundo terret fixa*, weil nach der vorhergehenden *dextra* und dem *palus* ab obsceno inguine porrectus der Scheitel mit dem Schilfbündel hervortreten soll, so erscheint daneben auch die das logisch Zusammengehörige zusammenstellende Wortstellung: *in vertice fixa terret harundo*, und neben einem *quantum distet ab Inacho Codrus pro patria non timidus mori* auch *non timidus pro patria mori*. Und fast regelmässig finden sich in den Stellen, wo einzelne Wörter durch eine ungewöhnliche Stellung hervorgehoben sind, auch die entsprechenden gewöhnlichen Varianten, und dies zwar, wenn das Versmaass nicht widerspricht, oft in den meisten Handschriften, wie Sat. I, 5, 26 *atque subimus impositum late saxis candentibus* Anxur und *impositum saxis late candentibus*. Ebendasselbst V. 67 *scriba quod esset, deterius nilo dominae ius esse und nilo deterius*. Epist. I, 2, 41 *vivendi recte qui prorogat horam und vivendi qui recte und qui recte vivendi*. Sat. I, 10, 33 *post mediam visus noctem, cum somnia vera und post mediam noctem visus*. Epist. I, 18, 74 *ne pueri dominus pulchri caraeve puellae und ne dominus pueri pulchri*. Sat. I, 6, 69 *si neque avaritiam neque sordes aut mala lustra obiciet quisquam vere mihi und obiciet vere quisquam mihi*. Man kann beobachten, dass die Gothaer Handschrift, aus ihrer guten Quelle, häufig die noch nicht alterirte Hand des Dichters aufbewahrt hat. Auch Sat. I, 5, 72

ubi sedulus hospes

paene, macros, arsit, dum turdos versat in igni

dieser Witz in Wortstellung, bei welchem das *macros* grade so versteckt, wie in Parenthese, zwischen *paene* und *arsit* gestellt ist, wie es neckisch nebenbei hinzugefügt ist („wären sie noch fett gewesen!“), blieb nicht ganz unberührt. Und ebendas. V. 87 findet sich neben *quod versu dicere non est*, *signis perfacile est* auch *quod non est dicere versu*. Nicht minder endlich kann man sich von den Interpolationen überzeugen, welche die durch solche Umstellungen entstandenen metrischen Schwächen zuzudecken sich bestreben. Wenn sich uns z. B. Sat. I, 10, 4 nach:

qui male factos

emendare parat versus, hoc lenius ille

eine grosse Anzahl von Varianten präsentirt:

Quo melior vir et est longe subtilior illo
 quo melior vir est, longe subtilior illo
 quo melior vir adest, longe subtilior illo
 quo melior vir hic est, longe subtilior illo
 quo meliorque vir est, longe subtilior illo
 quo vir est melior, longe subtilior illo
 est quo vir melior, longe subtilior illo

so sind dies alles Radian, welche ungefähr in der hier von mir aufgestellten Ordnung aus dem éinen (hier vorangestellten) Mittelpunkt ausflossen, welcher durch die beliebte Wortstellung mit dem erst im zweiten Gliede erscheinenden Verbum die beiden Adjective melior und subtilior auf das feinste hervorhebt und damit zugleich — allein unter allen Varianten (denn longe et subtilior illo oder longe ac subtilior illo sind spätere Conjecturen) — die nothwendige Verbindung zwischen melior und subtilior darbietet. Als man nun das est in das erste Glied hineingezogen und quo melior vir est geschrieben hatte, so wurde dem Verse nachgebessert mit adest, hic est, meliorque (wie später noch mit id est). Die jetzige Vulgate est quo vir melior scheint nur die metrische Verbesserung von quo vir est melior zu sein. Vergl. die S. 43 und S. 113 aus Horaz angeführten Beispiele oder noch Sat. II, 6, 56 quid? militibus promissa Triquetra praedia Caesar an est Itala tellure daturus? Sat. II, 1, 16 attamen et iustum poteras et scribere fortem. Sat. I, 9, 51 nil mi officit unquam, ditior hic aut est quia doctior. Sat. II, 3, 180 uter aedilis fueritve vestrum praetor u. s. w. Und mit Vertheilung des Verbuns und was zu ihm gehört in die beiden Glieder Sat. I, 5, 49 namque pila lippis inimicum et ludere crudis. Auch hier kommt der Versuch vor, das Gewöhnliche herzustellen, in der unmetrischen Variante: namque pila lippis inimicum est ludere et crudis, wobei denn auch das fehlende est hinzugefügt war, was auch nach pila vorkommt. — Auch die Beobachtung dieses Punktes wird nicht unwesentlich zur Reinigung der Texte beitragen: zur Herstellung der eleganten und ausdrucksvollen Diction, in welcher namentlich Horaz fleissig und fein gearbeitet hat, wenn man die Verschiedenheiten der Wortstellung in der Ueberlieferung nicht als Zufälligkeiten auffasst und in jedem Falle für sich durch die Handschriften darüber entscheiden will, sondern die Varianten auf ihren jedesmaligen Grund ansieht und nun in directem Hinblick auf den Dichter zwischen ihm und seinen Erklärern die Wahl trifft.

Um von dem Formalen auf die Erklärung des Inhaltes

überzugehen, so will ich zuerst kurz durchlaufen, was bei den einzelnen Redetheilen am gewöhnlichsten von den Grammatikern alterirt wird, dann ihr Verhalten in Bezug auf die Verbindung der Sätze berühren, und endlich von der Erklärung ganzer Sätze und Stellen sprechen, welche, namentlich in den Chorgesängen, jene verzweifelten und unheilbar scheinenden Wunden geschlagen hat, zu deren wirklicher Heilung aber die Ueberlieferung gewöhnlich das nöthige Material uns noch aufbewahrt hat.

Was das Substantiv betrifft, so findet sich, namentlich auf römischer Seite, die Ausgleichung jenes S. 135 berührten dichterischen Gebrauches, statt des Singulars den Plural, und umgekehrt, zu setzen. Neben einem *et mare et terras* Hor. Od. I, 12, 15 fehlt nicht die Variante *terram*, neben *ad ortus solis* Od. IV, 15, 15 nicht *ad ortum solis*, neben *mutemque colores* epist. I, 6, 38 nicht *mutemque colorem* u. s. w. So entstand wohl Od. I, 7, 5 aus *Palladis arces arcem* und *urbem*. Epist. II, 2, 36 haben die Handschriften *verbis quae timido quoque possent addere mentem*, nur der alte Blandinius hatte noch den Plural *mentes*, dessen Herstellung selbst der Sinn zu verlangen scheint; würde *mentem* nicht heissen „Besinnung, Vernunft“ (wie V. 104 *mente recepta*)? während den Muth, wovon hier die Rede, der gewöhnliche Dichter mit *animos reddere* ausdrücken würde; so gebraucht Horaz, über *φρόνες* herüber, den Plural von *mens* cf. Od. III, 21, 17. III, 24, 52. So liest man bei Aeschylus *τύχα* statt *τύχαι* Choëph. V. 968 (schol. *ἡ δὲ τύχη*), *πόρον* statt *πόρους* Prometh. V. 59: *δεινὸς γὰρ εὐρεῖν καὶ ἀμηχάνων πόρους*, und darum entstehen um so leichter Schreibfehler, wie *δακρύω δ' ὑφ' εἰμάτων ματαίοισι δεσπότην τύχαις* Choëph. V. 82 statt *δεσποτᾶν*. Und umgekehrt bei dem Singular: *trabe Cypria* Od. I, 1, 13 und *trabibus* im alten Bern. Cod. im folgenden Verse. Od. IV, 6, 19 *nescios fari pueros Achivis ureret flammis, etiam latentem matris in alvo und etiam latentes*. Epist. I, 2, 32 *ut iugulent hominem, surgunt de nocte latrones und homines*. Ebendas. V. 38 *nam cur quae laedunt oculum festinas demere, si quid est animum, differs curandi tempus in annum? und oculos*. Ars poët. 180 *segnius irritant animos demissa per aures, quam quae sunt oculis subiecta fidelibus und per aures*. Auf diesem Wege scheint Od. III, 23, 12 *nam quae — crescit Albanis in herbis victima pontificum securim ceruice tinguet* das unbildliche *securus* in so viele Handschriften gerathen zu sein. Dem Grammatiker gehörte *pontificum securus* zusammen, der Dichter bezeichnete mit *pontificum*

securis (in Prosa securis pontificalis) das Opferbeil. Und Od. I, 12, 28 (puerosque Ledaë) quorum simul alba nautis stella refulsit veranlasste dieser Punkt die Interpolation simul alba nautis sidera fulgent aus Od. II, 16, 3 simul atra nubes condidit lunam neque certa fulgent sidera nautis. Aehnlichen Ursprungs ist ein ἔστι θεοῖς δ' ἔτ' ἰσχύς καθυπερτέρα Sieben vor Theben V. 226 statt ἔστι θεοῦ δ', wo zuerst der gewöhnliche Plural der Götter (schol. ἡ τῶν θεῶν ἰσχύς) gedacht ist, dann durch ἔστι der Dativ; oder neben κίων' οὐρανοῦ τε καὶ χθονός Prom. V. 349 κίονας. Die Grammatiker sind um so eifriger bei der Hand, wenn es zugleich die Ausgleichung des Numerus in verschiedenen mit einander verbundenen Gliedern gilt, wie Od. III, 24, 20 cum periura patris fides consortem socium fallat et hospites (hospitem) indignoque pecuniam heredi properet. Dadurch wurden epist. II, 2, 77 scriptorum chorus omnis amat nemus et fugit urbes (urbem) die urbes in die urbs Roma verwandelt, so wie umgekehrt Od. I, 2, 38 terruit urbem (urbes), terruit gentes die urbs Roma verwischt wurde. Epist. I, 2, 48 non aeris acervus et auri aegroto domini deduxit corpore febrem (febres), non animo curas wurde febrem den curas gleichgemacht, epist. I, 2, 63 hunc frenis, hunc tu compesce catena (catenis) die catena den frenis. Es sind dies Alles immer noch unschuldigere Dinge, als wenn der neueste Erklärer der Satiren den Streit über die Sänger in I, 5, 16 absentem ut cantat amicam multa prolutus vappa nauta atque viator certatim dadurch schlichtet, dass er viator „collectiv wie miles u. a. behufs der Concinnität mit dem Singular nauta“ nimmt und Alles, „was Schiffer und Passagier war“, zusammen von dem fernen Lieb singen lässt.

Ueber das Pronomen wird von der Erklärung gern das Wort geschrieben, dessen Stelle es vertritt. Ich führte S. 83 derartige Beispiele aus der wolfenb. Handschrift des Aeschylus an. Aristoph. Vögel V. 335 war in dem Verse: ἀλλὰ πρὸς τοῦτον μὲν ἡμῖν ἐστὶν ὕστερος λόγος über τοῦτον erklärend τὸν ὄρνιν geschrieben worden, wodurch der in allen Handschriften stehende unmetrische Vers entstand: πρὸς μὲν οὖν τὸν ὄρνιν ἡμῖν ἐστὶν ὕστερος λόγος. Und Acharner, wo Amphitheos dem Dikæopolis die fünf-, zehn- und dreissigjährigen Spenden nach der Reihe präsentirt, die ersten mit: (V. 188) αὔται μὲν εἰσι πεντέτεες γεῦσαι λαβών, die zweiten mit: σὺ δ' ἀλλὰ τασδὶ τὰς δεκέτεες γεῦσαι λαβών, die letzten, wie es im Rav. Codex heisst, mit: ἀλλ' αὐταὶ σπονδαὶ σοι τριακοντούτιδες κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν, wo zu θάλατταν κατὰ hinzugesetzt war (statt κατὰ

γῆν τε καὶ θάλατταν) und zu αὐταί' sein Inhalt mit σπονδαί, wofür Elmsley richtig, mit Beibehaltung des σοί, was hier gleichsam das γεῦσαι λαβών vertritt, schrieb: ἀλλ' αὐταί' γάρ σοι τριακοντούτιδες. S. 192 entnahm ich so Sieben vor Theben V. 279 dem θεοῖς der Handschriften rückwärts das entsprechende Pronomen. — Einige Beispiele von Erklärung allgemeiner Pronomina stellte ich S. 81 aus den Scholien zusammen bei Gelegenheit des auf diese Weise Agam. V. 1101 in den Text gerathenen ἄχθος oder ἄχος, und ein ebenso mit dem Texte verbundenes ἄχη beobachteten wir S. 119 f. in den Choëph. V. 63. — Beispiele von zur Erklärung zugesetzten Pronominibus sahen wir S. 112 und 113 aus Choëph. V. 1040 (καὶ μαρτυρεῖν μοι) und V. 903 (κρίνω σὲ νικᾶν καὶ παραινεῖς μοι καλῶς). So stieß Hor. Sat. I, 6, 117 cena ministratur pueris tribus, et lapis albus pocula cum cyatho duo sustinet ein zu sustinet hinzugeschriebenes mihi in einigen Handschriften das metrisch gleiche duo aus. So schlüpfte Sat. II, 6, 29 quid vis insane et quas res agis? improbus urget iratis precibus das gewöhnliche tibi unter, woraus denn verschiedene Versuche, das gestörte Metrum wieder herzustellen, hervorgingen: quid tibi vis insane et quas res? improbus urget und quid tibi vis, quas res agis insane? improbus urget, so wie endlich: quid tibi vis insane et quas res improbus urges? Und Od. I, 35, 22 te Spes et albo rara Fides colit velata panno nec comitem abnegat hat ein Sanct Galler Codex ein erklärendes se im Text: nec se comitem abnegat. Ein epist. I, 2, 46 quod satis est cui contingit, nihil amplius optet zur Deutlichkeit hinzugeschriebenes is oder hic (der vet. Blandinius hatte noch cui contingit, is nihil amplius optet) hatte demnach contigit zur Folge. Und ein an eine andere Stelle getragenes mihi hat, in Verbindung mit einer Glosse, einer Stelle in den Satiren in allen Handschriften eine ganz andere, als die ursprüngliche Gestalt gegeben. Sat. I, 5, 77 nämlich ist überliefert:

Incipit ex illo montes Apulia notos
Ostentare mihi, quos torret Atabulus et quos
Nunquam erepsemus, nisi nos vicina Trivici
Villa recepisset.

Hier ist ein doppelter Anstoss: die Prosodie von Apulia, und dass Atabulus nicht nach der gewöhnlichen dichterischen Diction sein beschreibendes Adjectiv hat. Den Stoff zur authentischen Herstellung der Stelle haben die Scholien aufbewahrt, von welchen ich schon Gelegenheit hatte zu bemerken, dass sie ihre ältern Vorlagen hatten. Wenn

es nämlich unter andern in dem schol. Acr. über den Atabulus heisst: torret i. e. incendit quia nimio calore flans ventus illam regionem exsiccat. Unde et pestifer dicitur esse et gravis — woher hat er neben pestifer, was mit Atabulus zusammenfällt, das gravis? Es ist das Wort, welches unter mihi stand und durch dessen Ueberschrift verloren ging: gravis quos torret Atabulus hatte Horaz geschrieben, vergl. Sat. II, 6, 19 auctumnusque gravis; so gravis aestus, grave tempus u. s. w. bei Dichtern und Prosaikern. Das mihi aber wurde hierhin getragen von der Erklärung; darüber stritt man, wie wir in unsern Scholien sehen, ob das mihi zu notos oder zu ostentare gehöre. So heisst es in schol. Porphy. Accipiendum potius 'mihi notos', quam 'ostentare mihi'. Bei Horaz stand eben dieses mihi so, dass man darüber streiten konnte, nämlich nach montes, und Apulia ist die gewöhnliche Glosse von Daunia (der dritte Fall, den wir finden, vergl. S. 67). Horaz schrieb:

Incipit ex illo montes mihi Daunia notos
ostentare, gravis quos torret Atabulus

und die Geschichte der Ueberlieferung wäre diese:

Apulia

Incipit ex illo montes mihi Daunia notos
mihi

ostentare, gravis quos torret Atabulus

Eine Erinnerung an das Glossenspiel ist grade noch in der Nähe V. 74 flamma — summum properabat lambere tectum, wo einige Handschriften statt tectum culmum lesen d. i. die Mischung des zu summum tectum geschriebenen culmen mit tectum. — Wird man nun noch zweifeln, dass auch der vierte Fall der unmetrischen Apulia bei Horaz nur Glosse sei? dass also auch epod. 3, 16 zu schreiben sei:

Nec tantus umquam siderum insedit vapor
siticulosae Dauniae.

vergl. et qua pauper aquae Daunus Od. III, 30, 11. Aber, sagt man vielleicht, auch bei Juvenal findet das Wort sich grade so angewandt: IV, 27:

potuit fortasse minoris
piscator, quam piscis, emi. Provincia tanti
vendit agros, sed maiores Apulia vendit.

Allein, dass auch dieser Vers nicht gesund, haben wohl alle Leser empfunden; ein ernstlicher Versuch ihn zu heilen ist mir nicht bekannt. Liest man statt des sed ein immo,

was durch Erklärung, oder etiam, was hier durch Schreibfehler leicht alterirt werden konnte, so werden Vers und Sinn nicht widersprechen, die ganze Stelle aber wird alsdann lauten:

etiam maiores Daunia vendit.

wenn nicht auch noch das sich wiederholende vendit durch die Erklärung entstanden ist, so dass Juvenal etwa schrieb: etiam maiores Daunia fundos, und die Erklärung: sed maiores etiam Apulia vendit. — Die Stellung eines solchen mihi ist auch Sat. II, 5, 60 das Wahrzeichen von der Hand des Dichters. Ich kann nicht begreifen, wie man dort auch heute noch immer:

O Laertiade, quidquid dicam aut erit aut non:

divinare etenim magnus mihi donat Apollo.

für einen Witz, und für einen horazischen, ansieht. Die Vulgate ist nichts als die Interpolation eines alten, aber unwitzigen Grammatikers, die Reste des Originals (mihi vor magnus, und donavit) sind noch in einigen Handschriften zerstreut. Ohne von den verschiedenen Lesarten und von Haberfeld zu wissen, notirte ich mir als nothwendig:

O Laertiade, quidquid dicam, aut erit aut non

divinare mihi magnus donavit Apollo.

wovon schon allein das donat überzeugen kann. In dem Ernste und wirklichen Pathos der Stelle liegt die Parodie und der Witz. Mit jenem wohlfeilen aut erit aut non würden Tiresias und Horaz zugleich aus ihrer Rolle fallen. Das etenim ist grade so gut und so sicher eine Interpolation, wie Sat. I, 5, 92 das: hic locus a forti Diomede est conditus olim einer Handschrift, nachdem auch dort das Zusammengehörige:

aquae non ditior urna

qui locus a forti Diomede est conditus olim

auseinander gerissen worden war. Der parodische Gegensatz ist dort der Inhalt und der Grund der ganzen Stelle.

Bei Adjectiven darf man achtgeben, ob die Erklärung sie nicht in die Adverbia der Prosa verwandelte (wie Hor. I, 7, 28 das griechische multoque fluenti in multumque fluenti) oder zu andern Begriffen stellte, als womit sie der Dichter, seine Anschauung wiedergebend, verband (VII, 564 τριχός δ' ὄρθιος πλόκαμος ἴσταιται und τριχός δ' ὄρθιος. Hor. Od. I, 1, 36 sublimi feriam vertice sidera und sublimis. Sat. I, 7, 11 quibus adversum bellum incidit glaubte Kirchner in dem übergeschriebenen is eines Codex die Hand des Dichters wiedergefunden zu haben: quibus adversis bellum incidit. Adversum bellum ist ein Surrogat für ἐναντία μάχης,

ἐναντίον μάχεσθαι, wie auch V. 16 aut si disparibus bellum incidit bellum die Stelle von *μάχη* vertritt. Denn von Zweikampf ist die Rede; die Construction der ganzen Stelle ist: hoc iure omnes sunt molesti, quo ii, quibus adversum bellum incidit, fortes sunt. Der Satz: quibus u. s. w. gehört nur zum zweiten Falle). Die von den Dichtern eigenschafflich gebrauchten Participia Passivi werden gern mit den logischen Gerundien erklärt (Hor. Od. I, 1, 25 bellaque matribus detestata und detestanda. Epod. 16, 8 abominatus Hannibal und abominandus). Wichtiger ist, auf griechischer Seite, die Beobachtung, wie die Grammatiker die zusammengesetzten Adjective zu zerpfücken und ihren Inhalt zu erklären pflegen. Wenn es z. B. in den Scholien heisst: Prom. V. 408 *μεγαλοσχήμονα, μεγάλου σχήματος οὖσαν*. V. 861 *νυκτιφρουρήτω, τῷ νυκτὸς ἐπιτηρήσαντι*. V. 1025 *κελαινόβρωτον, τὸ μελαινόμενον ἐκ τῆς βρώσεως*. Choëph. V. 604 *παιδολυμάς, ἣ τῷ παιδί λυμνημαμένη* u. s. w., so finden sich dergleichen zerlegte und erklärte zusammengesetzte Adjective als disiecta membra poetæ auch häufig genug in den Texten selbst vor, wie Agamemn. V. 1471 ein *καρδία δηκτόν* aus *καρδιόδηκτον*, V. 1092 *ἀνδρὸς σφαγεῖον καὶ πέδον ἐναντήριον* aus *ἀνδρσφαγεῖον καὶ πεδοδρᾶντήριον*, womit Cassandra ihr πρὸς ποίαν στέγην ausführt. Und wenn Choëph. V. 968 im Med. *τύχαι δ' εὐπρὸςωπιοίται, — πεσοῦνται πάλιν* steht, so ist dies ein Mittelzustand zwischen dem Original *τύχαι εὐπρὸςωπόκοιτοι* und der Erklärung *ἐν εὐπρὸςώπῳ κοίτα* (vergl. schol. *ἣ δὲ τύχη νῦν ἐν εὐόπτῳ κοίτῃ, τοῦτ' ἐστὶν ἐν ἀγαθῇ καταστάσει κ. τ. λ.*). Die ganze Stelle ist ein Satz und ein Bild, wozu auch das von Weil perhorrescirte Adjectiv *εὐπρὸςωπόκοιτος* gehört. Der Chor jubelt hier über die auch für ihn selbst bevorstehende glückliche Aenderung. Sie sind die *μέτοικοι δόμων*. Bisher waren sie unglücklich, diesen Zustand schildert *θρευνόμενοις*. Jetzt wird es anders fallen. Glück fällt wie Würfel (*πίπτειν, πεσοῦνται*); wenn sie gefallen sind, wenn sie da liegen (*κεῖσθαι, κοίτη*), zeigen sie gutes oder schlechtes, im ersten Falle sind sie *εὐπρόσωποι*; so ist das Glück selbst, *τύχαι* (der Singular kommt von der Erklärung *ἣ δὲ τύχη* —) *εὐπρὸςωπόκοιτοι τὸ πᾶν ἰδεῖν* (*ἰδεῖν καὶ ἀκούσαι* schrieb die Erklärung). Es muss heissen:

*τύχαι δ' εὐπρὸςωπόκοιτοι τὸ πᾶν ἰδεῖν θρευνόμενοις
μετοίκους δόμων πεσοῦνται πάλιν.*

Ich komme später bei Gelegenheit der Strophe darauf zurück. Auch Agamemnon V. 1165 scheint dem Mangel an Responson nichts anderes zu Grunde zu liegen, als ein

solches äschylisches, durch die Erklärung auseinander gefallenes Adjectiv. Es heisst da in den Handschriften, in der Strophe:

(δυσαλγεῖ τύχα) μινυρὰ κακὰ θρεομένης
θαύματ' ἔμοι κλύειν.

in der Gegenstrophe:

(μελιζεῖν πάθη) γοερὰ θανατοφόρα;
τέρμα δ' ἀμηχανῶ.

Man hat θαύματ' hergestellt und κακὰ löschend μινυρὰ θρεομένης geschrieben. Hier an der Nothwendigkeit einer syllabischen Uebereinstimmung festhaltend versuchte Hermann:

δυσαλγεῖ τύχα, μινυρὰ φοβερόθροα,
θαύματ' ἔμοι κλύειν.

Μινυρὰ φοβερόθροα soll als Accusativ abhängen von dem vorhergehenden πέπληγμαι ὅπως δάκει φοινίῳ: *quoniam idem est atque ἐκπλήττομαι, φοβοῦμαι*. Das kann man unmöglich zugeben; das Bild, wie wir es früher fanden:

δέδηγμαι δ', ἄπερ δάκει φοινίῳ,
δυσαλγεῖ τύχα

steht zu lebendig und selbstständig da und zu abgerundet, als dass noch etwas anderes hinzutreten könnte, als etwa ein Genitiv μινυρὰ θρεομένης, der aber unmetrisch. Ich erwarte nach dem Bilde einen neuen Satz. Μινυρὰ κακὰ θρεομένης ist die Erklärung der Grammatiker von κακὰ μινυρόθροα (durch dieses θροα ist θαύματ' veranlasst), ich schreibe daher das Ganze:

δέδηγμαι δ', ἄπερ δάκει φοινίῳ,
δυσαλγεῖ τύχα· κακὰ δὲ μινυρόθροα
θαύματ' ἔμοι κλύειν.

Erklärende Zusätze bei allgemeinen Comparativen und Superlativen fanden wir Hiket. V. 990 χάριν τιμιωτέραν ἔμοι und Sieben vor Theben V. 1000 πολυστονώτατοι πάντων. Auch die Veränderung des allgemeinen Comparativs in den Superlativ gehört hierher, vergl. Sieben vor Theben V. 598 δίκαιον ἄνδρα τοῖσι δυσσεβεστέροις und δυσσεβεστάτοις. V. 568 ἕκτον λέγοιμ' ἂν ἄνδρα σωφρονέστερον und σωφρονέστατον. Ebendas. V. 266 τὰ κρείσσω. schol. G. τὰ κάλλιστα u. s. w.

Beim Verbum kann man besonders auf römischer Seite Aenderung von Numerus, Modus und Tempus durch die Erklärer beobachten. Es liegt in der concreten Sprech-

weise der Dichter, dass sie bei mehrern Subjecten (gleichviel ob diese erst folgen oder vorhergehen) den bei jedem einzelnen derselben gedachten Singular des Verbums aussprechen; die Grammatik sieht dort nur die Mehrheit der Subjecte, vergl. Hor. Sat. I, 6, 131 *his me consolator victurum suavius, ac si quaestor avus pater atque meus patruusque fuisset* (fuissent), oder Sat. I, 21, 15 *detur* (dentur) *nobis locus, hora, custodes*. Daran liegt der Grammatik nichts, ob sie dem Erzähler den Spass verdirbt, wie wenn Sat. I, 8, 38 in dem Schwure der Priapusstatue: *atque in me veniat* (Variante *veniant*) *mictum atque cacatum* mit der so rund zusammen in einen Vers gestellten saubern Gesellschaft: *Julius et fragilis Pediatia furque Voranus* überrascht werden soll. Od. III, 30, 4 *monumentum — quod non imber edax, non aquilo impotens possit diruere* steht in einem Sanct Galler Codex *possunt*, ein Beispiel zugleich von verändertem Numerus und Modus. Ebenso erscheint Sat. II, 1, 16 neben *attamen et iustum poteras et scribere fortem* der Conjunctiv *posses*. Nicht minder können wir erwarten, dass die Erklärung das erzählende Präsens in's Perfectum umschreibt, wie in der Reise nach Brundus, wo jene Redeweise in lebendiger, wie in gemüthlicher Weise ungewöhnlich gehäuft ist, V. 25 *repimus* und *repsimus*, V. 35 *linquimus* und *liquimus*, V. 70 *producimus* und *produximus*, V. 93 *discedit* und *discessit*; und das Präsens, welches der Dichter lebendig statt des logischen Futurums gebraucht, in's Futurum, im Nebensatze, wie Od. I, 1, 35 *quod si me lyricis vatibus inseris* (*inseres*), *sublimi feriam sidera vertice*, oder im Hauptsatze, wie Od. IV, 4, 65 *merces profundo, pulcrior evenit und pulcrior exiet*, was alte absichtliche Interpolation zu sein scheint, oder Od. III, 29, 42 *ille potens sui laetusque degit* (*deget*), *cui licet in diem dixisse vixi u. s. w.* Die Erklärung wird um so weniger zögern, wenn sie zugleich eine Ausgleichung der von dem Dichter in verschiedenen neben einander stehenden Gliedern gebrauchten verschiedenen Tempora damit erreicht, wie wenn sie in der vorher berührten Stelle Od. IV, 4, 65 nach dem originalen *evenit* auch im folgenden Satze: *luctere, multa proruet integrum cum laude victorem geretque proelia coniugibus loquenda* das Präsens *proruit* und *geritque* einsetzte, oder Od. III, 14, 14 *hic dies vere mihi festus atras eximit curas, ego nec tumultum nec mori per vim metum tenente Caesare terras*, wo *eximit* das Original, *exigit* die Glosse desselben (wie auch Od. IV, 15, 18 *custode rerum Caesare non furor civilis aut vis eximet otium und*

exiget otium), eximet die Interpolation ist; vergl. Od. II, 5, 13 iam te sequetur — currit (curret) enim ferox aetas et illi, quos tibi dempserit, apponet annos, oder I, 12, 2 quem virum aut heroa lyra vel acri tibia sumis celebrare Clio, quem deum? und sumes wegen des folgenden cuius recinet iocosa nomen imago. Wie denn auch ein parturiunt montes, nascetur ridiculus mus durch parturient ausgeglichen ward, und epist. I, 15, 32 quidquid quaesierat, ventri donabat avaro durch donarat. Und epod. 10, 8 insurgat Aquilo, quantus albis montibus frangit trementes ilices scheint Plotius die Hand des Dichters aufbewahrt zu haben: den griechischen Aorist fregit (vergl. Sat. I, 9, 60), den nur die Erklärer in das römische Präsens werden verwandelt haben. — Von der auf griechischer Seite so häufigen Vertauschung synonymer Verbalformen sprach ich schon S. 200.

Von der Umtauschung der Präpositionen hatten wir schon Beispiele: *πρὸς* in *ἐπὶ* Sieben vor Theben V. 631, *εἰς* in *πρὸς* ebendas. V. 20, vergl. Sieben vor Theben V. 210 *ποντίῳ πρὸς κύματι* Med. *ἐν*. G. *πρὸς* mit der Glosse *ἐν*, und die Präpositionsartikel des Hesychius z. B. *ἀνά*: *κατά*, *περί*, *ἐπὶ* oder *κατά*, *ἀντί τοῦ ἐξ*, *καὶ ἀντί τοῦ ἀπό*, *καὶ ἀντί τοῦ ἐν*, *καὶ ἀντί τοῦ εἰς*. Ebenso Horaz Od. I, 32, 2 siquid vacui sub umbra lusimus, quod et hunc in annum vivat et plures und quod et hunc per annum. Sat. II, 8, 23 erat super ipsum und post ipsum; so ex und de, e und a, in und ad u. s. w.

Wie die Conjunctionen von der Erklärung der gewöhnlichen Weise der Prosa gemäss umgewandelt werden, werden wir bald nachher bei Betrachtung der Satzverbindungen beobachten; ich merke hier nur die Ausgleichung dichterischer Variatio an, wie wenn es Horaz Epod. 12, 2 heisst: munera cur mihi quidve tabellas mittis und diese Verschiedenheit in den Handschriften sowohl durch cur mihi curve als durch quid mihi quidve gleichgestrichen worden ist. Die Glossirung mit Gewöhnlichem oder Aehnlichem, wie Epist. I, 5, 12 quo mihi fortunam mit quid, Sat. I, 1, 73 nescis quo valeat nummus mit quid valeat nummus, ebendas. V. 46 non tuus hoc capiet venter plus ac meus mit plus quam meus u. dergl. versteht sich von selbst.

Endlich wird es nicht überflüssig sein zu bemerken, dass auch die Interjectionen unter der Hand der Erklärer vielfach der Veränderung unterworfen gewesen sind. Folgende Zusammenstellung aus der wolfsenbüttler Handschrift wird am kürzesten darauf aufmerksam machen. Es wird nicht

bloss bei jedem Anrufe das ω hinzubemerkt, wie Sieben vor Theben V. 145 $\kappa\alpha\iota\ \sigma\iota,\ \lambda\acute{\upsilon}\kappa\epsilon\iota'\ \acute{\alpha}\nu\alpha\zeta:\ \omega\ \acute{\alpha}\nu\alpha\zeta,$ V. 150 $\text{Ἄρτεμι φίλα: } \omega\ \text{Ἄρτεμι,}$ und so regelmässig, nicht anders, wie sonst der Artikel, was denn auch häufig mit der erklärenden Paraphrase verbunden ist, z. B. ebendas. V. 128 $\sigma\acute{\upsilon}\ \tau'\ \omega\ \Delta\iota\omicron\gamma\epsilon\acute{\nu}\epsilon\varsigma\ \phi\iota\lambda\omicron\mu\alpha\chi\omicron\nu\ \kappa\rho\acute{\alpha}\tau\omicron\varsigma\ \theta\upsilon\sigma\iota\pi\omicron\lambda\iota\varsigma\ \gamma\epsilon\omicron\nu\ \Pi\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}\varsigma:\ \omega\ \text{Ἀθηνᾶ,}$ V. 140 $\kappa\alpha\iota\ \text{Κύπρις: } \omega\ \text{Ἀφροδίτη,}$ und die bei einer Verbindung mehrerer Subjecte nur einmal ausgesprochene Interjection sorgfältig bei jedem Subjecte wiederholt, wie ebendas. V. 69 $\omega\ \text{Ζεῦ τε καὶ γῆ καὶ πολιτισσοῦχοι θεοί bei γῆ und bei θεοί — kein Wunder, wenn auf diesem Wege auch einmal ein } \omega\ \text{zu viel in den Text gerathen ist —, sondern es wird auch eine Interjection durch die andere erklärt. So werden in der wolfenbüttler Handschrift folgende Interjectionen (einzeln, wie doppelt) durch } \phi\epsilon\upsilon\ \text{erklärt:}$

$\iota\omega.\ \omega.\ \omicron\iota.\ \epsilon\epsilon.\ \eta\acute{\epsilon}.\ \iota\eta.\ \alpha\iota'\ \alpha\iota'.\ \epsilon\alpha.$

$\epsilon\lambda\epsilon\lambda\epsilon\upsilon.\ \pi\alpha\pi\alpha\iota'.\ \omicron\acute{\alpha}.\ \omicron\tau\omicron\tau\omicron\iota\ \text{u. s. w.}$

Prometh. V. 742 werden die nebeneinanderstehenden $\iota\omega\ \iota\omega\ \mu\omicron\iota\ \mu\omicron\iota$ und $\epsilon\epsilon\epsilon\epsilon$, das eine wie das andere, mit $\phi\epsilon\upsilon$ glossirt. Unter diesen Umständen dürfen wir wohl, wenn wir auf ein unmotivirt scheinendes $\phi\epsilon\upsilon\ \phi\epsilon\upsilon$ stossen, Verdacht schöpfen, dass durch die Erklärung Ursprüngliches alterirt worden sei, wie Sieben vor Theben V. 135 $\sigma\acute{\upsilon}\ \tau'\ \text{Ἀρης } \phi\epsilon\upsilon,$ $\phi\epsilon\upsilon$ κ. τ. λ., wo Hermann, der, an diesem $\phi\epsilon\upsilon\ \phi\epsilon\upsilon$ festhaltend, die mit $\acute{\alpha}\lambda\lambda'\ \omega\ \text{Ζεῦ } \acute{\alpha}\tau\epsilon\rho$ überlieferte Strophe (nach Choëph. V. 382. 396) in $\sigma\acute{\upsilon}\ \delta'\ \acute{\alpha}\lambda\lambda'\ \omega\ \text{Ζεῦ Ζεῦ}$ umschrieb, die nothwendige Responsion in den beiden betreffenden Versen eben so wenig erreichte, wie W. Dindorf, der das $\phi\epsilon\upsilon\ \phi\epsilon\upsilon$ (als aus einem über $\epsilon\pi\omega\nu\mu\omicron\nu$ geschriebenen $\phi\epsilon\rho$ -entstanden) ganz beseitigte. Auch Eumen. V. 841 zweifle ich an den überlieferten Ausrufen: $\omicron\iota\ \omicron\iota\ \delta\acute{\alpha}\ \phi\epsilon\upsilon$ und vermuthe, dass ihnen $\acute{\nu}\omicron\pi\omicron\iota\ \delta\acute{\alpha}\ \acute{\nu}\omicron\pi\omicron\iota$ zu Grunde liegt (vergl. die S. 89 besprochene Stelle der Choëphoren), wodurch auch das vorhergehende $\acute{\alpha}\pi\alpha\nu\tau\acute{\alpha}\ \tau\epsilon\ \kappa\acute{\omicron}\tau\omicron\nu$ eine metrische Stütze erhält, eine bessere, als der Hermann'sche Personenwechsel ist, welcher diese kleinen Chorstücke der Eumeniden völlig zu Grunde richtet. In G. steht das $\phi\epsilon\upsilon$ auch Prometh. V. 568 über $\acute{\alpha}\lambda\epsilon\nu'\ \omega\ \delta\acute{\alpha}$ und Pers. V. 731 über $\omega\ \acute{\nu}\omicron\pi\omicron\iota$. Das $\phi\epsilon\upsilon$ im V. 872 der Eumeniden: $\acute{\alpha}\tau\iota\epsilon\tau\omicron\nu,\ \phi\epsilon\upsilon,\ \mu\acute{\upsilon}\sigma\omicron\varsigma$ (dies entnahm der Schreiber von G. wohl richtig dem $\mu\acute{\upsilon}\sigma\omicron\varsigma$ des Med., während Ven. und Flor. $\mu\acute{\upsilon}\sigma\omicron\varsigma$ schrieben) zu bezweifeln, ist wohl kein Grund; nur freilich halte ich $\mu\acute{\upsilon}\sigma\omicron\varsigma$ für Glosse von $\sigma\acute{\tau}\acute{\upsilon}\gamma\omicron\varsigma$ (vergl. Hesych. $\sigma\tau\upsilon\gamma\epsilon\iota\nu,\ \mu\iota\sigma\epsilon\iota\nu$).

στυγερός, μισητός. Choëph. V. 393 ἔγκοτον στίγος, schol. ὀργίλον μῖσος u. s. w.), schreibe daher:

κατά τε γὰρ ναίειν ἀτίετον, φεῦ, στίγος.

vergl. Eumen. V. 644 ὃ παντομισῇ κνώδαλα, στίγῃ θεῶν u. s. w.

In keinem Punkte fast zeigt sich eine regelmässigere Einwirkung der Erklärung auf den Text, als in der Aneinanderknüpfung der Sätze. Die Dichtersprache weicht darin von der gewöhnlichen Rede vielfach ab; die Erklärung vernachlässigt nicht, jedesmal das eigentlich logische Verhältniss anzumerken. Wie es in den Paraphrasen der Scholien practisch ausgeführt wird (vergl. z. B. Sieben gegen Theben V. 596 δεινός, ὃς θεοὺς σέβει, schol. δυσκατέργαστος γὰρ ἔστι κ. τ. λ. V. 465 ἐσχημάτισται δ' ἀσπίς, schol. γάρ. Choëph. V. 757 νέα δὲ νηδὺς αὐτάρκης τέκνων, schol. ἡ γὰρ νέα νηδὺς u. s. w.), so wird dies auch unzähligmal ausdrücklich angemerkt: λείπει ὁ δέ, λείπει ὁ καί, λείπει ὁ γάρ, ὁ δὲ ἀντὶ τοῦ γάρ, ὁ ἀλλὰ ἀντὶ τοῦ δέ, ὁ δὲ ἀντὶ τοῦ δή u. s. w., und unzähligmal ist es über der Zeile angemerkt und in den Text aufgenommen worden. Bis zu den letzten Abschriften zu hat die Erklärung nicht aufgehört, diese Zusätze und Aenderungen zu machen; bei Vergleichung der uns vorliegenden frühern und spätern Handschriften der Stücke der Trilogie z. B. bemerkt man deren noch eine Menge, welche erst in den neuern Abschriften hinzutraten, wie wenn Agam. V. 416 Flor. εὐμόρφων δὲ κολοσσῶν ἔχεται χάρις ἀνδρί hat, Farn. aber εὐμόρφων γὰρ κολοσσῶν, oder Eumen. V. 24 der Med. noch Βρόμιος ἔχει τὸν χῶρον, Ven. Flor. G. aber Βρόμιος δ' ἔχει τὸν χῶρον. Der Dichter schrieb hier Βρόμιος ἔχει τὸν χῶρον ohne alle Verbindung, weil der ganze Passus V. 24—26 zwischen die beiden zusammenhängenden Gebetsheile σέβω δὲ Νύμφας κ. τ. λ. und Πλειστοῦ τε πηγὰς καλοῦσα gestellt ist nach δαιμόνων ἀναστροφῇ, welches der Dichter benutzt, um den Aufenthalt des Dionysos auf der Höhe des Parnass hinzuzufügen; mit dem Ausdrücke τὸν χῶρον verallgemeinert er die Localität und zieht die korykische Höhle mit in den heiligen Bezirk des Dionys. Die von Hermann vor V. 24 gestellte Lücke ist ebenso überflüssig, als sein Komma nach V. 28 unrichtig ist. Das Präsens καλοῦσα passt nicht zu ἔπειτα καθιζάνω, sondern zu σέβω, und τέλειον ἔψιστον Δία muss den wirklichen gewichtigen Schluss des Gebetes bilden. Nicht minder häufig sind die Aenderungen denn auch schon in früheren Zeiten geschehen. Von einer Menge

solcher Einschübsel und Alterationen sind die Texte schon befreit worden, da sie vor dem Metrum nicht bestanden. Man muss nicht nachlassen, besonderes Augenmerk darauf zu richten; da sie dem Sinne häufig entsprechen und zuzusagen, so liest man leicht darüber weg. Ich gehe die gewöhnlichsten Fälle kurz durch.

Vorab möchte ich mit einem Worte die so häufigen Fälle berühren (um sie von den übrigen zu scheiden), in welchen die Schreiber aus Nachlässigkeit und Missverständniss eine Uebergangspartikel hinzufügten, wo deren keine stehen soll. Der oberflächlichste Schein eines neuen Satzgliedes genügte manchmal, um die Einschübung eines *δέ* zu veranlassen. Wie häufig es schon ausgelöscht ist, so findet es sich doch noch vielfach in den Texten. Es gehört z. B. nicht zu selbstständig auftretenden Ausrufen, also nicht Sieben vor Theben V. 155:

Ἄρτεμι φίλα, ἔ ἔ,

δοριτίννακτος αἰθήρ ἐπισείεται

und V. 158:

ἔ ἔ ἔ ἔ,

ἀκροβόλων ἐπάλξεων λιθάς ἔρχεται.

Nach einem Doppelpunkte kann es nicht stehen. Choëph. V. 87 war überliefert:

*δμωαὶ γυναῖκες, δωμάτων εὐθήμονες,
ἐπεὶ πάρεστε τῆσδε προστροπῆς ἔμοι
πομποί, γένεσθε τῶνδε σίμβουλοι πέρι·
τύφῳ δὲ χέουσα τάσδε κηδεῖους χοάς
πῶς εὐφρον' εἶπω;*

Man schreibt seit Turnebus richtiger *τύμβῳ χέουσα*. Die Hand des Dichters war wohl *τάφῳ φέρουσα τάσδε κηδεῖους χοάς*, woran sich der folgende V. 89 anlehnte: *πότερα λέγουσα παρὰ φίλης φίλῳ φέρειν γυναικὸς ἀνδρὶ* und wobei die Wiederholung wegfällt, welche bei der Annahme von *τύμβῳ χέουσα* der V. 91 bringt: *οὐ δ' ἔχω τί φῶ, χέουσα τόνδε πέλανον ἐν τύμβῳ πατρὸς*, durch dessen Beischrift zu V. 87 wohl die Alteration entstanden ist. Auch der schol. zu V. 97 scheint auf jenes *φέρουσα* Bezug zu nehmen, wenn er schreibt: *ἐπεξηγήσατο, τί εἰσιν, ἃ φέρει, διὰ τοῦ γάποτον χύσιν*. Sieben vor Theben V. 634 war durch das nach *πόλει οἶας ἀρᾶται καὶ κατεύχεται τύχας* richtig fehlende *δέ* die unrichtige Beziehung der folgenden Participia *πύργοις ἐπεμβάς κ. τ. λ.* entstanden und das zu diesen gehörende

Hauptverbum fortgefallen. — Rhetorische Steigerungen fügen sich ohne δέ an. Eumen. V. 153 lese ich :

τὸν μητραλοῖαν ἔξέκλεψας ὦν θεός.

Von Eumen. V. 177 ποτιτρόπαιος ὦν κ. τ. λ. sprach ich schon S. 219. — Ebenso verschmähen zum Vorhergehenden hinzutretende Erklärungen ein δέ oder τέ. Sieben vor Theben S. 376:

λέγοιμι' ἂν εἰδὼς εὖ τὰ τῶν ἐναντίων,
ὥς τ' ἐν πύλαις ἕκαστος εἴληχεν πάλον.

müsste es, wenn πάλον richtig wäre, heissen: ὃν ἐν πύλαις ἕκαστος εἴληχεν πάλον. Das überlieferte ὥς (schol. G. ὅπως. schol. B. καὶ) verbindet sich mit dem in G. erhaltenen und vom Interlinear-Scholiasen erklärten πάλῳ zu dem originalen :

ὥς ἐν πύλαις ἕκαστος εἴληχεν πάλῳ.

dessen Construction die Erklärung zu mehrfachen Bemühungen veranlasste (πάλον, πάλον, ἕκαστον, ὅς τ' 'und wer' u. s. w.), vergl. V. 55 κληρουμένους δ' ἔλειπον, ὥς πάλῳ λαχὼν ἕκαστος αὐτῶν πρὸς πύλας ἄγοι λόχον. V. 404 Καπανεύς δ' ἐπ' Ἡλέκτραισιν εἴληχεν πύλαις. V. 432 λέγ' ἄλλον ἄλλαις ἐν πύλαις εἴληχότα, worauf der Bote V. 457 καὶ μὴν τὸν ἐντεῦθεν λαχόντα πρὸς πύλαις λέξω. Das τέ ist unrichtig von der Erklärung hinzugefügt worden. Und wie es Sieben vor Theben V. 595 heisst: τοῦτω σοφούς τε κάγαθούς ἀντηρόετας πέμπειν ἐπαινώ· δεινός, ὅς θεούς σέβει, so schreibe ich auch Eumen. V. 197:

χωρεῖτ' ἄνευ βοτῆρος ἀπολούμεναι·

ποιμνῆς τοιαύτης οὔτις εὐφιλῆς θεῶν.

Auch Vergleiche stellen sich ohne Verbindung neben das Vergleichene, da durch sie der Gedanke nicht weiter geleitet, sondern nur auf andere Weise wiederholt wird, daher auch die gleichstellende Verbindung mit τέ .. τέ, τέ .. καί, καί .. καί dabei so beliebt ist. Eumeniden V. 694 muss es ohne weitere Aenderung in dem Ueberlieferten heissen :

αὐτῶν πολιτῶν μὴ 'πικαινούντων νόμους.

κακαῖς ἐπιρροαῖσι βορβόρῳ θ' ὕδωρ

λαμπρὸν μαιίνων οὐποθ' εὐρήσεις ποτόν.

Wenn Hermann hier κακαῖς ἐπιρροαῖσι nach der Punktation der Handschriften zum Vorhergehenden zieht, so musste er auch ἐπικαινούντων in einen bildlichen Ausdruck ändern; und wenn er fortfahren will mit βορβόρῳ δ' ὕδωρ, so müsste dieser Satz einen positiven Fortschritt des Gedan-

kens bringen, der sich an das Vorhergehende mit *δέ* an-
schlüsse.

Auch Eumen. V. 7 ist das *δέ* von den Grammatikern un-
richtig hinzugefügt worden. Wenn hier der Med. *δίδωσιν*
δ' ἢ γενέθλιον δόσιν Φοῖβῳ darbietet, wovon eins, das *ν*
oder das *δ*, weichen muss, so wählten schon die spätern
Abschreiber unrichtig das *δέ*; noch unrichtiger schrieben
Hermann und andere neuere Herausgeber: *Φοῖβῃ, δίδωσιν*
ἢ —. Die Wortstellung: das vorangesetzte Verbum, zeigt,
dass der Dichter hier die Monotonie der gleichartigen Auf-
zählung der verschiedenen Orakelinhaber durch ein anders
gestaltetes Glied unterbrach; nach *Φοῖβῃ* muss ein Kolon
stehen, *ἢ* ist *αὕτη*:

ἐν δὲ τῷ τρίτῳ
λάχει, θελούσης οὐδὲ πρὸς βίαν τινός,
Τιτανίς ἄλλη, παῖς Χθονός, καθέζετο,
Φοῖβῃ· δίδωσιν ἢ γενέθλιον δόσιν
Φοῖβῳ.

vergl. Eumen. V. 458: *ἔφθιθ' οὗτος οὐ καλῶς μολῶν ἐς*
οἶκον. Dieses *δίδωσιν* hängt seinem Sinne nach mit der in
dem ganzen Anfange des Gebetes zwischen den Zeilen
durchgeführten Absicht des Dichters zusammen, im Gegen-
satze zu den Sagen von gewaltsamem Uebergange des Be-
sitzes, von Kampf und Streit um das Orakel, einen fried-
lichen natürlichen Wechsel innerhalb der Familie gelten zu
lassen. Ich bemerke dies, weil man in der letzten Zeit den
aus dieser Absicht hervorgehenden Ausdruck des Dichters
durch Conjectur hat wegschaffen wollen. Zuerst war *Gāa*
die Inhaberin des Orakels; nach ihr erhielt es *Themis*, die
Tochter von der Mutter:

ἢ δὲ τὸ μητρὸς δεύτερα τόδ' ἔζετο
μαντεῖον.

Darum steht *τὸ μητρὸς* (wofür man *τόμουρος* schreiben
wollte) überhaupt da, und an dieser vorgeschobenen Stelle:
als der natürliche Grund des Uebergangs (*τόδε τὸ μητρὸς*
μαντεῖον; auch *ἢ δὲ 'πὸ μητρὸς* würde die Absicht des
Dichters umgehen). Nun erhält es die Schwester von der
Schwester. So heisst es zuerst, mit frommer Polemik: *θε-*
λοῖσης οὐδὲ πρὸς βίαν τινός, und darauf *Τιτανίς ἄλλη, παῖς*
Χθονός, d. i. also eine Schwester. In demselben Sinne
knüpft sich denn an: *δίδωσιν ἢ γενέθλιον δόσιν Φοῖβῳ*, die
Grossmutter dem Enkel als gebräuchliches Geschenk.

Von dem so häufigen Falle der Verwechslung von *δέ* und *τέ*, worauf schon gelegentlich die Rede kam (S. 91 f.), will ich nur ein Beispiel hier einfügen, in welchem dadurch die Auffassung einer ganzen Strophe bisher verhindert wurde. Choëphoren V. 623 ist überliefert:

ἐπεὶ δ' ἐπεμνησάμην ἀμειλίχων
 πόνων ἀκαίρως δὲ δυσφιλὲς γαμή-
 λευμ' ἀπεύχετον δόμοις
 γυναικοβούλους τε μήτιδας φρενῶν
 ἐπ' ἀνδρὶ τευχεςφόρῳ,
 ἐπ' ἀνδρὶ δῆλοισιν ἐπικότῳ σέβας·
 τίων δ' ἀθέρμαντον ἐστίαν δόμων,
 γυναικείαν ἄτολμον αἰχμάν.

Nachdem im Vorhergehenden als Beispiele der *ἔρωτες ἄταισι σύννομοι βροτῶν* zuerst der Kindesmord der Althäa, dann der Vaternord der Skylla angeführt waren, schreitet der Dichter dem vorliegenden Falle, dem *συζύγους ὁμαντίας θηλυκρατῆς ἀπέρωπος ἔρωος παραινιᾶ*, näher:

Ἐπεὶ δ' ἐπεμνησάμην
 ἀμειλίχων πόνων

heisst es, aber schon bei *ἀκαίρως δὲ* sitzt die Construction fest, es folgt kein Nachsatz. Da hat denn Hermann die lange, die ganze Strophe ausfüllende Parenthese, von deren Inhalt ich schweigen will, gebildet, nach welcher die neue Strophe mit *κακῶν δὲ πρεσβεύεται τὸ Ἀθήνιον λόγῳ* den eigentlichen Nachsatz bringen soll. Vergeblich waren auch die Versuche, an der Stelle von *ἀκαίρως* ein Verbum z. B. *καρᾶνῳ, ἀγείρω* oder, wie Weil, *παρήσω* *δέ* mit Frage, einzusetzen; abgesehen von der Stellung wird der Construction damit doch nicht geholfen, da das *δέ* bleibt. Nägelsbach schrieb *ἀκαίρων τε*; warum, nachdem *ἀμειλίχων* ruhig vorübergegangen, dieses Wort auf einmal noch nachträglich mit diesem hervortretenden Tone erscheinen sollte, ist nicht begreiflich. *Ἀκαίρως* steht als erschwerendes Adverbium zu *δυσφιλὲς γαμήλευμα* an seiner rechten Stelle; es ist das ächte moralische Wort der Verdammung alles *ἄγαν*, wie man sich dessen z. B. aus Plato erinnern wird (vergl. Eurip. Fragm. *τὸ δ' ἄκαιρον πᾶν ὑπερβάλλον τε μὴ προσείμαν*). Zwischen diesen zusammengehörigen Worten: *ἀκαίρως δυσφιλὲς γαμήλευμα* gibt es nun nur eine Möglichkeit, und dies ist die Hand des Dichters: *ἀκαίρως τε δυσφιλὲς γαμήλευμα* — *γυναικοβούλους τε μήτιδας φρενῶν*. Mit *ἀκαίρως τε* be-

ginnt der Nachsatz, die beiden *τέ* entsprechen sich; so fest und kräftig hat der Dichter überhaupt die ganze Strophe, wie wir weiter sehen werden, gebildet; diese Aufeinanderbeziehung der beiden *τέ* ist auch der Grund der Wortstellung, welche die gemeinschaftliche Verwünschung in die Mitte genommen hat, damit die beiden Objecte desto kräftiger hervortreten; sie tritt auch durch den Rhythmus: *ἀκαίρως τε, γυναικοβούλους τε*, beidesmal $\cup \text{ — } \cup \text{ — } \cup$, schlagend an's Ohr, und gehört dies mit zu dem besonders energischen Ausdrücke der Declamation in der ganzen Strophe, wie in diesem ganzen Chorgesange. Der Nachsatz lautet also:

ἀκαί-
ρως τε δυσφιλὲς γαμή-
λευμ' ἀπεύχομαι δόμοις
γυναικοβούλους τε μήτιδας φρενῶν.

Denn *ἀπεύχεται* ist erst entstanden, nachdem durch *ἀκαίρως* *δέ* die Construction gebrochen war, worauf, da hier kein Verbum erwartet ward, *δυσφιλὲς γαμήλευμ' ἀπεύχεται* *δόμοις* sich untereinander verband, so wie dadurch auch im Folgenden das *τίων* aus *τίω* entstand. Ob auch *ἀπεύχεται* oder *ἀπενύχτειον* möglich, der directeste und kräftigste Ausdruck muss hier stehen: *ἐπεὶ ἐπεμνησάμην — ἀπεύχομαι*. Nach *μήτιδας φρενῶν* ist (wie in der Gegenstrophe) Abschnitt, und es heisst mit neuem Satze weiter:

ἐπ' ἀνδρὶ τευχεσφόρῳ,
ἐπ' ἀνδρὶ δῆροισιν ἐγκότῳ σέβας.

Dem Manne (heisst es im Gegensatz zu dem Weibe, welches sich der Waffen in böser Weise bedient), der in Waffen ist, dem Manne, der den Feinden gegenüber steht, wohnt Ehrfurcht bei (d. h. allen Respect vor dem Manne, vergl. Eumen. V. 393 *ἐπὶ δέ μοι γέρας παλαιόν*). Der rhetorischen Wiederholung und Steigerung der Worte entspricht genau der sich wiederholende und erweiternde Rhythmus, der zugleich die betreffenden Begriffe des Kampfes, der Feinde, durch die aneinanderstossenden Arsen der Bindung betont. Und nun folgt der Gegensatz vom Weibe: *τίω δ' ἀθέρμαντον ἐστὶν δόμων, γυναικείαν ἄτολμον αἰχμάν*. Statt zu sagen: beim Weibe aber verwerfe, verabscheue ich, spricht der Dichter noch schärfer, ernster, strenger: ich ehre aber den Heerd des Hauses (*ἐστὶν* führt uns im Gegensatze zum Manne, der da draussen handelt, in den Schooss der Familie), der da *ἀθέρμαντος* ist. *Θερμαίνεσθαι* ist das Wort

der Leidenschaft, *σπλάγχνα θερμαίνεται, ἥπαρ θερμόν, θερμονογός, ἀνὴρ θερμός*, und dem ist grade so rhetorisch, wie vorher beim Manne, hinzugefügt: *γυναικεῖαν ἀτολμον αἰχμάν*, worin das *ἀτολμον* dem *ἀθέρμαντον* entspricht und durch *γυναικεῖαν* näher angedeutet ist, woran bei *ἐστὶαν δόμων* gedacht war. Mit glühender moralischer Entrüstung ist Alles gesagt und mit der bezüglichen Anonymität, welche durch den ganzen Chorgesang bis zu Ende festgehalten ist, aber einfach und deutlich und mit glänzender Beredsamkeit ist es vorgetragen. Was Aeschylus in der Gegenstrophe V. 632 geschrieben statt des überlieferten: *γοῦται δὲ δὴ ποθεῖ*, lässt sich aus dem folgenden Satze mit Bestimmtheit errathen. Denn, wenn es da heisst: *εἴκουσεν δὲ τις τὸ δεινὸν αἰ Λημνίοισι πῆμασιν* (womit dichterisch ausgedrückt ist, dass es sprichwörtlich gilt), so liegt zwischen diesem *αἰ* der Gegenwart und der ursprünglichen That, worauf es sich bezieht: *γοῦται δὲ δὴ τόθεν κατὰπτυστον*, seit dem (mit *τὸ Λήμνιον* war die That genannt) d. i. seitdem es geschah, wird es mit Abscheu genannt.

Zu diesen Verwechslungen der Schreiber kommt denn die bewusste Hand der Grammatiker, welche erstlich da, wo die Dichter (und Aeschylus in seiner Heftigkeit thut es gern) die Uebergangspartikel nicht ausgesprochen haben, das Gewöhnliche anmerken. Choëph. V. 788 war statt *ὦ Ζεῦ, σὺ νιν φυλάσσοις* überliefert: *σὺ δὲ νιν φυλάσσοις*. Eumen. V. 506 heisst es im Med. *ἄκετ' οὐ βέβαια, τλάμων δὲ τις μάταν παρηγορεῖ*. Man berichtigte *ἄκεα*, und dass *τις* und *δὲ* von den Grammatikern hinzugefügt worden (unser Scholiast hat es auch in seiner Erklärung *παθὼν δὲ τις* —), zeigte das Metrum; aber man schreibt nun: *ἄκεα δ' οὐ βέβαια τλάμων μάταν παρηγορεῖ* in einem Satze. Die ganze, von jeher unzureichend erklärte Strophe muss heissen:

οὔτε γὰρ βροτοσκόπων
μαινάδων τῶνδ' ἐφέρ-
πει κότος τις ἐργμάτων·
πάντ' ἐφήσω μόρον·
πενύσεται τ' ἄλλος ἄλλοθεν προφω-
νῶν τὰ τῶν πέλας κακὰ
λῆξιν ὑπόδοσιν τε μόχθων·
ἄκεα δ' οὐ βέβαια, τλά-
μων μάταν παρηγορεῖ.

Denn wir werden nicht mehr helfen, sagen die Eumeniden,

und die Betroffenen suchen vergeblich nach Hülfe. Οὗτε γάρ (was Hermann unrichtig mit Fritsche in οὐδέ verwandelt hat) und πείσεται τε beziehen sich aufeinander. In diesem zweiten Satze heisst es denn, dass der eine hier, der andre dort, das ihm von seinem Nächsten Angethane verkündend, umhergeht und Hülfe sucht (ληΐξιν ὑπόδυσίν τε μόχθων, wie Hermann mit Ven. schreibt, ist eine unmögliche Verbindung, da jedes dieser Substantive auf ein anderes Subject zurückgeht, λῆξις auf die μόχθοι, ὑπόδυσις auf den Menschen, der μόχθους hat; man sagt: τὰ κακὰ λήγει καὶ ὑποδίδωσι, λῆξις ὑπόδυσις τε μόχθων wird man so wenig sagen, wie τὰ κακὰ λήγει καὶ ὑποδύεται, sondern ὁ ἄνθρωπος ὑποδύεται τῶν μόχθων). Aber, heisst es weiter, es findet sich nirgend sichre Hülfe: ἄκεα δ' οὐ βέβαια (vergl. ἄκος δὲ παμμάταιον Agam. V. 387), der Unglückliche ruft vergeblich: helfst mir! Τλάμων ist derselbe, dem Unrecht geschah, μάταν παρηγορεῖ bedeutet sein vergebliches Zureden und Auffordern zu Hülfe. Der so kurz gehaltene Stil ist, wie überhaupt für Aeschylus, so namentlich auch für die Heftigkeit dieses Chorgesanges charakteristisch, vergl. V. 502 πάντ' ἐφήσω μόρον (schol. ἀλλὰ πάντα ἐφήσω μόρον, ἀλλὰ συγγωρήσω ἀλλήλους ἀναιρεῖν). V. 520 συμφέρει σωφρονεῖν ὑπὸ στένει. V. 544 κύριον μένει τέλος u. s. w. Zu πεύθεσθαι τι vergl. Πυθώδ' ἰὼν πεύθου τὰ χρησθέντ', εἰ σαφῶς ἡγγεῖλά σοι Soph. Oedip. V. 603 und zu παρηγορεῖν: ὀχλεῖς με κύμ' ὅπως παρηγορῶν Prometh. V. 1001. Hermann's schliessliche Uebersetzung: *audiet alius aliunde commemorans propinquorum mala* (κακά,), *finem effugiumque laborum atque infirma remedia* (ἄκεα τ') *frustra pro solatio adhibens* ist mir unverständlich.

Wenn Prometh. V. 187 überliefert ist:

οἶδ' ὅτι τραχὺς καὶ παρ' ἐαντιῷ
τὸ δίκαιον ἔχων Ζεύς· ἀλλ' ἔμπας ὁῖω
μαλακογνώμων ἔσται ποθ', ὅταν
ταύτη ραῖσθῃ

also ein einzelner Anapäst zu viel, weshalb man ὁῖω wegefallen lässt oder eine Lücke annimmt, so zweifle ich vielmehr nicht, dass sowohl ἀλλὰ, als Ζεύς von der Erklärung her stammt, und Aeschylus den Prometheus nach den Worten des Chores: ἀκίχῃτα γάρ ἤθεα καὶ κέαρ ἀπαράμυνθον ἔχει Κρόνον παῖς, sagen liess:

οἶδ' ὅτι τραχὺς καὶ παρ' ἐαντιῷ
τὸ δίκαιον ἔχων·

ἔμπας ὅτω μαλακογνώμων
ἔσται ποῦ', κ. τ. λ.

Auch an der Lücke in den Eumeniden V. 394:

ἐπι δέ μοι
γέρας παλαιὸν οὐδ' . . .
ἀτιμίας κυρῶ, καίπερ ὑπὸ χθονὸς
ταῖς ἐχουσα καὶ δυσήλιον κνέφας.

wo schon viele Vorschläge gemacht worden sind: ἐπὶ δέ μοι γέρας παλαιὸν ἔστιν, οὐδ' — ἐπὶ δέ μοι γέρας πέλει παλαιὸν οὐδ' — ἐπὶ δέ μοι γέρας πάλαι παλαιὸν οὐδ' — ἔτι δέ μοι γέρας μένει παλαιὸν οὐδ' — welche mir alle zu schwächlich lauten, vermuthe ich ein kräftiges, stolzes Asyndeton, welches zugleich die tautologische Gestaltung der Stelle aufhebt:

ἐπι δέ μοι
γέρας παλαιὸν · οὐδ' ἐγὼ
ἀτιμίας κυρῶ, καίπερ κ. τ. λ.

(vergl. Hiket. V. 958 δεδωμάτωμαι δ' οὐδ' ἐγὼ σμικρὰ χερί).

Ebenso setzen die Grammatiker da, wo die Dichter das causale Verhältniss eines hinzutretenden Satzes nicht besonders ausgedrückt haben (λείπει ὁ γάρ), das γάρ in der Handschrift über der Zeile hinzu. Eumeniden V. 397 ist überliefert: πίπτων δ' οὐκ οἶδεν τόδ' ὑπ' ἄφρονι λύμα · τοῖον γὰρ ἐπὶ κνέφας ἀνδρὶ μύσος πεποταῖται. Pers. V. 551 haben alle Handschriften: νῦν δὴ πρόπασα μὲν στένει γαῖ' Ἀσίας ἐκκενουμένα · Ξέρξης μὲν γὰρ ἤγαγεν κ. τ. λ. Eumen. V. 199 ἀναξ Ἀπολλων, ἀντάκουσον ἐν μέρει. αὐτὸς σὺ τούτων οὐ μεταίτιος πέλει — fing der Schreiber des Flor. an mit: αὐτὸς γὰρ σὺ κ. τ. λ., worauf er das γάρ wieder löschte. Ein solches γάρ steht noch Choëph. V. 641 im Text: τὸ μὴ θέμις γὰρ οὐ λὰς πέδον πατούμενον. Die Stelle muss heissen:

τὸ δ' ἄγχι πνευμόνων ξίφος
διανταίαν ὄξυπενκὲς οὐτᾶ
διαὶ Δίκας · τὸ μὴ θέμις,
λὰς πέδον πατούμενον.

Γάρ und οὐ sind hier von den Erklärern hinzugefügt: γάρ, um das Verhältniss des Satzes zum Vorhergehenden auszudrücken, wie der Scholiast auch wieder zum folgenden Verse τὸ πᾶν Διὸς παρεκβάντες οὐ θεμιστῶς schreibt: λείπει ὁ γὰρ καὶ ἔστι, τὸ γὰρ πᾶν τοῦ Διὸς σέβας παρεξέβησαν,

und οὐ aus Missverständniß des τὸ μὴ θέμις, um zu diesem τὸ μὴ θέμις, als Subject gedacht, einen allgemeinen Satz herauszubekommen, als wenn da stände: τὸ μὴ θέμις οὐ λάξ πατητέον, wie der Scholiast schreibt: τὸ γὰρ μὴ δίκαιον οὐ δεῖ ἀμελεῖσθαι. Allein τὸ μὴ θέμις ist relativ: ὁ μὴ θέμις d. i. ὁ μὴ θέμις ἐστὶ πατεῖν (der Grieche ist an ein solches kurzes mit dem Relativ verbundenes οὐ θέμις gewohnt, vergl. Soph. Electr. V. 494 ἄλεκτρο' ἀννυφα γὰρ ἐπέβα μαιφόνων γάμων ἀμιλλήμαθ', οἷσιν οὐ θέμις. Iphigen. Aul. V. 834 αἰδοίμεθ' ἄν Ἀγαμέμνον', εἰ ψαύοιμεν, ὧν μὴ μοι θέμις u. s. w.), λάξ πέδοι πατούμενόν ἐστι: was nicht recht d. i. was man nicht sollte, wird mit Füßen getreten, wobei das Präsens die dauernde Lage bezeichnet. In der wolffenb. Abschrift ist das τὸ μὴ θέμις γὰρ auch richtig durch ein Komma nach γὰρ als Relativsatz bezeichnet; das Komma, welches bei Hermann nach οὐ aufgeführt wird, steht nicht in der Handschrift. Was den Stil betrifft, so ist dies die letzte Strophe des früher besprochenen Chorgesanges, ein non plus ultra von Gewalt und Wucht des Gedankens und des Ausdruckes. Daher diese knappe, energische Kürze, daher auch das Anacoluth, wovon später. Die entsprechenden Worte der Gegenstrophe lauteten: τέκνον δ' ἐπισφάλλει δόμοις αἱμάτων παλαιτέρων, wie sie der Scholiast noch richtig vor sich hatte, da er schrieb: ἐπισφάλλει δὲ τοῖς οἰκοῖς τέκνον παλαιῶν αἱμάτων. Die Verwechslung von αἱμάτων mit δωμαίων scheint mit dem Schreiberzuge des Diphthong ai mit dem Spiritus asper zusammen zu hangen. Unrichtig aber haben Hermann und Weil mit H. L. Ahrens Choëph. V. 126 statt des überlieferten δ' ὁμμάτων αἱμάτων eingesetzt. Wenn es dort heisst:

ἄρηξον, Ἐρμῇ χθόνιε, κηρύξας ἐμοὶ
τοὺς γῆς ἐνεργθε δαίμονας κλέιν ἐμὰς
εὐχὰς, πατρῶων δωμαίων ἐπισκόπους,
καὶ γαῖαν αὐτὴν, ἣ τὰ πάντα τίττεται
θρέψασά τ' ἀδῆτις τῶνδε κῆμα λαμβάνει

so ist zwischen τοὺς γῆς ἐνεργθε δαίμονας und καὶ γαῖαν αὐτὴν von dem Grabe des Agamemnon als seiner jetzigen Wohnung die Rede. Dieses δωμαίων ist als die frühere Lesart überliefert durch die Bemerkung des Scholiasten: νῦν γὰρ ἐπισκόπους (νῦν γὰρ d. i. jetzt, da er todt ist und im Grabe liegt, setzt δωμαίων voraus). Vergl. Pers. V. 643 ἀλλὰ σύ μοι Γὰ τε καὶ ἄλλοι χθονίων ἀγεμόνες δαίμονα μεγανχῇ ἰόντ' αἰνέσας' ἐκ δόμων. Eurip. Orest. V. 1225: ὦ

δῶμα ναίων νυκτὸς ὀρφναίας, πάτερ. Dass auch Choëph. V. 808 δόμον das Grab des Agamemnon bezeichnet, werden wir später sehen. — Abgesehen vom Sinne, sind Verse, wie sie Hermann in der Stelle der Choëphoren zusammenstellt :

διαὶ Δίκας· τὸ μὴ θέμις γὰρ οὐ —
τέκνον δ' ἐπεισφέρει δόμοισιν, ἐκ δ' —

wie ich später zeigen werde, gar keine Verse. Weil's Zusätze οὐκ ἔα und νέον ξίφος fallen nun vor dem mächtign Gedanken und Ausdrucke fort. Νέον ξίφος ist dichterisch ausgedrückt durch φασγανουργός, daher προχαλκεύει ohne Object. Von dem noch nicht erklärten Rhythmus des V. 640 später.

Choëph. V. 665 ist überliefert: ἐξελθέτω τις δωμάτων τελεσφόρος γυνή τόπαρχος, ἄνδρα δ' εὐπρεπέστερον·

αἰδῶς γὰρ ἐν λεχθεῖσιν οὐκ ἐπαργέμους
λόγους τίθησιν· εἶπε Θαρσῆσας ἄνῆρ
πρὸς ἄνδρα καὶ σήμενεν ἐμφανὲς τέκμαρ.

Hier haben Emperius und Hermann erstlich richtig ἐν λέσχαισιν hergestellt; der geschichtliche Beweis liegt in der, obwohl dem Sinne nach unrichtigen Bemerkung des Scholiasten: ἐν ταῖς πρὸς γυναῖκας ὀμιλίαις; dies ist die Glosse zu λέσχαισιν, vergl. Hesychius: λέσχη, ὀμιλία. λέσχαι . . . πολλαὶ ὀμιλῖαι. λεσχηνεῖ, ὀμιλεῖ. λεσχηρεῖ, ὀμιλεῖ. Schol. Soph. Antig. V. 160 zu σύγκλητον τήνδε γερόντων προύθετο λέσχην: ἀντὶ τοῦ ὀμιλίαν συνεκρότησεν und σύγκλητον λέσχην τὴν συγκληθεῖσαν ἐξαίφνης ὀμιλίαν u. s. w. Es fehlt nun dem Satze noch die Beziehung auf den letzten Fall: ἄνδρα δ' εὐπρεπέστερον, daher die Leser immer geschwankt haben, welcher Fall eigentlich gemeint sei: der Scholiast versteht ἐν ταῖς πρὸς γυναῖκας ὀμιλίαις, wozu das οὐ nicht passt, daher er weiter sagt: πλεονάζει τὸ οὐ, und Emperius suchte dieses οὐ durch Verwandlung in οὐσα wegzuschaffen. Dass nur von dem zweiten Falle, von der Unterredung mit Männern, die Rede ist, beweist das ohne Verbindung sich anknüpfende εἶπε Θαρσῆσας ἄνῆρ πρὸς ἄνδρα, was sonst mit einer Adversativpartikel angeknüpft sein würde. Ebenso sicher ist aber auch, dass Aeschylus die Beziehung des Satzes deutlich ausdrückte. Weil's Vorschlag:

αἰδῶς γὰρ ἐν λέσχαισιν οὐκ ἐπαργέμους
λόγους τίθησ', ἵν' εἶπε Θαρσῆσας ἄνῆρ
πρὸς ἄνδρα κ. τ. λ.

ist schon wegen εἶπε, was nur der Aorist der Sentenz sein kann, unstatthaft. Das γάρ ist auch hier von den Grammatikern hinzugeschrieben, es hat das unter ihm stehende Wort des Dichters, welches jene Beziehung ausdrückte, ausgestossen:

αἰδῶς τότ' ἐν λέσχαισιν οὐκ ἐπαργέμους
λόγους τίθησιν, εἶπε θαρσήςας ἀνὴρ
πρὸς ἄνδρα —

Dieses τότε sagt das Fehlende: wenn Männer mit Männern reden (ἔταν...τότε). Und dass man ein solches τότε nicht etwa lieber nach λέσχαις (αἰδῶς γὰρ ἐν λέσχαις τότ' οὐκ ἐπαργέμους λόγους τίθησιν) einsetzen wolle, bemerke ich, dass die losere Verbindung der Sätze zu dem beabsichtigten Tone der Rede des fremden Wandersmannes gehört, welcher auch in der folgenden Ausführung seines Auftrages eingehalten ist. Doch darf darum freilich V. 704:

πρὸς δυσσεβείας ἦν ἐμοὶ τόδ' ἐν φρεσὶ,
τοιόνδε πρᾶγμα μὴ καρανῶσαι φίλοις,
καταινέσαντα καὶ κατέξενωμένον.

das δέ nicht fehlen. Hier ist das entschuldigende „aber“ für den Sinn nothwendig. Man schreibt allgemein:

πρὸς δυσσεβείας δ' ἦν ἐμοὶ τόδ' ἐν φρεσὶ.

Aber heisst denn πρὸς δυσσεβείας ἦν ἐμοὶ ἐν φρεσὶ, was man will und was hier stehen muss: religioni mihi fuit? Der Ausdruck lässt sich nicht ohne Weiteres mit der gewöhnlichen Formel πρὸς ἀγαθοῦ ἀνδρός ἐστι messen. Das δέ steckt in der Ueberlieferung, es hat sich nur, wie dies bei Elisionen so oft geschehen, unrichtig mit der folgenden Silbe verbunden. Der Sinn ist: ἐσεβόμην, τοιόνδε πρᾶγμα μὴ καρανῶσαι:

πρὸς δ' εὐσεβείας ἦν ἐμοὶ τόδ' ἐν φρεσὶ,
τοιόνδε πρᾶγμα μὴ καρανῶσαι κ. τ. λ.

Mit der verwischten Elision hängt auch der Fehler im Agamemn. V. 336 zusammen, wo die Handschriften überliefern:

ἀλλ' ὥς ἕκαστος ἔσπασεν τύχης πάλον,
ἐν αἰχμαλώτοις Τρωϊκοῖς οἰκήμασιν
ναίουσιν ἤδη, τῶν ὑπαιθριῶν πάγων
δρόσων τ' ἀπαλλαγέντες, ὥς δυσδαίμονες
ἀφύλακτον εὐδῆσουσι πᾶσαν εὐφρόνην.

Durch alle hier gemachten Vorschläge: ὥς δ' εὐδαιμόνες, ὥς δὲ δαίμονες, ὥς δ' ἀλήμονες, ὥς δ' ἀδείμονες u. s. w.

finde ich keinen zutreffenden äschylischen Gedanken und Ausdruck hergestellt. *Εὐδουσιν ἀφύλακτον* ist der Gegensatz zum vorhergehenden Kriegszustande, wo die ganze Nacht hindurch Wachen im Lager ausstanden aus Furcht vor den Feinden, das fällt jetzt fort — ich vermuthe:

ὥς δ' ἐν εὐδία

ἀφύλακτον εὐδῆσουσι πᾶσαν εὐφρόνην.

vergl. Sieben vor Theben V. 795 *πέπτωκεν ἀνδρῶν ὀβριμῶν κομπάσματα · πόλις δ' ἐν εὐδία* κ. τ. λ.

Auch auf römischer Seite kann man dieselbe Thätigkeit der Grammatiker beobachten. Nicht bloss, dass die gewöhnlichen Verbindungen erklärend eingesetzt werden, wie Hor. Od. III, 6, 30 *sed iussa coram non sine conscio surgit marito, seu vocat institor seu navis Hispanae magister*, wo im ersten Falle auch *cum* gelesen wird, sondern auch das *λείπει ὁ γάρ* (wenn auch nur ein vermeintliches) begegnet uns hier, wie Sat. I, 1, 21 *quid causae est, merito quin illis Iuppiter ambas iratus baccas inflet neque se fore posthac tam facilem dicat* und *neque enim fore*, und das vermeintliche *ὁ δὲ ἀντὶ τοῦ γάρ* epist. I, 6, 38:

*scilicet uxorem cum dote fidemque et amicos
et genus et formam regina Pecunia donat,
ac bene nummatum decorat Suadela Venusque.*

und *nam bene nummatum* u. s. w. Dagegen ist ein ächtes *enim* durch Schreibfehler undeutlich geworden Sat. I, 3, 80:

*siquis enim servum, patinam qui tollere iussus
semesos piscis tepidumque ligurrierit ius,
in cruce suffigat, Labeone insanior inter
sanos dicatur.*

So haben noch einige Handschriften richtig, in den Ausgaben sehe ich allgemein: *si quis eum servum*, was wohl das verschriebene *enim* ist, wenigstens hätte nur ein Grammatiker wirklich *eum servum* geschrieben. Sat. I, 1, 121:

ne me Crispini scrinia lippi

compilasse putes, verbum non amplius addam.

hat man mit einem *ideo* *verbum non amplius addam* ullum den Sinn des Nachsatzes noch deutlicher ausgedrückt (ich bemerke auch hier, wie bei früherer ähnlicher Gelegenheit, dass es für die Sache gleichgültig ist, ob dergleichen durch vorhergehendes Ueberschreiben später in den Text gelangt, oder gleich beim Schreiben); davon findet sich denn einerseits *ideo non amplius addam*, andererseits *verbum non amplius ullum* in einzelnen Handschriften im Text. Dieser

Punkt gibt auch Aufklärung über die reiche Auswahl von Varianten, welche wir Od. I, 12, 31 finden:

concidunt venti fugiuntque nubes
 et minax, di sic voluere,
 nam sic voluere,
 cum sic voluere,
 quod sic voluere,
 quia sic voluere,
 qui sic voluere,
 qua sic voluere, ponto
 unda recumbit

wo, wenn ich nicht irre, weder der Ursprung der auffallenden Erscheinung überhaupt, noch auch ein sicherer Halt-punkt zur Entscheidung über die Hand des Dichters angegeben worden ist (denn, dass hier der Ausdruck 'di' nicht mehr fallen solle, ist nicht bindend, die Rangfolge der aufgeführten Personen bleibt gleichwohl bestehen). Der Dichter hatte hier, nach Dichterart, ohne Angabe des logischen Verhältnisses den Satz di sic voluere (überhaupt der einzig mögliche Dichterausdruck an dieser Stelle) zwischen minax und recumbit gestellt (vergl. Sat. II, 6, 22 sic dis placitum). Die Erklärung bestrebte sich, das logische Verhältniss anzumerken durch: nam di sic voluere, quod di sic voluere, quia di sic voluere u. s. w., was denn, über di geschrieben, da nur für eine Silbe Platz im Metrum war, das di aus-gestossen hat (auf gleiche Weise hat sich auch noch das quia in qui und qua verkürzt). So erklärt sich Alles. Epist. II, 2, 205:

Non es avarus: abi. quid? cetera iam simul isto
 cum vitio fugere? caret tibi pectus inani
 ambitione?

hat man die Frage durch ein num deutlicher machen wollen, daher sich nun in Handschriften findet: quid cetera? num simul u. s. w. Auch der Ursprung der scheinbar merkwürdigen alten Lesart fuge rite, wovon man das rite mit dem folgenden verband: rite caret tibi pectus u. s. w., ist wohl kein anderer, als die Hand eines Grammatikers, der die Form fugere in fugerunt umschrieb und das Object te hinzufügte: quid? cetera iam simul isto cum vitio fugerunt te? was denn später vor dem Verse in fuge rite auseinanderfiel. — Wenn übrigens die Römer an und für sich das griechische *δέ* als gewöhnliche Uebergangspartikel nicht haben, so darf man es doch in der Nachahmung wieder erkennen, wie wenn es bei Horaz Sat. I, 5, 60 heisst:

o tua cornu
 ni foret exsecto frons, inquit, quid faceres, cum
 sic mutilus miniteris? at illi foeda cicatrix
 setosam laevi frontem turpaverat oris.

wo man sich mit unterdrückten Concessivsätzen u. dergl. den Kopf zerbricht, statt direct auf das griechische Idiom (ὁ δὲ — εἶχεν) zurückzugehen. Ebenso liegt Sat. I, 6, 46:

Nunc ad me redeo libertino patre natum,
 quem rodunt omnes libertino patre natum,
 nunc, quia sim tibi, Maecenas, convictor, at olim
 quod mihi pareret legio romana tribuno.

dem at das griechische μὲν, δὲ zu Grunde (νῦν μὲν... τότε δέ), woran man sich schon in alter Zeit versah: daher einerseits das von Servius citirte: non, quia sim tibi, Maecenas, convictor, at... entstand, andererseits die Lesart ut olim.

Um endlich auf die eigentliche Exegese des Inhaltes überzugehen, so habe ich die einfache Worterklärung, welche an diese Stelle gehören würde, wie sie sich in der Geschichte der Kritik vorgedrängt hatte, zu Anfang dieses Abschnittes für sich durchgenommen. Sie hier voraussetzend knüpfe ich das Fernere an, was von der Sinneserklärung der Grammatiker am regelmässigsten in den Texten sich bemerklich macht. Auf der Gränze möchte ich eben noch mit einem Worte die Erklärung von Eigennamen berühren, weil auch sie nicht selten eine Quelle von Alterationen geworden ist. Um rasch die verschiedenen Fälle zu berühren: so ist es erstlich natürlich, dass ungewöhnlichere Benennungen durch gewöhnlichere erklärt werden, Hor. Epod. 13, 9 fide Cyllenea durch Mercuriali, Sieben vor Theben V. 140 Κίπρις durch Ἀφροδίτη, V. 164 Ὀγκρα durch Ἀθηνᾶ u. s. w. Zu Λατογένεια κούρα in V. 147 ist gleich aus dem Folgenden das ganze Ἀρτεμι φίλα angemerkt worden und auf diese Weise vom Rande mit in den Text gerathen; denn so haben alle Handschriften: σύ τ' ὦ Λατογένεια κούρα, τόξον ἐντυκάζον, Ἀρτεμι φίλα. Hermann hat es alsdann mitten in den Vers aufgenommen: σύ τ' ὦ Λατογένεια κούρα, Ἀρτεμι φίλα, τόξον ἐντυκάζον. Dindorf liess es an dieser Stelle stehen und löschte es später. An seiner rechten Stelle V. 154, wo es mit der Interjection eine dem Dochmius entsprechende dreisilbige Reihe bildete:

Ἀρτεμι φίλα, ἔ ἔ

entsprach ihm in der Gegenstrophe:

καὶ Διόθεν ἔκγονον

(vergl. V. 127 *Διογενές*), wovon das *ἔκγονον*, vielleicht schon früh, ausgefallen ist. Im Uebrigen ist hier die von Hermann alterirte Ueberlieferung wieder herzustellen:

*καὶ Διόθεν ἔκγονον
πολεμόκραντον ἄγνόν τέλος ἐν μάχαι-
σί τε μάκαιρ' ἄνασσ', Ὀγκα,*

d. i. *πολεμόκραντον τέλος καὶ ἐν μάχαισιν ἄνασσα*. Wenn Hermann, dem Alle gefolgt sind, hier das erste Glied vom Anruf an die Athene Onka abtrennte (*aperte ἐν μάχαισὶ τε nihil aliud est quam ἐν μάχα · σύ τε*), so entstand dadurch ein selbstständiges, nicht hierhin gehörendes Mittelglied. Onka heisst selbst *πολεμόκραντον τέλος*, wie Pallas V. 128 *φιλόμαχον κράτος*.

Bei geographischen Namen setzt der Grammatiker die eigentlich gemeinte *pars*, wenn der Dichter das *totum* nannte, wie Pers. V. 817 *Δωρίδος λόγῃς*. schol. *Λακωνικῆς*. *Ἀσιῶδι φωνᾷ* Eurip. Orest. V. 1397. schol. *Τρωϊκῇ*. *Τυρσηνίδος Σκίλλης* Eurip. Med. V. 1342. schol. *τῆς Σικελικῆς*, oder umgekehrt das *totum* statt der *pars* des Dichters, wie Pers. V. 410 *Φοινίσσης νεώς*. schol. *ἀντὶ τοῦ Περσίδος*. Choëph. V. 423 *Ἄριον*. schol. *Περσικόν* u. s. w. Der Art waren die früher besprochenen fünf Stellen des Horaz und Juvenal, in welchen Apulia die Stelle von Daunia eingenommen hat.

Noch regelmässiger schreibt der Grammatiker bei einer nur allgemein bezeichneten Person, oder einem anonym und durch Beschreibung ausgedrückten Lande, Meere, Flusse u. dergl. den wirklichen Namen bei, und die Gefahr, dass die deutlichere Erklärung in den Text gerathe, ist hier noch grösser. Vergl. Prometh. V. 853 *γέννα πεντηκοντάπαις*, schol. *ὁ Δαναός*. Hiket. V. 553 *τᾷς Ἀφροδίτας πολύνυρον αἶαν*, schol. *Φοινίκην*, oder V. 536 *Δίον πάμβοτον ἄλσος*, schol. *τὴν Αἴγυπτον*. V. 546 *πόρον κυματίαν*, schol. *τὸν Βόσπορον*. Prom. V. 809 *ποταμὸς Αἰθίοψ*, schol. *ὁ Νεῖλος* u. s. w. So steht Pers. V. 309 *οἷδ' ἀμφὶ νῆσον τὴν πελειοθρέμμουνα*, wozu unsere Scholiasten anmerken, dass Salamis gemeint sei, in Lips. γρ. *Σαλαμῖνα*. Auf diesem Wege kam Prom. V. 874 der Name *Θέμις* in fast alle Handschriften statt *Θεός* (s. S. 27). So entstand Hiket. V. 572 *Ζεὺς αἰῶνος κρέων ἀπαύστων* statt *δι' αἰῶνος* u. s. w. (in dem hier folgenden Verse *βία δ' ἀπημάντω σθένει*, dessen Gegenstrophe lautet: *φυσίζουσιν γένος τόδε*, war *βία* (*βία*) die Glosse von *σθένει* — Hesych. *σθένος . . . βία* —, welche

das Subject ausstieß; ausserdem ist das unmetrische ἀπημάντω die Glosse des activen ἀπήμονι, vergl. Hesychius: ἀπήμονα, ἀπήμαντα). So merken die Grammatiker regelmässig an, welche Personen gemeint sind, wenn diese in dem Texte nur bezeichnet, nicht mit Namen genannt wurden, z. B. Choëph. V. 556 κτείναντες ἄνδρα τίμιον, schol. τὸν Ἀγαμέμνονα. Wir fanden so Sieben vor Theben V. 999 die erklärende Beischrift Ἑτεόκλεις im Texte.

Daran schliesst sich die freiere, über die eigentliche Wortglosse hinausgehende Inhaltserklärung eines Wortes an, wie wenn Pindar Pyth. X, 56 durch ἔλπομαι δ' Ἐφυραίῳ ὅπ' ἀμφὶ Πηνέϊον γλυκεῖαν προχεόντων ἐμὴν ausdrückt, dass Ephyräer sein Lied singen werden, und statt προχεόντων in einer wolfeb. Handschrift ἁδόντων steht. So fanden wir Sieben vor Theben V. 1029 statt τιμῶσ' ἀδελφὸν τὸν ἐμὸν im Texte dieses τιμᾶν näher ausgeführt durch θάψασα. Ebendas. V. 993 in allgemein erklärendem Sinne: δορός γε τῷδ' ἀντηρέτας. So steht Horaz Od. III, 27, 48, wo es von dem Stier der Europa heisst: multum amati cornua monstri in einer Anzahl Handschriften die nähere Erklärung multum amati cornua tauri (Od. I, 19, 16 mactata veniet lenior hostia hat der Berner Codex über hostia: vel agnus). Od. I, 18, 15 sed omnes una manet nox hat der span. Cod. Heyn. statt nox den sachlichen Inhalt mors. Od. I, 15, 20, wo es von Paris heisst: heu, serus adulteros crines pulvere collines liest man auch die allgemeine Erklärung adulteros cultus.

Erklärende Zusätze fanden wir (auch abgesehen von den mehrfach besprochenen die Construction angehenden, den Sinn der Pronomina ausdrückenden und andern in den Text gerathenen Bemerkungen) schon von aller Art: ἀνὴρ ἄκομπος, ἄνδρας ἔξ, ἄλλους ἄνδρας, σίβῳι ποδῶν, ἐγγὺς ἐσιῶτες τάφου, εἰ μὴ μέτειμι τοῦ πατρὸς τοὺς αἰτίους, Αἰγισθον ἢ κρατοῦσα τοὺς ξένους καλεῖν ἄνωγεν, ἔστιν δὲ καὶ τῷδ', ὃν λέγεις τὸν Ἀρκαῖδα, προσηγορεύθης ἢ Διὸς κλεινὴ δάμαρ μέλλονσ' ἔσεσθαι, τοῦτω γὰρ Ἀρης βόσκεται φόνῳ βροτῶν u. s. w. So ist auch Sieben vor Theben V. 521 πέποιθα τὸν Διὸς ἀντίτυπον κ. τ. λ. das in allen Handschriften stehende Διὸς ein erklärender Zusatz der Grammatiker, den der Dichter nicht schrieb, da er ἐχθρὸν εἴκασμα βροτοῖς τε καὶ δαροβίοισι θεοῖσι bringen will. Die ganze Stelle muss heissen:

πέποιθα τόνδ' ἀντιτυποῦν ἔχοντ'
ἄφιλον ἐν σάκει τοῦ χθονίου δέμας

δαίμονος, ἐχθρὸν εἶκασμα βροτοῖς τε καὶ
δαροβίοισι θεοῖσι —

Das nothwendige Subject τόνδε (schol. G. und B. τὸν Ἰππομέδοντα) ist durch den Artikel der Erklärung τὸν ἐν τῷ σάκει ἔχοντα u. s. w. verwischt worden. Dadurch ist auch ἀντίτυπον in den Text gekommen statt ἀντιτυποῦν, und das nicht elidirte ἔχοντα. Zu diesem ἀντίτυπον wurde denn erklärend Διός geschrieben (τὸν ἀντίτυπον καὶ ἐνάντιον τοῦ Διός); eine andere Erklärung enthält Par. B. γρ. δορός d. i. eine zweite Deutung des ἀντιτυποῦν, da von einem Schilde die Rede ist. Die Wortstellung τοῦ χθονίου δέμας δαίμονος, ἐχθρὸν εἶκασμα veranlasste ferner die Verbindung der aneinanderstossenden Worte δαίμονος ἐχθρὸν zu δαίμοσιν ἐχθρόν, wie in G. im Text steht, was denn ferner, mit εἶκασμα verbunden, zu δαίμοσιν ἐχθρῶν εἶκασμα wurde (schol. O. und P. εἰς ἰνδαλμα καὶ τύπον τῶν ἐχθρῶν τοῖς θεοῖς; εἰς ist hier die uns bekannte Grammatikererklärung der Apposition). Auch in der Strophe V. 482 f. ἐπεύχομαι δὴ τάδε μὲν εὐτυχεῖν, ἰὼ πρόμαχ' ἐμῶν δόμων, τοῖσι δὲ δυστυχεῖν hat die Erklärung die Hand des Dichters verwischt. Aeschylus schrieb:

ἐπεύχομαι δὴ σὰ μὲν εὐτυχεῖν,
πρόμαχ' ἐμῶν δόμων, τοῖσι δὲ δυστυχεῖν.

vergl. Soph. Ajas V. 491 εὐ φρονῶ τὰ σά. Eurip. Phöniss. V. 1276 οὐκ ἐν αἰσχύνῃ τὰ σά u. s. w. Ἰὼ stammt von dem Beischreiben der Anrufsinterjection, von welcher ich S. 240 sprach; ebenso Sieben vor Theben V. 94 ἰὼ μάκαρες εὐεδροι das überschliessende ἰὼ. Die Eleganz des Ausdrucks, welche Hermann hier vermisste (*neque eleganter iuncta sunt εὐτυχεῖν und δυστυχεῖν*), weshalb er εὐ τελέσαι schrieb, was den richtigen Rhythmus nicht minder alterirt, als Din-dorf's nicht einmal mit einander stimmendes ἐπεύχομαι τῷ μὲν εὐτυχεῖν, ἰὰ und πέποιθα τὸν Ζηνὸς ἀντίτυπον ἔχοντ', liegt in der verschiedenen Construction der beiden Verba: σὰ μὲν εὐτυχεῖν, τοῖσι δὲ δυστυχεῖν (τὰ ἑαυτῶν). Die Bemühungen der Grammatiker, diese Verschiedenheit auszugleichen, haben die ursprüngliche Lesart alterirt. Die einen schrieben und erklärten τῷδε μὲν εὐτυχεῖν, τοῖσι δὲ δυστυχεῖν. So liest Par. A. Cantabr. 1. Lips. Rob., und schol. Q. erklärt es: ἢ οὕτως· ἐπεύχομαι τῷδε μὲν καὶ τούτῳ τῷ Ἐτεοκλεί κ. τ. λ. Durch dieses τῷδε fiel nun auch das metrisch überschliessende δὴ fort, wie in Cantab. 1. Rob. Andere erklärten das σὰ μὲν εὐτυχεῖν durch κατὰ πάντα μὲν εὐτυχεῖν σε, wie schol. A. hat, und τὰ μὲν εὐτυχεῖν σε, wovon

das *σέ* in G. und Par. N. und das *τάδε μὲν εὐτυχεῖν* im Med. und den meisten übrigen Handschriften, welches man nun mit *τὰ παρ' ἡμῶν γινόμενα εὐτυχεῖν καὶ εὐτυχῶς ἔχειν* erklärte, und da hier, wie bei *τῷδε*, die zum Anrufe nothwendige Wendung fehlte, so sagte man: *τὸ δὲ ἰὼ πρόμαχ' ἐμῶν δόμων διὰ μέσον*, s. schol. Q., welcher aus seinen Vorlagen die Erklärungen von *τάδε* und *τῷδε* nebeneinanderstellt.

Auch V. 215 der Sieben vor Theben:

δὴ τότε ἤρθην φόβῳ
πρὸς μακάρων λιτάς, πόλεως
ἵν' ὑπερέχοιεν ἀλκῶν.

ist das in allen Handschriften stehende *πόλεως*, wofür Hermann *πόλεος* schrieb, Zusatz der Erklärung zu *ὑπερέχοιεν*. Eine andere Erklärung enthält der schol. Med. *ἵνα τὴν αὐτῶν ἀλκὴν ὑπὲρ ἡμῶν ἔχοιεν οἱ θεοί*. Wie es hier *ὑπὲρ ἡμῶν* heisst, so schrieben andere dazu *πόλεως*. Diesem *πόλεως* entspricht in der Strophe *στόμα*, dessen Sinn und Ursprung der Interlinear-Scholiast in G. noch am deutlichsten zeigt: *διὰ τοῦ στόματος*. Es ist die Erklärung zu *πηδαλίων*. Die Strophe muss heissen:

ὅτε τε σύριγγες ἔκλαζαν ἑλίτροχοι
ἱππικῶν τ' ἀγρόπνων πηδαλίων διαί
πυριγενεταὶ χαλινοί.

Da die Scholiasten nur noch Genitive vor sich haben, so lassen sie *πυριγενετῶν χαλινῶν* direct von *ὄτοβον* abhängen. — Ein deutliches Beispiel von Einmischung eines erklärenden Zusatzes in den Text bietet auch der V. 771 des Prometheus:

τίς οὖν ὁ λύσων σ' ἐστὶν ἄκοντος Διός;

welcher in G. lautet:

τίς οὖν ὁ λύσων σε δεσμῶν ἄκοντος Διός;

Und zum Abschied von diesem Punkte sei mir erlaubt, das bekannte Beispiel aus den Persern noch einmal aus der wolfenbüttler Handschrift abzuschreiben, da es doch einen andern Eindruck macht, wenn man eine solche in den Text gerathene Erklärung im Zusammenhange vor sich sieht, als wenn man sie nur in einer kritischen Note angemerkt findet. Da heisst es denn im Anfange des Stückes auf der ersten sorgfältig geschriebenen und kalligraphisch verzierten Seite:

οὓς αὐτὸς ἄναξ Ξέρξης βασιλεὺς
 δαρειογενὴς νιὸς δαρείου
 εἴλετο χώρας ἐφορεύειν.

Es ist bekannt, dass alle Handschriften, der Med. nicht weniger, als die spätern, diese Erklärung im Texte haben mit den Differenzen nur, dass im Par. F. bloss *δαρειογενὴς νιὸς* geschrieben ist, im Med. aber *δαρείου νιὸς*. An diese Variatio *νιὸς Δαρείου* und *Δαρείου νιὸς*, welche auch für die Hand der Grammatiker bezeichnend ist, möchte ich noch die Vermuthung knüpfen, dass in der früher (S. 240) berührten, aber nicht zu Ende besprochenen Stelle der Sieben vor Theben V. 135, wo im Med. *ἐπώνυμον Κάδμου πόλιν*, in den übrigen Handschriften *Κάδμου ἐπώνυμον πόλιν* steht, dieses *ἐπώνυμον* überhaupt von der Erklärung herrühre, und der Dichter nur (das hier inhaltsreichere) *Κάδμου πόλιν* geschrieben habe (*ἤγουν τὴν Καδμείαν* schreibt schol. G. und *Καδμεῖοι οἱ Θηβαῖοι* schol. B.): Wenn nämlich in der Strophe überliefert ist:

ἀλλ' ὦ Ζεῦ πάτερ παντελὲς πάντως
 ἄρῃξον δαΐων ἄλωσιν.

wofür Hermann schrieb:

σὺ δ' ἀλλ' ὦ Ζεῦ Ζεῦ, πάτερ παντελὲς,
 πάντως ἄρῃξον δαΐων ἄλωσιν.

W. Dindorf:

ἀλλ' ὦ Ζεῦ πάτερ, πᾶν τέλος ὃς νέμεις,
 ἄρῃξον δαΐων ἄλωσιν.

so wird zunächst daran festzuhalten sein, dass in der in vollkommener Uebereinstimmung gestalteten Strophe und Gegenstrophe auch an derselben Stelle der ähnliche auf den jedesmaligen Gott wortspielend bezügliche Anruf stand. *Πάντως*, was Hermann in den folgenden Vers stellte, Dindorf wegfallen liess, halte ich, da es überhaupt nicht den rechten dichterischen Klang zu haben scheint, für die Abbreviatur von *παντελῶς* und glaube ferner, dass durch Uebertragung des *παν* auch auf den Anruf *τέλειε* (schol. G. hat *παντέλειε* über der Zeile) die Hand des Dichters alterirt wurde:

σὺ δ', ὦ Ζεῦ πάτερ τέλειε, παντελῶς
 ἄρῃξον δαΐων ἄλωσιν.

In der Gegenstrophe würde nun durch das Fortfallen von *ἐπώνυμον* Raum gewonnen, um das *φεῦ φεῦ* der Ueberlieferung in eine andere Interjection zu übersetzen:

αὐ τ' Ἀρης τοῦ τοῦ Κάδμου πόλιν
φύλαξον κήδεσσι τ' ἐναργῶς.

Bei Horaz fanden wir Epist. I, 6, 19 *gaude quod spectant populi te mille loquentem* statt *oculi*, entstanden aus der Erklärung *oculi populi*. Sat. I, 10, 50, wo von Lucilius die Rede ist, finden wir in den Handschriften neben: *at dixi fluere hunc luculentum, saepe ferentem plura quidem tollenda relinquendis* auch die zu *tollenda* hinzugefügte Erklärung *verba* statt *saepe* im Text: *verba ferentem* u. s. w. Sat. II, 3, 150, wo der lethargische Geizhals durch Geldsäcke geheilt wird, heisst es vom Arzt: *hominem sic erigit und aegrum sic erigit* d. i. die Erklärung *hominem aegrum sic erigit*. Sat. II, 6, 114 lesen wir neben *exanimis trepidare, simul domus alta Molossis personuit canibus* auch *exanimis trepidare metu, domus alta* u. s. w., wo das von der Erklärung zugesetzte *metu* die Stelle von *simul* eingenommen hatte, was denn berichtigend über *metu* geschrieben wurde. Sat. II, 2, 64 heisst es neben *hac urget lupus, hac canis, aiunt* in vielen Handschriften *hac urget lupus, hac canis angit* d. i. die Glosse von *urget*, vergl. Sat. II, 3, 39 *pudor, inquit, te malus urget und angit*. Auch Sat. I, 7, 20 *laudat Brutum laudatque cohortem* mag die Variante *laudat Brutum Brutique cohortem* durch die erklärende Beischrift zu *cohortem* entstanden sein. Die Wiederholung des *laudat*, so wie im Folgenden des *appellat*:

*solem Asiae Brutum appellat stellasque salubris
appellat comites*

dient zur Schilderung des rhetorischen Schwungs der Rede des Griechen, den Horaz überhaupt nicht, wie die Erklärer wollen, als einen plumpen und unverschämten Schmeichler, sondern, wenn auch als würdigen Gegenpart des römischen Grobians, mit Vorliebe als den, der den Witz und das Gelächter auf seiner Seite hat, schildert. Wie Horaz es meint, wenn man über das aus dem Vortrage Ausgehobene zweifelt, sagt er selbst durch (das impersonale) *ridetur ab omni conventu und salso multoque fluenti*, und, wem er überhaupt an's Leder will, steht in der epischen Einleitung der ganzen Erzählung.

Besonders berührt zu werden verdient etwa noch die natürliche Gewohnheit der Grammatiker, dichterische Umschreibungen auf ihren einfachen prosaischen Sinn zurückzuführen. Sie gehen nicht leicht an einem solchen Dichterausdrucke vorüber, ohne ihn zu reduciren, wie Pers. V. 594 *συγὸν ἀλκᾶς, ἢ ἀλκῇ*. V. 419 *σκάφη νεῶν ἀντὶ τοῦ αἰ νῆες*.

V. 718 ἡπίρου πλάκα, περιφραστικῶς τὴν ἡπειρον. Sieben vor Theben V. 564 τριχὸς πλόκαμος, κατὰ περίφρασιν ἡ θοῖζ. Choëph. V. 585 δειμάτων ἄχη, κατὰ περίφρασιν δειματα u. s. w. Auf diesem Wege wurde der Vers im Anfange des Prometheus verdorben, dessen richtige Lesart uns nur in zufälligem Citate vorliegt:

ἄδαμαντίναις πέδαις

ἄδαμαντίνων δεσμῶν ἐν ἀρρήκτοις πέδαις

Die Umschreibung wurde in ἄδαμαντίναις πέδαις zusammengezogen, was denn, über den Anfang des Verses geschrieben, demnächst copirt wurde, so dass es nun hiess:

ἄδαμαντίναις πέδαις ἐν ἀρρήκτοις πέδαις

was man nun durch Aenderung des zweiten πέδαις in πέτραις möglich zu machen suchte. In solchem Zustande steht der Vers in allen Handschriften, nur ist in G. das πέτραις (dessen Züge man noch sieht) ausradirt; das λέγω, welches darüber steht, soll nicht den fehlenden Jamb ersetzen, es gehört zu dem Ueberbleibsel des Textes, wie er da steht, als rhetorische Erklärung des asyndetisch hinzutretenden ἀρρήκτοις. So steht auch Sieben vor Theben V. 787, wo es nach τέκνοισιν δ' ἄρ' αὖς heisst: αἰαῖ πικρογλώσσας ἄρ' αὖς, über dieser Wiederholung; λέγω.

Ich gehe weiter. Wie einzelne Wörter durch Glossen und durch zu ihnen speziell gehörige Zusätze erklärt wurden, so wurde auch die Erklärung von ganzen Satztheilen und ganzen Sätzen übergeschrieben, und bei fernerer Abschrift wurden nicht selten die Paraphrasen oder Erklärungen des Grammatikers statt der Originalworte des Dichters copirt. Wenn es z. B. in Plato's Gastmahl 179 E. von Achilles heisst, dass er πεπυσμένος παρὰ τῆς μητρὸς, ὡς ἀποθανοῖτο ἀποκτείνας "Εκτορα, μὴ ποιήσας δὲ τοῦτο οἴκαδ' ἔλθων γηραιὸς τελευτήσοι, ἐτόλμησεν — ἐπαποθανεῖν τετελευτηκότι, so finden wir daneben die Erklärung des μὴ ποιήσας δὲ τοῦτο, die nähere Angabe seines Inhaltes mit: μὴ ἀποκτείνας δὲ τοῦτον als Variante in den Handschriften (Stallbaum u. And. haben sie als vermeintlich stärker in den Text aufgenommen). So heisst es bei Eurip. Orest. V. 474 βεβαρβάρωσαι χρόνιος ὦν ἀφ' Ἑλλάδος und χρόνιος ὦν ἐν βαρβάροις, ebendas, V. 937 ἀλλ' εὐτρέπιζε φάσγαν' ἢ βροχὸν δέρη, ὡς δεῖ λιπεῖν σε φέγγος und ὡς οὐ σ' ὄραν δεῖ φέγγος. Und bei Horaz Sat. II, 8, 14:

ut Attica virgo

cum sacris Cereris, procedit fuscus Hydaspes

Caecuba vina ferens —

und ut Attica virgo cum sacra fert Cereris d. i. die Ausgleichung mit dem andern Gliede Caecuba vina ferens. Aesch. Prometh. V. 770, wo Prometheus von dem bevorstehenden Sturze des Zeus spricht und auf die Frage der Jo:

οὐδ' ἔστιν αὐτῷ τῆσδ' ἀποστροφὴ τύχας;

antwortet:

οὐ δῆτα, πλὴν ἔγωγ' ἂν ἐκ δεσμῶν λυθείς.

hat nur noch der Med. diese Originalworte, die übrigen Handschriften haben an ihrer Stelle die Erklärung:

οὐ δῆτα, πρὶν ἔγωγ' ἂν ἐκ δεσμῶν λυθῶ.

Nicht immer aber ist das Original neben der Erklärung erhalten, manchmal ist jenes auf diesem Wege ganz verloren gegangen. So steht z. B. Choëph. V. 417 im Text:

πρὸς τὸ φανεῖσθαι μοι καλῶς.

Da es mit den Trochäen der Gegenstrophe: θυμός, ἔγκοτον στύγος nicht stimmt, so schrieb man früher πρὸς τὸ φαίνεσθαι καλῶς, was metrisch auch nicht ausreicht, da die Trochäen rein sein müssen. Da nun das trochäische Metrum mit φαίνεσθαι überhaupt nicht herstellbar war, so änderte Hermann den Rhythmus selbst in Strophe und Gegenstrophe, indem er dort statt θυμός, mit der äschylischen Apposition ἔγκοτον στύγος, θύματος ἔγκοτον στύγος schrieb und in der Gegenstrophe: πρὸς τὸ φανεῖν τί μοι καλῶς einsetzte (Weil schreibt πρὸς τὸ φανῆν τί μοι καλῶς). Allein die Farbe des Ausdruckes dürfte darauf aufmerksam machen, dass hier eine Paraphrase statt der Originalworte des Dichters vorliege. Eine zweite findet sich beim Scholiasten, der da schreibt: πρὸς τὸ καλὰ μοι ἐννοεῖν, ein Ausdruck, welcher schon mehr Haltung hat und einem Dichterausdrucke näher zu liegen scheint, als die Ueberlieferung. Wir hätten also zwei erklärende Glossen von verlorenen Originalworten vor uns, von welchen die eine, in die Handschrift hineingeschrieben, statt des eigentlichen Textes copirt wurde. Zur Herstellung der Worte des Dichters werden wir uns nun nicht an die Worte und Buchstaben der einen derselben halten (am wenigsten an die prosaischere, um ihren Stil durch ein τί noch etwas mehr herunter zu ziehen), sondern an eine Confrontation beider. Das gemeinschaftliche πρὸς τὸ gibt den trochäischen Anfang (vergl. Agamemn. V. 1000 ἐλπομαι τάδ' ἔξ ἐμᾶς ἐλπίδος ψύθη πεσεῖν ἐς τὸ μὴ τελεσφόρον) und die der dichterischen Sprache näher liegende active Wendung καλὰ μοι ἐννοεῖν gibt

den Ausdruck *φροντίσαι καλά* an die Hand (vergl. Hesych. *φρονεῖν, νοεῖν*. Pers. V. 245 *δεινά τοι λέγεις ἰόντων τοῖς τεκοῦσι φροντίσαι*), was denn mit allgemeinerer Sinnumschreibung wiedergegeben wurde durch *πρὸς τὸ φανεῖσθαι μοι καλῶς*. Der ganze Satz, dessen Anfang ich früher besprach, würde demnach heissen:

ὅταν δ' αὖτ' ἔπαλκες
θάρσος ἀπέστασεν ἄχος
πρὸς τὸ φροντίσαι καλά.

Leider ist dies wieder der seltenere Fall, dass eine solche Satzserklärung ruhig ihre Stelle behält, dass sie selbst unversehrt bleibt und im Uebrigen den Text unbeschädigt lässt. Wie die Einmischung überhaupt durch Zufall und Unglück vor sich geht, so stellt sie sich in allen möglichen Variationen und Unregelmässigkeiten ein. Ich will durch eine aufsteigende Scala die Manchfaltigkeit der Fälle zu berühren suchen.

Der einfachste Fall ist, dass sich irgend ganze Stücke der Erklärung zufällig zwischen die Verse drängen. Ich schreibe einige Fälle der Art aus dem wolfsbüttler Codex genau ab. Die Verse 720 ff. der Sieben vor Theben sind dort so geschrieben:

πέφρικα τὰν ὠλεσίοικον, οὐ θεοῖς ὅμοιαν θεὸν
ἃ γὰρ νύκτωρ παρεκελεύσατο, καὶ γέγονε,
παναληθῆ κακόμαντιν πατρὸς εὐκταίαν
ἔρινυν τελέσαι τὰς περιθύμους
κατάρως βλαψίφρονος Οἰδιπόδα
παιδολέτωρ δ' ἔρις ἔδ' ὀτρύνει.

Hier sieht man zunächst in dem ersten Verse das vom Dichter geschriebene *ὠλεσίοικον θεὸν οὐ θεοῖς ὅμοιαν* vom Grammatiker zurecht gestellt zu *ὠλεσίοικον οὐ θεοῖς ὅμοιαν θεόν*. Der zweite Vers, der in fast allen Handschriften hier im Texte steht, ist die Erklärung zu *παναληθῆ*. Im Med. heisst es in einem mit Lemma versehenen Scholion: *παναληθῆ κακόμαντιν: τὴν ἐπὶ κακοῖς ἀληθεύουσαν. ἃ γὰρ νύκτωρ παρεκελεύσατο καὶ γέγονε*. Dieselbe Bemerkung ist von schol. A. mit andern Worten wiedergegeben: *τὴν ἐπὶ κακοῖς ἀληθεύουσαν. ἃ γὰρ εἶπε νύκτωρ, ταῦτα καὶ ἐγένετο*. Von schol. B. werden diese Worte selbst wieder erklärt, indem zu *ἃ γὰρ παρεκελεύσατο* geschrieben ist: *ἐδήλωσε τῇ Ἑεοκλεῖ*, in G. steht über *παρακελεύσατο* dasselbe *ἐδήλωσε* und über *γένετο* *ἐγένετο*. Auch in dem vorletzten Verse (und dies zwar in allen Handschriften) ist das Adjectiv *βλαψί-*

φρονος wieder vor sein Substantiv gestellt; Cantabr. 2. hat noch die vollständige Hand des Grammatikers im Texte: τοῦ βλαψίφρονος Οἰδιπόδα (Cod. Ox. hat das Οἰδίποδος des Grammatikers, was in G. noch über der Zeile steht). Auch V. 762, wo es zu der Strophe σπείρας ἄρουραν, ἴν' ἐτράφη in der Gegenstrophe heisst: μεταξὺ δ' ἀλλὰ δι' ὀλίγον sind die Worte umgestellt und δέ hinzugefügt worden, statt:

ἀλλὰ μεταξὺ δι' ὀλίγον
τείνει. πύργος ἐν εὖρει.

Von der ἔρις in V. 726 sprach ich S. 65. Diese zwei letzten Verse, welche ich auch überall unrhythmisch abgetheilt finde, sind so gegliedert zu schreiben:

κατάρας Οἰδιπόδα βλαψίφρονος παι-
δολέτωρ νέμεσις δ' ὀτρύνει.

In der folgenden Chorscene V. 883 heisst es in der wolfenbüttler Handschrift:

ἰὼ ἰὼ δόμων ἐρειψίτοιχοι
καὶ πικρὰς μοναρχίας ἰδόντες ἤδη
διήλλαχθε σὺν σιδήρῳ οὐκέτ' ἐπὶ
φιλίᾳ, ἀλλ' ἐπὶ φόνῳ διεκρίθητε.

Abgesehen von der Glosse δόμων, die hier, wie in einer Reihe von Handschriften, die Stelle von δωμάτων eingenommen hat (schol. P. γρ. δόμων), haben fast alle Handschriften, auch der Med., die Worte οὐκέτ' ἐπὶ φιλίᾳ, ἀλλ' ἐπὶ φόνῳ διεκρίθητε, welche die Erklärung des Oxymoron: διήλλαχθε σὺν σιδήρῳ sind und den Worten des schol. Med. O. und P. entsprechen: ἡ διαλλαγή ἐμῶν οὐκ ἐπὶ φιλίᾳ γέγονεν, ἀλλ' ἐπὶ ἀναιρέσει τοῦ σιδήρου, und schol. B. erklärt wieder die Erklärung: τὸ δὲ διεκρίθητε ἀντὶ τοῦ κειώριστε u. s. w. Lachmann und Hermann haben in dieser Stelle das (auch von jenem οὐκέτι der alten Erklärung bestätigte) schöne ἤδη in τί δή geändert, was, abgesehen vom Sinne, auch dem vorhergehenden ἰδόντες eine unmotivirte Declamation aufdrängt. Die Veranlassung dazu war, dass in der Strophe πατρώους δόμους ἐλόντες überliefert ist. Allein es ist dies wieder nur die Umstellung des Grammatikers für:

δόμους πατρώους ἐλόν-
τες μελέοι σὺν αἰχμᾷ.

Denn so wird auch statt ἀλλὰ das überlieferte γρ. αἰχμᾷ einzusetzen sein: auch hier, an gleicher Stelle, ein ähnliches Oxymoron, wie in der Gegenstrophe. Schol. Med. schreibt τῷ ξίφει, schol. B. zwar τὸ δὲ σὺν ἀλλὰ ἀντὶ τοῦ

συν πολέμῳ, aber dieses πόλεμος, was er in seiner Vorlage vorgefunden haben mag, ist die gewöhnliche Erklärung von αἰχμή (Hesych. αἰχμή, πόλεμος. αἰχμαί, πόλεμοι. αἰχμάζει, πολεμεῖ u. s. w.). Dem so gestellten πατρῴους entsprach nun in der Gegenstrophe das ausdrucksvoll auf der Bindung der rhythmischen Glieder stehende ᾗδη.

Im Med. und Par. L. liest man V. 911 ff.:

σιδαρόπλακτοι μὲν ᾧδ' ἔχουσιν,
σιδαρόπλακτοι δὲ τοὺς μένουσιν,
τετυμμένοι δῆθ' ὁμοῦ
τάχ' ἂν τις εἴποι, τίνες;
τάφων πατρῴων λάχαι.

Der dritte Vers ist ein Abschnitt aus V. 890:

τετυμμένοι δῆθ' ὁμο-
σπλάγχων τε πλευρωμάτων

den wahrscheinlich die Erklärung hier anmerkte, sei es zu dem Worte σιδαρόπλακτοι an und für sich oder zu seiner Wiederholung, wie auch das τετυμμένοι wiederholt war. Statt des unmetrischen ὁμοσπλάγχων wird es übrigens dort ὁμοσπόρων heissen müssen, was etwa nach V. 1031: δεινὸν τὸ κοινὸν σπλάγχνον, οὗ πεφύκαμεν umgeändert wurde. Dasselbe ὁμόσπορος ist auch V. 576, wo die Handschriften:

καὶ τὸν σὸν αὖθις προσμόρον ἀδελφεόν

darbieten, deutlich genug überliefert durch die Lesart πρόσσπορον und die Erklärung: ἐκ τοῦ αὐτοῦ σπόρου. Das in αὖθις verlängerte αὖθ' (dieses θ' vor dem folgenden Spiritus asper ist wohl die Veranlassung dazu gewesen) scheint das Wort so in die Enge getrieben und die Verderbniss veranlasst zu haben. Wenn Hermann auch ἀδελφεόν fortfallen lässt, indem er schreibt:

καὶ τὸν σὸν αὖθις ἐς πατρός μοῖραν κάσιν

so werden vielmehr beide Worte vereinigt werden dürfen durch die Lesart:

καὶ τὸν σὸν αὖθ' ὁμόσπορον καὶ ἀδελφεόν

d. i. ὁμοπάτριον καὶ ὁμομήτριον (in dieser Zusammenstellung bietet die Form ἀδελφεόν keinen Anstoss), vergl. V. 1032 δεινὸν τὸ σπλάγχνον, οὗ πεφύκαμεν, μητρὸς ταλαίης καπὸ δυστήνου πατρός. In der Gegenstrophe des zweiten σιδαρόπλακτοι, V. 924, wo ὡς ἐρξάτην πολλὰ μὲν πολίτας überliefert ist, wird es statt des unmetrischen ὡς heissen müssen: οἳ ἐρξάτην (vergl. das epische οἷά τε πολλὰ).

Das Gewöhnlichere ist die Durcheinandermischung der Erklärung und des wirklichen Textes. Hier macht sich zunächst der Fall bemerklich, dass aus der freieren Erklärung eines Satzes einzelne Worte an die Stelle metrisch gleicher und sonst ähnlicher Worte des Textes sich einschleichen. Wenn Prometheus V. 389 in den Handschriften theils:

ἢ τῷ νέον θακοῦντι παγκρατεῖς ἔδρας;

theils:

ἢ τῷ νέον κρατοῦντι παγκρατεῖς ἔδρας;

steht, so war κρατοῦντι ursprünglich angemernte Erklärung des ganzen Ausdruckes θακοῦντι παγκρατεῖς ἔδρας; über die Zeile geschrieben hat es denn speziell die Stelle des ähnlichen θακοῦντι eingenommen. Aehnlich ist Sieben vor Theben V. 1002:

ποῦ σφε θήσομεν χθονός;

das in G. noch als Erklärung angemernte θάψομεν, was den Sinn von ποῦ θήσομεν χθονός angibt, in Cant. 2 an die Stelle von θήσομεν eingetreten. Wenn Eumen. V. 663 zu πατήρ μὲν ἂν γένοιτ' ἄνευ μητροῦς im schol. γεννήσειεν angemerkt ist, und Hermann schreibt: *scholiastes, qui γεννήσειεν adscripsit, legit γέναιτ'*, so zeigt dies, wie solche Aenderungen entstehen; der Scholiast wird mit seinem γεννήσειεν (ἂν τις) wohl den Inhalt des ganzen: πατήρ μὲν ἂν γένοιτο haben wiedergeben wollen. Bei Horaz Od. IV, 5, 32:

hinc ad vina redit laetus et alteris
te mensis adhibet deum

hat der Gothaer Codex: te mensis rogat deum, womit der allgemeine Sinn des Ganzen angegeben ist, etwa in Reminiscenz von Od. II, 6, 1: otium divos rogat. Od. III, 7, 22:

frustra: nam scopulis surdior Icari
vocēs audit adhuc integer

findet sich an der Stelle von audit auch spernit, was, obwohl es mit den übrigen Worten vereinbar ist, doch ursprünglich wohl nur die allgemeine Erklärung des ganzen Ausdruckes surdior scopulis Icari audit war. Ebenso wird Sat. II, 6, 5 in dem neben:

nil amplius oro,

Maia nate, nisi ut propria haec mihi munera faxis
erscheinenden: propria haec mihi munera serves das serves als Erklärung von propria mihi faxis entstanden sein. Od. IV, 7, 17 heisst es neben:

quis scit, an adiciant hodiernae crastina summae
tempora di superi?

in einer Menge von Handschriften (auch der alte Blandinius hatte es) hodiernae vitae, wie es im schol. Porph. erklärend heisst: quis scit an ad summam annorum vitae quam hodiernum usque egisti crastinus dies adiungatur. Und wenn ars poët. V. 294 neben:

praesectum deciens non castigavit ad unguem

auch perfectum gelesen wird, so stammt dies ursprünglich vielleicht nur aus einer Wiedergabe des Sinnes von castigavit ad unguem (praesectum, wozu deciens gehört, bezieht sich auf das carmen, nicht auf unguem; das redensartliche castigare ad unguem ist wie ein Wort, praesecare heisst es vom carmen, weil im Bilde das Abschneiden der hervorstehenden Unebenheiten gedacht wird, vergl. praesecare und praecidere partem).

Derselbe Zufall, welcher so scheinbar passende Worte der Erklärung dem Texte einverleibt, geht auch ganz blind zu Werk. In der vorher berührten Stelle des Prometh. V. 770 finden wir in den Handschriften auch ein Gemisch des Originals $\pi\lambda\eta\nu$ — $\lambdaυθεις$ und seiner Erklärung $\pi\rho\iota\nu$ — $\lambdaυθω$:

$\sigma\upsilon\ \delta\eta\tau\alpha,\ \pi\lambda\eta\nu\ \epsilon\gamma\omega\gamma'\ \alpha\tilde{\nu}\ \epsilon\kappa\ \delta\epsilon\sigma\mu\omega\tilde{\nu}\ \lambdaυθ\omega.$

In der S. 215 berührten Stelle der Choëphoren V. 797 steht neben dem Infinitiv ($\tauιν\acute{\alpha}$) $\iota\delta\epsilon\tilde{\iota}\nu$ das von seiner Erklärung $\delta\pi\omega\varsigma\ \tau\iota\varsigma\ \alpha\tilde{\nu}\ \iota\delta\omicron\iota$ herrührende $\tau\iota\varsigma\ \alpha\tilde{\nu}$ im Text der Handschriften. In dem früher besprochenen Verse der Sieben vor Theben V. 270:

$\theta\acute{\alpha}\rho\sigma\omicron\varsigma\ \phi\acute{\iota}\lambda\omicron\iota\varsigma\ \lambda\acute{\iota}\nu\omicron\upsilon\sigma\alpha\ \pi\omicron\lambda\acute{\epsilon}\mu\iota\omicron\nu\ \phi\acute{o}\beta\omicron\nu,$

in welchem der Schein der Verbindung von $\theta\acute{\alpha}\rho\sigma\omicron\varsigma\ \phi\acute{\iota}\lambda\omicron\iota\varsigma$ bis heute befriedigt hat, stammt $\theta\acute{\alpha}\rho\sigma\omicron\varsigma$ gleichwohl nur aus einer den Gedanken mit andern Worten wiedergebenden Erklärung des Originalen. Ebenso machte ich früher darauf aufmerksam, woher Choëph. V. 828 die Worte $\pi\alpha\tau\rho\acute{\varsigma}\ \epsilon\rho\gamma\omega$ stammen. Inzwischen haben wir uns auch die Erklärung $\theta\rho\omicron\upsilon\sigma\alpha\ \pi\rho\acute{\omicron}\varsigma\ \sigma\acute{\epsilon},\ \tau\acute{\epsilon}\kappa\nu\omicron\nu$, auf ihr Original zurückgeführt. Daraus entsteht nun statt des überlieferten:

$\sigma\upsilon\ \delta\acute{\epsilon}\ \theta\alpha\rho\sigma\omega\tilde{\nu}\ \delta\tau\alpha\nu\ \eta\kappa\eta\ \mu\acute{\epsilon}\rho\omicron\varsigma\ \epsilon\rho\gamma\omega$
 $\epsilon\pi\alpha\upsilon\sigma\alpha\varsigma\ \pi\alpha\tau\rho\acute{\varsigma}\ \epsilon\rho\gamma\omega\ \theta\rho\omicron\upsilon\sigma\alpha\ \pi\rho\acute{\omicron}\varsigma\ \sigma\acute{\epsilon}$
 $\tau\acute{\epsilon}\kappa\nu\omicron\nu\ \pi\alpha\tau\rho\acute{\varsigma}\ \alpha\upsilon\delta\acute{\alpha}\nu$ —

folgender Text:

σὺ δὲ θαρσᾶν ὅταν ἦκη μέρος ἔργων
 ἐπαῦσας ποτὶ τέκνον, σὲ θροούσα
 πατρός αὐδάν

mit richtigem Rhythmus und richtiger Folge des Gedankens, welcher diejenigen zu nahe traten, welche statt der Worte πατρός ἔργῳ gleich πατρός αὐδάν einsetzten. Der Gedanke hat seinen natürlichen Verlauf: erst muss der Anruf „Kind“ fallen, dann kommt die Antwort mit dem Vater. Πατρός αὐδάν aber, was man hat bezweifeln und z. B. in πατρός αἴσαν hat umändern wollen, ist hier das richtige Wort: αὐδάν und ἐπαῦσας gehören sprachlich zusammen (Eurip. Ion. V. 1446 τί'ν αὐδάν αὔσω, vergl. V. 911 εἰς οὗς αὐδάν κηρύττω); πατρός αὐδάν, der Genitiv, ist der dichterische Ausdruck für den Ruf „Vater“, und diese Worte mussten als Antwort grade so in die Rhythmen fallen, wie der Anruf (ποτὶ) τέκνον.

In der Stelle der Sieben vor Theben V. 283 ff. beobachteten wir, wie die Bemerkung ἀναθήσω τρόπαια, womit ein Erklärer den Sinn der Stelle im Allgemeinen angeben wollte, die Originalworte des Dichters von ihrem Platze drängte, sich selbst, nach dem Bedürfniss des Verses abgekürzt, in die Reihe der Verse stellte und dort weitere Veränderungen veranlasste. Dieser complicirtere Fall ist bei dem blinden Ungefähr, welches hier zu walten pflegt, der häufigste, und ihn wollen wir noch in einigen in Bezug auf Ausdehnung und Zusammenhang leicht übersehbaren Fällen beobachten.

Agamemn. V. 247 heisst es:

τὰ δ' ἔνθεν οὐτ' εἶδον οὐτ' ἐννέπω ·
 τέχνηι δὲ Κάλχαντος οὐκ ἄκραντοι.
 Δίκα δὲ τοῖς μὲν παθοῦσιν μαθεῖν
 ἐπιρρέπει τὸ μέλλον ·
 τὸ δὲ προκλύειν,
 ἐπεὶ γένοιτ' ἂν κλύοις, προχαιρέτω ·
 ἴσον δὲ τῇ προστένειν.

Dass sich hier die Erklärung irgend eingemischt habe, darüber ist man einig; verschieden sind die Ansichten darüber, was von ihr herrühre; einige halten τὸ δὲ προκλύειν für eine Beischrift, andere ἐπεὶ γένοιτ' ἂν κλύοις, wie Hermann, der unter Anwendung der Conjectur des Auratus ἧλυσις statt κλύοις (die Aldine hat, wie G., ἧλυσις) schrieb:

τὸ προκλύειν δ' ἧλυσιν, προχαιρέτω.

So einfach liegt die Sache nicht. Wer τὸ προκλύειν weg-

fallen lässt, nimmt nicht bloss dem Dichter eines der sichtlich für einander gebildeten Glieder (*ἴσον δὲ τῷ προστένειν* kann nur zu einem auch äusserlich gleichen *προκλύειν* erfunden sein), sondern er raubt auch dem Satze *ἴσον δὲ τῷ προστένειν* sein Subject, setzt *προχαιρέτω* ausser Verbindung und hebt den Zusammenhang mit dem Vorhergehenden auf. Mit *τὸ μέλλον* aber kann der Uebergang nicht gebildet werden, da es das nothwendige Object zu *μαθεῖν* ist; nimmt man es hier weg, so ist dem Gedanken gänzlich die alles Folgende einleitende Wendung genommen; *παθοῦσι μαθεῖν* allein würde von der Belehrung reden, welche dem Schuldigen durch die Strafe beigebracht wird, wie es V. 176 von Zeus heisst: *τὸν φρονεῖν βροτοὺς ὁδῶσαντα τῷ πάθει μάθος θέντα κυρίως ἔχειν*, während der Dichter hier von der ungewissen Zukunft spricht; der Schuldige wird sie schon durch Erfahrung kennen lernen, er, der Chor, will nicht zu früh daran denken. Wer aber *ἐπεὶ γένοιτ' ἂν κλύοις* vollständig löscht, gibt keine Ueberzeugung über den Ursprung dieser Beischrift. Wenn dagegen im Texte stand: *τὸ προκλύειν, πρὶν γένοιτο* (Hartung hat letzteres schon gebracht, vergl. *πρὸ τοῦ φανέντος* V. 484), so begreifen wir, wie Jemand dazu bemerkte: *ἐπεὶ γένοιτ' ἂν κλύοις*. Eine solche Beischrift denn setzt sowohl *πρὶν γένοιτο*, als *προκλύειν* voraus; das *πρὶν γένοιτο* aber macht zugleich das *προ* in *προχαιρέτω* überflüssig, welches zwischen *προκλύειν* und *προστένειν* gebildet zu haben man dem Dichter nicht zumuthen kann. Das *προ* würde in einer solchen Verbindung denselben Sinn haben wollen, wie in den andern Verbis: *προχαιρεῖν*, *προστένειν*, und der Schein dieses Gegensatzes wird eben die Veranlassung des Fehlers sein. Das *δέ* der Handschriften ist die von dem Grammatiker hinzugefügte Uebergangspartikel. Es würde also zu schreiben sein:

*Δίκα δὲ τοῖς μὲν παθοῦσιν μαθεῖν
ἐπιρρέπει τὸ μέλλον·
τὸ προκλύειν, πρὶν γένοιτο, χαιρέτω·
ἴσον δὲ τῷ προστένειν·
τορὸν γὰρ ἥξει σύννορθρον αἰγυῖς.*

Auch nach *ἴσον* würde hier kein *δέ* stehen, wenn dieses Glied nicht so zwischen den fortlaufenden Gedanken: *τὸ προκλύειν χαιρέτω* — *τορὸν γὰρ ἥξει* u. s. w. gestellt wäre.

Eumeniden V. 517 ff. ist überliefert:

ἔσθ' ὅπου τὸ δεινὸν εὖ

τις φρενῶν ἐπίσκοπον
 δειμαίνει καθήμενον·
 ξυμφέρει σωφρονεῖν ὑπὸ στένει.

Hermann hatte früher das Richtige gefunden:

καὶ φρενῶν ἐπίσκοπον
 δεῖ μένειν καθήμενον.

wie der Scholiast es bezeugte: οὐ πανταχῇ τὸ δεινὸν ἀπει-
 ναι φρενῶν δεῖ, und der Dichter selbst V. 701 καὶ μὴ τὸ
 δεινὸν πᾶν πόλεως ἔξω βαλεῖν. Allein das δειμαίνει der
 Ueberlieferung, so wie das τίς, hat immer Nachgedanken
 veranlasst, Hermann selbst hat zuletzt das früher Gefundene
 wieder fahren lassen und geschrieben:

ἔσθ' ὅπου τὸ δεινὸν αὖ
 τις φρενῶν ἐπίσκοπον
 δειμανεῖ καθήμενον.

Da wird es denn nicht überflüssig sein, darauf aufmerksam
 zu machen, woher die Verderbniss in der Ueberlieferung
 stammt. Der Satz des Dichters: ἔσθ' ὅπου τὸ δεινὸν εὔ,
 dieser kurze äschylische Kraftausdruck (vergl. Choëph.
 V. 339 τί τῶνδ' εὔ, V. 824 πόλει τὰδ' εὔ, V. 115 εὔ τοῦτο.
 Hiket. V. 600 εὔ τὰ τῶν ἐγχωρίων) wurde von der Erklä-
 rung wiedergegeben durch: ἔσθ' ὅπου εὔ τις δειμαίνει.
 Diese Worte haben sich mit den Worten des Dichters ver-
 flochten, daher stammt das τις und das δειμαίνει, was sich
 an der ähnlichen Stelle festgesetzt hat. Wenn man diese
 Paraphrase und die in unserm Scholion vorliegende des
 zweiten Satzes vereinigt: ἔσθ' ὅπου εὔ τις δειμαίνει (ἔσθ'
 ὅπου τὸ δεινὸν εὔ), οὐ πανταχῇ (ἔσθ' ὅπου) τὸ δεινὸν ἀπει-
 ναι φρενῶν δεῖ (δεῖ μένειν φρενῶν ἐπίσκοπον καθήμενον), so
 hat man den Beleg der Ueberlieferung für beide Sätze, und
 das δειμαίνει wird nicht länger dem bezüglichen τὸ δεινὸν
 δεῖ μένειν im Wege stehen, dem zu Liebe der Dichter
 überhaupt in diesem Chorgesange jene allgemeine Wendung
 nimmt, welche ihm nun möglich macht, die Vertheidigung
 des angegriffenen Areopag schon hier in das Publicum hin-
 ein erschallen zu lassen (ἢ πόλις βροτός θ' ὁμοίως heisst
 es darum auch V. 524), welche später von der Göttin
 Athene selbst bei der Stiftung wiederholt wird.

Am Schlusse des ersten Stasimon des Prometheus liest
 man in den Handschriften:

μόνον δὲ πρόσθεν ἄλλον ἐν πόνοις
 δαμέντ' ἀκαμαντοδέτοις

Τιτᾶνα λίμναις εἰσιδόμεν θεῶν
 Ἄτλανθ', ὃς αἰὲν ἐπείροχον σθένος
 κραταιὸν οὐράνιον τε πόλον
 νώτοις ὑποστενάζει.

mit den Varianten: δέ neben δῆ, ἄλλων neben ἄλλον, ἀδαμαντοδέτοις neben ἀκαμαντοδέτοις, θεόν neben θεῶν, ὡς neben ὅς, ἐπείροχον neben ἐπείροχον und ὑποβαστάζει neben ὑποστενάζει. Da das in der Gegenstrophe Ueberlieferte nicht ausreicht, so hat man hier eine Lücke angenommen (Hermann schreibt nach V. 431: *excidisse versum strophæ docet*) oder die strophische Form überhaupt geläugnet. Die von Rob. überlieferte Glosse ὑποβαστάζει klärte über das verschriebene ὑποστεγάζει auf, welches auch die Paraphrase von schol. O. und P. ὅστις δόλον βαστάζει ἐν τοῖς νώτοις bezeugt. Auch schol. Med. und B. haben noch die Erinnerung daran, wenn es bei ihnen heisst: μετὰ στεναγμοῦ φέρει und μετ' ὠδίνος ἔπανάχει. Es scheint sich hier die Erklärung dieses Wortes und des folgenden ἐμβρέμει gemischt zu haben, wozu es in Med. O. und P. heisst: ὑποβρέμει καὶ ὑποστενάζει ἢ μετὰ στεναγμοῦ ἦχον ἐμφέρει. Nicht minder liegt das ὑποστεγάζει den in den schol. O. und P. aufgezeichneten Tzetzesartigen Versen zu Grunde, welche davon selbst eine sorgfältige Erklärung enthalten, wenn es in denselben nicht bloss am Schlusse heisst:

ἐντεῦθεν οὖν Ἑλλήσιν ἢ μυθουργία
 Ἄτλαντα νώτοις εἰσαεὶ πόλον φέρειν

sondern auch, mit noch genauerer Wiedergabe des ὑπό, im Anfange:

μῦθος παλαιὸς ὡς Ἄτλας νώτοις φέρει
 τὸν οὐρανὸν κάτωθεν ἐκ γῆς ἀνέχων.

Aus der ersten Stelle sieht man, dass der grammatische Versmacher schon ὃς αἰὲν vor sich hatte, was Hermann richtig in das zu οὐράνιον τε πόλον fehlende ὃς γὰν veränderte. Aus der in unsern Scholien noch vorkommenden Erklärung des πρόσθεν: πρὸ σοῦ ἢ πρὸ τῶν ἄλλων θεῶν schloss Hermann ebenfalls richtig, dass ἄλλων oder ἄλλον fremde Zuthat sei. Das meiste aber, was von der Erklärung sich in den Text eingemischt hat, liess er noch stehen; es fällt wie Schuppen von den ächten Worten ab, wenn man nur mit der richtigen rhythmischen Erwartung an diese Schlusstrophe herantritt. In der ersten Strophe hat der Chor seine Klagen in weichen Anacreonten ausgegossen. Wenn darauf in der zweiten Strophe die Völkerschaften

aufgezählt werden, so geschieht dies in acatalectischen trochäischen Dimetern. Rossbach und Westphal haben an diesen in der Tragödie so seltenen Rhythmen Anstoss genommen. Mit Unrecht. Der Grund, warum sich die Tragödie im Allgemeinen der acatalectischen trochäischen Dimeter enthält, ist, weil die ununterbrochene Folge von Arsen und Thesen etwas Drängendes und Geschwätziges hat. Dem überlässt sich die Comödie mit Behagen:

οὗτος αὐτός ἐστιν οὗτος.
βάλλε, βάλλε, βάλλε, βάλλε,
παῖε, παῖε τὸν μιαιφόν

u. s. w. Diesen Ton vermeidet natürlich die Tragödie im Allgemeinen. Der Verfasser des Rhesos hat V. 675 f. den Unterschied der beiden Dichtungsarten wenig eingehalten. Den ersten Rückhalt, welcher der Tragödie Bedürfniss ist, erhält die kleine rhythmische Reihe durch die Katalexis. Allein, wo etwas aufgezählt wird, wo, wie hier, die lange Reihe von Völkerschaften, welche alle zu den Klagen über den unglücklichen Wohlthäter sich vereinen, aufgeführt werden soll, da tritt dieser Rhythmus auch innerhalb der Tragödie in sein Recht:

Κολχίδος τε γᾶς ἔνοικοι
παρθένου, μάχας ἄτρεστοι,
καὶ Σκύθης ὄμιλος, οἱ γᾶς κ. τ. λ.

Die Wiederholung solcher Verse ist so selten in der Tragödie, wie diese Situation selten ist. Aber man kann beobachten, wie diese rhythmische Reihe auch einzeln sich einstellt da, wo die Worte die Aufhäufung oder das Drängen einer Menge bezeichnen, wie wenn es in dem zweiten Stasimon der Eumeniden V. 496 heisst:

πολλὰ δ' ἔνυμα παιδότηρῳτα
πάθρα προσμένει τοκεῦσιν μεταῦθις ἐν χρόνῳ

wo sie dem πολλὰ zum Ausdrucke dient, oder in den Sieben vor Theben in der Beschreibung der sich drängenden Schrecken des Kampfes V. 352:

ἔμβολεῖ φέρων φέροντι
καὶ κενὸς κενὸν καλεῖ κ. τ. λ.

Wie man nun im Prometheus nach jener dem Umfang nach beschränkten Aufzählungsstrophe den ersten jambischen Fuss anschlagen hört, erwartet man schon gleich das jambische System, welches sich, in Uebereinstimmung mit der auch dem Sinne nach ersichtlich vollständigen Gegenstrophe, wie von selbst einstellt:

μόνον δὲ πρόσθεν ἐν πόνοις
 εἰδόμεν θεῶν δαμέντ'
 Ἄτλαντος ὑπέροχον σθένος κραταῖον,
 ὃς γὰρ οὐράνιον τε πόλον
 νώτοις ὑποστεγάζει.

womit die Gegenstrophe, nach Aufnahme der kleinen früher besprochenen nothwendigen Aenderungen, auf die Silbe stimmt :

βοᾷ δὲ πόντιος κλύδων,
 ξυμπίνων στένει βυθός,
 κελαινὸς Ἄϊδος ἐμβρέμει μυχὸς γᾶς,
 παγυῖ θ' ἄγνωρῶτων ποταμῶν
 ἄλγοῦσιν ἄλγος οἰκτρὸν.

ἀδαμαντοδέταις λίμαις stammt von der beigeschriebenen Parallele aus V. 147 σὺν δέμας εἰσιδούσα πέτραις προσαναινόμενον ταῖσδ' ἀδαμαντοδέτοισι λίμαις. Mit Τιτᾶνα fügte ein Grammatiker den eigentlichen Titel des Atlas hinzu. Das masculine δαμέντα verband sich damit zu Typho, dem sich nun Ἄτλαν θ' anknüpfte, und die Endsilbe von Ἄτλαντος veranlasste die Einschlebung des folgenden Relativs ὃς und schob den Anfang des Relativsatzes vor, in Folge dessen nun auch das αἰὲν entstand. An das ursprünglich eingesetzte ὃς γὰρ knüpfte sich die den jambischen Fortschritt herstellende Form ὑπέροχον. Es könnte nun Jemand δαμέντ' εἰσιδόμεν θεῶν schreiben wollen und in der Gegenstrophe etwa: ξυνεμπίνων στένει βυθός. Dagegen spricht in der Gegenstrophe das malerische ξυμπίνων selbst, während in der Strophe nicht vom Ansehen oder Betrachten, wie in der angezogenen Parallelstelle: φοβερά δ' ἐμοῖσιν ὅσοις ὁμίχλα προσῆξε πλήρης δακρύων, σὺν δέμας εἰσιδούσα κ. τ. λ., die Rede ist, sondern von dem einfachen Sehen (wie Pers. V. 179: ἀλλ' οὔτι πω τοιόνδ' ἐναργὲς εἰδόμεν u. s. w.). Und was die Stellung betrifft, welche die Ueberlieferung dem δαμέντα gibt, so kann es, abgesehen von der aus den Beischriften entstandenen Verwirrung, absichtlich hervorgeholt und zu seinem ἐν πόνοις gestellt sein.

Choëph. V. 72 ist überliefert :

(ἄχος·) πόροι τε πάντες ἐκ μιᾶς ὁδοῦ
 βαίνοντες τὸν χερρομνηῆ φόνον
 καθαίροντες ἰοῦσαν ἄτην.

was übereinstimmen soll mit :

διαρχῆς ἅτα διαφέρει τὸν αἴτιον
παναθλίᾳ νόσου βρύνειν.

Zuerst wurde der Schreibfehler am Schluss des Verses, das in ἅτην steckende μάτην entdeckt. Im Uebrigen brachte Hermann erst die nothwendige metrische Uebereinstimmung. Allein sie war unrechtmässig erkaufte. Denn wenn er (wie auch vor ihm Bamberger, nach ihm Weil) die Versglieder so stellt:

διαλγῆς ἅτα διαφέρει
τὸν αἴτιον παναρκέτας νόσου βρύνειν

und demgemäss nun schreibt:

— πόροι τε πάντες ἐκ μιᾶς ὁδοῦ
διαίνοντες τὸν χερομυσῇ
φόνον καθαροῖς ἴοιεν ἂν μάτην.

so zerreisst er das rhythmisch Zusammengehörige der Glieder; διαφέρει τὸν αἴτιον mit seinen vier Arsen gehört zusammen, und ebenso muss der Schlussvers der jambische Dimeter sein: παναρκέτας νόσου βρύνειν. Nun stellt sich für die Gegenstrophe die Aufgabe genauer: syllabische Uebereinstimmung mit der Strophe bei Trennung des dimetrischen Schlussverses von dem vorhergehenden. Da klingt denn zunächst aus den Worten selbst heraus, dass τὸν χερομυσῇ vom Dichter selbstständig gesagt war, vom Mörder, daher auch der Artikel, wie in der Strophe τὸν αἴτιον. Τὸν χερομυσῇ φόνον ist überhaupt keine richtige Verbindung. Dieses selbstständige τὸν χερομυσῇ ist auch überliefert durch den Scholiasten, der dasselbe noch vor sich hatte und durch dessen Bemerkung erst das φόνον entstanden ist. Denn, wenn er schreibt: ἀντὶ τοῦ τῆς ἐπιούσης ἀντιῇ ἄτης. Ἀττικῶν δὲ πρὸς αἰτιατικὴν συντάσσειν, καθαίρω σε τὸν φόνον· τὸ δὲ κοινὸν καθαίρω σε τοῦ φόνου, so entspricht dem σέ das τὸν χερομυσῇ, dem φόνον das ἰούσαν ἄτην; er hat vor sich und construiert: τὸν χερομυσῇ καθαίροντες ἰούσαν ἄτην. Aus dieser beispieleweisen Erklärung aber stammt erst das φόνον, was sich um so leichter hier festgesetzt haben mag, da ursprünglich an dieser Stelle ein ähnliches Wort stand, nämlich πόνον: πόνον πονεῖν ἂν μάτην, wie es Perser V. 668 heisst: τίνα πόλις πονεῖ πόνον. Es ist das lyrische μάτην ὁ μόχθος des V. 521. Das bildete, abgegliedert von dem Vorhergehenden, den jambischen Schlussdimeter. In dem vorhergehenden Verse stand nun, was mit καθαίροντες erklärt wurde: διαίνοντες τὸν χερομυσῇ καθαροῖς (vergl. Eurip. Iphig.

Taur. V. 1225 τὰ τ' ἄλλ' ὅσα προὔθιμην ἐγὼ ξένοισι καὶ θεῇ καθαΐα). Der Dichter schrieb:

— πόροι τε πάντες ἐκ μιᾶς ὁδοῦ
διαίοντες τὸν χερουμυσῇ καθαρίοις
πόνον πονοῖεν ἂν μάταν.

Wenn es in der früher berührten Scene der Sieben vor Theben V. 895 in den Handschriften heisst:

διανταίαν λέγεις πλαγὰν
δόμοισι καὶ σώμασιν
πεπλαγμένους ἐννέπω

so rührt nicht bloss das zu διανταίαν hinzugefügte πληγὴν von der Erklärung her. Auch πεπλαγμένους, was mit δόμοισι καὶ σώμασιν nicht vereinbar ist, ist durch Paraphrase aus πεπληγμένην entstanden. Es ist aber ferner auch noch eines der beiden Verba zu viel. Während schol. A. sich abmüht, den Wechsel von λέγεις und ἐννέπω durch Wechsel der Halbchöre zu decken, so zeigt schol. Med. noch mehr den ursprünglichen Stand der Sache. Denn, wenn es hier heisst: πληγὴν λέγεις διαμπῶς γενομένην καὶ ἐπὶ τῶν σωμάτων καὶ ἐπὶ τῶν οἴκων. ἄμφω γὰρ ἔχει κακῶς, so ist hier wenigstens noch richtig von nur einem Verbum die Rede; die beiden Verba der Ueberlieferung sind Doubletten: λέγεις = λέγω ist die Erklärung von ἐννέπω (schol. B. ἐννέπω, λέγω. Hesych. ἐννεπεν, ἔλεγεν). Als sie nebeneinander getreten waren, erhielten sie andere Form. Nun können wir den von dem schol. Med. im Allgemeinen vorgezeichneten Zügen nachfahrend schreiben:

διανταίαν δόμοισι σώμασιν τ'
ἐννέπω πεπλαγμέναν
ἀναυδάτω μένει τ'
ἀραιῶ τ' ἐκ πατρὸς
σὺν διχόφρονι πότμῳ.

Δόμοισι σώμασιν τ' war aufgelöst worden in δόμοισι καὶ σώμασιν, vergl. Aristoph. Vög. V. 246, wo Rav. richtig εὐδρόσους γῆς τόπους ἔχετε λειμῶνα τ' ἐρόντα Μαραθῶνος liest, die übrigen γῆς τόπους καὶ λειμῶνα κ. τ. λ. Das nach μένει nothwendige τέ war fortgefallen, so wie die Präposition zu πότμῳ, welche in schol. B. noch nachgeahmt zu werden scheint: ἐπλήγησαν δὲ ἐν προθυμίᾳ ψυχῆς οὐχ οἷά τε (l. οἷα τε) ῥηθῆναι καὶ ἐν δυστυχίᾳ ἐκ κατάρας πατρὸς ἀπελθούσῃ διχοφρόνι καὶ διπλῇ, κατ' ἀμφοτέρων γὰρ ἦν.

Choëph. V. 953 ff. bietet uns die Ueberlieferung:

τάπερ ὁ Λοξίας ὁ Παρνάσιος

μέγαν ἔχων μυχὸν χθονὸς ἐπ' ὄχθει
 ἄξεν ἀδόλως δολίαν βλαπτομένην ἐν χρόνοις
 θεῖσαν ἐποιχεται.

Diese Stelle, so wie die ganze Strophe, ist lehrreich für die Einwirkung der Erklärung auf den Text; ich will sie deshalb zum Schlusse dieses Abschnittes ganz behandeln. Es fragt sich zunächst über die strophische Responsion des ganzen Chorgesanges, welche hier noch nicht richtig angegeben ist. Hermann sagt darüber: — quae fuerit stropharum huius carminis dispositio, certo dici non potest, quum aut unus aut plures versus interciderint. Der eine Vers soll vor V. 965 nach den Worten χαμαιπειεῖς ἔκλεισθ' αἰεῖ fehlen, und so nehmen H. L. Ahrens und Weil an. Herman selbst entscheidet sich für den andern Fall, dass nach V. 954 eine Reihe von Versen ausgefallen (nach Hinzufügung einer aus Marius Plotius herangezogenen Stelle bleiben noch sechs Verse offen). Uebereinstimmung von Strophe und Gegenstrophe ist bei keiner der beiden Annahmen erzielt worden, da sich bei Hermann z. B. δεσποσύνων δόμων und ὁ Πάρνασσος oder καὶ κτεάνων τριβᾶς und χθονὸς ὁ Πύθιος, βλαπτομένα und καθαρμοῖς u. s. w. entsprechen soll. Der Chorgesang ist theils durch Schreibfehler, theils hauptsächlich durch die Erklärung in Unordnung gerathen, aber es fehlen weder viele, noch ein Vers, es fehlt keine Silbe. Der gemeinschaftliche Ausgangspunkt für beide Ansichten über die strophische Einrichtung sind die am Ende des Ganzen nach V. 971 erscheinenden Worte πᾶρα τὸ φῶς ἰδεῖν. Dieselben stehen auch V. 961, man schliesst also, wie Hermann: manifestum est haec verba non potuisse non in eadem stropharum sede repeti. Dies ist der gemeinschaftliche Schluss und Irrthum. Einem blendenden äussern Zeichen vertrauend hat man die innern Zeichen des Dichters übersehen. Man musste schon gleich Anstoss daran nehmen, wenn zunächst daraus folgte, dass πᾶρα τὸ φῶς ἰδεῖν und μέγα τ' ἀφηρέθη ψάλιον οἶκον von einander zu trennen, jenes dem Schluss einer Strophe, dieses dem Anfang eines neuen Abschnittes zuzuweisen war. Die Aenderung des τέ in δέ: μέγα δ' ἀφηρέθη u. s. w. konnte die innere Unrichtigkeit dieser Trennung nicht gut machen. Der Dichter selbst führt folgenden Weg. Die erste Strophe und Gegenstrophe sind ersichtlich in ganz paralleler Formation, in vollkommenem Reime gestaltet, wenn ich mit diesem Worte all den innern und äussern Gleichklang, den hier der Dichter zur Hebung der Gewalt des

Ausdruckes anstrebte, bezeichnen darf. Dem ἔμολε μὲν Δίκα entspricht ἔμολε δ' ἃ μέλει, der βαρύδικος Ποινά die δολιόφρων Ἄτα (vergl. S. 88), dem neuen Ansatz ἔμολε δ' ἐς δόμον in der Gegenstrophe wieder ein solcher: ἔθιγε δ' ἐν μάχῃ, dem διπλοῦς λέων ein Διὸς κορά u. s. w. So wird nun dem zwischen diese Strophen gestellten Jubelrufe ἐπολολύξατ' ὦ u. s. w. ebenso abgegliedert und charakteristisch ein ähnlicher Ruf entgegengestellt sein, und das ist im Folgenden πάρα τὸ φῶς ἰδεῖν, μέγα τ' ἀφηρέθη x. t. λ. In dieser Gegenstrophe fehlt nun aber allen Bearbeitern am Ende ein Vers. Natürlich: es fehlt ihr am Schluss so viel, als man ihr im Anfang weggenommen hat. Man wurde aber in der einmal getroffenen Einrichtung dadurch bestärkt, dass in der Ueberlieferung die Schlussworte der beiden Strophen:

ὑπὸ δυοῖν μισαστόροι
δυσσοίμον τύχας

und:

πολὺν ἄγαν χρόνον
χαμαιπετεῖς ἐκείσθ' αἰεί

nicht miteinander stimmten, durch Einsetzung von ὑπαὶ statt ὑπὸ aber grade wieder der vorletzte Vers der Strophe mit dem letzten der Gegenstrophe gleich wurde. Allein in der Gegenstrophe liess man sich zu geduldig das αἰεί neben πολὺν ἄγαν χρόνον gefallen. Hier hat sich die Erklärung wieder zwischen die Buchstaben des Textes gemischt. Wie in V. 956 statt ἐγχρονισθεῖσαν überliefert ist ἐν χρόνοις θεῖσαν, so ist hier das αἰεί der Handschriften das Ueberbleibsel der Hand des Dichters χαμαιπετεῖς κείμεναι (vergl. Soph. Oed. Col. V. 510 δεινὸν μὲν, τὸ πάλοι κείμενον ἤδη κακὸν, ὃ ξεῖν, ἐπεγείρειν). Der Chor rief also: ἄνα γε μὴν δόμοι, πολὺν ἄγαν χρόνον χαμαιπετεῖς κείμεναι, und die Erklärer lösten dieses Participium auf in ἐκείσθαι. Nun haben Strophe und Gegenstrophe genau dieselbe Ausdehnung. Jedoch ist im Einzelnen noch nicht Alles in Ordnung. Erstlich fehlt in der Strophe noch der richtige Casus zu ἐπολολύξατε: der Dativ. Ἐπολολύξατε ἀναφνυῖα κακῶν muss es heissen, vergl. Sieben von Theben V. 825 πότερον χαίρω κάπολολύξω πόλεως ἀσινεῖα. Der Accusativ tritt ein, wenn es heisst τινι ἐπολολύζειν, ἐπορθιάζειν, ἐπορθοβοῶν u. s. w. Ferner stimmt der je zweite Dochmius nicht: δεσποσύνων δόμων und μέγα τ' ἀφηρέθη. Hier steckt der Fehler in der Gegenstrophe. Ueberliefert ist μέγαν τ' ἀφηρέθη; die richtige Verbindung würde δέ heissen; aber solche Ausrufe folgen sich auch ohne weitere Verknüpfung. Μέγα wird eine Glosse sein,

das ν ein Ueberbleibsel des Originalwortes $\deltaεινόν$. Wieder stimmt der je vierte Dochmius nicht, auch wenn das überlieferte $οἰκων$ in $οἰκίων$ berichtigt ist. In der Strophe hat die Ueberlieferung drei Genitive. Wenn aber der Scholiast hier schreibt: $ὡς τῶν οἰκων φηγόντων τὰς συντριβὰς τῶν οἰκων$, so kann das besonders in dieser Verbindung auffallende $τῶν οἰκων$ im ersten Augenblicke wohl als ein Schreibfehler für $κτεάνων$ erscheinen; die grössere Wahrscheinlichkeit spricht für die Wiedergabe eines mit $οἶκος$ gebildeten Compositums. Wie die Sprache überhaupt $οἰκοφθορεῖν$, $οἰκοφθορία$ gebildet hat, so wäre dem parallel $οἰκοτριβή$ (vergl. $ἐπεισπίνει δ' οἰκοτριβῆς δαπάνη$ bei Critias Athen. IX, 432), wovon $κτεάνων$ $τριβή$ eine Erklärung sein möchte. Daraus ginge für die Strophe hervor: $ἀναφυγὰ κακῶν τε κοῖκοτριβῶς$, und für die Gegenstrophe, wo nun das $γέ$ überflüssig wird, ein zugleich malendes: $ἄνω μὲν ὅμοιοι κ. τ. λ.$ Wenn Hermann zu $τριβῶς$ ein $λύσιν$ hinzusetzt:

$καὶ κτεάνων τριβῶς$

$ὑπαὶ δυοῖν λύσιν μιστόροισιν$

$δυσοίμον τήχας$

so ist der Casus nicht der richtige, die Wortstellung unmöglich, der dadurch entstehende jambische Vers mit fünf Arsen unrhythmisch. — Nun ist die strophische Ordnung festgestellt: es entsprechen sich als zweites Strophengpaar V. 953 — 960 und 965 — 972. Die ersten Verse besprach ich schon S. 223. Sie lauteten:

$τάπερ ὁ Λοξίας ὁ Παρνάσιος$

$τάχα δὲ παντελὴς ἀμείψει χρόνος$

Die Berichtigung des zweiten Verses der Strophe in $χθονός$ $ἐπ' ὀμφάλῳ$ statt des verschriebenen $χθονός$ $ἐπ' ὄχθρῃ$ (die gebräuchliche Abbréviatur von $ὀμφάλῳ$ nach $χθονός$ scheint die Veranlassung) ist längst gefunden; nur hat man in der letzten Zeit wieder an der Stelle von $ὄχθρῃ$ ein Verbum vermuthet: $ἐπόχθησας$, $ἐπέφθρεγεν$, $ἐπορθιάζων$, $ἐπορθία$ ($ξὺν αὐδ.$). Schon das Versmaass weist alle diese Versuche ab: hier kann kein Dochmius mit vorletzter langer Silbe stehen, und der folgende Dochmius muss mit langer Thesis beginnen. $Μέγαν ἔχων μυχὸν χθονός ἐπ' ὀμφάλῳ$ ist die richtige Bezeichnung des Apollo als Orakelgottes, wovon hier die Rede, vergl. Eurip. Orest. V. 331 $φάτιν, ἂν ὁ Φοῖβος ἔλακεν$ — $ἵνα μεσόμφαλοι λέγονται μυχοί$. Das Verbum $ἔσσε$ bildete den Anfang des folgenden Dochmius, übereinstimmend mit $πᾶν$ in der Gegenstrophe, vergl. $χορησµωδεῖν, θεσπιωδεῖν$, Eurip. Jon. V. 6 $ἴν' ὀμφαλὸν μέσον καθίζων Φοῖβος ἑµνωδεῖ$

βροτοῖς. V. 92 γυνὴ Δελφίς αἰείδουσ' Ἑλλησι βοάς. Was nun noch in den Handschriften folgt:

ἄδῶλος δολίαν βλαπτομένην ἐν χρόνοις
θεῖσαν ἐποίχεται

lässt sich durch die Scholien auf die Hand des Dichters zurückführen. Der Gedanke, dessen Theile Hermann weit auseinanderriß, war: wie Apollo verkündete, also ist es geschehen. Wie dies ausgedrückt war, geht aus den Bemerkungen der Scholien hervor. Denn, wenn hier zwei Erklärungen vorliegen: τὴν Κλυταιμνήστραν τὴν δολίως βλάπτουσιν καὶ ἐπὶ πολὺν χρόνον τὸν οἶκον ἐποίχεται ἢ δίκη und daneben: ἐπεξῆλθε τὴν δίκην βλαπτομένην ἐκ πολλοῦ Ὀρέστης, so ist erstlich klar, dass hier der dichterische Ausdruck βλάβην zu Grunde liegt, der einmal activ mit βλάπτουσιν scil. Κλυταιμνήστραν, das anderemal passiv mit βλαπτομένην scil. δίκην erklärt wird. So pflegen die Grammatiker die poetischen Abstracta zu paraphrasiren, vergl. z. B. Sieben vor Theben V. 322: οἰκτρὸν γὰρ πόλιν ὧδ' ὠγγύϊαν Αἰδᾶ προΐᾶσαι δορὸς ἄγρην. schol. διὰ δόρατος ἀγρευθεῖσαν. So ist hier denn βλαπτομένην die in den Text gerathene Erklärung. Obschon bereits H. L. Ahrens dieses βλάβαν vermuthete, blieben Hermann, Weil u. A. bei dem überlieferten βλαπτομένην, während doch die Doppelerklärung in den Scholien: βλαπτομένην und βλάπτουσιν den nothwendigen, festen Schluss auf das vorliegende Original an die Hand gibt. Ebenso liegt nun ferner auch dem δολίαν das entsprechende Substantiv zu Grunde, es ist seinerseits wieder die Umschreibung von δόλον. Doch sind die Referate nicht übereinstimmend, ob δολίαν oder δολίας im Med. stehe; das letztere ($\alpha = \omega$) würde mit der andern Erklärung des Substantivs stimmen, welche wir im Scholiasten vor uns haben, mit der Erklärung durch das Adverbium: Κλυταιμνήστραν τὴν δολίως βλάπτουσιν. Man sieht, der Dichter hatte die beiden Substantive δόλον βλάβαν τε verbunden, und die Erklärer bemühten sich, davon den eigentlichen Sinn anzugeben (vergl. Eumenid. V. 492 δίκαι τε καὶ βλάβαι). Heisst es nun ferner in den Scholien τὴν δολίως βλάπτουσιν παρ' ἐπὶ πολὺν χρόνον und τὴν δίκην βλαπτομένην ἐκ πολλοῦ, so schrieben die Erklärer zu dem Participium, in welches sie das Substantiv aufgelöst hatten, dasjenige in adverbialer Umschreibung, was beim Dichter adjectivisches Participium war: δόλον βλάβαν τ' ἐγγχεῖσαν. Daraus endlich, dass die eine Erklärung den Orest als Subject hinstellt, die andere aber ἢ δίκη, geht hervor, dass kein Subject da stand. Es fehlt nun auf der Gränze

des Vorder- und Nachsatzes noch ein Wort. Das überlieferte *ἀδόλως* würde formell genügen (*ἄσ' ἀδόλως, δόλον*) und sich an und für sich passend an den Sinn des Vorderatzes anschliessen. Allein da *δόλον* folgt, mit welchem es confrontirt ist, so muss es mit diesem in näherem Verhältnisse stehen: dass List mit List zu Grunde gerichtet werde, war, was Apollo verkündigt hatte, wie wir V. 557 lesen:

ὥς ἂν δόλῳ κτείναντες ἄνδρα τίμιον,
δόλῳ τε καὶ ληφθῶσιν ἐν ταύτῳ βρόχῳ
θανόντες, ἧ καὶ Ἀοξίας ἐφήμισεν
ἄναξ Ἀπόλλων, μάντις ἄψευδής τὸ πρίν.

und V. 274:

τρόπον τὸν αὐτὸν ἀνταποκτεῖναι λέγων.

Denn das ist der Sinn des *τρόπον τὸν αὐτόν*: *δόλῳ*, wie es im Verhältnisse der Schuld zur Verschärfung der Strafe von dem Gotte befohlen war, was darum der Dichter denn auch bei der Erfüllung der Strafe aus dem schuldbewussten Herzen hervorklingen lässt, V. 888, wo Klytämnestra ruft:

δόλοις ὀλοῦμεθ', ὥσπερ οὖν ἐκτείναμεν.

So schrieb der Dichter auch hier: *δόλῳ δόλον*. Weniger unterstützt durch die Ueberlieferung ist die Kritik in der folgenden Stelle, an welcher in den Handschriften steht: *κρατεῖται πῶς τὸ θεῖον παρὰ τὸ μὴ ὑπουργεῖν κακοῖς*. Wenn es dazu im Scholiasten heisst: *συμβάλλεται οὖν τὸ θεῖον τοῖς μὴ ὑπουργοῦσι τοῖς κακοῖς*, so scheint er nichts anderes mehr vor sich gehabt zu haben (er übersetzt *τὸ θεῖον ἐστι παρὰ τὸ μὴ ὑπουργεῖν κακοῖς* mit: das Göttliche steht bei). Ein *κρατεῖτω*, welches Hermann einsetzen will, passt nicht in den Zusammenhang, der von Vollendetem spricht. Von einem göttlichen Worte war eben die Rede, und dass es in Erfüllung gegangen; ich vermuthe:

κέκρονται τ' ἔπος τὸ θεῖον

(Eurip. Heraklid. V. 606 *χρησμοῦ μὴ κρανθέντος*). Die Folge davon für die Sprechenden (denn der Chor redet in diesem Chorgesange, wie wir schon früher sahen, auch von sich) ist:

τὸ μὴ μ' ὑπουργεῖν κακοῖς.

Das *παρὰ* der Ueberlieferung wird sich vom Rande eingeschlichen haben, wo es, ursprünglich *πάρα*, als Berichtigung des in V. 961 unrichtig geschriebenen *παρὰ* τὸ *πῶς ἰδεῖν* angemerkt gewesen sein mag. Ueber *ἄξιον*

δ' οὐρανοῦχον ἀρχὰν σέβειν sprach ich S. 72 f. So steht Aristoph. Frösch. V. 857 statt :

λοιδορεῖσθαι δ' οὐ θέμις
ἄνδρας ποιητὰς ὥσπερ ἀρτοπώλιδας

was absichtlich dem Euripides so, im vornehmen tragischen Stile, in den Mund gegeben ist, in vielen Handschriften οὐ πρόπει. Sophokl. Ajas V. 1347 liest man neben ἐμίσουν δ', ἦνίκα' ἦν μισεῖν καλόν auch δέον und πρόπον. Es liesse sich eine grosse Menge Beispiele dieser fast stehenden Glossirung auführen. — Strophe und Gegenstrophe würden demnach lauten :

τάπερ ὁ Λοξίας ὁ Παρνάσιος
μέγαν ἔχων μυχὸν χθονὸς ἐπ' ὀμφάλῳ
ἄσε, δόλῳ δόλον βλάβαν τ' ἐγχρονισθεῖσαν ἐποίχεται.
κέρκρυνται τ' ἔπος τὸ θεῖον, τὸ μὴ μ' ὑπουργεῖν κακοῖς·
θέμις τ' οὐρανοῦχον ἀρχὰν σέβειν.

τύχα δὲ παντελὴς ἀμείψει χρόνος
πρόθυρα δωμάτων, ὅταν ἀφ' ἐστίας
πᾶν ἐλάθῃ μύσος καθαρμοῖσιν ἄταν ἐλατηρίοις.
τύχαι δ' εὐπροσωπόκοιτοι τὸ πᾶν ἰδεῖν θρεομένοις
μετοίκους δόμων πεσοῦνται πάλιν.

Statt des allgemein aufgenommenen Plurals ἀτᾶν finde ich ἄταν nothwendig als Accusativ von ἐλατηρίοις, dessen Accent auch in dem verschriebenen ἄπαν überliefert ist. Das Bild am Schlusse der Gegenstrophe verlangte τύχαι als Subject; erst, als der Satz auseinandergefallen war, als man ἰδεῖν ἔστι verstand und dem sich nun der Dativ θρεομένοις anschloss, entstand das neue Subject μετοίκοι δόμων, welches in der Ueberlieferung auch schon wieder verschwunden ist, aber dem Scholiast noch vorlag, welcher οἱ νῦν τοὺς δόμους οἰκοῦντες schrieb. Setzt man den Satz wieder zusammen, so ist θρεομένοις Zeuge für μετοίκοις δόμων. Es stimmen nun alle Formen der Dochmien, wie es sein muss, genau. In der freudigern zweiten Hälfte der Strophe und Gegenstrophe sind alle unaufgelöst mit kurzen Thesen. Ihnen vorher gehen die mit erster aufgelöster Arsis und mit langer Anfangssilbe gebildeten, deren genaue Uebereinstimmung an jeder Stelle von der Richtigkeit des eingeschlagenen Weges überzeugt. Als ganz überschüssend bleiben übrig die am Ende noch einmal erscheinenden Worte: πάρα τὸ φῶς ἰδεῖν. Sie könnten etwa von Jemand

herrühren, der Strophe und Gegenstrophe im Auge haltend auf den Punkt stiess, dass *πάρα τὸ φῶς ἰδεῖν* und was ihm folgt, sich hätte wiederholen müssen (von einer wirklichen Wiederholung der beiden Mittelstücke *ἐπολοῦντατε* und *πάρα τὸ φῶς ἰδεῖν* als Refrain nach ihren respectiven Strophen, wie z. B. Eumeniden V. 329 ff., kann keine Rede mehr sein, nachdem die Uebereinstimmung derselben unter einander feststeht; auch macht sie der Verlauf des Sinnes dazu untauglich). Wahrscheinlicher noch sind sie eine Beischrift zu dem Sinne des letzten Satzes, welcher ebenfalls von einer glücklichen Wendung spricht und auch ein solches *ἰδεῖν* enthält (*τύχαι ἐνπροσωπόκοιτοι τὸ πᾶν ἰδεῖν*), wobei an das frühere *πάρα τὸ φῶς ἰδεῖν* als Parallele zu erinnern ganz der Weise der Erklärer gemäss war. In allen Fällen sind diese Worte, so wie das zu *ἰδεῖν* hinzugesetzte *ἀκοῦσαι* (ursprünglich *ἢ ἀκοῦσαι*) als von Seiten der Erklärung entstanden einfach zu tilgen.

Setzt man sich nun Alles das, was wir auf unserer schnellen Wanderung einzeln für sich betrachtet haben, in Gedanken zusammen und nebeneinander, so erhält man jenes Bild der Handschriften, auf welches ich mich anfangs berief: den von Schritt zu Schritt von der Erklärung begleiteten, umdrängten Text. Diese Erklärung ist denn die beständige Quelle von Veränderungen, namentlich der von den Buchstaben des Textes abweichenden Veränderungen gewesen; ihre geschichtliche Beobachtung ist der Weg, die bedeutenderen Verderbnisse des Textes regelmässig zu erkennen und zu heilen. Denn sie kommen nicht von aussen, sie sind nicht unabhängig von dem Originale, sie hängen innerlich mit demselben zusammen; das, was zerstörte, zeugt zugleich wieder von dem, was zerstört ward.

Ich erinnere hier noch mit einem Worte an die Verbindung und das Ineinandergreifen dieser Quelle der Restauration mit der zuerst besprochenen, welche in den von den überlieferten Texten unabhängigen Commentaren fliesst. Wer den durch die Erklärung entstandenen Veränderungen geschichtlich nachspürt, wird noch häufig genug in jenen Commentaren sowohl den Fingerzeig finden über das, was die Erklärung in die Handschriften eintrug, als die Hinweisung auf dasjenige, was durch die Erklärung verschwunden ist. Wenn wir z. B. Sieben vor Theben V. 270 in unsern Scholien die Erklärung wiederfanden, aus welcher das *θάρος* der Ueberlieferung stammt, so gab uns zugleich die Erklärung *ἢ τοὺς πολέτας δεινῶς κατεπολέμει καὶ ἐξετάραττε*

das *δεινόν* an die Hand, an dessen Stelle *θάρος* getreten war. Wenn wir uns Choëph. V. 825 ff. deutlich machten, dass unser Scholiast den Satz *ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πατρὸς ἔργῳ ἐπιβαλοῦ* vor sich hatte, und darin die Quelle der in den Text gerathenen Worte *πατρὸς ἔργῳ* erkannten, so sagt uns jene alte allgemeine Erklärung ferner, dass der ganze Satz imperativische Wendung hatte. Wenn nun die Ueberlieferung

καὶ περαίνων ἐπίμομφον ἄταν

bietet, so schreiben wir erstlich *πέραιν'*. *Ἐπίμομφος ἄτα* ist die That, die Ausführung des Mordes. Dieser Mord, sagt der Chor so stark wie möglich, ist gerecht: also *πέραιν' οὐκ ἐπίμομφον ἄταν*. Aus dem nicht dahin gehörigen *καί* endlich mit vorhergehendem *δαν* entnehme ich für den hier fehlenden Jamb: den dem *οὐκ ἐπίμομφον ἄταν* vorhergehenden gewichtigen Genitiv *δίκας*, wonach die ganze Strophe lautet:

*σὺ δὲ θαρσῶν, ὅταν ἦκη
μέρος ἔργων, ἐπαῦσας
ποτὶ τέκνον, σὲ θροοῦσα
πατρὸς αὐδὰν δίκας πέραιν'
οὐκ ἐπίμομφον ἄταν.*

Zum Schluss dieses Abschnittes will ich noch eben andeuten, wie leicht anderseits die Nichtbeachtung der Weise der Grammatiker zu irrigen Schlüssen führt. Als Beispiel diene die von Rossbach besonders behandelte Stelle der Choëphoren V. 80 ff., wo überliefert ist:

*ἐμοὶ δ' ἀνάγκαν γὰρ ἀμφίπολιν
θεοὶ προσήνεγκαν· ἐκ γὰρ οἴκων
πατρῶν δούλιον ἔσ' ἄγον αἴσαν,
δίκαια καὶ μὴ δίκαια
πρέποντ' ἀρχὰς βίου
βίᾳ φερομένων αἰνέσαι, πικρῶν φρενῶν
στύγος κρατούσῃ· δακρύω δ' ὕφ' εἰμάτων κ.τ.λ.*

Hier wird erstlich aus der Uebereinstimmung zweier Scholien: *ἐμοὶ πρέποντα καὶ ὀφειλόμενά ἐστιν ἀπαρχᾶς* (l. *ἀρχᾶς*) *βίου τὰ τῶν βίᾳ φερομένων αἰνέσαι* und *πρέποντά μοι ἐστὶ καὶ ὀφειλόμενα, ἔξοτε τοῦτον ἐπανεῖρηται τὸν βίον, τὰ τῶν πρὸς βίαν κεκτημένων ἐπαινέσαι* geschlossen, dass in der Vorlage der Scholiasten *τὰ τῶν* gestanden habe. Ohne allen Grund. In jeder prosaischen Wiedergabe von Dichterworten tritt der dort fehlende Artikel hinzu. Sagt der

Dichter z. B. *βία χαλινῶν τ' ἀναύδῳ μένει*, so lautet dies im Munde des Scholiasten: *τῇ βίᾳ καὶ τῷ ἀναύδῳ μένει τῶν χαλινῶν* u. s. w. Auch dieses Zusetzen des Artikels von Seiten der Erklärung ist, um dies bei Gelegenheit anzumerken, eine überaus reiche Quelle von Verderbnissen gewesen. Man muss die unermüdliche Regelmässigkeit, womit der Artikel in den Handschriften über die Zeile geschrieben wurde, mit Augen gesehen haben, um begreiflich zu finden, wie häufig sich die Artikel unrechtmässig in den Text eingedrängt haben. Um ein schnelles Bild davon aus der Wolfenbüttler Handschrift vor Augen zu stellen, so liest man Sieben vor Theben V. 30 ff.:

*ἀλλ' ἔς τ' (τάς) ἐπάλξεις καὶ (τάς) πύλας (τῶν) πυργωμάτων
ὀρμαῖσθε πάντες σοῦσθε σὺν παντευχίᾳ (τῇ πανοπλίᾳ)
πληροῦτε θωρακεῖα (τοὺς προμαχέωνας) καὶ πὶ σέλμασι (ταῖς
καθέδραις)*

*(τῶν) πύργων στάθῃτε καὶ (τῶν) πυλῶν ἐπ' ἐξόδοις (ταῖς
ἐξαλάσσεσι)*

*μίνοντες εὐθαρσεῖτε μὴδ' ἐπηλύδων (τῶν ξένων)
ταρβεῖτ' ἄγαν ὁμίλον (τὸ πλήθος)· εὐ τελεῖ (ὁ) θεός.*

oder V. 44 ff.:

*καὶ θιγγάνοντες χερσὶ (διὰ τῶν χερῶν) ταυρείου φόνου (τοῦ
ταυρικοῦ αἵματος)*

*ἄρητ' ἐννώ (τὴν πολεμικὴν θεόν) καὶ (τὸν) φιλαίματον (τὸν
φόβον)*

*ὥρκομότησαν ἦ (τῇ) πόλει κατασκαφάς
θέντες λαπαῖξιν (τὸ) ἄστρ (τῶν) Καδμείων βία*

oder V. 59 ff.:

*ἐγγὺς γὰρ ἦδη πάνοπλος (τῶν) Ἀργείων (ὁ) στρατός
χωρεῖ, κονίει, (τὰ) πεδία δ' ἀργηστής (ὁ λευκός) (ὁ) ἀφρός
χραίνει (τοῖς) σταλαγμοῖς ἱππικῶν ἐκπνευμάτων.*

V. 74: *ἐλευθέραν δὲ (τὴν) γῆν τε καὶ (τοῦ) Κάδμου (τὴν) πόλιν.* V. 145: *Λύκειος γενοῦ (τῷ) στρατῷ (τῷ) δαΐφ,* und so überall. Wie dieser Artikel in den Text einrückt, kann man noch durch Vergleichung der uns vorliegenden spätern Handschriften mit den frühern beobachten. So hat sich z. B. in das geschlossene cretische System in den Vögeln des Aristophanes V. 243 ff. in den spätern Handschriften zweimal der Artikel hineingedrängt, wo der Rav. Codex ihn noch nicht hat: *οἱ θ' ἐλείας παρ' αὐλῶνας (τάς) ὄξυστόμους ἐμπίδας κάπτεθ'· ὅσα τ' ἐνδρόσους γῆς τόπους ἔχετε λειμῶνα τ' (τὸν) ἐρόεντα Μυραθῶνος ὄρνις πτερυγοποιίκιλος*

τ' ἀτταγῆς, ἀτταγῆς. Aeschyl. Eumen. V. 275 haben Ven. Flor. δελτογράφῳ δὲ πάντ' ἐποπτᾷ τῇ φρενί und Rob. ἐποπτᾷ τῇ φρενί, wo der Med. noch richtig ἐποπτᾷ φρενί liest. Agam. V. 750 steht Farn. παλαιάφατος δ' ἐν τοῖς βροτοῖς, Flor. noch richtig ἐν βροτοῖς. Agam. V. 444 heisst es Farn. ἀντήνορος σποδοῦ γεμίζων τοὺς λέβητας εὐθέτον (mit der entsprechenden Interpolation in der Gegenstrophe V. 463 κελαιναὶ δ' οὖν Ἑριννύες χρόνῳ), wo der Flor. noch richtig γεμίζων λέβητας hat. Das Gleiche ist in früheren Zeiten geschehen. Im Med. heisst es Prometh. V. 15 δῆσαι βίᾳ φάλαγγι τῇ δυσχειμέρῳ mit nachträglich übergeschriebenem πρὸς. Sieben vor Theben V. 470 ist in G. geschrieben: καὶ τῷδε τῷ φωτὶ πέμπε τὸν φερέγγυον κ. τ. λ. In einer Menge von Stellen, wo dieser Artikel schon in allen Handschriften sich festgesetzt und manchmal den Ausfall anderer Silben veranlasst hatte, hat man ihn schon beseitigt. Aber es fehlt viel daran, dass er schon überall weggeschafft sei. In dem Vorhergehenden entfernte ich ihn gelegentlich Sieben vor Theben V. 428 οὐδὲ τὴν Διὸς Ἑριν κ. τ. λ. Choëph. V. 255 καὶ τοῦ θυτῆρος καὶ σε τιμῶντος μέγα πατρός. Agam. V. 288 τὸ χρυσόφειγος, ὥς τις ἥλιος, σέλας. Pers. V. 218 τὰ δ' ἀγαθά. Hiket. V. 528 τὰν μελανόζυγ' αἶταν. Eumenid. V. 271 ἔχονθ' ἕκαστον τῆς δίκης ἐπάξια. Auch V. 449 der Eumeniden steht er noch unrichtig. Wenn dort überliefert ist:

οὐκ εἰμὶ προοτρόπαιος, οὐδ' ἔχει μῦθος

πρὸς χειρὶ τῇμῃ τὸ ἐφεζομένη βρέτας

so hat man die unmetrische Glosse ἐφεζομένη durch ἐφημένη fortzuschaffen gesucht, womit aber die Hand des Dichters noch nicht hergestellt ist. Auch der Artikel und der Tribrachys, den er bildet, gehört nicht dahin. Man schreibe:

πρὸς χειρὶ τῇμῃ σὸν προσημένη βρέτας.

Denn der Dativ muss bleiben (Hermann und Andere schrieben ἐφημένον), da es sich um eine Befleckung handelt, welche grade durch die Berührung der Hand geschehen soll. Vergl. Agam. V. 834 δύσφρων γὰρ ἰὸς καρδίαν προσήμενος. Hiket. V. 287:

καὶ τὰς ἀνάνδρους κρεοβόρους Ἀμαζόνας,

εἰ τοξοτενχεῖς ἦτε, κάρτ' ἂν ἤκασα

ὑμᾶς

ist der Artikel selbst gegen den Sinn hinzugefügt. Der Dativ, den Hartung einsetzen wollte: καὶ ταῖς ἀνάνδροις Ἀμαζόσιν κάρτ' ἂν ἤκασα ὑμᾶς, ist nicht nothwendig, wenn gesagt wird, dass er sie 'für Amazonen' halten würde

u. s. w. Dieser neue Vergleich aber, nach mehreren vorhergegangenen, darf sich mit auch 'oder auch' anschliessen, ich schreibe daher ἢ καὶ κ. τ. λ. Hiketid. V. 558 muss es statt des überlieferten:

λειμῶνα χιονόβοσκον, ὄντ' ἐπέρχεται

Τυφῶ μένος ἔδωρ τὸ Νεῖλον νόσοις ἄθικτον

heissen: Τυφῶ μένος θ' ἔδωρ τε Νεῖλου (schol. τὸ ἔδωρ τοῦ Νεῖλου) νόσοις ἄθικτον. Auch Hiket. V. 347 ff. spielt der von der Erklärung hinzugefügte Artikel eine Rolle. In dem ersten Verse der Gegenstrophe, wo überliefert ist: ἴδοιτο δῆτα τὰν ἀνατον φυγάν ist er schon beseitigt worden. Wenn nun aber ferner:

ἴδε με τὰν ἰκέτιν φυγάδα περίδρομον

und:

σὺ δὲ παρ' ὀπιγόνου μάθε γεραιόφρων

sich entsprechen sollen, so ist erstlich das verschriebene περίδρομον in πρόδρομον zu berichtigen (vergl. Sieben vor Theben V. 80. V. 211 ἀλλ' ἐπὶ δαιμόνων πρόδρομος ἦλθον ἀρχαῖα βρέτη. Eurip. Iphig. Aul. V. 424. Soph. Antig. V. 108 φυγάδα πρόδρομον). Ausserdem aber halte ich zwischen Dochmien die anapästische Form $\cup \cdot \cup \cdot \cup \cdot \cup \cdot$, für deren Annahme diese Stelle die Hauptstütze gewesen ist, für unmöglich. Ich vermuthe:

ἴδε μ' ἰκνεομένην φυγάδα πρόδρομον,

λυκοδίωκτον ὥς δάμαλιν κ. τ. λ.

(vergl. Pers. V. 216 θεοὺς δὲ προστροπαῖς ἰκνουμένην) und in der vielleicht schon früh nach dem Muster der Strophe interpolirten Gegenstrophe:

σὺ δὲ παρ' ἐπιγόνου μάθε γεραιόφρων.

Τὰν ἰκέτιν scheint mir von der Erklärung nach V. 426: μήτι τλῆς τὰν ἰκέτιν εἰσιδεῖν eingesetzt zu sein. Auch dort, in dem cretischen Systeme, welches mit Dochmien schliesst, stimmt Strophe und Gegenstrophe noch nicht überall. Im Anfange steht den Worten:

φρόντισον καὶ γενοῦ πανδίκως

in der Gegenstrophe gegenüber:

μηδ' ἴδης μ' ἔξ ἐδράν πολυθέων.

Allein auf πανδίκως reimt sich nur πανθέων, wovon πολυθέων die Glosse (vergl. Sieben vor Theben V. 968 Med. πανδάκρυτε. G. πολυδάκρυτε. V. 654 πανδάκρυτον. schol. πολυπενθές. Hesych. πανόπτης, πολυόφθαλμος u. s. w. So stand Pers. V. 269. 275 dem παμμιγῇ in der Gegenstrophe πολυβαφῇ gegenüber statt παμβαφῇ s. S. 56. Aristoph. Vög.

V. 1054 πολυφάγοις statt παμφάγοις (Gegenstrophe ἀχέτας).
Und wenn sich V. 429:

ἱππηδὸν ἀμπύκων

und:

ὁμοίαν θέμιν

entsprechen sollen, so reicht es nicht aus, mit Hermann ὁμοίαν zu schreiben; ὁμοίαν wird die Glosse eines dichterischen Wortes sein, welches mit der Strophe metrisch vollkommen übereinstimmte, vielleicht:

ἀντίτροπον θέμιν

was denn mit ὁμοίαν δίκην erklärt wurde (schol. δίκαιόν ἐστιν ἀποδιδόναι ὁμοίαν δίκην). Am Schluss der vorher berührten Chorstelle der Hiketiden, wo der Strophe:

λυκοδίωκτον ὡς δάμαλιν ἄμ πέτραις

ἡλιβάτοις, ἐν' ἀλκᾷ πίσυνος μέμν-

κε φράζουσα βοτῆρι μόχθους

in der Gegenstrophe nur:

ποτιτρόπαιον αἰδόμενος οὐ πενεῖ.

ἱεροδόκα θεῶν λήματ' ἀπ' ἀνδρὸς ἀγνοῦ

entgegensteht, ist die Lücke vielleicht nicht so gross, als es den Schein hat. In der Strophe möchte φράζουσα, was auch den Verlauf der Rhythmen zu stören scheint, von der Erklärung hinzugefügt worden sein, während der Dichter direct schrieb:

ἐν' ἀλκᾷ πίσυνος μέμν-

κεν βοτῆρι μόχθους.

Wenn nun dem ersten Verse ποτιτρόπαιον αἰδόμενος οὐ πενεῖ entspricht, so ist hier der Satz zu schliessen; der aus dem Leben genommene Ausdruck οὐ πενεῖ scheint einen so schönen Zusatz, wie Hermann's καλλιπότημον τύχας nicht zu vertragen; οὐ πενεῖ muss den derben sprichwörtlichen Sinn behalten, den des Scholiasten οὐ πτωχεύσεις, aus welchem οὐ πενεῖ errathen wurde, angibt. Da nun ferner dem überlieferten ἱεροδόκα in dieser Form in der Strophe nichts entspricht, so wird ἱεροδόκ' ἐστὶ θεῶν λήματα zu schreiben und unmittelbar anzuknüpfen sein. Dieser Satz aber ist auch dem Sinne nach unvollständig; hier nehme ich also die Lücke an und glaube, dass sie durch die Wiederholung eines mit λήματα ähnlichen Wortes (θύματα) entstanden sei, beispielsweise: ἱεροδόκ' ἐστὶ θεῶν λήματ' ἔταν μόλη θύματ' ἀνδρὸς ἀγνοῦ; bei einem bildlichen Ausdrucke der Art wäre auch das von der Erklärung hinzugeschriebene ἀπό begreiflich. Auch in der dritten Strophe und Gegenstrophe dieser Scene sind diejenigen Aenderungen noch nicht gemacht,

welche der Sinn ebenso wohl, wie das Metrum verlangt. Denn, wenn in der Gegenstrophe V. 400 überliefert ist:

ἀμφοτέρους ὁμαίμων τὰδ' ἐπισκοπεῖ

Ζεὺς ἑτερορρεπής —

und man hat ἀμφοτέροις ὁμαίμων geschrieben, so ist nicht abzusehen, wie dies in den allgemeinen Satz gehört, der doch hier stehen muss. Ἀμφοτέρους ist das elidirte ἀμφοτέρωσε und ὁμαίμων verschrieben für ὁμοίων; das ist die Handlung des Ζεὺς ἑτερορρεπής:

ἀμφοτέρωσ' ὁμοίων τὰδ' ἐπισκοπεῖ

Ζεὺς ἑτερορρεπής.

Diesem Ζεὺς ἑτερορρεπής aber muss in der Strophe κάρτεσιν ἀρσένων entgegenstehen. Wenn das ἀμφοτέρωσε ὁμοίων nun weiter beschrieben wird mit:

νέμων εἰκότως

ἄδικα μὲν κακοῖς, ὅσια δ' ἐννόμοις

was den Worten:

ὑπαστρον δέ τοι

μῆχαρ δριζομαι γάμου δύσφρονος

φνγῆ

entsprechen soll, so scheint Sinn und Metrum gleichzeitig zu verlangen, dass in der Gegenstrophe statt ἄδικα μὲν κακοῖς: ἄθλια μὲν κακοῖς, und in der Strophe statt γάμου δύσφρονος: γάμου ἐπιφθόνου geschrieben werde.

Hermann hat Sieben vor Theben V. 776:

ὅσον τότ' Οἰδίπουν τίον

ἀναρπαζάνδραν

κῆρ' ἀφελόντα χώρας

den Artikel gegen die Ueberlieferung eingesetzt, indem er τὰν ἀρπαζάνδραν schrieb, weil es in der betreffenden Stelle der Strophe ἀνδρῶν ἀλφηστᾶν heisst. Allein die kurze Thesis vor den vier langen Silben ist die richtige Form, in der Strophe ist vielmehr ἀνδρῶν, worauf gleich wieder τί' ἀνδρῶν γὰρ τοσόνδ' ἐθαύμασαν folgt, die Glosse von βροτῶν. Ebenso muss Sieben vor Theben V. 356, wo überliefert ist:

τί' ἐκ τῶνδ' εἰκάσαι λόγος πάρα;

und Hermann wegen der Gegenstrophe:

παγκλυύτων ἀλγέων ἐπίρροθον

τῶν ἐκ τῶνδ' εἰκάσαι λόγος πάρα schrieb, die kurze Silbe bleiben: in der Strophe τί' δ' ἐκ τῶνδ' εἰκάσαι λόγος πάρα

(schol. Med. im Lemma: τί ἐκ τῶνδ'. schol. B. λέγει δὲ ὅτι πάνθ' ὅσα ἂν εἰπωμεν ἐλάττω τῶν τότε συμβαινόντων ἐροῦμεν, das ist die Erklärung von τί ἐκ τῶνδ' εἰκάσαι λόγος πάρα;), in der Gegenstrophe wird, wie ἀλγέων mit πημάτων glossirt wurde, παγκλαίτων die Glosse sein von πανοίκτων oder einem ähnlichen Worte, vergl. Pers. V. 944, wo der Schol. πάγκλαντον μέλος zur Erklärung von πανόδυρτον ἀνδάν anwendet, und Hesychius δύσοικτος, δυσθρήνητος. Suid. δυσοίκτρον, δυσθρήνητον.

Um auf die Parodos der Choëphoren, von welcher ich ausging, zurückzukommen, so bedienten sich die Scholiasten in ihrer Erklärung der beiden Artikel τὰ τῶν, weil sie einen Accusativ nebst dem von ihm abhängigen Genitiv erklären, in welchem Falle in der prosaischen Paraphrase zwei Artikel zusammenstossen: γοήτων νόμον heisst beim Scholiasten: τὸν τῶν γοήτων νόμον. κατ' ἔργον κτῆσιν, κατὰ τὴν τοῦ ἔργου πρῶξιν. ἀπάτας λεχέων ὑπεραλγῶν, ὑπὲρ τῆς τῶν λεχέων ἀποτινχίας ὀχθόμενος oder ein Doppelbeispiel: Soph. Antig. V. 58 εἰ νόμον βία ψῆφον τυράννων, schol. εἰ τὴν γενομένην ψῆφον τῶν τυράννων τῇ τοῦ νόμου ἀνάγκῃ παραβαίημεν· τουτέστιν, εἰ τὴν ἐξουσίαν τὴν ἐκ τῶν νόμων τοῖς τυράννοις ἐπομένην παραβαίημεν. Was ist also die Erklärung der Scholiasten τὰ τῶν βία με φερομένων αἰνέσαι und τὰ τῶν πρὸς βίαν κεκτημένων ἐπαινέσαι anders, als eine verschiedene Wiedergabe des Objectes von αἰνέσαι, welches, während es im Originale δίκαια καὶ μὴ δίκαια heisst, durch τὰ remplacirt ist und des davon abhängigen Genitivs? Eben so unmaassgeblich ist der Schluss, dass die Scholiasten ἀπ' ἀρχᾶς vor sich gehabt hätten, weil sie ἀπ' ἀρχᾶς βίου und ἐξότε τοῦτον ἐπανήρημαι τὸν βίον schreiben. Es ist ihre Erklärung von ἀρχας, was auch im Lemma des einen Scholion steht, als Genitiv (Hermann's Bemerkung: cui adnotationi quod in ed. Rob. praeifixum est lemma, πρόποντ' ἀρχαίου βίου, non legitur in codicibus M. G., ist, sofern sie das Lemma überhaupt läugnen soll, unrichtig; das ἀρχαίου des Rob. ist seine Auflösung des abbreviirt geschriebenen ἀρχάς). Wie oft heisst es so bei Genitiven in den Scholien ausdrücklich λέγει ἢ ἀπό, λέπει ἢ ἐξ u. s. w. Wenn Rossbach (bei einer andern, aber ähnlichen Gelegenheit) ausruft: quid? eruditi illi grammatici, qui egregiis utebantur exemplaribus, adeone fuerunt mente occaecati, ut facillimorum verborum constructionem non intellexerint, quae ne puerulos quidem fugiat? so weiss der regelmässige Benutzer griechischer Scholien, was davon zu halten. Ich möchte nur hinzufügen, dass eine solche Be-

rufung in der That für keine Zeit, für keine Personen grosse Kraft hätte. Zu allen Zeiten, auch in der Blüthezeit griechischer Grammatik sind von den bedeutendsten Namen falsche Erklärungen gegeben worden, wie deren noch täglich gegeben werden. Es hat damit seine eigene Bewandniss: die Geschicklichkeit der Exegese steht mit den geistigen Fähigkeiten überhaupt nicht in directem Verhältnisse; es ist eine Sache für sich, in fremde Gedanken und Phantasie sich hineinzudenken. In der Stelle des Aeschylus kann nach *δίκαια καὶ μὴ δίκαια* ein *τά* gar nicht mehr kommen. Die wirkliche Construction des ganzen Satzes, wie er überliefert ist, wäre diese: *ἐμοὶ δὲ . . . πρέποντά ἐστι, αἰνέσαι δίκαια καὶ μὴ δίκαια βία φερομένων ἀρχὰς βίου* d. i. mir ziemt es, Gerechtes und Ungerechtes derer, welche mit Gewalt die Herrschaft des Lebens führen, zu billigen. Hier ist nur der Ausdruck *πρέποντα* und die durch *ἀρχὰς* gebildete lange Thesis anstössig. Es muss *πρέπον* heissen, das *τ'* wird ein Ueberbleibsel sein des vom Dichter geschriebenen und durch ein erklärendes *ἀρχὰς* (*ἀρχὰς φερομένων*) alterirten *τύχας βίου* (Eumen. V. 924 *ἐπισύτους βίου τύχας*): derer, welche die Geschieke des Lebens mit Gewalt führen; denn *φερομένων*, was man allgemein als Passiv nahm — nur Rossbach, dem Scholiasten folgend, der *τὰ τῶν πρὸς βίαν κεκτημένων* schreibt, erklärt es mit (*facta*) *eorum qui per vim sibi acquisiverunt vel arripuerunt, ut notissimum illud: ἔναρα φέρεσθαι* (unrichtig, denn in diesem Sinne würde es nicht im Präsens stehen) — ist das Medium, vergl. Soph. Electr. V. 476 *δίκαια δίκαια φερομένα χερσὶν κράτη*. Eurip. Orest. V. 158 *ὁλεῖς εἰ βλέφαρα κινήσεις ὕπνου γλυκυτάταν φερομένην χάριν*. Pind. Pyth. VII, 22 *φαντί γε μὴν οὕτω κεν ἀνδρὶ παρμονίαν θάλλοισαν εὐδαιμονίαν τὰ καὶ τὰ φέρεσθαι*. — Noch unglücklicher ist endlich der dritte, zuerst von Hermann gemachte Schluss, dass der Scholiast, der schreibt *εἴτε δίκαιως εἴτε μὴ* (in G. steht *εἴτε δίκαιον εἴτε μὴ*) nur *δίκαια καὶ μὴ* gelesen habe. Niemand wird in einem solchen Falle grade dasjenige Glied, worauf es ankommt, halb verschlucken. *Δούλε, δεσποτῶν ἄκουε καὶ δίκαια καὶ ἀδίκαια*, heisst es im sprichwörtlichen Senare, und *aequum atque iniquum regis imperium* feras bei Senec. Med. 195, und *τῶν δὲ πεπραγμένων ἐν δίκῃ τε καὶ παρὰ δίκαν* bei Pind. Olymp. 2, 16 u. s. w. Um so weniger wird man dem Dichter eine solche an sich schon prosaischere Sprechweise zumuthen können. Der Ursprung der Vermuthung ist auch kein anderer, als die Verlegenheit, in welche der Verlauf der Rhythmen ver-

setzte. Wenn aber Hermann mit jenem *δίκαια καὶ μὴ* einen Senar bildet:

δίκαια καὶ μὴ ῥμαῖς πρόπον τύχαις βίου
βίᾳ φερομένων

so wird dadurch, abgesehen von der Hässlichkeit dieses Senares an und für sich, von seiner langen Thesis, von dem unverständlichen *βίᾳ φερομένων* (*domini violenti in Agamemnonem eiusque liberos*) und von der ganz unstatthafter Wortstellung (*ῥμαῖς πρόπον τύχαις βίου* würde heissen: das meinen Lebensverhältnissen Angemessene), auch grade in rhythmischer Hinsicht das Characteristische dieser Epode verwischt. Denn, da der Chor hier zu allem Vorhergehenden gegensätzlich hinzufügt: allein, was kann ich machen? ich muss gehorchen, so sind vom Dichter für diesen Ausdruck des Zwanges mit ihren Arsen aneinanderstossende rhythmische Glieder gebildet, welche durch die ganze Epode hindurchlaufen und durch Hermann's Senare denn nahezu alle aus dem Wege geschafft wurden. Und wenn Rossbach dasselbe *δίκαια καὶ μὴ* zum Vorhergehenden stellt:

ἐκ γὰρ οἴκων
πατρώων δούλιον
ἔσῳγον αἶσαν, δίκαια καὶ μὴ

so würde die Declamation die Worte *δίκαια καὶ μὴ*, welche so durch das die beiden rhythmischen Glieder verbindende *αἶσαν* an das Vorhergehende gekettet, durch den langen thetischen Ausgang von dem Folgenden abgegränzt sind, um so sicherer dem *ἔσῳγον* als Object zuführen, als diesem ein solches fehlt. Die natürliche Declamation macht da, wo die Parenthese schliesst, einen Abschnitt, und stellt, was wieder mit dem anfänglichen *ἔμοι'* zusammenhängt, in eine neue rhythmische Reihe. In der Parenthese fehlt, dem Sinne wie dem Rhythmus, das Object zu *ἄγον*: *δούλιόν μ' ἐς ἄγον αἶσαν* (die Ueberlieferung hat richtig *ἐς* und *ἄγον* getrennt). Das viersilbige *πατρώων* gab, wie in den vorhergehenden Versen, die jambische Dipodie, welcher die folgende Arsis entgegengesetzt ward; der Begriff *πατρώων* war nicht dazu angethan, jenen hervortretenden Klang zu erhalten, den der Dichter hier nur am Schlusse bei *χορυφαίοις πένθεσιν παχυνομένη* anwendet; von den Begriffen dieses Satzes konnte nur etwa der der Sklaverei so hervorgehoben werden. *Αἶσαν* hat gar keine Ansprüche auf die zwei Arsen. Die Trochäen bilden den thetischen Auslauf der Parenthese (vergl. Eumeniden V. 324 *κλῶθ', ὁ*

Λατοῦς γὰρ ἴνις μ' ἄτιμον τίθησι als Absatz vor dem nun gleichsam mit erhöhter Kraft der Stimme eintretenden: *τόνδ' ἀφαιρούμενος* κ.τ.λ. und in der Gegenstrophe: *τοῖσιν ἀντουργίαι ξυμπέσωσιν μάταιοι* mit folgendem drohend hervortretendem: *τοῖς δμαρτεῖν* u. s. w., ebenso Choëph. V. 607 und 618), und in dem neuen Ansätze ging der Rhythmus bei *μὴ δίκαια* arsisch weiter:

δίκαια καὶ μὴ δίκαια πρέπον τύχας βίου

Ebenso läuft Sieben vor Theben V. 927 der Rhythmus weiter, wo Hermann denselben zerschneidend schreibt:

δυσδαίμονάς σφ' ἃ τεκοῦσα

πρὸ πασῶν

γυναικῶν ὅποσαι τεκνογόνοι κέκληνται.

Abgesehen davon, dass durch diese Abtheilung das dem *πρὸ πασῶν* vorhergehende und das ihm folgende Glied ihre rhythmische Haltung ganz verlieren, wird die dabei für *πρὸ πασῶν* beabsichtigte Hervorhebung nur um so sicherer erreicht, wenn in fortlaufendem Rhythmus *πρὸ πασῶν* zwei Arsen in sich aufnimmt:

δυσδαίμονάς σφ' ἃ τεκοῦ-

σα πρὸ πασῶν γυναι-

κῶν, ὅποσαι τεκνογόνοι κέκληνται.

Doch wende ich hier nur beispielsweise den Hermann'schen Text an, der nicht der rechte sein kann; wie könnte *δυσδαίμονάς σφε* dem folgenden *τούσδ' ἔτεκεν* vorausgehen? Die Ueberlieferung klingt hier, so wie auch in der entsprechenden Strophe V. 915, wahrhaft räthselhaft; gleichwohl enthält sie noch die Fäden, welche auf die Hand des Dichters zurückführen. In der Gegenstrophe steht in den Handschriften *δυσδαίμων σφὶν ἢ (ἃ) τεκοῦσα πρὸ πασῶν γυναικῶν*. In Vit. liest man *δυσδαίμονωτέρους αὐτοῖς* und im Interlinear-Scholias G. *δυστυχεῖς λίαν αὐτούς*. Diese beiden Notizen, welchen Hermann den unmöglichen Accusativ entnahm, führen in die frühere Zeit zurück, wo der Text von der Erklärung noch nicht alterirt war; sie stimmen darin überein, dass sie einen Comparativ erklären, denn auch das *λίαν* hat diese Absicht. Dass ein solcher Comparativ hier mit *πρὸ πασῶν γυναικῶν* verbunden war, gab die Veranlassung zu seinen Erklärungen, wozu denn auch die überlieferte Lesart gehört: der Positiv *δυσδαίμων*, wohl mit *σφόδρα* oder *λίαν*, was sich zusammen in *σφὶν* mischte. Ausserdem wurde der Artikel (im Med. steht er noch in seiner ursprünglichen Gestalt: *ἡ*) von der Erklärung hinzugefügt. Wenn nun der Comparativ des Originals einerseits durch

δυσδαιμονωτέρους αὐτοὺς und δυστυχεῖς λίαν αὐτοὺς erklärt wird, anderseits derselbe durch δυσδαίμων σφόδρα oder λίαν auf die Mutter bezogen wird, so wird das Original, welches diese verschiedenen Erklärungen veranlasste, gelautet haben:

δυσδαιμονεστέρως τεκοῦ-

σα πρὸ πιασῶν γυναι-

κῶν, ὅποσαι τεκνογόνοι κέκληται.

Dies erklärt noch schol. A. in seinem ersten Absatze: ἡ μήτηρ αὐτῶν δυστυχεστάτη πιασῶν γυναικῶν, ὅποσαι παῖδας ἐποίησαν (im zweiten Absatz bringt er dieselbe Erklärung, welche schol. Med. hat: τουτέστιν δυσδαίμων, ὅτι ὃν ἔτεκεν ἄνδρα ἔσχε). Eine zweite Erklärung ist der überlieferte Text: δυσδαίμων σφόδρα (λίαν) ἡ τεκοῦσα. Und das in δυσδαιμονεστέρους verschriebene Adverbium brachte die beiden andern Erklärungen: δυσδαιμονωτέρους αὐτοὺς und δυστυχεῖς λίαν αὐτοὺς. Aehnlich ist es in der Strophe, wo der Med.

δόμων μάλ' ἀχάεσσα τοὺς προπέμπει

cod. G.

δόμων μάλ' αὐτοὺς ἀχὼ προπέμπει

darbietet. Darin sind die Elemente des Originals enthalten. An das vorhergehende σιδαρόπλακτοι δὲ τοὺς μένουσιν τάφρων πατρώων λαχαί knüpft der Dichter das Bild des Grabgelcites (der Gedanke Elmsley's ἐς οὗς προπέμπει entfernt sich gänzlich von dem Dichter). Dazu gehört die Erklärung ἀπὸ τῶν δόμων des schol. A. und ἐκ τῶν δόμων des schol. G. Die Beziehung auf die Todten, τοὺς, αὐτοὺς, ἐπ' αὐτοὺς, ist Zusatz der Erklärung; die Verschiedenheit zeigt es, und der Interlinear-Scholias G. hat es, obwohl es hier auch schon im Text steht, noch über der Zeile: über προπέμπει ist dort αὐτοὺς angemerkt; dieses αὐτοὺς stellte sich nun an verschiedenen Stellen in den Text und in verschiedener Form: es schrieben τοὺς (Med., gleich dem τοὺς μένουσιν in V. 912) und αὐτοὺς diejenigen, welche ἀχὼ als Subject im Satze hatten, ἐπ' αὐτοὺς diejenigen, welche ἡχὼ als Object vor sich hatten, wie Lips. Med. am Rande, übereinstimmend mit schol. A. ἀπὸ τῶν δόμων ἡχὴν καὶ βοήν προπέμπει ἐπ' αὐτοὺς γόος καὶ θρήνος δαίκτηρ u. s. w. Der Dichter hatte προπέμπει ohne Object gesetzt. Während nun einerseits ἀχὼ (G.) vorliegt, wozu das μάλα, welches ein Adjectiv verlangt, nicht passt, anderseits (Med.) dieses Adjectiv μάλ' ἀχάεσσα ohne ein Substantiv, worauf die Bemerkung λείπει τὸ προπομπά beruht (προπομπά μάλ' ἀχά-

εσσα προπέμπει), so bildet beides mit einander verbunden die Hand des Dichters:

ἄχῳ δόμων μάλ' ἀχάεσ-
σα προπέμπει, δαΐκ-
τῆρ γόος αὐτόστονος αὐτοπήμων.

Die folgende Apposition δαΐκτῆρ γόος als Subject genommen veranlasste die Acenderung des wirklichen Subjectes in den Accusativ, welcher dem Verbum fehlte (Original: ἄχῳ προπέμπει, Erklärung: ἄχῳ προπέμπει αὐτούς und γόος προπέμπει ἤχην ἐπ' αὐτούς), und das im Original getrennte, darum von der Erklärung zusammengestellte ἄχῳ ἀχάεσσα machte auf der einen Seite das Substantiv fortfallen (Med.), auf der andern Seite das Adjectiv (Vit. u. And. μάλ' ἄχῳ). In den Lesarten der meisten übrigen Handschriften ἀχὴ εἰς αὐτούς, ἄχῳ ἐς αὐτούς u. s. w. ist das εἰς und ἐς das Ende des Adjectivs, welches durch Ueberschreiben des Substantivs zerstückt wurde. In G. hat das übergeschriebene αὐτούς das ἀχάεσσα ausgestossen.

Eine fernere, ebenso ergiebige, als zuverlässige Quelle für die Kritik bilden die Rhythmen. Die Regel des Versmaasses war alle Zeiten hindurch eine der Zerstörung entgegenwirkende conservative Kraft; was der Zufall am Tage aufgelöst hatte, fügte sie, Πηνελόπης τινὰ ἐναντίως ἰσὺν μεταχειριζομένη, über Nacht wieder zusammen. Aber diese Kenntniss der Rhythmen hat mit der Zeit selbst Schaden genommen; wo dies am meisten der Fall war, ist auch der Text am meisten zerfallen: in den chorisch-lyrischen Partien und den Gesängen ἀπὸ σκηνῆς, welche zum Theil in Trümmern auf uns gelangt sind. Auch in den einfachsten rhythmischen Gebilden, deren Kenntniss im Allgemeinen nie ausgegangen ist, hat uns die Wiederauffindung gewisser feinerer, nicht auf der Oberfläche liegender Gesetze manchen im Verlauf der Jahrhunderte eingeschlichenen Fehler zu entfernen gelehrt. So wird die wiedererlangte Kenntniss von der innern Nothwendigkeit auch der freiern Rhythmen die kräftigste Hülfe bei Wiederaufbau des gänzlich Auseinandergefallenen sein. Es ist hier nicht der Ort, weder im Allgemeinen das System der griechischen Rhythmik zu entwickeln, was ich mir für eine eigne Schrift vorbehalte, noch das Detail aller in den äschylischen Dramen ausgeprägten rhythmischen Formationen durchzugehen, was zu der zusammenhängenden Recension der Dramen gehört; aber die beiden Hauptpfeiler der Brücke, welche wieder

zu geordneten Zuständen zurückführt, will ich hier kurz besprechen und ihre Folgen für die Kritik anzudeuten suchen.

Der erste derselben ist die Einsicht in den innern Zusammenhang zwischen Rhythmus und Inhalt. Während die Poësie überall das Bedürfniss auch nach dem *ἡδυσμα* eines angenehmen äussern Klanges gehabt hat, welches sich unter verschiedenen Völkern und zu verschiedenen Zeiten auf andere Weise zu befriedigen suchte, haben bei den unter freiem Himmel auftretenden Poësieen der Griechen die offenen Sinne des südlichen Volkes die in der Sprache liegenden wirklich rhythmischen Elemente (die neben der Bedeutung und dem sprachlichen Accente der Silben bestehenden prosodischen Klangunterschiede) als Grundlage von selbstständig hervortretenden Klangverhältnissen gewählt, und der reiche und feine Geist des bevorzugten Volkes entwickelte daraus eine dem Inhalte parallelaufende schöne Kunst des Klanges, welche eine jede Dichtungsgattung in den ihrem Character homogenen Weisen erklingen liess. Während dieser schöne und charakteristische Klang der beständige Begleiter aller griechischen Poësie gewesen ist, liegt es in der innerlichen Natur der Lyrik, dass sie neben der Schönheit die Charakteristik des Klanges am meisten in Anspruch nahm; es brauchte nur noch die zugleich darstellende Weise des Drama's hinzuzutreten, um da, wo dasselbe die Lyrik in sich einschloss, die speziellste drastische Uebereinstimmung des Klanges mit dem Inhalte zu produciren. Auch von den selbstständigen chorisch-lyrischen Gedichten ist jedes in besondern, seinem speziellen Character entsprechenden Rhythmen componirt worden; keines von den vielen tausenden war einem zweiten ganz gleich (Pindar's drittes und viertes isthmisches Lied der Handschriften sind schon darum nothwendig Theile eines und desselben Gedichtes); allein, da diese Gedichte in rhythmischer Hinsicht nicht durchcomponirt wurden, so bewegen sie sich immer noch in einer verhältnissmässig allgemeineren Form. Im Drama hatten auch die längern Chorgesänge der frühern Periode zu dem dramatischen Fortschritte (er ist der Grund der Thatsache, dass hier die Strophen sich nicht wiederholen) einen Wechsel charakteristischer rhythmischer Formationen aufzuweisen. Und wenn die Comödie (abgesehen davon, dass sie parodisch nach allen andern Dichtungsarten um sich greift) ihre Strophen nach in einer Wiederholung gleicher rhythmischer Glieder herunterrollen lässt, so hat sich der Ernst der Tragödie auch das noch versagt: zu Gunsten einer durchgreifenden innigsten und

sinnigsten Uebereinstimmung des äussern Klanges mit dem Inhalte. In der That sind in der Tragödie auch die Rhythmen (wie das μέλος und die Mimik) dramatisch; zugleich mit den Worten im Geiste des Dichters empfangen sind sie der beständige plastische Wiederhall von deren Inhalt. Während sie nun unter diesen Verhältnissen für die Exegese der lebendigste und lauteste Dollmetsch der Gedanken des Dichters sind, so dass die Interpretation, welche darauf zu hören versäumt, überall des sichersten Führers entbehrt, so sind sie für die Kritik die beständige gleichzeitige Probe für die Worte, die sicherste Controlle des Textes von Satz zu Satz, von Wort zu Wort (πιστοὶ χορευτῶν μάρτυρες). Wenn in den Zeiten der Tragödie, wo das dramatische Element zur vollen Entwicklung gekommen war, in Folge der zurückgedrängten Selbstständigkeit der Lyrik die kürzere dimetrische Reihe des jedesmal charakteristischen Versfusses im Allgemeinen den rhythmischen Grundton der Gesänge bildet, so modificirt sich derselbe von Satz zu Satz auf die dem Inhalte der Worte zutreffendste Weise. So bildet z. B. (wenn der Leser Geduld hat, die vielen Worte, welche bei der Beschreibung so minutiöser Dinge leider unvermeidlich sind, anzuhören) im Anfange der Parodos der Choëphoren, wo der Chor im Zuge mit den Grabesspenden herankommt, der jambische Dimeter den Grundrhythmus:

ἰαλτὸς ἐκ δόμων ἔβαν

Zu Gunsten der Schilderung der alterthümlichen Trauergeberde verlängert derselbe sich gleich zu einem scharf gebildeten Senare:

χοῦς προπομπὸς δ' ἐν χειρὶ σὺν κόπῳ·

auf die Erwähnung der blutigen Zerfleischung der Wange lagert sich die durch ihre langen Ausgangssilben ausdrucksvolle Katalexis:

πρέπει παρῆσι φοινίσι ἀμυγμὸς

welcher drastisch malend die aufgelösten Trochäen folgen:

ὄνυχος ἄλοκι νεοτόμῳ·

ein dazwischen ausgestossener Schmerzensruf:

δι' αἰῶνος δ' ἐν γμοῖσι βόσκειται κέαρ

„zeitlebens nichts wie Leid und Elend“ entladet sich in den langen Anfangssilben (υ̇ ῥ̇ ῥ̇ ῥ̇ υ̇ — — υ̇ — — υ̇ — —), welche auf diesem „zeitlebens“, weil es gewöhnlich mit dem entsprechenden Ausdrücke ausgesprochen wird, fast stehend sind (vergl. Eumen. V. 563 δι' αἰῶνος δὲ τὸν πρὶν ὄλβον ἔρματι προσβαλὼν δίκας ὤλετ' ἄκλανστος, αἴστος. Hiket. V. 582 δι' αἰῶνος μακροῦ πάνολβον. Ebendas. V. 574 δι'

αἰῶνος κρέων ἀπαύστου) mit dem durch die arsische Bindung der beiden Glieder hervorgehobenen Worte des Schluchzens. Wenn Hartung hier ἀπαίωσιν δ' ἰνυμοῖσι βόσκεται κέαρ schreibt, um dem vorgeblich unrichtigen Sinne nachzuhelfen, so erreicht er seinen Zweck nicht, die Aenderung bringt den Satz doch nicht in die Beschreibung des κόπος hinein; es ist ein Zwischenruf des Schmerzes, wie in den Eumeniden V. 143: τοῦ τοῦ πόπαξ· ἐπάθομεν, φίλαι· ἥ πολλὰ δὴ παθοῦσα καὶ μάτην ἐγώ· ἐπάθομεν πάθος δυσαχὲς, ὃ πόποι, ἄφερτον κακόν. Wie nun nach diesem Rufe die Schilderung wieder aufgenommen wird, kehrt der jambische Dimeter zurück:

λινοφθόροι δ' ὑφασμάτων

aber sofort wirft ein zweiter seine aufgelösten Arsen gleich den darin berührten Rissen in die Luft,

λακίδες ἔφλαδον ὑπ' ἄλγεσιν

und nun, wo das Schlimmste ausgesprochen wird: das Zerreißen der Kleider vorne an der Brust, da erscheinen die langen Klänge:

προστέρων στολμῶν, δόμων ἀγελάστοις

ἔνυμφοραῖς πεπληγμένων.

mit dem glyconeischen Gliede, dessen gedehnter thetischer Ausgang dem ἀγελάστοις den entsprechenden Ausdruck gibt, und der beschliessenden gegensätzlichen scharfen trochäischen Reihe. Was den Text dieser letzten Worte betrifft, so hat Hartung angefangen, das überlieferte λακίδες ἔφλαδον — πρόστερον στολμοὶ πέπλων ἀγελάστοις ἔνυμφοραῖς πεπληγμένων zu berichtigen, indem er δόμων schrieb und πρόστερον στολμοῦ; aber dieser Singular würde etwa zu στολμός als Umschreibung von πέπλοι passen (ἢ τέμω τρίχα καὶ μέλανα στολμὸν πέπλων ἀμφιβαλόμεθ' ἥδη; Eurip. Alcest. V. 215), nicht für die Kleider selbst; πέπλων ist vielmehr die Glosse von στολμῶν, als dies noch richtig im Texte stand; die Genitive heben sich durch den verschiedenen Klang deutlich von einander ab; der Genitiv zu λακίδες wurde aber aufgespart und in die langen Klänge (welche wir später messen werden) gestellt, weil darin das Schreckliche der Trauergeberde lag: dass man sich die Brust schlug, dass hier die Kleider zerrissen, die Brust entblösst ward. Die von Hermann behauptete Construction: στολμοὶ ἔφλαδον ὥστε λακίδες γενέσθαι steht in Widerspruch mit der Stellung von λακίδες (solche, die Folge einer Handlung ausdrückende Appositionen pflegen auch erst nach der Handlung ausgesprochen zu werden) und mit seinem eignen

Adjectiv *λινοφθόροι ὑφασμάτων*, welches die Ursache beschreibt, während das Substantiv die Folgen bezeichnen soll. Hermann brauchte nur seine eigne Erklärung von *λινοφθόροι ὑφασμάτων* in die behauptete Construction einzusetzen (*πρόστερνοι στολμοὶ ἐφλαδον ὥστε λακίδες φθειροῦσαι τὰ τῶν ὑφασμάτων λίνα γενέσθαι*), um sich von der Unmöglichkeit zu überzeugen. Der Dichter spricht von gewebefädenzerreissenden Rissen der Bekleidung an der Brust.

In der in diesem Beispiele geschilderten Weise stimmt der Ausdruck der Rhythmen überall mit dem der Worte überein. Und wenn auch der Strophe eine Gegenstrophe mit andern Gedanken zu entsprechen pflegt, so ist es stets die Kunst der Dichter gewesen, dem gewählten Klange in beiden Fällen entsprechende Worte einzufügen. Man wird in unsern Tragikern keine Stelle ausfindig machen, in welcher nicht auch die Worte der Gegenstrophe ihre natürlichste, zutreffendste Declamation erhielten, wenn auch manchmal die Strophe (doch auch hier und da die Gegenstrophe; es steht dem gleich, wenn bei der heutigen Liedercomposition auch einmal ein zweiter Vers erkennbaren Einfluss auf die gemeinschaftliche Melodie ausgeübt hat) eine überwiegende enge Uebereinstimmung zeigt, wie Eumen. V. 373 f., wo den langen, die auch noch so hohe Geltung in diesem Leben ausdrückenden Klängen:

δόξαι τ' ἀνδρῶν καὶ μάλ' ἔπ' αἰθέρι σεμναί

der in Dactylen, dem Stein des Sisypchos gleich, herunterrollende Sturz entgegengestellt ist:

ταχόμεναι κατὰ γαῖν μινύθουσιν ἄτιμοι.

In allen Fällen bringt auch die andere Seite Worte, zu deren Declamation die einmal erfundenen Rhythmen schlagend passen, wie in dem eben berührten Falle:

πίπτων δ' οὐκ οἶδεν τόδ' ἔπ' ἄφρονι λήμῃ.

τοῖον ἐπὶ κνέφας ἀνδρὶ μύσος πεπύταται.

(*πίπτων* ist hier das Subject: *ὁ πίπτων*, sein Inhalt wird durch *τόδε* zu *οὐκ οἶδεν* wiederholt). So fällt in der Gegenstrophe der vorher besprochenen Strophe der Choëphoren auf die Stelle der langen Catalexis das (*ἁωρόννηκτον*) *ἁμβόαμα*, auf die aufgelösten Trochäen die Schilderung des aufgeregten Schreckensrufes: *μυχόθεν ἔλακε περὶ φόβῳ*, auf die langen Silben von *δὲ αἰῶνος* das anonyme, bedeutsam die Clytämnestra bezeichnende *γυναικείοισιν* (*ἐν δώμασιν βαρὺς πίτνων*; mit gleichem Sinne und gleichem Klange steht dasselbe Wort

auch V. 630 *γυναικείαν ἄτολμον αἰχμάν*). Auch hier der Abschnitt; mit den Jamben schreitet die Erzählung weiter: *κρίται τε τῶνδ' ὀνειράτων*, in den aufgelösten Jamben ist die feierliche Verkündigung der Traumdeuter geschildert: *θεόθεν ἔλακον ἐπέγγυοι*, durch deren Klang um so schreckbarer die Erwartung gespannt wird, und ihr Ausspruch selbst erklingt, als wären die Rhythmen dafür eigentlich erfunden, in dem langen ernstdrohenden: *μέμφεσθαι τοὺς γὰρ νέρθεν* mit dem gedehnten *περιθύμους* und dem scharf endigenden *τοῖς κτανούσι τ' ἐγκοτεῖν*. Man beobachte jede auffallende Wendung im Verlaufe der Strophen, z. B. Eumen. V. 529 die zwischen Creticis dactylisch sich hervorhebende politische Sentenz:

*παντὶ μέσῳ τὸ κράτος θεὸς ὥπυσεν,
ἄλλ' ἄλλα δ' ἐφορεύει.*

so entspricht ihr in der Gegenstrophe die noch schärfer in die Gegenwart hineinzielende Sentenz:

*μηδέ νιν
κέρδος ἰδὼν ἀθέω ποδὶ λάξ ἀτίσης,
ποινα γὰρ ἐπέσται.*

oder wieder dem fernern bezüglichen Argumente:

δυσσεβείας μὲν ὕβρις τέκος ὡς ἐτύμως

die nach der allgemeineren politischen Wendung zu dem eigentlichen Inhalte des Drama's zurückkehrende Hauptsentenz:

*πρὸς τὰδε τις τοκέων σέβας εὖ προτίων
καὶ ξενοτίμους δόμων ἐπιστροφας
αἰδόμενός τις ἔστω*

(denn so muss es heissen und in der Strophe:

*ἐκ δ' ὑγείας φρενῶν ὁ πάμφιλος
καὶ πολύευκτος ὄλβος.*

wo die Herausgeber *ἐκ δ' ὑγείας* für sich auslaufen lassen und dadurch den Zusammenhang der Rhythmen aufheben. Das überlieferte *πᾶσι φίλος* ist Prosa, daher die Erklärung von *πάμφιλος*. In Hermann's:

*ἐκ δ' ὑγείας
αὖ φρενῶν ὁ πάμφιλος
καὶ πολύευκτος ὄλβος*

würde, abgesehen von dem unfeinen und nach dem Verschluss viel zu spät kommenden *αὖ*, welches schon durch *δέ* gesagt ist, nicht *ὑγεία φρενῶν*, sondern *φρενῶν ὄλβος*

zusammen gehören). Ebenso antwortet dem in V. 165 des Agam. in trochäischem Systeme erscheinenden dactylischen Gliede, welches die glänzende Nennung des Zeus mit dem Abwerfen der Last vergeblicher Sorge bringt:

πλὴν Διὸς, εἰ τὸ μάταν ἀπὸ φρόντιδος ἄχθος
χρὴ βαλεῖν ἐτητύμῳς

in der Gegenstrophe derselbe Zeus als die erhabene Spitze der jetzigen Weltordnung:

Ζῆνα δέ τις προφρόνως ἐπινίκια κλάζων
τεύξεται φρενῶν τὸ πᾶν.

Und wenn in dochmischen Reihen aufgeschürzte Vordersätze in heftige lagaödische Schlusssätze ausbrechen, wie Sieben vor Theben V. 567:

τοῖσδ' ὀλέσειεν ἐν γῇ

(denn der Jamb, welchen Hermann hier vorherschiebt, gehört zum vorhergehenden rhythmischen Gliede, welches die dem Dochmius parallellaufende dreiarsige jambische Reihe ist), so ist nichts sicherer, als dass ihm ein in gleicher Richtung und mit gleichem Ausdrucke erscheinendes Glied entspricht:

Ζεὺς σφε κάνοι κεραυνῷ.

oder ebendasselbst V. 485:

Ζεὺς νεμέτωρ ἐπίδοι κοταίνων

und das entsprechende:

πρόσθε πυλᾶν κεφαλὰν ἰάψειν.

In dieser letzten Stelle könnte es wohl Zweifel erregen, dass der dactylische Rhythmus schon innerhalb des Vorderatzes beginnt:

ὥς δ' ὑπέρανχα βάζουσιν ἐπὶ πτόλει
μαινομένα φρενὶ, τῶς νιν
Ζεὺς νεμέτωρ ἐπίδοι κοταίνων

und in der Gegenstrophe:

— ἐχθρὸν εἰκασμα βροτοῖς τε καὶ
δαροβίοισι θεοῖσι
πρόσθε πυλᾶν κεφαλὰν ἰάψειν

so dass man an ein noch dochmisches *μαινομένα φρενὶ* (ohne *τῶς νιν*, mit *Ζεὺς νεμέτωρ σφ' ἐπίδοι κοταίνων*) und *δαροβίοις θεοῖς* denken möchte. Da die Ueberlieferung aber in keiner Weise zuzustimmen scheint, so hat man sich dahin zu bescheiden, dass der Dichter (aus dem Klange,

den er seinen Worten mitgab, muss eben immer sein Gedanke und sein Gefühl entnommen werden) grade jenen Begriff *μαινομένα φρενί* so stark und heftig declamiren wollte, während doch die noch eingehaltene dactylische Reihe mit ihren langen thetischen, die dritte und vierte Arsis der Zeit nach ausfüllenden Silben *τῷ νιν* den Character eines, wirklichem Schlusse vorhergehenden Vorverses behält und den Eindruck einer nun ohne Rückhalt wirklich zu Ende laufenden logaödischen Reihe nicht aufhebt. In der Gegenstrophe ist grade *δαροβίοισι θεοῖσι* derjenige Begriff, welcher über das mit ihm verbundene *βροτοῖς τε* so mächtig anklagend hervorzutreten befugt war. Um so weniger durfte im Vorhergehenden *Ζεύς* nebenbei schon genannt sein (s. S. 257 f.). — Oder man beobachte die Stellen der Rhythmen, in welchen einzelne Begriffe durch die ihnen gegebene Stellung besonders hervorgehoben sind. Das einfachste, daher gewöhnlichste Mittel ein Wort hervortreten zu lassen, ist, zwei einander ohne Thesis folgende Arsen in dasselbe hineinfallen zu lassen. Diese Stellen bilden gleichsam das Relief der Rhythmen für das Ohr, worüber nur noch die besondern längern Füße (wovon ich später sprechen werde) als ein Hautrelief hervortreten. Man betrachte z. B. irgend ein Lied des Pindar: die Namen der Sieger, der siegreichen Vaterstadt, des Siegesortes, die Namen der Götter, der Heroën, sie klingen alle mit heraustretender Declamation aus den Rhythmen hervor durch die in ihnen zusammentreffenden Arsen: (Pyth. X) *ἀλλὰ με Πυθῶ τε καὶ τὸ Περινναῖον ἀπ' αἰεὶ Ἀλένα τε παῖδες, ὁ Παρνάσιος αὐτὸν μύχρος, Ἄπολλον, γλυκὺ δ' ἔστι. λ., Κίρρας ἄγων, παρ' οἷς ποτὲ Περσεὺς ἐδάϊσατο λαγέτας* u. s. w. Es werden daher überhaupt diejenigen Worte, welche in der Declamation hervortreten sollen, so in die Rhythmen gestellt. Heisst es z. B. *ἔλπομαι — τὸν Ἴπποκλέαν — θαυτὸν ἐν ἄλιξι θησέμεν ἐν καὶ παλαιτέροις*, oder *πειρῶντι δὲ καὶ χρυσὸς ἐν βασάνῃ τρέπει καὶ νόος ὄρθος*, oder *ὦ Μεγακλῆες, ἔμαί τε καὶ προγόνων*, so ist der gegensätzliche Ton, welcher der Declamation in solchen Fällen Bedürfniss ist, auf das Ausdrücklichste durch die Rhythmen fixirt. Und heisst es in der allgemeinen Sentenz Pyth. X, 10: *γλυκὺ δ' ἀνθρώπων τέλος ἀρχὰ τε δαίμονος ὀρνύντος αὖξεται*, so ist das, durch die einander unmittelbar folgenden Arsen hervorgehobene *ἀρχὰ* grade in diesem Falle eines die Siegerlaufbahn zuerst betretenden Kämpfers das bezügliche Wort. Oder wenn es Nem. 2, 11 heisst: *ἔστι δ' εἰκὸς ὀρεῖαν γε Πηλεΐδων μὴ τηλόθεν Ὠρίωνα νεῖσθαι*, so erhält

man durch den Ton, welcher das Wort *ῥρειῶν* vermittelt der beiden Arsen so premirt, direct aus der Hand des Dichters die Hinweisung auf das Wortspiel, welches die alte griechische Conjectur des Crates, der *θερειῶν* vorschlug, verwischte. Daher nimmt denn auch die Beschreibung die Lebhaftigkeit ihrer Farben: *παντὰ δὲ χοροὶ παρθένων* (— — — — —) heisst es und *Μεσσανίου δὲ γέροντος*

δοναθεῖσα φρὴν βόυσε παῖδα ὄν.

und das Gefühl sucht darin die Tiefe des Ausdrucks, wie wenn es Soph. Electr. V. 178 heisst:

ἀλλ' ἐμὲ μὲν ὁ πολὺς ἀπολέλοιπεν ἤδη

βίσιος ἀνέλπιστος, οὐδ' ἔτ' ἀρκῶ

welche Stelle ich grade aushebe, um zu bemerken, dass es doch wohl *αἰῶν ἀνέλπιστος* heissen muss, da die Gegenstrophe lautet: *τάλαιν', ἀνύμφεντος αἰὲν οἶχυν*; *βίσιος* wird nur weitere Folge der unmetrischen Glosse von *αἰῶν* (Hesych. *αἰῶν, βίσιος*) gewesen sein. — Wenn dergleichen denn in der Strophe vorkommt, wie wenn Eumeniden V. 321:

μᾶτερ ἂ μ' ἔτικτες, ὦ μᾶτερ

Νῦξ

der Anruf mit langem, aus der Tiefe geschöpftem Tone wiederholt wird, so ist es die *διανταία Μοῖρα*, bei welcher in der Gegenstrophe diese Declamation wieder eintritt. Und ist in dem folgenden Verse *ἀλαοῖσι καὶ δεδορκόσιν ποινᾶν* der Begriff *ποινά* durch seine Stellung mit drohendem Ausdrucke hervorgehoben, so ist es in der Gegenstrophe das Wort *θανατῶν*, welches dadurch nicht ohne Grund mit besonderm Gewichte betont wird: sein Gegensatz folgt V. 350 in: *ἀθανάτων δ' ἀπέχειν ἐκάς*; denn so wird es dort wohl heissen müssen statt des überlieferten *ἀπέχειν χέρας* und der Conjecturen *ἄπ' ἔχειν γέρας*, *δίχ' ἔχειν γέρας*, *ἀπέχειν χάσας* u. s. w., vergl. schol. *μὴ πλησιάζειν ἡμᾶς τοῖς θεοῖς* (das activ genommene *ἀπέχειν* veranlasste den Schreibfehler). Dagegen ist in dem entsprechenden Verse der Gegenstrophe an der scharfen Metapher nichts zu ändern, worin Aeschylus die Eumeniden mit höhrendem Witze ihre Bereitwilligkeit aussprechen lässt, den Zeus und die übrigen Götter aller Sorge und Einmischung in die Blutrache zu überheben, sie, das bluttriefende, hassenswerthe Geschlecht (so citiren sie höh'nisch, wie Zeus sie nennt und ihre Ausschlussung motivirt); als welches sie von der Gemeinschaft mit den andern Göttern ferngehalten werden; so möge er sie nun auch gewähren lassen und sich nicht in ihre Angelegenheiten mischen:

σπενδόμεναι δ' ἀφελεῖν τινὰ τάσδε μερίμνας
 θεῶν δ' ἀτέλειαν ἑμαῖσι λιταῖς ἐπικραίνειν
 μηδ' εἰς ἄγκρισιν ἐλθεῖν.
 Ζεὺς γὰρ αἰμόσταγες ἄξιόμισον ἔθνος τόδε λίσχας
 ὥς ἀπηξιώσατο

worauf der mit σπενδόμεναι angefangene Satz nach der Unterbrechung des Zwischensatzes mit γὰρ οὖν wieder aufgenommen und fortgesetzt wird. Hier will man namentlich λιταί in dem zur Metapher gehörenden Sinne von λειτουργία nicht gelten lassen, weil λιτή Gebet heisse; man schreibt ἑμαῖσι λαχαῖς, ἑμαῖς μελέταις, ἑμαῖς τελεταῖς, oder zerstört den ganzen Gedanken, wie Hermann durch Μοῖρ' ἀτέλειαν ἑμαῖσι λιταῖς ἐπικραίνει. Aber λιτή heisst ursprünglich überhaupt nur Gebet, weil es λιτή εὐχή bedeutet (vergl. Pindar's λιταὶ θυσίαι), λιτόν = δημόσιον (λειτουργός = λεωργός) ist die gemeinschaftliche Wurzel für das öffentliche Gebet, wie für die öffentliche Leistung (λειτουργία). Aehnlich ist das vielbesprochene χλοῦνις in V. 188 der Eumeniden:

σπέρματος τ' ἀποφθορᾷ
 παίδων κακοῦται χλοῦνις

die Jugendblüthe der Knaben, nämlich χλοῦνις ἡλικία. Den wilden Eber, der sich die Hoden abstösst, nannte man χλοῦνης wegen der Folgen, welche Aristoteles angibt, wenn er schreibt: τῶν ἀρρένων καὶ ἀγρίων οἱ τομαὶ μείζους γίνονται καὶ χαλεπώτεροι, ὥσπερ καὶ Ὅμηρος ἐποίησεν θρέψεν ἐπὶ χλοῖνην σὺν ἄγριον κ.τ.λ. Ich zweifle nicht, dass Aristophanes der Grammatiker, dessen Widerspruch gegen die gewöhnliche Gleichsetzung von χλοῦνης und ἐκτομίας Eustathius referirt — aus dem Titel der Schrift, worin es geschah: ἐν τῷ περὶ ὀνομασίας ἡλικιῶν schliesse ich es — auch diese Anwendung von χλοῦνις auf ἡλικία auseinandersetzte, und diese Erklärung steht auch noch in unsern Scholien: χλοῦνις ἢ ἀκμαία. — Wenn es in demselben Chorgesange der Eumeniden V. 381 ff. heisst:

μένει γὰρ· εὐμήχανοί
 τε καὶ τέλειοι κακῶν
 τε μνήμονες Σεμναί

wo man auch aus dem besondern hier sich einstellenden Rhythmus die Bezeichnung der Eumeniden selbst entnehmen durfte, so entspricht dem in der Gegenstrophe das ernste Wort des Schreckens: ἐμοῦ κλύων θεσμόν u. s. w. Die

Uebereinstimmung stellt sich um so sicherer ein, da die Dichter die Gegenstrophen bekanntlich so häufig zu einem vollständigen Wiederhale der Strophe gestalten dadurch, dass in ihnen parallele Gedanken, parallele Gruppierung ihrer Theile, gleiche oder ähnliche Worte der Strophe zur Seite gestellt werden, so oft nämlich die ganz lyrische Scene dies zulässt. In allen Fällen aber pflegt aus wirklichen Strophen und Gegenstrophen die Zusammengehörigkeit auch äusserlich hervorzuklingen, sei es durch ähnlich geformte Glieder: μεσολαβεῖ κέντρῳ und φρονολιβῇ θρόμβον — ὑπὸ φρένας, ὑπὸ λόβον und περὶ πόδα, περὶ κάρα — κακοφάτιδα βοῶν, καχομέλειτον ἰάν und λαοπαθεῖα σέβων ἀλῖτυπά τε βάρη u. s. w., durch gleichen Fall der Wörter in das Metrum: ἄφερτον κακόν und τοκεῦσιν πικρόν — τὸ πᾶν ἀμφιλαφῆς ταρχαίς und χεροῖν· πεισιβρότῳ τε βύκτρῳ — δνόφοι καλύπτουσι δόμους und μένει χρονίζοντα βρόνι, namentlich auch durch die gleiche Verbindung der rhythmischen Glieder: ρυσιβῶμον Ἑλλάνων ἄγαλμα δαιμόνων und μηδ' ἄκαρπος μίανῆς ἐφερπέτω νόσος — θεσμίων εἰ κρατήσῃ δίκᾳ τε καὶ βλάβᾳ und μαινάδων τῶνδ' ἐφέρψει κότος τις ἐργμάτων — δόσθεος γυνά· φοβοῦμαι δ' ἔπος τόδ' ἐκβαλεῖν und νῦν ἀφίσταται· φοβεῖται δέ τις· τὸ δ' εὐτυχεῖν — ὥς δ' ὑπέρανχα βάζουσιν ἐπὶ πτόλει und δαίμονος ἐχθρόν· εἰκασμα βροτοῖς τε καὶ u. s. w. Dagegen trifft man in Strophenbildungen, wie sie Hermann z. B. für Choëphoren V. 152 — 163 oder V. 935 — 972 oder Prometh. V. 901 — 907 aufgestellt hat, statt auf solche Erkennungszeichen der Zusammengehörigkeit überall selbst auf metrisch ungleiche Stücke, wie ἐπολολύξατ', ὦ, δεσποσύνων δόμων und τάπερ ὁ Λοξίας ὁ Παρνάσιος — βλαπτομένα χρονισθεῖσαν ἐποιχεται und καθαρμοῖσιν αὐτῶν ἐλατηρίοις oder:

κεχρμένων χοῶν· κλύε δέ μοι σέβας,
κλύ', ὦ δέσποτ', ἔξ ἀμυνρῶς φρενός

und:

ἐν ἔργῳ βέλη 'πιπάλλων Ἄρης
σχέδιά τ' αὐτόκωπα νωμῶν βέλη

Verse, welche fast mit jeder Silbe laut versichern, dass sie einander vollkommen fremd sind.

Für Strophen und Gegenstrophen denn, für alle lyrischen Partien der Tragödie gilt dasselbe: überall ist der durch die Rhythmen fixirte Klang der Worte der natürliche dramatische Ausfluss des Inhaltes. Dieser innere Zusammenhang zwischen Klang und Inhalt bildet für die Kritik den beständigen zuverlässigen Prüfstein für die Richtigkeit

der Worte. Ebenso wenig, wie sich dem Inhalte ein demselben fremdes Wort in den Weg stellen, wie dem Ausdrucke eine ungrammatische Form entgegentreten darf, ebenso wenig darf auch an irgend einer Stelle ein mit dem Inhalte nicht erkennbar übereinstimmendes grösseres oder kleineres rhythmisches Glied erscheinen, keine rhythmische Wendung, kein Vers, kein Versfuss, keine Silbe. Jede überlieferte Lesart, jede Conjectur ist unrichtig, welche nicht zugleich durch ihre Rhythmen ihre natürliche und charakteristische Declamation in sich trägt.

Vergleicht man mit dieser unumgänglichen Forderung das Verfahren der Bearbeiter der griechischen Dramen, so wird man finden, dass man die Widersprüche des Klanges mit dem Inhalte in dem überlieferten Texte ruhig hinnimmt, dass man sie mit Conjecturen, mit welchen man die Texte zu verbessern vorgibt, vermehrt, dass man die Dichter nicht reden hört, sondern ihre Worte nur mit den Augen sieht, dass man ihre Sprache wie Prosa behandelt.

Wenn Hermann Choëph. V. 367:

μηδ' ὑπὸ Τρωϊοῖς
τείχεσι φθίμενος, πάτερ,
μετ' ἄλλῳ δουρικμητι λαῶ
παρὰ Σκαμάνδρον πόρον τεθάρθαι
πέπρωσο· πάρος δ' οἱ
κτανόντες οὕτω δαμῆναι κ. τ. λ.

schreiben zu müssen glaubte, würde er vor einem solchen Gedanken nicht sofort zurückgeschreckt sein, wenn er auch die Declamation dieser Worte berücksichtigt hätte? Erst nach dem, durch den langen thetischen Ausgang des catalectischen Gliedes gebildeten Abschnitte erscheint nachträglich das regierende Verbum, um, selbst wieder rasch vorübereilend, in den Zusammenhang der Rhythmen nicht passende, übelklingende Verse zu bringen, wie κτανόντες οὕτω δαμῆναι. Und wenn Choëph. V. 1018 ff. diese Anapäste gebildet werden:

οὔτις μερόπων ἄσινῃ βίον
διὰ πάντ' εὐθυμος ἀμείψει,
τέκνον, ἐς μόχθον δ'
ὃ μὲν ἀντίχ', ὃ δ' ὕστερον ἦξεν.

wie hätte der Dichter den Anruf τέκνον ungeschickter stellen können, als hier nach dem abschliessenden Parōmiakus, wo er, wie zwischen Himmel und Erde schwebend, gar

nicht einmal recht bemerklich macht, wozu er eigentlich gehört? Freilich sagt es dem Auge des Lesers das vorhergehende Comma.

Mit Recht hat W. Dindorf (Vorrede zur dritten Ausgabe S. LX) in der Stelle des Prometheus V. 115 ff.




τίς ἄχῳ, τίς ὁδμὰ προσέπτα μ' ἀφεγγής

θεόσιντος ἢ βρότειος ἢ κεκραμένη;

ἔκετο τερμόνιον ἐπὶ πάγον

πόνων ἐμῶν θεωρός ἢ τί δὴ θέλων;

den dritten Vers um die Berechtigung seines Klanges

(—  —  —  —, wie τὸν Ἀγαμεμόνιον ἐπὶ δόμον Eurip. Orest. V. 179) befragt und mit Freuden liest man die hinzugefügte Bemerkung über eine für die Zukunft zu hoffende grössere Berücksichtigung der Rhythmen. Wenn aber die Antwort lautet: lenem aetheris motum, quem chorus Oceanidum e longinquo advenientium excitat, egregie descripsit Aeschylus metro bacchiaco usus, sed hanc laudem perdidit si tam ineptus fuit ut trimetris iambicis, qui sequuntur, hunc interponeret versiculum, ἔκετο τερμόνιον ἐπὶ πάγον, quasi haec verba novum ac magnum quid aut horrendum auditu continerent, und: manifestum est verba illa nihil aliud esse quam trimetri reliquias — desiderarique pronomen τίς ante ἔκετο, quod non poterat ex precedentibus τίς ἄχῳ, τίς ὁδμὰ cogitando repeti, so geht dies selbst gegen den Sinn der ganzen Stelle an. Prometheus fügt in dem fraglichen Satze der vorhergehenden Frage: wer da komme, die fernere hinzu: weshalb er wohl erscheinen möge? In dieser Frage geht das Verbum und was dazu gehört voraus, um zum Schluss das Subject des Satzes, in welches selbst die Frage nach der Absicht des Kommens hineingesteckt ist (πόνων ἐμῶν θεωρός = τίς θεωρήσων) mit den andern Möglichkeiten (ἢ τί δὴ θέλων) zu confrontiren. Es kann also hier kein neues τίς als Subject auftreten wollen, das die neue Frage in sich schliessende θεωρός ist das bedeutsamere Subject des Satzes: ἔκετο τερμόνιον ἐπὶ πάγον πόνων ἐμῶν θεωρός ἢ τί δὴ θέλων (ἔκετο, ὅς ἔκετο; auch zu diesem ἢ τί δὴ θέλων passt ein Anfang: τίς ἤκε nicht). Ist man so auf der rechten Fährte des Sinnes, so kann es nicht fehlen, nun in den überlieferten Rhythmen der fraglichen Worte die tiefe Verwunderung des Fragenden zu vernehmen, wie denn Jemand dorthin, ἄβροτον εἰς ἐρημίαν, an's Ende der Welt zu ihm herankomme (vergl. V. 299 ff.):

ἔκετο τερμόνιον ἐπὶ πάγον

πόνων ἐμῶν θεωρὸς ἢ τί δὴ θέλων;

und gegen diesen reichern Gedanken und Ausdruck des Dichters, dessen Phantasie in diesem ganzen Monologe hoch geht, wovon auch der feine Wechsel der Rhythmen das äussere Symptom ist, wird man nun nicht mehr einen gegen den Sinn der Worte verstossenden Senar:

τίς ἔχε τόνδε τερμόνειον ἐπὶ πάγον

vertauschen wollen, der auch äusserlich nicht äschylisch gebaut ist. Denn, um auch das hinzuzufügen: die beiden Senare 116 und 118 haben allerdings ändern, lyrischern Character, als die vorhergehenden, und auch als der unmittelbar folgende: ὁρᾷτε δεσμώτην με δύσποτον θεόν, der wieder in den früheren klagenden Vortrag einlenkt, um sich dann wieder, wie auch anfänglich, zu der Aufregung der Anapäste zu erheben; allein es ist ein Unterschied, ob Auflösungen auf Begriffen, wie θεόσντος im Anfang von V. 116, sich einstellen oder auf Nebenworten, wie auf ἐπί im dem Schluss des vorgeschlagenen Verses.

So klingt nicht selten aus den Rhythmen etwas heraus, was das Auge allein wahrzunehmen nicht scharf genug ist. Wenn es Soph. Electr. V. 236 heisst:

μήτ' εἶην ἐντιμος τοῦτοις,

μήτ', εἴ τῃ πρόσκειμαι χρηστῇ,

ξυνναίοιμ' εὐκῆλος, γονέων

ἐκτίμους ἰσχοῦσα πτέρυγας;

ὄξυτόνων γόων.

εἰ γάρ ὁ μὲν θανὼν γὰρ τε καὶ οὐδὲν ὦν

κείσεται τάλας,

οἱ δὲ μὴ πάλιν

δῶσουσ' ἀντιφόνους δίκας,

ἔρροι τ' ἂν αἰδῶς

ἀπάντων τ' εὐσέβεια θνατῶν.

so tritt im fünften Verse der Genitiv ὄξυτόνων γόων für das blosser Auge ganz ruhig und anspruchslos zu seinem Substantiv hinzu. Während aber hier sprachlich nur die zusammengehörenden Theile einer Dichterumschreibung vorliegen, so sagt uns die an unser Ohr schlagende, auf dem letzten Theile derselben eintretende plötzliche Wendung in den scharfen Dochmius, dass Electra nach dem in den langen Anapästen ausgedrückten festen, der tiefsten Indignation

entspriessenden Entschlusse grade auf diesen bezüglichen Worten: ὄξυτόνων γόων wieder in ihren leidenschaftlichen Schmerz, in bitteres Weinen und Schluchzen ausbricht, in welcher Weise sie denn auch laut rufend fortfährt:

εἰ γὰρ ὁ μὲν θανάων γὰρ τε καὶ οὐδὲν ὦν

und nun mit tiefertraurigem, still verbissenerem Tone in der kurzen, dem rhythmischen Verlauf des Dochmius parallel gebildeten trochäischen Reihe:

κείσεται τάλας,

οἱ δὲ μὴ πάλιν

aber auch davon wieder die Fortsetzung mit aufflackernder erbitterter Drohung:

δώσουσ' ἀντιφόνους δίκας

und nun mit entschiedenstem, weit wegwerfendem Tone:

ἔρροι τ' ἂν αἰδῶς

ἀπάντων τ' εὐσέβεια θνατῶν.

Wie denn diese ganze Scene, von Seiten des Inhaltes eine nicht zu überbietende Schilderung maasslosen Schmerzes, zugleich von einem rhythmischen Klange begleitet ist, welcher den innern Gehalt von Wort zu Wort in seinen feinsten Schattirungen nachahmt und ihn, über das aus den Worten Erkennbare hinaus, noch immer tiefer nūancirt — ein psychologisches Meisterstück, von dessen detaillirter Schilderung ich mich hier mit Mühe zurückhalte. Ich verweise nur noch auf das der vorher berührten Stelle Aehnliche: die in den Versen 135 und 151 nach langem, tiefgeschöpftem Ausrufe folgende weiche weinende Bitte:

ἔατε μ' ὦδ' ἀλύειν

welche in dem folgenden noch kürzern Gliede so wie in Schluchzen erstirbt:

αἰαῖ, ἰκνοῦμαι.

was Alles in der Gegenstrophe ganz so wiederkehrt — und auf das ebenso plötzliche Eintreten eines Dochmius in V. 225:

δεινοῖς ἡναγκάσθην, δεινοῖς,

ἔξοιδ', οὐ λάθει μ' ὀργά·

ἀλλ' ἐν γὰρ δεινοῖς οὐ σχήσω

ταύτας ἄτας,

ὄφρα με βίος ἔχῃ.

d. i. das mit weitausfahrender Hestigkeit lautgerufene „mein ganzes Lebenlang“, in welchen Ton wir die Electra in der

Strophe nach denselben Anapästen in den lauten Schmerzensruf:

τοὺς ἐμὸς ἴδε πατήρ

hineinfahren hören, in dessen Verlauf:

θανάτους αἰκεῖς διδύμαιν χειροῖν,

αἶ τὸν ἐμὸν εἶλον βίον

πρόδοτον, αἶ μ' ἀπώλεσαν

wieder das auf zwei Arsen stehende εἶλον einen declamatorischen Ausdruck und dadurch starken, erschöpfenden Sinn bekommt, den man nicht sehen, sondern nur hören kann. Und wenn in der Gegenstrophe, wo es heisst:

τίνι γάρ ποτ' ἄν, ὃ φίλῃ γενέθλα,

πρόσφορον ἀκούσαιμ' ἔπος,

τίνι φρονοῦντι καίρια;

das Auge vielleicht nichts dem Entsprechendes finden möchte, so wird es doch auch hier dem Ohre wieder nicht entgehen, dass durch diesen Ton die Kraft des Optativs in ἀκούσαιμι zu dem Ausdrücke von: 'könnte ich irgend in der Welt ein Wort vernehmen' und also zu der stärksten Längnung, dass es irgend einen wirklichen Trostgrund für ihre Lage gebe, erhöht wird. In der That sind die Rhythmen der Griechen ein über die blossen Worte hinausgehendes dramatisches Darstellungsmittel (wir werden noch ein anderes, den Griechen eigenthümliches kennen lernen), dessen die Poësieen anderer Völker sich nicht rühmen können.

Wenn Hermann Choëph. V. 613 ff. schreibt:

ἄλλαν δὴ τιν' ἐν λόγοις στυγεῖν

φοινίαν Σκύλλαν, αἶτ' ἐχθρῶν ὑπαί

φῶτ' ἀπώλεσεν φίλον, Κρητικοῖς

χρυσοκμήτοισιν ὄρμοις

πιθήσασα δώροισι Μίνω κ. τ. λ.

ein Fortschritt der Rhythmen, welcher nur durch die Umänderung des in der Strophe überlieferten φρόντισιν δαεῖς τὰν ἅ παιδολυμὰς u. s. w. in τὰν δαεῖς ἅ παιδολυμὰς erreicht wurde, so erscheint, nachdem die fernere Verbrecherin (durch den langen Fuss ἄλλαν und das Aneinanderstossen der Arsen nach φοινίαν) mit allem Ernste angekündigt wurde, endlich ihr Name, um im selben Augenblicke möglichst schnell wieder vorübergetragen zu werden durch ein trochäisches Glied, welches selbst die formale

Unwahrscheinlichkeit der langgebauten vierten Silbe in sich trägt. Bei *ὄρμους* wird der cretische Rhythmus gebrochen, er läuft unmotivirt thetisch aus und geht dann in den fremden bacchischen Rhythmus: *πιθήσασα δώροισι Μίνω* über, welcher überhaupt bei unrichtig abgetheilten Creticis entsteht (vergl. Choëph. V. 79 *πρέπον τῶν ἀπ' ἀρχῆς* bei Frey), wie aus unrichtig abgetheilten jonischen Rhythmen choriambische entstehen. Bei solcher vom Inhalte abschender Verfügung über den Klang hat man von vornherein überhört, wie der Dichter die schrecklichen Beispiele der *ἔρωτες γυναικῶν φρεσὶ τλημόνων* einführt. Denn nicht wie etwas Gewöhnliches bringt er den Kindesmord vor und den Vatermord: mit der für Aeschylus charakteristischen moralischen Entrüstung, mit der innern Erregung, die das Wort kaum auszusprechen wagt, die in langsam vorrückenden Tönen den innern Schauer dessen ausdrückt, der sie ausspricht. Daher hier Anfangs die ungewöhnliche Häufung langer, den Fortschritt dehnender Silben:

ἴστω δ' ὅστις οὐχ ὑποπτέροις φροντίσιν δμαθείς

— — — — —

Nachdem auf diese Weise die Schreckensbeispiele angekündigt sind, wird das erste wieder mit dem zurückgehaltenen Klange des moralischen Entsetzens eingeführt:

τὰν ἅ παιδολυμὰς τάλαινα Θεστίας μήσατο

(— — — — — u. s. w.; grade die an sich bedeutungslosen Worte *τὰν ἅ* sind bei diesem Klange der Beweis für das Pathos, womit sie ausgesprochen werden). Dies selbst ist denn nur Vorbereitung, die syllaba anceps bei *μήσατο* bildet gleichsam den Doppelpunkt, nach welchem nun in zusammenhängendem Rhythmus die schlimme That zusammengefasst wird, dessen Schluss, das letzte Wort *δαφνοινόν* bedeutsam thetisch ausklingen lassend, zugleich den Uebergang macht zu den folgenden Glykoneen. Ebenso wird nun auch das zweite Beispiel vorgebracht, die Declamation schreitet langsam auf den Namen los und ruhet auf demselben:

ἄλλαν δ' ἔστιν ἐν λόγοις στυγεῖν φοινίαν Σκύλλαν

(das überlieferte *ἀλλὰ* scheint das, grade in Folge von *ἔστιν* veränderte *ἄλλαν* zu sein), und in neuer Reihe wird hier der gravirendste Umstand:

ἄτ' ἔχθρων ὑπαί (— — — — —)

mit langen Klängen betont, wie auch am Schlusse dieses Verses *Κρητικοῖς* d. i. also 'von Seiten des Feinds des Vaterlandes' durch seine Stellung hervorgehoben wird, worauf

alsdann wieder in éinem Zuge das Schlimmste, das sich Besteckenlassen durch Geschenke, zusammen ausgesprochen wird. Auch den Sinn des hier folgenden ἀπροβούλως:

Νῖσον ἀθανάτας τριχὸς
νοσφίσας' ἀπροβούλως
πνείονθ' ἃ κυνόφρων ἔπνυρ.

den das Auge der Erklärer unsicher aufsucht, entnimmt man aus dem Klange mit Bestimmtheit; es bezieht sich weder auf den schlafenden Nisos (von ihm ist es auch durch den thetischen Ausgang abgetrennt; dass er im Schlafe gemordet wird, ist zur Erschwerung der Schuld hinzugefügt, daher das heftige ἃ κυνόφρων dazwischen gerufen ist), noch, wie der Scholiast und Hermann annehmen, auf die Unklugheit der Skylla, die da mögliche Folgen nicht vorherbedacht, sondern es bedeutet die Verblendung der Schändlichen überhaupt: es ist das Wort der moralischen Verdammung, was grade bei Aeschylus immer gewaltsam hervorbricht; daher es hier auch mit dem Hauptverbum heftig zusammen declamirt wird.

Nur noch einige schnelle Beispiele, um anzudeuten, wie diese den Rhythmen abgeforderte Rechenschaft die Kritik bis in's einzelne Wort hinein leitet, nachdem ich schon im Vorhergehenden Gelegenheit hatte, auf ein unmotivirtes πάρεισιν δόκαι Agam. V. 421 (s. S. 226) aufmerksam zu machen, oder ein unrichtig declamirtes ἰδόντες τί δὴ Sieben vor Theben V. 885 (s. S. 265) oder auf den von Hermann Sieben vor Theben V. 630 (s. S. 301) der logaödischen Reihe vorgesetzten Jamb:

πύργων δ' ἔκτοθεν
βαλὼν Ζεὺς σφε κἀνοι κεραυνῷ

bei welcher Declamation sich, wie man nicht will, das βαλὼν statt mit πύργων ἔκτοθεν mit κεραυνῷ ('mit dem Donnerkeile treffend') verbinden würde. Choëph. V. 785 ist überliefert: δὸς τύχας τυχεῖν δέ μιν κυρίως σωφροσυνευμαιομένοις ἰδεῖν. Abgesehen von der nähern Feststellung des Sinnes und der einzelnen Worte der ganzen Stelle, welche ich später besprechen werde, so schreibt Hermann:

κυρίως τὰ σῶφρον' εὖ
μαιομένοις ἰδεῖν .

und alle stimmen darin mit ihm überein, dass dem μαιομένοις seine Arsis (εὖ) vorhergeht. Die Folge davon ist, dass die Worte μαιομένοις ἰδεῖν mit neuem hervortretendem Rhythmus declamirt werden. Allein, so muss der Leser,

besser gesagt: der Zuhörer fragen, wie kommt es denn, dass am Ende eines Satzes, dessen Hauptsache bereits ausgesprochen ist, ein einzelner unwesentlicherer Theil desselben noch hintennach in auffallendem Wechsel des Klanges herantreten soll? Es ist dies gradeso eine Unmöglichkeit, als wenn uns eine ungrammatische Form entgegentreten wollte. Der ganze Satz, der das eigentliche Gebet enthaltende Gedanke durfte in einem auszeichnenden Rhythmus hervortreten. Und das ist geschehen, in der gewöhnlichen Weise: durch den dactylischen Rhythmus zwischen Creticis. Hier stört das εἶ diesen Rhythmus, es ist das im vorhergehenden Verse in den Handschriften fehlende εἶ (δόξ' ἔτυχας εἶ τυχεῖν, schol. δόξ' μοι εὐτυχίαν εὐτυχεῖν), der Ueberlieferung τὰ σωφροσύνην scheint die Mischung des Originals τὰ σώφρονα und seiner Erklärung σωφροσύνην zu Grunde zu liegen, der betreffende Theil des Satzes lautete:

κυρίους τὰ σώφρονα μαιομένους ἰδεῖν

In der Gegenstrophe entspricht dem εἶ in den Handschriften das früher (S. 215) besprochene (τις) ἄν. Dies in seinen Ursprung aufgelöst, fließt auch dort der entsprechende Rhythmus:

προστιθεῖς μέτρον, τινὰ σωζομένου ρυθμοῦ κ. τ. λ.

wie ich das später im Zusammenhange besprechen werde. Um an diesem in *μαιομένοις ἰδεῖν* unrichtig geduldeten Dochmius den Gegensatz der Dichter und ihrer Bearbeiter ferner aufzuweisen, so nimmt man ihn von der Ueberlieferung entgegen, oder setzt ihn beliebig ein, wo nur die Möglichkeit seiner Form geboten wird. In demselben Chorgesange der Choëphoren, welchen ich eben berührte, heisst es V. 800: οἳ τ' ἔσω δωμάτων πλουτογαθῇ μυχὸν νομίζετε. Hermann ändert (wegen eines Schreibfehlers in der Gegenstrophe):

πλουτογαθῇ μυχὸν ἐνίζετε

und Hartung, der das Vorhergehende anders zusammenordnet, behält die letzten Worte als für sich da stehenden Dochmius übrig:

οἳ τ' ἔσω δωμάτων πλουτογαθῇ
μυχὸν ἐνίζετε.

Warum aber hier der aufgelöste Creticus oder der Dochmius? Der Dichter konnte jeden beliebigen Rhythmus bilden; nichts, was ihm Gewalt anthut, die Wahl fließt immer nur natürlich aus dem Inhalte. Nachdem er nun hier den

Hauptbegriff *πλουτογαθῇ* (denn von dem Reichthum des Hauses handelt es sich, wem der zufalle; dass Orestes, *ἐκ χρημάτων πατρῶων φεύγων*, wieder in den Besitz komme, werden hier die Götter des Hauses, welche dem Besitzthum vorstehen, angerufen) durch den Creticus mit unmittelbar folgender Arsis ausgezeichnet hat, so fliesst das Uebrige des Satzes ruhig trochäisch aus (der schol. schreibt *ἤνιο- χεῖτε καὶ διοικεῖτε*, das ist *νομίζετε*, vergl. Prometh. V. 524 *ὁ πάντα νέμων Ζεὺς*, schol. *ὁ πάντα διοικῶν*. Soph. Antig. V. 355 *ἀστυνόμους ὀργάς*, schol. *τὴν τῶν νόμων ἐμπειρίαν*, δι' ὧν τὰ ἄστυα νέμονται, ὃ ἐστὶ διοικοῦνται; sprachlich fusst die dichterische Redensart auf dem Ausdrucke *οἰκονομεῖν*). Wieder bildet Hermann gleich darauf, indem er das überlieferte, rhythmisch richtige *τῶν πάλοι πεπραγμένων* zerstört, einen einzeln stehenden, im Zusammenhange der Rhythmen unmotivirten Dochmius:

ἄγετε, τῶν πάλοι

während Weil die Ueberlieferung festhält, um mit Zusatz einer Präposition zwei dreiarsige Glieder in diese Stelle einzuführen:

ἄγετε, τῶν πάλοι διαπεπραγμένων

welche mit den für die Strophe dazu gebildeten:

πολέα δ' ἐν ἀφανεῖ φανερά κρύπεται

nicht einmal übereinstimmen. Wie man denn auch in Systemen, wo der Dochmius mit jambischen und cretischen (seinen beiden Bestandtheilen entfließenden) Gliedern gemischt ist, die Dochmien beliebig zurecht schneidet. Setzt Hermann doch Choëph. V. 152 ff., wo er die überlieferten vortrefflichen Originalrhythmen auf die willkürlichste Weise durcheinanderrüttelnd schreibt:

*ἴετε δάκρυ καναχῆς
ὀλόμενον ὀλομένῳ
δεσπότη πρὸς ἔρμα γᾶς
τόδε κεδνόν· κακῶν δ'
ἀπότροπον ἄγος ἀπεύχεται
κεχρυσμένων χοῶν· κλύε δέ μοι σέβας,
κλύ', ὦ δέσποτ', εἰς ἄμανρᾶς φρενός*

in dem vierten Verse aus dem Schluss und dem Anfange eines Satzes einen für sich dastehenden Dochmius zusammen, was selbst erst möglich wurde durch die Umstellung des überlieferten *κακῶν κεδνῶν τ'* und die Aenderung von *κεδνῶν* in *κεδνόν*. Und wieder erscheint am Schlusse des

Satzes, der da heissen soll: *malorum autem averruncam consecrationem effusarum inferiarum abominor*, nachdem die Hauptsache vorüber, der in diesem Gedanken ganz unwesentliche Genitiv: *κεχυμένων χοῶν*, nach dem Absatze des Verschlusses, in der erhobenen Declamation des Dochmius. Die Rhythmen waren den Dichtern kein zufälliges Spiel, ihr Klang ist der beständige Doppelgänger des Inhaltes, und wie der Kritiker die überlieferten Worte des Textes überall von Silbe zu Silbe mit den Gedanken des Dichters zu confrontiren hat, so muss er auch von Schritt zu Schritt die in den Rhythmen fixirte Declamation mit dem Sinne der Worte vergleichen. Der Dochmius, von dem ich grade die Beispiele hernahm, trägt einen viel zu charakteristischen Klang in sich, als dass er irgendwo so zufällig angewandt worden wäre. Auch in dochmischen Systemen kann man beobachten, wie die mit ihm wechselnden Jamben z. B. gewöhnlich den Gedanken weiter leiten, diejenigen Begriffe aber, welche wie mit gesperrter Schrift hervortreten sollen, den Klang des Dochmius erhalten.

ἐμοὶ δ' ὄνειδος ἔξ ὀνειράτων μολόν

heisst es in den Eumeniden, freilich in einem heftig vorgebrachten (darum in reinen Jamben gebauten) Senare, aber die Schilderung des tiefen Schlages, womit der Vorwurf ihr Inneres traf, tritt dochmisch hervor:

ἔτυπεν δίκην διφρηλάτου

und später:

τοιαῦτα δρῶσιν οἱ νεώτεροι θεοί

und nun wieder mit erhobener Stimme:

κρατοῦντες τὸ πᾶν δίκας πέρα κ. τ. λ.

so wie vorher gegen das allgemeinere:

νέος δὲ γραίᾳς δαίμονας καθιππᾶσω

das speziell anklagende:

τὸν ἰκέταν σέβων ἄθεον ἄνδρα καὶ τοκεῦσιν πικρόν

hervortritt. Auch im Anfange dieses Chorgesanges, wo es heisst:

ιοῦ, ιοῦ, πύπαξ· ἐπάθομεν, φίλαι,

ἦ πολλὰ δὴ παθοῦσα καὶ μάτην ἐγώ,

ἐπάθομεν πάθος δυσαχὲς, ὃ πόποι, ἄφερτον κακόν.

heben sich durch den Rhythmus die Theile des Gedankens naturgemäss von einander ab: der Ruf, sein Anfang (*ἐπάθομεν, φίλαι*) und seine Fortsetzung (*ἐπάθομεν πάθος δυσαχὲς κ. τ. λ.*), und das wie in Parenthese dazwischen Gesagte

(ἢ πολλὰ μὲν παθοῦσα καὶ μάτην ἐγώ) — nebenbeigesagt, ein Beweis mehr, dass an einen Wechsel der Personen, welchen hier die beliebte Lehre der Neuzeit behauptet, nicht im entferntesten zu denken ist; denn, wenn man einmal unzusammenhängende und ganz unmotivirt unterbrochene und dann wieder, nach einer Pause, fortgesetzte Reden vorzieht, wie Hermann sie hier vorschreibt:

Χοροῦ ἡ Β.

ιοὺν ἰοὺν, πόπαξ· ἐπάθομεν, φίλαι,

Χοροῦ ἡ Γ.

ἢ πολλὰ δὴ παθοῦσα καὶ μάτην ἐγώ,

Χοροῦ ἡ Β.

ἐπάθομεν πάθος δυσσχές, ὦ πόποι,

ἄφερτον κακόν.

Χοροῦ ἡ Δ.

ἔξ ἀρκύων πέπτωκεν οἴχεται θ' ὁ θήρ.

Χοροῦ ἡ Ε.

ὑπὸν κρατηθεῖς ἄγραν ὤλεσα

oder man nehme Otfried Müller's oder irgend eine andere Vertheilung (denn jeder hat darüber andere Gedanken, eine Einigung wurde und wird, bei der innern Unwahrheit der Sache, nie erzielt werden), warum nur ruft doch die andere Eumenide, welche der erstern in die Rede fallen soll, ihr Stück nicht auch in Dochmien oder einem ähnlichen hervortretenden Rhythmus? Der Wechsel zwischen den Dochmien und dem Senare beruht hier eben nur auf dem naturgemässen Unterschiede der Declamation, den eine und dieselbe Person macht, wenn sie ihren eigenen Ruf des Entsetzens durch einen solchen Seufzer unterbricht; und wenn der Scholiast, den man hier auch zum Zeugen aufgerufen hat, bemerkt: κομματικῶς ἕκαστον κατ' ἰδίαν προενεκτέον. αἱ γὰρ διακοπαὶ πρὸςφοροὶ τοῖς πάθεσιν, so denkt er an nichts weniger, als an verschiedene Personen, er spricht grade von der hier stattfindenden, eine und dieselbe Person voraussetzenden rhetorischen Figur und ihrem deutlichen Vortrage (das im schol. zu V. 145 notirte λείπει δεινὰ gehört zu dem in V. 143 ohne Object stehenden ἐπάθομεν). Wie man überhaupt bei der Vertheilung der Chöre versäumt hat, sich die dramatischen Folgen deutlich zu machen, so übersah man auch hier gleich im Anfange das komische Bild einer Eumenide, welche in der grössten Aufregung der Ueberraschung anfängt zu rufen: ἐπάθομεν, φίλαι, dann

aber, da es einer Andern neben ihr einfällt, ihrerseits auch etwas zu sagen, ihre Aufregung so lange bemeistert, bis jene fertig ist, um nun ihren angefangenen Ruf wieder aufzunehmen und zu Ende zu führen. Ich möchte bei dieser Gelegenheit auf die bisher unberührt gebliebene Ungleichheit zwischen:

τοῦ, τοῦ, πύπαξ· ἐπάθομεν, φίλοι,

und der Gegenstrophe:

ὦ παῖ Διός, ἐπὶ κλοπος πέλει.

aufmerksam machen. Während die kurze Silbe von Διός durch den Anruf gedeckt schien, mag man die Ungleichheit der dochmischen Form durch denselben Umstand oder die Unmöglichkeit, dass hier etwas anderes gestanden habe, geschützt gehalten haben. Ich halte hier nur den Mangel an Uebereinstimmung in der lebhaften dochmischen Form für unmöglich; der Dichter kann geschrieben haben:

Διός ὦ σὺ παῖς, ἐπὶ κλοπος πέλει

und die Erklärung dies in ὦ παῖ Διός übersetzt haben, indem sie die gewöhnliche Vocativform und die gewöhnliche Wortstellung herstellte.

Nicht anders verhält es sich mit den verschiedenen Formen des Dochmius, von welchen man auch die charakteristischsten trotz ihrer spezifisch verschiedenen Wirkung ohne Unterschied anwendet. Wenn die Wirkung solcher Formen, wie dies zu geschehen pflegt, mit der Zeit sich auch abschwächte und daher ihre Anwendung in der Tragödie häufiger ward, namentlich bei einem Dichter, der überall nach Effect hascht, wie Euripides, so muss man darin, wie in allen metrischen Dingen, des Aeschylus und seiner Zeit nicht vergessen. Man schreibt z. B. Eumen. V. 266 φεροίμαν βόσκαν und V. 259 περὶ βρέτει πλεχθεῖς, als wenn es ganz gleichgültig wäre, an welcher Stelle und mit welchen Worten ein solcher Klang erscheine. In der Ueberlieferung dieser ganzen Stelle:

ὅδ' αὖτε γοῦν ἄλκαν ἔχων περὶ βρέτει
πλεχθεῖς θεῶς ἀμβρότου
ὑπόδικος θέλει γενέσθαι χερῶν.

τὸ δ' οὐ πάρεστιν· αἶμα μητρῶν χαμαὶ
δυσαγχόμιστον, παπαῦ·

τὸ διεγὼν πέδοι κεχυμένον οἴχεται,

ist nur πλεχθεῖς in πλακεῖς (s. S. 202, in des Ven. und Flor.

παραγγεῖς scheint noch Original und Glosse gemischt zu sein) und die Glosse *κεχυμένον* in *χυθὲν γ'* zu ändern (nicht *χυτόν*, wie V. 682 *αἵματος χυτοῦ*, da das eine Participium für das andere zu setzen grade die Gewohnheit der Grammatiker war s. S. 200, und das *γέ* beim Verbum sich noch lebhafter denken lässt; vergl. Eurip. Electr. V. 486 *αἶμα χυθὲν σιδάρω* V. 514 *αἶμα τ' οὐ πάλαι χυθὲν*), so hat man die erste Strophe und Gegenstrophe dieses Chores, dessen zweites Strophenpaar wir früher betrachteten. Ὅδε, das hinweisende Pronomen, rufen die Eumeniden in dem Augenblicke, da sie den Orestes gewahren; das getrennte ὃ δέ, was Hermann schreibt, ist hier unmöglich: es würde sich auf den vorhergehenden *ματροφόνος αἰτίας* beziehen, allein dies ist ein anderer, als das Subject dieses Satzes; jener ist der noch gesuchte, dieser der gefundene. Mit andern Worten: es kann hier die Andeutung des Auffindens des Orestes nicht fehlen. Da sie den Orest nun wieder so antreffen, wie sie ihn schon einmal fanden, im Schutze einer Gottheit (*αὐτε ἄλκων ἔχων*), so fügen sie, indem sie dies aussprechen, gleich — und das ist ihre ächte scharfe Weise — die Andeutung der Vergeblichkeit hinzu (*γοῦν*, schon im Gegensatze zu *τὸ δ' οὐ πάρεστιν*). Der zugleich äusserlich mit dem Anlangen der Eumeniden auf ihrer Stellung der Scene gegenüber zusammentreffende Moment des Findens ist der natürliche Anfang, wie das natürliche Zeichen für den Beginn von Strophe und Gegenstrophe. Wir haben den Fall noch einmal, dass mitten in freiern Rhythmen erst die strophische Responsion beginnt, im Prometheus V. 574, wozu Hermann bemerkt: *apertum est indicio aliquo, quod statim animadverteretur, admonendos de strophae initio fuisse spectatores. Quare non dubitandum est quin hic modi cantus fuerint mutati.* Die Sache verhält sich anders. Mit den Worten *ὑπὸ δὲ κηρόπλαστος ὁτοβεῖ δόναξ ἀχέτας ὑπνοδόταν νόμον* beginnen überhaupt erst die modi cantus; bis dahin hat Jo nur erst recitirt, ohne μέλος. Es ist dort (wie ich schon anderwärts Gelegenheit hatte anzudeuten) eine besonders geistreiche Einrichtung vom Dichter getroffen, wozu ihm namentlich die Rhythmen das Material lieferten. Der Vortrag der Jo hebt sich von den anfänglichen Anapästien über katalectische Jamben zu Dochmien empor; es ist damit das stufenweise Zunehmen ihrer Krankheit geschildert, und der Moment der völligen Einschläferung des Geistes ist gemalt durch das Eintreten des wirklichen μέλος (hier auch der Anfang des Strophischen), wobei denn zugleich der Gesang und der in den Worten erwähnte *ὑπνοδότας νόμος*, die den

Gesang begleitende Flöte und der *κηρόπλαστος δόναξ* zusammenspielen (s. in meiner kleinen Schrift: die Wahrheit über den Rhythm. in den griech. Gesängen den Anhang: über die Aufführung der griech. Gesänge S. 41). Die mit *μέλος* vorgetragene Strophe und Gegenstrophe schilderten nun jedesmal durch Worte, Melodie, Rhythmen und Tanzfiguren das Steigen und Fallen des Anfalls der Krankheit. Die am Schlusse einer jeden Strophe stehenden Verse:

κλύεις φθέγμα τᾶς βουκέρω παρθένου;

und:

Θρόει, φράζε τᾶ δυσπλάνῳ παρθένῳ

sind nicht mehr gesungen, sondern wieder gesprochen, nachdem jedesmal vorher das allmähliche Nachlassen des Anfalls geschildert war; mit der Besinnung tritt jene Frage *κλύεις* und die Aufforderung *Θρόει* in entsprechend geänderter Vortragsweise ein.

Bei Aeschylus zeigt sich in Bezug auf die Anwendung der verschiedenen metrischen Formen gleicher Rhythmen überall zugleich noch sparsame Zurückhaltung und strengstes Kunstgesetz. Den Dochmius mit vorletzter langer Silbe bringt er beim Tone höchsten Ernstes auf Begriffen, wie: *βαρύδικος Ποινά, δολιόφρων Ἄτα*, und in der dem Dochmius parallelen dreiersigen jambischen Reihe: (*κακῶν*) *τε μνήμονες Σέμναι*, oder, wo der tief, tief in Herzensgrund gedrungene Vorwurf bezeichnet werden soll:

ἔτυψεν δίκαν διφρηλάτου

μεσολαβεῖ κέντρον.

Die Auflösung der ersten Arsis malt überall die Aufregung; darüber hinaus löst sich, nur selten, auch die zweite Arsis auf; wie bei dem angestregten Anrufe der Electra Choëph. V. 405:

ἴδετε, πολυκρατεῖς ἀραὶ φθινομένων,

mit dem in der Gegenstrophe, weil es dort die hervorzu-kehrende Hauptsache ist, so hervorgehoben:

πάθομεν ἄχρα πρὸς γε τῶν τεκομένων.

oder bei dem lautgerufenen:

διὰ θεῶν πόλιν νεμόμεθ' ἀδάματον

Sieben vor Theben V. 233, dem in der Gegenstrophe das zugleich malende:

ποτίφατον κλύουσα πάταγον ἀναμίξ

entspricht (ebendas. V. 115 muss es heissen: *Ἄρεος ὄρμενον*) oder dem scharfen:

τί τόδε τορὸν ἄγαν ἔπος ἐφημίσω

Agam. V. 1162. Alle Arsen lösen sich nur, wenn die Situation bis zum Erzittern der Angst vorangeschritten ist, wie Agam. V. 1176:

— μέλη γοερὰ θανατοφόρα·

τέρμα δ' ἀμχανῶ

dem ich V. 1166:

κακὰ δὲ μινυρόθροα

θανάματ' ἐμοὶ κλίειν.

als das Glied, wofür dieser Rhythmus eigentlich erfunden war, gleich zu machen suchte. Neben dieser beständigen, mit der Situation auf das Wahrste Schritt haltenden geistigen Malerei erscheint denn auch noch in einzelnen Fällen die äussere, durch den Klang selbst malende, wie es heisst: *τριχὸς δ' ὄρθιος πλόκαμος ἵσταται* (nicht *καὶ τριχὸς*) oder *δέδηγμαί δ' ἄπερ δάκει φοινίῳ* (nicht *δήγματι*), wie *ἔτυπεν δίκαν διερρηλάτου* u. s. w. Und wer hört nicht das wilde Geräusch der Worte und Rhythmen Sieben vor Theben V. 204:

ἔδεισ' ἀκού-

σασα τὸν ἀρματοκτυπον ὄτοβον, ὄτοβον,

ὅτε τε σύριγγες ἔκλαζαν ἐλίτροχοι κ. τ. λ.

wo die Bildung der Dochmien, die Wiederholung des betreffenden Wortes *ὄτοβον* (bei Aeschylus noch etwas Seltenes; Sieben vor Theben V. 134 ist *ἐπίλυσιν φόβων, ἐπίλυσιν δίδου*, obwohl von schol. Med. schon erklärt, nur durch die doppelte Stellung von *φόβων*, vor und nach *ἐπίλυσιν*, entstanden) und die Verbindung im zweiten Dochmienpaare bei dem selbst klingenden Worte, Alles dient demselben Zwecke; was sich denn auch in der Gegenstrophe bei der Schilderung des schrecklichen Schneegestöbers des Kampfes (im Süden ein starkes Bild, vergl. Pind. Isthm. 3, 35 *τραχεῖα νιφὰς πολέμοιο*. Isthm. 4, 49 von der Schlacht bei Salamis: *ἐν πολυφθόρῳ Διὸς ὄμβρῳ ἀναρίθμων ἀνδρῶν χαλαζᾶντι φόνῳ*. Isthm. 7, 27 *ὅστις ἐν ταύτῃ νεφέλῃ χύλαζαν αἵματος πρὸ φίλας πάτρας ἀμύνεται*) gradeso wiederholt.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich noch einen merkwürdigen, so viel ich weiss noch nicht besprochenen Fehler in einer Stelle der Sieben vor Theben berichten, zu dessen Entlarvung auch ein unrichtiger Dochmius beiträgt. V. 900 ist überliefert:

διῆκει δὲ καὶ πόλιν στόνος·
 στένουσι πύργοι, στένει
 πέδον φίλανδρον, μενεῖ
 κτέανά τ' ἐπιγόνους.
 δι' ὧν αἰνομόροις
 δι' ὧν νεῖκος ἔβα καὶ θανάτου τέλος.

In diesen Worten ist das Futurum *μενεῖ* kein passender Ausdruck, das *τέ* kann nicht erst in der neuen rhythmischen Reihe hinzutreten, und der Dochmius, weder diese seine Form, noch er überhaupt, ist an seiner Stelle. Der Abschnitt müsste jambisch oder trochäisch auslaufen, und dann erst der Wechsel des Rhythmus eintreten, wie diese natürliche Einrichtung in der ganzen Scene eingehalten ist. Es müsste also wenigstens heissen :

μένει
κτήματ' ἐπιγόνουσιν.

Allein der ganze Gedanke gehört nicht hierher. Zu der im Vorhergehenden ausgeführten *πληγὴ δόμοισι καὶ σώμασιν πεπληγμένη* tritt in diesem Abschnitte hinzu, dass auch der Staat, Stadt und Land, in den Jammer einstimme. Dahin passt nun nicht ein : *μένει τὰ κτήματα τοῖς ἐπιγόνους*, während, was danach folgt, jenem Zusammenhange wieder näher zu liegen scheint, da es z. B. die Begründung eines solchen στόνος ausmachen könnte. Consultiren wir die griechischen Commentare. Es liegen zwei verschiedene Erklärungen in ihnen vor, jede derselben in dreifacher Redaction im schol. B., A. und Med. Die eine dieser Erklärungen gibt genau den überlieferten Text wieder, sie heisst in schol. A.: *τοῦτό φησιν, ὅτι τὰ χρήματα, δι' ὧν, ἀντὶ τοῦ ὧν χάριν φιλονεικία ἐγένετο καὶ θανάτου τέλος τοῖς αἰνομόροις ἀδελφοῖς, ἀπομενεῖ καὶ ἐπικτηθήσεται τοῖς ἐπιγόνους καὶ τοῖς συγγενέσιν ἐκείνων, τουτέστιν, ἄλλοι κερδήσουσι τὰ χρήματα δι' ἃ ἐκεῖνοι ἀπώλοντο.* Die letzten Worte in anderer kurzer Wendung stehen im schol. Med. *ἄλλοις ἔσται τὰ χρήματα δι' ἃ ἀπώλοντο.* Und denselben Gedanken mit der nähern Deutung der *κτέανα* auf die Herrschaft lesen wir in schol. B. *ἕτεροι κερδήσουσι τὴν ἀρχὴν δι' ἣν κακῶς ἀπολώλασιν οὗτοι.* Die zweite Erklärung, welche der Stelle einen weit verschiedenen Inhalt zuspricht, lautet in schol. A. *ἢ οὕτως, τὰ κτέανα ταῦτα, οἰοῦναι τὰ ὄνειδη, διήξουσι μέχρι τῶν ἐπιγόνων. κτέανα δὲ εἶπεν ὥς ἐπὶ οὐσίας, οἰοῦναι κληρονόμοι τῶν παθῶν ἐκείνων καὶ τῶν ὀνειδῶν οἱ παῖδες γενήσονται, ὀνειδιζόμενοι τὴν τῶν προγόνων ἀπώλειαν.* In schol. Med. heisst es wieder kürzer : *ἢ οὕτως,*

τὰ κτέανα ταῦτα, οἷον τὰ ὀνειδίη, διήξει μέχρι τῶν ἐπιγόνων. κτέανα δὲ εἶπεν ὡς ἐπὶ οὐσίας, οἷον κληρονομήσουσι τῶν πατρῶν οἱ παῖδες. Einen ähnlichen Sinn gibt in selbstständiger Weise (und wieder mit derselben Deutung der κτέανα als ἀρχή) schol. B. an: ἢ τοῖς ὑστερον ἔσται λόγος, ὁρῶσι πρὸς τὴν τῶν Θηβῶν ἀρχὴν, ὡς διὰ ταύτην ἀδελφοῖς συμβέβηκεν θάνατος. Bei diesen Erklärungen sticht ebenso sehr wie die unbegreifliche Willkühr, κτέανα hier durch ὀνειδίη oder λόγος zu erklären, der Umstand hervor, dass der durch sie wiedergegebene Gedanke derjenige ist, welcher grade in diese Stelle passt: zwischen dem στένεν der Gegenwart und der Erwägung, wie sie für die Zukunft passt, als Verbindungsglied: τοῖς ὑστερον ἔσται λόγος oder ὄνειδος. In diesem Sinne, wo etwas Gegenwärtiges bis in eine folgende Zeit dauern soll, passt auch das Futurum μενεῖ. Das kann uns denn Vertrauen zu dieser Ueberlieferung erwecken. Betrachten wir dieselbe näher, so finden wir, dass sie von dem überlieferten Texte μενεῖ vor sich hat (schol. A. Med. διήξουσι, schol. B. ἔσται) und ἐπιγόνους (schol. A. Med. μέχρι τῶν ἐπιγόνων. schol. B. τοῖς ὑστερον). Es ist nun noch übrig κτέανα, welches diese zweite Erklärung zu ὀνειδίη und λόγος deutet; es ist dasjenige Wort, welches die Differenz der Erklärungen bildet, was den Ausschlag gibt für den dem Zusammenhange fremden und den für ihn passenden Sinn. Es können nun die Worte ὄνειδος und λόγος unmöglich wirkliche Erklärungen von κτέανα gewesen sein, es sind zwei Glossen eines dritten unbekannten Wortes. Nun wissen wir genug. Homer, seine Scholien und die Lexicographen vereinigen sich, um uns das betreffende Wort zu verrathen. Es war — man erschrecke nicht vor der Fremdartigkeit dessen, was damit an die Stelle von κτέανα treten soll — das homerische Wort vom Gerede der Menschen: Ilias X, 207:

ἢ τινά που καὶ φῆμιν ἐνὶ Τρώεσσι πύθοιτο

Odyss. XIV, 239:

χαλεπὴ δ' ἔχε δῆμον φῆμις

Odyss. XVI, 75:

εὐνὴν τ' αἰδομένη πόσιος δῆμοιό τε φῆμιν.

Dass dieses Wort φῆμις mit λόγος, so wie in entsprechenden Zusammenhange mit ὄνειδος wiedergegeben werden konnte, sieht man ihm schon selbst an; es lässt sich aber auch schwarz auf weiss nachweisen. Der Schol. Hom. Odyss. XIV, 239 schreibt: τινὲς οὕτως· τοὺς μὴ βουλομένους ἀπελθεῖν ὄνειδος κατεῖχεν. Bei Photius heisst es s. v. φῆμιν

unter andern: καθὰ δηλοῖ σαφῶς ἡ Ὀδύσσεια, ἐν ᾗ τὸ δῆ-
μοιο φῆμις τὸ ἐκ τοῦ λαοῦ ὄνειδος. Dies ist also die Glosse
des schol. A.; die des schol. B. ist bei Hesychius verzeich-
net: φῆμις . . . λόγος. Das ἢ οὕτως der Scholien überliefert
uns also folgenden Text (die Frage über den unrichtigen
Dochmius ist nun von selbst geschlichtet):

μενεῖ

φῆμις ἐπιγόνοισιν·

δι' ὧν αἰνομόροις κ. τ. λ.

welchen der ältere Commentar, aus welchem die in unsern
Scholien vorkommenden Erklärungen: τοῖς ὕστερον ἔσται
λόγος und τὰ ὄνειδη (der Plural stammt vom Plural κτέανα)
διήξουσιν μέχρι τῶν ἐπιγόνων geflossen sind, noch vor
sich hatte. Was unsere Scholiasten betrifft, so sehen wir
hier wieder deutlich (vergl. meine Bemerkung zu schol.
Choëph. V. 866 auf S. 16 ff.), was dieselben fertig zu brin-
gen wissen: sie haben κτέανα im Texte vor sich und zwei
Erklärungen in den Commentaren, eine von κτέανα, eine
von φῆμις, sie wenden ihren Text auf beide an; οἰονεῖ
ὄνειδη ist die scharfsinnige Wendung, womit beides zu ein-
ander gedreht wird (wenn man diese Begriffsverdrehungen
nachzudenken Lust hat: die beiden Brüder haben sich 'Vor-
würfe' 'erworben', diese ihre 'Besitzthümer', diese 'Vor-
würfe' werden bleiben bis auf ihre Nachkommen u. s. w.
κτέανα δὲ εἶπεν ὡς ἐπὶ οὐσίας, ὅσον κληρονόμοι τῶν παθῶν
ἐκείνων καὶ τῶν ὀνειδῶν οἱ παῖδες γενήσονται, ὀνειδιζόμενοι
τὴν τῶν προγόνων ἀπωλείαν, wodurch noch hübsch das
Bild ausgeführt wird, dass man Vorwürfe wie Besitzthümer
ererbt, κληρονόμοι γενήσονται, schol. Med. κληρονομήσουσι —
nichts Neues unter der Sonne, auch heute kommt noch oft
genug dergleichen vor in der Erklärung der alten Dichter,
deren Worte mancher wie pythische Orakelsprüche behan-
deln zu dürfen glaubt). Und woher stammt jenes κτέανα
selbst? Von einem unverschämten Interpolator? von dem-
selben, welcher Choëph. V. 279 τὰς δὲ νῶν einsetzte oder
ebendas. V. 699 παροῦσαν ἐγγράφει? Diesmal möchte der
Zufall den Interpolator gespielt haben, wenn nämlich zu δι'
ὧν am Rande κτέανα oder, wie es vielleicht ursprünglich
geheissen hat, κτήματα (wovon das τ' vielleicht übrig; im
Med. ist der weitere Verlauf des Wortes nach κτ ausradirt
gewesen) angemerkt war. Von dem Ursprünglichen hat die
Erklärung, welche κτέανα wiedergibt, nur noch die Ver-
bindung des Satzes mit dem folgenden δι' ὧν in Erinnerung
behalten. Hier vermuthe ich noch statt des θανάτου τέλος

der Handschriften, woneben Mosc. 1. γρ. μένος anmerkt, Θανάτου μέρος, woran sich das folgende ἐμοιράσαντο δὲ anknüpfte. Θανάτου μέρος ist der dichterische Genitiv: des Todes Theil d. i. der Tod, der ihnen zu Theil ward, vergl. Agam. V. 507: μεθέξειν φιλτάτου τάφου μέρος. Soph. Antig. V. 147: ἔχειον κοινοῦ Θανάτου μέρος ἄμφω. Eurip. Herakl. V. 621: εὐδόκιμον γὰρ ἔχει Θανάτου μέρος. Mit der Herstellung von φῆμις ist denn auch, nebenbei gesagt, ein sicherer Haltpunkt gegeben für die Vertheilung der ganzen Scene unter die Halbchöre, welche in den Handschriften ganz durcheinander, bei Hermann unrichtig geordnet ist. Die Halbchöre wechseln mit den Strophen und Gegenstrophen. Darauf nahm ich Bezug in der Herstellung von V. 985 f. S. 276.

Was von den Dochmien, dasselbe gilt von allen andern Metren und ihren verschiedenen Formen. Ich concludire: die Wahl der Rhythmen im Allgemeinen, wie ihre Ausführung bis in das einzelne Wort hinein ist der natürliche Ausfluss des Inhaltes. Die Vergleichung der rhythmischen Form mit dem Sinne muss, nicht anders wie die der grammatischen, der unausgesetzte Leiter des Kritikers sein. Bedenkt man, in wie geringem Grade dies noch geschehen, so wird man zugeben, dass eine Hauptquelle der Restauration noch so gut wie gar nicht benutzt worden ist.

Die zweite Ueberzeugung, welche die auseinandergefallenen griechischen Rhythmen wieder aufbauen und, was dem im Wege steht, beseitigen hilft, lautet: die Formation jener aus dem Inhalte ausfliessenden Rhythmen ist nicht dem Zufalle überlassen gewesen, sie war gewissen Gesetzen des Wohlklangs unterworfen. Ich berühre damit den Punkt, welcher hauptsächlich der Metrik, dieser äusserlichen, einfachen, leicht auffassbaren, von Jedermann ohne Schwierigkeit zu beurtheilenden Sache alle Popularität geraubt hat. Grade der Klang der metrischen Formen ist dasjenige, worüber die Gelehrten sich nicht einigen können, und wenn nach Anwendung aller metrischen Gelehrsamkeit endlich z. B. ein Chorgesang der Tragödie fertig vorgelegt wird, so ist das Resultat der Art, dass grade diejenigen, welche den Wohlklang aufzufassen am begierigsten und am geschicktesten sind, am entschiedensten zurückgeschreckt werden. Inzwischen bewegen sich die, welche sich mit Worten und klanglosem Formelwesen begnügen, ungestört in den selbstgeschaffenen trostlosen Irrgängen dieser unglücklichen Disciplin umher.

Um auf die Bildung der Rhythmen mit einfachstem Bei-

spiele aufmerksam zu machen, so frage ich: warum haben die Griechen Jamben, Trochäen, Anapäste u. s. w. in Dimeter zusammengesetzt? Warum haben sie jambische Senare, trochäische Tetrameter gebildet? Warum haben sie z. B. nicht auch, gleich unsern dramatischen Dichtern, fünf-füssige Jamben in dem Dialoge ihrer Dramen angewandt? Weil bei ihnen aller Verscomposition gewisse allgemeine Gesetze des Wohlklangs zu Grunde liegen, weil ihre Verse in einer dem Ohre wohllautenden Symmetrie gebaut sind, wie es eine Symmetrie für das Auge gibt. Diese Verhältnisse des Klanges lassen sich am deutlichsten und schnellsten ausdrücken durch die Arsen der Verse. Alle Verse schreiten in gleichen Zeitabschnitten vorwärts, die Marken dieser Abschnitte sind die Arsen, von Arsis zu Arsis stellt sich gleiche Zeit ein, diese gleiche Zeit ist der χρόνος ῥυθμικός, die Zeiteinheit, der Tact der griechischen Rhythmen. Durch diese Arsen kann man also die Verse messen: die Zahl der Arsen gibt die Ausdehnung und die allgemeinen innern Verhältnisse des Klanges an. So sage ich also kurz: in der grossen Masse der von den Griechen gebildeten Verse zeigt sich die einfache Regelmässigkeit, dass sie in grader Ictenzahl gebaut sind: zwei, vier, sechs, acht Arsen. Solche Bildungen tragen eine selbstverständliche Symmetrie in sich. Das gemeinschaftliche Maass, welches die Uebersichtlichkeit, die in aller Kunst Bedürfniss ist, unterstützt, ist das zweiarsige Glied, die sogenannte Dipodie bei den einfachen Metren, der Fuss bei den zusammengesetzten (— — — —, — — — —, — — — — u. s. w.). Durch seine Verdopplung bilden sich von allen rhythmischen Elementen rhythmische Reihen von vier Arsen. Bei weiterer Ausdehnung wird der Dimeter selbst wieder zur messenden Einheit, er verdoppelt sich zum Tetrameter. Je hervortreten der der Vortrag, desto mehr treten auch diese Klangverhältnisse hervor und damit die Forderung der innern symmetrischen Einheit. Im Gesange ist dies daher am entschiedensten der Fall; für die Recitation bildete sich auch der Hexameter und der Senar (dieser trat nach dem trochäischen Tetrameter in das Drama, als es zum wirklichen dramatischen Dialoge vorgeschritten war), welche zu Gunsten der Natürlichkeit der Declamation die rhythmische Gliederung in Dipodien (vermittelt der den Einschnitt in die dimetrischen Fugen vermeidenden Cäsuren) verstecken, während im Gesange auch hier die rhythmische Gliederung hervorgekehrt wird:

ἐπιστύτους βίου τύχας ὀνησίμους.

Aber die symmetrische Bildung durch Dipodieen liegt auch den für die Recitation gebildeten Versen unänderlich zu Grunde. Das bildet den Unterschied gegen uns: bei uns werden die rhythmischen Verhältnisse dem Ohre nicht so bestimmt hingehalten. Wie die Griechen die prosodischen Verschiedenheiten der Sprache den Klangverhältnissen zu Grunde legten, so haben sie auch bei der Verbindung dieser Elemente zu rhythmischen Gliedern stets mit scharfem Ohre hingehört, und der laute öffentliche Vortrag ihrer Poësieen war geeignet, jede Verwischung der exacten symmetrischen Verhältnisse fern zu halten. Während wir ganze Dramen in fünffüßigen Jamben declamiren, indem wir uns mit einem mehr allgemeinen, rhetorischen Klange begnügen, den wir nicht zum scharfen rhythmischen erheben, wird dem rhythmischen Elemente bei den Griechen auch in der Recitation so weit Rechnung getragen, dass die ganze Wiederholung der Dipodie in allen Fällen unumgänglich ist. Und Verse des lyrischen Gedichtes, wie sie unter uns der Dichter zum Lesen niederschreibt:

Ewig klar und spiegelrein und eben (5)

Fließt das zephyrleichte Leben (4)

Im Olymp den Seligen dahin. (5)

würden in Griechenland, wo sie zum Gesange gedichtet worden wären, in wirklich symmetrischem Klange gelautet haben:

Ewig klar und spiegelrein (4)

Fließt das zephyrleichte Leben (4)

Im Olymp den Seligen. (4)

Sehen wir nun über den einzelnen Vers hinaus, so bilden sich von den Dimetern Systeme durch Wiederholung derselben vierarsigen Reihe, z. B. für die Recitation das anapästische, welches sich wohl mit Monometern (zwei Arsen) mischt, nie aber mit drei- oder fünfarsigen Reihen. Für den Gesang bilden sich jambische, trochäische, cretische, jonische Systeme u. s. w. Betrachten wir dieselben in der Comödie, welche sie noch durch reine Wiederholung der gleichen rhythmischen Reihe bildet, da sie den daraus hervorgehenden angenehmen Klang als solchen in sich aufnehmen mag, so findet sich überall dieselbe regelmässige gradarsige Bildung:

πολλὰ δὴ καὶ καινὰ καὶ θαν-
μάστ' ἐπετόμεσθα καὶ
δεινὰ πράγματ' εἶδομεν.

ἔστι γὰρ δένδρον πεφυκὸς
 ἔκτοπὸν τι, καρδίας ἀ-
 πωτέρω, Κλεώνυμος,
 χρήσιμον μὲν οὐδέν, ἄλ-
 λως δὲ δειλὸν καὶ μέγα κ. τ. λ.

Betrachten wir sie in der Tragödie, welche sich mit dem Gleichklange nicht begnügt, sondern mit dem Inhalte parallellaufende charakteristische Modification sich zum Kunstgesetz gemacht hat, so finden wir in diesen Modificationen dieselben einfachen Klangverhältnisse eingehalten. Soll sich die rhythmische Reihe verkürzen, z. B. bei dem Einhalte, dem Zurückhalten gleichsam des bisherigen Flusses der Rhythmen als Uebergang zum Schlussverse, so verkürzt sich der Dimeter (vier Arsen) in den Monometer (zwei Arsen), wie dies auch in den Recitationsmetren z. B. in dem anapästischen System der Fall ist und in den gesprochenen jambischen und trochäischen Systemen der Comödie. Soll sich die rhythmische Reihe verlängern, indem zu irgend einer Schilderung oder zu einer Steigerung ein ausgebreiteter Raum gewünscht wird, so dehnt sich die vierarsige Reihe zu einer sechsarsigen aus:

ἱαλτὸς ἐκ δόμων ἔβαν
 χοῦς προπομπὸς ὀξύχειρι σὺν κόπῳ

oder:

ἐπ' ἀνδρὶ τευχεςφόρῳ,
 ἐπ' ἀνδρὶ δάμοισιν ἐγκότῳ σέβας

oder:

ἤτ' ἐγὼ κατεύχομαι
 θεσπίσασα πρευμαενῶς
 ἐπισσύντους βίου τύχας ὀνησίμους

und wenn hier in der Gegenstrophe die Ueberlieferung bloss:

τρέφοι χρόνῳ τεταγμένῳ γόνος

darbietet, so ist man überzeugt, dass nicht in der Strophe ein Jamb zu viel steht (etwa: ἐπισσύντους τύχας ὀνησίμους oder, wie in Ven. Farn. interpolirt ist: ἐπισσύντους βίου ὀνησίμους), sondern dass in der Gegenstrophe ein Fuss fehlt:

τρέφοι χρόνῳ τεταγμένῳ γόνος δ' ἔρας

Der nothwendige Wohlklang ist es, welcher das entscheidet. Und wenn nun mit der jambischen Reihe die trochäische wechselt:

βοᾷ δὲ πόντιος κλύδων,
 συμπίτνων στένει βυθός

mit der trochäischen die cretische:

οὔτε γὰρ βροτοσκόπων
 μαινάδων τῶνδ' ἐφέρ-
 ψει κότος τις ἐργμάτων

mit beiden die glyconeische:

καὶ Σκύθης ὄμιλος, οἳ γὰς
 ἔσχατον τόπον ἀμφὶ Μαι-
 ῶτιν ἔχουσι λίμναν.

oder theilweise mit der jambischen Dipodie der Choriamb:

ἀνήλιοι βροτοστυγεῖς
 δνόφοι καλύπτουσι δόμους

u. s. w., so geschieht dies Alles innerhalb jener einfachen symmetrischen Verhältnisse. Auf denselben beruht der Wechsel der verschiedenen glyconeischen Formen:

πολλὰ τὰ δεινὰ κοῦδὲν ἀν-
 θρώπου δεινότερον πέλει
 πευκάενθ' Ἥφαιστον ἐλεῖν

und die Freiheit der sogenannten Basis in ihm; denn wenn nach:

ἀκτὶς ἀελίου τὸ κάλ-
 λιστον ἐπταπύλῳ φανέν
 Θήβα τῶν προτέρων φάος

mit lebhaft glänzendem Eintritte ἐφάνθη die jambische Wendung bringt:

ἐφάνθη πότ', ὃ χρυσέας

so bleibt der rhythmische Verlauf derselbe. Darauf beruht überhaupt die sogenannte permutatio numerorum, wie wenn die Heftigkeit der sich wiederholenden Choriamben durch Jamben gemildert wird:

πρὶν μὲν ἔχων κερβέριον
 καλίμμιαι' ἐσφρηγωμένα

oder mit jonischen Maassen der ἀνακλώμενος wechselt:

δακρυσίστακτον ἀπ' ὕσσω
 ῥαδινὸν ῥέος πάρεϊαν

u. s. w. Nicht minder richtet sich die Zusammensetzung von jambischen und trochäischen Gliedern nach dieser Symmetrie:

ἔκατι μὲν δαιμόνων (2 + 2)

τρόμος μ' ὑφέρπει κλύουσιν εὐγμάτων (2 + 4)

Es scheinen nun aber überall auch Verse vorzukommen mit ungleicher Arsenzahl, mitten zwischen den gradarsigen und fast regelmässig am Schluss derselben: der Porōmiacus des anapästischen Systems, der catalectisch-jambische, der brachycatalectische trochäische Dimeter, der thetisch schliessende glyconeische Vers u. s. w., sie scheinen alle eine ungrade Arsenzahl in sich zu tragen. In der That erhalten diese Verse durch die sich dehnenden letzten zwei Silben dieselbe Ausdehnung, wie die entsprechenden catalectischen Glieder, und darauf beruht grade der ihnen eigenthümliche Character. Wenn z. B. das anapästische System beständig mit dem Parōmiacus schliesst:

αἰθήρ δ' ἑλαφραῖς

περύγων ῥιπαῖς ὑποσυρίζει.

πᾶν μοι φόβερὸν τὸ προσέρπον.

so hat dieser Vers für den rhythmischen Verlauf dieselbe Ausdehnung, als wenn:

πᾶν μοι φόβερὸν τὸ προσερχόμενον

gesagt wäre, indem seine beiden letzten Silben sich dem Klange nach bis dahin, wo die vierte Arsis eintreten würde, verlängern:

— ' ~ ~ ~ ' ~ ~ ~ ' ~

und der beschliessende Character des Verses liegt eben darin, dass diese Ausdehnung nicht auf die gewöhnliche Weise durch von der Arsis zur Thesis niedersteigende und dann wieder zur Arsis aufsteigende Silben ausgearbeitet ist, sondern lange thetisch auslaufende Silben den Tact ausfüllen. Der das jambische System schliessende catalectische jambische Dimeter:

ζηλῶ σε τῆς εὐβουλίας,

μᾶλλον δὲ τῆς εὐωχίας,

ἄνθρῳπε, τῆς παρούσης

der brachycatalectische trochäische Dimeter:

τίνει μύσος χρόνῳ κλυτῇ

βυσσόφρων Ἐρινύς.

der schliessende Glyconeus:

ξύμμετρόν τε διαὶ βίου

μοιροχραντον ἐς ἡμαρ.

oder wenn, wie häufig, eine andere, gegensätzlich eintre-

tende rhythmische Reihe zum Schlussverse gewählt ist, wie nach Anapästien eine trochäische:

δεινὰν δεινῶς προφυτεύσαντες
μορφὰν, εἴτ' οὖν θεὸς εἴτε βροτῶν
ἦν ὁ ταῦτα πράσσων.

nach dactylischem Tetrameter eine jambische:

μηδὲ ποτ' ἀγλαΐας ἀποναιῖατο,
τοιᾷδ' ἀνύσαντες ἔργα.

nach Jamben eine logaödische:

τὸ μόρσιμον μένει πάλοι,
εὐχομένοις δ' ἄν ἔλθοι

u. s. w., überall gleichen die langen Schlussilben zugleich die zur graden Ictenzahl fehlenden Silben aus (*ἄνθρωπε τῆς παρούσης* hat die rhythmische Ausdehnung von *ἄνθρωπε τῆς παρειμένης, μοιρόκραντον ἐς ἡμᾶρ* die von *μοιρόκραντον ἐς ἡμέραν* u. s. w.) und bilden mit einhaltendem Ausdrucke den festen Schlussstein der vorhergehenden rhythmischen Reihen. Solche catalectische Bildungen werden denn auch mitten in Systemen angewandt, theils um auch hier Abschnitte zu bilden, theils zu speziellem characteristischem Ausdrucke, wie ihn solche lange Silben im Zusammenhange von sich auszugeben im Stande sind. So fanden wir in der Parodos der Choëphoren:

λαλτὸς ἐκ δόμων ἔβαν
χοᾶς πρόπομπος ὀξύχειρι σὺν κόπῳ·
πρέπει παρῆσι φοινίσις ἄμνγμος

Der Vers hat die rhythmische Ausdehnung des Senars, gibt aber dadurch, dass sein Schluss nicht jambisch ausgeführt ist, sondern jene Ausdehnung durch länger gedehnte Silben erreicht wird, den bedeutsamen Klang, welcher dem schrecklichen Begriffe, bei welchem er angewandt ist, zu gute kommt. Diese characteristischen Klänge folgen sich denn an passenden Stellen auch mehrmals nach einander, wie wenn Jo, nach dem Schatten des Argos hinstierend, ruft:

χρεῖ τις αὖ με τὰν τάλαιναν οἷστρος,
εἰδῶλον Ἄργου γηγενοῦς, ἄλεν δᾶ,
τὸν μυριωπὸν εἰσορῶσα βούταν

(auch ich halte hier *ἄλεν δᾶ* für ganz nothwendig); die Electra des Sophokles ruft so in der grössten Aufregung der Freude (V. 1276):

(τί μὴ ποιήσω;) μὴ μ' ἀποστερήσης
τῶν σῶν προσώπων ἡδονὰν μεθέσθαι.

und Aristophanes lässt mit solchen Klängen das raffiniert-parodische Lied der Sehnsucht beginnen (Ekkles. V. 938):

εἶθ' ἐξῆν παρὰ τῇ νέῃ καθεύδειν κ. τ. λ.

Manche Verse tragen in Folge ihrer Bildung diese Verlängerung von selbst in sich, wie der jambische Tetrameter:

ὥς ἡδὺ καινοῦς πράγμασιν καὶ δεξιούς ὀμιλεῖν

der anapästische:

ἀπόκριναι μοι, τίνος οὐνεκα χορὴ θαυμάζειν ἄνδρα ποιητὴν;

Niemand wird die Verse anders vortragen, als dass er die letzten Silben sich bis zur Ausdehnung des vollen Tetrameters hinziehen lässt. Ebenso in Zusammensetzungen; die Verse:

τὸ πᾶν ἀτίμως ἔλεξας, οἶμοι.

πατρὸς δ' ἀτίμωσιν ἄρα τίσει

haben die Ausdehnung einer sechsarsigen Reihe. Und der sogenannte sapphische Vers:

ποικιλόθρον', ἀθάνατ' Ἀφροδίτα.

Der saturnische Vers:

dabunt malum Metelli Naevio poetac

hat diese Dehnung der Silben zweimal, in seinem jambischen und trochäischen Gliede, in sich u. s. w.

Durch diese den verschiedenen Bildungen zu Grunde liegenden symmetrischen Verhältnisse tragen die Systeme einen natürlichen Wohlklang in sich. Eine Alterirung jener einfachen Verhältnisse würde sich sofort als Missklang bemerklich machen, wie, wenn man Eumen. V. 916:

δέχομαι Παλλάδος ξυνοικίαν (6)

οὐδ' ἀτιμάσω πόλιν (4)

im zweiten Verse ein ἔγωγ' einschieben wollte:

οὐδ' ἔγωγ' ἀτιμάσω πόλιν (5)

oder bei einer Zusammenstellung, wie Choëph. V. 439:

ἐμασχάλισθ' ὃ' ἔθ' ὥς τόδ' εἶδης. (= 6)

ἐπρασσε δ' ἄπέρ νιν, ὃδε θάπτει, (= 6)

μόρον κτίσαι μωμένα (4)

ἄφερτον αἰῶνι σῶ. (4)

κλύεις πατρώους δῦας ἀτίμους (= 6)

irgend einem Gliede noch ein einzelner Jamb hinzugefügt würde:

μόρον κτίσαι μωμένα πικρόν (5)
oder Choëph. V. 458:

στάσις δὲ πάγκοινος ἄδ' ἐπιρροθεῖ· (6)

ἄρηξον ἐς φάος μολῶν (4)

ξὺν δὲ γενοῦ πρὸς ἐχθρούς (= 4)

nach μολῶν ein ἐμοί u. s. w., so wie man bei einer Vers-
abtheilung der Art (Agam. V. 402 Herm.):

ὄνειρόφαντοι δὲ πενθήμονες

πάρεισιν δόκαι φέρουσαι χάριν μάταιαν.

μάταν γὰρ, εὐτ' ἂν ἐσθλά τις δοκῶν ὄρᾶν,

παραλλαγαῖσι διὰ χερῶν

βέβακεν ὄψις οὐ μεθύστερον

πετροῦσσ' ὀπαδοῦσ' ὕπνου κελεύθοις

bei dem fünften Verse anstossen würde, oder, wenn es
heissen soll (Agam. V. 955 Herm.):

πεύθομαι δ' ἀπ' ὀμμάτων

νόστον, αὐτόμαρτυς ὦν.

τὸν δ' ἄνευ λύρας ὁμῶς ὕμνωδεῖ

Θρηῖνον Ἑρινύος αὐτοδίδακτος ἔσωθεν

θυμὸς, οὐ τὸ πᾶν ἔχων

ἐλπίδος φίλον θράσος.

σπλάγχνα δ' οὔτι ματᾶζει,

πρὸς ἐνδίκους φρεσὶν

τελεσφόροις

δίναις κυκλούμενον κέαρ.

εὔχομαι δ' ἀπ' ἐμᾶς τὸ πᾶν

ἐλπίδος ψύθῃ πεσεῖν

ἐς τὸ μὴ τελεσφόρον.

in Bezug auf den rhythmischen Verlauf alles wohlklingend
und begreiflich wäre, mit Ausnahme der Glieder zwischen
dem siebenten und elften Verse, deren rhythmische Füh-
rung uns fremd anmuthete. Und wenn Prometh. V. 415 ff.
so abgetheilt würde:

Κολχίδος τε γᾶς ἔνοιχοι

παρθένοι, μάχας ἄτρεστοι,

καὶ Σκύθης ὄμιλος, οἱ γᾶς

ἔσχατον τόπον ἀμφὶ

Μαιῶτιν ἔχουσι λίμναν

so würde uns zwar das Bedürfniss des symmetrischen Wohlklangs darauf führen, das Wort *ἀμφί* so auszudehnen, dass auch dieses vierte rhythmische Glied den vorhergehenden das Gleichgewicht hielte, wir würden uns dabei aber schnell deutlich machen, dass der Dichter diese Declamation nicht gewollt, dass er vielmehr statt des bedeutungsloseren *ἀμφί* das Wort *Μαιῶτιν* durch die in dasselbe fallenden zwei Arsen:

*ἔσχατον τόπον ἀμφί Μαι-
ῶτιν ἔχουσι λίμναν.*

hervortreten lassen wollte.

Diese Bildung der Systeme in rhythmischen Gliedern mit grader Ictenzahl ist im Drama die häufigste. Es gibt auch eine dreiersige Gliederung. Der Dochmius hat drei Icten in sich. An ihn schliesst sich der dreiersige Jamb:

τάξιιν ἔχουσα καὶ δυσήλιον κνέφας

welcher in Folge dieser Bildung und Verbindung auch an den dem Dochmius eignen *πάθη* participirt z. B. an der schwergebildeten vorletzten Silbe. Es bilden sich ferner dactylische (*τοῦτο διαμπερὲς οὗς ἵκεθ' ἄπερ τε βέλος*), choriambische (*δαινότατον θέων*), glyconeische (*οἶνον γὰρ Σεμέλας*) u. s. w. Glieder mit drei Arsen, setzen sich zu längern Versen zusammen (*ἦλθες ἐκ περάτων γᾶς ἐλεφαντίνων, Maecenas atavis edite regibus*), und bilden, wie beim Tanz in den lustigen Schlusscenen der Comödie, ganze Systeme:

*"Ἡρᾶ ποτ' Ὀλυμπία
τῶν ἡλιβάτων θρόνων
ἄρχοντα θεοῖς μέγαν κ. τ. λ.*

Solche Systeme schliessen denn ihrerseits auch wieder mit Versen von grader Arsenzahl, deren letzte gedehnte Silben aber wieder den rhythmischen Verlauf ausgleichen:

*δεῦρ' ὦ γύναι εἰς ἀγρόν,
χῶπως μετ' ἐμοῦ καλῇ
καλῶς κατακείσει.*

wie diese Verse auch Abschnitte in den Systemen bilden:

*ὦ Δῆμε, καλὴν γ' ἔχεις
ἀρχὴν, ὅτε πάντες ἄν-
θρωποι δεδύσσι σ' ὥς-
περ ἄνδρα τύραννον.
ἀλλ' εἰπαράγωγος εἶ κ. τ. λ.*

und selbst *κατὰ στίχον* einander folgen:

ὃ τρισμάκαρ', ὡς δικαί-
 ὡς τὰγαθὰ νῦν ἔχεις.
 Ὑμῆν, Ὑμέναι' ὦ.
 Ὑμῆν, Ὑμέναι' ὦ.
 τί δρούσομεν αὐτήν;
 τρυγήσομεν αὐτήν. κ.τ.λ.

Diese grad- und ungradarsigen Bildungen vermischen sich auch mit einander. Ein Wechsel dieser Art hat seinen bestimmten Effect, muss also sein Motiv haben. Jeder wird es als einen glücklichen Wechsel empfinden, wenn es in dem Liede unseres Dichters heisst:

Jetzt mit der Macht des Stranges
 Wiegt die Glock' mir aus der Gruft,
 Dass sie in das Reich des Klanges
 Steige, in die Himmelsluft!
 Ziehet, ziehet, hebt!
 Sie bewegt sich, schwebt!
 Freude dieser Stadt bedeute,
 Friede sei ihr erst Geläute.

Die erste kleinste Strophenbildung der Griechen, das elegische Maass, trägt diesen Wechsel in sich. Archilochus hat manchfache charakteristische Formen für das jambische Gedicht daher entnommen, wie wenn ein dactylischer Trimeter mit dem Hexameter, dem Senare oder dem jambischen Dimeter verbunden ist. Auch in den kleinen Strophen des äolischen Gedichtes bildet zu einer Wiederholung von mit dreiarsigen Gliedern gebildeten Versen ein breiteres vierarsiges Glied den Schlussvers, wie in der sogenannten dritten asclepiadeischen Strophe:

Quis desiderio sit pudor aut modus
 Tam cari capitis? praecipe lugubres
 Cantus, Melpomene, cui liquidam pater
 Vocem cum cithara dedit.

Oder das vierarsige Glied geht voran und der längere, aus zweimal drei Arsen bestehende Vers folgt, wie in dem Asclepiadeum secundum:

Sic te diva potens Cypri
 Sic fratres Helenae lucida sidera.

In der griechischen Tragödie findet dieser Wechsel regelmässig statt in den dochmischen Gesängen, in welchen sich den Dochmien kleinere und grössere jambische, trochäische und cretische Glieder beimischen. Wenn hier alles dasjenige, was zwischen dem Uebrigen besonders ausgezeichnet werden soll, in die Dochmien gestellt wird, so beruht das

characteristische Hervortreten desselben nicht bloss auf dem Aneinanderstossen der Arsen, was auch bei jeder unmittelbaren Verbindung von gradarsigen jambischen und trochäischen Gliedern stattfindet, sondern auch auf dem Wechsel der grad- und ungradarsigen Bildung der Glieder, welcher jedesmal beim Dochmius eintritt. Wenn es Eumen. V. 778 heisst:

ὦ θεοὶ νεώτεροι, παλαίους νόμους
καθιππύσασθε κακὰ χερῶν εἴλεσθέ μου.

so treten durch den Dochmius über alles Uebrige die 'alten Satzungen' hervor, welche der Dichter in dieser Tragödie (auch das wegen des politischen Hintergrundes) nie versäumt besonders hervorzuheben. Wenn es in zusammenhängendem Gliede heisst (VII, 481):

ἐπεύχομαι δὴ σὰ μὲν εὐτυχεῖν

so folgt der Ankündigung des Wunsches dieser selbst mit bedeutsam sich abhebender Declamation. Wenn Cassandra (Agam. V. 1107) mit dem Rufe:

ὦ τάλαινα, τόδε γὰρ τελεῖς;

beginnt, so wird durch das in diesen Klang gestellte τόδε γὰρ τελεῖς das neue Schreckliche angekündigt, was der Seherin im Geiste vor Augen tritt, und wenn sie ruft:

ὦ Σαμάνδρου πάτριον ποτόν

so ist es die Klage der fern vom Vaterlande dem Tod Entgegengehenden. Aber eine Zusammenstellung, wie:

ὑπνω κρατηθεῖς ἄγραν ὤλεσα

besteht nicht aus Jamb, Dochmius und Creticus, was, wie es an sich eine unmotivirte rhythmische Zusammenstellung wäre (der einzelne Jamb bildet kein selbstständiges rhythmisches Glied), so auch eine ganz sachwidrige Declamation ergeben würde. Der Mangel an Vergleichung zwischen dem Inhalte und der aus den Rhythmen hervorgehenden Declamation hat auch hier nach allen Seiten hin unrichtige Abtheilungen und Verbindungen veranlasst. — Die Comödie benutzt jenen Wechsel zu ihren lustigen Schwänken. Wenn es in den Fröschen heisst:

χωρῶμεν ἐς πολυρρόδους
λειμῶνας ἀνθεμώδεις,
τὸν ἡμέτερον τρόπον,
τὸν καλλιχορῳάτον,
παίζοντες, ὃν ὀλβιαί

Μοῖραι ξυνάγουσιν.
 μόνοις γὰρ ἡμῖν ἥλιος
 καὶ φέγγος ἱλαρόν ἐστιν,
 ὅσοι μεμνήμεθ' εὖ-
 σεβῇ τε διήγομεν
 τρόπον περὶ τοὺς ξένους
 καὶ τοὺς ἰδιώτας.

so glaubt man die Wendung der Tanzfiguren der Seligen mit Augen zu sehen. Vierarsige Systeme werden so scherzhaft mit dreiarsigen Schlussversen beendigt:

ὁ περιπονηρὸς Ἀοτέμων
 ὁ ταχὺς ἄγαν τὴν μουσικὴν
 ὄζων κακὸν τῶν μασχαλῶν
 πατρὸς τραγασαίου.

denn dies ist der zur Länge der dreiarsigen Reihe sich ausdehnende Vers. Und mitten zwischen dimetrischen Reihen überrascht auf einmal eine lustige dreiarsige Schwenkung:

οὐκουν ἀμιλλήσεσθον; ὥς
 ἦν Χαῖρις ἑμᾶς ἴδῃ,
 πρόξεισιν ἀνλῶν ἄκκλη-
 τος, κᾶτα σάφ' οἶδ' ὅτι
 φρυσῶντι καὶ πονομένῳ
 προσδώσετε δῆπον.

Diese leichte Skizze wird genügen, um das daran anzuknüpfen, worauf ich aufmerksam machen wollte. Während die Sache so einfach ist, dass sie sich von selbst zu verstehen scheint, hat die Wissenschaft der Metrik, welcher sie zu plan und practisch gewesen zu sein scheint, sie bisher ignorirt. Die Folge davon ist, dass noch alle Ausgaben der Tragiker von numeri innumeri angefüllt sind. Blättert man z. B. die Hermann'sche Ausgabe des Aeschylus durch, so findet man, dass nicht bloss die von der Ueberlieferung gebotenen unrhythmischen Glieder nicht verbessert, sondern darüber hinaus deren auch noch eine gute Anzahl durch Conjectur gebildet worden sind. So heisst es dort Eumen. V. 539 ff.:

ἐκὼν δ' ἀνάγκας ἄτερ (4)
 δίκαιος ὢν οὐκ ἄνολβος ἔσται, (= 6)
 πανώλεθρος δ' οὐ ποτ' ἂν γένοιτο. (= 6)

τὸν ἀντίτολμον δὲ φάμι καὶ παραιβάταν (7)
 τὰ πολλὰ παντόφυρτ' ἄνεν δίκας (5)
 βιαίως ξὺν χρόνῳ καθήσειν (= 6)
 λαΐφος, ὅταν λάβῃ πόνοσ (4)
 θραυομένας κεραΐας. (= 4)

Ebendas. V. 903 ff.:

δέξομαι Παλλάδος ξυνοικίαν (6)
 οὐδ' ἀτιμάσω πόλιν, (4)
 τὰν καὶ Ζεὺς ὁ παγκρατῆς (= 5)
 Ἄρης τε φρούριον θεῶν νέμει, (5)
 ῥυσίβωμον Ἑλλά- (= 4)
 νων ἄγαλμα δαιμόνων. (4)

Agam. V. 733 ff.:

φιλεῖ δὲ τίκτειν ὕβρις (4)
 μὲν παλαιὰ νεά- (4)
 ζουσιν ἐν κακοῖς βροτῶν ὕβριν (5)
 τότε ἢ τότε, ἔστ' ἂν ἐπὶ τὸ κύριον μόλῃ (6)
 νεᾷ ῥαφαῖ κ. τ. λ. (2)

Ebendas. V. 386 ff.:

λιποῦσα δ' ἄστοισιν ἀπίστορας (6)
 κλόνοις λογιζόμενους τε καὶ ναυβάτας ὀπλισμούς, (= 8)
 ἄγουσά τ' ἀντίφερνον Ἰλίῳ φθορὰν (6)
 βέβακε ῥίμφα διὰ πυλῶν (4)
 ἀτλητα τλᾶσα· πολλὰ δ' ἔστενον (5)
 τόδ' ἐννέποντες δόμων προσφῆται. (= 6)

(in der Gegenstrophe des fünften Verses heisst es nämlich βέβακεν ὄψις οὐ μεθύστερον) und gleich darauf in derselben Strophe:

ἰὼ, ἰὼ δῶμα, δῶμα καὶ πρόμοι, (6)
 ἰὼ λέχος καὶ στίβοι φιλόνορες. (6)
 πάρεστι σιγὰς ἀτίμους ἀλοιδόρους (7)
 αἴσχιστ' ἀφειμένων ἰδεῖν. (4)
 πόθῳ δ' ὑπερποντίας κ. τ. λ. (4)

Die vorhergehende Strophe beginnt mit:

Διὸς πлагὰν ἔχουσιν εἰπεῖν, (= 6)
 πάρεστι τοῦτο γ' ἐξιχνεύσαι. (= 5)
 ἔπραξαν ὥς ἔκρανεν. οὐκ ἔφα τίς (= 6)
 θεοὺς βροτῶν ἀξιοῦσθαι μέλειν, (6)

ὅσοις ἀθίκτων χάρις (4)
 πατοῖθ' · ὃ δ' οὐκ εὐσεβής. (4)

In dem vorhergehenden Chorgesange schliesst die dritte Strophe mit:

δαιμόνων δέ που χάρις, (4)
 βίαια σέλμα σεμνὸν ἡμένων. (5)

und die sechste Strophe ist so angeordnet:

βία χαλινῶν τ' ἀναῖδω μένει. (6)
 κρόκου βαφὰς δ' ἐς πέδον χέουσ', ὦδ' (= 6)
 ἔβαλλ' ἕκαστον θυτήρων (wäre = 5)
 ἀπ' ὀμματος βέλει φιλοίκιω, (ebenso)
 πρέπουσά θ' ὡς ἐν γραφαῖς, προσεννέπειν (6)
 θέλουσ', ἐπεὶ πολλάκις (4)
 πατρός κατ' ἀνδρῶνας εὐτραπέζους (= 6)
 ἔμιχθεν· ἄγνᾳ δ' ἀταύρωτος ἀνδρᾷ πατρὸς φίλον (9)
 τριτόσπονδον εὐπύτμαν (4)
 αἰῶνα φίλως ἐτίμα. (= 4)

In den Persern heisst es V. 543 ff.:

Ξέρξης μὲν ἄγαγεν, ποποῖ, (4)
 Ξέρξης δ' ἀπώλεσεν, ποτοῖ, (4)
 Ξέρξης δὲ πάντ' ἐπέσπεε δυσφρόνως (5)
 βαρίδεσσι ποντίαις. (4)

Im Prometheus V. 425:

μόνον δὲ πρόσθεν ἐν πόνοις (4)
 δαμέντ' ἀδαμαντοδέτοις Τιταῖνα λυ- (5)
 μαις ἔσειδόμαν θεῶν (4) κ. τ. λ.

Hiketid. V. 116 ff.:

πλάτα μὲν οὖν λινορραφής (4)
 τε δόμος ἄλλα στέγων δορὸς (4)
 ἀχείματον μ' ἔπεμπε σὺν προαῖς, (5)
 οὐδὲ μέμφομαι· τελευ- (4)
 τᾶς δ' ἂν ἐν χρόνῳ πατήρ κ. τ. λ. (4)

und so, wo man hinsieht (die jedesmalige Gegenstrophe ist natürlich auch so gebildet). Bei andern neuern Bearbeitern macht sich das Bestreben, den Wohlklang herzustellen, wohl bemerklich; da man sich aber das Verhältniss nicht näher bewusst gemacht hat, so stürzt man häufig aus der

Skylla in die Charybdis. So heisst es z. B. bei Dindorf Agam. V. 407:

βέβακεν ῥίμφα διὰ πνυλῶν
ἄτλητα τλᾶσα· πολλὰ δ' ἔστενον

bei Enger ebendas. V. 737:

πάραυτα δ' ἐλθεῖν ἐς Ἰλίου
πόλιν λέγοιμ' ἄν φρόνημα μὲν

bei Weil ebendas. V. 776:

τὰ χρυσόπαστα δ' ἔδεθλα σὺν πίνῳ χερῶν παλιντρόποις
ῥμμασι λιποῦσ', ὅσια προσεβάλετο,

oder Choëph. V. 621:

ἐπεὶ δ' ἐπεμνασάμαν ἀμειλίχων
πόθων, ἀκαίρως δὲ δυσφιλές
γαμῖλενμ' ἀπεύχετον δόμοις κ. τ. λ.

Auch Rossbach und Westphal registriren, einige beiläufige Versuche anderer Versabtheilungen abgerechnet, im Allgemeinen was klingt und was nicht klingt, wie es sich in der Ueberlieferung und in den Ausgaben findet, unter die rhythmischen Formen ein und bilden gelegentlich neue Missklänge, wie Choëph. V. 639:

τὸ δ' ἄγχι πλευμόνων ῥίφος διαν|ταίαν ὄξυπενυχές οὐτᾶ (5 + = 6)

oder V. 42:

τοιάνδε χάριν ἀχάριτον, ἀπότροπον κακῶν, (6)

ἰὼ γαῖα μαῖα, μωμένα (5)

μ' ἰάλλει δύσθεος γυνά. (5)

φοβοῦμαι δ' ἔπος τόδ' ἐκβαλεῖν. (5)

τί γὰρ λύτερον πεσόντος αἵματος πέδοι; (6)

d. i. ein dreimal den Rhythmus unterbrechender, prosaischer, auch der natürlichen Declamation widersprechender Klang.

Dass diese Verhältnisse unmittelbaren und entscheidenden Einfluss auf die Kritik des Textes ausüben, versteht sich von selbst. Zu den Nothwendigkeiten der Grammatik, des dichterischen Ausdrucks, der metrischen Form tritt die Nothwendigkeit des wohlklingenden rhythmischen Verlaufes der Verse als ein keinem andern irgend an Zuverlässigkeit und Bestimmtheit nachstehender Haltpunkt, als ein Compass, welcher, während er überall und unausgesetzt nach dem Originalen hinweist, manchmal selbst als einziger Führer übrig bleibt, wo kein anderer mehr nah noch fern.

Hier und da ist es freilich nur die unrichtige Abtheilung des richtigen Textes, durch welche die Symmetrie gestört wird. Wenn Hermann Eumen. V. 929:

τὰν καὶ Ζεὺς ὁ παγκρατὴς
Ἄρης τε φροῦριον θεῶν νέμει

und V. 940:

φλογμός τ' ὀμματοστερῆς
φυτῶν τὸ μὴ περᾶν ὄρον τόπων

schreibt und dadurch mit dem Wohllaut der Glieder auch die natürliche Declamation der Worte alterirt, so ist dem einen Gliede nur zu viel beigeschrieben, was dem andern fehlt. Und wenn er Eumen. V. 529 so abtheilt:

παντὶ μέσῳ τὸ κράτος θεὸς ὥπασεν, ἄλλ'
ἄλλα δ' ἐφορεύει

so fügt er dem dactylischen Tetrameter eine fünfte Arsis hinzu, welche das folgende Glied nicht entbehren mag: es sind zwei Perioden, von welchen jede die Ausdehnung von vier Arsen hat. Sein zu Agam. V. 412 ff. gegebener und so abgetheilter Text:

πάρεστι σιγὰς ἀτίμους ἀλοιδόρους
αἷσχιστ' ἀφειμένων ἰδεῖν

und:

τὸ πᾶν δ' ἄφ' Ἑλλανίδος γᾶς συνορμένοις
πένθεια τλησικάρδιος

ist auch wohlklingend, wenn so gegliedert wird:

πάρεστι σιγὰς ἀτί-
μους ἀλοιδόρους αἷσ-
χιστ' ἀφειμένων ἰδεῖν

und:

τὸ πᾶν δ' ἄφ' Ἑλλανίδος
γᾶς συνορμένοις πέν-
θεια τλησικάρδιος

wobei die langen, die beiden letzten Glieder verbindenden Silben den Begriffen αἷσχιστα und πένθεια zu Gute kommen. Nur würde gleich noch die Verbindung der ersten Glieder in der Strophe anrathen, in der Gegenstrophe das überlieferte ἄφ' Ἑλλάδος αἰᾶς statt in ἄφ' Ἑλλανίδος γᾶς in ἄφ' Ἑλλανος αἰᾶς zu ändern. Wenn Agam. V. 245 und 256 die Glieder von Hermann so gebildet werden:

ἔμιχθεν· ἀγνῆ δ' ἀταύρωτος ἀνδρῆ πατρὸς φίλον
 τριτόσπονδον εὐπότμαν
 αἰῶνα φίλως ἐτίμα.

und:

πέλοιτο δ' οὖν τὰπὶ τούτοισιν εὐπραξίς, ὥς θέλει
 τόδ' ἄγχιστον Ἀπίας
 γαίᾳς μονόφρουρον ἔρκος

von Dindorf und Andern so:

ἔμειψεν. ἀγνῆ δ' ἀταύρωτος ἀνδρῆ πατρος
 φίλον τριτόσπονδον εὐποτόμῳ τ'
 αἰῶνα φίλως ἐτίμα

und:

πέλοιτο δ' οὖν τὰπὶ τούτοισιν εὐπραξίς, ὥς
 θέλει τόδ' ἄγχιστον Ἀπίας
 γαίᾳς μονόφρουρον ἔρκος

so fehlt bei Hermann der ersten Reihe, bei den Andern der zweiten der Wohlklang; es ist wieder die erste Silbe der letzten Reihe, welche das Gleichgewicht herstellt:

φίλον τριτόσπονδον εὐπότμαν αἰ-
 ῶνα φίλως ἐτίμα.

u. s. w. Der ähnliche Fall findet sich sehr häufig in den Ausgaben. Aristophanes benutzt diese langen verbindenden Schluss-silben zu schalkhafter Vorbereitung des nun über- raschend eintretenden Witzes Fried. V. 787:

καὶ γὰρ ἔφασκ' ὁ πατήρ, ὃ παρ' ἐλπίδας
 εἶχε τὸ δρᾶμα γαλήνῃ τῆς
 ἐσπέρας ἀπάγξαι.

Wenn es Agam. V. 406 heisst:

ἄγουσά τ' ἀντίφερνον Ἰλίῳ φθοράν
 βέβακε ῥίμφα διὰ πνλᾶν
 ἄτλητα τλᾶσα· πολλὰ δ' ἔστενον
 τόδ' ἐννέποντες δόμων προφῆται.

so ist das dritte Glied als jambischer Pentameter unrhythmisch, und wenn man das zweite zu derselben Länge ausdehnt:

βέβακεν ῥίμφα διὰ πνλᾶν

wie Dindorf, Rossbach und Weil, von denen dieser dazu bemerkt: βέβακεν verum esse antistropha docet, et numerorum concinnitas postulat versum sequentis mensuram (pentap. iamb.) exaequantem, so wäre dies doch nur eine

concinntas in inconcinntate. Entweder muss hier das erste Glied seine vier Arsen behalten und das zweite sich zur Ausdehnung von sechs Arsen ausweiten, wie Hartung (vergeblich) versuchte, oder die beiden Glieder müssen ihren Mangel und Ueberfluss gegeneinander eintauschen :

βέβακεν ῥίμψα διὰ πυλᾶν ἄτλη-
τα τλαῖσα· πολλὰ δ' ἔστινον

wobei die nicht ohne moralischen Ernst erklingenden langen Silben in βέβακεν zugleich die Folie bilden für die folgende Schilderung der leichtfertigen Flucht, welcher alsdann das heftige Hineinfahren in ἄτλητα wie ein Ruf der Entrüstung an die Seite gestellt ist, so wie in der Gegenstrophe, wo Klang und Wortfall ganz gleich (διὰ πυλᾶν ἄτλη- διὰ χειρῶν βέβα-) das Verschwinden unter den Händen gemalt ist und durch das vorschnelle βέβακεν das Verfliegen der Vorspiegelung des Traumes. Der lebendigen Schilderung entspricht der Ausdruck: οὐ μεθ' ὅστερον bedeutet nicht, wie Hermann erklärt: non rediturum posthac cum somno, sondern es ist die dem Aeschylus beliebte scharfe negative Ausdrucksweise für 'alsobald' und beginnt, zu ὁπαδοῦσα gehörend, den folgenden Participialsatz. So ist auch in der mit Conjecturen und Erklärungsversuchen überladenen Stelle der Eumeniden V. 864:

Θυραῖος ἔστω πόλεμος, οὐ μόλις παρών,
ἐν ᾧ τις ἔσται δεινὸς ἐνκλείας ἔρως.

der Ausdruck οὐ μόλις παρών zu verstehen. Ἀπωλέσας γὰρ μ' οὐ μόλις τὸ δεύτερον ruft Cassandra im Agamemn. V. 1082, und bei Euripides: Θέλουσαν οὐ μόλις καλεῖς der Chor zur Helena V. 334. So ist πόλεμος οὐ μόλις παρών (πόλεμος πάρεστι) ein Kraftausdruck, als wenn wir sagten: kein halber, nein ein ganzer Krieg, die Erklärung folgt: ἐν ᾧ τις ἔσται δεινὸς ἐνκλείας ἔρως. Den übrigen Commentar denkt man sich leicht dazu aus der athenischen Geschichte.

Es kommt auch vor, dass die in den Handschriften von der Erklärung veränderte Wortstellung den wohlklingenden Fortschritt der Rhythmen verwischt hat. Wenn es z. B. Agamemnon V. 222 heisst:

βροτοὺς θρασύνει γὰρ αἰσχρομήτις
τάλαινα παρακοπὰ πρωτοπήμων.
ἔτλα δ' οὖν θνητὴ γενέ-
σθαι θνητὸς γυναικοποι-

νων πολέμων ἄρωγαν
καὶ προτέλεια ναῶν.

und in der Gegenstrophe:

φράσεν δ' ἄόζοις πατὴρ μετ' εὐχάν,
δίκαν χιμαίρας ὑπερθε βωμοῦ
πέπλοισι περιπετῇ παντὶ θυμῷ
προνωπῇ λαβεῖν ἄερ-
δην στόματός τε καλλιπρῶ-
ρου φυλακὰν κατασχεῖν
φθόγγον ἄραιον οἴκοις

so stösst man bei dem dritten Verse an. Schreibt man (wie Dindorf und Rossbach):

τάλαινα παρακοπὰ
πρωτοπήμων· ἔτλα δ' οὖν

u. s. w., so erreicht man dadurch nur zwischen Gliedern gradarsiger Ausdehnung ein dreiersiges und ein fünfersiges, denn auch dieses zweite Glied hat im Zusammenhange nach den Versen: ἐπεὶ δ' ἀνάγκας ἔδν λέπαδνον u. s. w. die Neigung, seine letzten thetisch ausgehenden Silben zu dehnen. Der Anstoss an dem Gliede:

τάλαινα παρακοπὰ πρωτοπήμων

welches an und für sich eine symmetrische Ausdehnung hat, beruht darauf, dass die Gliederung desselben nicht dipodisch ist; die an dritter Stelle aneinander stossenden Arsen geben der ersten Hälfte einen dreiersigen Abschnitt, während in der zweiten Hälfte dem πρωτοπήμων der vorhergehende Trochäus fehlt, welcher, indem er die Dipodie hören lässt, die Verlängerung der letzten Silben auf natürliche Weise vermittelt. Man vergleiche die übrigen Verse dieser Strophe:

ἐπεὶ δ' ἀνάγκας ἔδν λέπαδνον
φρενὸς πνέων δυσσεβῇ τροπαίαν
τὸ παντότολμον φρονεῖν μετέγνω
βροτοὺς θρασύνει γὰρ αἰσχρόμητις
λιτὰς δὲ καὶ κληδόνας πατρῶους
παρ' οὐδὲν αἰῶ τε παρθένειον

(denn so möchte zu schreiben sein statt αἰῶνα παρθένειον τ', und wird damit das Fehlen des τέ in der Ueberlieferung zusammenhängen)

φράσεν δ' ἄόζοις πατὴρ μετ' εὐχάν
δίκαν χιμαίρας ὑπερθε βωμοῦ

und so überall, wie auch in trochäischen Versen nach der zweiten, nicht nach der dritten Arsis unmittelbar wieder eine Arsis folgt. Unrichtig schreibt man Agam. V. 396:

τὸν δ' ἐπίστροφον τῶνδε

φῶτ' ἄδικον καθαιρεῖ

rhythmisch wäre: τὸν δ' ἐπίστροφον τῶν (= 4). Rossbach und Westphal (welche diesen Fall durch die Zusammenstellung:

θεῶν· τὸν δ' ἐπίστροφον τῶνδε (= 6)

zu vermeiden suchen, wodurch das vorhergehende Glied preis gegeben ist) führen selbst einen andern solchen Fall (ihrer Syncope nach dritter Arsis) an aus Eumen. V. 335: ἐμπέδως ἔχειν θνατῶν. Allein er beruht auf der Abtheilung:

μᾶτερ ἃ μ' ἔτικτες, ὃ | μᾶτερ Νῦξ ἀλαοῖσιν
καὶ δεδορκόσιν ποινάν

und:

τοῦτο γὰρ λάχος διαν|ταῖα Μοῖρ' ἐπέκλωσεν
ἐμπέδως ἔχειν, θνατῶν

welche ebenso wenig genügt, wie die bei Hermann, Dindorf u. A. gegebene. In dieser glänzenden zusammenhängenden Periode gehört die erste Arsis des letzten Gliedes rhythmisch noch zum vorhergehenden (... ἀλαοῖσι καὶ | δεδορκόσιν ποινάν). — Um auf die Stelle des Agamemnon zurückzukommen, so soll zu der heftigen Bezeichnung der unseligen Geistesverwirrung ein entsprechender Klang sich einstellen, ohne dass der überhaupt über der Strophenbildung schwebende Wohlklang verletzt werde. Man darf deshalb wohl annehmen, dass hier von der Erklärung das Adjectiv vor sein Substantiv (und demnach in der Gegenstrophe πέπλοισι vor sein Adjectiv) gestellt wurde, dass der Dichter schrieb:

βροτοὺς θρασύνει γὰρ αἰσχροῦμητις
παρακοπὰ τάλαινα πρωτοπήμων

wobei nun der direct trochäische Anfang, die Auflösung der ersten Arsis und das heftigere acatalectische Herabfließen des Gliedes für den Inhalt charakteristisch ist.

Wenn es Sieben vor Theben V. 733 heisst:

ἐπειδὴν αὐτοκτόνως
αὐτοδαίκτοι θάνωσι
καὶ χθονία κόνης πῖη κ. τ. λ.

und in der Gegenstrophe:

παλαιγενῇ γὰρ λέγω
παρβασίαν ὠκύπουνον,
αἰῶνα δ' ἐς τρίτον μένει

so hat Hermann, um die Uebereinstimmung herzustellen, καὶ γαῖα κόνις πῆ geschrieben. Nun klappt auf beiden Seiten der Uebergang vom zweiten auf den dritten Vers bei zusammenhängenden Satztheilen auf eine auffallende Weise. In der Strophe findet eine natürliche Anknüpfung der Glieder statt; auch haben die Scholiasten nichts anderes vor sich, mit πατρώα κόνις und πατρία γῆ erklären sie χθονία κόνις, wie der Zusatz in schol. Med. zeigt: ἔνθεν καὶ ἀντόχθονας φαμέν (vergl. Hesych. χθονίους Ἰναχίδας, ἀντόχθονας καὶ οὐκ ἐπηλύδας). Der Artikel bei Hesychius: γαῖα, ἢ κόνις, καὶ ἡ γῆ, welchen Hermann in γαῖα κόνις, ἡ γῆ ändern will, ist ohne Anstoss: γαῖα, ἡ κόνις ist die homerische Glosse zu: θανόντι χύτην ἐπὶ γαῖαν ἔχευαν und τεθνηῶτα χυτὴ κατὰ γαῖα καλύπτει. Es möchte daher wieder das Adjectiv vor sein Substantiv gestellt worden sein, so dass es in der Strophe hiess: καὶ κόνις χθονία πῆ und in der Gegenstrophe αἰῶν' ἐς τε τρίτον μένει, wenn nicht wieder die kürzere Form αἰῶ τ' ἐς τρίτατον geschrieben war und die Herstellung der gewöhnlichen Formen alsdann das Versmaass alterirte. Auch V. 836 hat Wortumstellung den Text lädirt; im Med. steht:

ἔτενξα τύμβῳ μέλος
Θυιάς, αἵματοςταγεῖς κ. τ. λ.

Wenn Hermann dies stehen lässt, so stimmt es nicht einmal mit seiner Gegenstrophe:

μέριμνα δ' ἄμφι πτόλιν·
θέσφατ' οὐκ ἀμβλύνεται.

Das zu Θυιάς gehörende ὥς hat Rob. noch, aber vor Θυιάς, dem dann in der Gegenstrophe καὶ θέσφατ' entsprach. Der Dichter schrieb:

ἔτενξα τύμβῳ μέλος
Θυιάς ὥς, αἵματοςταγεῖς . . .

Θυιάς ὥς steht noch in Ask. A., aber die Verlängerung von αἵματοςταγεῖς (vergl. S. 76) hatte die Responsion aufgehoben.

In den meisten Fällen haben Fehler im Text den richtigen Verlauf der Rhythmen alterirt, sei es in der Strophe oder in der Gegenstrophe (wo es denn darauf ankommt, nicht das Richtige nach dem Unrichtigen zu ändern, wie so oft geschieht), oder in beiden zugleich, wie zuweilen schon in Folge alter Interpolation der Fall ist. Wenn Agam. V. 182 überliefert ist:

δαιμόνων δέ που χάρις βιαίως
σέλμα σεμνὸν ἡμένων

und in der Gegenstrophe:

Χαλκίδος πέραν ἔχων παλιρρό-
θοις ἐν Αὐλίδος τόποις

so ist es keine offene, dem Gutdünken überlassene Frage, auf welcher Seite etwa die grössere Wahrscheinlichkeit eines Schreibfehlers liege (wie Karsten hier z. B. zu seiner Conjectur βέβαιος ἔλμα bemerkt: 'facilior' est haec correctio quam si in versu antistrophico pro παλιρρόθοις scribatur παλιρρόχθοις). Zur Ausfüllung des symmetrischen Verlaufs der Reihen ist die lange Silbe an der betreffenden Stelle nothwendig (wenn Hermann schreibt: versus harum stropharum ultimus recte a Bothio factus est trimeter brachycatalectus, so wird man sich vergebens nach einem Grunde dieser Behauptung umsehen); βιαίως ist also richtig und παλιρρόθοις verschrieben oder Glosse.

Wenn es Agam. V. 383 in den Handschriften heisst:

Διὸς πλαγὰν ἔχουσιν εἰπεῖν,
πάρεστι τοῦτό γ' ἐξιχνεῦσαι

und in der Gegenstrophe:

βιῶται δ' ἅ τάλαινα πειθῶ,
προβουλόπαις ἄφερτος ἄτας

so sagt der unrhythmische Klang des zweiten Verses ohne Weiteres, dass seine dritte Silbe lang sein müsse. Deshalb ist also erstlich in der Strophe zu schreiben: *πάρεστιν* (nicht aus dem Grunde, welchen Weil aufstellt, wenn er sagt: scripsi *πάρεστιν* numerorum concinnitatis causa, quia haec est huius strophae lex ut quinquies se excipiant bini versus eiusdem mensurae, was nur in so fern Sinn hat, als es auf den symmetrisch gebildeten ersten Vers hinweist, im Uebrigen hätte es auch heissen können: *τόδ' ἔστιν ἐξιχνεῦσαι* oder *πάρεστιν τοῦθ' ἐκάστω τάχ' ἐξιχνεῦσαι* u. s. w.). In der Gegenstrophe ist *προβουλόπαις* in einen epitritus primus aufzulösen, aber nicht mit Karsten und Weil in *πρόβουλος*, sondern (Hartung hat es schon) in *προβούλου*: nicht das Kind ist *πρόβουλος*, sondern die Mutter, darum heisst ja überhaupt die *Πειθῶ* Kind der *Ἄτα*, weil von dieser Alles ausgeht, weil sie *προβουλεύει καὶ πείθει* (vergl. V. 223 *αἰσχρόμητις παρακοπὰ βροτοῦς θρασύνει* oder Pers. V. 97 *φιλόφρων γὰρ παρασαίνει βρότον εἰς ἄρκνας* *Ἄτα*). Wie der Sinn dies verlangt, so verlangt es auch die Diction (*παῖς*

ἄφερτος Ἄτας προβούλου) und die Declamation der Worte im Rhythmus:

βιᾶται δ' ἅ τάλαινα Πειθῶ,
προβούλου παῖς ἄφερτος Ἄτας.

Choëph. V. 641:

διαὶ Δίκας· τὸ μὴ θέμις γὰρ οὐ
λαῖς πέδοι πατούμενον

scheidet der nothwendige Wohlklang sofort das von den Grammatikern hinzugefügte γὰρ οὐ aus (s. S. 249) und stellt den scharfen Ausdruck des Dichters her:

διαὶ Δίκας· τὸ μὴ θέμις,
λαῖς πέδοι πατούμενον.

Wenn Agam. V. 773 überliefert ist:

Δίκᾱ δὲ λάμπει μὲν ἐν δυσκάπνοις δώμασιν
τὸν δ' ἐναΐσιμον τίει βίον

so fällt das hinzugeschriebene βίον ohne Weiteres vor der Nothwendigkeit des Wohlklanges fort, wie dies freilich auch der Artikel verrathen konnte (τὸν δ' ἐναΐσιμον τίει βίον würde im Dichterstile βίον δ' ἐναΐσιμον τίει lauten, vergl. Choëph. V. 73, wo τὸν χερομυσῇ φόνον geduldet wurde s. S. 275). Das in der Strophe dem βίον scheinbar entsprechende ἔβριν beginnt dort das neue rhythmische Glied:

φιλεῖ δὲ τίκτειν ἔβρις μὲν παλαιὰ νεά-
ζουσιν ἐν κακοῖς βροτῶν

ἔβριν, τότε ἢ τότε, ὅτε τὸ κύριον μόλη, —

(zu dem überlieferten ὅταν vergl. Hesych. ὅτε, ὅταν) — wie aber dort der Text weiter lauten müsse, wüsste ich nicht mit Bestimmtheit zu behaupten. Eine Vermuthung will ich nicht verschweigen. Wenn das Wort ἔβριν die neue rhythmische Reihe beginnt, so wird diese Declamation dadurch natürlich, dass von dieser ἔβρις ein ferneres Gebähren ausgesagt werden soll. Darin liegt zugleich — was auch der Gedanke überhaupt verlangt — dass die Zeitangabe τότε ἢ τότε, ὅτε u. s. w. nicht zu dem Vorhergehenden gehöre, sondern auf das nun erst folgende τίκτειν, auf das Eintreten der Ἄτα, sich beziehe. Ich erwarte also an der verdorbenen, mit νεαρά φάους κότον überlieferten Stelle das Wort, welches dieses neue Gebähren ausdrückt und den folgenden Accusativ δαίμονα regiert, also das active τεκνουμένην, oder dichterisch mit dem Adjectiv: νεατόκον (erklärt durch νεὸν φέρουσιν τόκον), und lasse davon nun das Folgende abhängen:

δαίμονα τίταν ἄμαχον, ἀπόλεμον, ἀνιέρον
 θράσος μελαίνας μελάθροισιν Ἄτας,
 εἰδομένην τοκεῦσιν.

Zu τίταν vergl. Choëph. V. 67: δι' αἵματ' ἐκποθένθ' ὑπὸ
 χθονὸς τροφοῦ τίτας φόνος πέπηγεν οὐ διαρρύνδαν (wo ich
 aber τίτας φόνου πέπηγεν οὐ διαρρύνδαν vermuthete) und zu
 ἀνιέρον θράσος (denn ἀνιέρον gehört nicht in eine Reihe zu
 den vorhergehenden Adjectiven) Ἄτας, εἰδομένην Prometh.
 εἰδόμην θεῶν δαμέντ' Ἀτλαντος ὑπέροχον σθένος κραταιόν,
 ὃς κ. τ. λ. Die τοκῆς wären nun die beiden ἑβρεις.

Perser V. 550 ff. heisst es:

Ξέρξης μὲν ἄγαγεν, ποποῖ,
 Ξέρξης δ' ἀπώλεσεν, τοτοῖ,
 Ξέρξης δὲ πάντ' ἐπέσπε δυσφρόνως
 βαρίδεσσι ποντίαις.

und in der Gegenstrophe:

ναῖες μὲν ἄγαγον, ποποῖ,
 ναῖες δ' ἀπώλεσαν, τοτοῖ,
 ναῖες πανωλέθροισιν ἐμβολαῖς
 διὰ δ' Ἰαόνων χέρας.

mit unrhhythmischem drittem Gliede und nicht übereinstimmendem vierten. Hermann schrieb im letzten Verse der Gegenstrophe: διὰ γ' Ἰαόνων χέρας, hier wieder die Ungleichheit der metrischen Form zulassend, doch wohl nur, weil sich eben kein Mittel für die Ausgleichung finden wollte. Im Uebrigen wurden die übelklingenden Glieder bis vorlängst allgemein geduldet. Nur bei Rossbach und Westphal sehe ich den Versuch, sie durch andere Abtheilung grade zu richten:

Ξέρξης δὲ πάντ' ἐπέσπεν (= 4)
 δυσφρόνως βαρίδεσσι ποντίαις (6)

ein Gedanke, wie er bei einer bloss formalen metrischen Betrachtung beiläufig kommen mag, der aber vor dem lebendigen Worte des Dichters nicht wird bestehen wollen. Dindorf hat zuerst wirklich zu helfen gesucht. Er ändert δυσφρόνως in δυσφόρως, wirft Ξέρξης aus und schreibt:

τὸ πᾶν τ' ἐπέσπε δυσφόρως
 βαρίδεσσι ποντίαις.

(‘die Veranlassung zur Interpolation’, sagt er, ‘lag vielleicht in dem ausgefallenen oder unlesbar gewordenen τό und in

der gewöhnlichen Verderbniss von $\pi\alpha\upsilon\tau'$ in $\pi\acute{\alpha}\nu\tau'$.) In der Gegenstrophe wird demnach $\nu\alpha\epsilon\varsigma$ gelöscht, statt $\pi\alpha\nu\omega\lambda\acute{\epsilon}\theta\rho\omicron\iota\sigma\iota\nu$ eingesetzt und statt $\delta\iota\acute{\alpha}$ δ' $\text{'}\text{I}\alpha\acute{\omicron}\nu\omega\nu$ $\chi\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma$ nach Enger's Vorgang, welcher $\alpha\iota$ τ' $\text{'}\text{I}\alpha\acute{\omicron}\nu\omega\nu$ $\chi\acute{\epsilon}\rho\epsilon\varsigma$ vorgeschlagen hatte, $\eta\delta'$ $\text{'}\text{I}\alpha\acute{\omicron}\nu\omega\nu$ $\chi\acute{\epsilon}\rho\epsilon\varsigma$ geschrieben:

$\nu\alpha\epsilon\varsigma$ $\mu\acute{\epsilon}\nu$ $\acute{\alpha}\gamma\alpha\gamma\omicron\nu$, $\tau\omicron\tau\omicron\iota$,
 $\nu\alpha\epsilon\varsigma$ δ' $\acute{\alpha}\pi\omega\lambda\epsilon\sigma\alpha\nu$, $\tau\omicron\tau\omicron\iota$,
 $\delta\mu\omicron\pi\tau\acute{\epsilon}\rho\omicron\iota\sigma\iota\nu$ $\acute{\epsilon}\mu\beta\omicron\lambda\alpha\iota\varsigma$
 $\eta\delta'$ $\text{'}\text{I}\alpha\acute{\omicron}\nu\omega\nu$ $\chi\acute{\epsilon}\rho\epsilon\varsigma$.

Dies wäre ein Anfang der nothwendigen Berichtigung. Ein möglicher rhythmischer Klang ist hergestellt, weniger will der Sinn in Ordnung scheinen. Das $\tau\acute{\epsilon}$ nach $\pi\alpha\upsilon$ ist, wie für das Metrum unnöthig, so für den Sinn (die rhetorische Steigerung, welche erst das Object zu den vorhergehenden Verbis bringt) unpassend; $\delta\nu\sigma\phi\acute{\omicron}\rho\omega\varsigma$, von Xerxes gesagt, verstehe ich weniger als $\delta\nu\sigma\phi\rho\acute{\omicron}\nu\omega\varsigma$, was mir freilich auch nicht zu passen scheint (Sieben vor Theben V. 837 steht dem $\delta\nu\sigma\phi\acute{\omicron}\rho\omega\varsigma$ einiger Handschriften $\delta\nu\sigma\mu\acute{\omicron}\rho\omega\varsigma$ zur Seite); den Nominativ $\eta\delta'$ $\text{'}\text{I}\alpha\acute{\omicron}\nu\omega\nu$ $\chi\acute{\epsilon}\rho\epsilon\varsigma$ halte ich für ebenso unstatthaft, wie in der Strophe $\beta\acute{\alpha}\rho\iota\delta\acute{\epsilon}\varsigma$ $\tau\epsilon$ $\pi\acute{\omicron}\nu\tau\iota\alpha\iota$; durch beides erhalte die Klage, die sich dort den Xerxes, hier die Flotte zum Thema genommen, unerwarteter Weise zum Schlusse noch ein neues Subject. Durch die übrigen Aenderungen hat Dindorf unter andern die Verba der Gegenstrophe ihres Objects beraubt. Ich will die weitere Berichtigung an der Hand der Ueberlieferung versuchen, welche hier noch nicht erschöpft ist. Im Med. steht V. 554 $\beta\alpha\rho\acute{\iota}\delta\epsilon\varsigma$ $\tau\epsilon$ $\pi\omicron\nu\tau\iota\alpha\iota$ und in schol. O. P. ist angemerkt: $\gamma\rho.$ $\kappa\alpha\iota$ $\beta\acute{\alpha}\rho\iota\delta\acute{\epsilon}\varsigma$ θ' $\alpha\iota$ $\pi\acute{\omicron}\nu\tau\iota\alpha\iota$. Daneben hat denn G. und andere Handschriften $\beta\alpha\rho\acute{\iota}\delta\epsilon\sigma\sigma\iota$ $\pi\omicron\nu\tau\iota\alpha\iota\varsigma$, welches auch in schol. A. B. O. P. erklärt wird. Die unrichtige Lesart wird durch die Hand der Grammatiker entstanden sein, welche das Wort zum Behuf der Erklärung in den Nominativ stellten (s. S. 106), vergl. schol. Med. $\beta\acute{\alpha}\rho\iota\delta\epsilon\varsigma$ $\alpha\iota$ $\nu\tilde{\eta}\epsilon\varsigma$. Substantiv und Adjectiv haben im Med. noch den Accent des Dativs, was auch auf den Ursprung zurückzuweisen scheint. So darf man denn weiter beobachten, was die in den spätern Handschriften stehenden Scholien vor sich hatten, die wir ihrem Ursprunge gemäss nicht mehr byzantinisch nennen (es ist ein Unglück für die Kritik des Aeschylus, dass wir von der Trilogie und den Hiketiden nicht auch solche byzantinische, sondern nur die mediceischen Scholien übrig haben), und was die Erklärung daran verändert hat, welche auch hier wieder, in der ganzen Stelle, den Text von allen Seiten angegriffen

hat. So scheint z. B. auch die sonderbar aussehende Variante *ἐκμαινομένα* (Cantabr. 1. 2. γρ. *ἐκμαινομένη*) nicht Schreibfehler für *ἐκκενουμένα* zu sein, sondern von der Erklärung herzustammen; auch im G. steht sie über *ἐκκενουμένα* als Glosse. *Κενός* pflegt mit *μάταιος* erklärt zu werden. Hesych. *κενόν, τό κενωθέν, μάταιον. κενεά, μάταια. κεινῆσι, ματαίαις. κενωθῆ, μάταιος ἀποφανθῆ* u. s. w.; so scheint *ἐκκενουμένα* mit *ἐκματαιουμένα* glossirt worden zu sein, was abbreviirt geschrieben zu *ἐκμαινομένα* wurde, und dann vielleicht in dem Sinne von 'ausser sich vor Trauer' aufgefasst und fortgepflanzt wurde. Die einen erklärten *τῶν ἀνδρῶν* (schol. Med.) oder *τῶν κατοίκων* (schol. B.), die andern nahmen das Wort selbstständig. In V. 552 haben die Scholiasten *πάντ'* vor sich, was sie mit *κακά* erklären: schol. B. *τὰ κακά δηλονότι*. schol. A. *Ξέρξης δὲ πάντα τὰ κακά δηλονότι ἐπέσπε κ. τ. λ.* Das Subject *Ξέρξης* ist, wie es hier im schol. A. steht, in der gewöhnlichen Weise der Erklärung übergeschrieben worden und so in den Text gerathen. Statt *δυσφρόνως* scheinen sie nichts anderes mehr vor sich gehabt zu haben (schol. B. *κακοφρόνως*), wenn nicht die Bemerkung in schol. O. P.: *βάριδες λέγονται αἱ νῆες παρὰ τὸ βάρη καὶ φορτία φέρειν, ἀφ' οὗ καὶ φορταγωγοὶ καὶ φορτίς ἡ αὐτὴ* noch ein unbewusster Nachklang der Erklärung des Originalwortes ist. Denn das von Dindorf vorgeschlagene *δυσφόρος* ist das zu den Schiffen passende Adjectiv, was eingesetzt zugleich den Rhythmus der Strophe und Gegenstrophe in Ordnung bringt:

*Ξέρξης μὲν ἄγαγεν, ποποῖ,
Ξέρξης δ' ἀπώλεσεν, τοτοῖ,
τὰ πάντ' ἐπέσπε δυσφόροισι βαρίδεσσι ποντίαις.*

Dieses dritte, alles zusammenfassende und den vorhergehenden Verbis nachträglich ihr Object zutheilende Glied musste sich ohne Verbindung anknüpfen, und die ohne Rückhalt acatalectisch fortfließenden Jamben waren der entsprechende Klang für die rhetorische Steigerung seines Inhaltes. Vielleicht war ursprünglich zu diesen *βάριδες* *δύσφοροι* auf *βάρη* und *φορτία φέρειν* hingewiesen worden. In der Gegenstrophe entspricht dem nun:

*νῆες μὲν ἄγαγον, ποποῖ,
νῆες δ' ἀπώλεσαν, τοτοῖ,
πανωλέθροισιν ἐμβολαῖς διαί τ' Ἰαόνων χέρας.*

wie dieses *διαί τ' Ἰαόνων χέρας* auch aus den Scholien hervorzugehen scheint, wenn es dort heisst: schol. B. (auch

in G. am Rande): εἰπὼν ὡς νῆες ἀπώλεσαν τοὺς Πέρσας ἐν ἐμβολαῖς πανωλέθροις νῦν ὥσπερ ἐρμηνεύων τὰς πανωλέθρους ἐμβολὰς φησιν, ὡς οὐκ ἄλλοθεν ποθεν ἐγεγόνεισαν ἀλλ' ἢ ἀπ' Ἀθηναίων· οὗτοι γὰρ εἰσιν Ἴωνες. Und vor diesem Scholion steht in G. (wie auch im Verlauf von schol. B.) noch besonders: διὰ δὲ τῶν Ἰαόνων ἐγένοντο αὐταὶ αἱ συμβολαί. Solche Erklärungen des διαί τε scheinen erst das διὰ δὲ in den Text gebracht zu haben. In V. 555 löste die Erklärung τίπτε auf in τί ποτε und aus einer freieren Erklärung, welche ἀβλαβῆς ἐπὶν mit οὐκ ἐβλάβη wiedergab, entstand der Text des Rob.: οὐτίποτε δαρεῖος μὲν τότε' ἐβλάβη und des Lips. τί ποτε δαρεῖος μὲν σὺ (= οὐ) τότε' ἐβλάβη (hier ist Text und Erklärung noch gemischt: ἐβλάβας mit übergeschriebenem η d. i. ἐβλάβη). Die in V. 550 und 560 hinzugefügten γὰρ berührte ich schon S. 249. Dasselbe γὰρ steht auch in den beiden Anfangsversen: νῦν γὰρ δὴ πρόπασα μὲν στένει und πέζους τε γὰρ καὶ θαλασσίους, woraus Hermann seinen vermeintlichen Trochäus Semantus bildete ('wie Agam. V. 149', schreibt er; dort ist ein trochäisches System):

νῦν γὰρ δὴ πρόπασα μὲν στένει

was ihn denn zwang, in der Gegenstrophe:

πέζους τ' ἥδ' καὶ θαλασσίους

zu schreiben. Der Anfang muss jambisch sein, schwerjambisch ist er beim Klagelied gebildet, der natürliche Anfang des mit diesen Worten beginnenden Gesanges ist: νῦν δὴ. Das hinzugefügte γὰρ stellte sich neben δὴ oder stiess dies aus, wie in Ven. B. Par. N. Die Gegenstrophe, welche eine der Strophe parallele Klage bringt, konnte nur ohne Verbindung mit dem Vorhergehenden eintreten. Die Erklärer nahmen den Satz τίπτε Δαρεῖος κ. τ. λ. sehr scharf als διὰ μέσου gesagt und knüpften den neuen Anfang daher wieder mit γὰρ an das vorhergehende Ξέρξης πάντ' ἐπέσπε βαρίδεσσι ποντίαις (schol. B. ἐπειδὴ τὸ τί ποτε διὰ μέσου εἶπε, πάλιν φησὶ, πέζους τε γὰρ ὁ Ξέρξης κ. τ. λ.). Das hinzugefügte γὰρ drängte sich theils ein, theils verdrängte es das τέ (wie in schol. B.) oder das καὶ (wie in Par. N.); Ven. A. hat das Original: πέζους τε καὶ θαλασσίους (Land- und Seesoldaten, vergl. V. 719: πέζος ἢ ναύτης δὲ πείραν τήνδ' ἐμώρανεν τάλας;). Auch das Original zu dem unmetrischen ὁμόπτεροι möchte sich noch aus den Scholien ergeben. Ὅμοπτεροι scheint erst durch die Erklärung entstanden zu sein, welche den in dem Worte liegenden Vergleich durch ὁμοίως πτεροῖς wiedergab (schol. A. αἱ ὁμοίως

πτεροῖς θέουσαι), und wenn es nun bei schol. B. heisst: αἰ μεθ' ἐαντῶν πτεροῖς χρώμενοι τοῖς λαΐφεσι, so sind damit vielleicht noch die Bestandtheile des hier vom Dichter gebrauchten Compositums λαίφωπτεροι berührt, vergl. λινόπτεροι Prometh. V. 468 (vielleicht hängt damit noch das αἰ der Ueberlieferung an dieser Stelle zusammen, was freilich auch zugesetzter Artikel sein kann).

Wenn Hermann zu Pers. V. 1038:

δαίινε, δαίινε πῆμα, πρὸς δόμους δ' ἴθι

und V. 1046:

ἔρεσσ', ἔρεσσε καὶ στέναζ' ἐμὴν χάριν

meinte: neque synizesis admittenda est, et multo minus, quod G. Dindorfio placuit, δαῖιν, δαίινε. Videtur potius recitatum esse divisim:

δαίινε, — δαίινε πῆμα, πρὸς δόμους δ' ἴθι.

et in antistrophe:

ἔρεσσε — ἔρεσσε καὶ στέναζ' ἐμὴν χάριν

so wäre dies doch das gewaltsamste Mittel von allen, da es den Zusammenhang und dadurch den Rhythmus beider Verse aufhöbe. Es entstände dadurch etwa der Klang eines Bacchius und ein jambischer Pentameter. Abgesehen davon verlangt grade die Wiederholung an und für sich nicht unterbrochenen Vortrag. Ein gelinderes Mittel möchte sein:

δαῖν' δαῖινε πῆμα· πρὸς δόμους δ' ἴθι

zu schreiben (vergl. Hesych. διαίνεταί, διαχεῖται und δαίνεσθαι, διαχεῖσθαι).

Eumen. V. 553 ist überliefert:

τὸν ἀντίτολμον δέ φαιμὶ περαιβάδαν (παρβάδαν)

τὰ πολλὰ παντόφυρτ' ἄνευ δίκας

in der Gegenstrophe:

τὸν οὐ ποτ' ἀνχοῦντ' ἰδὼν ἀμαχάνοις

δύαις λέπαδνον οὐδ' ὑπερθέοντ' ἄκραν.

Während hier die Gegenstrophe wohlklingend gebaut ist, zieht Hermann in derselben δύαις in den ersten Vers und schreibt demgemäss in der Strophe καὶ παραιβάταν, womit denn vier übelklingende Verse fertig sind. Die Berichtigung παρβάταν war längst gefunden; es handelte sich nur noch um den in dem zweiten Verse der Strophe fehlenden Jamb oder Trochäus. Nachdem schon Triclinius durch ein hineingeflicktes τινός (ἄνευ τινός δίκας) den Senar auszufüllen gesucht hatte, schlug Pauw τὰ πολλὰ παντόφυρτ' ἄγοντ' ἄνευ δίκας vor, und dies sieht man seitdem in den

meisten Ausgaben aufgenommen. Allein dieses ἄγοντα würde ἄνευ δίκας von παντόφυρτα (πάντοθεν συνηγμένα), wozu es gehört, trennen und auf sich ziehen. Auch rhythmisch ständen so die Worte quer, da τὰ πολλὰ παντόφυρτ' bei der dritten Arsis einen Einschnitt macht; es entsprachen sich vielmehr:

παντόφυρτ' ἄνευ δίκας

und:

οὐδ' ὑπερθέοντ' ἄκραν.

Und wollte man dieses ἄγοντα (oder ἄνοντα, woran Schömann dachte) an die Spitze des Verses stellen, so würde durch das fortfallende τὰ der Sinn der Stelle lädirt werden, welcher freilich bei den Erklärern hier überhaupt vollständig Schiffbruch gelitten hat. Hermann schreibt: cohaerent καθήσειν λαῖφος; male post καθήσειν interpungebatur. Diese Construction, welche die neuern Ausgaben adoptirt haben, ist erstlich mit dem Auge zusammengestellt worden, ohne das Ohr (die Worte λαῖφος ὅταν λάβῃ πόνος gehören zusammen, wie sie der neu eintretende Rhythmus verbindet; wenn das geschieht, bricht der Mast: θραυομένης κεραίας, Segel und Mast stehen im Singular), aber auch ohne den geistigen Blick, der sich des Bildes des Dichters versichert. Καθιέναι ist nicht bloss der Ausdruck vom Segel, was eingezogen d. h. auf's Schiff (ἐς ναῦν) herabgelassen wird, sondern auch von Allem, was in's Meer, was über Bord geworfen wird (Eurip. Helen. V. 1613 καθῆκ' ἐμαντόν εἰς ἅλα V. 1375 ἃ γὰρ καθήσειν ὅπλ' ἐμείλλον εἰς ἅλα), und hier geschieht dies denn βιαίως, was mit seinen langen Silben mächtig in den Vers hineinklingt und sich mit καθήσειν verbindet. Das Bild des Dichters sagt: der Frevler verliert sein ganzes Hab und Gut, was er sonder Recht zusammengescharrt, im Sturme. Daraus hat man denn ein sehr zahmes Bild gemacht, wonach der Frevler nur die Segel einziehen soll — wenn man dies überhaupt noch ein Bild nennen kann: Segel einziehen, 'wenn der Sturm die Rah'n zerschellt'. Und was hat man mit dem wirklichen Objecte von καθήσειν angefangen? Hermann erklärt: τὸν ἀντίτολμον καὶ παραιβάταν τὰ πολλὰ παντόφυρτ' ἄνευ δίκας idem est ac si dixisset τὸν οὕτω πολλὰ τολμήσαντα. Ganz geistig macht Ahrens den Anfang des Bildes vom Sturme, wenn er schreibt: τὸν ἀντίτολμον δὲ φάμι, ἑπέροβια δαέντα πολλὰ παντόφυρτ' ἄνευ δίκας. Und Schömann übersetzt (mit ἄνοντα):

doch übertritt keck ein Frevler das Gesetz

und schafft in wüstem Treiben Vieles fern vom Recht. Aeschylus pflegt seine Bilder scharf auszuprägen. Es fehlt

hier zu τὰ πολλὰ das Substantiv, welches, ganz äusserlich, das Bild von dem Frevler, der Hab und Gut im Sturm verliert, vollständig macht (es scheint durch seine ähnlichen Buchstaben den Schluss des vorhergehenden Verses in Unordnung gebracht zu haben):

τὸν ἀντίτολμον δέ φامي παρβάταν
 βάρη τὰ πολλὰ παντόφυρτ' ἄνευ δίκας
 βιαίως ξὺν χρόνῳ καθήσειν,
 λαῖφος ὅταν λάβῃ πόνος
 θραυνομένας κεραίαις.

(schol. Pers. V. 553 βάριδες λέγονται αἱ νῆες παρὰ τὸ βάρη καὶ φορτία φέρειν), vergl. ἀλίτυπα βάρη Perser V. 945; denn dies ist in demselben Bilde (nicht allgemein für δυστυχήματα) von der in's Meer gestürzten und nun von den Wellen gepeitschten Schiffsfracht gesagt; daher entnehme ich auch die Restauration des S. 305 vorläufig nach der Ueberlieferung aufgeführten λαοπαθεῖα σέβων. Die Scholiasten haben nur mehr das verdorbene λαοπαθῆ vor sich, aus welchem auch die Erklärung τὰ ἐν χέρσῳ καὶ θαλάττῃ τοῖς Πέρσαις συμβάντα gezogen ist (wenn Elmsley und Blomfield im vorhergehenden Verse dem Scholiasten καὶ λίαν entnehmen, so war ihnen nicht gegenwärtig, dass λίαν eine gewöhnliche Erklärung des so stehenden καί ist). Der Dichter selbst muss hier helfen, sein Metrum (aufgelöste Anapäste; früher wollte man die Differenzen in nicht übereinstimmenden Dochmien unterbringen), seine Gegenstrophe (κακοφάτιδα βοὰν κακομέλετον ἰάν) und sein Bild. Hermann ging auf dieses nicht ein, als er δαῖπαθεῖα in den Text setzte. Der Reim der Strophe (κακοφάτιδα, κακομέλετον) macht wahrscheinlich, dass auch hier ἄλι sich wiederholte, aber ἄλιπαθεῖα, woran schon Lange und Pinzger dachten, wird das erste Wort nicht gewesen sein, es ist zu allgemein, um mit ἀλίτυπα verbunden worden zu sein; ich vermulthe:

ἄλιβαφέα σέβων ἀλίτυπά τε βάρη

und dass aus der Mischung von ἄλιβαφέα, ἄλιβαφῇ und der Glosse ἄλιβαπτα endlich das überlieferte λαοπαθῆ entstanden, vergl. V. 275 ἀλίδονα μέλεα παμβαφῇ. — In der Stelle der Eumeniden fährt die Gegenstrophe in demselben Bilde fort, wo sich auch das Object von καθήσειν V. 565 in den Worten τὸν πρὶν ὄλβον wiederfindet. Wenn es hier im Scholiasten heisst: τὸν πολυχρόνιον δὲ ὄλβον ἑαυτοῦ προσκρούσας τῇ βραχεὶ τῆς δίκης ὤλετο, so liegt nicht etwa eine

andere Lesart zu Grunde, sondern nur ein in Folge des πολυχρόνιος ὄλβος verschriebenes oder versehenes τῷ βρα-
χει τῆς δίκεης statt τῷ βάθρῳ τῆς δίκεης d. i. die Glosse von
ἔρματι (ein die ganze Silbe zusammenfassender Schreiber-
zug wird zu Grunde liegen).

Hiket. V. 798 heisst es in einem jambisch-trochäischen
Systeme in der Strophe:

πρὶν δαίχτορος βία
καρδίας γάμον κερῆσαι

in der Gegenstrophe:

τὶν' ἀμφ' αὐτᾶς ἔτι πόρον
τέμνω γάμον καὶ λυτῆρα

und am Rande des Med. steht λείπει εὖρω. Wenn Hermann
daraus:

πρὶν δαίχτορος βία με
καρδίας γάμον κερῆσαι

macht, so ist dies kein Schlussvers einer Strophe: er ist
entweder am Schluss oder am Anfang um eine Silbe zu
lang, er müsste lauten: — — — — — oder — — — — —.
Ausserdem stände hier μέ nicht richtig zwischen δαίχτορος
βία und καρδίας. Ebenso wenig ist anzunehmen, dass der
Dichter selbst die Genitive so gehäuft und nebeneinander ge-
stellt habe. Der Genitiv καρδίας kommt von der Erklärung,
welche δαίχτωρ substantivisch wiedergab, wie es im schol.
Med. heisst: τοῦ γάμον δαίχτηρος τῆς καρδίας μου; beim Dichter
wird es der Accusativ gewesen sein. Vergl. schol. Med.
Agam. V. 103: ἥτις ἐστὶ θυμοβόρος λύπη τῆς φρενός als
Erklärung von θυμοβόρος φρένα λύπη. Der Text ist dort
noch nicht hergestellt. Die Handschriften haben: τὴν θυ-
μοφθόρον und θυμοβόρον λύπης φρένα, wofür Hermann zu-
erst τῆς θυμοβόρου φρένα λύπης, dann τῆς θυμοβόρου φρε-
νολύπης schrieb. Die Entfernung des von der Erklärung
herrührenden Artikels, zusammen mit dem schol. Med., führt
zum Originale: λύπης φρένα θυμοβόροιο (das homerische
Wort mit der homerischen Form). In den Hiketiden scheint
bei der Erklärung auch noch der eine Begriff mit dem an-
dern vertauscht worden zu sein (vergl. z. B. Hesych. τλή-
θυμος, ἰσχυροκάρδιος), so dass ich vermute: πρὶν δαίχτο-
ρος βία θυμὸν γάμον κερῆσαι. In der Gegenstrophe, in
welcher Hermann:

ἢ τὶν' ἀμφυγὰν ἔτ' ἢ πό-
ρον τέμνω γάμον λυτῆρα;

schreibt, hat sich offenbar die Erklärung in den Text ge-
mischt. Von einer Frage ist nichts überliefert, die An-

knüpfung dieses Satzes an den vorhergehenden geschah wohl mit ὥς, entsprechend dem πρὶν in der Strophe, dadurch erklärt sich auch das εὖρω; ich schreibe:

ἐλθέτω μῶρος πρὸ κοι-
 τας γαμηλίου τυχῶν,
 ὥς τιν' ἀμφί μου πόρον
 τέτμω γάμον λυτῆρα.

αὐτᾶς wird Beischrift zu μοῦ sein (schol. περὶ ἐμμαντῆς), ἔτι ist beliebter Zusatz der Erklärung, τέμνω Schreibfehler für τέτμω, was mit εὖρω am Rande zusammentrifft; es passt jetzt mit λείπει zu καὶ λυτήρια, der erklärenden Auflösung von λυτῆρα, war aber ursprünglich wohl nur Glosse von τέτμω, vergl. Hesych. τέτμης, εὖρης.

Was ich beispielsweise an jambischen und trochäischen Systemen aufzeigte, dasselbe gilt von allen. Ueberall wird noch theils in der Abtheilung richtiger Texte gefehlt, theils bleiben überlieferte Fehler unverbessert und werden neue hinzugefügt. Wenn ich S. 293 zu Hermann's Abtheilung Sieben vor Theben V. 915 und 925:

δυσδαίμονάς σφ' ἃ τεκοῦσα
 πρὸ πασῶν
 γυναικῶν, ὅποσαι τεκνογόνοι κέκληνται

bemerkte, dass so die einzelnen Glieder ihre rhythmische Haltung vollständig verlieren, so kann ich nun den Grund in Zahlen angeben: der dritte Vers hat die Ausdehnung von sieben Arsen, seinen zweiersigen Gliedern geht ein einzelner Jamb d. i. eine Arsis voraus. Dasselbe findet in Dindorf's Text statt:

ὡς δυσαίων σφὶν ἃ τεκοῦσα
 πρὸ πασῶν ὅποσαι τεκνογόνοι κέκληνται.

Doch ist hier der erste Vers, was den Rhythmus betrifft, möglich gebaut. In Hermann's Abtheilung wünscht das erste Glied entweder nach seiner vierten Arsis zu schliessen oder mit neuer Arsis weiter zu gehen; die acatalectische trochäische Dipodie mit folgender Thesis, noch dazu gleich im Anfange eines neuen Abschnittes, ist ganz unmotivirt. Gleichwohl findet man nichts häufiger in den Ausgaben, in allen Arten von Versen, als solche haltungslose, thetisch gebildete Ausgänge, wie Agam. V. 249:

Δίκα δὲ τοῖς μὲν παθοῦσιν

V. 396:

λιτῶν δ' ἀκούει μὲν οὔτις

V. 412:

πάρεστι σιγὰς ἀτίμους

Choëph. V. 367:

κτανόντες οὕτω δαμῆναι

Agam. V. 224:

πρωτοπήμων· ἔτλα δ' οὖν

Choëph. V. 607:

πυρδαῆτιν πρόνοιαν

Soph. Oedip. V. 649 Herm.:

πιθοῦ θελήσας

φρονήσας τ' ἄναξ, λίσσομαι

Agam. V. 1010:

*τάχος γὰρ τόδ' ἔσται· προτείνει δὲ χεὶρ ἐκ
χερὸς ὀρέγματα.*

V. 1134:

πολυπεῖς τέχναι θεσπιῶδοι

φόβον φέρουσιν μαθεῖν.

Soph. Electr. V. 825:

ποῦ φαέθων Ἄλιος, εἰ

ταῦτ' ἐφορῶντες

κρύπτουσιν ἔκκηλοι

Pers. V. 571:

ἔρρουσι· στένε καὶ δακνάζον,

βαρὺ δ' ἀμβόασον

Choëph. V. 571:

ποταῖται πάροιθε πρῶρας

u. s. w., der Hermann'schen Antispaste nicht zu gedenken, welche die einzelnen Verse selbst, manchmal mitten in einem Worte, in unzusammenhängende Stücke zerfallen lassen. Ueberall entsteht dadurch der von dem Auseinanderfallen des vernehmlichen rhythmischen Fortschrittes unzertrennliche spezifisch prosaische Klang.

S. 265 machte ich auf die Verschiebung der Silben Sieben vor Theben V. 275 aufmerksam:

τελέσαι τὰς περιθύμους

κατάρας Οἰδιπόδα βλαψίφρονος·

παιδολέτωρ νέμεσις δ' ὀτρύνει.

wodurch zugleich aus dem Tone der Anacreonteen in einen heftigen logaödischen Vers überggesprungen wird. Es ist

der am Ende des Systems vor dem Schlussverse eintretende Monometer:

κατάρας Οἰδιπόδα βλα-
ψίφρονος, παι-
δολέτωρ νέμεσις δ' ὀτρύνει.

Auch Agamemnon V. 1495 ist zu gliedern:

δολίῳ μόρῳ δαμείς ἐκ
χερὸς ἀμφιτόμῳ βελέμενῳ.

Umgekehrt hat Hermann, wenn er Agam. V. 447 ff. schreibt:

στένουσι δ' εὖ λέγοντες ἄν-
δρα τὸν μὲν ὥς μάχας ἴδρις·
τὸν δ' ἐν φοναῖς καλῶς πεσόντ' ἄλ-
λοτρίῳ διαὶ γυναικὸς·
τὰ δὲ σῆγά τις βαῦζει,
φθόνερον δ' ὑπ' ἄλγος ἔρπει
προδίκους Ἀτρεΐδαις·
οἱ δ' αὐτοῦ περὶ τεῖχος κ. τ. λ.

die zum Ausdruck der Erbitterung gebildeten choriambischen Verse in eine Reihe anacreontischer aufgelöst, welche nun zwischen zwei Gliedern stehen, von welchen das eine eine Thesis zu viel hat (dazu folgt hier mitten im nämlichen Worte Thesis auf Thesis, was eine Unmöglichkeit für sich ist), das andere eine Arsis zu wenig. Grade mit den Worten ἄλλοτρίῳ διαὶ γυναικὸς tritt die Schilderung der geheimen Vorwürfe ein, von welchen die Atriden betroffen werden; das daran sich anschliessende inquit: τὰδε σῆγά τις βαῦζει theilt Hermann in τὰ δὲ σῆγά τις βαῦζει im Sinne von alia tacite quis mussilat, wobei denn σῆγα gegensätzlich zu dem vorhergehenden lauten στένουσιν εὖ λέγοντες aufgefasst wird — eine directe Folge der nicht vernommenen, vom Dichter seinen Worten mitgegebenen Declamation. Grade der Ton, womit die Worte ἄλλοτρίῳ διαὶ γυναικὸς, welche so ohne Weiteres zum Preis hinzugefügt keine Bedeutung haben würden, innerhalb des Citates auftreten, bezeichnet den Sinn, in welchem sie sich im Verlaufe des στένουσιν εὖ λέγοντες einstellen, sie schildern, wie sich dem Preis der Todten die geheimen Vorwürfe beimischen; das drücken die mitten im Verlauf des jambischen Satzes anklagend auftretenden Choriamben aus, in welche auch, in ihrer schärfsten, ungemilderten Form, V. 200 übergegangen wird zu jener herrlichen Schilderung des die

Thränen auspressenden Zwanges, welchen des Kalchas Verkündigung den Atriden anthut:

ὥστε χθόνα βάκ-
τροις ἐπικρούσαντας Ἀτρεΐ-
δας δάκρυ μὴ κατασχεῖν.

Dindorf und Weil haben die Choriamben, dagegen stellen sie wieder, mit Rossbach, die vorhergehenden jambischen Dimeter in zwei Senare zusammen:

στένουσι δ'· εὖ λέγοντες ἄνδρα τον μὲν ὡς
μάχης ἴδρις, τὸν δ' ἐν φοναῖς καλῶς πέσοντ'

wodurch man hier, wie in der Gegenstrophe:

τυχηρὸν ὄντ' ἄνευ δίκας παλιντυχεῖ
τριβᾷ βίου τιθεῖσ' ἄμανρὸν, ἐν δ' αἰ-

während man, wie es scheint, Wortbruch meiden will, auf unangenehme Weise die natürlichen Glieder der Declamation zerstückelt. Uebrigens ist in V. 446 das noch in allen Ausgaben stehende δέ in τὸν δ' ἐν φοναῖς zu löschen; dem:

τιθεῖσ' ἄμανρὸν ἐν δ' αἰ-
entsprach:·
τὸν ἐν φοναῖς καλῶς πεσόντ'.

Es ist natürlich, dass nach dem vorhergehenden τὸν μὲν das regelrechte τὸν δέ geschrieben wurde.

Wenn Hermann Prometh. V. 397 schreibt:

στένω σε τὰς οὐλομένας τύχας, Προμηθεῦ·
δακρυσίστακτον ἀπ' ὅσων ῥαδινῶν δ' εἰ-
βομένα ῥέος παρειὰν
νοτίοις ἔτεγξα παγαῖς κ. τ. λ.

so scheidet die richtige Auffassung des rhythmischen Baues dieser Verse den hier eingeschobenen Choriamb aus. Der erste Vers besteht nicht, wie er genommen zu werden pflegt, aus einer jambischen Dipodie und einer von der Arsis geführten logaödischen Reihe:

⏏ ⏏ ⏏ | ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏

sondern aus einer dem anacreontischen Systeme vorangeschickten Anabole, welche auch in ihren beiden Schlussilben schon den charakteristischen Klang der beiden jonischen Arsen enthält:

⏏ ⏏ ⏏ ⏏ | ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏

στένω σε τὰς οὐλομένας τύχας, Προμηθεῦ·
πρόπασα δ' ἤδη | στονόεν ἔλακε χώρου.

So heisst es auch V. 129 :

μηδὲν φοβηθῆς · | φίλῳ γὰρ ἦδε τάξις

V. 144 :

λεύσσω, Προμηθεῦ · | φοβερά δ' ἐμοῖσιν ὅσοις

und nach dem Abschnitte in dieser Strophe bei neuem Ansatze :

κτίπου γὰρ ἄχ' | χάλυβος διῆξεν ἄντρων

νέοι γὰρ οἶα | κονόμοι κρατοῦσ' Ὀλύμπου

oder bei Sophokles Electr. V. 1559 :

τί τοὺς ἄνωθεν | φρονιμωτάτους οἰωνούς

οἷ σφιν ἦδη | τὰ μὲν ἐκ δόμων νοσοῦσιν

(in Folge jener unrichtigen Auffassung des ersten Verses sieht man auch die ganze Strophe choriambisch abgetheilt z. B. bei Wunder). So geht dem glyconeischen System ein choriambischer Anhub voraus, vergl. Aristoph. Vögel V. 675 :

ὦ φίλῳ, ὦ | ξουθῆ, φίλτατον ὀρνέων

πάντων, ξύννομε τῶν ἐμῶν

ἔμνων, ξύνιροφ' ἀηδοῖ.

Nach jener Anabole gleiten denn die Anacreonten regelmässig herunter :

στένω σε τᾶς οὐλομένης τύχας, Προμηθεῦ ·

δακρυσίστακτον ἀπ' ὅσων

ῥαδινὸν ῥέος παρειὰν

νοτίοις ἔτεγξε παγαῖς κ. τ. λ.

in der Gegenstrophe :

πρόπασα δ' ἦδη | στονόεν λέλακε χώρα,

μεγαλοσχήμονα κῆρυαι-

οπρεπῇ στένουσα τὰν σὰν

ξυνομαιμόνων τε τιμάν.

Auch der Chorgesang Sieben vor Theben V. 720 :

πέφρικα τὰν ὠλεσίοικον

θέον οὐ θεοῖς ὁμοίαν,

παναληθῆ κακόμαντιν κ. τ. λ.

beginnt nicht mit einer jambischen Dipodie (υ — υ — | — υ υ — —), sondern das Wort, welches die Stimmung der Situation ausdrückt, die dieser Chorgesang so ergreifend ausmalt und motivirt, hat gleich selbst einen charakteristischen Klang erhalten durch die verlängerte Arsis, nach welcher erst dem jonischen Systeme sein Lauf gelassen wird :

υ — | υ — — υ — —
 υ — — υ — —
 υ — — υ — —

u. s. w.

Agam. V. 717 heisst es:

ἔθρεψεν δὲ λέοντα
 σίνιν δόμοις ἀγάλακτον
 οὕτως ἀνὴρ φιλόμαστον

in der Gegenstrophe:

χρονισθεῖς δ' ἀπέδειξεν
 ἔθος τὸ πρὸς τοκέων
 χάριν γὰρ τροφᾶς ἀμείβων

Denjenigen, welche hier in der Gegenstrophe mit Wellauer ἔθος τὸ πρόσθε τοκῶν (oder, wie Bothe und Weil, ἔθος τὸ πρὸς γε τοκῶν, wie Kaiser ἔθος πάλιν τὸ τοκῶν) und χάριν τροφᾶς γὰρ ἀμείβων schreiben, fehlt noch immer die nothwendige Uebereinstimmung von Strophe und Gegenstrophe, sie müssten wenigstens noch κήδους χάριν γὰρ ἀμείβων oder dergl. hinzufügen. Andere haben die Verse auf verschiedene Weise in's Procrustesbett gespannt, die einzelnen Glieder verlängernd, wie Enger: ἔθρεψεν δὲ λέοντα σίνιν, wobei denn die folgenden zu kurz kamen, oder verkürzend, wie Hermann, der οὕτως in ὥδε ver wandelnd schreibt:

ἔθρεψεν δὲ λέοντα
 σίνιν δόμοις ἀγάλακ-
 τον ὥδ' ἀνὴρ φιλόμαστον

und:

χρονισθεῖς δ' ἀπέδειξεν
 ἔθος τὸ πρὸς τοκέων.
 χάριν τροφᾶς γὰρ ἀμείβων.

Wohlklang und Uebereinstimmung von Strophe und Gegenstrophe in der metrischen Form und der Anknüpfung der Glieder stellen sich ein bei:

ἔθρεψεν δὲ λέοντα
 σίνιν δόμοις ἀγάλακτον οὐ-
 τως ἀνὴρ φιλόμαστον

(dass οὕτως, welches das Beispiel einführt, so klinge, ist in der Ordnung) und:

χρονοισθεῖς δ' ἀπέδειξεν
 ἔθος τὸ πρὸς τοκέων· τροφεῦ-
 σιν χάριν γὰρ ἀμείβων.

(τροφεῦς wird hier die in der Weise der Grammatiker hinzugeschriebene Erklärung sein: τροφεῦσιν χάριν τροφεῦς ἀμείβων).

Hiketiden V. 57 ist überliefert:

εἰ δὲ κυρεῖ τις πέλας οἰωνοπόλων
 ἔγγαιος οἶκτον οἰκτρὸν αἰῶν

welchen fünfßüssigen Jamb Hermann in der Gegenstrophe nachgeahmt hat mit:

πενθεῖ νέοικτον οἶτον ἡθέων.

Aber hier hat die Ueberlieferung den richtigen Rhythmus: *πενθεῖ νέον οἶκτον ἡθέων*. In der Strophe wird *οἰκτρὸν* schon durch das gleich folgende *οἰκτρᾶς* als unrichtig bezeichnet, es ist Dittographie oder Ueberbleibsel einer glossirenden Erklärung (z. B. ἔλεον οἰκτρὸν, vergl. Hesych. δι' οἶκτον, δι' ἔλεον, οἰκτριμόν, was vielleicht δι' ἔλεον οἰκτρὸν heissen soll). Nach Entfernung von *οἰκτρὸν* tritt es um so deutlicher hervor, dass *ἔγγαιος*, was, auf das Subject bezogen, neben *εἰ κυρεῖ τις πέλας* sich nur an den Genitiv *οἰωνοπόλων* anschliessen konnte, Adjectiv zu *οἶκτον* war:

εἰ δὲ κυρεῖ τις πέλας οἰωνοπόλων
 ἔγγαῖον οἶκτον αἰῶν.

Hiketid. V. 863 heisst es in den Handschriften:

καὶ γὰρ δυσπαλάμωσ ὄλοιο
 δι' ἀλίρρυτον ἄλσος,

was sich mit Heath's Berichtigung *εἰ γὰρ* in allen Ausgaben wiederfindet. In diesen Versen ist aber der Rhythmus auseinander gefallen, er muss lauten:

— ˘ — ˘ ˘ — ˘ ˘ —
 — ˘ ˘ — ˘ ˘ — —

Wenn der Scholiast schreibt: τοῦτο ἰδίᾳ, εὐκτικῶς· ὄλοιο οὖν σὺν ταῖς σαῖς μηχαναῖς, so scheint dieses ὄλοιο die in den Text gerathene Erklärung des Originalwortes zu sein, die unrichtige, da der Chor wünscht, dass der Herold (mit seinen Genossen) umgekommen wäre auf der Hinfahrt:

εἰ γὰρ δυσπαλάμωσ ὄλω-
 λας δι' ἀλίρρυτον ἄλσος.

Die Bemerkung σὺν ταῖς σαῖς μηχαναῖς d. i. σὺν ταῖς σαῖς παλαμαῖς (schol. B. Prom. V. 166 παλάμα, μηχανῇ· παλα-

μαῖσθαι γὰρ το μηχανᾶσθαι) bezieht sich nicht etwa auf ein: εἰ γὰρ σὺν παλαμαῖς ὄλωλας, sondern ist eine eben so freie Nachahmung der wortspielenden Antwort, womit der Chor hier durch *δυσπαλάμως* dem *παλαμαῖς* des Herolds erwidert (Hermann hat die vorhergehenden Worte einem *ῥιμιοχόριον* B. zugetheilt; in jeder Strophe spricht einmal der Chor und einmal der Herold). Die Gegenstrophe ist in Nebel gehüllt:

λύμασις ὑπρογασυλάσκοι
 περιχαμπτὰ βρυνάσεις.

Was ich darin zu erkennen glaube, ist:

λύμας εἰς σὺν πρὸ γᾶς ὑλάσ-
 κων περιχυννα βρυνάσεις.

Zu diesem zum Herold gesagten εἰς σὺν πρὸ γᾶς (die Antwort auf: *Αἰγυπτίαν γὰρ βᾶριν οὐχ ὑπερθορεῖ*) scheint der Scholiast sein: εἰς ἐπὲρ *Αἰγυπτίων* πρεσβέων geschrieben zu haben. In *περιχαμπτὰ* möchte sich *περίχυννα* (Aristot. Ethic. ὁ μεγάλων αὐτὸν ἄξιων, ἀνάξιος ὢν, χαῦνος) und seine Glosse *περίκομπα* gemischt haben. Auf diese Worte wird der Anruf an den Gott gefolgt sein, der diesen Uebermuth vernichten solle. In den Handschriften steht: ὃς ἐρωτᾷς ὁ μέγας Νεῖλος ὑβρίζοντά σε ἀποτρέψει ἔναιστον ἵβριν. Was soll aber der Nil jetzt in Argos? er kann hier nicht im Nominativ gestanden haben; wohl aber der den Hiketiden und den Aegyptern gemeinschaftliche Gott, der erhabene Hort des Nils: ὁ δ' ἐπωπᾶς ὁ μέγας Νεῖλου (ὑβρίζοντος ἀποτρέψει' ἀθήμειστον ἵβριν).

Hiketid. V. 660 heisst es:

μήποτε λοιμὸς ἀνδρῶν
 τάνδε πόλιν κενώσῃ,
 μηδ' ἐπιχωρίοις
 πτώμασιν αἱματίσαι πέδον γᾶς.

und in der Gegenstrophe:

τῷ πόλις εὖ νέμοιτο,
 Ζῆνα μέγαν σεβόντων,
 τὸν ξένιον δ' ὑπέρτατον,
 ὃς πολὺ νόμῳ αἴσαν ὀρθοῖ.

Hier in der Gegenstrophe hat Hermann die Ueberlieferung unberührt gelassen, obschon sie keinen Sinn hat (er übersetzt: colant Jovem, praecipue autem Jovem hospitem), andere schrieben: τὸν ξένιον δ' ὑπεριτάτως — das δέ und

der Relativsatz sind beiderseits unrichtig. Der Rhythmus der beiden letzten Glieder müsste heissen:

— — — — —
— — — — —

“Ο; gehört noch in das vorhergehende Glied. ‘Τπέριτατον ist die Glosse zu μέγαν (vergl. VII, 822 ὦ μεγάλε Ζεῦ schol. ὦ μέγιστε Ζεῦ); unter ihr stand der zu αἶσαν fehlende Genitiv:

τὸν ξένιον ξένων ὅς
πολιῷ νόμῳ αἶσαν ὀρθοῖ.

Damit stimmt der in der Strophe überlieferte Rhythmus:

μηδ’ ἐπιχωρίοις πτώ-
μασιν αἱματίσαι πέδον γᾶς.

den man durch ein nach ἐπιχωρίοις zugesetztes ἔρις oder das seit Bamberger allgemein aufgenommene στάσις alterirte. Freilich schien dort der Sinn einen solchen Zusatz nothwendig zu machen. Allein (die Richtigkeit des überlieferten Rhythmus zwang mich dies einzusehen) grade das Wort, welches dem Satze jene Wendung gibt, dass er στάσις als Subject wünscht, nämlich αἱματίσαι, ist verschrieben. Das Original hat uns Hesychius aufbewahrt: ἀρπεδίσαι, ὁμαλίσαι, ἐδαφίσαι, vergl. bei demselben ἀρπεδέον, ὁμαλόν. ἀρπεδέσσα, ἰσόπεδος, ὁμαλή. schol. Nicand. Theriac. ἀρπεδέες, ὅλον ἐπίπλατον καὶ ὁμαλόν. Im Etymol. magn. ἀρπεδέσσα liest man: ἡ ἄγαν πελιδνή· κατὰ συγκοπὴν· παρὰ τὸ ἄρι συγκειμένη. πέπονθε δὲ, ἵνα μὴ σημαίνεται ἡ ἄγαν ὁμαλὴ ὁδός· ὁδοῦ γὰρ ἐστὶν ἐπίθετον, worüber Stephanus im Thesaurus sich mit Recht wundert: sed miror, schreibt er, cur exponat ἡ ἄγαν πελιδνή et cur, postquam dixit esse κατὰ συγκοπὴν παρὰ τὸ ἄρι συγκειμένην λέξιν, subiungat πέπονθε δὲ ἵνα μὴ u. s. w. Es sind Schreibfehler, welche diesen Artikel so entstellt haben: statt ἡ ἄγαν πελιδνή soll es heissen: ἡ ἄγαν πεδινή, und statt παρὰ τὸ ἄρι συγκειμένη. πέπονθε δὲ, ἵνα μὴ σημαίνεται κ. τ. λ. ist zu schreiben: παρὰ τὸ ἄρι συγκειμένη καὶ πέδον, ἵνα σημαίνεται ἡ ἄγαν ὁμαλὴ ὁδός. Das πέπονθε δὲ statt πέδον entstand durch das folgende πέπονθε δὲ ὁμοίως τῷ ἐρθύρις, Ἀιολικῶς· ἐρίθυρις γὰρ ἡ μεγάλη θυρίς. Aeschylus schrieb also in der Strophe:

μηδ’ ἐπιχωρίοις πτώ-
μασιν ἀρπεδίσαι πέδον γᾶς.

vergl. das lateinische sternere viam aliqua re (silice: oder saxo quadrato bei Livius, Virgil. Aen. 8, 719: ante aras

terram caesi stravere iuveni. Höraz Od. III, 17, 12 cras foliis nemus multis et alga litus inutili demissa tempestas ab Euro sternet. Sil. Ital. Punic. VI, 602 Tyrrhenas sternere valles caedibus).

Perser V. 106. 110 theilt Rossbach so ab:

διέπειν ἱπποχάρμας τε κλόνους
πόλεων τ' ἀναστάσεις.
πίσυννοι λεπτοδόμοις πείσμασι λα-
οπόροις τε μηχαναῖς.

Der erste Vers soll eine catalectische Tripodie, der letzte ein catalectischer Anaclomenos sein. Wenn man die Verse nur um ihre Form, nicht auch um ihre Declamation in dieser Form und den Grund dieser Declamation fragt, so entbehrt man jedes Haltpunktes den verschiedenen formalen Möglichkeiten gegenüber und kann aus Allem Alles machen. Richtig gibt hier Hermann die Dipodie διέπειν ἱπποχάρμας und die Klausel τε κλόνους πόλεων τ' ἀναστάσεις, deren der Dichter in diesem Chorgesange jedesmal eine andere zur Abgliederung der einzelnen Strophen gewählt hat. Nur hat auch Hermann, wie Rossbach (wohl, um Wortbruch zu meiden, was hier keinen Werth hat), im Vorhergehenden Tripodien gebildet, während hier die langen Silben, welche auf den Begriff der *Μοῖρα* und des 'von Alters her' (in der Gegenstrophe auf die Breite des wildschäumenden Meeres) fallen, am Schlusse der Dipodie stehend diese jedesmal ausfüllen, und die ganze Strophe, wie die andern, dipodisch einherschreitet:

Θεόθεν γὰρ κατὰ Μοῖρ'
ἐκράτησεν τὸ παλαι-
ὸν ἐπέσκηψε δὲ Πέρσαις
πολέμους πυργοδαίκτους
διέπειν ἱπποχάρμας
τε κλόνους πόλεων τ' ἀναστάσεις.

Wie dies nun keine Clausel ist, welche vor einem vollständigen Wechsel des Gedankens und daher des Rhythmus eine Scheide macht, so folgte hier in Wirklichkeit auch erst das gegensätzliche: *δολόμητιν δ' ἀπάταν Θεοῦ τίς ἀνὴρ θνατὸς ἀλῶσει*; Wie sonst die Abschreiber in Jamben zu schnell auf einen Gegensatz überspringen und die ausgelassenen Mittelglieder dann nachgetragen werden (vergl. S. 161 ff.), so ist es hier mit einer ganzen Strophe geschehen. Das Zusammentreffen des ταῦτά μοι μελαγχρίτων φρὴν ἀμύσσεται

φόβῳ mit πίσυνοι λεπτοδόμοις πείσμασι κ. τ. λ. scheint diese Verschiebung verdeckt zu haben. In der That muss sich an die Schilderung des gewaltigen, unwiderstehlichen Heeres mit dem Schlusse: ἀπρόσοιστος γὰρ ὁ Περσῶν στρατός ἀλκίφρων τε λαός als fernere Motivirung des Letztern die alte und allfällige Kriegserfahrung: θεόθεν γὰρ κατὰ Μοῖρ' ἐκράτησεν τὸ παλαιὸν κ. τ. λ. anschliessen; dem erst wurde dann das 'Aber' entgegengesetzt: δολόμητιν δ' ἀπάταν θεοῦ τίς ἀνὴρ θνατὸς ἀλῶξει; und unmittelbar darauf folgte die daran sich anknüpfende Angst: ταῦτά μοι μελαγχίτων φρὴν ἀμύσσεται φόβῳ κ. τ. λ. Die Strophe V. 93—100 muss also nach V. 112 stehen, unmittelbar vor dem trochäischen Systeme. In den Eumeniden, wo ein ähnlicher Fall der Versetzung stattgefunden hat (die V. 369—372 μάλα γὰρ οὖν ἀλομένα ἀνέκαθεν βαρυπεσὴ καταφέρω ποδὸς ἀκμάν κ. τ. λ. nach V. 376 ὀρχησμοῖς τ' ἐπιφθόνοις ποδός) sind es diese ὀρχησμοὶ ἐπιφθόνοι ποδός gewesen, welche die Schilderung der Sprünge in den Worten: μάλα γὰρ οὖν ἀλομένα u. s. w. aus dem Zusammenhange, in welchem sie unentbehrlich sind, weil sie zu einem vorhergehenden Subjecte erst das Verbum bringen sollen, an sich herangezogen haben. Diese einfache Beobachtung hätte vor den unglücklichen Versuchen der Neuzeit (Schömann, Bergk u. A.), die handschriftliche Unordnung zu Recht bestehen zu lassen, schützen können. — Hier an dieser Stelle denn, am Schlusse der jonischen Systeme vor dem trochäischen, hätte die Strophe: δολόμητιν δ' ἀπάταν die Form haben können, welche man ihr mitten zwischen jonischen Strophen und Gegenstrophen ganz, unmotivirt gab: die Form der Epode, als welche sie auch Hermann schliesslich wieder in seiner Ausgabe aufführt. Allein auch so war dies nicht der Fall; der Schein, welchen die Ueberlieferung an sich trägt, verschwindet gänzlich vor der vom Sinne und den Rhythmen verlangten Berichtigung der Worte. Zunächst ist hier der Vers: τίς ὁ κραιπνῇ ποδὶ πηδήματος εὐπετέος ἀνίσσων; unrichtig. Um ihm eine mögliche Construction zu geben, schrieb Hermann πῆδημ' ἄλις εὐπετῶς, Emperius πῆδημα τόδ', Prien und Hartung πηδήματος εὐπετής u. s. w. Der Dichter hat hier, wie er pflegt, ein vollständiges Bild ausgeprägt; in den sogenannten byzantinischen Scholiasten ist seine Hand noch aufbewahrt. Es ist ein Fall, wie wir deren schon mehrere hatten: die Scholiasten erklären, was sie im Texte vor sich haben, und mischen ihren Worten aus ihrer Vorlage die Erklärung der richtigen Lesart bei. Denn wenn es hier in schol. O. P. heisst: τίς οὖν ὁ ἐν

ταχυντάφ ποδὶ ἀνάσσων τοῦ εὐπετέος καὶ συντόμον πηδήματος τῆς Ἰτης, ἥτοι ὑπερπηδῆσαι δυνάμενος αὐτῆς τὰ θήρατρα καὶ ἐκφυγεῖν ταχέως, so ist damit neben πηδήματος εὐπετέος auch das Original erklärt; ὑπερπηδῆσαι δυνάμενος gibt das Verbum ἀνάσσων wieder und θήρατρον ist die Glosse zu θήρημα; θήρημα ... ἄγρευμα; wie dieses ἄγρευμα (ταυτοῦ κνήσας ἐκδίκους ἄγρεύματος) bezeichnet θήρημα 'Fang' und 'Netz'. Die Nothwendigkeit des Consonantes im Anfange wird die Wahl des Wortes bestimmt haben. Es wurde also entweder ποδὶ durch πηδήματι erklärt und diese Erklärung mischte sich mit dem folgenden Worte gleicher Endung, welches das Netz bedeutete, oder dieses Wort selbst wurde mit πέδη glossirt und es entstand aus θήρημα mit übergeschriebenem πέδη πηδήματος. Der Dichter schrieb:

τίς δ' κραιπνῷ ποδὶ θηρήματος... ἀνάσσων;

Nun ist der Genitiv an seiner Stelle (Iphig. Taur. V. 315 ἐμφρων δ' ἀνᾶξας ὁ ξένος πεσήματος) und zu diesem Fangnetze wurde die Erklärung Ἰτης hinzugeschrieben, wie in Vit., im Text und am Rande, steht und wie es in schol. O. P. heisst: τοῦ εὐπετέος καὶ συντόμον πηδήματος τῆς Ἰτης d. i. die ursprüngliche Beischrift zu θηρήματος. Es wird nun aber ferner statt εὐπετέος nicht εὐπετῶς zu schreiben sein, εὐπετέος wird sich nur wieder dem unrichtigen πηδήματος assimilirt haben; an seiner Stelle wird ein Adjectiv zu θηρήματος gestanden haben, ich vermute das dem Begriffe so nahe liegende εὐπηγῆς (vergl. die Substantiva παγή, παγίς, welche selbst das Fangnetz bezeichnen). Εὐπηγοῦς wurde in εὐπηγέος aufgelöst, des Lips. εὐπατέος stammt vielleicht noch von der andern eigentlich attischen Form εὐπαγέος. Nun hätten wir mit:

τίς δ' κραιπνῷ ποδὶ θηρήματος εὐπηγοῦς ἀνάσσων;

dem bekannten Schlussverse jonischer Systeme (vergl. Prometh. V. 405 ὑπερήφανον θεοῖς τοῖς πάρος ἐνδείκνυσιν αἰχμάν oder Hiket. V. 1021 πολιούχους τε καὶ οἱ χεῖρ' Ἐρασίνον περιναίονται παλαιόν) zugleich das Zeichen der Scheide von Strophe und Gegenstrophe und das Schema für den Ausgang der letztern. Die Ueberszahl von Wörtern in diesem zweiten Abschnitte schafften schon Seidler und Erfurdt bei Seite. Τὸ πρῶτον gibt sich als prosaische Ausführung zu erkennen, es wurde hinzugefügt von dem Grammatiker, welcher den Sinn von des Dichters παρασαίνει auseinanderlegte in σαίνουσα παράγει (schol. O. P. σαίνουσα καὶ καταθέλογουσα... ἐμβιβάζει τὸν ἄνθρωπον εἰς παγίδα, ἥτοι εἰσάγει εἰς κίνδυνον und ἅμα γὰρ δολοῖ καὶ προσαίνει καὶ κακοποιεῖ

ἐν ταύτῃ; auch dies sind Erklärungen des zugleich in dem einen παρασαίνει enthaltenen Sinnes). Wenn nun also die Gegenstrophe so begann:

φιλόφρων γὰρ παρασαίνει
βρότον εἰς ἄρκνας Ἄτα

so besteht nur noch eine Differenz in dem im Med. mit: τόθεν οὐκ ἔστιν ὑπὲρ θνατὸν ἀλῦξαντα φυγεῖν überlieferten Schlusse. Allein beim Dichter folgte nach παρασαίνει βρότον εἰς ἄρκνας nicht gleich wieder θνατόν. Wenn es in schol. O. P. heisst: διὸ οὐκ ἔστιν ἄνθρωπον . . . , so ist dieses ἄνθρωπον ursprünglich die Erklärung des auf βρότον sich zurückbeziehenden Pronomens gewesen, welches mit dem bei Robortelli, allein, ohne θνατόν, überlieferten ὑπερθεν (auch Steph. citirt ὑπερθεν τόν d. i. entweder das verschriebene ὑπερθέν νιν oder kommt von der dieses νιν überdeckenden Glosse τόν ἄνθρωπον; das sonst überlieferte ὑπὲρ θνατόν stammt vielleicht erst secundär von ὑπερθεν τόν) den hier nothwendigen Rhythmus bildet: τόθεν οὐκ ἔστιν ὑπερθέν νιν . . . Es fehlt nun noch den letzten Worten der thetisch auslaufende Schluss. Da auch die Natürlichkeit des Ausdruckes zu verlangen scheint, dass φυγεῖν das Participium und ἀλῦσαι das Hauptverbum sei, so vermute ich, dass hier die andere, aus Homer bekannte Form ἀλυσκάζειν die Veranlassung zu ἀλῦξαντα, und damit zugleich der Aenderung von φυγόντα in φυγεῖν gewesen ist, dass Aeschylus ohne wörtliche Wiederholung des schon vorher gebrauchten ἀλῦξει geschrieben:

τόθεν οὐκ ἔστιν ὑπερθέν νιν ἀλυσκάζειν φυγόντα.

Dadurch, dass man die Rhythmen mit den Augen, nicht auch mit dem Ohre zu verfolgen pflegte, fand man auch die Verlängerungen der Füsse und Silben nicht, welche in den griechischen Rhythmen zur Erhöhung des Ausdruckes angewandt zu werden pflegten. Man entdeckte verschiedene Arten von Dactylen und Anapästen, von aufgelösten Creticis verschiedene Päane, von catalectischen Trochäen verschiedene Cretici und dergleichen, ohne selbst recht angeben zu können, wo denn diese Verschiedenheiten stattgefunden; wirkliche rhythmische Beobachtungen konnten nicht wohl angestellt werden, da man über den ersten Ausgangspunkt, den Klang der einzelnen Versfüsse und ihrer Zusammensetzungen, diese Grundlage, auf welcher allein maassgebende rhythmische Beobachtungen gemacht werden können, nicht im Reinen war; man behandelte diesen Punkt

für sich als eine freie Frage, und die Resultate der darüber geführten Untersuchungen wurden doch nicht practisch angewandt. Dadurch liegt die Metrik noch ganz in ihrer Kindheit. Die ersten Spuren eines eigentlichen rhythmischen Bewusstseins (neben vielen theoretischen Täuschungen und einem ganz unkritischen Materiale) zeigen sich bei Rossbach und Westphal in der sogenannten Syncope (von Weil in seinen Aeschylusausgaben angewandt) mit dem der Dauer eines Jonicus gleichkommenden Anapäste in jonischen Systemen, und dem 'gedehnten Spondeus'. Während nun die Besprechung dieser Dinge hier nicht nebenbei abgemacht werden kann, sondern in die Metrik gehört, so glaube ich doch durch einfache, practische Fälle schildern zu können, wie bestimmt und entscheidend auch diese Verhältnisse in die Kritik eingreifen.

Ich wähle als Beispiel diejenige Verlängerung zweier langen Silben, welche grade im Drama so häufig angewandt ist, dass fast kein einziges System ohne sie aufgefasst werden kann: die Ausdehnung zweier langen Silben zur doppelten Länge, so dass also, da nach der Schönheitsregel der griechischen Rhythmen vier Kürzen das Maximum eines χρόνος ῥυθμικός ausmachen, eine jede der beiden Silben die Zeit von Arsis zu Arsis, einen ganzen χρόνος ῥυθμικός, ausfüllt und in der σημασία der griechischen Rhythmen von der θέσις betroffen wird ($\frac{\cdot}{\cdot}$). Ausser den früher berührten Verlängerungen der catalectischen Schluss-silben finden sich auch am Anfange und in der Mitte der Verse häufig zwei Silben, welche rhythmisch den Zeitraum einer Dipodie ausfüllen. Sehen wir z. B. an der Spitze eines trochäischen Verses zwei lange Silben, so sagt uns die der sonstigen Bildung der Trochäen widersprechende lange Silbe an ungrader Stelle, ebenso in jambischen Versen die lange Silbe an grader Stelle, dass etwas Besonderes in rhythmischer Hinsicht stattfindet; die Beobachtung, dass die Verlängerung jeder dieser Silben zur Ausdehnung eines χρόνος ῥυθμικός die Symmetrie des rhythmischen Verlaufes herstellt, gibt uns die rhythmische Geltung der Erscheinung an die Hand, und die Vergleichung des daraus hervorgehenden Klanges mit dem Inhalte der Worte, bei welchem er angewandt ist, überzeugt uns von dem Grunde seiner Bildung. Beginnt Agam. V. 160 ein trochäisches System mit:

Ζεὺς, ὅστις ποτ' ἐστίν, εἰ τόδ' αὖ-
 τῷ φίλον κεκλημένῳ,
 τοῦτό νιν προσεννέπω

so repräsentiren die beiden Anfangssilben im rhythmischen Verlaufe die Dauer einer Dipodie, bilden dadurch einen wohlklingenden Theil der ganzen rhythmischen Reihe und lassen das Gewicht ihrer Declamation dem Gotte zu gut kommen, von dessen Erhabenheit hier der Dichter singen will. Die acatalectische trochäische Dipodie steigert sich in die catalectische:

δέχομαι Παλλάδος ξυνοικίαν
οὐδ' ἀτιμάσω πόλιν

diese wiederum in die zwei langen Silben des Doppel-spondeus:

ἄλλαν δ' ἔστιν ἐν λόγῳ στυγεῖν.

Er stellt sich ebenso gegen den Schluss trochäischer Systeme ein, als ein Monometer vor dem Schlussgliede, mit der Dauer der trochäischen acatalectischen (τὴνδε νυνὶ | τὴν θεὸν προσείπατε) oder catalectischen (βυσσινούς δ' | ἐν πέπλοις πέσῃ λακίς) Dipodie, aber mit dem erhöhten Ausdrucke, welcher von dieser, das natürliche Hervorheben eines Begriffes über die andern nachahmenden Declamation unzertrennlich ist:

παντᾷ τιμιώταται θεῶν.
πολλῶν γὰρ τόδ' ἐν βροτοῖς ἄκος.

Oder er füllt mitten im Systeme die Zeit einer Dipodie aus, in der ersten Hälfte eines Dimeters:

ἄτ' ἐχθρῶν ὑπαί (— — — —)

und so verbindet er verschiedene vierarsige Glieder, wie Eumen. V. 376:

ἀμετέραις ἐφόδοις μελανείμοσιν ὀρχησμοῖς τ' ἐπιφθόνοις
ποδός

(4 + 2 + 4), oder in der zweiten Hälfte:

ῥυσίβωμον Ἑλλάνων ἄγαλμα δαιμόνων
μηδ' ἄκαρπος αἰανῆς ἐφερέτω νόσος

oder er nimmt mitten in längern Versen den Raum einer Dipodie ein, wie Sieben vor Theben V. 766, wo es in den Handschriften heisst:

τὰ δ' ὅλῳα πελόμεν' οὐ παρέρχεται.






Hermann schrieb richtig οὐ μάψ, ohne, wie es scheint, zu bemerken, dass dies wirklich überliefert ist durch den schol. A., dessen Quelle dieses μάψ noch vor sich hatte, denn er glossirt es, wie die Grammatiker (Hesych. μάψ, μάτην. Etym. Gud. μάψ ἀντὶ τοῦ μεταίως u. s. w.), mit μάτην, wenn er schreibt: τὰ δὲ δεινὰ καὶ δλέθρια (vergl.

Hesych. ὀλοοῖο, δεινοῦ. ὀλοόν, ὀλέθριον) οὐ παρέρχεται ψευδῶς καὶ μάτην, wo man zugleich auch den Ursprung des *παρέρχεται* der Handschriften gewahrt. Der äschylische Sprachschatz ist allenthalben durch die Glossen verkürzt. Auch das in den Handschriften vielfach alterirte *πελόμενα* hatte die Quelle des schol. B. noch vor sich, da es in diesem mit *γινόμενα* erklärt wird (Hesych. *πέλω, γίνομαι. πέλει* und *πέλεται, γίγνεται. πέληται, γένηται* u. s. w.). Nur hat Hermann diese Berichtigung des Textes für den Rhythmus nicht nutzbar gemacht, wenn er die dadurch gewonnene lange Silbe in der syllaba anceps eines trochäischen Dimeters unterbringt, indem er schreibt:

τέλειαι γὰρ παλαιφάτων ἀρᾶν (6)
βαρεῖται καταλλαγαί· τὰ δ' ὀλοᾶ (5)
πελόμεν' οὐ μὰψ ἔρχεται (4)

statt:

τὰ δ' ὀλοᾶ πελόμεν' οὐ μὰψ ἔρχεται.

d. i.  (6). Durch Hinzutreten einer Anacrusis entsteht die ganze Reihe von Versen, welche Hermann antispastisch, Böckh durch die Basis deuten wollte.  steigert sich in  und dies wieder in . Von diesem  wird also die Dauer einer jambischen Dipodie ausgefüllt und so tritt dieses Glied wohlklingend zum trochäischen Monometer oder Dimeter: Pers. V. 287:

μεμνησθαί τοι πάρα

V. 281:

δυσαιανῇ βοᾶν

Wenn hier überliefert ist: ἱὺς' ἄπομον βοᾶν δυσαιανῇ Πέρσαις δαίσις, so haben wir wieder die Hand der Erklärer vor uns; ich vermuthe:

ἱὺς' ἄπομον δαμόταις

δυσαιανῇ βοᾶν

Aus *δαμόταις* scheint einerseits durch Schreibfehler *δαίσις*, andererseits durch die Erklärung *Πέρσαις* und *Περσῶν* entstanden zu sein, und *βοᾶν* wurde zum ersten Adjectiv gestellt, zu *δυσαιανῇ* der Dativ. Choëph. V. 26 klingt so das 'zeitlebens':

δὲ αἰῶνος δ' ἰνυμοῖσι βόσκεται κέαρ

und in der Gegenstrophe das bedeutsame:

γυναιχείοισιν ἐν δώμασιν βαρὺς πέντων.

Sieben vor Theben V. 897. 8. wird so declamirt:

ἀναυδάτω μένει τ'

ἀρραίψ τ' ἐκ πατρός κ. τ. λ.

wie sich dieser Vers gern wiederholt, vergl. Agam. V. 392.
Oder in dem längern Verse, wie Choëph. V. 405:

πόποι δ' αῖ, νεοτέρων τυραννίδες.

Sieben vor Theben V. 907:

ἐμοιράσαντο δ' ὄξυκάρδιοι.

Choëph. V. 283:

κρυφαίοις πένθεσιν παχνομένη.

Hiket. V. 776:

ὡ γὰρ βοῦνις ἔνδικον σέβας

wie Eurip. Troad. V. 1302:

ὡ γὰρ τρώφιμε τῶν ἐμῶν τέκνων

und, besonders häufig, derselbe Vers catalectisch, Agam.
V. 367:

Διὸς πλαγὰν ἔχουσιν εἰπεῖν (= 6)

V. 209:

μυαίνων παρθενοσφάγοισιν

Choëph. V. 630:

γυναικείαν ἄτολμον αἰχμάν.

einzeln und wiederholt, wie Agamemn. V. 394. 5. Hiketid.
V. 372. 3. 4. u. s. w.

Diese langen Silben treten auch zweimal nebeneinander
und füllen die Zeit eines Dimeters (was gewöhnlich dacty-
lisch oder anapästisch aufgefasst wird), wie Eumen. V. 373:

δ' ὅζαι τ' ἀνδρῶν καὶ μάλ' ἐπ' αἰθέρι σέμναι

τακόμεναι κατὰ γαῖν μινύθουσιν ἄτιμοι

d. i. $\dot{\text{—}} \text{—}$ (4+4), wodurch der S. 299 be-
sprochene in den Worten liegende Gegensatz (die hohe Gel-
tung im Leben und der jähe Sturz) um so glänzender ge-
malt wird. So hört man Choëph. V. 39 die drohende Ge-
fahr schauerlich verkünden durch:

μέμφεσθαι τοὺς γὰρ νέρθεν περιθύμως

was man in den Ausgaben entweder in zwei haltungslose
Glieder zerstückelt sieht, wie bei Dindorf:

μέμφεσθαι τοὺς γὰρ

νέρθεν περιθύμως

oder, wie bei Rossbach und Weil, als $\text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$
bezeichnet, was eine unbegreifliche Versbildung wäre. So
sind auch die in dactylischen Reihen erscheinenden allein

stehenden zweimal zwei langen Silben aufzufassen (nicht als Stellvertreter einzelner Dactylen, deren Gestaltung alsdann unbegreiflich wäre; neben einem αἵματι Θήβας Eurip. Phöniss. V. 790 und πένθει γαίης erscheint Σπαρτῶν γέννα und θάλλει παῖδων), wie Agam. V. 103:

πειθὼ μολπᾶν ἀλλᾶ σύμφυτος αἰῶν

(Rossbach und Weil theilen diese Worte freilich verschiedenen Gliedern zu, aber Verse, wie: ἔτι γὰρ θεόθεν καταπνέει πειθὼ | μολπᾶν ἀλλᾶ σύμφυτος αἰῶν u. dergl. kann ich dem Dichter nicht zumuthen). Zu derselben Wiederholung tritt auch die Anacrusis, wie Sieben vor Theben V. 476:

ἀναρπαξάνδραν κῆρ' ἀφελόντα χώρας
βροτῶν ἀλφησιτᾶν ὄλβος ἄγαν παχυνθείς

oder Choëph. V. 68:

διαρκῆς ἅτα διαφέρει τὸν αἷτιον

welche Stelle ich bei Weil (in der Rossbach-Westphal'schen Syncopenweise) rhythmisch richtig gedeutet sehe, nur trennt auch er, wie Hermann (wohl um die Ausdehnung eines Senares zweimal nebeneinander zu stellen, statt die dreier Dimeter) τὸν αἷτιον von διαφέρει, welche zusammen das parallele vierarsige Glied bilden, welches hier dem Rhythmus wie der Declamation natürlich ist.

Dass solche Klänge nicht ohne Unterschied angewandt werden, versteht sich von selbst. Sie bilden eine namhafte Steigerung der Declamation und können nur als solche benutzt werden (im Satyrspiel und in der Comödie werden sie natürlich zu scherzhaftem Effecte angewandt, wie bei dem weiten Schlunde des Cyclopen εὐρείας φάρυγγος, und doppelt: χναύειν, βρύκειν, κροκοπεῖν μέλη ξένων). Von solchen Füßen gilt daher in besonderm Grade, was von allen metrischen Verschiedenheiten, dass sie, wie zum Wohlklange, so zu dem Inhalte passen müssen. Die Controle darüber ist die Aufgabe der Kritik. Sie hat nicht bloss, im betreffenden Falle, für die langen Silben Sorge zu tragen (dass es Agam. V. 386 nicht heisse: προβουλόπαις ἄφροτος ἄτας, Sieben vor Theben V. 909 nicht: διαλλακτῆρι δ' οἷκ' ἀμεμφία φίλοις, Soph. Electr. V. 185 nicht: κεναῖς δ' ἐπίσταμαι τραπέζαις u. s. w.), sondern sie hat überhaupt über die Anwendbarkeit jener langen Klänge zu entscheiden, wovon denn nicht bloss die Abtheilung der Glieder, sondern auch häufig die ganze Gestaltung des Textes abhängt.

Wenn Rossbach und Westphal Agam. V. 227 so abtheilen:

Θυτῆρ γενέσθαι θυγατρὸς γυναικοποιῶν πολέμων,
ἀρωγὰν καὶ προτέλεια ναῶν

so tritt statt der beiden verschiedenen Glieder (für ein Weib und für die Flotte) das beiden dem Sinne nach gemeinschaftliche ἀρωγὰν selbstständig mit zweckwidriger Declamation hervor; und in der Gegenstrophe:

λαβεῖν ἀέρδην στόματός τε καλλιπρώρου φυλακὰν
κατασχεῖν φθόγγον ἀραῶν οἴκοις

würde dem Zuhörer eine directe Verbindung des κατασχεῖν mit φθόγγον ἀραῶν οἴκοις aufgedrungen, wozu denn στόματος καλλιπρώρου φυλακὰν die Apposition bilden würde, statt umgekehrt. Wenn Rossbach Choëph. V. 45 drei fünfsilige Glieder bildet (worin ihm Weil gefolgt ist, der an gleich langen Gliedern besondere Freude zu haben scheint, wie ehemals die englischen Herausgeber):

τοιάνδε χάριν ἀχάριτον, ἀπότροπον κακῶν,

ὠὸ γὰρ μαῖα, μωμένα

μ' ἰάλλει δύσθεος γυνά.

φοβοῦμαι δ' ἔπος τόδ' ἐκβαλεῖν

so sträubt sich dagegen ausser dem Wohlklange auch die Declamation der dadurch unnatürlich über das Uebrige hervortretenden Worte μ' ἰάλλει und (in der Gegenstrophe: περαῖνον νῦν ἀφίσταται) περαῖνον.

Dagegen ist Sieben vor Theben V. 778, wo es bei Hermann heisst:

ἐπεὶ δ' ἀρτίφρων

ἐγένετο μέλεος ἀθλίων

γάμων, ἐπ' ἄλγει δυσφρονῶν

μαινομένα κραδίᾳ κ. τ. λ.

statt des jambischen Dimeters mit langer fünfter Silbe bei dem Eintritte des Nachsatzes der bedeutsamere Klang herzustellen:

ἐπ' ἄλγει δυσφρονῶν

nach vorhergegangenen:

ἐπεὶ δ' ἀρτίφρων ἐγέν|το μέλεος ἀθλίων γάμων

übereinstimmend mit:

τέκνοισιν δ' ἀρὰς ἐφῆ|κεν ἐπικότους τροφᾶς, αἰαῖ,

(αἰαῖ würde hier auch am Anfange des Verses als Jamb gelten), so dass nun auch in der Gegenstrophe das Wort, zu dessen Gunsten die Wiederholung von ἀρὰς eintritt:

πικρογλώσσους ἀράς

(das γρ. πικρονόμους wird die, etwa durch σιδαρονόμῳ verschriebene Glosse πικροφώνους sein, vergl. Pind. Nem. 5, 24 φόρμιγγα ἐπτάγλωσσον schol. ἐπτάφωνον) die einer solchen Wiederholung natürliche Declamation erhält, worauf denn, in der Strophe zur Schilderung der Selbstblendung, in der Gegenstrophe zu der schrecklichen Verwünschung der eigenen Kinder, eine Reihe heftiger dreiersiger Glieder gebildet sind, welche von einem energischen Schlussverse (— — — — —) eingehalten und beendet werden; wie denn in diesem ganzen Chorgesange, seiner dramatischen Stellung gemäss, Gedanken und Rhythmen sich in höchster Aufregung ergehen.

Sieben vor Theben V. 287, wo es in der Ueberlieferung heisst:

μέλει, φόβῳ δ' οὐχ ὑπνώσσει κέαρ·
γείτονες δὲ καρδίας μέριμναι
ζωπυροῦσι τάρβος κ. τ. λ.

und:

ποῖον δ' ἀμείψετε γαίης πέδον
τᾶσδ' ἄρειον ἐχθροῖς ἀφέντες
τὰν βαθύχθον' αἶαν

veranlasste die Ungleichheit von Strophe und Gegenstrophe Hermann zu Umstellung der Worte in der Gegenstrophe, wo er eine Präposition zu Hülfe nehmend schreibt:

τᾶσδ' ἄρειον ἔξαφέντες ἐχθροῖς.

Dindorf aber lässt das zweite Glied schon gleich bei ἐχθροῖς auslaufen und schreibt in der Strophe:

μέλει, φόβῳ δ' οὐχ ὑπνώσσει κέαρ·
γείτονες δὲ κάρζας
μέριμναι ζωπυροῦσι τάρβος,

wodurch denn im dritten Gliede der lange Spondeus entsteht und damit eine zu viel betonende, die Worte zerstückelnde und monotone Declamation. An γείτονες δὲ καρδίας μέριμναι würde ohne das ἐχθροῖς in der Gegenstrophe Niemand gezweifelt haben. Dieses wird denn die Glosse von ἀντίοις sein:

ποῖον δ' ἀμείψετε γαίης πέδον
τᾶσδ' ἄρειον ἀντίοις ἀφέντες
τὰν βαρύχθον' αἶαν

vergl. Pind. Pyth. 1, 45 μακρὰ δὲ ῥίψαις ἀμεύσασθ' ἀντίους.

Perser V. 282 heisst es (im Verlaufe der S. 371 besprochenen Stelle) in den Handschriften:

ὥς πάντα παγκάκως

ἔθρεσαν, αἰαῖ, στρατοῦ φθαρέντος.

und:

ὥς πολλὰς Περσίδων μάταν

ἔκτισαν εὐνίδας ἢδ' ἀνάνδρους

wo Alles nicht übereinstimmt. Zur Ausgleichung schreibt Hermann in der Strophe:

ὥς πάντα παγκάκως θεοί

Allein nun sind beide Verse unsymmetrisch gebaut, da sie der Dauer einer Dipodie eine Tripodie hinzufügen. Zunächst wird πάντας zu schreiben sein, was nach Verwischung von δαμόταις (s. S. 371) in πάντα überging:

ἔνζ' ἄποτμον δαμόταις

δυσαίανῃ βοῶν,

ὥς πάντας παγκάκως κ. τ. λ.

entsprechend dem ὥς πολλὰς der Gegenstrophe. Alsdann wird das fehlende Subject θεοί (was der schol. P. vielleicht nicht ganz aus dem Kopfe, sondern unter Anleitung seiner Vorlage supplirte: ὅτι πάντα παγκάκως ἔθρεσαν καὶ ἐποίησαν οἱ θεοὶ δηλαδὴ) die Arsis des folgenden Verses (dieses Hauptsitzes der Lehre von den Antispasten) gebildet haben, wo es sich in den ähnlichen Buchstaben von ἔθρεσαν verfangen haben wird:

ὥς πάντας παγκάκως

θεοὶ θέσαν αἰαῖ στρατοῦ φθαρέντος

(— — — — —, wie μὴ τελέσῃ καμψίπους Ἐρινός). Demgemäss halte ich nun in der Gegenstrophe μάταν, was überhaupt nicht zu passen scheint, als aus der erklärenden abreviirten Beischrift μητέρας entstanden (schol. B. τὸ πολ-
λὰς νοητέον ἢ ἀντὶ τοῦ πόλεις ἢ ἀντὶ τοῦ μητέρας καὶ γα-
μετάς, ὅπερ σαφηνίζεται ἐκ τοῦ εὐνίδας καὶ ἐκ τοῦ ἀνάν-
δρους, τοῦ μὲν εὐνίδας πρὸς τὸ μητέρας νοουμένου κ. τ. λ.) und schreibe mit der schon von Böckh vorgeschlagenen Umstellung (die Adjective εὐνίδας ἢδ' ἀνάνδρους scheint man so zu einander gestellt zu haben):

ὥς πολλὰς Περσίδων

εὐνίδας ἔκτισσαν ἢδ' ἀνάνδρους.

Choëph. V. 593 ist überliefert:

ἀλλ' ὑπέρολμον ἀνδρὸς φρόνημα τίς λέγοι

καὶ γυναικῶν φρεσὶν τλημόνων

καὶ παντόλμους
ἔρωτας ἄταισι συννόμους βροτῶν.

Den letzten Versen entspricht in der Strophe:

πόντιαί τ' ἀγκάλαι κνωδάλων
ἀνταίων βροτοῖσι
πλάθουσι, βλαστοῦσι καὶ πεδαίχμιοι —

Hier ist zunächst πλάθουσι, was in erster Silbe kurz sein müsste, die (demnächst dorisirte) Glosse von βρύνουσι, vgl. Soph. Oedip. Colon. V. 16 βρύων, schol. πλήθων. Wenn nun noch das (vielleicht unter Einfluss des Originalwortes βρύνουσι) verlängerte βροτοῖσι in βροτοῖς verkürzt ist, so ist die Strophe in Ordnung:

πόντιαί τ' ἀγκάλαι κνωδάλων
ἀνταίων βροτοῖς (— — — —)
βρύνουσι, βλαστοῦσι καὶ πεδαίχμιοι κ. τ. λ.

Weil hat hier ein unrhythmisches Glied gebildet: ἀνταίων βροτοῖσι πλά—. Hermann setzt βρύνουσι an die Stelle von βροτοῖσι und πλάθουσι an die Stelle von βλαστοῦσι, wobei denn für des Dichters Beschreibung der Schrecken der Luft nur ein πλάθουσι καὶ πεδαίχμιοι λαμπάδες πεδάοροι übrig bleibt d. i. ein möglichst anspruchloses Subject und Prädicat. Πεδαίχμιοι λαμπάδες πεδάοροι ist das Subject, βλαστοῦσι das active Verbum (schol. Med. γινῶσι καὶ αὖ-ξουσι s. S. 8, und τίκτει in dem unrichtig zu V. 585 gestellten alten Scholion — die ganze Vorstellung, wie dieses Scholion sie angibt, ist ein Stück alter Naturphilosophie) und das Object, die Schrecken selbst sind in den dactylischen Rhythmus gestellt (vergl. S. 75):

βλαστοῦσι καὶ πεδαίχμιοι
λαμπάδες πεδάοροι
πανὰ τε καὶ πεδοβάμονα κἀνεμούντ' ἄν
αἰγίδων φράσαις κότον.

ἀνεμούντων ist der gewöhnliche, durch die Elision veranlasste Schreibfehler. Auch Eumenid. V. 1037 ist ein solcher noch zu verbessern, wo schon in den Handschriften allerlei Versuche vorliegen: καὶ τιμαῖς καὶ θυσίαις περι-σέπται τύχαι τε, περίσεπτα τύχαι τε, περισεπτὰ τύχαστε, περισέπτα τύχα τε, denen unzählige neuere gefolgt sind, von welchen Hermann περίσεπτα τυχοῦσαι auswählte, ein Aorist, welcher hier, wo von den künftigen Ehren die Rede ist und sein soll, ganz unmöglich ist. Freilich wurde, um ihn möglich zu machen, die Bemerkung vorangeschickt:

ceterum praecedentia, non habita ratione versus intercalaris, cum sequentibus ita nexa sunt: βᾶτε δόμῳ γὰς ἐπὶ κεύθεσιν; nun konnte sich τιμαῖς καὶ θυσίαις περίσепта τυχοῦσαι, von dem Worte der Zukunft getrennt, auf bereits empfangene Ehren beziehen. Es ist unglaublich, was man den stummen Versen zumuthet. Die Propompoi singen:

βᾶτε δόμῳ, μεγάλοι φιλότιμοι
 Νυκτὸς παῖδες ἄπαιδες, ἐπ' εὐφροني πομπᾷ.
 εὐφραμεῖτε δὲ, χωρῶται.
 γὰς ἐπὶ κεύθεσιν ὠγυγίοισιν
 τιμαῖς καὶ θυσίαις περίσепта τύχοιτ' ἄν.
 εὐφραμεῖτε δὲ πανδαμί.

vergl. vorher: ὄμμα γὰρ πάσης χθονὸς Θησῆδος ἐξίκοιτ' ἀν εὐκλεῆς λόχος παίδων, γυναικῶν καὶ στόλος πρεσβυτίδων. — Mit der so gestalteten Strophe stimmt denn Alles in der Gegenstrophe ausser: καὶ παντόλμους. Wenn da nun Hermann mit Andern καὶ tilgt, παντόλμους zu ἄταισι in den Dativ setzt (ἄταισι verlangt überhaupt kein Adjectiv, da ἄταισι συννόμους zusammen eine adjectivische Bezeichnung zu ἔρωτας ist, am wenigsten passe πάντολμος dazu; aber zu ἔρωτες passt es, welche dadurch, dass sie πάντολμοι sind, ἄταισι σίννομοι werden) und:

κνωδάλων ἀνταίων

und:

τλημόνων παντόλμοις

nebeneinander stellt als creticus cum 'molosso', womit ein Creticus mit langer Thesis gemeint ist, so weiss ich nicht, wie dieses Ungethüm hier in das trochäische System hineingerathen sein soll. Wie καὶ παντόλμους metrisch nicht ausreicht, so wird auch das Wort selbst nach ἐπέροτμον und φρεσὶν τλημόνων nicht wieder gefolgt sein, ich halte es daher für die Glosse eines viersilbigen Wortes, wie πάμποικίλους, παμπαιπάλους oder καὶ παμμηχάνους. Das letzte Glied, womit der Dichter nach dem vorhergeschickten allgemeinern ἐπέροτμον φρόνημα ἀνδρὸς καὶ γυναικῶν φρεσὶν τλημόνων zu dem bezüglichen Schlimmsten übergeht, tritt nun mit dem entsprechenden Tone auf:

καὶ παμμηχάνους
 ἔρωτας ἄταισι συννόμους βροτῶν.

Eine ungewöhnliche Versbildung tritt uns Choëph. V. 639 entgegen, wenn es heisst:

τὸ δ' ἄγχι πνευμόνων ξίφος
διανταίαν ὄξυπενκὲς οὐτᾶ
διαὶ Δίκας· τὸ μὴ θέμις κ. τ. λ.

und in der Gegenstrophe:

Δίκας δ' ἐρεῖδεται πνυθμῆν·
προχαλκεύει δ' Αἴσα φασγανουργός·
τέκνον δ' ἐπεισφέρει δόμοις κ. τ. λ.

Wenn Weil hier einen aus drei Tripodieen zusammengesetzten Vers findet (*διανταίαν | δῆυπευκὲς οὐ|τᾷ διαί Δίκαας*, — — — — | — — — — | — — — —), von welchen die erste aus drei syncopirten Trochäen bestehe, so ist dies doch eine zu weit getriebene Anwendung der Syncopenweise, welche man etwa den Deutern römischer saturnischer Verse überlassen, nicht in äschylische jambische Systeme hineinbringen sollte. Und wenn Rossbach und Westphal so abtheilen:

τὸ δ' ἄγχι πνευμόνων ξίφος διανταίαν δ' ὕπενκὲς οὐτᾶ,
wobei die zweite Hälfte einen langen Spondeus enthält
(— — — ∪ — ∪ — — = 6), so behalten sie dadurch im vorher-
gehenden Gliede eine übelklingende fünfarsige Reihe. Hier
ist es die dreifache Verlängerung der Silben —ταίαν und
—κείει, welche den Wohlklang herstellt und den Eindruck
dieser an Inhalt und Ausdruck gewaltigen Drohung mit
einem durch Mark und Bein dringenden διανταίαν und
προχαλκείει erhöht:

τὸ δ' ἄγχι πνευμόνων ξίφος
διανταίαν ὀξυπευκὲς οὐτᾶ

d. i. $\bar{\cup} \quad \bar{\cup} \quad \bar{\cup} \quad | \quad \bar{\cup} \quad \bar{\cup} \quad - \quad 4 + 4$; die erste der beiden langen Silben füllt zwei χρόνοι ἐνθμικοί aus (die σημασία des Rhythmus fällt daher zweimal in dieselbe hinein), die andere eine; zu einander stehen sie im Verhältnisse des Trochäus.

Ich habe durch Beispiele anzudeuten gesucht, dass die Confrontirung der Rhythmen mit dem Inhalte, so wie die Controle des rhythmischen Wohlklanges sichere, aber noch wenig benutzte Quellen der Wiederherstellung des äschylischen Textes seien; zusammen mit der Beurtheilung der Richtigkeit der Metren (wozu auch die genaue Uebereinstimmung von Strophe und Gegenstrophe gehört) bezeichnen sie der Kritik Hunderte von Stellen als ihrer Nachhülfe bedürftig und verhelfen durch die bestimmte Anleitung, welche sie geben, grade in den schwierigeren Parteen der Dramen zur Wiederherstellung der Hand des Dichters.

Nicht anders verhält es sich mit einer fernern Quelle der Kritik, welche ich in dieser Reihe aufzuführen habe: mit der Wortstellung. Obwohl die Eigenthümlichkeit der alten Sprachen in dieser Beziehung so hervorstechend ist, hat die Philologie sich bis jetzt doch noch sehr apathisch dagegen verhalten: zum grossen Schaden der Exegese wie der Kritik. Hier nur so viel davon als nöthig scheint, um den bedeutenden Einfluss anzudeuten, welchen auch dieser Punkt auf die Wiederherstellung der dichterischen Texte auszuüben geeignet ist.

Es gibt eine logische Abhängigkeit der Theile eines Satzes von einander; die Folge der Worte, welche sie nachahmt, heisse die logische. Sie ist immer eine und dieselbe, wie die Operation des den Satz bildenden Denkens eine und dieselbe ist. In jedem einzelnen Falle des Sprechens aber kann von den Bestandtheilen eines Satzes, unabhängig von ihrer logischen Priorität, dieser oder jener grösseres Gewicht haben; die Wortstellung, welche diesem Bedürfnisse, die einzelnen Begriffe ihrem jedesmaligen Werthe nach hervortreten zu lassen, dient, heisse die rhetorische. Von der logischen Wortstellung aus zieht denn die rhetorische je nach dem Bedürfnisse besonderen Ausdruckes ihre nähern und weitem Kreise bis hin zu der Gränze der Möglichkeit, neben der freien rhetorischen Wortstellung und durch dieselbe hindurch gleichzeitig noch die logische aufzufassen. Denn diese Operation geht bei der freien Wortstellung beständig vor sich: dass bei den zum jedesmaligen individuellen Ausdrucke gruppirten Worten mit raschem Gedanken die logische Verbindung der Begriffe gedacht wird als derjenige Hintergrund, auf welchem die spezielle Farbe des Ausdrucks aufgetragen ist. Durch die logische Wortfolge wird das 'was', durch die rhetorische das 'wie' ausgedrückt und aufgefasst. Der Umstand, dass verschiedene Sprachen an ein verschiedenes Maass der rhetorischen Wortstellung gebunden sind, zeigt, dass, als sich die Sprachen bildeten, in Bezug auf die Lebendigkeit des Bedürfnisses zu nüancirtem Ausdrucke und die Fähigkeit, demselben zu genügen, Unterschiede gewaltet haben. Diejenigen Völker haben für ihre Sprache ein grosses Maass der Unabhängigkeit von der logischen Wortstellung sich erworben, bei welchen einem lebhaften Bedürfnisse feinerer Nüancirung der Gedanken und Gefühle diejenige Kraft und Behendigkeit des Geistes entgegen kam, welche zu der vorher berührten raschen geistigen Operation nöthig ist. Diejenigen Völker sind in der Freiheit beschränkt geblieben, deren

Geist, als sich ihre Sprache bildete, des Gängelbandes der logischen Wortstellung nicht entziehen konnte. Bei Vergleichung der verschiedenen Sprachen zeigt sich die Energie und Elasticität des griechischen Geistes, welche sich in tausend Erscheinungen der Sprache abspiegelt, auch in diesem Punkte auf das eclatanteste. Der Grieche hat die Möglichkeit der rhetorischen Wortstellung, dieser feinen Mimik der Sprache, bis zu einer Freiheit ausgebeutet, dass sie ihm ein den tiefsten Grund des Geistes und des Herzens offen legendes Daguerreotyp geworden ist, eine Individualisirung und Vertiefung des Ausdruckes, wofür es sonst kein anderes sprachliches Mittel gibt.

Die Anwendung der errungenen Freiheit hängt ab von dem jedesmaligen Bedürfnisse. Es ist eine absolut unmögliche Wortstellung denkbar — diejenige, welche so gestaltet ist, dass sie die gleichzeitige Auffassung der logischen verhindert — und es gibt eine relativ unmögliche d. i. diejenige, deren Ausdruck mit dem Inhalte der Worte nicht übereinstimmt. Hat die Absicht des Schriftstellers selbst eine verkehrte Richtung, so entsteht eine schwülstige, gezielte, manirirte u. s. w., oder, reichen die Fähigkeiten des Schriftstellers nicht aus, seine Absicht regelrecht auszuführen, eine ungeschickte, steife, harte Wortstellung u. s. w. Die ächte Wortstellung gestaltet sich verschieden je nach dem jedesmaligen Objecte: die wissenschaftliche Prosa, der Redner, der Dichter, sie machen alle nach Verhältniss von der Freiheit Gebrauch; innerhalb der Poesie selbst ist die Verschiedenheit so mannichfaltig, wie die Gattungen, von der einfachen epischen Erzählung bis hin zu jenem hohen Stile des den Griechen eigenthümlichen chorisch-lyrischen Gedichtes, bei welchem die Vortragsweise selbst (die gehaltenen, langsamern Töne des gesungenen Wortes), wie sie überhaupt die Schwierigkeiten des Ausdruckes zu steigern zuliess, so auch in Bezug auf die Wortstellung, indem sie die Möglichkeit der gleichzeitigen Auffassung der logischen Verbindung der Begriffe erweiterte, die grösste Freiheit in Anwendung zu bringen gestattete. Man denke nicht, dass das Versmaass selbst irgend einen wesentlichen Einfluss auf die Wortstellung übe; wozu auch das Formale der Poesie in Bezug auf den Ausdruck Veranlassung gibt, der gute Dichter steht schliesslich immer ein für Alles, was und wie er es sagt. Wohl aber geht aus dem Umstande, dass die Rhythmen auch schon ein Mittel zum Ausdrucke sind, in der Poesie also zwei demselben Zwecke dienende Mittel nebeneinander thätig sind, die Nothwendig-

keit hervor, bei dem Dichter die Wortstellung nicht ohne den Klang auf sich wirken zu lassen. Wenn es z. B. bei Pindar Isthm. III, 36 heisst: νῦν δ' αὖ μετὰ χειμέριον ποικίλων μηνῶν ζόφον χθὼν ὅτε φοινικέοισιν ἀνθήσεν ῥόδοις δαιμόνων βουλαῖς, so würde μετὰ χειμέριον ποικίλων μηνῶν ζόφον in Prosa bedeuten: nach dem winterlichen Dunkel der blühenden Monde, im Verse aber wird bei dem Aneinanderstossen der Arsen das mit der zweiten Arsis einsetzende ποικίλων μηνῶν durch den Klang so emporgehoben, dass es sich die Worte μετὰ χειμέριον ζόφον unterwürfig macht, und nun aus diesem Klange der Sinn: 'bei nach winterlichem Dunkel blühenden Monden' hervorgeht. So werden Olymp. I, 115: εἴη σέ τε τοῦτον ὕψου χρόνον πατεῖν ἐμέ τε κ. τ. λ. oder Olymp. II, 93: αὐδάσομαι ἐνόρκιον λόγον ἀλαθεῖ νόῳ, τεκεῖν μὴ τιν' ἑκατόν γε ἐτέων πόλιν φίλοις ἀνδρα μᾶλλον εὐεργέταν κ. τ. λ. die Begriffe ὕψου und ἑκατόν γε ἐτέων durch die dieselben hervorhebenden Arsen aus der Abhängigkeit von den Worten, von welchen sie eingeschlossen sind (τοῦτον ὕψου χρόνον, τιν' ἑκατόν γε ἐτέων πόλιν) emporgehoben und mit πατεῖν und τεκεῖν in Verbindung gesetzt; wie denn auch die Rhythmen durch den Zusammenhang oder die Absonderung ihrer Glieder das eine enger aneinanderschliessen, das andere weiter von einander trennen. Diejenigen, welche Pind. Pyth. IX, 23:

τὸν δὲ σύγκοιτον γλυκὺν

παῦρον ἐπὶ γλεφάροις

ὑπνον ἀναλίσκοισα ῥέποντα πρὸς αἶω.

τὸν παῦρον ὑπνον verbanden, oder Eumen. V. 555:

τὰ πολλὰ παντόφυρτ' ἄνευ δίκας

βιαίως ξὺν χρόνῳ καθήσειν,

λαῖφος ὅταν λάβῃ πόνος

θραυνομένας κεραίας

βιαίως mit dem Vorhergehenden, καθήσειν mit dem Folgenden, hörten den Klang nicht, welchen der Dichter seinen Worten durch die Rhythmen mitgab, wodurch dort παῦρον ἐπὶ γλεφάροις mit ἀναλίσκοισα, hier βιαίως mit καθήσειν, λαῖφος mit ὅταν λάβῃ πόνος verbunden wird. Wie die Wortstellung wirkt in dem lebendigen Klange der Rhythmen, das ist das Maassgebliche für die Auffassung des Dichters. Im Uebrigen stimmen die angewandten Mittel, die σχήματα der Wortstellung, überall miteinander überein, nur dass sie in der Poësie, und auch hier je nach der Höhe des Stiles, in ausgedehnterem Maasse angewandt werden.

Hier wird der hervorzuhebende Begriff aus seiner logischen Verbindung herausgerissen und an die Spitze gekehrt (*ἰαθῆρά τοι κέν νιν πίθον καί νυν ἐσλοῖσι παρὰ χεῖν ἀνδράσιν θερμοῦν νόσων*), dort wird er aufgespart, und, lange erwartet, erst zuletzt gebracht (*εἴλε δὲ Περγαμίαν, πέφνεν δὲ σὺν κείνῳ Μερόπων ἔθνεα, καὶ τὸν βομβόταν οὐρεὶ ἴσον Φλέγραισιν εὐρώων Ἀλκυονῇ σφετέρᾳς οὐ φείσατο χερσὶν βαρυφθόγγιο νευρᾷς Ἡρακλέης*), oder er wird zu schärfster Betonung mitten zwischen ihm fremde Begriffe gestellt, wo er sich denn mit Gewalt bemerklich machen muss (*ἐν διχομηνίδεσσιν δὲ ἐσπέραις ἐρατὸν λῶσι κεν χαλινὸν ὕφ' ἥρωϊ παρθένιας*), logisch enge miteinander verbundene Begriffe werden von einander getrennt, so dass der vorangeschickte unvollständige Theil von dem Gedanken festgehalten werden muss und dadurch an Intensivität gewinnt (*πολλὰν δ' ὄρει πῦρ ἔξ ἐνὸς σπέρματος ἐνθρόν αἴστωσεν ὕλαν*), und wie die einfachen und complicirteren, mehrere *σχήματα* zugleich verbindenden Mittel alle heissen, zu deren homogener Auffassung der heutige Leser alter Schriften bei der ihm von Hause aus ungewohnten Sache sich gradezu erziehen muss; nachdem er sich den Grund des Phänomens deutlich gemacht, muss er sich so lange dazu anhalten, diesem Grunde gemäss die Erscheinungen der freien Wortstellung auf sich einwirken zu lassen, bis ihm dies, wie den Alten, zur andern Natur geworden ist.

Derjenige, welcher dies versäumt, liest die Griechen, namentlich die Dichter, ungenügend. Bei der grossen Abweichung von unserer Art die Worte zu stellen, ist er nicht einmal überall sicher, die logisch zusammengehörigen Begriffe wieder zusammen zu finden. Pind. Olymp. XI, 34 heisst es von Augeas: *καὶ μὰν ξεναπάτας Ἐπειῶν βασιλεὺς ὄπιθεν οὐ πολλὸν ἶδε πατρίδα πολυκτέανον ὑπὸ στερεῇ πυρὶ πλαγαῖς τε σιδάρου βαθὺν εἰς ὄχετόν ἄτας ἵχρισαν ἐὰν πόλιν*. Nachdem man hier allgemein *ἐὰν πόλιν* als Apposition vom substantivischen *πατρίδα* genommen hatte, bemerkte ich in meinen addend. et corrig. in comment. Pind. mit einem Worte, dass *πατρίδα πόλιν* zusammenhänge. Gottfried Hermann, der mich mit einer eingehenden schriftlichen Recension beehrte, bemerkte zu diesem Punkte: diese Verbindung sei nicht möglich, die Worte ständen zu weit von einander, wenn man *πατρίδα* höre, so verstehe man es substantivisch als Vaterland u. s. w. Ich ersah daraus, dass die spezielle psychologische Thatsache nicht allgemein bekannt sei: dass man einen zusammengehörigen Satz bis zu Ende hört und dann erst über seine Theile definitiv entscheidet. Wenn es

Pind. Olymp. X, 20 heisst: τὸ γὰρ ἐμφυῆς οὐτ' αἰθῶν ἀλώ-
 ηξ οὐτ' ἐρίβρομοι λέοντες διαλλάσσιντο ἡθος, so würde man,
 wenn das Wort ἡθος am Schlusse nicht noch hinzuträte,
 das im Anfange gesagte τὸ ἐμφυῆς selbstständig, substan-
 tivisch auffassen; nun, da ἡθος folgt, verbindet man τὸ ἐμ-
 φυῆς ἡθος. Wie viele dichterische Adjective lassen die
 Möglichkeit sehr verschiedener Auffassung z. B. activer oder
 passiver zu; sind sie nun vorangestellt, so kann erst das
 später folgende Substantiv die Entscheidung über ihren
 wirklichen Sinn bringen. Bis zum Schlusse eines zusam-
 mengehörigen Satzes bleibt das Urtheil über die, verschie-
 dene Möglichkeiten in sich enthaltenden Theile suspendirt;
 erst wenn er zu Ende, wird das vollständige Verständniss
 vermittelt von denselben schnellen geistigen Operationen,
 welche auch die logische Verbindung der Begriffe denken
 und auf den aus derselben hervorgehenden Sinn die durch
 die Stellung der Worte und ihren Klang empfangenen Ein-
 drücke auftragen. Man denke sich, um sich an die Schnel-
 ligkeit solcher Operationen zu erinnern und dieselben an-
 nähernd zu messen, zwei Personen, welchen eine ihnen un-
 bekannte Schrift zum Vortrage vorgelegt wird; der eine
 kommt über ein mechanisches Hersagen der Worte nicht
 hinaus, der andere hat die Geschicklichkeit, sich während
 des Lesens Alles rasch so zurecht zu legen, dass er seinem
 Vortrage schon den richtigen Ausdruck einverleibt. — So
 wird denn auch über jenes pindarische πατρίδα nicht defi-
 nitiv entschieden, bis der ganze Satz zu Ende; da aber mag
 man denn nicht mehr ἐὼν πόλιν als Apposition von πατρίδα
 πολυκτέανον auffassen, sondern verbindet nun richtig πολυ-
 κτέανον ἐὼν πατρίδα πόλιν. Die örtliche Entfernung macht
 darin keinen Unterschied; sie ist bei den Griechen manch-
 mal sehr gross, nur freilich gibt die Bezüglichkeit des Da-
 zwischengestellten den geheimen Führer für die Auffassung
 des Zusammengehörigen ab. Vergl. Agam. V. 1142: ἀμφὶ
 δ' αὐτᾶς θροεῖς νόμον ἄνομον, οἷά τις ξοῦθ' ἀκόρετος βοᾷς,
 φεῦ, ταλαίναις φρεσίν, Ἴτυν, Ἴτυν στένοισ' ἀμφιθαλῇ κακοῖς
 ἀηδῶν βίον. Pind. Pyth. IV, 106: ἀρχαίαν κομίζων πα-
 τρὸς ἐμοῦ βασιλευομένην οὐ κατ' αἶσαν, τάν ποτε Ζεὺς ὤπα-
 σεν λαγέτα Αἰόλῳ καὶ παισὶ, τιμάν, oder Nem. III, 76:
 ἐγὼ τὸ δέ τοι πέμπω, μεμιγμένον μέλι λευκῷ σὺν γάλακτι,
 κίρναμένα δ' ἔξερσ' ἀμφέπει, πόμ' ἀοίδιμον Αἰολῆσιν ἐν
 πνοαῖσιν ἀνλῶν, wo auch die entferntesten Worte τὸδε
 πόμ' ἀοίδιμον logisch zusammengehören und μεμιγμένον
 μέλι κ. τ. λ. als vergleichende, den bildlichen Ausdruck
 πόμα ἀοίδιμον ausführende Apposition zwischen sich auf-

genommen haben. Darum ist überhaupt für die Interpretation die Stellung, welche ein Wort für das Auge hat, nicht maassgebend: es kann z. B. auch ein vorhergehendes Wort auf ein nachfolgendes sich beziehen. Pyth. VI, 19: *σύ τοι σχέθων νῖν ἐπιδέξια χειρὸς ὀρθῶν ἄγεις ἐφημοσύναν* bezieht sich *νῖν* auf keinen der vorhergehenden Begriffe, welche man hier der Reihe nach vorgeschlagen hat (*θησανρόν, πατέρα, νίκην*). Hat man den Satz zu Ende gehört, so fügt sich der ganze Participialsatz *σχέθων νῖν ἐπιδέξια χειρὸς* in das durch *ἄγεις ἐφημοσύναν* ausgedrückte Bild als einen integrierenden Theil ein und man versteht unter *νῖν* die *ἐφημοσύνη*, obschon sie für das Auge erst nach *νῖν* erscheint, nicht anders als man Olymp. VIII, 37 *γλανκοὶ δὲ δράκοντες, ἐπεὶ κτίσθη νέον, πυργὸν ἐσαλλόμενοι* zu *κτίσθη* das erst folgende *πυργός* als Subject denkt, oder Nem. IX, 46: *εἰ γὰρ ἅμα κτεάνοις πολλοῖς ἐπίδοξον ἄρεται κῦδος, οὐκέτ' ἔστι πόρσω θνατὸν ἔτι σκοπιᾶς ἄλλας ἐράψασθαι ποδοῖν* das Subject des vorangehenden Conditionalsatzes (nicht *τίς*, wie die Erklärung in solchen Fällen zu sagen pflegt) sich aus dem folgenden Hauptsatze bestimmt, vergl. Plato Phäd. 95 D.: *προσέκειν γὰρ φοβεῖσθαι, εἰ μὴ ἀνόητος εἴη, τῷ μὴ εἰδότει μὴδ' ἔχοντι λόγον διδόναι, ὥς ἀθάνατόν ἐστι*. So lässt man sich auch bei, einem folgenden Gedanken vorhergeschickten Parenthesen durch das Auge täuschen. Wie Socrates bei Plato zu dem Manne, der ihm das Gift bringt, sagt: *εἶεν, ὦ βέλτιστε, σὺ γὰρ τούτων ἐπιστήμων, τί χρὴ ποιεῖν*; so erzählt auch Phädon: *καταψήσας οὖν μου τὴν κεφαλὴν καὶ ἔνυμπίεσας τὰς ἐπὶ τῷ αὐχένι τρίχας (εἰώθει γὰρ, ὁπότε τύχοι, παίζειν μου εἰς τὰς τρίχας) αὐριον δὴ, ἔφη, ἴσως, ὦ Φαίδων, τὰς καλὰς ταύτας κόμας ἀποκερεῖ*, wo man die Parenthese auf das Vorhergehende beziehen und von einem 'Spielen in den Haaren' verstehen wollte, statt von dem folgenden 'Scherze auf' die schönen Haare des Phädon.

Gesetzt, die logische Verbindung der Wörter ist richtig gefunden, der Sinn im Allgemeinen verstanden, so fasst derjenige den griechischen Dichter nur halb auf, der nicht auch die rhetorische Wortstellung, das lebendige Wort des Dichters auf sich einwirken lässt; für das reiche Farbenspiel, womit der griechische Dichter durch die Wortstellung die Contour des Gedankens noch weiter ausschmückt, wird er blind sein. Singt der Dichter z. B. vom Kampf des Herkules mit dem Augeas (Olymp. XI, 28):

πέφνε δ' Εὐρυτον, ὥς Ἀργέαν λάτριον

ἀέκονθ' ἐκὼν μισθὸν ὑπέρβιον
πράσσειτο

so entgeht ihm der Ausdruck des Kampfes und der Gewalt-
samkeit, welcher den gleichsam selbst das Ringen der Käm-
pfer nachahmenden, von Schritt zu Schritt auf den Gegner
stossenden Worten durch die durchflochtene Wortstellung
mitgegeben ist (Böckh verbindet unrichtig μισθὸν ὑπέρβιον).
Er hört nicht die Macht der Rede, womit der Dichter, für
den Ruhm der stammverwandten, nach so grosser Auszeich-
nung nun von den Athenern gefährdeten Aegineten kämp-
fend, an Salamis erinnert (Isthm. IV, 49):

καὶ νῦν ἐν Ἀρεὶ μαρτυρήσαι κεν πόλις Αἴαντος ὄρω-
θεῖσσι ναῖταις

ἐν πολυφθόρῳ Σαλαμὶς Διὸς ὄμβρῳ
ἀναρίθμων ἀνδρῶν χαλαζέεντι φόνῳ.

wo das einzige nicht anonyme Wort der Stelle aufgespart
ist bis zuletzt und mitten zwischen fremden Begriffen er-
scheinend mit einer durch kein anderes Mittel zu erreichenden
Betonung zur Vertheidigung aufgerufen wird. Er wird
die schlagende Wucht nicht empfinden, womit dem Hiero
das warnende Beispiel des Phalaris hingehalten wird (Pyth.
I, 94):

οὐ φθίνει Κροίσου φιλόφρων ἀρετά.
τὸν δὲ ταύρῳ χαλκῇ καντῆρᾳ νηλέα νόον
ἐχθρὰ Φάλαριν κατέχει παντῶ φάτις,

wo durch Wortstellung und Rhythmus jedem der Worte:
νηλέα νόον (nicht zu καντῆρᾳ gehörig, sondern zu dem fol-
genden Φάλαριν), ἐχθρὰ und Φάλαριν die grösste Energie des
Vortrages gegeben ist. Er kann die Bedeutsamkeit über-
hören, womit in einem:

ἐγὼ δ' ὑψίθρονον
Κλωθὴ κασιγνήτας τε προσεννέπω ἔσπεσθαι κλυταῖς
ἀνδρὸς φίλου Μοίρας ἐφειμαῖς.

(Isthm. V, 16) der Inhalt des zuletzt, an solcher Stelle,
hinzugefügten Namens der Gottheiten, von welchen alles
Geschick der Menschen abhängt, premirt wird; oder die
feine Beredsamkeit in den an den König (Olymp. I, 106)
gerichteten Worten:

θεὸς ἐπίτροπος ἔὼν τεαῦσι μῖδεται
ἔχων τοῦτο κᾶδος, Ἰέρων,
μερίμναισιν

(vergl. das bedeutsame *ἐμοῖς* der Athene Eumen. V. 707: *ταύτην μὲν ἐξέτειν' ἐμοῖς παραίνεσιν ἀστοῖσιν ἐς τὸ λοιπὸν* und das in *ὅμως* verschriebene *ἐμοῖς* Eumen. V. 473: *ἄλλως τε καὶ σὺ μὲν κατηρυκῶς ἐμοῖς ἰκέτης προσῆλθες ἄγνός ἀβλαβῆς δόμοις· οὕτως δ' ἄμομφον ὄντα σ' αἰροῦμαι πόλει*). Er fühlt vielleicht nicht ganz die Wärme, womit ein:

τὸ δ' ἐμὸν

οὐκ ἄτερ Αἰακιδᾶν κέαρ ὕμνων γέγεται

(Isthm. IV, 19) ausgesprochen ist, oder womit Plato Phäd. 58 E.: *ὥστε μοι ἐκεῖνον παρίστασθαι μηδ' εἰς Ἄδου ἰόντα ἄνευ θείας μοίρας λέναι, ἀλλὰ κάκεῖσε ἀφικόμενον εὖ πράξειν* das vorangepflanzte *ἐκεῖνον* (in den meisten Handschriften ist dies wieder verwischt) über den ganzen Satz hinüberklingen lässt. Nicht den Ausdruck des Schmerzes, womit Aeschylus Agam. V. 228:

λιτῆς δὲ καὶ κληδόνας πατρῴους

παρ' οὐδὲν αἰῶ τε παρθένειον

ἔθεντο φιλόμαχοι βραβῆς.

die Worte *παρ' οὐδὲν* zwischen die zusammengehörigen Glieder wirft, oder womit Plato den Phädon von dem Momente erzählen lässt, wo Socrates den Giftbecher trinkt, wo er ihn getrunken hat — dies, die Gewissheit des Todes, ist es, welche nun die Fassung Aller, auch derer, welche sich bis dahin aufrecht gehalten hatten, bricht: *καὶ ἡμῶν οἱ πολλοὶ τέως μὲν ἐπεικῶς οἷοί τε ἦσαν κατέχειν τὸ μὴ δακρύειν, ὥς δ' εἶδομεν πίνοντά τε καὶ πεπωκότα, οὐκέτι, ἀλλ' ἐμοῦ γε βίᾳ καὶ αὐτοῦ ἀσταχτί ἐχώρει τὰ δάκρυα κ.τ.λ.*, wo schon in den Handschriften mehrfache Abflachungen des über das Wort hinaus auch durch die Wortstellung geschilderten unaufhaltsamen Ausbruchs der Thränen vorliegen; zu diesem durch *βίᾳ* gewaltsam getrennten *ἐμοῦ γε καὶ αὐτοῦ* vgl. in der Apol. des Socr. jene schöne dichterische Elegie über das menschliche Leben (welche man auf einen philosophischen Inhalt hat reduciren und demnach bekritteln wollen), wo es 40 D. mit einem an die Weise des Gedichtes anstreifenden Tone heisst: wenn jemand eine vollkommen ruhige traumlose Nacht mit den übrigen Tagen und Nächten seines Lebens vergleichen und sagen sollte: *πόσας ἄμεινον καὶ ἡδίων ἡμέρας καὶ νύκτας ταύτης τῆς νυκτὸς βεβίωκεν ἐν τῷ ἑαυτοῦ βίῳ, οἶμαι ἂν μὴ ὅτι ἰδιώτην τινά, ἀλλὰ τὸν μέγαν βασιλέα εὐαριθμήτους ἂν εὐρεῖν αὐτὸν ταύτας πρὸς τὰς ἄλλας ἡμέρας καὶ νύκτας*. Wer sich mit der logischen Verbindung der Begriffe begnügt, möchte die

mächtige Beredtsamkeit überhören, womit es z. B. in dem Vortrage des Apollo zu Gunsten des Orestes am Schlusse der Schilderung der empörenden Weise, mit welcher Agamemnon gemordet ward, Eumen. V. 634 heisst:

ἐν δ' ἀτέρμονι
κόπτει πεδήσας ἄνδρα δαιδάλῳ πέπλῳ

(vergl. das ausdrucksvoll freudige: *recepto dulce mihi fure est amico* des Horaz; so vermuthet ich Prometh. V. 541 statt des zu der Strophe *θοίναις ποτινισσομένα βουφόνους* παρ' Ὀκεανοῦ πατρὸς ἄσβεστον πόρον mangelhaft überlieferten: *φρίσσω δέ σε δερκομένα μυρίοις μόχθοις διακναιόμενον*, wo nach *μυρίοις* eine kurze Silbe folgen soll: *μυρίοις δέμας διακναιόμενον μοχθήμασιν* — vergl. V. 145 *σὸν δέμας εἰσιδοῦσα πέτρα προσαναιόμενον* — so dass *μόχθοις* als Glosse von *μοχθήμασιν* — vergl. Prometh. 464 *μεγίστων διάδοχοι μοχθημάτων* — zu seinem Adjectiv gestellt wurde und *δέμας*, den Accusativ zu *διακναιόμενον*, verdeckte. Auch in dem folgenden V. 543 halte ich *ἰδίᾳ γνώμῃ* — schol. A. *ἐν ἰδίᾳ γνώμῃ καὶ αὐθαιρέτως* — für Glosse von *αὐτογνωμόνως*, vergl. Soph. Antig. V. 875: *αὐτόγνωτος ὄργᾳ*, schol. *αὐθαιρέτος καὶ ἰδιογνώμων τρόπος*). Er empfindet vielleicht nicht die ganze Schärfe der Ironie in einem platonischen: *ἢ πολὺ μοι διὰ βραχυτέρων, εἰ ἐβούλον, εἶπερ ἂν τὸ κεφάλαιον ὦν ἡρώτων*, die ganze Schärfe des Hohnes in einem: *εἰ μὴ ἄρα δεινὸν λέγουσιν οὗτοι λέγειν τὸν τάληθ' ἔλεγοντα*, wo sich ein *αὐτοῖ* eingeschlichen hatte, während das nachgesetzte *οὗτοι* höhrend den Gegensatz der Personen zu der folgenden Sache, dem *τάληθ' ἔλεγειν*, hervorhebt; vergl. Apolog. K. 11: *ἐγὼ δ' ἀδικεῖν φημι Μέλητρον ὅτι σπονδῇ χαριεντίζεται, ῥαδίως εἰς ἀγῶνας καθιστὰς ἀνθρώπους, περὶ πραγμάτων προσποιούμενος σπουδάζειν καὶ κήδεσθαι, ὧν οὐδὲν τοῦτ' ἔποτε ἐμέλησεν*. Und es wird ihm vielleicht gleichgültig sein, ob er liest: *ἄληθ' ἔλεις, ὦ Κέβης, ἔφη ὁ Σωκράτης* oder, wie es so oft mit gesteigerter Lebendigkeit heisst: *ἄληθ', ἔφη, ἔλεις, ὁ Σωκράτης, ὦ Κέβης· ὡσαύτως, ἔφη, ἀνάγκη, ὁ Κέβης, κατὰ ταῦτα ἔχειν, ὦ Σωκράτης· εἰ δὲ μὴ ταύτη γέ, ἔφη, πείθει, ὦ Σιμμία, ὁ Σωκράτης· ἀποδέδεικται μὲν, ἔφη, ὦ Σιμμία τε καὶ Κέβης, ὁ Σωκράτης, καὶ νῦν u. dergl. Wie denn überhaupt auch bei Plato Vieles der Art ohne den adäquaten Eindruck an ihm vorübergehen möchte, zu dessen feinkünstlerischer, die Silbe auf die Wagschaale legender Arbeit auch die bedeutsame Ausglättung der Wortstellung gehört, deren verschiedene Characteristik er namentlich auch für den Ton, den er überhaupt anschlagen*

will, verwendet, hier für den lebendigen, unruhigen, dort für den stillen, heiligen, wie in dem Evangelientone des Phädon, im ganzen Anfange, wo Alles so gemach und auseinandergelegt und umständlich gesprochen wird, dass die Stille der Ehrfurcht durch kein rasches, heftiges Wort gestört werde, und wieder am Schlusse, da wo der Tod erzählt wird. Hier, in der Erzählung von den letzten Augenblicken des Socrates (Phäd. 118 A.) stört noch ein, auch nicht ohne Täuschung an der Wortstellung entstandener bedeutender, noch nicht verbesserter Schreibfehler. Wo erzählt wird, wie der Mann, der dem Socrates das Gift gab, ihn nach und nach von unten auf berührt, ihm den Fuss kneift und fragt, ob er es fühle und Socrates nein antwortet: *καὶ μετὰ τοῦτο αὐθις τὰς κνήμας· καὶ ἐπανιών οὕτως ἡμῖν ἐπεδείκνυτο, ὅτι ψύχοιτό τε καὶ πῆγνυτο· καὶ αὐτὸς ἤπτετο καὶ εἶπεν, ὅτι, ἐπειδὴν πρὸς τῇ καρδίᾳ γένηται αὐτῷ, τότε οἰχθήσεται*, da haben die Worte *καὶ αὐτὸς ἤπτετο* keinen Sinn und vergebens hat man ihnen auch mit einem *καὶ αὐθις* aufhelfen wollen. Der Fehler ist dadurch entstanden, dass man bei dem schön vorangesetzten *ψύχοιτό τε καὶ πῆγνυτο* zu rasch den Socrates, den ganzen Socrates, als Subject gedacht hat, statt das Subject erst von dem Folgenden entgegen zu nehmen: und so stieg er, heisst es, nach und nach in die Höhe und zeigte uns, dass kalt würden und starr die Theile, welche er von ihm berührte, und sagte, wenn es ihm bis zum Herzen gekommen, werde er todt sein: *καὶ ἐπανιών οὕτως ἡμῖν ἐπεδείκνυτο, ὅτι ψύχοιτό τε καὶ πῆγνυτο ὧν αὐτοῦ ἤπτετο, καὶ εἶπεν, ὅτι, ἐπειδὴν πρὸς τῇ καρδίᾳ γένηται αὐτοῦ, τότε οἰχθήσεται*.

Im Drama, auch in seinen lyrischen Partieen, herrscht im Allgemeinen, wie nicht die Freiheit der Rhythmen, so auch nicht die Ausdehnung der freien Wortstellung, wie im selbstständigen chorisch-lyrischen Gedichte; und in den dialogischen Theilen findet, wie es dem Stile entspricht, nur eine bescheidenere Anwendung derselben statt. Gleichwohl stösst man in den Bearbeitungen überall auch auf Irrthümer in dieser Beziehung, welche denn nicht ohne die schlimmsten Folgen für die Kritik geblieben sind. Ungewöhnlichere, ausdrucksvolle Wortstellungen, wie sie sich in den aufgeregteren Stellen naturgemäss einstellen, werden angegriffen und wo möglich bei Seite geschafft: es verschwinden die bedeutsamsten Stellen der Diction. Wirklich unrichtige, unmögliche Wortstellungen machen den Kritiker nicht aufmerksam: augenscheinliche Verderbnisse des Textes bleiben stehen. Bei Restauration verdorbener

Stellen oder Lücken schreibt die nicht von dem Gefühle griechisch-dichterischer Diction geleitete Hand unmögliche Worte in den Text.

Von dem angestrengten Rufe des Orestes am Schlusse der Choëphoren:

τάδ' ἐν χρόνῳ μοι πάντας Ἀργείους λέγω
καὶ μαρτυρεῖν μὲν οἷ' ἐπορσύνθη κακά.

(= τάδε μοι μαρτυρεῖν ἐν χρόνῳ πάντας Ἀργείους λέγω καὶ οἷ' ἐπορσύνθη κακά = λέγω πάντας Ἀργείους μοι ἐν χρόνῳ μαρτυρεῖν μὲν οἷ' ἐπορσύνθη κακά, μαρτυρεῖν δὲ τάδε) sprach ich schon S. 112 f. Wieder stösst man an, wenn es Choëph. V. 555 heisst:

αἰνῶ δὲ κρύπτειν τάσδε συνθήκας ἐμὰς,
ὥς ἂν δόλῳ κτείναντες ἄνδρα τίμιον.
δόλῳ τε καὶ ληφθῶσιν ἐν ταύτῳ βρόχῳ
θανόντες, ἧ καὶ Λοξίας ἐφήμευσεν κ. τ. λ.

Um die Entstehung solcher Dictionen wenigstens an einem Beispiele ausführlicher zu schildern, so schärft die Rhetorik den gewöhnlichen Ausdruck: ὥς ἂν δόλῳ κτείναντες δόλῳ καὶ θάνωσι erstlich durch strictere Confrontation und Betonung der Gegensätze, womit das καὶ wegfällt: ὥς ἂν δόλῳ κτείναντες δόλῳ θάνωσι. Das einfache δόλῳ θάνωσι wird ferner in leidenschaftlicher Ausführung zu einem δόλῳ τε καὶ ἐν ταύτῳ βρόχῳ θάνωσι; durch das bildliche ἐν βρόχῳ verwandelt sich dabei das gemeinschaftliche θάνωσι in ληφθῶσι θανόντες, wobei θάνωσι zum gemeinschaftlichen Participium θανόντες wird (zu solcher, im zweiten Gliede eintretender Aenderung des Ausdrucks vergl. das reichere Beispiel Eumen. V. 189: οὗ — λευσμόν τε καὶ μύζουσιν οἰκτισμόν πολὺν ὑπὸ ῥάχιν παγέντες d. i. λευσμόν τε μύζουσιν λευόμενοι καὶ πολὺν οἰκτισμόν μύζουσιν ὑπὸ ῥάχιν παγέντες; gemeinschaftlich ist nur μύζουσιν, wozu man im ersten Gliede (λευσμόν μύζουσιν) das nothwendige Subject derer, denen dies geschieht, hinzudenkt; das drängend hinzugefügte zweite Glied führt zum Schluss sein schrecklicheres Subject aus und nimmt daher πολὺν οἰκτισμόν als Accusativ zu μύζουσιν). Um nun diesem erweiterten δόλῳ auch noch die hervortretendste Declamation zu geben, wird das gemeinschaftliche Verbum in die Mitte gestellt an den Anfang des zweiten Gliedes (s. S. 43. 113 u. s. w.); die Folge davon ist, dass die mit τὲ καὶ scharf aneinander geketteten verschiedenen Glieder mit der Stimme hoch empor gehalten werden müssen, dass sie sich über

das gemeinschaftliche Verbum hinüber deutlich verbinden. Diese steigernde Ausführung des δόλῳ und die durch die Wortstellung nothwendige Declamation dieser Ausführung gibt der Stelle die beabsichtigte Schärfe. Das von Weil vermuthete ληφθέντες . . . θάνωσιν ist darum schwächer, weil bei ihm ληφθέντες in gleicher Linie mit ἐν ταύτῳ βρόχῳ declamirt würde. Ganz zerstört wird die Absicht des Dichters durch Hermann's in jeder Beziehung unhaltbare Lesart:

δόλῳ δὲ καὶ ληφθῶσιν, ἐν ταύτῳ βρόχῳ
θανόντες

Hier ist δὲ unrichtig, von der nur durch ἐν ταύτῳ βρόχῳ veranlassten Spaltung des Verbums θάνωσιν in ληφθῶσιν θανόντες wird, grade verkehrt, ληφθῶσιν zu δόλῳ, θανόντες zu ἐν ταύτῳ βρόχῳ gestellt, und dem Dichter wird noch der fernere Uebelstand aufgebürdet (was auch von Hartung's δόλοισι καὶ ληφθῶσιν, ἐν ταύτῳ βρόχῳ θανόντες gilt; über das vermeintlich nothwendige 'auch' sprach ich anfangs), dass nun der Satz: ἥ καὶ Λοξίας ἐφήμισεῖν unmittelbar auf die aus ihrer erklärenden Verbindung mit δόλῳ herausgerissenen und nun zu speziellen Worte: ἐν ταύτῳ βρόχῳ θανόντες folgt. Diesen Uebelstand könnte man nur wieder dadurch mildern, dass man die diesen Worten selbst natürliche und nothwendige hervortretende Declamation beeinträchtigte. Beim Dichter ist ἐν ταύτῳ βρόχῳ θανόντες ληφθῶσιν aus δόλῳ ausfließende nähere Ausführung; sein ἥ καὶ Λοξίας ἐφήμισεῖν bleibt dadurch mit dem allgemeinen Begriffe δόλῳ in natürlicher Verbindung. — An solchen Stellen will es mir scheinen, als wenn man sich überhaupt beim Lesen nicht in eine freie, lebendige dramatische Declamation hinein zu denken pflege, auf welche doch grade die Beredsamkeit des Aeschylus uns so oft und so entschieden hinweist, man vergl. Stellen, wie Eumen. V. 190:

ἄρ' ἀκούετε,
οἷας ἐορτῆς ἔστ' ἀπόπτυστοι θεοῖς
στέργηθρ' ἔχουσαι;

oder V. 762:

ἐγὼ δὲ χάρα τῇδε καὶ τῷ σὺ στρατῷ
τὸ λοιπὸν εἰς ἅπαντα πλειστήρη χρόνον
ὀρκωμότησας νῦν ἄπειμι πρὸς δόμον,
μήτοι τιν' ἄνδρα δεῦρο προμνήτην χθονὸς
ἐλθόντ' ἐποίησιν εὖ κεκασμένον δόρυ.

Wenn Choëph. V. 1069 überliefert ist :

παιδόμοροι μὲν πρῶτον ὑπῆρξαν
μόχθοι τάλανές τε Θυέστον.
δεύτερον ἀνδρὸς βασιλεία πάθη·
λουτροδαίκτης δ' ὤλει' Ἀχαιῶν
πολέμαρχος ἀνὴρ.

so findet man davon bei Hermann u. A. nur noch wieder:

παιδόβοροι μὲν πρῶτον ὑπῆρξαν
μόχθοι τάλανες.
δεύτερον ἀνδρὸς βασιλεία πάθη κ. τ. λ.

wodurch Sinn und Rhythmus auf unangenehme Weise verkürzt sind; woher die knappe Anonymität bei dem ausserhalb der gegenwärtigen Darstellung liegenden ersten Falle? und woher der knappe äussere Verlauf dieses ersten Gliedes und seine Abgliederung durch einen Monometer von so wenig charakteristischem Inhalte? Man mochte das inepte τέ nicht dulden, wie Hermann schreibt: ineptum τέ, quod prorsus frigidam reddit orationem, iam Heathio displicuit u. s. w. Es ist ein pures Missverständniss an der Wortstellung im Rhythmus. Man verbindet: παιδόμοροι μόχθοι, τάλανές τε, Θυέστον. Allein die wirkliche Declamation der Worte in den Anapästien verbindet:

μόχθοι τάλανές τε Θυέστον

zu einem zusammenhängenden Gliede 'und die unglücklichen Leiden des Thyestes'. Es ist dies also ein zweites Glied, dem ein anderes schon vorherging, wie denn auch Θυέστον in seiner Stellung am Schlusse des Parömiakus diesen zu einem zweiten Gliede passenden Ton erhalten hat. Aus diesem zweiten Gliede nun bezieht sich erst μόχθοι zurück zu παιδόμοροι; zweien Gliedern gemeinschaftlich steht es erst zu Anfang des zweiten (s. z. B. S. 226). Das erste Glied ist also παιδόμοροι μόχθοι und das sind die μόχθοι der unglücklichen Kinder (vergl. βασιλεία πάθη); es werden, zu reicherer Aufhäufung des Unglückes, verbunden παιδόμοροι μόχθοι (daher gleich ἀνδρὸς βασιλεία πάθη) καὶ μόχθοι τάλανες Θυέστον d. i. μόχθοι παίδων καὶ Θυέστον (vgl. ἀμφὶ δὲ νόστῳ τῷ βασιλείῳ καὶ πολυχρύσου στρατιᾷς) mit besonderer Betonung von παιδόμοροι und Θυέστον. Die frühe, von Allen aufgenommene Aenderung des überlieferten παιδόμοροι in παιδόβοροι lag schon auf dem Wege der unrichtigen Verbindung.

Wenn es Prometh. V. 49 in den Handschriften heisst:

ἅπαντ' ἐπράχθη πλὴν θεοῖσι κοιρανεῖν.

ἐλεύθερος γὰρ οὐτις ἐστὶ πλὴν Διός.

so sträubt man sich vor der nothwendigen Verbindung: *ἅπαντ' ἐπράχθη θεοῖς πλὴν κοιρανεῖν*. Der, zu dem gesprochen wird, ist ein Gott. Götter können Alles, nur müssen sie dem Zeus gehorchen. Daran erinnert hier Kratos den Hephästos. Aber man verbindet *πλὴν θεοῖσι κοιρανεῖν*, wodurch der Sinn zerstört ist, und ändert *ἐπράχθη* in *ἐκράνθη*, *ἐτάχθη*, *ἐπράθη* u. s. w. Hermann bleibt bei Stanley's *ἐπαχθῇ* stehen: libri *ἐπράχθη*, schreibt er, quod quocunque modo explicetur, ineptam et ne recte quidem enuntiatam sententiam praebet, quia perfecto opus erat. Und doch gehört in die allgemeine Sentenz grade der Aorist: *θεοὶ ἅπαντα ἐπραξαν* oder, mit stärkerer Wendung, *ἅπαντ' ἐπράχθη θεοῖς*, vergl. Eurip. Herakl. V. 980: τὸ δ' ἔργον τοῦτ' ἐμοὶ πεπράζεται. Eumen. V. 122: τί σοι πέπρακται πρᾶγμα πλὴν τεύχειν κακά; , wo zu demselben Sinne das noch stärkere Perfectum gebraucht ist, weshalb aber hier nicht der andererseits schwächere Singular *ἅπαν πέπρακται* nothwendig wäre. Unter den Erklärungen der Scholiasten beruhen die Ausdrücke: *ῥισται*, *ἐτυπώθη*, *ἐκ Μοιρῶν δέδοται*, *ἐγεγόνει ἐκ μοίρας*, *ἀπεκνρώθη* nicht auf anderer Lesart, sondern es sind schiefe Versuche, *ἐπράχθη θεοῖσι* zu erklären, wobei der Dativ täuschte, der doch auch in Prosa so gebraucht wird, vergl. Plat. Timäus 23 E.: περὶ δὲ τῶν ἐνακισχιλία γεγονότων ἔτη πολιτῶν σοι δηλώσω διὰ βραχέων νόμους τε καὶ τῶν ἔργων αὐτοῖς ὃ κάλλιστον ἐπράχθη. Xenoph. Hellen. II, 3, 39: ἵνα δὲ εἰδῇτε, ὅτι οὐ καινὰ ταῦτα οὗτος ποιεῖ, ἀλλὰ φύσει προδότης ἐστίν, ἀναμνήσω ὑμᾶς τὰ τοῦτ' πεπραγμένα. Am nächsten kommt eine Erklärung in schol. P.: *ἅπαντα τοῖς θεοῖς πέπρακται καὶ τετέλεσται καὶ τέλειά ἐστι πλὴν τῆς κοιρανίας*. Diesem Sinne gibt denn die Wortstellung *ἅπαντ' ἐπράχθη πλὴν θεοῖσι κοιρανεῖν* (ob sie auch durch das Vermaass veranlasst sein mag, was man hier indessen durchaus nicht mit Bestimmtheit behaupten kann; gezwungen wurde der Dichter durch sie in keinem Falle) den bedeutsamsten, schärfsten Ausdruck, indem durch das so gestellte *πλὴν* das Einzige, was für die Götter übrig bleibt, wo sie nicht thun können, wie sie wollen, mit hervortretendem Tone angekündigt wird. Dass *θεοῖσι* noch zu *ἅπαντ' ἐπράχθη* gehört, versteht jeder, wenn der Vers gut declamirt wird: mit Hervorhebung von *πλὴν*, und nun kleinem Absatze, nach welchem *θεοῖσι* wieder in gleichem Tone wie das vorher-

gehende ἅπαντ' ἐπράχθη vorgetragen wird, dann wieder Absatz und κοίρανεῖν im Tone von πλήν:

ἅπαντ' ἐπράχθη πλήν, θεοῖσι, κοίρανεῖν.

Dass man aber nicht etwa sage, die Annahme einer solchen Declamation sei willkürlich und unstatthaft: so ist dies ja grade bei der Wortstellung der Alten etwas Gewöhnliches, man declamire nur Stellen, wie Agam. V. 1232:

τί νιν καλοῦσα δυσφιλὲς δάκος

τύχοιμ' ἄν, ἀμφίσβαιναν ἢ Σκύλλαν τινά κ. τ. λ.

oder Horaz Satir. II, 5, 99:

cum te servitio longo curaue levavit

et certum vigilans: quartae esto partis Ulixes

audieris heres —

nicht zu reden von Besonderheiten, wie Sat. I, 5, 71:

ubi sedulus hospes

paene, macros, arsit, dum turdos versat in igne.

An den vielen Worten, die ich hier über so kleine Dinge mache, ist unter Andern Herr Schömann Schukl, der zu der Stelle des Prometheus bemerkt: 'dass die Worte, so wie sie jetzt gestellt sind, jenen Sinn nicht haben können, darf doch wohl als unbestreitbar angesehen werden'. — Man betrachte ein lustiges Gegenstück zu unserm πλήν bei Horaz in der Reise nach Brundis, da wo er sich mit guter Laune selbst zum Besten gibt (V. 82):

hic ego mendacem stultissimus usque puellam
ad mediam noctem expecto.

wo das nothwendige Festhalten des usque, dass es über puellam hinaus bis zu ad mediam noctem hinüberreiche, auf das launigste die lange Erwartung bis tief in die Nacht ausmalt. Diesen niedlichen Scherz mag denn das Versmaass zunächst auf dem Gewissen haben: es verhilft eben nicht minder oft zu guten Gedanken, als es sie verhindert; wie manche Dinge der Art, bei uns z. B. auch, wenn man aus der Werkstätte der Dichter ausplaudern darf, der Reim. Er hat, wie so viele schlechte, so auch wohl schon manches vortreffliche Bild zur Welt gebracht. Wer kann den Veranlassungen allen nachgehen in der Kunst, sie sind schliesslich gleichgültig; zwischen ihnen und dem Werke, wie es aus der Hand gegeben wird, liegt das Urtheil des Künstlers, welches das Schlechte fahren lässt, das Glückliche aufnimmt und verwendet. — Bei der freien Wortstellung der Griechen gibt es keine, fremdem Maassstabe entnommene, überhaupt keine äusserliche Probe, sondern nur die

innerliche, welche den aus der angemessenen Declamation der Worte hervorgehenden Eindruck mit dem Inhalte derselben vergleicht.

Auf jene scharfe Bemerkung des Kratos, womit er an die Nothwendigkeit des Gehorsams erinnert, antwortet Hephästos:

ἔγνωκα τοῖσδε κοῦδὲν ἀντειπεῖν ἔχω

und auch hier wieder ändert man, oder verbindet *ἔγνωκα τοῖσδε*, oder versteht *ἔγνωκα καὶ τοῖσδε οὐδὲν κ. τ. λ.* Keins von alledem ist richtig. Hephästos sagt *ἔγνωκα*, und dann asyndetisch mit betontem *τοῖσδε*, zu dem immer wieder sein geheimes *ἔμψας* im Gegensatze steht:

τοῖσδε κοῦδὲν ἀντειπεῖν ἔχω.

(*καὶ* ist 'auch'), womit er sich denn, der Nothwendigkeit weichend, gefangen gibt, ohne den Einspruch, den sein Gefühl macht, Preis zu geben. Ebenso ist Eumen. V. 65 das in den Handschriften überlieferte:

*οὔτοι προδώσω, διὰ τέλους δέ σοι φύλαξ
ἔγγυς παρεστὼς καὶ πρόσω δ' ἀποστατῶν
ἐχθροῖσι τοῖς σοῖς οὐ γενήσομαι πέπων*

(wo Hermann wiederum bemerkt: recte Blomfieldius *καὶ πρόσω γ' ἀποστατῶν. Libri καὶ πρόσω δ' ἀποστατῶν. Sed hic quidem καὶ — δέ ineptum est*) beizubehalten und nur deutlich zu interpungiren:

*διὰ τέλους δέ σοι φύλαξ,
ἔγγυς παρεστὼς, καὶ πρόσω δ' ἀποστατων,*

d. i. *παρεστὼς μὲν ἔγγυς, ἀποστατῶν δὲ καὶ πρόσω*, wie in der Ausführung des *διὰ τέλους* das 'auch' grade zu dem die Entfernung ausdrückenden Gliede passt, hier um so mehr, wo es die vorausgeschickte beruhigende Versicherung ist zu der folgenden Aufforderung, Delphi zu verlassen. Wenn es in den hier folgenden Worten des Apollo (V. 75) heisst:

*ἐλῶσι γάρ σε καὶ δι' ἡπείρου μακρῶς
βιβῶντ' ἀν' αἰεὶ τὴν πλανοστιβῆ χθόνα κ. τ. λ.*

so hat Hermann diese seine Berichtigung des überlieferten *ἀν αἰεὶ* doch, an der Wortstellung irrend, nicht richtig erklärt. Denn, wenn er schreibt: *dixi in opusc. VI, 2 p. 24 scribendum esse ἀν' αἰεὶ, ea praepositionis collocatione, a qua ne prosa quidem oratio abstinuit. Sic enim Plato Legg. p. 832. C. ἀλλ' ἀκόντων ἐκοῦσα ἄρχει σὺν αἰεὶ τινι βία*, so scheint er das *αἰεὶ* in beiden Fällen logisch zu dem Verbum

des Satzes zu stellen. Dies ist für beide Fälle unrichtig. Bei Aeschylus stützt sich das *αἰ* auf das in *πλανοστιβῇ* steckende Verbum: *ἀνὰ τὴν αἰ στειβομένην χθόνα* 'durch das jedesmal irrend durchwanderte Land hindurch'. Darin liegt das Dichterische des Ausdrucks; die Wortstellung ist nur dadurch von der gewöhnlichen verschieden, dass *αἰ* vor dem Artikel steht, während es logisch eigentlich zwischen diesen und das, das Verbum enthaltende Adjectiv gehört: *ἀνὰ τὴν αἰ πλανοστιβῇ χθόνα*. Damit ist nun grade dieses *αἰ* hervorgehoben, wie man bei Plato *πολὺ ἐν πλείονι ἀπορία εἰμί* u. dergl. liest. Auch in dem platonischen *σὺν αἰ τινι βία* gehört das *αἰ* zu diesen Worten selbst, es lehnt sich an nichts anderes an, als an einen unsichtbaren Verbalbegriff, der auf gewöhnliche Weise z. B. durch *χρωμένη αἰ τινι βία* ausgedrückt wäre und hier denn in der Präposition *σὺν* selbst steckt, welche grade den Verbalbegriff des *συνεῖναι* in sich enthält (*συνούση αἰ τινι βία*, vergl. das äschylische *σὺν ἀνδράσιν πολιταῖς*, wovon S. 152 die Rede war).

Aeschylus Eumen. V. 193, wo Apollo den Eumeniden zuruft:

λέοντος ἄντρον αἵματορρόφου
οἰκεῖν τυιαῖτας εἰκός, οὐ χρηστηρίως
ἐν τοῖσδε πλησίοισι τριβεσθαι μύσος.

hat man statt *πλησίοισι* mancherlei vorgeschlagen: *Πυθίοισι*, *πλουσίοισι*, *πλαισίοισι*, *θεσπίοισι*, *ἐν τοῖς ἀπλάτοις τοῖσδε* u. s. w., und Hermann hält nur an *πλησίοισι* fest, um die ganze Scene ausserhalb des Tempels zu verlegen, wo denn die *χρηστήρια* als *πλήσια* bezeichnet werden konnten, wenn dieser Zusatz auch sehr überflüssig war. V. 64 hat er den Apollo, Hermes und Orestes (seine knieende Stellung als *ἰκέτης* verlassend) auf die Bühne treten lassen; V. 93 kehrt Apollo nach der draussen gegebenen Audienz in den Tempel zurück — die ganze, grossartige scenische Einrichtung des Dichters ist damit zerstört. Warum lässt der Dichter durch den Mund der Priesterin die Zuschauer so sorgfältig auf die kommende neue Schau vorbereiten, als weil bei ihrem Weggang plötzlich das ganze glänzende Tableau sich vor ihnen ausbreitet: das Innere des Tempels; die beiden Götter, der *ἰκέτης*, die schlafenden Erinyen? Worauf beruht der prächtige Anfang: *οὔτοι προδώσω* — anders, als darauf, dass mitten aus solcher Situation heraus der Gott zum schutzfliehenden *ἰκέτης* spricht? Und ein Gebet, wie die drei Verse des Orestes V. 85, worin die ganze

zutrauensvolle Bitte des Schwerbedrängten in ein Minimum von erschöpfenden Worten zusammengepresst ist, wird nicht stehenden Fusses vor dem Tempel declamirt, sondern von dem knieenden *ἰκέτης* wirklich gebetet. — Die Verbindung von *πλησίοισι τρίβεσθαι μύσος*, dieses natürliche und daher so häufige Schema der Wortstellung, zu erkennen war an und für sich nothwendig, da *τρίβεσθαι μύσος* allein keinen vollständigen Ausdruck bildet; *τρίβεσθαι* hat dasselbe Subject, wie *οἰκεῖν*, und *μύσος* verlangt seinen Dativ (*πλησίοισι* = *τοῖς πλησίοις* = *τοῖς πλησίον*). Man verband also nur unvorsichtiger Weise *χρησθηρίοις ἐν τοῖσδε πλησίοισι*; über den mit *χρησθηρίοις ἐν τοῖσδε* abgemachten Gegensatz des Ortes eilt der Satz hinaus zu dem schlimmern Zusatze *πλησίοισι τρίβεσθαι μύσος*, dessen Gliederung unter sich wieder dem letzten, schlimmsten Worte die kräftigste Betonung gibt. — So zogen Horaz Sat. I, 8, 32:

cerea suppliciter stabat servilibus ut quae
iam peritura modis

Kirchner u. A. die Worte *servilibus modis* (trotz des Plurals) zu *stabat*. Kirchner schreibt sogar: 'suppliciter stabat *servilibus modis*, nämlich knieend' u. s. w., während *servilibus modis* nothwendig zu den Worten gehört, welche es umgibt, denn es umgibt sie nur, weil es zu ihnen gehört; es ist aus ihnen herausgetreten, um stärker betont zu werden, worauf denn auch wieder die Trennung des vorangeschickten *servilibus* (unter den grausamsten Martern, wie sie in der alten Welt nur bei Sklaven angewandt wurden: 'sumtum de eo supplicium servilem in modum') und des am Schlusse folgenden *modis* beruht (vergl. Pind. Pyth. Isthm. IV, 59: *αἰνέω καὶ Πυθέαν ἐν γυιοδάμῃσι Φυλακίδα πλαγῶν δρόμον εὐθυπορῆσαι χερσὶ*). — Und epist. I, 6, 58:

ut olim

Gargilius, qui mane plagas, venabula, servos,
differtum transire forum populumque iubebat

lassen die Herausgeber die Schlingen, Netze und Sklaven Hand in Hand über das Forum hinüber spazieren, statt das von der Gothaer Handschrift aufbewahrte *transferre* mit *servos* als seinem Subjecte zu verbinden:

ut olim

Gargilius, qui mane plagas, venabula servos
differtum transferre forum populumque iubebat.

Agam. V. 318 fordert der Chor die Clytämnestra auf, die eben kurz gegebene Nachricht von der Eroberung Troja's noch einmal und weitläufiger zu wiederholen, wodurch sich

der Dichter die Gelegenheit bereitet, die glänzende Schilderung einer eroberten Stadt zu entfalten. Die Worte der Aufforderung lauten:

Θεοὺς μεταῦθις, ὧ γύναι, προσεὔξομαι.

λόγους δ' ἀκοῦσαι τοῦσδε κάποθανυμάσαι

διανεκῶς θέλοιμ' ἂν ὡς λέγοις πάλιν.

Die kleine, so natürliche Verschiebung des διανεκῶς (διανεκῶς ἀγορεύειν, etwas 'im Zusammenhange', wie auch wir sagen, erzählen) statt θέλοιμ' ἂν ὡς διανεκῶς λέγοις πάλιν, zusammen mit dem blossen Infinitive ἀκοῦσαι κάποθανυμάσαι gleich ὥστε ἀκοῦσαι κ. τ. λ., und die Stellung des den beiden Verbis ἀκοῦσαι κάποθανυμάσαι und λέγοις gemeinschaftlichen Objectes λόγους τοῦσδε bei dem ersten, wie sie der Uebergang nothwendig machte, hat hier viel Gerede und eine Menge unglücklicher Conjecturen veranlasst, wie Bothe's οὐς λέγεις πάλιν, welches auch Hermann und Dindorf in den Text aufnahmen, Karsten's οὐς λέγεις πάλαι u. s. w. Der Chor sagt zur Clytämnestra: diese Erzählung von der Eroberung Troja's zu hören und zu bewundern, möchte ich, dass du sie noch einmal ausführlich vortrügst.

Kein Wunder, dass unter solchen Umständen die Stellen unverbessert bleiben, wo grade eine nicht ganz gewöhnliche Wortstellung die Veranlassung zu Schreibfehlern geworden ist. In der Stelle des Agamemnon, wo Cassandra dem schwergläubigen Chore den bevorstehenden Mord des Agamemnon beibringen will, heisst es (V. 1253):

Χο. τίνος πρὸς ἀνδρὸς τοῦτ' ἄγος πορσύνεται;

Κα. ἢ κάρτ' ἄρ' αὖ παρεσκόπεις χρησμῶν ἐμῶν.

Χο. τοῦ γὰρ τελοῦντος οὐ ξυνῆκα μηχανήν.

was Hermann stillschweigend übergeht, obschon es keinen Sinn hat. Man construirt theils τοῦ τὴν μηχανὴν τελοῦντος οὐ ξυνῆκα, theils, wie Karsten, οὐ ξυνῆκα τὴν μηχανήν, τίνος τελοῦντός ἐστιν, oder versucht, wie Weil: τοῦ γὰρ τελοῦντος; οὐ ξυνῆκα μηχανήν oder οὐ ξυνῆκ' ἀμύχανα. Der Genitiv macht alle Versuche vergeblich: bei ihm ist keine andere Construction möglich, als: οὐ ξυνῆκα τὴν μηχανήν τοῦ τελοῦντος, und dieser Sinn ist unbrauchbar, da es sich nicht von der Art und Weise der That, sondern von dem Thäter handelt. Es muss heissen:

τοὺς γὰρ τελοῦντας οὐ ξυνῆκα μηχανήν.

d. i. οὐ ξυνῆκα τοὺς τὴν μηχανήν τελοῦντας. Die Wortstellung, welche, wie es hier natürlich ist, die Thäterschaft scharf betonend voransetzt, wodurch τελοῦντας von seinem

Objecte getrennt ward, ist hier die Veranlassung des Schreibfehlers geworden. Der Plural gehört grade in den Sinn, nachdem der Chor mit seiner bestimmteren, auf einen Mann gerichteten Frage: *τίνος πρὸς ἀνδρὸς τοῦτ' ἄγος πορσύνεται*; so entschieden, er weiss nicht warum, abgewiesen worden war. Clytämnestra, die wirkliche Thäterin, lässt der Dichter geistreich umgehen — das kann der Chor nicht verstehen, das Undenkbare, dass das eigne Weib den Mann ermorden solle.

Agam. V. 345, wo von der Gefahr die Rede ist, dass die Eroberer Troja's nicht Maass halten, sondern sich den Göttern gegenüber schuldig machen und dadurch eine unglückliche Rückkehr bereiten möchten, ist überliefert:

ἔρως δὲ μή τις πρότερον ἐμπίπτει στρατῷ
πορθεῖν ἢ μὴ χρῆ κέρδεσιν νικωμένων.
δεῖ γὰρ πρὸς οἴκους νοστήμον σωτηρίας
κάψαι διαύλου θάτερον κῶλον πάλιν.
θεοῖς δ' ἀναμπλάκητος εἰ μόλοι στρατὸς,
ἐγρηγορὸν τὸ πῆμα τῶν ὀλωλότων
γένοιτ' ἂν εἰ πρόσπαια μὴ τέχαι κακά

Man hat *θεοῖσι δ' ἀμπλάκητος* und *ἐγρηγορός* gebessert; den Nachsatz aber haben auch die gewaltsamsten Erklärungen und Aenderungen (wie Wunder's und Karsten's Versumstellungen) nicht in Ordnung gebracht; die Worte: *εἰ πρόσπαια μὴ τέχαι* oder *τεύχαι κακά* bleiben unmotivirt und ohne Sinn. Diese Worte werden nur aussehen, wie ein Conditionalsatz; sie werden von einem Begriffe abhängen, welcher nur rhetorisch dem Nachsatze diese Wendung gibt. Dergleichen Begriffe gibt es mehrere, z. B. *θανυμάζοιμ' ἂν, εἰ πρόσπαια μὴ τέχαι κακά*, oder *αἰνοίμ' ἂν*, oder *βουλόιμην ἂν*; den letztern wähle ich, weil er den schärfsten Ausdruck gibt und wegen der Ueberlieferung:

θεοῖσι δ' ἀμπλάκητος εἰ μόλοι στρατὸς,
ἐγρηγορὸς τὸ πῆμα τῶν ὀλωλότων
θέλοιμ' ἂν εἰ πρόσπαια μὴ τέχαι κακά.

d. h. es wird gewiss Unglück bereiten. Der Gedanke: *τὸ πῆμα τῶν ὀλωλότων πρόσπαια τεύξει κακά* hat durch diese Wendung, welche das sicher zu erwartende Eintreffen, das unmögliche Nichteintreffen bezeichnet, nur einen schlagenderen Ausdruck der Gewissheit erhalten, und grade für ein solches *θέλοιμ' ἂν* ist dies auch die rechte Stelle zwischen dem Subjecte mit malend vorangekehrtem *ἐγρηγορός* und

dem am Schluss in der gewöhnlichen ausdrucksvollen Weise gruppirten Prädicate *πρόσπαια τεύχοι κακά*.

Während man an der ausdrucksvollen Wortstellung des Dichters anstösst, ist man auf der andern Seite (der Grund ist derselbe) auch wieder unempfindlich für wirklich unrichtige Wortstellungen und die in ihnen liegenden Symptome der Textverderbniss. Wir begegneten so schon einem:

*καὶ μὴν στίβοι γε, δεύτερον τεκμήριον,
ποδῶν δ' ὅμοιοι τοῖς τ' ἐμοῖσιν ἐμφερεῖς*

Choëph. V. 205, wo uns die unrichtige Stellung von *ποδῶν* darauf aufmerksam machte, dass es eine vom Rande an diese Stelle gerathene Beischrift zu *στίβοι* sei, unter welcher das dem Satze und ganzen Zusammenhange fehlende *τῶν οἷδ'* gestanden. Ebendasselbst V. 281:

*σαρκῶν ἐπαμβατῆρας ἀγρίαις γνώθοις
λειχῆνας ἐξέσθοντας ἀρχαίαν φύσιν*

verhalf uns das querstehende *λειχῆνας*, an dessen Stelle wir *ἄπασαν* einsetzten, die Interpolation *τὰς δὲ νῶν νόσους* in dem vorhergehenden Satze zu beseitigen. Sieben vor Theben V. 640:

*τοιαῦτ' αὔτεϊ καὶ θεοὺς γενεθλίους
καλεῖ πατρῴας γῆς*

führte uns neben dem Sinne auch die Wortstellung zu der in G. erhaltenen Verbindung *πατρῴας γῆς τ' ἐποπιῆρας*. Ebendasselbst V. 679:

*μῆ, φίλτατ' ἀνδρῶν, Οἰδίπουν τέκος, γένη
ὄργην ὁμοῖος τῷ κάκιστ' αὐδωμένῳ·
ἀλλ' ἄνδρας Ἀργεῖοισι Καδμείους ἄλις
ἐς χεῖρας ἐλθεῖν· αἶμα γὰρ καθάρσιον*

gehörte auch die nichtssagende Wortstellung *ἄνδρας Ἀργεῖοισι Καδμείους* zu den Indicien des alterirten Textes, *ἄνδρας* konnte seine Stellung nicht behalten u. s. w. Auch in der viel behandelten Stelle V. 576 ff. führt die Wortstellung auf einen von den bisher eingeschlagenen ganz verschiedenen Weg:

*καὶ τὸν σὸν αὖθις προσμόραν ἀδελφεὸν
ἐξυπτιάζων ὄνομα Πολυνεῖκους βίαν
δῖς τ' ἐν τελευτῇ τοῦνομ' ἐνδατούμενος
καλεῖ· λέγει δὲ τοῦτ' ἔπος διὰ στόμα κ. τ. λ.*

Hermann schrieb:

καὶ τὸν σὸν αὖθις ἐξ πατρὸς μοῖραν κάσιν,
ἔξυπτιάζων ὄμμα, Πολυνείκους βίαν,
δυσεκτέλεστον τοῦνομ' ἐνδατούμενος,
καλεῖ.

Dindorf:

καὶ τὸν σὸν αὖθις προσμολὼν ὁμόσπορον,
ἔξυπτιάζων ὄμμα, Πολυνείκους βίαν,
δὶς τ' ἐν τελευτῇ τοῦνομ' ἐνδατούμενος,
καλεῖ.

Ritschl:

καὶ τὸν σὸν αὖθις εἰς ὁμόσπορον κάσιν
ἔξυπτιάζων ὄμμα, Πολυνείκους βίαν,
(V. 574) Ἐρινός κλητῆρα, πρόσπολον Φόνου,
δὶς τ' ἐν τελευτῇ τοῦνομ' ἐνδατούμενος
[πολυστενάκτων νεικέων ἀρχηγέτην]
καλεῖ.

Allen gemeinschaftlich ist die unrichtige Stellung von Πολυνείκους βίαν; selbst ein ausdrückliches Πολυνείκη λέγω würde zu spät kommen. Dies ist der Schlüssel für die ganze Stelle. Ἐξυπτιάζων, welches mit ἐξαπλῶν, ἀναπτύσσων, διαλίων, ἐτυμολογῶν erklärt wird, ist verschrieben für ἔξαμπετάζων (Hesych. πετάζει, ἀπλοῖ. ἀναπετάσσωμεν, ἀπλώσωμεν. ἀμπέτασον, ἀνακάλυπον. Eustath. πέτασαν ἀντὶ τοῦ ἥπλωσαν. πετάσειε θυμὸν ἀντὶ τοῦ διαχέοι καὶ ἀπλώσειε τὴν ψυχὴν, u. s. w.) und der ganze Vers zu schreiben:

ἔξαμπετάζων ὄνομα Πολυνείκους δίχα

Dazu, nicht zum folgenden Verse, wovon gleich, wurde auch ursprünglich die Erklärung εἰς δύο διαιρῶν τὸ ὄνομα τοῦ Πολυνείκους, τὸ πολὺ καὶ τὸ νεῖκος geschrieben; εἰς δύο ist das δίχα, vergl. Soph. Ajas V. 236: τὰ δὲ πλευροκοπῶν δίχ' ἀνερῶν. Plato: δίχα διορίζειν, τέμνειν, διατέμνειν, διαιρεῖν, διαλαμβάνειν, wie hier vom Worte Cratylus 396 B. bei der Etymologie von Ζεὺς: διείληπται δὲ δίχα, ὥσπερ λέγω, ἐν ὃν τὸ ὄνομα, τῷ Δί καὶ τῷ Ζηνί. Nun steht ὄνομα Πολυνείκους δίχα an seiner richtigen Stelle. Aber ὄνομα stand im folgenden Verse, dies trieb zu ὄμμα und dies stützte wieder ἔξυπτιάζων. In diesem folgenden Verse ist wieder allen Recensionen gemeinschaftlich der unrichtige Artikel, nicht τοῦνομα würde das heissen, was man will, sondern ὄνομα. Dieser ganze Vers muss heissen:

δὲς τ' ἐν τέλει τοῦνειδος ἐνδατούμενος

Nun erst ist der Artikel an seiner Stelle, denn das ist nun τὸ ἐν τέλει ὄνειδος. Auch τέ hat so seine richtige Anknüpfung gefunden. Das Wort ἐνδατούμενος täuschte, nachdem ἐξαμπετάζων in ἐξυπτιάζων verschrieben war; es ist der bekannte schöne Ausdruck beim Vorwürfe machen, vgl. Eurip. Herakl. Mainom. V. 218 ὦ γὰρ Κάδμου, καὶ γὰρ ἐς σ' ἀφίξομαι λόγους ὀνειδιστήρας ἐνδατούμενος κ. τ. λ. Soph. Trach. V. 791 τὸ δυσπάρεινον λέκτρον ἐνδατούμενος σοῦ τῆς ταλαίηνης. Aeschyl. bei Plato Republ. Fragm. 184 Herm. ἐνδατεῖσθαι τὰς ἐὰς εὐπαιδίας κ. τ. λ. Dazu gehört also τοῦνειδος; die Verlängerung von τέλει durch die Glosse τελευτῇ verkürzte es und trieb den Rest dem missverstandenen ἐνδατούμενος zu. Und nun betrachte man noch die byzantinischen Scholiasten, wie sie den ihnen vorliegenden verschriebenen Text mit den Erklärungen des Originals in ihrer Vorlage ausstaffiren. Schol. O. P. ἐξυπτιάζων (Text) καὶ ἐξαπλῶν (Vorlage) καὶ οἷον ὕπτιον καὶ ἀνατεταμένον τιθεῖς τῇ διαλύσει τὸ τοῦτον ὄνομα (Vermischung des Textes und der Vorlage, ἐξυπτιάζων wird in die vorliegende Erklärung des ἐξαμπετάζων hineingezwungen, τῇ διαλύσει stimmt mit der Glosse von ἐξαμπετάζων in B. διαλύων), λέγω δὴ τὸ Πολυνείκης, δὲς τε ἐνδατούμενος ἥτοι εἰς δύο μερίζων καὶ διακόπτων αὐτὸ (das missverstandene ἐνδατούμενος mit τοῦνομα im Text) εἰς τὸ πολὺ καὶ τὸ νεῖκος τὸ ἐν τῇ τελευτῇ (Anwendung der Erklärung der Vorlage zu ἐν τέλει τοῦνειδος) καλεῖ καὶ τοῖς ἑαυτοῦ χεῖλεσι περιφέρει (keine poetische Anwandlung des Scholiasten, sondern eine Erklärung von ἐνδατεῖσθαι als λοιδορεῖν aus der Vorlage, man könnte die Worte des Eustathius hinzufügen: καὶ καθ' ἕκαστον μερίζεται), τὸ νεῖκος δηλαδὴ λέγων, ὥς πολλὰ νεῖκη τῇδε θήσεται (passte beiderseits). Und schol. B. ἐξυπτιάζων (Text) καὶ ἀναπτύσσων (Commentar) τὸ αὐτοῦ ὄνομα καὶ εἰς δύο τέμνων (das vermeintliche ἐνδατούμενος) καλεῖ καὶ ὀνομάζει ἐν τῇ τελευτῇ νεῖκος (wie oben) καλῶν, τὸ πολὺ παριείς (möglicherweise schon Irrthum des Commentars selbst am Ausdruck des Dichters; dadurch, dass Amphiarao den Namen zweimal ausruft, hebt er den im Schlusse liegenden Vorwurf hervor). In Bezug auf die Erklärung des ἐξυπτιάζων durch ἐξαπλῶν und οἷον ὕπτιον καὶ ἀνατεταμένον τιθεῖς muss ich noch darauf aufmerksam machen, dass die Scholiasten in gutem Glauben die Erklärungen des Commentars auf den Text ἐξυπτιάζων anwandten. Die Geberde des Südens beim Beten z. B. sind rückwärts gen Himmel ausgebreitete Hände. Daher heisst es

bei Aeschylus: γυναιχομίμοις ὑπτιάσμασιν χειρῶν, bei Pindar: πίτναν τ' εἰς αἰθέρα χεῖρας, in Prosa ὑπτίαις χερσὶν (s. v. ὑπτιος) ἀπὸ τοῦ ἡπλωμέναις, der Interlinear-scholiast G. zu ὑπτιάσμασιν χειρῶν im Prometheus: ἀπλώμασιν, schol. O. P. ebendasselbst: ἐν ἐκτάσεσι χειρῶν. So fand man sich hier zwischen dem Texte ἔξυπτιάζων und den vorgefundenen Erklärungen ganz wohl zurecht, in der Meinung ἔξυπτιάζειν sei vom Ausbreiten des Namens gesagt, wie die Scholiasten O. P. dies näher beschreiben durch οἷον ὑπτιον καὶ ἀνατεταμένον τιθεῖς τῇ διαλύσει, während das im Commentare vorgefundene ἔξαπλῶν wirklich von ἔξαμπετάζων stammte. — Ich schreibe also die ganze Stelle:

καὶ τὸν σὸν αὖθ' ὁμόσπορον κάδελφόν
 ἔξαμπετάζων ὄνομα Πολυνείκους δίχα
 δὶς τ' ἐν τέλει τοῦνειδος ἐνδατούμενος
 καλεῖ· λέγει δὲ τοῦτ' ἔπος διὰ στόμα·

d. h. er ruft: ὃ Πολύνεικες πολύνεικες. Man sieht nun auch, warum der Name des Polynikes noch im zweiten Verse erscheint, und ich brauche wohl keine weitem Worte zu machen über die andern Recensionen, in denen nicht bloss die Wortstellung und der Artikel unrichtig, sondern auch der ganze Sinn, bei jedem auf andere Weise. Das ganze ἔξυπτιάζων ὄμμα will nichts sagen, weder bei Hermann und Dindorf, wo der Blick in die Luft geht, noch bei Ritschl, wo er den Polynikes trifft, zu welchem Dindorf den Amphiaraios (durch προσμολών) wenigstens vorher wandern lässt. Ich will nur noch die Versuche berühren, hier noch andere Verse aus dem Vorhergehenden einzuschalten. Auch das muss der Worte selbst wegen abgewiesen werden. Vor καλεῖ, dem man dadurch grade aufzuhelfen meint, darf nichts anderes stehen, als der Name, der Anruf; dem καλεῖ schon fernern Inhalt zu geben, geht nicht bei folgendem λέγει δὲ τοῦτ' ἔπος διὰ στόμα. Der Dichter hat den wiederholten Anruf (καλεῖ), der für sich seinen bedeutsamen Inhalt hat, und die fernere Rede (λέγει) getrennt, weil er dieser eine besondere, ausgezeichnetere Form geben wollte, als dem πολλὰ κακοῖσι βάζειν des Tydeus. Wenn man die Ausführung dieses πολλὰ ruhig ansieht, so wird man finden, dass es viel, aber nicht zu viel enthält: eine Reihe von Vorwürfen, welche von dem Allgemeinen und Frühern bis herab zu dem Besondern, auf die gegenwärtige Lage Bezüglichen führt (wenn speziell gefragt wird, was ist μέ-

γιστος?, so antwortet der Dichter selbst darauf an vielen Stellen; solche Anwendung von μέγας, in allen seinen Formen, ist der griechischen Sprache überhaupt eigen, vergl. das τὸ μὲν μέγιστον, ὅτι der Prosa, und Fragm. Eurip. εἰ δέ του θεῶν τὸδ' ἔστι πλάσμα (ἡ γυνή), δημιουργὸς ὦν κακῶν μέγιστος ἴστω καὶ βροτοῖσι δυσμενής). Die folgenden, den Polynikes betreffenden Worte können keinen Theil davon übernehmen, ohne selbst gänzlich verwirrt zu werden, wie dies z. B. in Ritschl's Recension vorliegt, die wir zum Schluss noch einmal darauf hin ansehen wollen:

καὶ τὸν σὸν αὖθις εἰς ὁμόσπορον κάσιν
 ἔξυπτιάζων ὄμμα, Πολυνείκους βίαν,
 Ἐρίννος κλητῆρα, πρόσπολον Φόνον,
 δὶς τ' ἐν τελευτῇ τοῦνομ' ἐνδατούμενος
 πολυστενάκτων νεικέων ἀρχηγέτην
 καλεῖ.

Hier müsste zunächst das ἔξυπτιάζειν ὄμμα εἰς Πολυνείκην mit besonderer Figürlichkeit gesagt sein, da, was hier erzählt wird, Ὁμολοῶσιν πρὸς πύλαις vor sich geht (Ὁμολοῶσιν δὲ πρὸς πύλαις τεταγμένος κακοῖσι βάζει πολλά Τυδέως βίαν... καὶ τὸν σὸν αὖθ' u. s. w.), während Polynikes sich πρὸς ἐβδομαῖς πύλαις befindet. Alsdann fügen sich an das unschön nachschleppende Πολυνείκους βίαν, wenn es denn einmal an dieser Stelle steht, ohne Weiteres die folgenden Epitheta Ἐρίννος κλητῆρα, πρόσπολον Φόνου als Apposition an und werden dadurch, statt Epitheta des Polynikes von Seiten des Amphiaraios, Bezeichnung des erzählenden Boten selbst. Denn, dass sie Worte des Amphiaraios werden, also von καλεῖ abhängen sollten, dazu fehlt hier Polynikes selbst als Object, was nicht etwa aus εἰς Πολυνείκους βίαν ἔξυπτιάζων ὄμμα ergänzt werden könnte (Hermann hatte sich dieses Object im ersten Verse weislich reservirt; dies und die Abwesenheit des Polynikes wird der Grund sein, warum er seine frühere Lesart verliess); es müsste zu dem Zwecke wenigstens noch das Komma nach βίαν gelöscht sein, dass die Worte Πολυνείκους βίαν selbst das Object zu καλεῖ würden, wobei denn aber freilich diese (nur durch Unglück dem Τυδέως βίαν nachgeschriebene) Umschreibung mit βίαν um nichts begreiflicher würde, als sie es hier überhaupt war. In δὶς τ' ἐν τελευτῇ τοῦνομ' ἐνδατούμενος soll ὁδὶς ἐνδατούμενος grade wie bifariam dispartiens gesagt sein, obwohl zwischen bifariam und bis doch noch ein Unterschied zu sein scheint, und ἐν τελευτῇ soll das Ende der

Rede des Amphiaraoa bedeuten, obwohl der Artikel in τοῦνομα das ἐν τελευτῇ an sich heranziehen würde (τὸ ἐν τελευτῇ ὄνομα), während er im andern Falle fehlen würde. Sind wir aber über alles das hinweg endlich mit πολυστενάκτων νεικέων ἀρχηγέτην zu dem 'Trumpfe' vorgedrungen, womit Amphiaraoa 'seine Rede schliesslich krönt', so überrascht uns der Dichter mit seinem: λέγει δὲ τοῦτ' ἔπος διὰ στόμα, womit er seinerseits die erst beginnende Rede ankündigt; statt ἐν τελευτῇ hätte es also eher ἐν ἀρχῇ heissen dürfen, u. s. w.

In unrichtig oder mangelhaft überlieferten Stellen, wo von dem Kritiker nachgeholfen werden muss, kann nur das richtige Gefühl der griechischen Diction richtigen Text herstellen. Ich hatte schon Gelegenheit zu bemerken, dass, wenn Hermann Choëph. V. 79 schreibt: ἐμοὶ δέ — δίκαια καὶ μὴ 'μαῖς πρέπον τύχαις βίον βία φερομένων αἰνέσαι, er durch die willkührliche Wortstellung den beabsichtigten Sinn verdunkelt. Wenn derselbe Eumen. V. 872 ἀλλ' εἰ μὲν ἄγνόν ἐστί σοι πειθοῦς σέβας γλώσσης ἐμῆς μείλιγμα καὶ θελκτήριον schreibt, so verwehrte er sich selbst die gewollte Construction: εἰ πειθοῦς γλώσσης ἐμῆς ἄγνόν σέβας ἐστί μοι μείλιγμα καὶ θελκτήριον durch die Wortstellung, welche ἄγνόν zum Prädicate von σέβας ἐστί stempelt. Schreibt Hermann Choëph. V. 595 in dem überlieferten:

ἀλλ' ὑπέρολμον ἀνδρὸς φρόνημα τίς λέγοι
καὶ γυναικῶν φρεσὶν τλαμόνων

statt λέγοι λόγῳ und statt φρεσὶν φράσει:

ἀλλ' ὑπέρολμον ἀν-
δρὸς φρόνημα τίς λόγῳ
καὶ γυναικῶν φράσει
τλημόνων

so ist dies eine unmögliche, weil nichtssagende Wortstellung, wie denn dieses φράσει auch schon durch die Wiederholung nach dem eben in V. 594 vorhergegangenen φράσαις (oder wie es bei Hermann selbst u. A. mit hier unpassendem Ausdrücke heisst: φράσαι) verurtheilt wird. Heisst es bei ihm Choëph. V. 783 ff.:

ἴσχε δ' ἀνδρὸς φίλου πῶλον εἰ-
νιν ζυγόντ' ἐν ἄρμασιν
πημάτων, ἐν δρόμῳ
προστιθείς μέτρον, τίν' αὖ

σωζόμενον ῥυθμόν
 τοῦτ' ἰδεῖν γάπεδον
 ἀνομένων βημάτων ὄρεγμα.

so muss man in der That seine Uebersetzung zu Hülfe nehmen, um zu erfahren, dass damit diese Construction gemeint sei: *τοῦτο γάπεδον αὐτὸ ἰδεῖν ἀνομένων βημάτων ὄρεγμα σωζόμενον ῥυθμόν τινα, ut hoc solum rursus videat desinentium graduum nisum aliquam servare mensuram.* Das scheint fast zu der Klasse der absolut unmöglichen Wortstellungen zu gehören; wenigstens muss man sich hier gehörig anstrengen, beim lebendigen Worte die logische Verbindung zu denken. Die Wortstellung der Alten ist frei der logischen gegenüber, aber sie ist nicht willkürlich, sie ist gebunden von Wort zu Wort an den Inhalt, dessen verständlicher, natürlicher und ausdrucksvoller Declamation sie dient. Man kann wenige Worte so quer stellen, dass nichts Anderes dadurch erreicht wird, als Dunkelheit, z. B. Hermann's: *πρὶν δαίκτορος βία με καρδίας γάμον κρηῆσαι* Hiket. V. 798. Hier würde bei der angenommenen Infinitivconstruction entweder das auf der Gränze stehende *τινὰ* Subject zu *ἰδεῖν* sein, *τινὰ ἰδεῖν* = *ὅπως τις ἂν ἴδοι* — dies wäre das hier Natürliche — oder, wenn *τινὰ ῥυθμόν* zusammengehören soll, so würde auch *σωζόμενον* passivisch dazu gehören und sich nicht erst in einem, nach dazwischen getretenem *τοῦτ' ἰδεῖν γάπεδον*, am Schlusse kommenden *πημάτων ὄρεγμα* sein Substantiv suchen müssen. Das zu diesem Zwecke jedenfalls mit schärfstem Gedanken hervorzuhobende *σωζόμενον* ist zu dieser Betonung nicht berechtigt, *ῥυθμόν* und *ἀνομένων* sind die Begriffe, worauf der Schwerpunkt des Gedankens ruht, was denn auf einen ganz andern Text führt. Von der Stelle selbst spreche ich später.

Um noch ein Beispiel von der Verwechslung der dem verschiedenen Stile entsprechenden verschiedenen Arten von Wortstellung hinzuzufügen: so heisst es Sieben vor Theben in der Beschreibung der Schrecken einer eroberten Stadt V. 363 in den Handschriften:

δμῳῖδες δὲ καινοπήμονες νέαι
 τλήμονες εὐνὰν ἀλχμάλωτον
 ἀνδρὸς εὐτυχοῦντος ὡς
 δυσμενοῦς ὑπερτέρου.
 ἐλπίς ἐστι νίκτερον τέλος μολεῖν,
 παγκλαύτων ἀλγέων ἐπίρροθον.

Hermann schreibt:

δμωίδες δὲ καινοπήμονες νέαι,
τλήμον αἷσιν αἰχμάλωτον
ἀνδρὸς εὐτυχοῦντος, ὥς
δυσμενοῦς ὑπερτέρον,
ἐλπὶς ἐστὶ νύκτερον τέλος μολεῖν,
παγκλαύτων ἀλγέων ἐπίρροθον.

Novo dolore iuvenes servae affliguntur, quibus spes est (i. e. quibus exspectandum est) venturum esse miserum captivum nocturnum officium viri victoris, ut gravioris hostis (vel ut gravioris hoste), adiuvans atque augens lacrimas. Τέλος rectius fortasse imperium interpretabimur. Um hier nur von der Wortstellung zu sprechen, so ist, abgesehen von dem ersten Verse, welcher Subject und Prädicat enthalten und der Hauptsatz sein soll, während δμωίδες δὲ καινοπήμονες erst anfängt zu beschreiben und das Weitere im Folgenden erwartet wird, in diesem eine von dem Stile des Drama abweichende Wortstellung angewandt. Stil, Rhythmen und Wortstellung hängen solidarisch zusammen. In den freien, weitgeschweiften Rhythmen des selbstständigen chorisch-lyrischen Gedichtes entwickelt sich auch eine freier entfaltete, weitgruppierte Wortstellung; in den gleichmässigen, kurzgegliederten systematischen Rhythmen werden auch die Begriffe knapper bei einander gehalten, die ganze Diction schreitet von Abschnitt zu Abschnitt enger aneinander geschlossen vorwärts. Was der Dichter in dieser hauptsächlich durch die Erklärung verdorbenen Stelle sagte, schreiben die Scholiasten ziemlich deutlich vor. Schol. Med. gibt den Tenor des Hauptsatzes an: μεταστᾶσαι εἰς δουλείαν οἴσουσι τὴν τῶν πολεμίων εὐνὴν. Schol. G. am Rande paraphrasirt das Detail: αἱ δουλαι δὲ γεγεννημέναι καινοπήμονες ἤγον αἱ νεωστὶ παθοῦσαι τὴν βλάβην (Hesych. πῆμα, βλάβη) ἤγον τὴν αἰχμαλωσίαν ἐκδέχονται εὐνὴν καὶ κοίτην αἰχμάλωτον εὐτυχοῦντος τοῦ ἀνδρὸς ἔχοντος αὐτὴν ὥς ἔχθρον ἰσχυρότερον. ἐλπὶς δὲ ὑπάρχει κ. τ. λ. Zunächst wird statt δμωίδες δὲ καινοπήμονες (zur Gegenstrophe ἀρπαγαὶ δὲ διαδρομαῖν) zu schreiben sein: δμωίδες δὲ νεαροπήμονες, wovon καινοπήμονες die Glosse (vergl. schol. ἄρτι πρῶτον, ἐκ νέου δυστυχήσασαι, νεωστὶ πάσχουσαι καινὰ πῆματα). Νέαι ist ein Stück Erklärung (schol. B. οὐ μόνον γραιῖαι γυναῖκες — ἀλλ' ἴδοις ἂν καὶ νέας δούλας γενομένας und δούλαι δὲ εἰσι τότε νέαι γυναῖκες), aus dem dichterischen νεαροπήμονες herausgezogen; es wird in schol. G. nicht berührt und fehlt richtig in Ven. B. Unter ihm stand λέχος, das Originalwort

von εὐνάν, was zu seinem Adjectiv gestellt wurde und dort, in den absichtlich reinen Trochäen (ξυμβολεῖ φέρων φερόντι καὶ κενὸς κενὸν καλεῖ) nicht stehen kann, während es doch für den Satz unentbehrlich ist. Durch dieses εὐνάν ist denn wieder im folgenden Verse der Schluss des Verbums τληπαθοῦσι überdeckt worden, wonach sich sein Anfang zu τλήμονες gestaltete. Zu diesem τληπαθοῦσι gehört des schol. Med. οἴσουςι und des schol. G. ἐκδέχονται, vergl. die S. 170 besprochene Stelle VII, 18, wo dasselbe Wort mit δεχομένη, προςδεχομένη, ὑποδεχομένη erklärt ward. Mit diesem τληπαθοῦσι λέχος ist nun auch die Beziehung des ὡς δυσμενοῦς ὑπερτέρου gegeben. Nun lautet die ganze Stelle mit stilgemässer Wortstellung:

δμῳῖδες δὲ νεαροπήμονες λέχος
τληπαθοῦσιν αἰχμάλωτον
ἀνδρὸς εὐτυχῶντος ὡς
δυσμενοῦς ὑπερτέρου.

Der Schluss ist selbstständig und spricht von dem Tode, dem Helfer in der Noth, wie mit der Ironie des Schmerzes schön gesagt ist (vergl. μάχης ἐπιτάρξος, γυναιοποιῶν πολέμων ἀρωγάν, ἄρωγα τῆς δίκης ὀρκώματα, ἄκος τομαῖον πημάτων u. s. w.), der allem Leid ein Ende macht. Wenn Hermann bemerkte: necessarium est, haec omnia cohaerere, quia non modo frigida, sed absurda etiam foret nexu cum praecedentibus destituta in fine sententia, praesertim quum, de quo ea accipienda esset, non esset indicatum, so hat er also nicht empfunden, wie ergreifend dies den Schluss des ganzen Chorgesanges bildet. Nachdem der Chor alle Schrecken der Eroberung, die, wie er fürchtet, bevorstehen, geschildert, schliesst er mit diesem Klagelaute: dass man sich da nichts Besseres wünschen könne, als den Tod: τί γάρ; φθίμενόν τοι προλέγω βέλτερά τῶνδε πράσσειν, wie mit ähnlichem Gedanken V. 336 heftig dazwischen gerufen wird; τὸν und γάρ nach φθίμενον scheint dort von den Grammatikern herzurühren; die Entstehung der Erklärung des schol. Med. ὁ προτεθνηκώς zeigt schol. P. γρ. φθίμενον γάρ πρὸ λέγω, τὸν προφθίμενον. Dem Hermann'schen: τί τὸν φθίμενον γάρ προλέγω βέλτερά τῶνδε πράσσειν; widerspricht προλέγω, was nicht zu einem 'quid opus est dicere', sondern zu einer wirklichen lauten Sentenz gehört. Wie hier προλέγω, so ist Choëph. V. 224 προϋνέπω gebraucht:

ὡς ὄντ' Ὀρέστην ταῦτ' ἐγὼ σε προϋνέπω;

Hermann weist dieses Wort dort zwar ab mit einem: ineptum hic

προϋννέπειν, quod est praedicere, edicere, iubere, proloqui. Allein grade dieses starke Proclamiren, das laut Verkünden, laut Ausrufen (vergl. Eumen. V. 98 προϋννέπω δ' ὑμῖν ὅτι ἔχω μεγίστην αἰτίαν κείνων ὑπο. Soph. Trach. V. 227 χαίρειν δὲ τὸν κήρυκα προϋννέπω χρόνῳ πολλῷ φανέντα χαρτόν) hat hier der Dichter der hohen Freude der Electra zugetheilt. Das Object dazu muss der Name sein, das ist ταῦτα (καλεῖν τινά τι, ὄνομα, τόδε), wofür in den Handschriften τὰδε steht (s. S. 19). Dies den Namen vertretende ταῦτα muss neben ὡς ὄντ' Ὀρέστην stehen, das Nennen neben dem Sein. Hermann hat προλέγω auch Perser V. 702 angewandt zur Ausgleichung der unrichtig überlieferten Stelle:

σέβομαι μὲν προσιδέσθαι,
σέβομαι δ' ἀντία λέξαι
σέθεν ἀρχαίῳ περὶ τάρβει.

Gegenstrophe:

δίεμαι μὲν χαρίσασθαι,
δίεμαι δ' ἀντία φάσθαι,
λέξας δύσλεκτα φίλοισιν.

Allein, obschon hier vor δύσλεκτα ein Wort gleichen Stammes nöthig scheinen könnte, so zweifle ich doch nicht, dass zu schreiben sei:

ἔρέων δύσλεκτα φίλοισιν

vergl. schol. B. (auszugsweise auch in schol. G. am Rande) ὁκνῶ δὲ λόγον πρὸς σε ἄραι, ἐπειδὴ μέλλω λέξειν δύσλεκτα κ. τ. λ. Hesych. ἔρέω, λέξω.

Die Wortstellung der Alten ist für die Kritik ein Führer, wie die Grammatik, wie die Rhythmen. Während eine ungenügende Bekanntschaft mit ihren Künsten beständig in Gefahr setzt, den Text in seinen ausdrucksvolleren Partien zu entstellen, ist ihre nothwendige Uebereinstimmung mit dem Inhalte von Schritt zu Schritt ein Kriterium zur Beurtheilung, ein Leiter bei Wiederherstellung des Textes.

Ich möchte den aufgeführten Punkten noch einen hinzufügen, welcher der Kritik des Aeschylus wie ein Stern vorleuchten darf. Ueber den Inhalt: das Maass von Poësie in Gedanken und Worten, was sich überall vorfinden müsse, lässt sich nicht wohl etwas Allgemeines feststellen und im Einzelnen nicht streiten: der Kritiker, welcher einen prosaischen Gedanken oder Ausdruck im Texte duldet oder in denselben hineincorrigirt, wird sich auch schwer davon überzeugen

lassen, dass er dem Dichter Unrecht that. Aber über den Ausdruck, über die Art der Ausführung der Gedanken, lässt sich vielleicht etwas bestimmen, was als eine allgemein gültige Norm anerkannt und in Anwendung gebracht werden könnte. Aeschylus gilt für dunkel. Er ist es für uns hauptsächlich durch die uns fremdern Anschauungen einer frühen Zeit, welche uns weniger durch eine reichere gleichzeitige Literatur nahe gelegt sind. Indessen brachte auch für seine Zeitgenossen schon der hohe Ernst und Tief-sinn seines Geistes, die ungewöhnliche Innerlichkeit und Leidenschaftlichkeit seines Gemüthes, der ungebundene maasslose Flug der beiden dienenden Phantasie eine Poësie zu Tage, welche über die gewöhnlichen Begriffe vielfach hinausging. Aeschylus ist schwierig durch seinen Inhalt. Aber seine Gedanken sind nie halb, und hinter der Tiefe seines Gefühles, der Wildheit seiner Phantasie bleibt die Macht seiner Rede keinen Augenblick zurück. Was bei Aristophanes des Euripides σαφὲς δ' ἂν εἶπεν οὐδὲ ἓν sagen will, steht dicht daneben: die fremden Gestalten, welche seine Phantasie vorführt und die fremden Klänge in ihrem Gefolge (καὶ ῥήματα ἱππόκορμνα, ἃ ξυμβαλεῖν οὐ ῥάδιον). Der in ungewohnter, übermenschlicher Höhe einherschreitende Stil seiner Rede (ἣν οὖν σὺ λέγῃς Ἀνκαβητοὺς καὶ Παρνασσῶν ἡμῖν μεγέθη . . . ὃν χρὴ φράζειν ἀνθρωπείως) war eine nothwendige Folge der Grossartigkeit seiner Conceptionen (μεγάλων γνωμῶν καὶ διανοιῶν); und, wenn an Worten, wie: Ἐρμῇ χθόνιε, πατρὶ' ἐποπτεύων κράτη noch immer herumerklärt und gerirt wird, so ist es nicht der Ausdruck, der davon die Schuld trägt, sondern die alte Dogmatik, die in das Gebet gehörte, und etwa die Witze, welche Aristophanes den Wortverdrehen Euripides drum herum machen lässt. Der Ausdruck selbst ist so klar, wie der Grund, weshalb so das Gebet beginnt. Es liegt in der innersten Natur dieses grossen Naturdichters, dass in dem Maasse, als seine Erfindung gross und gewaltig, sein Ausdruck einfach, rückhaltslos und gradeaus sich gestaltet. Sein Gedanke stürzt immerzu in gradester Richtung auf die Sache los und sein Ausdruck trifft sie mit durchdringenden Geschossen. Ueberall in Gespräch und Gesang, in Jamben und in freien Rhythmen kann man überzeugt sein, seine Hand noch nicht gefunden zu haben, wenn man nicht einen grade auf's Ziel gerichteten Gedanken und für diesen Gedanken nicht den mitten in das Schwarze hinein treffenden Ausdruck erreicht hat. Alle Halbheit des Gedankens, alles Nebelhafte und Schwächliche des Ausdrucks muss verschwinden, erst wenn

die helle Sonne des schlagenden Gedankens und Ausdruckes durchbricht, ist Aeschylus gefunden.

Ob die vielen Verderbnisse in dem uns überlieferten Texte die Täuschung veranlasst haben, als ob man dem Dichter jeden um die Sache herumgehenden, unbestimmten Gedanken und jeden unklaren und schwächlichen Ausdruck zumuthen dürfe? Der Beispiele kann ich mich überheben: sie liegen überall vor in den tausend und wieder tausend Vorschlägen, welche allerwärts gemacht worden sind, namentlich in den Chorgesängen, wo der Kritiker manchmal nach langer Vertiefung einen Gedanken und Ausdruck heraufschöpft, dessen Auffassung für ihn selbst nach einiger Zeit ein Studium sein muss, da der Zusammenhang mit der Sache ein so künstlich gesuchter und indirecter, der Ausdruck ein so mittelbarer und versteckter. Es ist meine Ueberzeugung, dass alle Stellen der Art, welche sich in unserm Texte noch befinden, noch verdorben sind, dass ein klarer, schlagender Sinn überall das dem Kritiker vorgesteckte Ziel ist. Da ich im Vorhergehenden schon hier und da Gelegenheit hatte, die wirkliche Einfachheit, Gradheit und Klarheit des äschylischen Ausdruckes mit der Ueberlieferung oder den Vorschlägen der Bearbeiter zu confrontiren, so möge hier nur noch ein Beispiel die Art von Stellen characterisiren, welche ich meine, wie sie im äschylischen Text vorzukommen und geduldet oder ungenügend geändert zu werden pflegen. Sieben vor Theben V. 333 heisst es in den Handschriften:

κλαυτὸν δ' ἀρτιρόποις (ἀρτιδρόποις) ὠμοδρόπων (ὠμο-
τρόπων)

νομίων προπάροιθεν διαμεΐψαι

δωμάτων στυγερὰν ὁδόν.

Hermann findet diese Ueberlieferung (mit ἀρτιρόποις, 'quo significantur puellae quibus modo ab hostibus erepta est virginitas', und ὠμοδρόπων, 'ὠμόδροπα νόμιμα recte intelliguntur nuptiae quibus vix maturus virginitatis flos decerpitur') richtig und übersetzt: deploranda sors est earum quae carptae ante solemnem ritum, quo vix maturus iuven-tae flos decerpitur, relicta domo tristem ingrediuntur viam. Ritschl (Rhein. Mus. 1841) fand einen inhaltreichen und nach äschylischer Weise prägnant ausgedrückten Gedanken in der von ihm vorgeschlagenen Lesart:

κλαυτὸν δ' ὠμοδρόποις ἀρτιρόπων

νομίων προπάροιθεν διαμεΐψαι

δωμάτων στυγερὰν ὁδόν.

(denn eine Variante mit 'nach äusserlichen Rücksichten noch näher liegender, etwas verschränkter Stellung': *κλαντόν* δ' *ἀρτιτρόπων ὁμοδρόποις* κ. τ. λ. wollen wir nach dem über die Wortstellung Gesagten lieber gleich bei Seite liegen lassen, da sie auf den prosaischen Sinn von *ἀρτιτρόπων* — '*ἀρτίτροπα νόμιμα*, die in rechter Art und Weise vor sich gehende Feier' — nur noch mehr aufmerksam machen würde). Ihr Sinn wird dahin angegeben: bejammernswerthes Loos der Jungfrauen, als Geschändete dem Tode zu verfallen, d. h. von wüster Feindesgier erst geschändet und dann noch dem Tode geopfert zu werden.

Zuerst müssen wir den Klang der Verse kennen, weil in ihm die vom Dichter seinen Worten mitgegebene Declamation liegt. Die Strophe lautet übereinstimmend:

οἰκτρόν γάρ πόλιν ὧδ' ὠνυγίαν

Ἄϊδα προΐάψαι δορός ἄγραν

δουλείαν ψαφαρᾷ σποδῶ κ. τ. λ.

Nach gewöhnlicher Pronunciation fehlt dem zweiten Gliede der Rhythmus. *Προΐάψαι δορός ἄγραν* ist der Dimeter des Systems, entsprechend den gradarsigen choriambischen Reichen im Folgenden. Der Anapäst *Ἄϊδα* und *νομίμων* hat die Ausdehnung eines Jonicus, mit *ὠνυγίαν* und *ὁμοδρόπων* bildet er ein gleichmässiges Glied; *οἰκτρόν* und *κλαντόν* sind Doppelspondeen, welche wieder mit dem folgenden Choriamb zusammen die vier Arsen herstellen. Die Declamation ist also diese:

— — — — —
Wir hören also beiderseits *οἰκτρόν* und *κλαντόν* ausdrucks-
voll hervortreten. Das durch die angehaltene Silbe betonte
Ἄϊδα προΐάψαι und *νομίμων προπάροιθεν* hebt sich durch
diesen Klang von dem Uebrigen ab. *Ὁμοδρόπων* wird also
nicht zu *νομίμων* gehören; als Adjectiv zu *νομίμων* würde
es doch einen hervortretenden bezüglichen Sinn haben und
ihm also auch unter diesen drei Worten der hervortreten-
dere Klang zu Theil geworden sein; so aber hören wir
νομίμων προπάροιθεν selbstständig und auf seinen Kopf sich
geltend machen. Der ganze Sinn des Satzes wird das Nä-
here entscheiden. Was nun diesen Sinn selbst betrifft, so muss
der Ausdruck zunächst sprachlich richtig sein. Was heisst:
διαμεῖψαι δωμάτων στυγεράν ὁδόν? Hermann antwortet:
es ist gleich *ἀμεῖψαι διὰ δωμάτων στυγεράν ὁδόν* und be-
deutet *relicta domo tristem viam ingredi*. Aber auch *ἀμεῖ-*
ψαι διὰ δωμάτων στυγεράν ὁδόν heisst nichts anderes, als
durch das Haus den traurigen Weg zurücklegen, wie *διὰ*

πυλῶν βαίνειν, δι' ἄστεος στείχειν durch das Thor gehen, durch die Stadt wandern u. s. w. Ritschl versteht etwas von Sterben. Abgesehen davon, dass vom Tode überhaupt nicht die Rede sein kann, da τί γάρ; φθιμένον τοι προλέγω βέλτερα τῶνδε πράσσειν folgt, und doch Niemand sagen wird: der Tod ist noch besser als der Tod, noch dazu mit Schändung, so dass also der von Ritschl gefundene Sinn überhaupt hier nicht stehen konnte, ist auch nicht zu ersehen, wie dieser Sinn durch διαμεῖψαι δωμάτων στυγεράν ὁδόν ausgedrückt sein könnte; während er dem Ausdrucke στυγεράν ὁδόν entnommen zu sein scheint, steht aber δωμάτων entgegen, an dessen Stelle, wenn einmal ein Genitiv hinzugefügt sein soll, Θανάτου, Αἰδου oder dergl. stehen müsste. Sollte etwa ἀπὸ τῶν δωμάτων, ἐκ τῶν δωμάτων construiert sein, wie in den Scholien, so wäre dies sprachlich ebenso unstatthaft, wie die Hermann'sche Erklärung; das wäre etwa ἔξαμεῖψαι δωμάτων; διαμεῖψαι und nun zusammen declamirt δωμάτων στυγεράν ὁδόν kann nichts anderes heissen, als den traurigen Weg des Hauses wandern, und das heisst — nichts. Hier läge also ein Fehler im Texte vor. Seine Verbesserung hellt das Dunkel auf. Sie ist in den Scholien vorgeschrieben. Δωμάτων kommt von der Erklärung, welche an dieser Stelle bemerkte: ἀπὸ τῶν ἐαυτῶν δωμάτων, ἐκ τῶν δωμάτων ἐλκομένας u. s. w. An seiner Stelle stand δουλείας:

διαμεῖψαι

δουλείας στυγεράν ὁδόν.

Bei Hesychius heisst es: δούλιον ἡμαρ, τὴν τῆς αἰχμαλωσίας ἡμέραν und hier im schol. Med.: διαμειβούσαις τὴν τῆς αἰχμαλωσίας ὁδόν. Im schol. A. heisst es: αἰχμαλωτισθῆναι καὶ δούλας εἰς ξένην χώραν ἀπελθεῖν, und im schol. G. am Rande: ἐλθεῖν μεμισσημένην ὁδόν εἰς δουλείαν. Diesen schol. G. zur Stelle, welcher noch nicht mitgetheilt worden ist, will ich bei dieser Gelegenheit ganz ausschreiben: ἄξιον δὲ κλαυθμοῦ ὑπάρχει ταῖς γυναιξὶ ταῖς ἀρτιτρόποις ἡγουν ταῖς παρθένους διελθεῖν μεμισσημένην ὁδόν εἰς δουλείαν δηλονότι ἐκ τῶν δωμάτων ὑπὸ τῶν πολεμίων τῶν ὠμοδρόπων τοιούτοι τῶν δρεπόντων καὶ οἷονεὶ τρυγόντων τὴν παρθενίαν αὐτῶν πρὸ τῶν νομίμων καιρῶν αὐτῶν. Es hat also das erklärende ἐκ τῶν δωμάτων hier erst dem Texte dieses verkehrte Wort einverleibt, unter welchem sich der deutliche, von den Scholien ebenso deutlich überlieferte Ausdruck δουλείας στυγεράν ὁδόν befand. Es stand also an dieser Stelle derselbe Begriff, wie in der Strophe, und wird dort auch, obwohl die Basis in Bezug auf syllabische Responsion frei ist, die

von Hermann geänderte Form δουλείαν wieder herzustellen sein, die schwere Form zum schweren Inhalt beiderseits. Nebenbei bemerkt ist dort auch θεόθεν:

ἐπ' ἀνδρὸς Ἀχαιοῦ θεόθεν

περδομένην ἀτίμως

für den Sinn unrichtig. Wie sollte der Chor, der eben zu den Göttern um Abwehr gebetet (dort scheint mir V. 300 vor dem in der Luft schwebenden ὄξυγόοις λιταῖσιν ein den zweiten Theil des Dochmius ausfüllendes εὐπιθεῖς zu fehlen, schol. A. οἶονεῖ δυνωπηθέντες ταῖς ὄξυγόοις λιταῖς ἡμῶν, vergl. Eumen. V. 829 σὺ δ' εὐπιθῆς ἐμοί κ. τ. λ.), ein solches βουλεύσει θεῶν, wie schol. B. schreibt, deorum voluntate, wie Hermann, hier hinzufügen? Es hat wohl κατάκρας da gestanden, welches vielleicht durch ein erklärendes κατάκρηθεν oder προεμνόθεν zu θεόθεν wurde, vergl. Choëph. V. 691. Soph. Antig. V. 201, Eurip. Iphig. Aul. V. 778 πόλισμα Τροιάς πέρσας κατάκρας. — Νομίμων προπάροισιν nehmen auch alle Scholienexcerpte so für sich, wie dies der Klang wahrscheinlich machte (schol. Med. πρὸ τῶν νομίμων γάμων. schol. A. πρὸ τοῦ ἐλθεῖν εἰς ὥραν γάμον. προπάροισιν νομίμων ἥτοι τοῦ νενομισμένου καιροῦ, πρὸ τῶν νομίμων γάμων. schol. B. πρὸ τοῦ νενομισμένου χρόνου. schol. G. πρὸ τῶν νομίμων καιρῶν αὐτῶν u. s. w.). Nun ist ὠμοδρόπων übrig. Wie die Erklärung mit ihrem ἐκ τῶν δωμάτων den zu συγερὰν ὁδὸν gehörigen Genitiv überdeckte, so hat sie ferner durch ihr ἐπὶ τῶν πολεμίων, wie es bei schol. G., ἐπὶ τῶν ἐχθρῶν, wie es bei schol. A. heisst, den Casus in ὠμοδρόπων verändert. Man braucht nur das von der Erklärung nicht unpassend in's Activ gewendete und auf die Feinde bezogene: διαπαρθενεσθῆναι ἐπὶ τῶν πολεμίων τῶν ὠμοδρόπων τοῦτ' ἐστὶ τῶν δρεπόντων καὶ τρυγάντων τὴν παρθενίαν schol. G., ἐπὶ τῶν ἐχθρῶν τῶν ὠμοδρόπων, τῶν τὴν παρθενίαν αὐτῶν καὶ ἥβην ὦμην καὶ ἄωρον δρεπομένων schol. A., ἐπὶ τῶν ὠμῶς αὐτῶν δρεπομένων τὴν ἥβην schol. Med. wieder in's Passiv zu stellen und auf die Jungfrauen zu beziehen, so hat man das Original, welches zuerst diese Erklärung veranlasste, dann durch die Erklärung die Veränderung des Casus erlitt, zu welcher nun die Scholiasten die in ihrer Vorlage befindlichen Auseinandersetzungen wieder ganz passend fanden. Natürlich kann einem ὠμοδρόπων hier nicht willkürlich ein ἐπὶ oder παρὰ τῶν ἐχθρῶν vorgesetzt werden; aber, wenn Aeschylus von den Jungfrauen sagte, dass sie ὠμοδρόπους νομίμων προπάροισιν in die Sklaverei geführt würden, so war es für die Erklärung natürlich, auseinanderzusetzen, dass dies ἐπὶ

τῶν ἐχθρῶν u. s. w. geschehe. Kurz Aeschylus scheint geschrieben zu haben:

κλαυτὸν δ' ἀρτιτρόποις

ὠμοδρόπους νομίμων

προπάροιθεν διαμεῖψαι

δουλείας στυγεράν ὁδόν.

ἀρτιτρόποις in diesem Sinne kann ich nicht durch Parallelstellen nachweisen, ich kann nur sagen, dass, da die Ausdrücke von den Lebensaltern bei den Griechen überhaupt ähnlicher Art sind (ἀτελής, τέλειος, ἐκτελής, ἀκμαῖος, ἔφηβος, ἔζηβος, zu ἀρτι vergl. ἀρτιγενής, ἀρτιθαλής, ἀρτιγένειος), ich die, dies Wort als den Uebergang von παῖς auf τέλειος bezeichnende überlieferte Erklärung (Interlinear-Scholias G. ταῖς νέαις παρθένους, schol. G. am Rande ταῖς παρθένοις, schol. A. und B. ταῖς νέαις ταῖς ἄρτι τρεπομέναις ἀπὸ τῆς παιδικῆς ἡλικίας πρὸς τὴν τελειοτέραν. schol. Med. ταῖς νεωστί τρυπείσαις τῆς παιδικῆς ἡλικίας καὶ ἡβησάσαις) für richtig halte. ὠμοδρόπους und νομίμων προπάροιθεν ergänzen sich nun. Jugend, Schändung, Gefangenschaft sind zu einem bewegten Bilde zusammengestellt mit einfachem Ausdrucke. — Wenn bei irgend einem Dichter auch die Exegese sich im Trüben fischender, spitzfindiger Erklärungen ent schlagen darf, so ist es bei Aeschylus. Seine Poësie fliegt stets hoch, aber sein Ausdruck bleibt klar und grade. Was folgte in Stellen, wie den früher schon berührten der Sieben vor Theben: λέγουσα κέρδος πρότερον ὑστέρον μόρον, ἔξωθε δ' εἴσω τῷ φέροντι μέμψεται, καὶ τῷδε κέρδει κέρδος ἄλλο τίπτεται u. s. w. aus der Annahme eines versteckten, räthselhaften Ausdruckes anders, als Fortpflanzung eines fehlerhaften Textes? Ebendasselbst V. 284:

ἐγὼ δ' ἐπάρχους ἔξ ἐμοὶ σὺν ἐβδόμῳ

ἀντημέτας ἐχθροῖσι τὸν μέγαν τρόπον

εἰς ἐπτατειχεῖς ἑξόδους τάξω μολών.

soll εἰς ἐπτατειχεῖς ἑξόδους nicht von den einzelnen Thoren zu verstehen sein, sondern nur von ihrer Gesammtheit, in V. 473 soll καὶ δὴ πέπεμπται bedeuten: 'und hiermit (dass ich es ausgesprochen) ist er schon so gut wie entsendet', in V. 505 ἀνὴρ κατ' ἀνδρα τοῦτον ἡρέθη: 'er ward erwählt, um nun jetzt als Mann diesem Manne stehen zu können' u. s. w., alles dieses, weil Eteokles seine sechs Mit anführer erst im Allgemeinen zur Stadtvertheidigung bestimmt habe und dieselben sich noch nicht an den Thoren befänden. Der ganze künstliche Bau fällt mit dem ersten Verse: εἰς ἐπτατειχεῖς ἑξόδους τάξω μολών, worin εἰς ἐπτατειχεῖς ἑξό-

δοὺς μολῶν nothwendig zusammenhängt. Eteokles geht also zu diesen Thoren und wählt dort zu Anführern: πρὸς πύλαις Προϊτίσιν den Lasthenes, πρὸς πύλαις Ἠλέκτραις den Polyphontes, πρὸς Νηϊσταίς den Megareus, πρὸς Ὀγκαίαις den Hyperbios, πρὸς Βορραίαις den Aktor, πρὸς Ὀμολωτίσιν den Melanippos. Auf den Bericht des Boten bestimmt er den Melanippos für das prötische Thor, den Lasthenes für das homoloische, der erste und der letzte werden also gewechselt, die übrigen bleiben, wo sie sind. Daher steht bei jenen das Futurum, bei diesen das Präteritum (Ritschl zählt 'drei Futura und nur ein einziges Präteritum'), die zwei Futura sind V. 408 ἀντιτάξω, V. 621 ἀντιτάξομεν, die vier Präterita V. 448 τέτακται, V. 474 καὶ δὴ πέπεμπται, welches das vorhergehende πέμποιμ' ἂν wieder aufhebt, V. 505 ἡρέθη mit Ἐομης σφ' εὐλόγως ξυνήγαγεν, was, so wie σὺν τύχη δέ τῳ in V. 472, zum Ueberfluss das ganze Verhältniss aufklärt, und V. 553 ἔστιν δὲ καὶ τῷδ', ὃν λέγεις, ἀντηρέτης.

Des Aeschylus Ausdruck ist nicht bloss überall klar und ausgesprochen, seine Zunge hat auch eine grosse natürliche Gewalt, er ist ein grosser Naturredner. Er ist nicht der Mann der durchbildeten, bewussten Kunst, es fehlen daher seinem Ausdrucke auch alle Feinheiten, welche z. B. den Stil des Sophokles, welcher uns dem Inhalte nach viel näher liegt, (genau zu verstehen) schwierig macht, weil bei ihm, wie Alles, so auch seine Sprache von feiner Kunst durchdrungen ist. Aber jedes Wort und jede Silbe in dem Text des Aeschylus ist noch unrichtig, welche einer glatten, mächtigen, schlagenden Rhetorik im Wege steht. So heisst es mitten in dem leidenschaftlichsten Flusse der Rede des Eteokles Sieben vor Theben V. 672 in den Handschriften:

τούτοις πεποιθὼς εἰμι καὶ ξυστήσομαι
αὐτός· τίς ἄλλος μᾶλλον ἐνδικώτερος;
ἄρχοντί τ' ἄρχων καὶ κασιγνήτῳ χάσις,
ἐχθρὸς ξὺν ἐχθρῷ στήσομαι.

Man lässt dies unberührt, wie Hermann, obschon es nicht angeht, dass die beiden ersten Glieder verbunden sind, das dritte ohne Verbindung; oder schneidet, wie Prien und Dindorf, um sich mit einem Schlage aus doppelter Verlegenheit zu ziehen, nach dem dritten Verse alles Folgende weg, wodurch von den drei Gliedern grade das Hauptglied wegfällt; oder übersetzt: 'Fürst dem Fürsten, Bruder dem Bruder will ich als Feind gegen Feind mich stellen' und fragt, was man denn eigentlich auszusetzen habe an dem Gedanken ('Herrscher dem Herrscher' ist etwa Zeus einem Könige gegenüber, und von zwei feindlich

einander gegenüberstehenden Brüdern ist der eine dem andern nicht 'Bruder dem Bruder', sondern 'Feind dem Bruder', φίλος γὰρ ἐχθρὸς ἐγένετο), oder man gesteht, dass ἐχθρὸς σὺν ἐχθρῷ ein erklärender Zusatz sein könne, der etwas Anderes verdrängte, da etwas wesentlich Neues damit nicht gegeben, auch grade keine glatte Construction eingeführt werde u. s. w. Gäbe man den Dichter nicht preis, hätte man Vertrauen auf ihn, wie er sich doch sonst so zuverlässig erweist, so war seine Hand ja schnell gefunden. Die drei Gegensätze müssen in gleicher Weise ohne Verbindung einander folgen. Das τέ im ersten Gliede hat also nur durch Unglück in dem zweiten ein καί zur Folge gehabt, es ist die Anknüpfung an das Vorhergehende, statt καί ist σὺν herzustellen, welches sich auch in das erste Glied zurückbezieht (s. S. 43):

τούτοις πεποιθὼς εἶμι καὶ ξυστήσομαι
αὐτός — τίς ἄλλος μᾶλλον ἐνδικώτερος; —
ἄρχοντί τ' ἄρχων, σὺν κασιγνήτῳ κάσις,
ἐχθρὸς ξὺν ἐχθρῷ στήσομαι.

Eumeniden V. 185 ff. heisst es:

οὗτοι δόμοισι τοῖσδε χρίμπεσθαι πρέπει,
ἀλλ' οὗ καρανιστῆρες ὀφθαλμωροὶχοι
δίκαι σφαγαί τε σπέρματός τ' ἀποφθορᾷ
παίδων κακοῦται χλοῦνις ἢδ' ἀκρωνία
λευσμὸν τε καὶ μύζουσιν οἰκτισμὸν πολὺν
ὑπὸ ῥάχιν παγέντες.

Fritsche's und Hermann's Lesart:

ἀλλ' οὗ καρανιστῆρες ὀφθαλμωροὶχοι
δίκαι σφαγαί τε σπέρματός τ' ἀποφθοραὶ
παίδων τε χλοῦνις ἢδ' ἀκρωνία κακοῦ

ist schon darum nicht die Hand des Dichters, weil sie keine rhetorische Manchfaltigkeit bietet. Bei Aufzählung einer Reihe von Dingen bringt Aeschylus immer neue Wendungen. Hier hat er drei Glieder gebildet und jedes anders geformt, das erste mit εἰσί:

ἀλλ' οὗ καρανιστῆρες, ὀφθαλμωροὶχοι
δίκαι, σφαγαί τε,

das zweite mit passivem Verbum:

σπέρματός τ' ἀποφθορᾷ

παίδων κακοῦται χλοῦνις

(vergl. S. 304). Zwischen diesem und dem dritten mit

activem Verbum gebildeten Gliede hat ἡδ' ἀκρωνία, welches wieder auf die Form des ersten Gliedes zurückgehen würde, keinen Halt, es muss heissen:

ἡδ' ἀκρωνίαν

λευσμόν τε καὶ μύζουσιν οἰκτισμόν πολὺν

ὑπὸ ῥάχιν παγέντες.

Daher scheint noch beim Scholiasten zusammengestellt: κακῶν ἄθροισις(ν) ἢ λιθοβολίας. Dass ἀκρωνία hier dasselbe bedeute, was sonst ἀκρωτηριασμός, daran ist wohl kein Grund zu zweifeln; es ist immer nur der Begriff der Extremitäten: ἄκρα, ἄκρωνες, ἀκρωτήρια, welcher in's Substantiv gestellt ohne Weiteres an die bekannte Handlung erinnert. Es gehört dazu vielleicht ursprünglich das ἀποκοπή der Scholien, welches alsdann mit dem verschnittenen Eber verbunden wurde.

Choëph. V. 991 muss es heissen:

ἦτις δ' ἐπ' ἀνδρὶ τοῦτ' ἐμήσατο στύγος,
ἔξ οὗ τέκνων ἤνεγκ' ὑπὸ ζώνην βάρος,
φίλον τέως, νῦν δ' ἐχθρόν, ὡς φαίνει, κακόν,
τί σοι δοκεῖ; μύραινά γ' εἴτ' ἔχιδν' ἔφν
σῆπειν θιγοῦσ' ἂν ἄλλον οὐ δεδηγμένον
τόλμης ἑκατὶ καδίκου φρονήματος.

Wenn Hermann mit Meinecke das überlieferte τί σοι δοκεῖ in ἦ σοι δοκεῖ umändert:

ἦ σοι δοκεῖ, μύραινά γ' εἴτ' ἔχιδν' ἔφν,
σῆπειν κ. τ. λ.

so werden die scharfen Bezeichnungen der Schändlichen in einen Nebensatz zurückgedrängt, und zu nichtssagendem Hauptsatze jene in dem Ringen nach dem rechten Ausdrucke beruhende, nur auf μύραινά γ' εἴτ' ἔχιδνα bezügliche rhetorische Formel, in welcher das auf den Unterschied der Bezeichnung sich beziehende τί unentbehrlich ist (vergl. Agam. V. 1232 τί νιν καλοῦσα, δυσφιλὲς δάκος, τύχοιμ' ἂν, ἀμφίσβαιναν ἢ Σκύλλαν τινά κ. τ. λ.). Und wenn ferner statt θιγοῦσ' ἂν ἄλλον οὐ δεδηγμένον geschrieben wird: θιγοῦσ' ἂν μᾶλλον, οὐ δεδηγμένη, so wird auch hier die Pointe des Gedankens zerstört: dass sie durch blosser Berührung, ohne Biss, in Fäulniss zu versetzen geartet sei. Statt σῆπειν θιγοῦσα ἄλλον, οὐ δεδηγμένον ist mit rhetorischer Variatio und Steigerung gesagt: σῆπειν θιγοῦσα ἄλλον οὐ δεδηγμένον. Σῆπειν hängt ab von ἔφν (vergl. Soph. Philoct. V. 88 ἔφν γὰρ οὐδὲν ἐκ τέχνης πράσσειν κακῆς. V. 80 ἔξοιδα καὶ φύσει σε μὴ

πεφυκῶτα τοιαῦτα φωνεῖν μηδὲ τεχνᾶσθαι κακά. Eurip. Helen. V. 998 ἐγὼ πέφυκά τ' εὐσεβεῖν καὶ βούλομαι. Rhés. V. 107 ἀλλ' οὐ γὰρ αὐτὸς πάντ' ἐπίστασθαι βροτῶν πέφυκεν). Die dem ganzen, in schlagender Rhetorik herunterrollenden Satze zu Grunde liegende einfache Construction ist: *ἥτις δὲ . . . ἐμήσατο, μύραινα ἔφν σήπειν . . .*; innerhalb dieses Satzes wird nur noch die Bezeichnung variirt durch: *τί σοι δοκεῖ; μύραινά γ' εἴτ' ἔχιδνα.*

Choëph. V. 543 ff. steht in den Handschriften:

εἰ γὰρ τὸν αὐτὸν χῶρον ἐκλείπων ἐμοὶ
οὐφεισεπασσασπαργανηπλιζέτο
καὶ μασθὸν ἀμφέχασκ' ἐμὸν θρεπτήριον
θρόμβῳ δ' ἔμιξεν αἵματος φίλον γάλα
ἧ δ' ἀμφιταρβιτωδ' ἐπώμωξεν πάθει,
δεῖ τοί νιν, ὥς ἔθρεψεν ἔκπαγλον τέρας,
θανεῖν βιαίως κ. τ. λ.

Wenn hier Hermann mit Porson schreibt:

εἰ γὰρ τὸν αὐτὸν χῶρον ἐκλιπὼν ἐμοὶ
οὐφίς ἐμοῖσι σπαργάνοις ὠπλιζέτο
καὶ μαστὸν ἀμφέχασκ' ἐμὸν θρεπτήριον
θρόμβῳ τ' ἔμιξεν αἵματος φίλον γάλα,
ἧ δ' ἀμφὶ τάρβει κ. τ. λ.

so ist das, abgesehen von dem unpassenden *ἐμοῖσι σπαργάνοις* (etwas ganz Anderes ist *μαστὸν ἐμὸν θρεπτήριον*), auch darum nicht die Hand des Aeschylus, weil die Menge des Stoffes rhetorisch nicht bezwungen ist, es folgen sich zweimal monoton die Anknüpfungen mit 'und'. Die beiden ersten Sätze, deren Inhalt näher zusammengehört, waren zu einem Gliede verbunden. Die alte Conjectur von Butler, ohne die neue Verderbniss von Hartung (*ἔξέλειπ' ἐμοί, wodurch vier Verba mit 'und' aneinandergeknüpft würden*), stellt die Hand des Dichters dar:

εἰ γὰρ τὸν αὐτὸν χῶρον ἐκλιπὼν ἐμοὶ
οὐφίς τε παῖς ὥς σπαργάνοις ὠπλιζέτο
καὶ μαστὸν ἀμφέχασκ' ἐμὸν θρεπτήριον
θρόμβῳ τ' ἔμιξεν αἵματος φίλον γάλα,
ἧ δ' ἀμφὶ τάρβει κ. τ. λ.

Die beiden mit einander verbundenen Sätze sind: *οὐφίς τε . . . θρόμβῳ τε . . .*, innerhalb des ersten gehören *... ὠπλιζέτο καὶ . . . ἀμφέχασκε* zusammen. Durch das zu οὐφίς gestellte τέ, welches man vermeiden wollte, wird οὐφίς hoch empor-

gehalten, dass es sich über den ganzen folgenden Satz hinüber mit *Θρόμβω τ' ἔμειξεν* verbinde, es wird dadurch, zur Verstärkung der Argumentation, als diesen beiden Sätzen gemeinschaftlich hervorgehoben (*οὐφίς τε . . . καὶ οὐφίς*, vergl. Eumen. V. 704 *ἔρρυμα τε χώρας καὶ πόλεως σωτήριον ἔχουσιν* d. i. *ἔρρυμα τε χώρας καὶ ἔρρυμα πόλεως σωτήριον*).

Hiket. V. 271 sagt Pelasgos, nachdem er mitgetheilt, wer er sei, zu den Danaiden:

ἔχον δ' ἂν ἤδη τὰπ' ἐμοῦ τεκμήρια
γένος τ' ἂν ἐξείχοιο καὶ λέγοις πρόσσω

γρ. ἔχουσιν. Rob. ἔχεις δ' ἂν. Wenn Hermann hier schreibt: *ἔχοντες ἤδη* 'quo rex chorum una cum patre eius Danao complectitur', so ist das auch darum nicht richtig, weil dabei nach der längern Auseinandersetzung des Pelasgos über seine Herrschaft und das Land die griechische Uebergangspartikel fehlt. Ausserdem würde, wenn Danaos miteingeschlossen worden wäre, sich dies nothwendig auch im Hauptverbum äussern, was alsdann nicht *ἐξείχοιο* heissen würde, sondern *ἐξείχοιτε*. Aber Danaos gehört überhaupt nicht in diesen Zusammenhang (*ἐξείχοιο καὶ λέγοις* — *Ἀργεῖαι γένος ἐξενχόμεσθα* — *ἄπιστα μνθεῖσθ'*, ὡς ξέναι, — *Λιβυστικάς γὰρ μᾶλλον ἐμπερέστεραι γυναιξὶν ἔστε* u. s. w.). Es muss heissen:

ἔχουσα δ' ἤδη τὰπ' ἐμοῦ τεκμήρια κ. τ. λ.

Eumen. V. 636 heisst es am Schlusse des Plaidoyers des Apollo:

ἄνδρὸς μὲν ὑμῖν οὗτος εἴρηται μόρος
τοῦ παντοσέμενον, τοῦ στρατηλάτου νεῶν.
ταύτην τοιαύτην εἶπον, ὥς δηχθῇ λεῶς,
ὅσπερ τέτακται τήνδε κυρῶσαι δίκην.

Hermann schreibt mit Pauw: *ταύτην τοιαύτην δ' εἶπον*. *Τοιαύτην* wird die Glosse von *τοῖαν* sein, wie sie in den Handschriften regelmässig über *τοῖος* und *τοιόσδε* übergeschrieben wurde (Prometh. V. 920 *τοῖον παλαιστήν*. schol. G. B. *τοιούτον*. Sieben vor Theben V. 580 *ἡ τοῖον ἔργον*. schol. G. *τοιούτον*. Hesych. *τοῖον, τοιούτον* u. s. w.), dadurch wird die Partikel weggefallen sein, Aeschylus also geschrieben haben:

ταύτην δὲ τοῖαν εἶπον κ. τ. λ.

Eumen. V. 848 heisst es im Med.:

ὀργὰς ξυνοίσω σοι· γεραίτερα γὰρ εἶ,
καίτοι μὲν σὺ κάρτ' ἐμοῦ σοφώτερα,
φρονεῖν δὲ καὶ μοὶ Ζεὺς ἔδωκεν οὐ κακῶς.

Ven. Flor. καίτοι γε μὴν σὺ κάρτ' ἐμοῦ σοφωτέρα, wohl eine Conjectur, wie des Turnebus: καίτοι σὺ μὲν καρτ' εἰ γ' ἐμοῦ σοφωτέρα. Hermann versuchte zuerst: καίτοι γε μὴν οὐ κάρτ' ἐμοῦ σοφωτέρα, später warf er den Vers mit Bothe und Paley aus. Dindorf schreibt mit Wieseler: καὶ τῷ μὲν εἰ σὺ κάρτ' ἐμοῦ σοφωτέρα. Mit καίτοι beginnt der Gegensatz, innerhalb desselben spielt nun das μέν und δέ:

καίτοι τὰ μὲν σὺ κάρτ' ἐμοῦ σοφωτέρα,

φρονεῖν δὲ κάμοι Ζεὺς ἔδωκεν οὐ κακῶς.

Dieses τὰ war nach τοί ausgefallen.

Eumen. V. 213 ist überliefert:

ἢ κάρτ' ἄτιμα καὶ παρ' οὐδὲν ἤρκεσω

Ἥρας τελείας καὶ Διὸς πιστώματα.

Κύπρις δ' ἄτιμος τῷδ' ἀπέρριπται λόγῳ κ. τ. λ.

Vorgeschlagen wurde: ἀρκέσει, ἤρεσω, ἡδέσω, ἐργάσω, ἤρ-
μόσω, ἤκέ σοι u. s. w. Die rhetorische Nothwendigkeit ist,
dass das Verbum passiv sei oder neutral mit πιστώματα als
Subject, dass das sprachlich unvollständige erste Glied ἢ
κάρτ' ἄτιμα (mit ἦν ἄν) in dasselbe hineinfließen könne.
Es wird wieder die Elision sein, welche den Schreibfehler
veranlasste (s. S. 377):

ἢ κάρτ' ἄτιμα καὶ παρ' οὐδὲν ἤρκεσ' ἄν

Ἥρας τελείας καὶ Διὸς πιστώματα.

Ausserdem aber ist ἄτιμα noch ein Schreibfehler, was sich
nicht so unmittelbar aufeinander wiederholte. In dem fol-
genden Satze: Κύπρις δ' ἄτιμος τῷδ' ἀπέρριπται λόγῳ steht
es an seiner Stelle, zu πιστώματα passt es nicht. Der Dich-
ter schrieb mit einem kräftigen rhetorischen Gleichklange
innerhalb des ersten Satzes:

ἢ κάρτ' ἄπιστα καὶ παρ' οὐδὲν ἤρκεσ' ἄν

Ἥρας τελείας καὶ Διὸς πιστώματα.

Nun nehmen sich die beiden Prädicate auch dem Sinne
nach auf und das eine ergänzt das andere.

Auch in den Stichomythieen wird der rhetorische Fort-
schritt noch vielfach verkannt. So sehe ich Choëph. V. 174:

Ἥλ. καὶ μὴν ὅδ' ἐστὶ κάρτ' ἰδεῖν ὁμόπτερος

Χο. ποίαις ἐθείραις; τοῦτο γὰρ θέλω μαθεῖν.

in allen Ausgaben nach ὁμόπτερος ein Punkt. Es darf nicht
da stehen, denn der Satz der Electra ist noch nicht zu
Ende, den noch fehlenden Dativ nimmt der Chor auf mit
seiner Frage ποίαις ἐθείραις, worauf Electra ihn hinzu-
fügt.

Eumen. V. 211 schreibt man allgemein:

Ἀπ. τίς ἦδε τιμή; κόμπασον γέρας καλόν.

Χο. τοὺς μητράλοί'ας ἐκ δόμων ἐλαύνομεν.

Ἀπ. τί γάρ; γυναικὸς ἦτις ἄνδρα νοσφίση;

Χο. οὐκ ἂν γένοιθ' ὁμαιομοσ αὐθέντης φόνος.

oder:

τί γάρ γυναικὸς ἦτις ἄνδρα νοσφίση;

und sucht dies vergebens zu erklären. Es ist nur erst der Anfang eines Satzes, in welchen der Chor rasch antwortend einfällt:

Ἀπ. τί γάρ; γυναικὸς, ἦτις ἄνδρα νοσφίση,

Χο. οὐκ ἂν γένοιθ' ὁμαιομοσ αὐθέντης φόνος.

Der Genitiv hängt ab von dem Worte φόνος, welches in der Fortsetzung des Satzes gefolgt sein würde: τί γάρ; γυναικὸς, ἦτις ἄνδρα νοσφίση, φόνος οὐ ζημιωθήσεται; Der Chor coupirt dies heftig und gibt als Fortsetzung gleich seine Erwiderung: οὐκ ἂν γένοιθ' ὁμαιομοσ αὐθέντης φόνος. Dieses active φόνος ist das gemeinschaftliche Subject der beiden sich scharf antwortenden Sätze.

Agamemn. V. 542 schreibt man:

Χο. ἔρως πατρῴας τῆσδε γῆς σ' ἐγύμνασεν;

Κη. ὥσι' ἐνδακρύνειν γ' ὁμμασιν χαρᾶς ὕπο.

Χο. τερπνῆς ἄρ' ἵστε τῆσδ' ἐπήβολοι νόσου.

Κη. πῶς δῆ; διδαχθεῖς τοῦδε δεσπόσω λόγον.

Χο. τῶν ἀντερώωντων ἱμέρω πεπληγμένοι.

So Hermann (im Text ist gegen seinen Willen das frühere, von Stanley herrührende Fragezeichen gedruckt) und Weil, welcher bemerkt: ἐπήβολος ad participii naturam prope accedere videtur. Dindorf mit Farn. ἦτε, Karsten ἥστε, Bergk ἥστε, Hartung ἵσθ' ὦν. Alle haben nach νόσου ein Punkt. Alle drei Verse sind so ohne Sinn. Es ist wieder die Form der Stichomythie, welche in dieser vom Dichter besonders schön und warm ausgeführten Stelle getäuscht hat.

τερπνῆς ἄρ' ἥστε τῆσδ' ἐπήβολοι νόσου

ist wieder nur erst der Anfang eines Satzes: das Subject und das Verbum (τερπνῆς τῆσδε νόσου ἐπήβολοι ὄντες ἥστε ...), das Prädicat folgt erst nach der Frage des Chores πῶς δῆ; κ. τ. λ.:

τῶν ἀντερώωντων ἱμέρω πεπληγμένοι.

So wart ihr, sagt der Chor auf die Versicherung des Herolds, dass das Heer sich nach dem Vaterlande geseht, so

wart ihr, dieses süßen Weh's theilhaftig, (Herold: was denn?) getroffen von Verlangen nach Wiederverlangenden; welchen Sinn denn der Herold zusammenschliesst mit: ποθεῖν ποθοῦντα τήνδε γῆν στρατὸν λέγεις, so haben wir uns gegenseitig nacheinander geseht. Was den Wechsel des Singulars und Plurals in dieser Stelle betrifft, so gilt der Herold für das Heer, der Chor für's Land. Nach ἔρωσ πατρώας τῆσδε γῆς σ' ἐγίμνασεν musste in den Plural übergegangen werden wegen des schliesslichen ἀντερώωντων. Das folgende στρατὸν ποθοῦντα zeigt, was vorhergegangen. Aber in den nun folgenden Versen:

Κη. ποθεῖν ποθοῦντα τήνδε γῆν στρατὸν λέγεις.

Χο. ὡς πόλλ' ἄμανρᾶς ἐκ φρενός μ' ἀναστένειν.

Κη. πόθεν τὸ δυσφρὸν τοῦτ' ἐπῆν στίγος στρατῷ;

Χο. πάλαι τὸ σιγᾶν φάρμακον βλάβης ἔχω.

wäre das überlieferte στρατῷ verwirrend. Emperius schrieb: φρενῶν, Hartung φρεσίν, Jacobs φράσον, zu dessen Gunsten Weil auf das folgende σιγᾶν verweist. Aber überliefert ist στρατῷ und ein Dativ nothwendig. Στρατῷ scheint mir daher eine falsche Glosse von λεῷ, vergl. Pers. V. 279, wo in G. πᾶς δ' ἀπώλλυτο λεῷς mit übergeschriebenem στρατός, in Lips. στρατός im Text mit übergeschriebenem γρ. λεῷς, in Med. πᾶς δ' ἀπώλλυτο στρατός. Auch dort ist dieses λεῷς als der stärkere Ausdruck herzustellen, vergl. Pers. V. 125 πᾶς γὰρ ἱππηλάτας καὶ πεδοστιβῆς λεῷς. V. 383 πάντα ναυτικὸν λεῶν. Sieben vor Theben V. 80 λεῷς πρόδρομος ἱππότης u. s. w.

Choëph. V. 722 liest man in allen Handschriften und Ausgaben:

ὦ πότνια χθονὶ καὶ πότνι' ἀκτῇ

χώματος, ἥ νῦν ἐπὶ ναυάρχῳ

σώματι κεῖσθαι τῷ βασιλεῖω,

νῦν ἐπάκουσον, νῦν ἐπάρηξον.

νῦν γὰρ ἀκμάζει Πειθῶ δολίαν

ξυγκαταβῆναι κ. τ. λ.

Aber selbst, wenn das erste νῦν hier passend wäre, wäre es nicht glaublich, dass der Dichter den Klang des Wortes, welches gleich darauf so mächtig eintreten und wiederholt werden soll, schon vorabgenommen und verbraucht habe. Man könnte an ein durch Elision und Apostroph zusammengeschrumpftes ἐνταῦθα denken (ἥ'νταῦθ' ἐπὶ ναυάρχῳ σώματι κεῖσθαι); wahrscheinlicher ist mir die Entstehung des

νῦν als Glosse von *δητα*: ἀκτὴ χρώματος, ἣ δὲτ' ἐπὶ νανάρχῳ σώματι κεῖσθαι τῷ βασιλείῳ, vergl. Eumen. V. 399. Sieben vor Theben V. 829 u. s. w.

Ich habe Beispiele verschiedener Art nebeneinandergestellt, um anzudeuten, dass, wo immer ein Anstoss in rhetorischer Hinsicht sich finde, geholfen werden müsse und könne. Die leiseste rhetorische Unebenheit zeigt grade bei Aeschylus zuverlässig auf Verderbniss des Textes; ihre Ausglättung ad unguem ist in allen Fällen das der Kritik gesteckte Ziel.

Mit Unrecht aber würde man eine solche Ausglättung auf die bei Aeschylus so häufigen Anacoluthen anwenden wollen. In den meisten Fällen hat die Kritik versucht, dieselben aus dem Wege zu schaffen; wollte es nicht gelingen, so suchte man zu entschuldigen. Dies wird nicht der rechte Standpunkt sein. Die Anacoluthen gehören zu der natürlichen Macht des Ausdruckes des Aeschylus. Heisst es z. B. Choëph. V. 520:

τὰ πάντα γάρ τις ἐκχέας ἀνθ' αἵματος
ἐνός, μάτην ὁ μόχθος

oder Hiket. V. 446:

καὶ γλώσσα τοξεύσασα μὴ τὰ καίρια,
γένοιτο μύθου μῦθος ἀν' θελκτήριος

Sieben vor Theben V. 681:

ἀνδρῶν δ' ὁμαίμων θάνατος ὧδ' αὐτοκτόνος,
οὐκ ἔστι γῆρας τοῦδε τοῦ μιάσματος

Eumen. V. 477:

αὗται δ' ἔχουσι μοῖραν οὐκ εὐπέμπελον,
καὶ μὴ τυχοῦσαι πράγματος νικηφόρου,
χώρῃ μετὰθις ἰὸς ἐκ φρονημάτων
πέδῳ πεσὼν ἄφερτος αἰανὴς νόσος.

u. s. w., so sind die beiden Satzglieder nicht logisch zurechtgelegt und ausgeglichen, weil der Sprechende es vorzog, jedem Gliede die Form zu lassen, welche für dasselbe den directesten, ausdrücklichsten, daher stärksten Ausdruck ergab. Der Grund ist also rhetorisch: das Bedürfniss stärkster Diction ist die jedesmalige Veranlassung; daher sich diese Anacoluthen auch in den mächtigsten Stellen einzufinden pflegen. Und dies ist bei Aeschylus die Probe für die Aechtheit, so wie bei Plato, welcher, in Consequenz der von ihm gewählten Darstellungsform, die dramatische Wahrheit bis in den Stil durchführt, der absichtlich eine Sprache schreibt, nicht wie man schreibt, sondern wie man spricht,

dies in jedem Falle die Probe der vielen Unregelmässigkeiten ausmacht, ob sich eine künstlerische Absicht dabei zu erkennen gebe; denn, da er die Weise des Sprechens künstlich reproducirt, so hat er das Werthvolle derselben, das, was zur Verdeutlichung und Verstärkung des Sinnes oder zur Lebendigkeit und Frische der Darstellung beiträgt, nachgeahmt.

Aecht ist das Anacoluth Choëph. V. 396:

καὶ πότε ἂν ἀμφιθαλῆς
 Ζεὺς ἐπὶ χεῖρα βάλῃ;
 φεῦ, φεῦ, κάρηνα δαΐζας,
 πιστὰ γένοιτο χάρις.

im Vordersatze der vernichtende Gott, im Nachsatze die Folgen als Subject. Wenn Hermann statt dessen schreibt:

καὶ πότε ἂν ἀμφιθαλῆς
 Ζεὺς ἐπὶ χεῖρα βάλῃ
 φεῦ, φεῦ, κάρηνα δαΐζας;
 πιστὰ γένοιτο χάρις.

so tritt dadurch, abgesehen von der Unmöglichkeit eines dem χεῖρα ἐπιβάλλει vorhergehenden δαΐζας, an die Stelle eines kräftigen Anacoluths ein wirklich verbindungsloser Satz.

Aecht ist Choëph. V. 790 in dem Anruf an Zeus zu Gunsten des Orestes:

ἐπεὶ νῦν μέγαν ἄρας,
 διδύμα καὶ τριπλᾶ παλίμ-
 ποινα θέλων ἀμείψει

im ersten Satze der Retter, im zweiten der Gerettete als Subject. Θέλων, was nur von Orestes gesagt sein kann, verwehrt es, ἀμείψει mit Pauw und Hermann auf den Zeus (dictum id est pro ἀμειφθήσῃ, vicissim accipies) zu beziehen (wie auch Weil schon bemerkte). Das Subject der Sätze wechselt, wie die Person bei der Vergeltung.

Aecht scheint auch das Anacoluth in jener gewaltigen Stelle der Choëphoren V. 645:

Τὸ δ' ἄγχι πνευμόνων ξίφος
 διανταίαν ὄξυπενκὲς οὐτᾶ
 διαὶ Δίκας· τὸ μὴ θέμις,
 λᾶξ πέδον πατούμενον,

-ιδεῖται

αὐτῶν

τὸ πᾶν Διὸς σέβας παρεκβάντες οὐ θεμιστῶς.

Die Ungewöhnlichkeit des Ausdrucks hat veranlasst, dass man

sich allgemein um Aenderung desselben umgesehen hat. Allein bei der Beurtheilung muss man die Eigenthümlichkeit der ganzen Stelle mit in Anschlag bringen, welche an Inhalt, Bild, Ausdruck und Klang überhaupt aus dem gewöhnlichen Geleise heraustritt. Alle verwickelten Constructionen und Parenthesen, welche man hier, um einen regelrechten Ausdruck herzustellen, gebildet hat, stimmen entschieden nicht zum Stile des Aeschylus; ebensowenig Hermann's: τὸ μὴ θέμις γὰρ, οὐ λᾶξ πέδοι πατούμενον, τὸ πᾶν Διὸς σέβας παρεκβάντος οὐ θεμιστῶς: scelus eius, qui Iovis reverentiam impie violavit, non negligitur, worin Sinn, Ausdruck und Wortstellung gleicherweise unmöglich sind, wie der (S. 347 besprochene) Rhythmus. Wer wird z. B. ein non negligitur durch οὐ λᾶξ πέδοι πατούμενόν ἐστι ausdrücken: einen bloss negativen Begriff durch ein so geschärftes Bild, und ein Verbum von futurem Sinne durch das eine Dauer, einen gegenwärtigen Zustand ausdrückende Participium? Ueberhaupt gehören keine allgemeinen Sätze hier an diese Stelle: nachdem der Chor durch τί τῶνδ' οὐκ ἐνδίκως ἀγείρω; die Bezüglichkeit von allem Vorhergehenden bedeutet, verkündet er die unausbleibliche Strafe der Schuldigen mit Beibehaltung zwar jener Anonymität, welche ihm das Stärkste zu sagen gestattet, aber mit nächstem und schärfstem Bezüge auf die vorliegenden Zustände und Personen. In dieser Anonymität und Bezüglichkeit zugleich liegt es, dass sich hier das παρεκβάντες an nirgend genannte, aber in allem Vorhergehenden scharf gedachte Personen anschliesst. Für das verletzte Recht aber war die passive Wendung die stärkste, für die Uebertreter (auch der Plural ist hier nothwendig) die active. Wie die Worte τὸ μὴ θέμις, λᾶξ πέδον πατούμενον sich auf die bestimmte vorliegende Thatsache beziehen, so knüpft sich τὸ πᾶν Διὸς σέβας παρεκβάντες οὐ θεμιστῶς an die dabei gedachten Personen an, als wenn gesagt wäre: ὃ μὴ θέμις, λᾶξ πατοῦσιν ἐκεῖνοι... παρεκβάντες oder ὃ μὴ θέμις, λᾶξ πέδοι πατούμενόν ἐστιν ὑπ' ἐκείνων... παρεκβάντων κ. τ. λ.; aber ein solches ἐκεῖνοι musste hier ja verdeckt und nur indirect bezeichnet werden.

Choëph. V. 1059 heisst es in den Handschriften:

εἴσο' ὃ καθαρμός. Λοξίου δὲ προσθιγῶν
ἐλεύθερόν σε τῶνδε πημάτων κτίσει.

Hier hat man auf zweierlei Weise eine logische Ausgleichung versucht: die eine — durch κτίσεις — würde, was (der Sache und dem Worte nach) der höhern Macht zu-

kommt (Eumen. V. 83 *κακεῖ — μηχανὰς εὐρήσομεν, ὥστ' ἐς τὸ πᾶν σε τῶνδ' ἀπαλλάξαι πόνων*), auf den Hülfbedürftigen selbst übertragen; die andere — durch *Λοξίας τε προσθιγῶν* — würde, was Sache des *ἰκέτης* ist (*θιγγάνουσ' ἀγαλμάτων, περὶ βρέτει πλακεῖς θεᾶς ἀμβρότον, ἄγκαθεν λαβὼν βρέτας*), in einer weder mit der speziellen Mythe, noch überhaupt mit der antiken Vorstellungsart übereinstimmenden Weise auf den Gott anwenden. Das überlieferte Anacoluth ist also in seinen beiden Bestandtheilen durch die Worte selbst festgehalten und bezeugt. Veranlasst aber wurde dasselbe hier insbesondere dadurch, dass der ganze Inhalt des vorhergehenden Verses: die Reinigungen und die Hülfe des Gottes als Vordersatz zusammengefasst waren:

*εἰσὶν καθαρμοί, Λοξίου τε προσθιγῶν,
ἐλεύθερόν σε τῶνδε πημάτων κτίσει.*

Dies entspricht dem wirklichen Verlaufe, dass Orestes nach den Reinigungen und nachdem er sich an den Gott gewandt, befreit wird. *Εἰσὶν καθαρμοί* scheint durch ein von der Erklärung beigeschriebenes *σοί* alterirt worden zu sein. *Σοί* mit *εἷς*, wie Hermann es nach Erfurdt und H. L. Ahrens in den Text aufgenommen hat (*εἷς σοι καθαρός*), gibt einen ganz zweckwidrigen Sinn; die Möglichkeit der Hülfe ruft der Chor dem Verzwelfelnden zu, vergl. Eurip. Hippol. V. 478: *εἰσὶν δ' ἐπιφθαί καὶ λόγοι θελκτήριοι*.

In einer andern Stelle der Choëphoren ist vielleicht ein verwischtes Anacoluth wieder herzustellen. Wenn es nämlich da, wo Orest den Chor über den Traum der Clytämnestra abfragt, V. 526 ff. heisst:

Ὅρ. ἧ καὶ πέπνυθε τοῦναρ, ὥστ' ὀρθῶς φράσαι;

Χο. τεκεῖν δράκοντ' ἔδοξεν, ὡς αὐτὴ λέγει.

Ὅρ. καὶ ποῦ τελευτᾷ καὶ καρανοῦται λόγος;

*Χο. ἐν σπαργάνοισι παιδὸς ὀρμίσαι δίκην
τινὸς βορᾶς χρηζόντα, νεογενὲς δάκος,
αὐτὴ προσέσχε μαστὸν ἐν τῶνείρατι.*

Ὅρ. καὶ πῶς ἄτρωτον οὐθαρ ἦν ὑπὸ στύγους;

Χο. ὥστ' ἐν γάλακτι θρόμβον αἵματος σπάσαι.

Ὅρ. οὗτοι μάταιον ἀνδρὸς ὄψανον πέλει.

so hat man hier von V. 526 ab eine regelmässige Stichomythie herzustellen gesucht, obschon man nach einem *καὶ ποῦ τελευτᾷ καὶ καρανοῦται λόγος* wohl ein paar zusammenhängende Verse erwarten durfte. Unrichtig ist schon Hermann's erster Vers:

τεκεῖν δράκοντ' ἔδοξεν, ὥς δ' αὐτὴ λέγει

Beim ersten Gliede gesagt, gilt ὥς αὐτὴ λέγει für alle folgenden, der Chor sagt damit, dass er, was er erzählt, aus dem eignen Munde der Träumenden vernommen; dass es erst, und besonders, zum folgenden Theile der Erzählung hinzugefügt werde, ist keine Veranlassung. Und wie dem Sinne nach, so ist es auch rhetorisch unrichtig: in ein ὥς δ' αὐτὴ λέγει würde nicht mit καὶ ποῖ τελευτᾷ κ. τ. λ. hineingefahren werden, die Anknüpfung dieser Frage mit καὶ und ihr allgemeiner Inhalt zeigt vielmehr, dass das Vorhergehende ein abgeschlossener Satz und Sinn war. Wenn nun ferner auf dieses καὶ ποῖ τελευτᾷ καὶ καρυνοῦται λόγος Orestes bloss: ἐν σπαργάνοισι παιδὸς ὀρμῖσαι δίκην (oder ἄρμόσαι, wie Hartung schreibt) antworten soll, so fehlt diesem Satze das Object, was sich nach der dazwischen getretenen allgemeinen Frage καὶ ποῖ τελευτᾷ u. s. w. nicht mehr aus dem frühern Satze des Chores ergänzt: ἐν σπαργάνοις νιν müsste es wenigstens heissen. Bei Hermann müsste ausserdem nach ὥς δ' αὐτὴ λέγει ein Verbum finitum folgen. Wie man aber dem Dichter so ganz aus der Luft gegriffene, unmotivirte Fragen und Antworten, wie:

Ὅρ. τινὸς βορᾶς χρῆζοντα, νεογενὲς δάκος;

Χο. αὐτὴ προσέσχε μαστὸν ἐν τῶνείρατι.

oder τίνος βορᾶς χρῆζοντα κ. τ. λ. zumuthen konnte, ist mir ganz unbegreiflich; es ist eine Misshandlung des Dichters. Bei Hermann passt in der That von V. 527—531 kein einziger Vers mehr zu dem andern. Das zwischen παιδὸς δί-κην gestellte Verbum hatte auch die Schlange als Subject, τινὸς βορᾶς χρῆζοντα lehnte sich als nähere Beschreibung an dieses Verbum, es war also von der eigenthümlichen Bewegung des Kindes, welches Nahrung sucht, die Rede: ὀρμῖσαι war das Verbum und die Verse hingen zusammen. Da aber nun bei Beibehaltung der übrigen Ueberlieferung von der abhängigen Rede (ὀρμῖσαι) zur directen (προσέσχε) übergegangen würde, da αὐτὴ überliefert ist, ohne Verbindung, da ferner νεογενὲς δάκος als Apposition überhaupt unmotivirt erscheint, in ihm vielmehr erst das neue Subject des Satzes stecken muss, so glaube ich, dass die ganze Stelle in Folge anacoluther Form auseinandergefallen ist und ursprünglich so gelautet hat:

ἐν σπαργάνοισι παιδὸς ὀρμῖσαν δίκην
τινὸς βορᾶς χρῆζον τὸ νεογενὲς δάκος,
αὐτὴ προσέσχε μαστὸν ἐν τῶνείρατι.

Ἀποτάται. Ich habe eine Reihe von Punkten aufgezählt, welche, wie die Sachen grade liegen, für die Kritik die reichste Ausbeute zurückgelassen zu haben scheinen: die reiche Ueberlieferung früherer Lesarten in den Scholien, die allseitige Einmischung der Erklärung in den Text, die innere Regel der rhythmischen Kunstform, die Gesetze der freien Wortstellung, die durchgreifende Eigenthümlichkeit des äschylischen Stils. Ich komme noch einmal auf den ersten Punkt zurück. Wenn ich bei demselben S. 13 vorläufig ohne Nachweis behauptete, dass sich in den Scholien noch überall Zeugen früherer, richtiger Lesarten fänden, wenn ich ferner hinzufügte, dass dies nicht bloss in den Scholien der Mediceer Handschrift der Fall sei, so haben sich dazu denn im Verlaufe der Schrift Beispiele der verschiedensten Art gefunden. Die reichste Ausbeute zeigte sich grade auf der sogenannten byzantinischen Seite. Der schol. Med. hat behutsamer und discreter aus den vorliegenden Quellen geschöpft. Die späteren Scholiasten haben mit hastigeren Händen zugegriffen und die Verschiedenheit des ihnen und ihren Commentaren vorliegenden Textes hat sie in ihren Excerpten nicht behindert. Wenn auf diese Weise häufig eine völlige Nichtübereinstimmung der Erklärung mit dem Texte, welchem sie beigefügt wurde, und durch die Vermischung beider mit einander vielfach ein wahrer Unsinn der Erklärung entstand, so hat man dies Alles, in der Voraussetzung, dass ihnen nur der schol. Med. zu Grunde liege, für pure Erfindung gehalten und das Kind mit dem Bade ausgeschüttet. Näher zugesehen wächst mit dem Unsinn der Werth: auch indirect, ohne Wissen und Willen, haben jene Scholiasten die werthvollsten Nachrichten aus frühen, aller Textüberlieferung vorhergehenden Jahrhunderten zu uns herübergebracht. Ihre Benutzung wird unter diesen Umständen gewissermaassen schwieriger, man kann sich so zu sagen gar nicht mehr auf einen vernünftigen Fuss mit ihnen stellen. Wenn so ein Scholiast in einem Athem *κτέανα* und *φῆμις* erklärt, als wäre es eins und dasselbe, wo soll man da zugreifen?

Den Weg zur Benutzung dieser, wie überhaupt aller Quellen der Ueberlieferung, muss uns die Exegese eröffnen. Wenn sie constatirt, dass ein Fehler vorhanden, wenn sie die Stelle bezeichnet, wo er liegt, und andeutet, nach welcher Richtung hin seine Verbesserung zu suchen sei, so ist das Auge des Kritikers geschärft für die Ueberlieferung, wo und wie immer sie sich finde. Wenn Hermes dem Prometheus (Prom. V. 1021) ankündigt:

Διὸς δέ σοι

πιτηνὸς κύνων, δαφρινὸς αἰτὸς, λάβρως

διαρταμήσει σώματος μέγα ῥάκος

und die Exegese lässt sich dieses Object von διαρταμήσει gefallen, so steht der Wegweiser, der nun seit Jahrhunderten nach der Hand des Dichters zeigt, vergebens da: schol. Med. τὸ δέρμα. schol. B. τὸ δέρμα. Interlinear-Schol. G. τὸ δέρμα. Aeschylus brauchte hier den Kraft- und Prachtausdruck:

λάβρως

διαρταμήσει σώματος μελάνδρυνον.

d. i., wie mir scheint, das Innere, das 'Mark des Leibes'. Dieses μελάνδρυνον erklärten die Grammatiker theils als den Kern der Eiche (ἡ ἐντεριώνη, τὸ ἐγκάρδιον τῆς δρυός), theils als die Rinde (φλοιός), vgl. Eustath. 1748. schol. Hom. Od. XIV. V. 12 τὸ μελάνδρυνον, τὴν ἐντεριώνην φασὶν οὕτω καλουμένην· ὁ δὲ Ἀρίσταρχος τὸν φλοιόν· ὁ δὲ Κράτης τὴν τῶν δασυτάτων φυτῶν (add. πυκνότητι) μελάνδρυνόν φησι· ὡς καὶ Αἰσχύλος φησὶ Φιλοκτῆτη, κρεμάσασα τόξον πίτνος ἐκ μελανδρύου· τὸ δὲ δρυὸς δύναται νοεῖσθαι καὶ ἐπὶ παντὸς ξύλου κ. τ. λ. Hesych. ἡ ἐν τοῖς δένδροις δασύτης· καὶ ἡ τῶν ξύλων ἐντεριώνη, vergl. τὸ μελάνδρυνος, τὸ μέσον τοῦ ξύλου κ. τ. λ. Phot. ἡ τῆς δρυὸς μήτρα. Von den Bäumen trug der Sprachgebrauch es auch auf andere Dinge über (von Fischen s. Athenäus p. 121 und 315) und der Dichter wandte es metaphorisch an. Hier schliesst sich die Glosse τὸ δέρμα an die aristarchische Deutung φλοιός an und soll die Erklärung von σώματος μελάνδρυνον sein. Die überlieferte Lesart μέγα ῥάκος scheint nicht vom Zufalle, sondern von einem beherzten Grammatiker herzurühren, der das fremde Wort ohne viel Umstände zusammenschneidend zu διαρταμήσει ein μέγα ῥάκος passend fand. Das scheint sich leider vielfach bemerklich zu machen, dass unsere Ueberlieferung auch Interpolationen eines rücksichtslosen späteren Grammatikers in sich aufgenommen hat; aber grade die Berichte aus den alten Commentaren sind es, welche uns das zuverlässigste Material darbieten, ihn unschädlich zu machen.

Dass die einzig sichere Grundlage der Exegese zureichende Kenntnisse des Alterthums und seiner Sprache und Kunst seien, dem wird in der Praxis nicht genug Rechnung getragen. Ein statt derselben vielfach angewandtes, unzureichendes Surrogat ist die Logik. Freilich will Alles und Jedes vernünftig gefasst und durchgeführt sein; aber als besonderes, in das Vordertreffen gestelltes Rüstzeug bei der

Exegese alter Dichter ist die Logik eine zweideutige Waffe. Man nennt sie die unerbittliche; nein, sie schwatzt jedem nach dem Munde, je nach seinem Standpunkte: überall, wo sie von den Anschauungen der Gegenwart und von unzureichenden Sprachkenntnissen ausgeht, wird sie aus einer Führerin eine Verführerin. Nur diejenige Logik hat bei der Exegese der alten Dichter Werth, welche solide Kenntnisse des Alterthums und seiner Sprache und Kunst als Prämissen mit sich führt und welche sich ausserdem zu bescheiden weiss, bei dem Fluge des Dichters nicht diejenige umständliche und wörtliche Willfährigkeit zu verlangen, welche ihr bei dem ruhigen Gange der Prosa nicht vorenthalten zu werden pflegt.

Wie die allgemeinen Anschauungen des Alterthums entscheidend auf die Exegese einwirken, zeigt sich z. B. in Stellen, wie der besprochenen der Sieben vor Theben V. 602 ff. *εἰ γὰρ ξυνεισβάς πλοῖον εὐσεβῆς ἀνὴρ ναῦταισι θερμοῖς* u. s. w., wo man innerhalb der Verhältnisse des heutigen Lebens vergebens nach einer Anwendung der Worte des alten Dichters sucht. Wenn es im Prometheus bei der Erzählung der künftigen Schicksale der Danaiden von den Söhnen des Aegyptos heisst (V. 856):

οἱ δ' ἐπτοημένοι φρένας,
 κίρκοι πελειῶν οὐ μακρὰν λελειμμένοι,
 ἤξουσι θηρεύσοντες οὐ θηρασίμους
 γάμους· φθόνον δὲ σωμάτων ἔξει θεός·
 Πελασγία δὲ δέξεται θηλυκτόνῃ
 Ἄρει δαμέντων νυκτιφρουρήτῃ θράσει.

und man liest dazu bei Hermann: *illud quidem non potest dubium esse, φθόνον σωμάτων ἔξει θεός* de virginum dictum esse corporibus, quorum potiri non permissurus sit deus Aegypti filiis: nec minus certum est *Πελασγία δὲ δέξεται* ad Danaides referri: absurdum est enim de corporibus Aegyptiadum receptis sepultisque cogitare, nec quidquam perversius quam *δαμέντας*, Pauwii inventum, aut *δαμέντα* inferri potuit —, so hängt die Richtigkeit aller dieser Vordersätze, welche schliesslich zu der Annahme einer Lücke vor *θηλυκτόνῃ* führen (quo efficitur ut vix dubitari possit quin aliquid exciderit ante *θηλυκτόνῃ*. Credibile est huiusmodi quid dictum esse *Πελασγία δὲ δέξεται τὸν ἑγγενῆ στόλον γυναικῶν, νυμφίων θηλυκτόνῃ Ἄρει δαμέντων νυκτιφρουρήτῃ θράσει*) von nichts anderem ab, als von dem griechischen *φθόνος*. Darauf angeredet, ist er jedem gegenwärtig,

der φθόνος der Götter, der die Menschen hinrafft, der die Schönheit trifft, die Jugend u. s. w. Wenn es denn hier von den Aegyptiaden heisst:

ἦξονσι θηρεύσοντες οὐ θηρασίμους
γάμους, φθόνον δὲ σωμαίων ἔξει θεός

so kann man darin nichts anderes verstehen, als den schönen dichterischen Ausdruck für das, was aus der Mythe bekannt ist: dass die Jünglinge erlagen (schol. B. φθονήσας τοῖς αὐτοῖς σώματα ἀπώλεσεν αὐτά). Und wenn denn damit von dem Tode die Rede war und der Gedanke auf die in der Jugend erliegenden Leiber hingezogen war, so kann man auch das folgende Πελασγία τε (nicht δέ) δέξεται nicht mehr missverstehen, wird vielmehr gleich das in Cantabr. 1. erhaltene δαμέντα als nothwendig einsetzen und annehmen, dass δαμέντων nur durch die Erklärung (τὰ σώματα τῶν θηλυκτόνων Ἄρει δαμέντων. schol. P. λάβη τὰ σώματα. schol. B. τὰ αὐτῶν σώματα. schol. G. τὰ σώματα αὐτῶν) entstanden sei (vergl. Agam. V. 1537 ἰὼ γὰρ, γὰρ, εἴθ' ἔμ' ἐδέξω, πρὶν τόνδ' ἐπιδεῖν κ. τ. λ. Soph. Phil. V. 819 ὦ γαῖα, δέξαι θανάσιμόν μ' ὅπως ἔχω. Fr. Amphiar. ἐδέξατο ῥαγεῖσα Θηβαία κόνις κ. τ. λ. Eurip. Hippol. V. 1030 καὶ μήτε πόντος μήτε γῆ δέξαιτό μου σάρκα θανόντος). Nur der moderne Neid konnte hier den Gedanken zuflüstern, dass die Aegyptiaden um die Leiber der Mädchen beneidet und ihnen dieselben vorenthalten worden seien, wobei der Ausdruck ganz undeutlich und unschön, und die Erzählung vollständig verwirrt wird (dass die Danaiden nach Argos kommen werden, ist schon erzählt V. 853 ff., nun handelt es sich um die dieselben verfolgenden, aber in Argos sterbenden Aegyptiaden; Πελασγία δέξεται τὸν στόλον γυναικῶν, νυμφίων δαμέντων stellt selbst die Thatsachen schiefe).

So hängt die Exegese in hundert Fällen auf das speziellste von der antiken Anschauung ab. Und worauf beruht all der Anstoss, die Zweifel fast bei jeder dritten Zeile der alten Dichter und die tausendfältigen Differenzen der Erklärung, deren Zahl sich immer mehr, ohne Aussicht, sie einmal geschlichtet zu sehen — dieser beschämende Zustand unserer Exegese, woran sich die Philologie nun einmal gewöhnt zu haben scheint, statt alles Andere liegen zu lassen, um hier Abhülfe zu schaffen? Nicht auf einer eigenthümlichen Dunkelheit der alten Sprachen selbst, noch darauf, dass ihre Schriftsteller, ihre Dichter in Räthseln geredet hätten und in Loxiassprüchen. Unsere unzu-

reichenden Sprachkenntnisse sind es, welche so im Dunkeln tappen, und unsere Weise, uns durch unmaassgebliche Surrogate zurecht finden zu wollen, dem Blinden gleich, der sich freilich nur durch Befühlen des Umliegenden deutlich machen kann, wo er steht. Und wie können wir in solcher Finsterniss den Ausgang zu dem Lichte zu finden hoffen, in welchem die Kritik mit klarer Unterscheidung ihren Ausspruch thun soll? Wer überall von den Worten den richtigen sprachlichen Eindruck empfängt, wer an jeder Stelle weiss, was gesagt sein kann, was nicht, dem scheidet sich auch leicht das Kranke von dem Gesunden, und eine Stelle muss sehr complicirt verdorben sein, wenn die Gleichungen mit einer oder zwei unbekannten Grössen, welche sich ihm sofort aus dem vorliegenden bekannten Materiale zusammenstellen, nicht ohne Weiteres ein mathematisch sicheres Resultat ergeben sollen. Wie das sprachliche Element selbst in Fällen, wo äussere Umstände unsicher scheinen können, zum Ziele führt, auch davon ein rasches Beispiel: die berühmten Beinschienen in den Sieben vor Theben, wo Eteokles am Schlusse seiner heftigen Rede, in welcher er sich zum persönlichen Gegner seines Bruders bestimmt, in den Handschriften ausruft:

φέρ' ὡς τάχος

κνημίδας, αἰχμὴν καὶ περὼν προβλήματα

mit den Varianten αἰχμῆς und περῶν. Unsicher mochte hier die Bewaffnung des Eteokles erscheinen, was er schon an sich trage und wessen er noch bedürfe; es ist viel darüber nachgedacht worden und nach verschiedenen Versuchen, Fehlendes hinzuzufügen oder die ganze Verlegenheit durch den Obelos aus dem Wege zu schaffen, hat endlich Ritschl aus Darstellungen der Heroen in der bildenden Kunst nachzuweisen gesucht, dass dem Eteokles damals, um in den Kampf zu ziehen, grade nur noch Beinschienen, Lanze und Schild fehlten. Das sprachliche Gefühl vermisst hier zunächst zu φέρει ein τίς. Entweder muss einem solchen Imperativ die wirkliche bestimmte Anrede eines Einzelnen vorangehen (von Choëph. V. 712 ἄγ' αὐτὸν εἰς ἀνδρῶνας εὐξένους δόμων, wo man auch irrthümlich irgend jemand aus dem Gefolge der Clytämnestra angeredet glaubte, statt der Electra, sprach ich schon S. 54 f.), oder der Ruf wird allgemeiner gefasst durch den Plural: ἄγετε, φέρετε, ἐκφέρετε, oder, die dritte griechische Möglichkeit, zu der zweiten Person des Imperativs tritt ein allgemeines Subject: φέρε τίς, φέρε πᾶς u. s. w. Dies ist

unser Fall. Wem fällt nun zu einem solchen φέρ' ὡς τάχος ... τις hier nicht die Rüstung ein?

φέρ' ὡς τάχος

τεύχη τις

Sofort aber, wie er dies vermuthet, findet er die Bestätigung davon in der Ueberlieferung. Denn, wenn er im schol. A. zu κνημίδας bemerkt sieht: τὰς τοῖς ποσὶ καὶ τοῖς σκέλεσι περιβαλλομένας πρὸς φυλακὴν. ἡ κνημὶδας τὰ σκουτάρια. καὶ γὰρ ταῦτά τις περιπεφραγμένος ἐντέχνως καὶ περικαλυψάμενος φυλάσσει ὅλῳ τῷ ἑαυτοῦ σώματι (l. ὅλον τὸ ἑαυτοῦ σῶμα), καὶ οὐ προσβολαὶ καὶ ὀφθαλμοὶ συνεχεῖς τῶν βελῶν καθάπτονται καὶ ἐμβάλλονται τῷ αὐτοῦ σώματι, ὡς περιτετειχισμένῳ καὶ καλῶς ὀπλισμένῳ, so werden ihm darin neben den κνημίδας des Textes die τεύχη des Commentares nicht entgehen. In letzterm war geschildert, wie man durch die Rüstung vollkommen geschützt sei und wie τεύχη zu dieser Bedeutung komme. Alle die Ausdrücke περιπεφραγμένος ἐντέχνως (vergl. φραχθέντες σακέσιν χαλκήρεσιν, φράζαντες εὐχάλοισ δέμας ὀπλοισιν, τεύχεσιν πεφραγμένον στρατόν) καὶ περικαλυψάμενος (ἄσπιδι ταυρείῃ κεκαλυμμένος εὐρέας ὤμους), ὅλον τὸ σῶμα, περιτετειχισμένῳ καὶ καλῶς ὀπλισμένῳ beziehen sich auf den gewappneten Krieger, die beiden letztern speziell auf das Wort τεύχη. Denn τεῦχος und τεῖχος bezog man etymologisch auf einander. Wie es z. B. Etymol. magn. s. v. τεῖχος heisst: παρὰ τὸ τεύχω τὸ κατασκευάζω τεῦχος καὶ τεῖχος, so wurde hier περιτετειχισμένῳ auf τεύχη angewandt: περιτετειχισμένῳ ist gleichsam die etymologische, ὀπλισμένῳ die gewöhnliche sprachliche Glosse zu τεύχη (Hesych. τεύχη, ὅπλα. τευχηστὰι, ὀπλῖται. schol. B. zu V. 644 τευχηστήν, ὀπλισμένον u. s. w.). Schol. A., der diese Auseinandersetzung in seiner Vorlage vorfindet, in seinem Texte aber κνημίδας, was thut er in der Verzweigung? er schreibt: ἡ κνημὶδας τὰ σκουτάρια· καὶ γὰρ ταῦτά τις περιπεφραγμένος und nun das ganze Excerpt über die τεύχη -- ein würdiges Gegenstück zu κτέανα und φῆμις. Die σκουτάρια (vgl. οἱ τοῦ κάστρου im schol. O. V. 330), deren er sich dabei als Mittelglied bedient, fand er auch schon vor als Erklärung von περὶ ὤν προβλήματα = ἄσπις = σκουτάρια, wie sie so in schol. Q. noch an ihrer rechten Stelle stehen: γρ. αἰχμὴν, ἔν' ἣ οὕτως· φέρε ὡς τάχος καὶ ταχέως τὰς κνημίδας καὶ τὴν αἰχμὴν καὶ ἔνεκα τῶν περὶ ὤν τὰ προβλήματα, ἥτοι τὰ σκουτάρια. — Die Beinschienen waren also nichts, als ein Ueberbleibsel der einmal von der Erklärung am Rande angemarkten Detaillirung von τεύχη, deren letztes Wort den Anfang des Verses überdeckte. Eteocles ruft

nach Rüstung, Lanze und Schild. Da aber ferner der überlieferte Plural *προβλήματα* unmotivirt ist (wäre er richtig, so müsste etwa *τεύχη πάνοπλά τις, περῶν προβλήματα* da gestanden haben), ein vorgeschlagenes *ἅμα* aber (*καὶ περῶν πρόβλημ' ἅμα*) ein dem Dichter nicht zuzumuthendes Flickwort wäre, so schreibe ich den ganzen Vers:

. φέρ' ὡς τάχος

τεύχη τις, αἰχμὴν καὶ περῶν πρόβλημά μοι.

Dieser Dativ gehört noch in den Satz (*ἐκφέρετέ μοι δεῦρ' ὄπλα* Eurip. Bacch. V. 809), und die Vertheilung von *φέρει*, *τίς* und *μοί* gibt grade die Wortstellung, welche die verlangten Dinge in die schönste Declamation stellt. Diese Bezeichnung des Schildes durch *περῶν πρόβλημα* compromittirt den Helden nicht (wie dies z. B. bei der Verbindung *αἰχμῆς καὶ . . .* der Fall wäre), es bezeichnet den Schutz gegen die aus der Ferne durch die Luft herankommenden Geschosse, und darauf grade beruht die Auswahl des Ausdruckes *περῶν*, welcher sich, wie penna bei den römischen Dichtern, direct an die wirklichen *περὰ* der Pfeile (der *ἐν περὶόντι, πτηνὰ βέλη, πτέρωτα τοξένεα* u. s. w.) anschliesst; vergl. das darauf gegründete Wortspiel in dem Fragm. aus Aesch. Myrmidonen:

ὣδ' ἔστι μύθων τῶν Λιβυστικῶν κλέος,

πληγέντ' ἀτράκτω τοξικῶ τὸν αἰτὸν

εἰπεῖν ἰδόντα μηχανὴν περῶματος.

τάδ' οὐχ ἔπ' ἄλλων, ἀλλὰ τοῖς αὐτῶν περοῖς

ἄλισκόμεσθα.

Eteocles bedeutet also mit den Schlussworten, dass er sich sofort mitten in den Kampf stürzen will; was seine bisherige Kleidung betrifft, so ist diese keine andere, als die des euripideischen Eteocles, da er in den Phöniss. V. 779 ruft:

προσπόλοις δ' ἐμοῖς λέγω,

ἐκφέρετε τεύχη πάνοπλά τ' ἀμφιβλήματι,

ὡς εἰς ἄγωνι τὸν προκείμενον δορὸς

δορῶμεν ἤδη ξὺν δίκῃ νικηφόρῳ.

Die Sprachkenntnisse in ihrem ganzen Umfange sind der eigentliche wunde Fleck der heutigen Kritik, und wenn der Hermann'sche Text des Aeschylus von vielen Seiten gewissermaassen als ein Abschluss äschylischer Kritik betrachtet wird, so beruht dies unter andern darauf, dass seit ihm die sprachlichen (auch metrischen) Kenntnisse keine namhaften Fortschritte gemacht haben. Die mächtige Bewegung, welche dieses Jahrhundert den sogenannten

Realien zutrug, wodurch einzelne philologische Disciplinen so erstaunenswerth gefördert worden sind, musste der Kritik viele vortreffliche Arbeitskräfte vorenthalten. Wenn aber trotzdem, dass es noch ganze Schulen gibt, welche einzig und allein der Kritik ergeben zu sein sich rühmen, die mit der Kritik am directesten zusammenhängenden Kenntnisse nichts weniger als fortgeschritten sich erweisen, so kann dies nur in einer unrichtigen Methode der Studien liegen, welche in diesen Schulen Platz gegriffen hat. In der That tritt man, indem man von vornherein nichts als Kritik übt und üben lehrt, der Aneignung des zur Kritik unumgänglich Nothwendigen, und damit einer wirklichen Kritik selbst, hemmend in den Weg. Es ist natürlich: wer in der Wiege Kritiker sein will und soll, wo kann er Zeit und Musse finden, um sich diejenigen Kenntnisse zu erwerben, welche zur Ausübung dieser Kunst wirklich befähigen?

Die Folge jener unrichtigen Methode zeigt sich in den Resultaten. Zu den in den letzten Zeiten mit besonderer Vorliebe behandelten Dramen des Aeschylus gehören die Sieben vor Theben. In alter Zeit viel gelesen, viel copirt und viel erklärt hat der Text dieses Stückes viele Verderbnisse erlitten. Wenn ich nun behaupte, dass die Kritik der Sieben vor Theben in der letzten Zeit mehr Rück- als Fortschritte gemacht hat, so bin ich zugleich bereit, für diese Behauptung den Beweis der Wahrheit anzutreten. Er lässt sich am deutlichsten und schnellsten führen an jenen sieben Redenpaaren, welche die ganze Mitte der Tragödie einnehmen. Bekanntlich hat Ritschl die Entdeckung gemacht, dass der Dichter diese Reden des Boten und die Erwiederungen des Eteocles sich regelmässig in gleicher Verszahl habe entsprechen lassen, und in einer Bearbeitung von Dindorf ist uns schon eine vollständige Ausführung dieser Regelmässigkeit vor Augen gelegt. Da die Ueberlieferung in diesen Reden die Zahlen:

22 und 24

15 und 15

15 und 9

15 und 20

24 und 13

29 und 29

22 und 24

darbietet, so liegt es — ist die Sache richtig — auf der Hand, ein wie grosser Fortschritt der Kritik darin besteht, so viele Lücken oder eingeschobene Verse erkannt zu haben, als da nöthig sind, um diese Zahlendifferenzen auszugleichen.

Aber auch darüber hinaus, ausserhalb dieser Zahlenrechnung, hat man noch eine Menge auszuwerfender, umzustellender, hinzuzufügender Verse bezeichnet, auch ganze Partieen vollständig herumgedreht und anders angeordnet, so dass der Text der Handschriften sich als durch und durch verdorbene Ueberlieferung erweist, welche von der ursprünglichen Hand des Dichters nur mehr einen Schatten aufzeigt. Welche folgenschweren Schlüsse daraus für die Kritik des Aeschylus überhaupt gezogen werden können, liegt auf der Hand. Die Ueberlieferung ist überhaupt und im Grossen unzuverlässig. Dagegen ist der Kritik in den Zahlen ein neues, ein mathematisch sicheres Kriterium zugewachsen, und schon hat sich dies neue Licht mit reissender Schnelle über den ganzen Aeschylus ausgebreitet. — Wenn dies aber Alles nicht so wäre, würde sich da nicht herausstellen, dass die Kritik auf Irrwegen wandelt, dass der Text des Dichters von ihr, statt hergestellt zu werden, untergraben und nach und nach in Trümmer verwandelt wird?

Das erste Redenpaar war auf's Haar gleich, sobald man nur die beiden Eingangsverse als ein einleitendes Vorwort zu allen sieben Reden in Gedanken aus dem Calcul herausgezogen und auf neutrales Gebiet verwiesen hatte. Ich bemerke nur, da in diesem ersten Redenpaare schon eine Versumstellung nachgewiesen und darauf für die Folge Gewicht gelegt wird, nämlich statt des überlieferten:

αἰσχροῶν γὰρ ἀργός, μὴ κακός δ' εἶναι φιλεῖ.
σπαρτῶν δ' ἀπ' ἀνδρῶν, ὧν Ἄρης ἐφείσατο,
ρίζωμ' ἀνεῖται, κάρτα δ' ἔστ' ἐγγώριος,
Μελάνιππος. ἔργον δ' ἐν κίβοις Ἄρης κρινεῖ.
Δίκη δ' ὁμαιμῶν κάρτα νιν προστέλλεται
εἶργειν τεκούσῃ μητρὶ πολέμιον δόρν.

diese Ordnung:

αἰσχροῶν γὰρ ἀργός, μὴ κακός δ' εἶναι φιλεῖ.
Δίκη δ' ὁμαιμῶν κάρτα νιν προστέλλεται
εἶργειν τεκούσῃ μητρὶ πολέμιον δόρν.
σπαρτῶν γὰρ ἀνδρῶν, ὧν Ἄρης ἐφείσατο,
ρίζωμ' ἀνεῖται κ. τ. λ.

dass Eteocles erst das κάρτ' ἐγγώριον an seinem Helden nachwies, um daran dann die in diesem Umstande liegende günstige Aussicht für die Vertheidigung zu knüpfen und damit zu schliessen. Das dazwischenstehende Glied ἔργον δ' ἐν κίβοις Ἄρης κρινεῖ enthält das 'zwar', im Gegensatze zu welchem der Dichter diese Hoffnung um so kräf-

tiger hervortreten lässt: der wirkliche Erfolg (*ἔργον κρινεῖ*) liegt in des Ares Würfeln, *Δίκη δ' ὁμαίων* x. t. l. Mit der Umstellung würde dem Dichter erstlich der Vortheil der Deutlichkeit und damit die Kraft seiner Argumentation benommen (sowohl die ohne Weiteres auftretende *Δίκη ὁμαίων* wirkte nicht als einstweilen unverständlich, als das erst durch *κάρτα ἔσι' ἐγχώριος* begreifliche *κάρτα προστέλλεται*), alsdann würde auch sein Ausdruck verletzt, da *σπαρτῶν ἀνδρῶν* nun blosser Genitiv von *ῥίζωμα* werden würde, während das Bild des Dichters neben dem Entsprössenen das, wovon es entsprössen ist, denkt (*σπαρτῶν ἀπ' ἀνδρῶν ῥίζωμ' ἀνείται*). Dass Eteocles mit der Hoffnung schliesst, nicht mit dem Zweifel, ist natürlich. Wenn man aber für dieses *ἔργον δ' ἐν κύβοις Ἄρης κρινεῖ* als für 'ein demüthiges Anheimstellen' auf das spätere *θεοῦ δὲ δῶρόν ἐστιν εὐτυχεῖν βροτούς* verwiesen hat, so sind damit zwei sehr ungleichartige Dinge zusammengestellt. Die Erwähnung des Würfelspiels des Ares ist kein demüthiges Anheimstellen; der Ausdruck *ἔργον δ' ἐν κύβοις Ἄρης κρινεῖ* ist nur ein Bild für den Gedanken, dass der Ausgang des Kampfes nach Zufall so oder so fallen könne; neben diesem Zufalle (*ἐν κύβοις*) fällt der Gott, der den Kampf bezeichnet, als solcher überhaupt bei Seite. Etwas anderes ist es, wenn wirklich von Gott die Rede ist und seinem Geschenke: *θεοῦ δὲ δῶρόν ἐστιν εὐτυχεῖν βροτούς*; dies ist ein wirkliches demüthiges Anheimstellen und damit hat der Dichter in jenem sechsten Falle den Eteocles schliessen lassen, weil es der *σώφρων, δίκαιος, κεδνός, εὐσεβής ἀνὴρ* ist, um welchen es sich dort handelt. Darum hat er dort auch den Chor mit erneuertem heissen Gebete einfallen lassen: *κλύοντες θεοὶ δίκαιούς λόγους ἔμούς* x. t. l., wozu jener Schluss des Eteocles den Uebergang bildet. Es zeigt also auch der Sinn der Worte *ἔργον δ' ἐν κύβοις Ἄρης κρινεῖ* selbst, dass sie nicht ein Schlusssatz waren, sondern ein Vordersatz, dasjenige 'obschon' enthaltend, welchem Eteocles die glückliche Hoffnung folgen lassen wollte.

Das zweite Redenpaar stimmt in der Ueberlieferung an Zahlen genau überein. Dass wirklich der Vers 426 *πύργοις δ' ἀπειλεῖ δειν', ἃ μὴ κραίνοι τύχη* nicht hierher gehört (er trennt das nothwendig zusammenhängende: *ὁ κόμπος δ' οὐ κατ' ἄνθρωπον φρονεῖ. θεοῦ τε γὰρ θέλοντος ἐκπέρσειν πόλιν καὶ μὴ θέλοντός φησιν*), sondern nur durch die Erklärung dahin gerathen ist, davon werde ich noch später sprechen.

In dem dritten Redenpaare, in welchem sich die Zahlen 15 und 9 gegenüberstehen, wird erstlich statt des überlie-

ferten πέμποιμ' ἂν ἤδη τόνδε richtig τῷδε verbessert, alsdann dieser Anfang als defect erklärt und derjenige Gedankengang angedeutet, welcher die fehlenden sechs Verse ausgefüllt habe: die Berufung auf den παλαιχθων Ἀρης, die Berührung des κόμπος des Eteoclos mit der Nennung dieses Wortes selbst als nothwendiger Vorbereitung zu dem folgenden κόμπων ἐν χεροῖν ἔχων, und als dritter Gedanke: den rechten Mann zur Abwehr dieses Feindes — hier fällt der überlieferte Anfang: πέμποιμ' ἂν ἤδη τῷδε als grammatischer Schluss ein. So Ritschl. Dindorf wirft die miseri versiculi duo am Anfange als manifestum si quod aliud interpolatoris additamentum aus und erweitert die Lücke der Ueberlieferung auf acht Verse.

Dieser Punkt ist schon erledigt durch das, was ich auf S. 416 bemerkte. Während Eteocles auf die Worte des Boten καὶ τῷδε φωτὶ πέμπε τὸν φερέγγυνον κ. τ. λ. zu sagen beginnt, wen er dem wohl entgegensenden möchte, berichtet er sich gleich dahin, dass durch glücklichen Zufall der rechte Mann dort schon vorhanden sei: denn Megareus, den er als Gegner des Eteoclos am passendsten findet, steht dort an den nestischen Thoren schon als Anführer. Das ist die τέχνη (sie kann ja gar nichts anderes sein): dass der Führer, den er dem Eteoclos entgegenstellen will, dort schon als von ihm gewählter Führer steht. Daraus folgt, dass diese Worte den Anfang der Entgegnung des Eteocles bildeten, dass ihnen keine Silbe vorhergegangen ist (καὶ τῷδε φωτὶ πέμπε — πέμποιμ' ἂν ἤδη τῷδε). Man bemerkt, wie durch das anfangende πέμποιμ' ἂν auch der Ausdruck πέπεμπται veranlasst ist, wofür es V. 448, ohne solche Veranlassung, wörtlich mit der Sache übereinstimmend τέτακται hiess. Während der Dichter auf solche Weise im Verlaufe der an sich gleichen Fälle immer neue Wendungen bringt, will man die in der Sache nothwendig liegende theilweise Aehnlichkeit als eine Analogie geltend machen, um die vom Dichter der Aehnlichkeit entlockte Manchfaltigkeit zu beseitigen. So soll hier der Name des Streiters zu früh erscheinen, weil er in mehreren anderen Fällen später genannt wird — nach πέμποιμ' ἂν ἤδη τῷδε war er nicht wohl länger zu verschweigen. Dass endlich auf die vorhergehenden Worte βοᾷ δὲ χοῦτος γραμμιάτων ἐν ξυλλαβαῖς, ὡς οὐδ' ἂν Ἀρης σφ' ἐκβαλοῖ πυργωμάτων die Bemerkung κόμπων ἐν χεροῖν νέμων vortrefflich folgt und eine weitere Vermittlung nicht nöthig ist, bedarf keiner Worte, so wie es nun auch überflüssig ist, noch darauf aufmerksam zu machen, dass die

Worte πέμποιμ' ἄν ἤδη τῷδε sich zu einem grammatischen Schlusse, wozu man sie bestimmte, an und für sich nicht eignen.

In diesem Falle also, welcher eine der zwei Hauptstützen der Entdeckung bildet, hat sich die Annahme einer Lücke an der Stelle, welche man dafür bezeichnete, als irrig herausgestellt. Der mit πέμποιμ' ἄν angefangene Satz läuft nun ununterbrochen und ununterbrechbar acht Verse weiter, und nachdem der Dichter in diesen schönen acht Versen mit kräftiger Hand Alles zusammengefasst hat, was die Unschädlichmachung des Gegners verheisst, ruft er drängelnd: κόμπαζ' ἐπ' ἄλλῳ, μηδὲ μοι φθόνοι λέγων. Das Gefühl, welches bei diesen erschöpfenden acht Versen auf einmal 'wie einen plötzlichen Ruck' empfand, ist also wohl ein unrichtiges gewesen, es sei denn, dass der Dichter hier wirklich das Rechte nicht getroffen.

Im vierten Redenpaare kehrt sich das Verhältniss einmal um: zu 15 Versen des Boten erscheinen 20 des Eteocles. Von diesen 20 Versen hatte Hermann schon fünf athetirt: V. 514 und V. 517—520. Ritschl hält den V. 514 fest, streicht dagegen V. 515 und V. 517—520. Dindorf hatte schon früher die sechs letzten Verse 514—520, die er omnium quos Aeschyli tragoediis interpolatores intulerunt futilissimi nennt, gelöscht, er verkürzt nun noch die Rede des Boten um ihren Schlussvers 500, wodurch sich denn das Gleichgewicht wieder herstellt. Als die Hand des Dichters gibt Ritschl, nachdem V. 515:

τοιάδε μέντοι προσφίλεια δαιμόνων

ohne Gnade gefallen, und die vier letzten Verse für eine angeflickte breite Verwässerung des Vorhergehenden erklärt sind, diesen Schluss:

ξυνοίσετον δὲ πολέμιους ἐπ' ἀσπίδων

θεούς· ὁ μὲν γὰρ πυρπνόον Τυφῶν' ἔχει,

ἽΠερβίῳ δὲ Ζεὺς πατήρ ἐπ' ἀσπίδος

σταδαῖος ἦσται, διὰ χειρὸς βέλος φλέγων·

κοῦπω τις εἶδε Ζῆν' αὖ του νικῶμενον.

πρὸς τῶν κρατούντων δ' ἔσμεν, οἱ δ' ἡσσωμένων.

Der Vers. πρὸς τῶν κρατούντων δ' ἔσμεν, οἱ δ' ἡσσωμένων setzt einen Gedanken voraus, wie: so stehn sich hier die Götter gegenüber. Ein solcher Gedanke geht wirklich vorher, wenn man statt des durch Glossirung alterirten Subjectes des vorhergehenden Verses das Wort des Dichters restituirt. V. 766 heisst es: τέλειαι γὰρ παλαιφάτων ἀρῶν βαρεῖται καταλλαγαί. Die Glosse im Interlinearscholiast G.

zu καταλλαγαί lautet φιλιώσεις. Schol. G. am Rande schreibt: βαρεῖται τουτέστι δυσχερεῖς καταλλαγαί καὶ φιλιώσεις γίνονται τοῦτοις. schol. Med.: δυσχερὲς τὸ φιλιωθῆναι αὐτοὺς διὰ τὰς κατάρας. schol. P. χαλεπαὶ αἱ τοῦ Οἰδῖποδος καὶ τῆς Ἰοκάστης καταλλαγαί καὶ φιλίαι καὶ συνελεύσεις. εἰς γάμον. schol. O. αἱ φιλιώσεις τοῦ Οἰδῖποδος καὶ τῆς Ἰοκάστης. An unserer Stelle steht in G. zwischen den Zeilen: φιλιώσεις εἰσὶ τῶν. Vergl. Hesychius: καταλλαγή . . . φιλία. διαλλαγή, φιλία. διαλλακτής, φιλιωτής. Soph. Oed. V. 34 ἐν δαιμόνων ξυναλλαγαῖς. gl. καταλλαγαῖς, φιλιώσεων. schol. καὶ ἐν ταῖς πρὸς τὸ θεῖον κοινωνίαις καὶ φιλίαις. Trachin. V. 847 ὀλεθρίαις ξυναλλαγαῖς. schol. ἐπιβλαβέσι φιλίαις. Suidas συναλλαγαῖς . . . φιλίαις. Hesych. συναλλακτής, φιλιωτής. συνηλλάσσετο, ἐφιλιούτο u. s. w. Da hätten wir die Wortfamilie vor uns, welcher das Original unserer Stelle angehörte; ihre Glieder werden, das eine mit dem andern, alle aber mit φιλία erklärt. Das einfache φιλία steht noch in schol. O. P. τοιαύτη μὲν ἐστὶν ἡ ἡμέτερα τῶν Ἀργείων (l. ἡ ἡμέτερα καὶ τῶν Ἀργείων) οἰκείωσις καὶ σχέσις καὶ φιλία πρὸς τοὺς θεοὺς; möglich, dass dieses πρὸς der Erklärung die Veranlassung von προσφιλεία (im G. steht noch προσφιλεία) wurde, da ursprünglich grade an dieser Stelle, wegen des Gegensatzes zu der spätern Anwendung auf die Menschen, die Götter (δαιμόνων, Erklärung πρὸς δαίμονας φιλία) standen, vor dem Subject des Satzes, für welches die Erklärung φιλιώσεις εἰσὶ τῶν in G. noch insbesondere den Plural zu bezeugen scheint:

τοιαῖδε μέντοι δαιμόνων ξυναλλαγαί

vergl. das vorher aus Sophocles citirte ἐν δαιμόνων ξυναλλαγαῖς, ebendas. V. 960 ποτέρᾳ δόλοισιν ἢ νόσον ξυναλλαγή; Oed. Col. V, 410 ποίας φανείσης, ὃ τέκνον, ξυναλλαγή; Eurip. Hippol. V. 652 ὡς καὶ σύ γ' ἡμῖν πατὴρ, ὃ κακὸν κάρα, λέκτρων ἀθίκτων ἦλθες ἐς συναλλαγάς, und Sieben vor Theben V. 597 φεῦ τοῦ ξυναλλάσσοντος ὄρνιθος βροτοῖς δίκαιον ἄνδρα τοῖσι δυσσεβεστέροις. Soph. Oed. V. 1110 εἰ χρή τι κάμει, μὴ ξυναλλάξαι πῶ, πρέσβεις, σταθμαῖσθαι. Eurip. Herakl. V. 4 ὁ δ' ἐς τὸ κέρδος λῆμ' ἔχων ἀνείμενον πόλει τ' ἄχρηστος καὶ συναλλάσσειν βαρὺς u. s. w. Die Stelle gehört also zu den S. 98 ff. besprochenen, welche durch eine schiefe Glosse unkenntlich wurden: man glossirte συναλλαγαί mit φιλία, φιλιώσεις, während von dem Zusammentreffen der Götter die Rede war. Darauf folgte denn später die Anwendung auf die Streiter:

εἰκὸς δὲ πράσσειν κἄνδρας ὧδ' ἀντηρέτας

ὥδε gehört nicht zu ἀντηρέτας, sondern zum Verbum des Satzes, das betonte καὶ ἄνδρας ist wieder wegen des Gegensatzes vorgekehrt und von ἀντηρέτας getrennt. Sind diese beiden Fehler verbessert, so sehe ich nichts, was entgegenstände, mit diesen, den äschylischen Stempel entschieden an sich tragenden Versen die Rede des Eteocles schliessen zu lassen:

τοιαῖδε μέντοι δαιμόνων ξυναλλαγαί·
 πρὸς τῶν κρατούντων δ' ἔσμεν, οἱ δ' ἡσσωμένων,
 εἰ Ζεὺς γε Τυφῶ καρτερώτερος μάχη·
 εἰκὸς δὲ πρῶσσειν κἄνδρας ὧδ' ἀντηρέτας,
 Ὑπερβίῳ τε πρὸς λόγον τοῦ σήματος
 σωτήρ γένοιτ' ἂν Ζεὺς ἐπ' ἀσπίδος τυχών.

grade der rechte Schluss, welcher allen andern Recensionen fehlt. Auch diese Stellung der Verse ist noch überliefert in den schol. O. P. Q. (sie berühren auch zu V. 514 durch παρά τινος das dort erst von Elmsley restituirte του), wenn sie schreiben: εἰ ὁ Ζεὺς, φησὶν, ἰσχυρότερός ἐστιν ἐν τῇ μαχῇ τοῦ Τυφῶνος, ἐστὶ δὲ εἰκὸς τοὺς μὴ φιλοῦντας τοῦτον πράξειν κακῶς κατὰ τὰ γεγραμμένα ἐπὶ ταῖς ἀσπίσιν αὐτῶν ὀγκηρὰ σήματα, πάντως καὶ τῷ Ὑπερβίῳ πρὸς τὸν λόγον τοῦ ἐν τῇ ἀσπίδι αὐτοῦ σήματος γένηται· ἐπὶ δὲ τῆς ἀσπίδος αὐτοῦ τυχών ἐξωγραφημένος ἀναντιρροήτως σωτήρ γένοιτο. Zugleich bemerkt man in dieser unrichtigen Verbindung und Erklärung der Sätze den Ursprung der Umstellungen in den Handschriften, sowie des Schwankens der Partikeln γέ, τέ, δέ: den Satz εἰ Ζεὺς wollte man statt zum Vorhergehenden als Vordersatz zum Folgenden nehmen u. s. w. Γένοιτ' ἂν ist nicht Wunsch, sondern eine Variation von εἰκὸς (schol. O. P. Q. ἀναντιρροήτως σωτήρ γένοιτο).

Wenn im Anfange der Erwiderung des Eteocles V. 501 überliefert ist:

πρῶτον μὲν Ὅγκα Παλλὰς, ἦτ' ἀγχίπολις
 πύλαισι γείτων ἀνδρὸς ἐχθαίρουσ' ὕβριν
 εἴρξει νεοσσῶν ὡς δράκοντα δύσχιμον.

so schreibt Ritschl, um die Tautologie zu entfernen, πύλαισι γείτων ἀνδρὸς ἐχθαίρουσ' ὕβριν εἴρξει, wobei ἦτ' ἀγχίπολις als ein rhetorisch unhaltbares Glied übrig bleibt. Dindorf scheint deshalb Stanley's Aenderung ἦδ' ἀγχίπολις mit aufgenommen zu haben, was auf dem einmal eingeschlagenen Wege wünschenswerth wurde, aber nicht zum Ziele führte, weil der Ausgangspunkt unrichtig war. Die Worte ἀνδρὸς ἐχθαίρουσ' ὕβριν dürfen ihren bedeutsamen

allgemeinern Sinn nicht verlieren durch einen bloss thatsächlichen Zusatz, wie *πύλαισι γείτονα*, welcher zu *εἶρξει* passen würde (*πύλαισι γείτον' ἀνδρὸς ἕβριν εἶρξει*), nicht zu *ἐχθαίρουσα*, womit er hier nicht bloss in Berührung, sondern in alleinige Verbindung treten würde (*πύλαισι γείτον' ἀνδρὸς ἐχθαίρουσ' ἕβριν*), da *εἶρξει* direct mit dem vom Dichter so mächtig gleich an die Stelle des zu Bezeichnenden eingesetzten Bildes: *νεοσσῶν ὥς δράκοντα δύσχιμον* verbunden ist (ein Komma nach *εἶρξει* ist unrichtig, da *δράκοντα* directes Object von *εἶρξει* ist). Der Begriff *πύλαισι γείτων* muss unter diesen Umständen mit der Athene verbunden gewesen sein. Daraus scheint denn zu folgen, dass gerade das schöne Wort *ἀγχίπολις* eine Beischrift aller Erklärung ist, unter welcher *παρίσταται* oder *ἐφίσταται* stand:

*πρῶτον μὲν Ὅγκᾳ Παλλὰς, ἥτ' ἐφίσταται
πύλαισι γείτων, ἀνδρὸς ἐχθαίρουσ' ἕβριν,
εἶρξει νεοσσῶν ὥς δράκοντα δύσχιμον.*

Die Bedeutsamkeit dieses *ἐφίσταται* vindicirte ihm diese Stellung. Zu dem ganzen *ἥτ' ἐφίσταται πύλαισι γείτων* wurde wohl die Beischrift *ἀγχίπολις* gesetzt (die Variante *ἐγχίπολις* wird wieder von der Glosse *ἐγγύς* stammen: *ἀγχι*, *ἐγγύς*), welches der gottesdienstlich vorkommende Name gewesen sein möchte (*Ὅγκᾳ ἀγχίπολις*), so dass der Dichter auch hier, wie sie zu thun pflegen, den vorliegenden Ausdruck des Lebens poetisch umschreibend wiedergegeben hat; und vielleicht hat die in schol. A. und P. zu V. 486 und 506 vorgetragene Vorstellung: *ἄνωθεν γὰρ τῶν πύλων ἐγγράπτο ἡ Ἀθηνᾶ* noch in diesem *ἐφίσταται* ihren Ursprung.

Die Worte *ἀνὴρ κατ' ἄνδρα τοῦτον ἤρέθη* in V. 505 sind S. 416 erledigt. *Ἐρμῆς δ' εὐλόγως ξυνήγαγεν* entspricht dem *σὺν τύχῃ δέ τῳ* in V. 472; beides bezieht sich auf das, was Eteokles während seiner Abwesenheit gethan. Was man sich sonst darunter dachte, kann ich nicht errathen.

*Ἄλλ' ἕτερον αὖ ζήτει τι τῶν βαρυστάθμων,
ὅ,τι σοι κατέλξει, καρτερόν τε καὶ μέγα.*

Der Schwerpunkt des Beweises liegt in dem fünften Redenpaare, wo sich die Zahlen 24 und 13 gegenüberstehen. In der also um 11 Verse zu kurzen Rede des Eteocles, welche in der Ueberlieferung mit den Worten:

*εἰ γὰρ τύχοιεν ὧν φρονοῦσι πρὸς θεῶν
αὐτοῖς ἐκείνοις ἀνοσίοις κομπάσμασιν,
ἢ τῶν πανώλεις παγκάκως τ' ὀλοίατο.*

beginnt, vermisst Ritschl erstlich zu diesem Anfange das Subject, die Feinde sind nicht nah noch fern; der Vers *αὐτοῖς ἐκείνοις κ.τ.λ.* habe nichts, woran er sich anlehnen könne; *γάρ* habe keine Beziehung, weder als Wunsch-, noch als Conditionalpartikel; *εἰ γὰρ τύχοιεν* bilde in allen Fällen mit dem Nachsatze nichts als eine Tautologie. Daraus folge, dass sowohl vor dem ersten Verse der Ueberlieferung, als nach demselben eine Lücke sei, zusammen wenigstens zwei Verse. Eine dritte Lücke, von ein oder zwei Versen, sei zwischen V. 559 und 560, wo das neue Subject fehle. Die entsprechende Botenrede sei durch beträchtliche Verwirrungen ziemlich complicirter Art entstellt. Der Schlussvers stehe dort nicht an rechter Stelle, es fehle dagegen die gewöhnliche Aufforderung des Boten, dass Eteocles auf die rechte Gegenwehr bedacht sein möge. Bei V. 545 finde ein unvermittelter Subjectswechsel statt; dazu komme die unerhörte Prosodie von *Παρθενοναῖος*. Für alle diese Anstöße finde sich folgendes in einem Schlage wirkendes Heilverfahren. Die Analogie zeige, dass der Name des Helden statt erst im 22. Verse gleich Anfangs stehen müsse. Er wird, in den Accusativ gestellt, zur zweiten Hälfte des vierten Verses gemacht. Ihm knüpft sich als fünfter Vers der Schlussvers der Ueberlieferung an. Dann folgt der vierte und die folgenden fünfzehn Verse der Ueberlieferung. Der Rest des Verses, worin Parthenopäus stand — es war der drittletzte der Ueberlieferung — wird in Verbindung mit dem vorletzten vor den fünf- und viertletzten gestellt, und als Schluss noch eine Lücke von zwei Versen für die fehlende Aufforderung an den Eteocles, auf die Gegenwehr Bedacht zu nehmen, notirt. Diese Lücke trifft mit der im Anfange der Erwiederung des Eteocles gefundenen zusammen, was denn um so weniger Bedenken nehmen lässt, den Ausfall an dieser Stelle auch noch grösser anzunehmen und die zur Ausgleichung der Rechnung noch immer fehlenden zehn Verse hier unterzubringen. Der Inhalt dieser zehn Verse wird bis zu einem gewissen Grade von Nothwendigkeit vermuthet. — Auch Dindorf verlangt in der Rede des Boten den Namen des Helden statt am Schluss am Anfang, wie dies in den übrigen sechs Reden der Fall sei. Er setzt ihn certissima conjectura, nebst dem Namen seiner Mutter, an die zweite Stelle. Im Uebrigen lässt er nun alles stehen, wie es steht, und streicht nur noch die vier letzten Verse weg, als von demselben poetaster absurdum in modum hinzuinterpolirt, welchem die sechs Verse in der vierten Rede des Eteocles

zu Last fielen. In der Erwiederung des Eteocles streicht er den ersten und den dritten Vers der Ueberlieferung und nimmt nun vor dem, was übrig bleibt, ebenfalls eine Lücke von zehn Versen an.

Armer Dichter! Er ist gewiss sehr dankbar dafür, dass man sich mit seinen Versen so unendlich viele Mühe gibt und sein Lebenlang so angestrengt darüber nachdenkt, aber gewisse Dinge würde er doch wohl bitten, dabei nicht in Anwendung zu bringen z. B. die Schlüsse durch Analogie. Seht ihr denn nicht, würde er etwa sagen, dass ich hier diesen jungen schönen Sohn der Atalante, die Gelegenheit ergreifend, auf eine andre Weise behandelt habe, denn die andern Kämpen? Wenn ich *τόδ' ἀνδρᾶ μητρὸς ἐξ ὀρεσκόου βλάστημα* κ. τ. λ. schrieb, bemerkt ihr nicht, dass ich da seinen Namen noch nicht genannt? da ich ihn hier ja erst durch seine Mutter bezeichne, seine Schönheit, seine Jugend — wodurch er freilich meinen Griechen, nicht minder wie dem Eteocles nun ganz wohl bekannt war, so dass ich nach der Schildrung seines ersten Flaums auch von dem wilden, seinem Namen nicht genehmen Muth und Schreckensblicke sprechen konnte? Wenn ich denn so, voran das Verbum, mit dem prahlerischen Schwure anfang, den der fünfte Gegner ausstieß: *ὄμνουσι δ' αἰχμήν, ἣν λέγει* — denn so hab' ich geschrieben — u. s. w., und darauf sage, wer es war, der ihn gethan, und ihn und seinen Schild mit allem Spotte drauf beschreibe, und dann mit *ἐλθὼν* ein Participium vorkehrend, was auf ein folgendes Subject hinweist, am Schlusse eines umgekehrten Satzes mit glänzender Rhetorik, denk' ich, auch den Namen nenne (zu einem Anapäste innerhalb des tragischen Senares, wir konnten uns dazu noch nicht entschliessen), wie auch des Melanippos Name in dem ersten Redenpaare, was ist davon denn nicht vortrefflich mir gelungen? Und wenn ich denn zum Schlusse concludirend sagen lasse, dass er, ein Kämpfe solcher Art, und, Fremder zwar, jedoch in Argos aufgenommen und jetzo dieser Stadt den Dank dafür abtragend, schreckvolle Drohung ausstösst gegen Theben, die nicht erfüllen möge des Kampfes Ausfall, und lasse hier in diese Worte denn den Eteocles lebhaft und mit Hohn einfallen — o ich begreif' euch gar nicht, wie ihr dazu kommet — *παῦ', Αἰσχίλε, καὶ μὴ πρὸς ὄργην σπλάγχνα θερμύνης κότω*, von der grossen Lücke, die nun folgt, will ich für dich weiter sprechen.

In dem Schlussverse des Boten, von welchem Aeschylus zuletzt sprach, ist erstlich *τοῖσδε* von der Erklärung zu dem blossen *πύργοις* des Dichters hinzugeschrieben worden

und, jedoch nur in einigen Handschriften, statt *δεινά* in den Text gerathen. In andern steht *δαιν'* noch richtig im Text und in schol. O. P. ist es, neben einem andern Zusatze zu *πύργοις*, noch erklärt: *ἀπειλεῖ τοῖς ἡμετέροις πύργοις κακὰ* (Hesych. *δεινός, κακός*), *ἃ μὴ πληρώσειεν ὁ θεός*. Dasselbe scheint V. 822 geschehen zu sein, wo überliefert ist: *ὦ μεγάλε Ζεῦ καὶ πολιοῦχοι δαίμονες, οἱ δὲ Κάδμου πύργους τοῦσδε ρύεσθε* und Hermann *δὴ* ausgeworfen hat, um an unpassender Stelle einen Parömiacus zu bilden:

*ὦ μεγάλε Ζεῦ καὶ πολιοῦχοι
δαίμονες, οἱ τοῦσδε ρύεσθε
Κάδμου πύργους*

Die Götter, welche eben die Stadt 'schützten', werden hier angeredet:

*δαίμονες οἱ δὲ
Κάδμου πύργους ἐρύεσθε*

was noch in Mosc. 1, mit dem von der Erklärung hinzugesetzten *τοῦσδε* verbunden, geschrieben steht und auch im Med. noch nicht ganz zerstört ist. Vergl. Agam. V. 1657 Med. *στείχετε δ' οἱ γέροντες πρὸς δόμους πεπωμένους τοῦσδε*. Ferner ist *θεός* Glosse von *τύχη*, vergl. schol. B. zu V. 550 *εἰπόντος γὰρ ἐκείνου ἄπερ ἀπειλεῖ τῇ πόλει μὴ τελειώσειεν ἡ τύχη, φησὶν οὗτος κ. τ. λ.* Wenn man die von Suidas s. v. *τύχη* citirte Stelle des Procopius bedenkt: *οὐκ ἀνθρώπων βουλαῖς, ἀλλὰ τῇ ἐκ θεοῦ ῥοπῇ προτιανεύεται τὰ ἀνθρώπεια, ὃ δὲ τύχην καλεῖν εἰώθασιν οἱ ἄνθρωποι, οὐκ εἰδότες ὅτου δὲ ἔνεκα ταύτη πρόβεισι τὰ ξυμβαίνοντα, ἥπερ αὐτοῖς ἐνδηλα γίνεται κ. τ. λ.*, so könnte man einen frommen Ursprung solcher Glossirung vermuthen. Es begreift sich nicht minder durch die blosse Gewohnheit der Paraphrase: *τύχη* wird, wo es passen will, mit *θεός*, *θεός* mit *τύχη* erklärt. Es gibt noch eine Stelle in den Sieben vor Theben, wo das erstere stattgefunden; ich berührte sie schon früher, berichtigte sie aber nur erst halb. Denn, wenn es V. 21 ff. heisst: *καὶ νῦν μὲν ἐς τόδ' ἡμαρ εὖ ῥέπει θεός* oder, wie ich S. 146, von der Nothwendigkeit griechischer Diction geleitet, berichtigte:

*καὶ τῶν μὲν ἐς τόδ' ἡμαρ εὖ ῥέπει θεός·
χρόνον γὰρ ἤδη τόνδε πυργηρουμένοις
καλῶς τὰ πλείω πόλεμος ἐκ θεῶν κυρεῖ.*

so scheint grade das folgende *ἐκ θεῶν* den rhetorischen

Beweis zu führen, dass *θεός* nicht vorherging, dass Aeschylus schrieb:

καὶ τῶν μὲν ἐς τὸδ' ἡμαρ εὖ ῥέπει τύχη

und darum heisst es denn auch in schol. B. *μέχρι τῆσδε τῆς ἡμέρας καλῶς ἡμῖν ἐκ τύχης ἔχει τὰ πράγματα* (vergl. Agam. V. 1042 *εἰ δ' οὖν ἀνάγκη τῆσδ' ἐπιρρέπει τύχης*). Zum umgekehrten Falle vergl. Sieben vor Theben V. 689 *ἐπεὶ τὸ πρῶγμα κάρτ' ἐπισπέρχει θεός*. schol. *ἐπισπύδει ἡ τύχη ἢ ὁ Ἀπόλλων*. V. 157 *ποῦ δ' ἔτι τέλος ἐπάγει θεός*; schol. B. *τύχη*. Dazu rechne ich auch in unserer Stelle V. 549 die noch besonders notirte Erklärung des schol. B. *ἡ τύχη*; er hatte schon *θεός* vor sich. Aber Aeschylus wollte hier den Boten gar nicht zu dem Ausdrucke *θεός* aufsteigen lassen, sondern nur zu dem unverfänglicheren der *τύχη*, welcher nur die Möglichkeit setzte, dass der Ausschlag des Kampfes so oder so ausfallen könne. Hier durch Glossen altertirt steht der Vers in seinem Originallaute V. 426 im Texte — ohne Zweifel ist es grade der Vers, welcher — in früherer Zeit — zu dem von Ritschl dem V. 440 wiedergegebenen *δεινά* angezogen wurde und, am Rande angemerkt, in jene unrichtige Stelle hineingerieth, so dass also durch jenes Citat zwei Fehler auf einmal veranlasst wurden. Mit Unrecht würde man den Vers an jener ersten Stelle durch das folgende *Καπανεύς δὲ δεινὰ δρᾶν παρσκευασμένος* bezeugt halten; der volle Inhalt von *δεινὰ δρᾶν παρσκευασμένος* geht dort vorher; während Eteocles auf die vermessene, gotteslästerliche Sprache des Kapaneus sich bezieht, so ist das mit *θεοῦ θέλοντος καὶ μὴ θέλοντος* verbundene *ἐκπέρσειν πόλιν*, was durch die Inschrift seines Schildes noch gesteigert wird, dasjenige, was mit *δεινὰ δρᾶν παρσκευασμένος* bezeichnet wird. Dagegen kann man mit Sicherheit behaupten, Aeschylus schrieb nicht:

ὁ κόμπος δ' οὐ κατ' ἄνθρωπον φρονεῖ,

πύργοις δ' ἀπειλεῖ δειν', ἃ μὴ κραίνοι τύχη.

θεοῦ τε γὰρ θέλοντος ἐκπέρσειν πόλιν

καὶ μὴ θέλοντός φησιν, οὐδέ νιν Διὸς κ. τ. λ.

sondern zu *κόμπος οὐ κατ' ἄνθρωπον φρονεῖ* folgte gleich, ohne das Dazwischentreten eines diesen speciellen Begriff wieder verwischenden Gedankens, der Beleg: *θεοῦ τε γὰρ θέλοντος* u. s. w. Dass aber hier am Schlusse der fünften Botenrede sicher *τύχη* stand, nicht *θεός*, dies erweist sich ferner durch den Umstand, den Aeschylus schon berührte, dass Eteocles in die Worte des Boten *ἃ μὴ κραίνοι τύχη* einfallend also ruft:

εἰ γὰρ τύχοιεν, ὧν φρονοῦσι δυσθεῶν
 αὐτοῖς ἐκείνοις ἀνοσίοις κομπάσασιν,
 ἢ τῶν πανώλεις παγκάκως τ' ὀλοίμεθα.
 ἔστιν δὲ καὶ τῷδ', ὃν λέγεις, ἀντηρέτης,
 ἄλλως ἄκομπος, χειρὶ δρᾷ δ' ὁ δράσιμον,
 Ἄκτωρ, ἄδελφος τοῦ πάρος λελεγμένου.

Diese leichten Schreibfehler haben also so viel Gerede verursacht und die gränzenlose Verwirrung? Auch hier denn hat der Dichter wieder mit neuer Wendung das Einerlei der Sache zu beleben gewusst; man sieht, warum die von der Analogie gebotene gewöhnliche, zwei Verse lange Aufforderung an den Eteocles, auf die rechte Gegenwehr Bedacht zu nehmen, diesmal unter den Tisch gefallen; auf die Worte des Boten: *πύργοις ἀπειλεῖ δειν'*, ἃ μὴ κραίνοι τύχη ruft Eteocles: *εἰ γὰρ τύχοιεν* u. s. w. d. i. ja wahrlich, ihre gotteslästerlichen Drohungen sind schrecklich — wir sind darauf gerüstet: *ἔστιν δὲ καὶ τῷδ' κ. τ. λ.* *Τύχοιεν* nimmt das *τύχη* des Boten wörtlich auf, ebenso das *γάρ* den Wunsch des Boten; unmittelbar also und so, dass keine Nadelspitze dazwischen treten kann, knüpfte sich das *εἰ γὰρ τύχοιεν* des Eteocles an das ἃ μὴ κραίνοι *τύχη* des Boten an, und beide Verse, der eine wie der andere, sind grade an diese Stelle festgenagelt. Wie es beim Schreiben so häufig geschieht: man übersah den Wechsel des Subjects im Vorder- und Nachsatz, das *εἰ τύχοιεν* zog ὀλοίετο nach sich statt ὀλοίμεθα. Die Spur von diesem ist auch in den Scholien erloschen, nur die ursprüngliche Beziehung der beiden Sätze zu einander ist aus den Vorlagen noch herübergeflossen: schol. B. *ἡ κατασκευὴ αὐτὴ πρὸς τὸν τοῦ ἀγγέλου λόγον ἔστιν. εἰπόντος γὰρ ἐκείνου ἄπερ ἀπειλεῖ τῇ πόλει μὴ τελειώσειεν ἢ τύχη, φησὶν οὗτος* — nun aber wird die Erklärung des vorliegenden verschriebenen Textes angehängt. *Πρὸς θεῶν* ward (wohl nicht ohne Einfluss der Glosse *θεός*) verschrieben für *δυσθεῶν*; *πρὸς θεῶν* ist gegen Sinn und Construction; was den Sinn betrifft, so soll Eteocles so wenig, wie der Bote mit *θεός*, die Möglichkeit aussprechen, dass die Götter den Argivern Glück verleihen, sie sollte auf einen zufälligen Ausfall des Kampfes beschränkt sein, und dieses *πρὸς θεῶν* trennt ὧν φρονοῦσιν von dem zu ihm gehörigen αὐτοῖς ἐκείνοις κ. τ. λ. Die ursprüngliche Glossirung von ὧν φρονοῦσι *δυσθεῶν* durch ὧν φρονοῦσιν ἀνοσίων findet sich noch in der Erklärung des schol. Med. wieder. Nun ist auch der Zugang zu αὐτοῖς ἐκείνοις ἀνοσίοις κομπάσασιν frei gelegt und mit der Vollständigkeit der Verse ist auch ihre richtige Folge klar. Von dem

Gegensätze ἔστιν δὲ καὶ τῷδ' ab (über diese Verse selbst sprach ich S. 171) fließt nun die Rede des Eteocles zusammenhängend weiter; das in V. 560 vermisste Subject habe ich bereits S. 111 angegeben: ἔξω δ' ἐκείνη.

Die Hauptstützen der neuen Entdeckung sind gefallen. Das Weitere interessirt nicht mehr; ob auch hier noch eine Menge von Versen versetzt, ausgeworfen und hinzugedichtet wird (mehreres davon berührte ich schon bei Gelegenheit, und das Nichtberührte ist in allen Theilen vollkommen gleich dem Besprochenen): auf das Resultat hat es weiter keinen Einfluss mehr; die innere und äussere Responion hat dem Dichter Platz machen müssen, die Zahlen sind zu Grabe getragen, der gute Glaube an die Ueberlieferung lebt: die Kritik wolle nur guten Muthes fortfahren, den alten Glanz des Dichters, indem sie die Schreibfehler, Glossen u. dergl. fortwischt, wieder herzustellen. Ihre Jünger aber wollen es nicht versäumen, sich zu dem künftigen Geschäfte durch eine breite Studiengrundlage vorzubereiten. Weder sind die Dinge, welche dazu erforderlich sind, der Art, dass sie sich nebenbei im Fluge erhaschen lassen, noch stehen dieselben überhaupt in zweiter Linie. Die Kritik ist — leider — nothwendig, aber die Philologie besteht nicht etwa unter uns, weil die alten Schriften mit Fehlern auf uns gekommen sind, sie ist nicht Selbstzweck, sondern nur Mittel zum Zweck, und wenn uns eines Tages die autographischen Manuscripte der grossen Meister vorgelegt würden, so wäre es mit der Philologie nicht etwa zu Ende, sondern ihr Leben und ihr Wirken würde erst recht beginnen: die ungehinderte Erkenntniss einer geistigen Entwicklung sonder Gleichen, die lebendige Einwirkung auf die Bildung von Jung und Alt. Der Philologe suche daher das Alterthum κατὰ τὸν μέγαν τρόπον kennen zu lernen und erzähle Jedermann von den Herrlichkeiten, die er dort gefunden. Wen dann die innere Stimme ruft und das Gefühl der Reife, der übe auch Kritik. Aber Kritik am Anfang, in der Mitte und am Ende wird für sich selbst unproductiv zugleich und destructiv, und löst die Wissenschaft vom Leben überhaupt ab und von der Schule.

Ich möchte von dem Leser nicht scheiden, ohne nach so vielen kleinen Einzelstellen, wie ich sie als Beispiele citiren musste, vor seinen Augen auch noch ein ganzes Gedicht kritisch behandelt zu haben, um die besprochenen Quellen auch einmal im Zusammenhange zu erproben. Ich wähle dazu den Chorgesang, der wohl von allen, in Bezug auf

Inhalt und auf Form zugleich, am meisten zerfallen ist: das vorletzte Stasimon der Choëphoren V. 784—837. Es ist das Gedicht, wozu Hermann bemerkte: nullum paene vitii genus est, quo non sit contaminatum hoc carmen chori. Und vielleicht sind sie noch nicht alle erkannt. Neue und neueste Bearbeitungen liegen vor von Hermann, Bamberger, Emperius, Franz, Hartung, Enger, Weil u. s. w.

Der Moment der Entscheidung naht. Orest und Pylades sind, unerkant, im Pallast. Ein Weib, von Clytämnestra gesandt, ruft den Aegisth; es wird vom Chore angewiesen, die Sache so zu stellen, dass er unbefangen herankomme. Der Chor, wieder allein, sendet ein inbrünstiges Gebet zu den Göttern für das Gelingen der Rache. Zuerst ruft er zum höchsten Gotte (ich stelle die Ueberlieferung des Med. voran):

νῦν παραιτουμέν' ἔμοι πάτερ
 Ζεῦ θεῶν ὀλυμπίων
 δὸς τύχας τυχεῖν δέ μου κυρίως
 τὰ σωφροσυνευμαιομένοις ἰδεῖν.
 διαδικῶσαι πᾶν ἔπος
 ἔλακον Ζεῦ σὺ δέ νιν φυλάσσεις.

Die ersten Klänge zeigen gleich die zu dem angestregten Gebete passenden cretisch-trochäischen Rhythmen. Παραιτουμέν' ἔμοι (bei Rob. παραιτούμεν' ἔμοι, vielleicht grammatische Interpolation, wie V. 480 αἰτούμενός μοι δὸς κράτος τῶν σῶν δόμων) wurde von Turnebus, δὸς τύχας τυχεῖν δέ μοι von Bamberger und Hermann nach Anleitung des schol. δὸς μοι εὐτυχίαν (Hesych. τύχη, εὐτυχία) εὐτυχεῖν zu dem hier wieder zum Hauptrhythmus zurückkehrenden δὸς τύχας εὐτυχεῖν verbessert. Nun erwarten wir für das eigentliche Gebet einen Gedanken, der einerseits Alles zusammenfasst, was jetzt zu wünschen ist, anderseits die fromme Wendung hat und die moralische Begründung in sich trägt, dass der Chor von ihm sagen kann: διὰ δίκας πᾶν ἔπος ἔλακον. Einen solchen Gedanken finde ich hier nirgend angeben. Hermann's:

δὸς τύχας εὐτυχεῖν
 κυρίως τὰ σώφρον' εἶ
 μαιομένοις ἔχειν

da prospere rem cedere iis qui honesta salva esse cupiunt, sind an sich unmögliche Worte. Es hilft nicht zu construiren: δὸς τύχας εὐτυχεῖν τοῖς εὖ μαιομένοις τὰ σώφρονα κυρίως ἔχειν; wie die Worte stehen, würde κυρίως ἔχειν

zu εὐτυχεῖν, τὰ σώφρονα zu μαιομένοις, μαιομένοις zu κυρίως ἔχειν gehören wollen. Die Wortstellung, auch die von der logischen am weitesten abweichende, verlässt nie diejenige Linie, welche den Hörer von Wort zu Wort orientirt: die einzelnen Theile der Sätze werden immer an einem rothen Faden aufgereiht, welcher das Verständniss auf sichere Weise vermittelt. Hier wäre die Verbindung von μαιομένοις mit εὐτυχεῖν und von τὰ σώφρονα mit κυρίως ἔχειν nicht deutlich gemacht, sondern verdunkelt. Hermann hat unzähligemale solche Wortstellungen gebildet, und zwar nicht bloss in seinen Conjecturen zu Chorgesängen, sondern auch in den Jamben. Wenn er z. B. Choëph. V. 841 schreibt:

καὶ τόδ' ἀμφέρειν δόμοις
γένοιτ' ἂν ἄχθος δειματοσταγὲς φόνῳ
τῷ πρόσθεν ἐλκαίνοντι καὶ δεδηγμένῳ

und übersetzt: hoc quoque plenum timoris malum domus haec referre poterit ad caedem illam quae nos vulnerat et mordet i. e. hoc quoque nobis propter caedem illam evenit, so ist dies, abgesehen vom Sinne, auch in sich selbst in jeder Beziehung verfehlt. *Kaì τόδε γένοιτ' ἂν ἄχθος* heisst: auch das möchte eine Last werden. Auch der Dichter wird den Worten *τόδε* und *ἄχθος* nicht die natürliche Stellung von Subject und Prädikat geben, wenn er sie beide in gleicher Linie als Subject oder Object des Satzes gelten lassen will. Hoc malum domus haec referre poterit ad caedem würde nicht ausgedrückt sein mit *γένοιτ' ἂν δόμοις ἀμφέρειν τόδε ἄχθος φόνῳ*, es würde heissen: *δόμοι ἀναφέρουσιν ἂν τόδε ἄχθος φόνῳ* u. s. w. Was die Stelle selbst betrifft, welche auch noch von Weil nicht richtig behandelt ist (die Hermann'schen Fehler zwar vermeidend nimmt er aber *ἀμφέρειν ἄχθος* für suscipere onus), so lässt Aeschylus den Aegisth in der Rolle des *ἀνακλῖς* auftreten. "*Ἦκω μὲν οὐκ ἄκλητος*", sagt er, *ἀλλ' ἐπ' ἀγγελοῦ*, dass er nur ja nicht scheine, etwas von des Orestes Tod gewusst zu haben. Auch sein *οὐδαμῶς ἐφ' ἔμερον* ist nicht Verstellung, sondern wirklich so gemeint, da er die Unannehmlichkeiten fürchtet, die daraus für das Haus wieder erwachsen können. Der Tod des Agamemnon hat ihnen schon viel zu schaffen gemacht, das Haus leidet noch an den Folgen; er fürchtet nun, dass auch dieser Tod des Orestes wieder (*καὶ τόδ' αὖ*) eine Schreckenslast werden möchte (*γένοιτ' ἂν ἄχθος δειματοσταγὲς* und *φέρειν*, zu tragen, nicht ein momentanes auf sich nehmen, *ἀναφέρειν*, was ausserdem neben *δόμοις* zweideutig wäre, sondern das dauernde Tragen gehört in's Bild)

für das Haus, was von dem frühern Mord noch blutet (φόνῳ τῷ πρόσθεν ἐλκαίνοντι καὶ δεδηγμένῳ? nachdem ἐλκαίνοντι schon vorherging, noch erst δεδηγμένῳ? Der Scholiast schreibt: ὥς ἐπὶ μαχαίρας, οὐ παρακαλυφθέντι, ἀλλ' αἰμυρήσῳ· ἐν γὰρ τοῖς θρήνοις ἀμύσσουσιν αὐτῶν τὰ στήθη und Hermann bemerkt dazu: mira interpretatio. Sie ist geschrieben zu δεδαιγμένῳ und begreift sich aus δεδαιγμένος ὅξει χαλκῷ, φρεσὶν ἧσιν ἔχων δεδαιγμένον ἦτορ, ἐδαιζέτο θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι, δαΐζόμενος κατὰ θυμὸν διχθᾶδια, σὺ δ' ἐνδοθι θυμὸν ἀμύξεις, δαΐζειν, διακόπτειν, ἀμύσσειν, διακόπτειν u. s. w. vergl. Pind. Pyth. VIII, 87 συμφορᾷ δεδαιγμένοι. — Was nun unsere Stelle betrifft, so bemerkte ich schon S. 312 f., dass sich hier εὖ μαιομένοις ἰδεῖν nicht folgen könne, weil dadurch an unrechter Stelle ein neuer anspruchsvoller Rhythmus eintritt. Dies gilt für alle hier gemachten Vorschläge, auch den von Bamberger, welcher, obschon εὖ löschend, die Arsis wieder ersetzt durch τὰ σώφροσιν. Das εὖ, welches wohl das bei τυχεῖν verloren gegangene ist, muss weichen, damit das ganze Gebet in den durch Aenderung des Rhythmus ausgezeichneten Klang trete:

κυρίους τὰ σώφρονα μαιομένους ἰδεῖν

als Herrn, als Sieger zu sehen, die, welche das Rechte wollen. Das ist, im ernstesten Momente, das Alles umfassende und dem höchsten Gotte gegenüber die bindendsten Motive entgegenhaltende Gebet für Orestes, gegen die Mörder des Agamemnon. Δὸς τύχας εὐτυχεῖν hatte seinen Dativ in μοί, in dem neuen Satze ist τοὺς τὰ σώφρονα μαιομένους das Subject, κύριους das mit scharfem Tone seinem Sinne gemäss vorangestellte Prädicat. Von diesem κύριους mag auch das μοῦ nach τυχεῖν herrühren, wenn man den Sinn unrichtig auffassend ἐμοῦ κύριους schrieb, wie Blomfield, der fast die rechten Worte hat: ἐμοῦ κύριους τὰ σώφρον' εὖ μαιομένους ἰδεῖν mit einem der Stelle ganz fremden Sinne. Zu τὰ σώφρονα, welches mit σωφροσύνην erklärt worden zu sein scheint, dessen Schluss wieder durch εὖ verwischt wurde, vergl. Soph. Fragm. Phädr. 618 N.:

οὐ γὰρ ποτ' ἂν γένοιτ' ἂν ἀσφαλὲς πόλις,

ἐν ᾗ τὰ μὲν δίκαια καὶ τὰ σώφρονα

λάγδην πατεῖται —

Der angegebene Gedanke enthält, was die Situation will, er ist deutlich ausgedrückt und hat eine mit seinem Inhalte in allen Theilen übereinstimmende Wortstellung und Declamation. Nach einem solchen anonymen, aber erschöpfen-

den 'lass die Braven siegen' kann der Chor nun sagen: *διὰ δικας πᾶν ἔπος ἔλακον*. Doch hier fragt es sich erst wieder um die Lesart. Ueberliefert ist *διαδικᾶσαι*. Man nahm daraus *διὰ δίκας*, wozu Hermann bemerkt: *id ferri possit, nisi melius creticus servaretur purus*. Itaque quum in M. G. hoc scholion adscriptum sit *δικαίως, κατὰ δίκαν*, ὃ ἐστὶ κατὰ τὸ δίκαιον, quis dubitabit restituere καὶ δίκαν? Allein κατὰ δίκαν ist schon so gut Erklärung, wie δικαίως. Daraus, dass κατὰ δίκαν wieder mit κατὰ τὸ δίκαιον erklärt wird (zu dem ὃ ἐστὶ vergl. z. B. Choëph. V. 161 ἐν ἔργῳ 'πιπλάων. schol. ἐν τῷ ἔργῳ, ἐν τῷ βάλλῃν und σὺν ἔργῳ πλάων ὃ ἐστὶ μὴ μόνον φέρων, ἀλλὰ καὶ πράττων), geht nur hervor, dass beim Dichter auch das Substantiv stand. In dem nach dem verbalen Scheine accentuirten *διαδικᾶσαι* der Ueberlieferung ist *αι* die in die Zeile gerathene Verbesserung von *διὰ* (vergl. Hiket. V. 62 *κιρκηλάτων τ' ἀηδόνης*), Aeschylus schrieb hier, wie Choëph. V. 641, *διαὶ δίκας*. Allein sein Vers lautete darum nicht: *διαὶ δίκας πᾶν ἔπος*. Die syllaba anceps ist hier in den systematischen Versen mitten in dem kleinen, enge aneinanderschliessenden Sätzchen unglaublich. Dass in der Gegenstrophe an derselben Stelle dieselbe Erscheinung, wo sie ebensowenig motivirt ist (wir werden sehen, dass das betreffende Wort unrichtig ist), ist keine Bestätigung, sondern zeigt auf absichtliche Zurechtlegung. Man kann auch nicht annehmen, dass *πᾶν ἔπος ἔλακον* ὦ zusammen einen aufgelösten Dochmius ausgemacht habe, da ein solcher hier für die Haltung des Ganzen, wie für die Worte, welche ihn bildeten, unpassend wäre. Wir sehen eine interpolirende Wortumstellung vor uns. *Ἰὰν ἔπος* correspondirt mit *τοῦτ' ἰδεῖν*, ein trochäisches Glied ist an der Reihe:

πᾶν ἔπος διαὶ δίκας

und der Creticus tritt erst wieder, in charakteristischer Form, bei dem Worte *ἔλακον* ein. Das fehlende ὦ vor *Zeῦ* (was sich in der folgenden Strophe so zusammenfindet, wo es nicht hingehört) ist von Hermann hinzugefügt, und das nach *σύ* von der Erklärung eingesetzte *δέ* (s. S. 247) beseitigt worden, obwohl er den aus dieser Berichtigung hervorgehenden Rhythmus: *ἔλακον ὦ Zeῦ, σύ νιν φυλάσσοις* unrichtig antispastisch nimmt, s. elem. metr. p. 536. Der Creticus: *ἔλακον ὦ* repräsentirt den Monometer, welcher dem Schlussverse, der selbst die Ausdehnung des Dimeters hat, vorhergeht. Der die beiden Glieder verbindende Anruf ὦ *Zeῦ* erhält durch das den ganzen *χρόνος* ἐνθymικός ausfüllende ὦ den Ton dringendster Bitte; er kommt den folgenden

Worten zu gut, welche nun gern die gewöhnliche Uebergangspartikel entbehren. Das ganze System schreitet in gradarsigen Gliedern einher :

νῦν παραιτουμένα μοι, πάτερ
 Ζεῦ θεῶν ὀλυμπίων,
 δὸς τύχας εὐτυχεῖν,
 κυρίους τὰ σώφρονα μαιομένους ἰδεῖν.
 πᾶν ἔπος διαί δίκας
 ἔλακον· ὦ Ζεῦ, σὺ νιν φυλάσσοις.

Nun, da das ernste, mit frommem Rückhalte formulierte Gebet ausgesprochen, lässt der Chor seinem Gefühle freien Lauf in heftigern Worten und Rhythmen :

ἔ ἔ προδὲ δῆχθρῶν
 τῶν ἔσω μελάθρων ὦ Ζεῦ θεῶν
 ἐπεὶ μιν μέγαν ἄιρας
 δίδυμὰ καὶ τριπλᾶ
 παλίνποινα θέλων ἀμείψει.

Wenn man hier das ἔ ἔ des Med. ohne Weiteres wegwerfen wollte, wie Hermann, so stimmt das nicht mit der Beschaffenheit der Ueberlieferung. Bekannt aber ist aus hundert Fällen, dass, beim Mangel der rhythmischen Controle, die nähere Form der Interjectionen der Aenderung unterworfen gewesen ist. In den meisten Fällen haben schon die verschiedenen Handschriften wieder Verschiedenheiten, wie wenn Sieben vor Theben V. 327 der Med. zweimal, G. dreimal, Par. E. viermal ἔ schreibt und in der Gegenstrophe V. 339 M. und G. zweimal, mehrere andere, worunter wieder Par. E., viermal. Letzteres ist dort richtig, denn diese Interjectionen greifen in den Rhythmus ein und bilden einen Theil desselben; dadurch, dass man sie aus demselben zurückzieht, hat man ganze Kommen ihrer Rhythmen beraubt (z. B. den in Soph. Electr. V. 823 ff. in den Ausgaben von Hermann und Wunder). Wie gleich wieder Choëph. V. 1007 αἰαῖ geschrieben steht statt der zweimaligen Wiederholung, welche dort die Hälfte eines anapästischen Dimeters ausfüllen muss, so ist auch hier das überlieferte ἔ ἔ zu verdoppeln zu einem Jonicus, wodurch denn der neue Rhythmus markirt wurde, in welchen damit übergegangen wird. Die dadurch vermehrte Zahl der Jonici werden wir in dem, was mit unserer Stelle correspondirt, wiederfinden. An dem überlieferten πρὸ δὲ δῆ ᾿χθρῶν weiss ich nichts auszusetzen. Τῶν ἔσω μελάθρων war verschrieben durch die

irrthümliche Beziehung auf das vorhergehende ἐχθρῶν, statt ἔσωθεν schrieb die Erklärung ἔσω, durch ὃ ἔσωθεν μελάθρων ist Orest so bezeichnet, wie er soll: anonym. Ὡ Ζεῦ gibt eine Silbe zu viel, ich halte aber nicht Ζεῦ fest, was sich nicht so bald wiederholt haben wird, sondern das angestrengt bittende ὦ, welchem Ζεῦ unrichtig beigefügt wurde. Aus διδύμα καὶ τριπλᾶ macht man einen Dochmius, dem die Gegenstrophe nicht entspricht, wie Hermann, oder mit Hinzunahme von πάλιμ einen trochäischen Dimeter, wie Weil, beide scheinen nicht hierher zu gehören, der einmal gewählte jonische Rhythmus läuft, wie er pflegt, bis zum Schlussvers resp. dem Uebergang zu demselben, bei welchem sich hier der Jonicus in einen Dijamb umbeugt. In der Responson werden wir diese Form geboten finden.

ἔ ἔ ἔ ἔ, πρὸ δὲ δὴ 'χθρῶν,
τὸν ἔσωθεν μελάθρων ὦ
θές, ἐπεὶ νιν μέγαν ἄρας,
διδύμα καὶ τριπλᾶ παλίμ-
ποινα θέλων ἀμείψει.

Der gehaltenere, ernstere Ton tritt wieder ein zu der Gegenstrophe des Gebetes:

ἴσθι δ' ἀνδρὸς φίλου πῶλον εὖ-
νιν ζυγέντ' ἐν ἄρματι
πημάτων ἐν δρόμῳ προστιθείς
μέτρον τίς ἂν σωζόμενον ῥυθμὸν
τοῦτ' ἰδεῖν δάπεδον
ἀνομένων βημάτων ὄρεγμα.

Das (wohl durch einen missverstandenen Schreiberzug) verschriebene ἴσθι wurde von Pauw dem Bilde gemäss verbessert. Wenn Weil ἴσθι festhalten will, so werden dadurch im Folgenden unnöthige Zusätze und Aenderungen unumgänglich; nach den vorhergehenden Gebeten zu Zeus kann ihm wohl nicht noch erst ἴσθι κ.τ.λ. insinuirt werden. Aber zu ἴσχε gehört, dass der Ausdruck vollständig sei, ἐν δρόμῳ, das Komma vor ἐν δρόμῳ bei Hermann ist unrichtig, bei ἴσχε allein würde dasselbe in ζυγέντα ἐν ἄρματι πημάτων seine Ergänzung suchen wollen, und bei der Verbindung mit προστιθείς μέτρον würde eher direct δρόμῳ gesagt worden sein. Das nothwendige ἄρμασιν hatte der Scholiast aufbewahrt. Was den folgenden Satz betrifft, so besprach ich Hermann's Lesart und Erklärung:

τίν' αὖ
σωζόμενον ῥυθμὸν

τοῦτ' ἰδεῖν γάπεδον
ἀνομένων βημάτων ὄρεγμα.

ut hoc solum rursus videat desinentium graduum nisum aliquam servare mensuram schon S. 405 f. bei Gelegenheit der Wortstellung. Ich füge nun hinzu, dass τινὰ ὄνθμον nicht der Dichterausdruck wäre, es würde bloss ὄνθμόν heissen, dass αὖ keine Beziehung in einem frühern Zustande, den es voraussetzt, fände, und dass ἀνομένων βημάτων ὄρεγμα einen Widerspruch in sich enthält, grade wie das von Erfurdt vorgeschlagene und von Hermann aufgenommene τεθοσκυθροπὸν ἐντὸς ὀμμάτων γέλων κεύθουσα in V. 738, adoptivae maestiliae signa simultantem risum oculis celans: die Freude, welche sie verbirgt, heuchelt nicht Traurigkeit. So müssen auch hier βημάτων ὄρεγμα und der Begriff ἄνεσθαι nicht mit einander verbunden sein, sondern einander entgegentreten. S. 215 merkte ich an, dass τίς ἂν aus der Erklärung von τινὰ ἰδεῖν durch ὅπως τις ἂν ἴδοι, wie dies noch in unsern Scholien steht, entstanden sei. Damit ist zugleich der Rhythmus der Strophe hergestellt. Nun ist τινὰ das Subject, ἰδεῖν das Verbum, τοῦτο βημάτων ὄρεγμα das Object, ἀνόμενον das Prädicat, welches durch seine Stellung und den aufgelösten Creticus seine rechte Betonung erhält. Das Wort δάπεδον ist verschrieben. Die Diction wünscht ein Adjectiv zu βημάτων, ein das Pronomen τοῦτο mit βημάτων ὄρεγμα verbindendes, die βήματα beschreibendes Adjectiv. So wird auch Choëph. V. 940 statt:

ὁ πυθοχρήστας φηγᾶς
θεόθεν εὖ φραδαῖσιν ὠρμημένος

πυθοχρήστοις zu lesen sein als Adjectiv zu φραδαῖσιν mit der dem Inhalte des Wortes zukommenden Stellung, welche denn getäuscht und die Verbindung mit ὁ φηγᾶς veranlasst haben wird. Hier in unserer Stelle wünscht die Wortstellung, dass das Adjectiv zu βημάτων vor ἀνόμενον stehe, damit es, das Gegentheil von diesem, von ihm aus dem Felde geschlagen werde: τοῦτ' ἰδεῖν διανεκῶν ἀνόμενον βημάτων ὄρεγμα, wodurch zugleich die syllaba anceps beseitigt und das den Worten διαὶ δίκας entsprechende Metrum hergestellt ist. Uebrig ist noch σωζόμενον ὄνθμόν, wovon sich nun von selbst ergibt, dass es nicht im Accusativ, sondern im Genitiv stand. Zu diesem ὄνθμόν gehören ursprünglich die Erklärungen ὀμαλὸν καὶ εὐτακτὸν und ἀντὶ τοῦ εὐτακτὸν καὶ μὴ τραχεῖαν πορείαν (vergl. ὀμαλῶς καὶ μετὰ ὄνθμοῦ βαίνειν). Beim schol. Med. freilich scheint δάπεδον adjectivisch zu ὄνθμόν construirt zu wer-

den (vergl. schol. Hom. II. IV, 2 δάπεδον τὸ ὁμαλὸν χωρίον) wie ἄπεδον (Hesych. Suid. Etym. magn. ἄπεδον, ὁμαλόν), denn der Bemerkung ἀντὶ τοῦ εὐτακτον καὶ μὴ τραχεῖαν πορεῖαν ist (bei Dindorf ist dies nicht bezeichnet) das Lemma ῥυθμὸν δάπεδον vorgesetzt, wenigstens in G. ist dies so geschrieben, davon fällt der Begriff εὐτακτον mit ῥυθμὸν zusammen und μὴ τραχεῖαν = ὁμαλόν mit δάπεδον. Daher heisst es auch in der andern Bemerkung: ὁ δὲ νοῦς, ὅπως ἂν τις τοῦτο ἴδοι σωζόμενον τὸν ῥυθμὸν ὁμαλὸν καὶ εὐτακτον; τοῦτο ἴδοι ist selbstständig gemeint (daher in G. hier ein Unterscheidungszeichen steht) und δάπεδον zu ῥυθμὸν geschlagen. Man sieht, in alter und neuer Zeit wurden hier alle möglichen und unmöglichen Constructionen versucht. — Nun heisst das Ganze:

ἴσχε δ' ἀνδρὸς φίλου πῶλλον εὐ-
 νιν ζυγέντ' ἐν ἄρμασιν
 πημάτων ἐν δρόμῳ,
 προστιθεῖς μέτρον, τινὰ σωζόμενον ῥυθμοῦ
 τοῦτ' ἰδεῖν διανεκῶν
 ἀνόμενον βημάτων ὄρεγμα.

Die Verbindung des dritten Creticus mit dem Folgenden durch εὐνιν findet der Sache nach auch in der Strophe statt durch den Zusammenhang des vorangestellten πάτερ mit θεῶν ὀλυμπίων. Der Creticus am Schluss aber ist in der Gegenstrophe mit den folgenden Trochäen nicht verbunden: es gibt die abgesetzte, selbstständige Declamation des als Prädicat dazwischentretenden ἀνόμενον.

Nach Zeus werden die andern Götter angerufen, welche zu der bevorstehenden That im nächsten Verhältnisse stehen. Zuerst die Götter des Pallastes:

οἱ τ' ἔσωθε δωμάτων
 πλουτογαθῇ μυχὸν νομίζετε,
 κλύετε σύμφρονες θεοί.
 ἄγετε τῶν πάλαι πεπραγμένων
 λύσασθ' αἵμα προσφάτοις δίκαις.
 γέρων φόνος μηκέτ' ἐν δόμοις τέκοι.

Weil's Bedenken gegen die Aenderung von ἔσωθε in ἔσω (Herm. ἔσω, quod librariorum in ἔσωθε mutasse haud probabile est) scheint nicht schwer genug zu wiegen gegen die Wahrscheinlichkeit, dass in diesem Chorgesange alle nicht jonischen Strophen mit dem cretischen Grundrhythmus begonnen haben und die Auflösung in Trochäen erst im

Verlaufe derselben eintrat. Die Schreiber schrieben immer leichter Jamben und Trochäen als Dochmien und Cretici, so heisst es V. 833 φιλοισι statt φίλοις, vergl. auch Sieben vor Theben V. 560 ἔξω und ἔξωθεν, εἶσω und ἔσωθεν in der Erklärung des Scholiasten A.: ἡ Σφίγξ — ἔξωθεν ἱσταμένη τοῦ τείχους — μέμψεται τῇ φέροντι αὐτὴν ἔσωθεν, ἥτοι τῷ διὰ τῆς χειρὸς αὐτὴν φέροντι, er meint den von innen (ἔσωθεν) am Arm (διὰ τῆς χειρὸς) getragenen Schild. Οἱ τ' ἔσω δωμάτων stimmt mit ἔνυλλάβοι δ' ἐνδίκως. Seidler's von Hermann aufgenommenes ἐνίζετε convenirt weder dem Sinne noch dem Rhythmus. Nicht bloss οἱ δωμάτων μυχὸν ἐνίζετε ist gemeint, sondern auch οἱ δωμάτων πλοῦτον διοικεῖτε, s. S. 313 f. Κλύετε hat Hermann der Strophe gemäss zweisilbig gemacht; aber das Komma, welches die Ausgaben nach κλύτε haben, passt nicht zum Sinne, da σύμφρονες ja nicht eigentliches Epitheton zu θεοί ist, sondern das mit κλύτε zusammenhängende Adverbium der Prosa vertritt. Wenn nun in den folgenden Worten:

ἄγετε, τῶν πάλαι πεπραγμένων
 λύσασθ' αἷμα προσφάτοις δίκαις.
 γέρων φόνος μηκέτ' ἐν δόμοις τέκοι.

der letzte Vers mit den beiden ersten nicht zusammenhängt, so nimmt man dazwischen eine Lücke an, wie dies auch die Gegenstrophe zu verlangen scheint, wo sich ein Vers mehr vorfindet. Nisi metra ostenderent, schreibt Hermann, hic versum intercidisse, satis id argueret oratio per nullam particulam cum superioribus nexa. Es ist aber nur ein ganz leichter Schreibfehler, durch welchen jene Verbindung aufgehoben wurde. Statt λύσασθ' schreibe man nur λύσας, so ist nicht allein die fehlende Verbindung, sondern auch der durch jenen Fehler verwischte Sinn der ganzen Stelle hergestellt. Nicht die Götter des Hauses sollen das alte Blut mit neuem sühnen, sondern der alte Mord, heisst es, möge, nachdem er das Blut des Agamemnon gesühnt (τῶν πάλαι πεπραγμένων αἷμα λύσας, vergl. Soph. Oed. V. 100 φόνῳ φόνον πάλιν λύντας. Philoct. V. 1224 λύσων ὅς' ἐξήμαρτον ἐν τῇ πρὶν χρόνῳ) nicht mehr weiter gebären im Hause (vergl. V. 649 τέκνον δ' ἐπισφέρει δόμοις αἱμάτων παλαιτέρων). Das wird den Göttern des Hauses anempfohlen. Wie nun dazu ein an die Götter des Hauses gerichtetes ἄγετε nicht mehr passt, so wird dies Wort auch von dem Rhythmus verschmäht: ἄγετε τῶν πάλαι πεπραγμένων wäre ein unrhythmisches fünfsarsiges Glied. Wenn Hermann πε-

πραγμένων auswirft, so entsteht dadurch ein lebhaft auf-
fordernder Dochmius, der nun zu dem Satze ebenso wenig
mehr passt, wie ἄγετε überhaupt. Dasselbe gilt von Weil's
zwei Dochmien: ἄγετε τῶν πάλαι διαπεπραγμένων. Zu πε-
πραγμένων, was hier zu τῶν πάλαι unentbehrlich ist, vergl.
Agam. V. 1185 καὶ μαρτυρεῖτε συνδρόμῳ ἵκνος κακῶν ὀι-
νηλατούση τῶν πάλαι πεπραγμένων. Pers. V. 806 ἐς τὰ νῦν
πεπραγμένα. Ἄγετε stammt von ἀκούετε (es gibt eine
Schreibart des Diphthongs ου in den Handschriften, in wel-
cher er dem γ völlig gleichsieht, vergl. das Facsimile der
Wolfenb. Handschrift), der Glosse von κλύετε (Hesych.
κλύειν, ἀκούειν. κλῦθι, ἀκουσον u. s. w.). Wirft man es aus,
so ist Sinn und Rhythmus in Ordnung:

οἳ τ' ἔσω δωμάτων
πλουτογαθῇ μυχὸν νομίζετε,
κλῦτε σύμφρονες θεοί·
τῶν πάλαι πεπραγμένων
λύσας αἷμα προσφάτοις δίκαις
γέρον φόνος μηκέτ' ἐν δόμοις τέκοι.

Λύσας als das Wort der Handlung, worauf es gegenwärtig
überhaupt ankommt, ist in den hervortretenden Klang des
Doppelspondeus gestellt. Eine glückliche Vollbringung der
Rache und dann kein weiteres Blut — das ist, was die
Götter des Hauses, wo die Handlung vor sich geht, unter-
stützen sollen, also eine für Orest keine weitere Gefahr
bringende Ausführung der That (schol. . . παλαιὸς φόνος
μὴ συγχωρήσῃ φόνον τῷ Ὀρέστῃ τεχθῆναι). Bei τῶν πάλαι
πεπραγμένων steht keinerlei Uebergangspartikel, weil es
dasjenige ist, was den Göttern nach den Worten κλῦτε
σύμφρονες als Gegenstand ihrer Mitwirkung anempfohlen
wird. Darum war hier überhaupt κλῦτε gesagt. Nach ihm
würde nicht gleich wieder ein ἄγετε gefolgt sein; nachdem
man sich aber einmal an ἀκούετε versehen hatte, folgte dem
ἄγετε das Verbum λύσασθε auf dem Fusse nach. Wie sehr
man den Glossen auf die Finger zu sehen habe, möge noch
ein anderes Beispiel zeigen. In der vielbesprochenen Stelle
des Prometheus, wo der Io das Ende ihrer Leiden prophe-
zeit wird, wenn sie nach Aegypten gekommen sein werde,
heisst es (V. 848):

ἐνταῦθα δὴ σε Ζεὺς τίθησιν ἔμφρονα
ἐπαφῶν ἀταρβεῖ χειρὶ καὶ θιγῶν μόνον.
ἐπώνυμον δὲ τῶν Διὸς γεννημάτων
τέξεις κελαινὸν Ἐπαφον —

Da hier die Zeugung nicht ausdrücklich ausgesprochen ist, nimmt Hermann eine Lücke an nach ἔμφρονα. Dindorf entfernt auch noch den auf die Zeugung bezüglichen zweiten Vers und schreibt im dritten mit Wieseler: ἐπώνυμον δὲ τῶν Διὸς γέννημ' ἀφῶν, worin γέννημα gleicherweise dem Sinne, welcher ἐπώνυμον nebst Genitiv direct mit Ἐπαφον verbinden will, wie der Wortstellung nicht genehm ist. In der That war hier ἐπαφῶν deutlich genug und bedurfte nicht der Nachhülfe durch ein synonymes Wort, welches, mit seinem andern Klange, nur zweckwidrig zwischen den Namen und seinen nachzuweisenden Ursprung tritt; θιγῶν, dessen Tempus auch nicht zu dem ἐπαφῶν des Dichters passt, ist nur Glosse von ἐπαφῶν gewesen (vergl. schol. B. τὸ ἀταρβεῖ χειρὶ λέγει ἀντὶ τοῦ οὐκ ἐπὶ κακῷ, ἀλλ' ἐπὶ καλῷ αὐτῆς θιγῶν, die Erklärer sagten θιγῶν, wie ἀψάμενος und ἐφαψάμενος), und ist mit γόνον, was am Ende des Verses stand, zu καὶ θιγῶν μόνον interpolirt worden. Aeschylus schrieb wohl:

ἐνταῦθα δὴ σε Ζεὺς τίθῃσιν ἔμφρονα
ἐπαφῶν τ' ἀταρβεῖ χειρὶ φιτύνει γόνον.
ἐπώνυμον δὲ τῶν Διὸς φιτυμάτων
τέξεις κέλαινον Ἐπαφον.

vergl. Hesychius: φῖτυμα, γέννημα. φιτύσατο, ἐγέννησεν. ἐφιτύσεν, ἐγέννησεν. Prom. V. 233 φιτύσαι γένος. schol. B. γεννῆσαι. Etym. magn. s. v. φιτύω. schol. Arist. pax 1164. Suid. s. v. φιτύσαι. Phot. ibid. καὶ φιτύσαι τὸ γεννῆσαι, καὶ φιτύοντος μὲν τοῦ γεννῶντος· λέγεται δὲ καὶ τὸ γέννημα φῖτυμα u. s. w. Schol. Med. schreibt: ἢ τῶν ἐκ Διὸς γεννηθέντων ἢ τῆς Διὸς ἐπαφήσεως und schol. B.: τῶν παιδίων und γεννημάτων Διὸς λέγει περὶ τῆς ἐπαφῆς, αὕτη γὰρ ἀντὶ σπέρματος ἤρκεσεν; diesen Doppelsinn des Erzeugten und des Begriffes der Zeugung, welche in diesem Falle in ἐπαφῇ bestand, hatte φιτυμάτων und sein Stellvertreter γεννημάτων. Es hätten sich hier also zwei Glossen im Texte niedergelassen, und wäre die Stelle sehr ähnlich der entsprechenden in den Hiketiden V. 312: καὶ Ζεὺς γ' ἐφάπτωρ χειρὶ φιτύνει γόνον. Zu dem mit Unrecht angezweifelten activen ἀταρβεῖ χειρὶ vgl. dort ἀπήμονι σθένει V. 574, εὐμενεῖ βίῃ V. 1067.

Nach den Göttern des Hauses kommt wer an die Reihe? Ueberliefert ist:

Τόδε καλῶς κτάμενον ὃ μέγα ναίων στόμιον εὖ
δὸς ἀνιδεῖν δόμον ἀνδρὸς, καὶ νιν ἐλευθερίως
λαμπρῶς ἰδεῖν φίλοις
ὄμμασιν ὀνοφερῶς καλύπτρας.

Seit Bamberger für *κτάμενον κτίμενον* vorschlug, gelten diese Worte als an Apollo gerichtet, zu welchem denn Hermann den Chor also beten lässt:

τὸ δὲ καλῶς κτίμενον ὦ μέγα ναίων
στομίον, εὖ δὲ ἀνέδην δόμον ἀνδρός,
καί νιν ἰδεῖν φίλοις
ὄμμασιν ἐκ' ὄνοφερῶς καλύπτρας.

Tu vero, qui bene conditam magnam speluncam tenes, fac ut domus viri libere, et ipse (Agamemno) amicis oculis ex caliginoso velamine (sepulcri) adspiciat. Dieser Satz ist schon äusserlich so gestaltet, dass man ihn auch nicht von dem ersten besten Prosaiker entgegennehmen, sondern auf Berichtigung denken würde. Wie das ut domus viri libere, et ipse (dieses et ipse steht nicht einmal da) keine mögliche Diction, ebenso ist auch die Folge der Gedanken nicht richtig: blickt das Haus frei, so sind die *φίλια ὄμματα* des Agamemnon überflüssig, sie könnten nur den Zweck haben, zu dem im ersten Gliede schon Vorweggenommenen zu verhelfen. Es ist eine der so häufigen Erklärungen der Verlegenheit, bei welchen sich der Kritiker ehrlich gestehen sollte: οὐχ εὖρηκα. Aehnlich sind alle übrigen hier vorgebrachten Versuche. Bei Bamberger und Emperius wird gebetet, dass das Haus des Mannes *λαμπρὸν ἰδεῖν φίλιῶς ὄμμα διὰ ὄνοφερῶς καλύπτρας* oder dass es *κλεινὸν ἔλευθερίας ἄμαρ ἰδεῖν φίλοις ὄμμασιν ἐκ ὄνοφερῶς καλύπτρας*, bei Hartung, dass die Betenden *εὖ ἐνιδεῖν δόμον ἀνδρός*, bei Enger, *εὖ ἀνέχειν δόμον ἀνδρός, καί νιν ἔλευθερίῳ λαμπροῖσιν ἰδεῖν φίλοις ὄμμασιν ἐκ ὄνοφερῶς καλύπτρας*, bei Weil, dass Agamemnon *ἔλευθερίας λαμπρὸν ἰδεῖν φῶς φίλοις ὄμμασιν*, worin dieses *φίλοις ὄμμασιν* nicht zu dem Gedanken, der ganze Gedanke so gewendet nicht zu Agamemnon passt u. s. w. Aber abgesehen auch von dem Ausdruck im Einzelnen, so sind alle diese Anrufe an den Apollo so allgemein gehalten, dass man nicht weiss, warum sie hier in die Reihe der speciellen Gebete treten. Wie mit dem Sinne, so ist es mit den Rhythmen. Sie stimmen mit nichts Anderem in diesem Chorgesange überein: es ist also, sagt man, ein *μεσσηδός*. Allein auch ein solcher *μεσσηδός* muss sich doch über seine eigene Form ausweisen. Man hat in erster Arsis aufgelöste Cretici (Hermann nahm sie als päonische Füsse mit dreisilbigen Thesen, welche nicht existiren) mit anapästischer oder jonischer Clausel, dann dactylische oder choriambische Glieder — eine Zusammenstellung ohne Einheit in sich, wie ohne Verbindung mit dem Inhalt:

warum die Wiederholung desselben Verses am Anfang, welcher Zusammenhang zwischen τὸ καλῶς κτίμενον στόμιον und den aufgelösten Creticis? u. s. w.

Ueberliefert ist erstlich τὸδε καλῶς κτίμενον. Da es zum Folgenden nicht passt, schrieb Bamberger τὸ δὲ καλῶς κτίμενον, was denn in der Verlegenheit allgemein und freudig aufgenommen wurde (Hermann: recte Bambergerus haec sic emendavit. Weil: egregie emendavit Bamb., qui intellexit Apollinem, non Plutonium, invocari); man hatte nun: τὸ δὲ καλῶς κτίμενον ὃ μέγα ναίων στόμιον als Anruf an Apollo. Fast jede Silbe widerspricht. Um die Worte der Reihe nach durchzunehmen: ist denn τὸ δὲ überhaupt der rechte Anfang für einen neuen Anruf? müsste nicht die Person vorspringen (σὺ δέ), wodurch auch der Artikel weggelassen würde? (Dies gilt auch für Hartung und seine doppelte Deutung des καλῶς κτίμενον, welches er im Commentar auf das Haus der Pelopiden zu beziehen scheint, während im Text und in der Uebersetzung τὸ δέ angenommen ist; die Schnellarbeit dieses zürnenden Reformators der griechischen Texte, der auch diesen Chorgesang ἄνω τε καὶ κάτω στρέφον τίθῃσιν, οὐδὲν ἀσθμαίνων μένει, geht zuweilen etwas weit, vergl. seine Conjectur in V. 228 der Hekiden nebst der Note dazu, in welcher bemerkt ist: man muss solchen Grammatikern nichts Unmögliches glauben). Wie ist ferner καλῶς κτίμενον, dies einmal als Uebersetzung des epischen ἐκτίμενον angenommen, auch nur äusserlich mit dem Erdsplatt in Delphi vereinbar? Und warum heisst dieses ἄντρον οὐ μάλα εὐρύστομον hier μέγα στόμιον? Diese beiden Bezeichnungen zu στόμιον können sich doch nur, ohne allen übergetragenen Sinn, ganz äusserlich auf die Höhle beziehen, da man durch sie erst erfahren soll, wovon die Rede ist (man beruft sich auf Choëph. V. 953, wo ich nur den 'erhabenen Tempel am Nabel der Erde' sehe). Und bewohnt denn wirklich Apollo die Höhle oder wohnt er in derselben, weil sein heiliger Dreifuss über ihr steht? Und warum hat στόμιον nicht wenigstens irgend einen Genitiv bei sich, dass der Hörer sich einigermaassen orientire? Die beiden Epitheta καλῶς κτίμενον und μέγα, von denen das erste, wenn überhaupt auf solchen Erdsplatt, so gewiss auf alle anwendbar ist, das zweite zu keinem weniger zu passen scheint, als zu dem pythischen, führen ihn, fürchte ich, nicht nach Delphi, vielmehr möchte ich glauben, Apollo selbst, der doch πολλὰ ἄλλα φανεί κρηπτά, hat nicht verstanden, dass von ihm die Rede sei. Das überlieferte τὸδε καλῶς κτίμενον, wozu der Scholiast bemerkt: διὰ τοῦτο τὸ καλῶς ἀναιρεθῆσόμενον.

λέγει δὲ τὸ αἶμα τοῦ Αἰγίσθου und bei V. 805: διὰ τὸν φόνον Αἰγίσθου, ist eine zum Vorhergehenden gehörige Bemerkung. Statt τῶν πάλαι πεπραγμένων λύσας αἶμα προσφάτοις δίκαις γέρων φόνος μηκέτ' ἐν δόμοις τέκοι könnte man auch sagen: τῶνδε καλῶς κταμένων γέρων φόνος μηκέτ' ἐν δόμοις τέκοι. Ganz begreiflich wird uns der Zusatz, wenn wir den Fehler λύσασθε schon annehmen, und uns nun zu dem unverhundenen γέρων φόνος μηκέτ' ἐν δόμοις τέκοι die Worte τῶνδε καλῶς κταμένων oder τοῦδε καλῶς κταμένου hinzugeschrieben denken. Die nicht mit gewöhnlichen Scholastenworten gegebene Bemerkung gehört in eine Reihe mit den poetischen Floskeln, wie wir sie auch z. B. Choëph. V. 815 τὰ δὲ κρυπτά νῦν φανερώσει. V. 322 φροῦδα γὰρ τὰδ' ἦδη u. s. w. finden. Dass die Worte selbst wieder erklärt wurden, darf nicht wundern: es ist allen solchen einmal in den Text gerathenen Stellen so ergangen. An den Rand nahe an die Zeile oder gleich zwischen die Zeilen geschrieben geriethen sie, in ihrem dichterischen Klange um so leichter, in den Text, überdeckten den wirklichen Anfang der neuen Strophe und erhielten in dieser Stellung denn noch die geänderte Form, welche sie jetzt in der Handschrift haben. Wie der Scholiast sie, wie es scheint, als eine zu dem ganzen vorhergehenden Satze hinzutretende Apposition erklärt, wobei er den Inhalt seiner Bemerkung (λέγει δὲ τὸ αἶμα τοῦ Αἰγίσθου, vergl. λύσασθ' αἶμα) vielleicht noch aus seiner Vorlage schöpft, welche dieselbe Erklärung gab, aus welcher jene Beischrift entstanden war, so dass beides auf einander passte, und er von dem Seinigen nur die gewöhnliche Erklärung der accusativen Apposition (διὰ τὸ, vergl. S. 204) hinzufügte, so war das ursprüngliche Verhältniss auch noch nicht ganz aus der Ueberlieferung in den Handschriften verschwunden: in der wolfenbüttler Handschrift wenigstens ist nach den Worten τόδε καλῶς κτάμενον bei ὦ ein etwas grösserer Buchstabe gemacht und mit der rothen Dinte, mit welcher dort in den Stücken der Trilogie und in den Hiketiden die Namen der Personen und die Anfangsbuchstaben der einzelnen Scholien rubricirt wurden, ist vor ὦ μέγα ναίων das Zeichen gestellt, womit wir heute dem Drucker zu bedeuten pflegen, eine neue Zeile zu beginnen. Sehen wir denn von diesen Worten ab, betrachten wir den Rest des wirklichen Anfangs und lassen zu μέγα ναίων στόμιον den nothwendigen Genitiv der Erde hinzutreten, so ist es Hades, an welchen diese Worte gerichtet sind, wie in dem Scholasten richtig steht: ὦ Ἄιδη. Die Götter des Hauses, um

dessen Besitz es sich handelt, der Todtengott, bei welchem Agamemnon weilt, dessen Mord gerächt werden, der Gott der heimlichen List, womit die That ausgeführt werden soll, sie sind die Personen, an welche die drei aufeinanderfolgenden Spezialgebete gerichtet sind. Weder an dieser Auswahl, noch an dieser Reihenfolge ist etwas auszusetzen oder zu versetzen. Dass Apollo, welcher die That überhaupt befohlen, nicht mit in diese Reihe, und nach den Göttern des Hauses, eintritt, wie er auch V. 722 ff. nicht angerufen ward, wird man natürlich finden. Wenn also hier Hades angerufen wird und wir sehen mit *ἀνδρός* (was erst in dieser Verbindung deutlich wird) den Agamemnon, mit *δόμον* seine jetzige Wohnung, das Grab (s. S. 250), und mit *φιλίοις ὄμμασιν* seinen gnädigen Blick berührt, mit welchem er aus der dunkeln Umhüllung des Todes hervorblicken soll, so überzeugen wir uns, dass wir in einem Gedanken, wie ihn der Vers 489 gab:

ὦ γὰρ ἄνες μοι πατέρ' ἐποπτεύσαι μάχην

das ungefähre Vorbild für den in dieser chorischen Strophe ausgeführten Gedanken haben: das Gebet um die Hülfe des Todten bei der Ausführung der That (vergl. V. 456 und V. 459 *ἄρηξον ἐς φάος μολῶν, ξὺν δὲ γενοῦ πρὸς ἐχθρούς*).

Fänden wir dazu einen ähnlichen Führer für die Rhythmen, so könnten wir hoffen, die Stelle zu restauriren. Heben wir denn das die Cretici enthaltende Einschießel von der Strophe ab, so klingt uns derselbe jonische Rhythmus entgegen, welcher in der Strophe *ἔ ἔ ἔ ἔ, πρὸ δὲ δὴ ᾿χθρῶν* vorherging und in *σὺ δὲ θαρσῶν ὅταν ἦκη κ. τ. λ.* folgt. Denn nun hören wir: *μέγα ναίων, δόμον ἀνδρός, φιλίοις ὄμ-* und den logaödischen Schluss *ὄνοφερῶς καλύπτρας*, welcher den Schlussvers der Strophe vollständig wiedergibt, wenn wir zu dem durch die Erklärung *τοῦ σκότους* überlieferten Genitiv, der nur dadurch, dass man ihn beim Schreiben mit *ιδεῖν* in Verbindung dachte, die accusative Accentuation erhielt, (mit Bamberger und Hermann) die nothwendige Präposition hinzufügen: *ἐκ ὄνοφερῶς καλύπτρας* = — *ποινα θέλων ἀμείψει* und *οὐκ ἐπίμορφον ἔταν*. Damit hätten wir denn einen sehr bestimmten Führer zur Hand, der uns anleitet, dem Schlussverse eine zusammenhängende Reihe von Jonici vorhergehen zu lassen. Die Anwendung dieser aufgeregten Rhythmen bei diesem Gebete begreifen wir dadurch, dass es die Unterstützung des Todten betrifft, an dessen Grabe der Chor steht (denn, dass die Scene im zweiten Theile des Stückes nicht ändert,

sondern an dem in der Nähe des Palastes gedachten Grabe des Agamemnon bleibt, steht V. 722 ff.), man vergl. die Scene in den Persern V. 633 ff. mit ihren Jonicis (*Ἄιδωνεύς δ' ἀναπομπὸς ἀνείης, Ἄιδωνεύς κ. τ. λ.*).

Die nächste Folge dieser Sachlage ist, dass wir die Vermuthung Hermann's, *ἀνιδεῖν* sei *ἀνέδην* und *ἐλευθερίως λαμπρῶς* die beiden (auch noch so unverbunden in den Handschriften stehenden) Glossen dazu (Eustathius: *ἀνέτως καὶ ἐλευθερώως*, Zonaras und Favorinus: *φανερῶς*) als sicher annehmen und diese beiden Wörter, welche den jonischen Rhythmus unmöglich machen, beseitigen. *Ἀνέδην* aber (*ἐλευθερίως*, *ἀκωλύτως*) passt nach antiker Vorstellung grade in das an den Hades gerichtete Gebet, den Todten frei seiner Wohnung zu entlassen, dass er Beistand leisten könne, vergl. Pers. V. 640: *ἀλλὰ σὺ μοι Γᾶ τε καὶ ἄλλοι χθονίων ἀγεμόνες δαίμονα μεγαυχῇ ἰόντ' αἰνέσας* ἐκ δόμων, *Περσᾶν Σουσιγενῇ θεόν*. Es bleibt nun übrig: *ὦ μέγα ναίων στόμιον εὖ δὸς ἀνέδην δόμον ἀνδρός καὶ νιν ἰδεῖν φίλοις ὄμμασιν ἐκ οὐοφερᾶς καλύπτρας*, was denn mit Ausfüllung des durch *τόδε καλῶς κτάμενον* überdeckten Anfangs und der in der Mitte durch die Glossen lädirten Stelle etwa so restaurirt werden könnte:

*σὺ δ' ἄκον', ὦ μέγα ναίων
στόμιον γᾶς, ἀνέδην δὸς
δόμον ἄνδρ' ἐκπρολιπεῖν καὶ
φίλοις ὄμμασιν δρακεῖν
ἐκ οὐοφερᾶς καλύπτρας.*

Der erste Satz gäbe das *ὦ γαῖ'*, *ἄνεις μοι πατέρα*, der zweite das *ἐποπτεῦσαι μάχην*. Hätten wir hier nur einige wenige Worte eines Scholiasten, der noch den unverletzten Text vor sich hatte, so würden wir die Stelle mit Sicherheit von Wort zu Wort feststellen können: je nachdem *ἀνδρός* ächt, könnte zu einem *νόον ἀνδρός* gegriffen werden, je nachdem *καὶ νιν*, zu einem *ἄνδρα τε καὶ νιν*, je nachdem der Anfang lautete, zu einem: *σὺ δὲ γαίης μέγα ναίων στόμιον, δὸς u. s. w.* Bei dem obigen Vorschlage ist erstlich im Allgemeinen vorausgesetzt, dass über das vom Ursprünglichen Uebriggebliebene eine interpolirende Hand hergefahren, welche durch *ἀνιδεῖν δόμον ἀνδρός καὶ νιν ἰδεῖν οὐοφερᾶς καλύπτρας* wenigstens mögliche Constructionen zusammenstellte. Im Einzelnen ist angenommen: bei dem überdeckten Anfange der Strophe, dass derselbe sich lebhaft an die neu angerufene Person gewendet habe; bei *δὸς ἀνέδην*, dass die das

Wort *ἀνέδην* hervorhebende, den Jonicus bildende Wortstellung des Dichters, wovon vielleicht *εἶδ*, als eine dritte Erklärung von *ἀνέδην*, noch Zeugniß gibt, in die gewöhnliche umgeändert worden sei; bei *ἀνδρός*, dass es erst durch die Verbindung mit *ἀνιδεῖν δόμον* entstanden, während es das nothwendige gemeinschaftliche Subject der beiden Sätze gewesen, nach dessen Verwischung denn *καί νιν* interpolirt worden sei, während an dieser ganzen, durch die Glossen überschriebenen Stelle das Verbum des ersten Gliedes gestanden (zu *ἐκπρολιπεῖν* vergl. Theogn. 1316); endlich, dass das vorangestellte *ἰδεῖν* die Glosse von *δρακεῖν* sei (Hesych. *δρακεῖν, ἰδεῖν*). Möge sich nach diesem Versuche noch bessere Hülfe finden. Inhalt und Rhythmus scheinen sicher. Für die einzelnen Worte werden eine deutliche Diction mit richtiger Wortstellung, für die einzelnen Versfüsse der natürliche Fall der Worte in den jonischen Rhythmus die Probe bleiben müssen.

Nun wird für die heimliche That die Hülfe des Hermes angerufen:

ἑνλλάβοι δ' ἐνδίκως
 παῖς ὁ Μαιῆας ἐπιφορώτατος
 προὔξιν οὐρίαν θέλων.
 πολλὰ δ' ἄλλα φανεῖ χρητίζων
 κρυπτά. ἄσκοπον δ' ἔπος λέγων
 νύκτα πρό τ' ὀμμάτων σκότον φέρει,
 καθ' ἡμέραν δ' οὐδὲν ἐμφανεστερος.

ἑνλλάβοι (Arist. Pax. V. 437 *χῶστις προθύμως ἑνλλάβοι τῶν σχοινίων*) knüpft sich an die im Vorhergehenden gedachte Hülfe von Seiten des Agamemnon. Emperius berichtigte *ἐπεῖ* (Hom. II. 3, 214 *Μενέλαος — ἀγόρευεν παῦρα μὲν ἀλλὰ μάλα λιγέως · ἐπεὶ οὐ πολὺμυθος οὐδ' ἀφαιμαρτοεπής*. Eum. V. 71 *κακῶν δ' ἑκατι ἀγέροντ', ἐπεὶ κακὸν σκότον νέμονται*) *φορώτατος*, vergl. Etym. magn. s. v. *ἐξ οὐρίας πλεῖς . . . παρὰ τὸν οὐδρον, ὃ σημαίνει τὸν φορὸν ἄνεμον*. ibid. s. v. *οὐρος . . . λέγεται οὐρος καὶ ὁ φορὸς ἄνεμος*. s. v. *οὐριοδραμήσαντες ἀντὶ τοῦ φορῶ ἀνέμῳ πλεύσαντες*. Eustath. 1468 *φορὸς ἄνεμος ὁ τὴν νῆα φέρων*. Etym. Gud. p. 640 *φορὸς ἄνεμος ὁ τοῖς πλέουσι δεξιός*. Suid. *φορὸς . . . ὁ ἐπιτήδειος ἄνεμος*. Das Bild, womit der Gedanke ausgedrückt ist: wenn er etwas betreibt, geht's rasch und glücklich, gründet in dem Worte *πομπαῖος*, einerseits das Epitheton des Hermes (*ἀλλὰ σ' ὁ Μαιῆας πομπαῖος ἀναξ πελάσειε δόμοις* Eurip. Med. 759), andererseits das des Windes (*ἐς πλοὸν ἀρχομένοις πομπαῖον ἐλθεῖν οὐρον* Pind. Pyth. I, 34), ist also eine Anwendung des *Ἑρμῆς πομπαῖος* auf

die gegenwärtige Handlung (wie er auch Eum. V. 91 in allgemeinem Sinne angewandt ist). Bei Gelegenheit des Schreibfehlers ἐπι statt ἐπεί kann ich ein Scholion aus G. am Rande anführen, welches die in den übrigen Scholien nicht vorkommende richtige Erklärung der betreffenden Stelle enthält. Zu Sieben vor Theben V. 646 nämlich, wo überliefert ist:

Δίκη δ' ἄρ' εἶναι φησιν, ὥς τὰ γράμματα
λέγει, κατὰξω δ' ἄνδρα τόνδε καὶ πόλιν
ἔξει πατρῶων δωμάτων τ' ἐπιστροφάς.

heisst es dort: φησὶ δὲ ὑπάρχειν αὐτῇ Δίκη· ὥς ἤγουν ἐπὶ I. ἐπεὶ (Hesych. ὥς . . ἐπεὶ) τὰ γεγραμμένα γράμματα λέγει (hiess vielleicht ursprünglich ἐπεὶ τὰ ἐπιγεγραμμένα γράμματα λέγει) κατὰξω καὶ εἰσάξω εἰς ταύτην τὴν πόλιν τοῦτον τὸν ἄνδρα, καὶ ἔξει εἰς ἀρχὴν τὴν πόλιν ταύτην καὶ τὰς διατριβὰς τῶν πατρικῶν αὐτοῦ ἵππων (sic! I. οἰκῶν). Dieses nam litterae dicunt ist dort die einzig mögliche Construction und Δίκη δ' ἄρ' εἶναι φησιν Schluss des Boten aus der Inschrift, welche mit κατὰξω anfängt. Wäre Δίκη εἰμὶ schon Theil der Inschrift und ὥς ut, so würde es mit κατὰξειν weiter gehen müssen; auch würde in diesem Falle das Sagen nur einfach stehen z. B. Δίκην δ' ἄρ' εἶναι φησὶ νῦν τὰ γράμματα ἄνω, dem das φασὶν in Vit. und des schol. A. καὶ ἔχει ἄνωθεν ἐαυτῆς γράμματα λέγοντα ὅτι das Wort zu reden scheinen könnte; allein die Worte ἄνδρα τόνδε setzen directe Rede voraus. Wenn also κατὰξω der Anfang der Inschrift, so muss es heissen: κατὰξω τ' ἄνδρα τόνδε . . (τὲ καί), wie in Par. B. noch erhalten ist. Dieses τὲ καὶ unterstützt auch den Subjectswechsel — aber das kurze Glied καὶ πόλιν ἔξει, mit dieser seiner Redensart und dem aus ihr hervorgehenden Zeugma, will mir wieder unwahrscheinlich vorkommen. Einige Handschriften wollen ihm wenigstens noch das folgende Adjectiv: πατρῶων zufügen, wie Arund., auch der Interlinearscholias G., welcher, trotz des πατρῶων des Textes, τὴν πατρικὴν übergeschrieben hat, und Cantabr. 1. 2., worin das Adjectiv noch ferner, unmetrisch, dem Substantiv genähert ist: καὶ πόλιν πατρῶων ἔξει. Allein δωμάτων kann den Zusatz πατρῶων nicht entbehren, und dieses Adjectiv kann nicht einmal durch Rückbeziehung gemeinschaftlich sein, da es bei πόλις und bei δώματα in anderer Weise gedacht wird. Dem rhetorischen Bedürfniss scheint hier die Lesart mehrerer Handschriften (auch die ursprüngliche des Med.) entgegen zu kommen: πατρῶων δωμάτων ἐπιστροφάς, ohne Verbindungspartikel.

Πόλιν scheint nur Schreibfehler (veranlasst vielleicht durch die Ausführung von *κατάξω*: *κατάξω καὶ εἰσάξω εἰς τὴν πόλιν*) und Aeschylus im Lapidarstile geschrieben zu haben:

κατάξω τ' ἄνδρα τόνδε καὶ πάλιν

ἔξει πατρίων δωμάτων ἐπιστροφάς.

Er ist aus dem Vaterhause verstossen: die Dike will ihn wieder in dasselbe heimführen, wie auch die vorhergehende Drohung des Polynikes auf die Verstossung des Eteocles aus dem Hause auslief. Das 'wieder' liegt im ersten Gliede in *κατά*, im zweiten in *πάλιν*, vergl. schol. A. . . *καὶ ἐπεὶ ἀδίκως ἔξωσεν ὁ Ἐτεοκλῆς τὸν Πολυνείκην ἀπὸ τῆς ἐαυτοῦ πατρίδος, πάλιν ἐγὼ κατάξω τοῦτον τὸν Πολυνείκην* — vielleicht noch ein Nachklang des Ursprünglichen. Während diese Stelle von den Bearbeitern unberührt gelassen wurde, hat man sich bei den folgenden Schlussversen des Boten:

τοιαῦτ' ἐκείνων ἐστὶ τάξευρήματα,

σὺ δ' αὐτὸς ἤδη γινῶθι, τίνα πέμπειν δοκεῖς.

ὥς οὐποτ' ἄνδρὶ τῷδε κρυκευμάτων

μέμψει κ. τ. λ.

um so eifriger bemüht, den überlieferten Text zu ändern. Ritschl stellt wegen handgreiflich verkehrter Ordnung den zweiten Vers vor den ersten und ist der Meinung, dass ihm noch einer vorhergegangen, dass also die gewöhnlichen zwei Aufforderungsverse des Boten an den Eteocles auch hier nicht gefehlt haben. Dindorf wirft die beiden ersten Verse als manifestam interpolatoris fraudem aus und setzt einen andern eignen an die Stelle. Man findet es doch natürlich, dass der Bote, nachdem er alle Gegner durchgenommen, zum Schlusse sagt: *τοιαῦτ' ἐκείνων ἐστὶ τάξευρήματα*. Während er dies nach dem letzten sagt, ist dieser mit eingeschlossen. Wenn es darauf nun heisst: *σὺ δ' αὐτὸς ἤδη γινῶθι, τίνα πέμπειν δοκεῖς*, so ist dies ja ebenso allgemein, wie das Vorhergehende, und schliesst nicht minder den letztgenannten ein. Man übersieht, von der wörtlichen Analogie der andern Fälle verblendet, dass *τίνα* so gut einen allgemeinen Sinn gibt, wie einen speziellen. Der Bote hätte ja auch am Anfange sagen können:

ἐγὼ μὲν, εἰδὼς εὖ τὰ τῶν θνητῶν,

ὥς ἐν πύλαις ἕκαστος εἴληχεν πάλῳ,

φράσω· σὺ δ' αὐτὸς γινῶθι, τίνα πέμπειν δοκεῖς.

Wenn man nun zugibt, dass er so auch am Schlusse sagen kann, so macht man sich dazu denn auch leicht deutlich,

warum ihn der Dichter hier so sprechen lässt. Er hat nicht (eine Bemerkung Ritschl's) in das αὐτός eine Vorandeutung dessen gelegt, was nachher geschieht: dass Eteocles sich selbst als Gegenkämpfer stellt, er hat vielmehr durch jene zusammenfassende allgemeine Wendung es vermieden, den Eteocles speciell abzufragen um den Gegner, den er dem Polynikes entgegen stellen wolle; so dass auch hier wiederum die Analogie der andern Fälle übertreten wurde, und zwar aus seinem, dichterischem Grunde.

In den Choëphoren folgt: πολλὰ δ' ἄλλα φανεῖ χρηίζων κρυπτά. Diese Worte haben in der vermeintlichen Lücke der Strophe immer einen Fürsprecher gefunden, so dass auch Hermann, der dieselben anfangs wegwarf, sie zuletzt wieder aufnahm und in der freilich sehr verkürzten Gestalt: τὰ δ' ἄλλα ἀμφανεῖ χρηίζων dem ἄγετε τῶν πάλοι λύσασθ' gleich spannte. Betrachten wir die Worte, wie sie überliefert sind, so ist, wie ihre glyconische Form dem cretisch-trochäischen System, so auch ihr Inhalt dem Hermes fremd: von Apollo dem Orakelgotte, als welcher er durch χρηίζων bezeichnet ist, sprechen sie, und, trügen sie auch diese Beziehung nicht an sich, so gehörte ihr Sinn nicht hier an diese Stelle, wo von Verheimlichung die Rede ist, nicht von dem Umgekehrten, so dass Weil's Umwandlung in πολέα δ' ἐν ἀφανεί φανερά κρίνεται χρηίζων nothwendig wäre. Aber diese Worte sind, wie sie in den Handschriften, ohne Elision des κρυπτά, da stehen, eine von der Erklärung angezogene Stelle, wohl auf Veranlassung des Wortes ἄσκοπον, wovon κρυπτόν ein Synonymon; es hätte auch die Stelle aus Soph. Philoct. V. 1111 sein können: ἀλλὰ μοι ἄσκοπα κρυπτά τ' ἔπη δολερούς ὑπέδν φρενός. Man vergl. Bemerkungen, wie zu Prom. V. 400. schol. Med. ῥέος, ῥεῦμα, παρὰ τὸ ῥέω. ῥέος ὡς κλέπτω κλέπος· οἴχεται τὸ κλέπος αὐτὸς ἔχων, oder denke sich Citate, wie Choëph. V. 344 νεοκράτα, κρατῆρα· νεοκρήτον τ' εἰσεπιλειβομένης (d. i. — νεοκρήτον τ' εἰσεπιλειβομένης) in den Text gerathen. Die Gewohnheit, dergleichen Stellen auch ohne Weiteres an den Rand zu schreiben, wie wir es noch so häufig vor uns haben (Agam. V. 67: καὶ τὸ μὲν ὥς κε πέλει, τὼς ἔσται, Choëph. V. 258 ὅστε οἱ αὐτῷ φίλτατος οἰωνῶν u. s. w.) erleichterte die Verwechslung, und wenn wir solche Citate selbst zwischen die Jamben gerathen sehen, so kann es uns in den Chorgesängen noch weniger wundern. — Auch diejenigen nun, welche das Einschiesel vermutheten, suchten an dieser Stelle ein dem ἄγετε der Strophe entsprechendes Wort hinzuzufügen: νύχιος, δόλιος, σκόλιος, ἄκριτον,

ἀφανές u. s. w. Die berichtigte Strophe zeigt, dass sich ἄσκοπον δ' ἔπος λέγων unmittelbar anschloss. Das überlieferte νύκτα πρὸ τ' ὀμμάτων σκότον φέρει wäre gleich νύκτα πρὸ ὀμμάτων καὶ σκότον πρὸ ὀμμάτων φέρει (wie Sieben vor Theben V. 488 Ἰππομέδοντος σχῆμα καὶ μέγας τύπος gleich ist μέγα σχῆμα καὶ μέγας τύπος, so wie σχῆμα καὶ καλὸς τύπος bedeuten würde καλὸν σχῆμα καὶ καλὸς τύπος, vergl. sed idem pacis erat mediusque belli, ludo fatigatumque somno u. s. w.; von Ritschl's μέγα σχῆμα καὶ καλὸς τύπος steht nichts bei dem Scholiasten, auf welchen dabei Bezug genommen wird); dieses νύκτα καὶ σκότον aber ist nicht der Dichterausdruck, sondern die Auflösung von des Dichters 'Dunkel der Nacht', νυκτὸς σκότον, und πρὸ τ' ὀμμάτων ist πρὸ τῶν ὀμμάτων, die Erklärung von προϋμμάτων (wie Bamberger schon schrieb), was der Scholiast richtig wiedergibt mit πρὸ τοῦ προσώπου; von den Gegnern ist dabei keine Rede, sondern von dem eignen Angesicht, er schreiet, auch am hellen Tage, unsichtbar einher, wie die List, wie die Verstellung, die er begünstigt. Nun tritt in dem Verse:

νυκτὸς προϋμμάτων σκότον φέρει

d. i. $\dot{\nu} \dot{\nu} \dot{\kappa} \dot{\tau} \dot{\omicron} \varsigma$ (= 6) der Begriff νυκτὸς, wie in der Strophe λίσσας, hervor, es ist der νύχιος Ἑρμῆς, der damit neben den πομπᾶος tritt, wie V. 728 der χθόνιος und νύχιος nebeneinander stehen. Obschon Hermann dort schreibt: nihil ineptius fingi potest additamento isto καὶ τὸν νύχιον, halte ich die dortige Ueberlieferung (mit θ' statt δ') für richtig, da bei den Eponymien der griechischen Götter, welche ihren verschiedenen Wirkungskreis ausdrücken, das Nebeneinandertreten einer Person neben sich selbst in ihren verschiedenen Wirkungen (πολλῶν ὀνομάτων μορφή μία) möglich wurde. Diese Möglichkeit anzuwenden, forderte jene Stelle auf, da Hermes in seiner Eigenschaft als Todtengott (wie er auch im Anfange des Stückes angerufen wurde) wegen des Agamemnon, und als Gott des Dunkels wegen der Heimlichkeit der That des Orestes Hülfe leisten kann. Dass man den Todtengott wegen der Finsterniss auch νύχιος nennen kann, ändert nichts an der Sache. Hier aber ist der Ἑρμῆς νύχιος nicht der Todtengott, noch bezieht sich ἄσκοπον auf den seelenerweckenden Gott, wie Hermann hier deutet, wenn ich ihn recht verstehe (quid illud ἄσκοπον sit, quod tam grandi oratione summus poeta adumbravit, indicat Homerus: Ἑρμῆς δὲ ψυχὰς Κυλλήνιος ἐξεκαλεῖτο ἀνδρῶν μνηστήρων κ. τ. λ. bis τοὺς δ' αὖτε καὶ ὑπνώοντας

ἐγείρει), sondern es ist der Ἑρμῆς δόλιος, der die Verstellung des Orestes schützen soll, des phokischen Fremden, der da den Tod des Orestes mitzutheilen gekommen ist, der unerkannt in den Pallast gedrungen und bei völliger Täuschung der Gegner das Werk der Rache zu Ende führen soll; kurz jedes Wort, was hier von dem Gotte gesagt ist, hat speciellsten Bezug auf die gegenwärtige Lage. Indem aber der Dichter sagt ξυλλάβοι und nun die Eigenschaften des Gottes beschreibt, sagt er auf die schönste Weise, wie er gegenwärtig helfen kann (wofür Enger u. A. die ganze Strophe durch τελῶν, στέγων, φέροι in die Form der Bitte hineinzwingen wollten). Diese Strophe lautet demnach:

ξυλλάβοι δ' ἐνδίκως
παῖς ὁ Μαιῆας, ἐπεὶ φρωτάτος
πρῶξιν οὐρίαν θέλων.
ἄσκοπον δ' ἔπος λέγων,
νυκτὸς προϋμμάτων σκότον φέρει,
καθ' ἡμέραν δ' οὐδὲν ἐμφανέστερος.

Zeus, die Götter des Hauses, Hades mit Agamemnon, Hermes sind angerufen um Hülfe zu glücklicher Vollbringung der That. Der Chor spricht von der Freude, wenn es gelungen:

καὶ τότε δὴ πλοῦτον
δωμάτων λυτήριον
θῆλυν οὐριοστάταν
ὁμοῦ κρεκτὸν γοή-
των νόμον μεθήσομεν
πόλει τὰ δ' εὖ
ἐμὸν ἐμὸν κέρδος ἀέξεται τόδε
ἅτα δ' ἀποστατεῖ φίλων.

Hermann schreibt statt dessen:

καὶ τότε ἤδη, τότε πλοῦτον οἶσομεν
δωμάτων λυτήριον
θῆλυν οὐριοστάταν,
ἅμα δὲ κρεκτὸν γοατὰν νόμον
θήσομεν πόλει· τὰ δ' εὖ
ἔχοντ' ἐμὸν κέρδος αὖξει τόδ', ἅ-
τα δ' ἀποστατεῖ φίλων.

und gibt den Sinn des Anfangs dahin an: sepulcri ornamenta ex mulieris congestis opibus ampla feremus Aga-

memnoni, simulque lugebimus eum. Da könnte man in Wahrheit auch von dem Dichter sagen: ἄσκοπον δ' ἔπος λέγων u. s. w. Wo steht hier ein Wort von Agamemnon und von seinem Grabe oder irgend etwas Anderes, was darauf schliessen lassen könnte (im ersten Satze steht von dem angegebenen Sinne nichts, als πλοῦτον οἴσομεν, im zweiten steht πόλει), und wo ist der Rechtstitel des Chores, über den weiblichen Reichthum zu verfügen? Von καὶ τότε bis μεθήσομεν war ein Satz, der durch einige Schreibfehler auseinandergefallen ist. Das von Hermann hineingetragene zweite Verbum alterirt den cretisch-trochäischen Rhythmus, der hier wie in den andern Strophen herrscht und nur die dem speziellen Inhalte entsprechenden Modificationen erhalten hat; er wird uns mit helfen, die Strophe wieder aufzurichten. Zu καὶ τότε' ἤδη gehört noch ein Jamb, man hat statt πλοῦτον: ποτ' οὖν (καὶ τότε', εἰ δὲ ποτ' οὖν Enger), πότμοιν (πότμοιν δωμάτων λυτηρίοιν Weil), κλυτόν, πολὺν, πάλιν, διπλοῦν u. s. w. vorgeschlagen, die Zahl muss noch erhöht werden zu:

καὶ τότε' ἤδη τριπλοῦν

um dem Dichter gerecht zu werden, der dieses τριπλοῦν unmittelbar nachher in Worten ausführt durch: πόλει τὰδ' εἶδ', ἐμὸν ἐμὸν κέρδος κ. τ. λ., ἅτα δ' ἀποστατεῖ φίλων (vergl. Eurip. Phön. V. 1635 σὺ δ' ἐκλιποῦσα τριπτόχους νεκρῶν γόονος). Das stützt und beweist sich also gegenseitig: das (vielleicht durch einen zugesetzten Artikel) zu πλοῦτον verschriebene τριπλοῦν und die drei Glieder am Schluss, welche nach Verwischung von τριπλοῦν und des Sinnes der ganzen Strophe undeutlich wurden und sich zu zwei verkürzten, indem man (schon der Scholiast, dann Hermann, Weil u. A.) πόλει zum Vorhergehenden nahm. Eine ältere Ueberlieferung als das aus Med. referirte τὰ δ' εἶδ' (in G. ist richtig τὰδ' εἶδ' geschrieben) ist die Versabtheilung, welche diese drei Glieder (ich schliesse aus G.) noch in drei Reihen abgesetzt auführt. Νόμος δωμάτων λυτήριος ist der schöne dichterische Ausdruck für den Hausbefreiungsjubel, vergl. den ἀλώσιμος παιάν Siehen vor Theben V. 635, die βᾶξις ἀλώσιμος Agam. V. 10 und für die Construction den ἔμνος δέσμιος φρενῶν Eum. V. 332 (das unbedeutende δειμάτων aus dem Gebete der Clytämnestra Soph. Electr. V. 635 hat hier keine Anwendung). Nun kommt ein Vergleich: νόμον γοητῶν — und man schwankt zwischen γοητῶν von γοητής (oder γοητάν) und γοήτων. Bamberger, Emperius, Hermann und Andere greifen nach dem erstern,

Blomfield und Weil verwenden es zu einer kraftlosen negativen Bezeichnung, neben welcher für die positive nichts der Rede werth übrig bleibt (auch nichts für den von Weil vermutheten *faustus clamor, quibus feminae victimarum casum prosequi solebant*, wie könnte das aus *Θῆλυν οὐριοστάταν* verstanden werden?), während wir hier grade von dem Dichter eher etwas Ueberschwengliches erwarten dürfen. Den lauten Jubel über die Befreiung des Hauses zu bezeichnen greift der Dichter nach dem schärfsten Vergleiche, den ihm das Leben darbot: nach dem betäubenden Getöse der *μητραγύρται* — das stärkste, das wildeste Bild aus dem Leben ist das unseres Dichters. Die Ausführung des Vergleiches steckt in den Adjectiven: *δοῦν κρεκτόν* ist nothwendig ein auseinandergefallenes zusammengesetztes, cretisch gebautes Adjectiv, dessen erster Theil die Hauptsache enthielt, man hat *θυμόκρεκτον*, *αὐλόκρεκτον* vorgeschlagen, ich zweifle nicht, dass H. L. Ahrens das rechte Wort getroffen: *ρόμβόκρεκτον*, *ρόμβος* ist das vom Cybele-dienst herkommende Instrument für das wilde, betäubende Geräusch (vgl. Pind. Fragm. 48. Schol. Apoll. Rhod. I, 1134. Etym. magn. s. v. *ῥόμβω* und Fragm. Diogen. Athen. bei Athen. XIV, p. 636 A., wo es im fünften Verse vielleicht heissen muss: *ψόφον ψοφεῖν ἑμνηδὸν λατρὸν θ' ἄμα*, vergl. das Gebet Pindar's zur grossen Mutter der Götter für die Gesundheit Hiero's Pyth. III, 80). Damit sind denn die gemeinten *γόητες* vor Augen gestellt und der unendliche Jubel bezeichnet. Zu solchem *νόμος* gehört das starke *μεθίσσομεν*, wie Eurip. Hippol. V. 1202 *ἐνθεν τις ἤχῳ χθόνιος ὥς βροντὴ Διὸς βαρὺν βρόμον μεθῆκε*, vergl. unser 'von sich geben' und 'loslassen'. Nun ist übrig *Θῆλυν οὐριοστάταν*. Letzteres ist vielleicht gar kein mögliches Wort, seine beiden Theile widersprechen sich gewissermaassen; auch hier scheint das Rechte schon gefunden, des Scholiasten Bemerkung: *τὸν τῶν γοήτων, οἷως ἄδουσι παριόντες τὴν πόλιν* I. *περιιόντες κατὰ τὴν πόλιν* scheint noch zu *θυροστάταν* zu gehören, vergl. Agam. V. 1105 *ἢ ψευδόμαντις εἰμι θυροκόπος φλέδων*, Plat. Polit. 364 B. *ἀγύρται καὶ μάντις ἐπὶ πλουσίων θύρας ἰόντες πεῖθουσιν* x. t. λ. Eustath. 1824 *μητραγυρτεῖν τὸ μετὰ τυμπάνων καὶ τινων τοιοῦτων περιιέναι* x. t. λ.; und *Θῆλυν* wird die um eine Silbe kürzere Glosse von *Θηλύνον* sein, wodurch sich das folgende Wort verlängerte (Prometh. V. 1003 *εἰσελθέτω σε μήποθ' ὥς Θηλύνους γενήσομαι*) und bezeichnet auch seinerseits den maasslosen Jubel. Nun folgen in drei Gliedern alle diejenigen, denen Heil hervorgeht aus der Befreiung des Hauses, wes-

halb der dreifache Jubel erklingen soll: πόλει τὰδ' εὖ, für den Staat ist dies ein Glück (vergl. Eum. V. 516 ἔσθ' ὅπου τὸ δεινὸν εὖ, Eurip. Med. V. 89 ἴτ', εὖ γὰρ ἔσται, δωμάτων εἴσω, τέκνα. Hiket. V. 778 τὰ μὲν εἶ, τὰ δὲ δνστυχῇ und die Redensarten: εὖ σοι γένοιτο, θεοί σοι δοῖεν εὖ u. s. w.), ἐμὸν ἐμὸν κέρδος ἀέξεται τόδ', worin nur homerisch ἀέξεται für αὖξεται geschrieben wurde und τόδ' für τότε' (s. S. 147); dieses τότε entspricht dem τὰδε im ersten Gliede und wirkt, auf der Gränze des zweiten Gliedes stehend, für das dritte mit. Bei Hermann:

τὰ δ' εὖ
ἔχοντ' ἐμὸν κέρδος αὖξει τόδ'

Weil:

ἦ τὰδ' εὖ σχόντ' ἐμὸν
κέρδος λελέξεται τόδ'

u. A. ist das τότε unrichtig, zu ἐμὸν κέρδος als Object oder Prädicat kann kein τότε treten; ausserdem ist das τὰ δ' εὖ ἔχοντ' oder τὰδ' εὖ σχόντ' schon längst gesagt durch das anfängliche καὶ τότε. Bamberger's zweites Glied: ἐμαῶν, ἐμῶν κέρδος αὖζεται τότε fällt dem Sinne nach mit dem dritten: ἅτα ἀποστατεῖ φίλων zusammen. Der Chor spricht auch von sich (passend ist es in die Mitte gestellt), auf dieser persönlichen Beziehung beruht die Wiederholung des Pronomens und die Lebendigkeit des aufgelösten Creticus, wozu auch das (durch des Emperius: σὺν δ' ἐμὸν κέρδος gestörte) Asyndeton gehört. Von allen Seiten hat man sich in diesen letzten Gliedern, deren Rhythmus wir in der Ueberlieferung der Gegenstrophe genau wiederfinden werden, unnöthig von der Ueberlieferung entfernt, Enger hat sogar Versversetzung angewandt. Wenn er die ganze Strophe so schreibt:

καὶ τότε, εἰ δὴ ποτ' οὖν,
δειμάτων λυτήριον
Θῆλιν οὐριοστάταν
αὐλόκρεκτον βοατόν —
ἐμὸν ἐμὸν κέρδος αὖξει τόδ', ἅ-
τα δ' ἀποστατεῖ φίλων —
νόμον μεθήσω 'ν πόλει τᾷδ' ἔτι.

so ist dem Dichter mit der Formel εἰ δὴ ποτ' οὖν (gleich der folgende Vers widerlegt sie), mit einer so unmotivirten Parenthese und einem so prosaisch ausgelängten Schlussverse viel auf einmal zugemuthet. — Die ganze Strophe würde lauten:

καὶ τότε ἤδη τριπλοῦν
 δωμάτων λυτήριον
 θηλύνουν θυροστάταν
 ῥομβόκρεκτον γοή-
 των νόμον μεθήσομεν·
 πόλει τὰδ' εὖ,
 ἔμὸν, ἔμὸν κέρδος αὖξεται τότε, ἅ-
 τα δ' ἀποστατεῖ φίλων.

Dass dieser Jubel eintreten könne, muss denn Orest noch erst starken Herzens den Todesschlag gegen die Mutter ausführen :

συ δὲ θαρσῶν, ὅτ' ἂν ἦκη μέρος ἔργων,
 ἐπαύσας πατρὸς ἔργῳ θροοῦσα
 πρὸς σὲ τέκνον πατρὸς αὐδᾶν
 καὶ περαιῶν ἐπίμομφαν ἔταν.

Der Gedanke, welcher in dieser Strophe ausgeführt war, ist noch deutlich. Von Orest ist, in der bisherigen anonymen Weise, die Rede (obwohl er abwesend, wird der Wunsch des Chores in die dichterische Form der Anrede an ihn gestellt; die Beischrift bei Rob. *Θερ.* wird von *Ὀρ. d. i.* der Erklärung zu *σὺ δέ* stammen) und vom Morde der Mutter: er solle sich stark machen; wenn sie ihn Kind anrufe, solle er antworten mit dem Vater — die spätere Scene, wo es so geschieht, ist das Vorbild, wenn Clytämnestra Kind ruft V. 896:

ἐπίσχες, ὦ παῦ, τόνδε δ' αἰδέσαι, τέκνον,
 μαστὸν κ. τ. λ.

oder V. 922:

κτανεῖν ἔοικας, ὦ τέκνον, τὴν μητέρα

und Orestes mit dem Vater antwortet V. 924 ff.:

Κλ. δῖα, φύλαξον μητρὸς ἐγκότους κύνας.
 Ὀρ. τὰς τοῦ πατρὸς δὲ πῶς φήγω, παρεῖς τὰδε;
 Κλ. ἔοικα θρηνεῖν ζῶσα πρὸς τίμβον μάτην.
 Ὀρ. πατρὸς γὰρ αἶσα τόνδε σοῦριζει μόρον.

und daran knüpft sich richtig die letzte Strophe mit dem Prachtbilde des Perseus, wovon wir in des Euripides *Electra*, nachdem Aeschylus vorher so vielfältig geschulmeister worden, jenen flachen Abklatsch wiederfinden, wenn Orestes auf die Frage seiner Schwester: πῶς ἔτλας φόνον δι' ὁμμάτων ἰδεῖν σέθεν ματρὸς ἐκπνεούσας; antwortet: ἐγὼ μὲν

ἐπιβαλὼν φάρη κόραις ἐμαῖσι φασγάνῳ κατηρξάμαν ματέρος
 ἔσω δέρας μεθείς (das Nichthinsehen ist schon gut, aber
 der Schildspiegel des Perseus fehlt dazu). Ueber das Ein-
 zeln dieser Strophe sprach ich schon früher (S. 16 f.
 S. 218 f. S. 268 f.) und kann nun kurz sein. In Hermann's:

σὺ δὲ θαρσῶν, ὅταν ἦκη μέρος ἔργων,
 ἐπαΐσας τε θροοῦσαν
 πρὸς σέ, τέκνον, πατρός
 περαινέειν ἐπίμομφον αὐδάν

würde, was den Sinn betrifft, ἐπαΐσας die angenommene
 (dauernde) Mahnung des Vaters zur Rache als factisch und
 momentan vorhergegangen voraussetzen; was die Wortstel-
 lung betrifft, würde πατρός ἐπίμομφον αὐδάν von dem an diese
 Worte geketteten περαινέειν abhängen wollen. Weil theilt mit
 Hermann den undeutlichen Ausdruck πατρός (περαινέων) ἐπί-
 μομφον αὐδάν, exsequens patris indignantem vocem i. e. quae
 patris indignantis vox te lubet (warum doch nur irgend jemand
 so weit hergeholt, durch nichts eingeführte Ausdrücke ge-
 brauchen und daher so unverständlich sprechen möchte?),
 eine Dunkelheit, welche noch vermehrt wird durch ἐπαΐσας
 πατρός ὀργάν σε θροοῦσα τέκνον ἐμόν. Wie man in den
 Wald ruft, so hallt es wieder: auf ein θροεῖν τέκνον ἐμόν
 antwortet nicht ἐπαΐσας mit einem Begriff. Das πατρός
 ἔργῳ der Ueberlieferung hat hier überhaupt (auch bei Bam-
 berger, Emperius, Hartung, Enger) zu der unrichtigen Stel-
 lung der Antwort vor der Anrede verleitet. Auf den Ur-
 sprung jener Worte habe ich S. 16 aufmerksam gemacht:
 es gab hier eine ältere, von unserm Scholiasten vorgefun-
 dene und verkehrt benutzte allgemeine Erklärung der gan-
 zen Strophe: ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πατρός ἔργῳ
 ἐπιβαλοῦ, aus welcher dieses πατρός ἔργῳ in den Text floss.
 Sie enthält zugleich die Ueberlieferung des Imperativs πέ-
 ραινε, welcher in dieser Strophe nicht fehlen kann. Ist nun
 dieses πατρός ἔργῳ getilgt, die prosaische Uebersetzung
 θροοῦσα πρὸς σέ τέκνον in den Dichterausdruck zurücküber-
 setzt (s. S. 218), nach πέραινε die für den Sinn, wie für
 den Rhythmus nothwendige Negation (Blomfield brachte sie
 zuerst), und vor πέραινε statt des auf die Silbe δαν folgen-
 den καί, was hier nicht stehen kann, der zu οὐκ ἐπίμομφον
 ἄταν gehörende, diese Worte erklärende und motivirende
 Genitiv δίκας eingesetzt, so lautet die ganze Strophe:

σὺ δὲ θαρσῶν, ὅταν ἦκη
 μέρος ἔργων, ἐπαΐσας

ποτὶ, τέκνον, σὲ θροοῦσα
 πατρὸς αὐδᾶν, δίκας πέραιν'
 οὐκ ἐπίμομφον ἄταν.

Die Schlussstrophe, welche den Gedanken der Vollendung der That weiter ausführt, ist so überliefert:

Περσέως τε ἐν φρεσὶν
 καρδίαν σχέθων
 τοῖσδ' ὑπὸ χθόνος φίλοισιν
 τοῖς τ' ἄνωθεν προπράσσω
 χάριτας ὀργᾶς λυπρᾶς, ἔνδοθεν
 φοινίαν ἄταν τιθεῖς
 τὸν αἴτιον δ' ἔξαπολλὺς μόρον.

Diese Strophe soll nach Hermann wieder unvollständig sein: postremus huius carminis versus excidit. Dubitationem eximit metrum. Allein, wenn man in dem letzten Verse statt des überlieferten ἔξαπολλὺς nur die andere Form ἔξαπολλύων (Hesych. ἀπολλύει, ἀπόλλυε) einsetzt, so hat man die genaue Responsion mit dem Schlussverse der Strophe (Weil's ἀπέστα in der Strophe passt nicht neben λελέξεται). Und nimmt man in dem vorletzten Verse die vom Scholiasten aufbewahrte Form φόνιος auf, so stimmt auch dieser Vers mit der Strophe:

φόνιον ἄταν τιθεῖς, τὸν αἴτιον δ'
 ἔξαπολλύων μόρον

mit:

ἐμὸν, ἐμὸν κέρδος αὔξεται τότ', ἄ-
 τα δ' ἀποστατεῖ φίλων

und die Ueberflüssigkeit der unzähligen hier versuchten Aenderungen ist klar. Dieser Uebereinstimmung wird denn auch wohl das Uebrige entgegenkommen. Im ersten Verse schloss sich das τέ an das verschriebene περαινῶν an, es steht noch so roh im Texte, wie es von dem Grammatiker hinzugefügt wurde. An πέραινε knüpfen sich, ohne Verbindung, die folgenden Participia. Καρδίας σχέθων ist noch so als besonderes Glied überliefert; durch Schreibfehler ist es um einen Jamb verkürzt. Hermann hat, um den Preis des kretischen Rhythmus, ἐν φρεσὶ καρδίαν σχέθων mit der verlängerten Strophe gleich gestellt und dadurch die Responsion der ganzen Strophe verschoben: die Lücke am Schluss war die Folge davon. Das von Blomfield vorgeschlagene, von Bamberger

und Emperius aufgenommene *σαῖσι* würde namentlich bei dieser Stellung in den rhythmischen Gliedern Ansprüche machen, welche ihm nicht zuerkannt werden können. Weil's einschmeichelnde Vermuthung *καρδίαν σχεδράν ἔχων* scheint doch nicht Stich zu halten wegen der daraus hervorgehenden magern Redensart *ἐν φρεσὶν ἔχων*; der Sinn von *σχεδράν* und noch mehr steckt in *Περσέως*, welches jedes Epitheton überflüssig zu machen scheint. Der gewöhnlichste Schreibfehler der sich wiederholenden, aber nur einmal geschriebenen gleichen Silbe ist hier das Wahrscheinlichste: *καρδίαν ἀνασχεδράν* (von Nägelsbach schon vorgeschlagen). Das erste *τοῖσδ'* berichtigte sich durch das folgende correlative *τοῖς τ'*. *Τοῖς τ' ἄνωθεν προπράσσω* geht mit seiner letzten Silbe in das neue Glied herüber, wie *γοῆτων* in der Strophe (Hermann's *πρόπρασσ' ἰὼν* ist an sich unstatthaft, Hartung's *τοῖς τ' ἄνωθεν πρᾶσσε πρὸς* unmetrisch, rhythmisch aber noch hässlicher Enger's und Weil's überhängende lange Thesis). *Προπράσσειν* ist gebildet wie *προθνήσκειν*, *προθύειν*, *προδικεῖν*, *προκινδυνεύειν*, *προκήδεσθαι* u. s. w., ohne Object würde es auch mit *τινός* construiert werden; wenn aber dieses *προ* vor *πράσσειν χάριν* gesetzt wird, so bleibt die Construction *προπράσσειν χάριν τινί*. Der Accusativ zu *προπράσσω* kann auch dem Sinne nach nicht *χάριτος ὁργᾶς λυγρᾶς* gewesen sein, bei einem solchen Oxymoron müsste *χάρις* der Accusativ sein, worin sie besteht, der Genitiv; aber auch nicht *χάριτας ὁργᾶς λυγρᾶς*, dieses *χάρις* müsste als Begriff im Singular stehen; Weil's *χάριτος ἐργάνας λυγρᾶς* ist eine besonders durch den Plural schwerfällige Umschreibung — zu *προπράσσω* gehört *χάριν* (Eurip. Ion. V. 36 *Λοξία δ' ἐγὼ χάριν πρᾶσσω ἀδελφῷ* V. 896 *Κύπριδι χάριν πρᾶσσω*), diese *χάρις* ist aber ein Mord, also eine *λυγρὰ χάρις* (vergl. *δειλαίᾳ χάρις* vom Opfer der Clytämnestra V. 517, *χάρις ἀχάριτος* V. 42), ausgeführt wird sie durch die Hand, die den Mordstahl führt: *χάριν χερὸς λυγρᾶν* (*προπράσσω χάριν χερὸς λυγρᾶν* übereinstimmend mit *γοῆτων νόμον μεθήσομεν*), was mir denn mit *χερὸς ἔργα λυγρὰ* erklärt worden zu sein scheint, so dass durch Mischung von Original und Erklärung endlich die des Sinnes entbehrende Ueberlieferung *χάριτος ὁργᾶς λυγρᾶς* entstanden ist. Uebrig ist *ἐνδοθεν*, welches dem Dijamb *πόλει τάδ' εὖ* entsprechen soll. Dieses *ἐνδοθεν* und des Scholiasten *ἐνδον ἐπὶ τῆς οἰκίας* treffen zusammen in dem Originale *ἔσω δόμων* (Hesych. *ἔσω, ἐντός, ἐνδον und δόμος, οἰκία*). Zu dem durch die Auflösung vortrefflich klingenden *φόνιον ἄταν*, wofür *φονίαν ἄταν* geschrieben

wurde (was die nun wegfallenden Conjecturen *πάλαν*, *σφαγάν*, *ἄγαν* u. s. w. zur Folge hatte), vergl. *φόνιος ἀποκοπή* Hiket. V. 840; zu *ἄταν τιθείς* Agam. V. 1524 οὐδὲ γὰρ οὗτος *δολίαν ἄταν οἴκοισιν ἔθηκ'*; *ὄλεθρον*, *βλάβην*, *κατασκαφὰς τιθέναι* u. s. w. Wenn der Scholiast schreibt: *τὴν ἔνδον ἐπὶ τῆς οἰκίας φονίαν ἄτην καταβαλὼν*, ὅ ἐστι *τὴν Κλυταιμνήστραν*, so scheint dieses *καταβαλὼν* nur eine Folge der falschen Deutung zu sein, womit hier, ganz in der Weise der Grammatiker, aus den zwei einander ausführenden Sätzen Clytämnestra (*φονίαν ἄταν*) und Aegisth (*τὸν αἴτιον*) herausgerechnet wird. Auch *τὸν αἴτιον* ist nicht speziell Aegisth, es ist anonym gesagt und trifft, wen es trifft. Die Participia bestehen alle rechtmässig neben einander: *προπράσσω* ist das Participium zu *πέραινε*, dem sich die andern unter- und anfügen. Aber ein Fehler ist noch in dem letzten Worte: überliefert ist *μόρον*, was durch gedankenlose Verbindung entstand. Unrichtig ist aber auch die bis heute festgehaltene Aenderung des Turnebus *μόρου*, was weder für den Sinn passt, noch, wenn es auch passte, zu *τὸν αἴτιον* so schwächlich nachhinkend das letzte Wort des Gesanges bilden könnte. *Τὸν αἴτιον* ist selbstständig (wie Choëph. V. 68 *ἄτα διαφέρει τὸν αἴτιον*, V. 73 *τὸν χερομυση*) und *μόρον* war *μόροι* d. i. *μόρω* (Soph. Trach. V. 1042 *ὠκυπέτα μόρω τὸν μέλεον φθίσας*), *ἔξαπολλύων μόρω* war der zusammengehörige kräftige Schluss des ganzen Chorgesanges. Die letzte Strophe würde also lauten:

*Περσέως ἐν φρεσὶν
καρδίαν ἀνυσχεθῶν
τοῖς θ' ὑπὸ χθονὸς φίλοις
τοῖς τ' ἄνωθεν προπράσ-
σω χάριν χερὸς λυγρὰν,
ἔσω δόμων
φόνιον ἄταν τιθείς, τὸν αἴτιον δ'
ἔξαπολλύων μόρω.*

Der ganze Chorgesang besteht demnach aus drei cretisch-trochäischen Strophepaaren, welche um dieselbe dreimal wiederholte jonische Strophe gruppiert sind:

CJC. CJC. CJC.

Jene *μεσσηδοί*, welche man, wie hier, anzunehmen so schnell sich entschliesst, überhaupt alle solche aus dem strophischen Verbande überschliessenden Chorstücke werden so lange als das Bekenntniss der nicht gefundenen Form

und Responson gelten müssen, bis in jedem einzelnen Falle ein begreifliches Motiv für dieselben nachgewiesen ist. Die in den Persern zwischen jonischen Strophen als *ἐπωδός* bezeichnete Strophe und Gegenstrophe besprach ich S. 366 ff. Wenn Hermann Sieben vor Theben die Verse 116. 117 (Herm. V. 110. 111) und V. 135. 136 (Herm. V. 125. 126) als Strophe und Gegenstrophe einander gegenüberstellt und das den letztern Vorhergehende (V. 127—134) als *μεσφδός* bezeichnet, so ist das ein Widerspruch in sich selbst, da die sich entsprechenden Verse Schlussverse einer Strophe sind, wodurch sich zugleich auch die Vertheilung des den V. 116. 117 Vorhergehenden unter verschiedene Choreuten als unrichtig erweist. Auch nach dem Schlussverse 126 (Herm. 118) kann keine Lücke sein. In den Hiket. V. 836: *σοῦσθε, σοῦσθ' ἐπὶ βᾶριν ὅπως τάχος* (denn so wird es wohl statt des überlieferten *ὅπως ποδῶν* heissen müssen und *ποδῶν* nur der von der Erklärung zu *τάχος* hinzugeschriebene Genitiv sein: schol. *ὥς ἔχετε τάχος ποδῶν; ὅπως τάχος* ist gleich *ὅπως τάχιστα*, vergl. Sieben vor Theben V. 675 *φέρ' ὥς τάχος τεύχη τις*, Choëph. V. 889 *δοίη τις ἀνδροκμήτα πέλεκυν ὥς τάχος*) wird der Chor nur dann in die in der Mitte für sich dastehende Stelle verwickelt, wenn man denselben sich gleich selbst die *τιλμοί, στιγμοί* und *ἀποκοπά κρατός* prophezeien lässt, statt ihm dieselben androhen zu lassen. Es sei mir erlaubt, bei dieser Gelegenheit eine früher berührte Stelle dieser Scene wieder aufzunehmen, um sie weiter zu berichtigen. Statt *εἰ γὰρ δυσπαλάμως ὄλοιο δι' ἀλίσρυντον ἄλσος* in V. 867 schrieb ich S. 362 f., dem rhythmischen Bedürfnisse zu genügen, *εἰ γὰρ δυσπαλάμως ὄλωλας δι' ἀλίσρυντον ἄλσος*, wobei *ὄλωλας* wie ein Aorist behandelt war. Man wird weiter gehen müssen: der schol. schreibt: *ὄλοιο οὖν σὺν ταῖς σαῖς μηχαναῖς*, das überlieferte *δυσπαλάμως* wird selbst schon eine Erklärung oder durch Zufall entstanden sein, als Original wird man:

*εἰ γὰρ σὺν παλάμαις δυσώ-
λου δι' ἀλίσρυντον ἄλσος*

annehmen und *δυσόλλημι* der grossen Zahl von schönen Wörtern hinzufügen dürfen, welche die Dichter mit *δύς* gebildet haben. — Auch in dem grossen Kommos der Choëphoren entsteht nur dem Namen nach ein *μεσφδός*, wenn man die ausserhalb des Gesanges stehenden, die einzelnen Gruppen des Kommos trennenden Anapäste mit der vom Gesange hergenommenen Benennung bezeichnet. Ebenso verhält es sich mit der Schlusscene der Eumeniden. Welches

Motiv aber kann man sich in dem Chorgesange der Choëphoren, wo der Gesang derselben Personen nicht abbricht, für eine in die Mitte gruppirte, aus dem strophischen Verbande herausgezogene Partie denken? Der Inhalt des ganzen Gesanges ist vielmehr auf einen und denselben Punkt fixirt; wie kein dramatischer Fortschritt stattfindet, sondern die einzelnen Theile: die Gebete, die freudige Aussicht, die Aufforderung alle auf die glückliche Vollendung der Rache sich beziehen, so kehren auch die Rhythmen wieder. Der Rückkehr zu der jonischen Strophe entspricht ganz die Wiederholung der cretischen Strophe, welche nur die dem speziellern Inhalte entfließenden Modificationen in sich aufnimmt, wie namentlich in dem ersten Strophenpaare den, dem Hervortreten des Gebetspruches dienenden dactylischen Rhythmus, in dem zweiten den auf den Hauptbegriff der Sühne und des *Ἐφύης νύχιος* gestellten Doppelspondeus, in dem dritten die dem persönlichen *ἑμὸν, ἑμὸν κέρδος* entspringende Auflösung, welche in der Gegenstrophe zu einem niederschmetternden *φόνιον ἄταν* benutzt wird. Aber, sagt man vielleicht, diese Form einer dreimal wiederkehrenden gleichen Strophe kommt bei Aeschylus sonst nicht vor. Wir haben aus der Periode der Tragödie, wo der Chor, vordem überhaupt der Träger der dramatischen Handlung, von der Entwicklung des dramatischen Elementes noch nicht in die blossen Fugen der dramatischen Handlung zurückgedrängt war, grade ein Drama und vier Dritttheile übrig; nach diesem kleinen Abschnitte die Möglichkeit der Manchfaltigkeit chorischer Formationen unter Aeschylus feststellen zu wollen, möchte sehr viel kühner sein, als eine innerlich begründete regelmässige Formation, wovon auch kein zweites Beispiel vorliegt, entgegenzunehmen. Nur einmal haben wir bei ihm auch den Fall vor uns, dass der Chor in der Orchestra einen Augenblick das Spiel der Bühne übernimmt, in dem Rath, welchen die zwölf Choreuten miteinander pflegen, da der Todesruf des Agamemnon aus dem Pallaste erschallt, eine Besonderheit, welche man freilich in unserer Zeit, ohne solche spezielle Veranlassung, auf alle Tragödien überhaupt hat übertragen wollen. Nur einmal haben wir auch die (von den sich wiederholenden Refrains in den Eumeniden, Agamemnon und Hiketiden noch immer verschiedene) einfache Wiederholung ganzer Chorstücke vor uns in den Zornausbrüchen der Eumeniden (V. 778—792 und 808—822. V. 837—846 und 870—880), durch welche der Dichter auf die unzweideutigste Weise das obstinate Sichnichtergeben der Schrecklichen ausdrückt, bis es endlich denn der nicht

ermüdenden Zusprache der athenischen Göttin (οὔτοι κα-
μοῦμαι σοι λέγονσα τὰγαθά κ. τ. λ.) gelingt, sie zu be-
schwichtigen. Hier ist es auch, wo der Chor vorerst nicht
in der Orchestra erscheint, wo die schlafenden und mit
Gesang aufwachenden Eumeniden auf der Bühne, im del-
phischen Heiligthume sich befinden, worauf sie erst, nach-
dem die Scene von Delphi nach Athen verlegt ist, in der
gewöhnlichen Weise in der Orchestra den Stand des Cho-
res einnehmen. Nur in den Persern und Hiketiden auch
haben wir jene alte Form des mit dem Chore beginnenden
Stückes vor uns, welche ehemals die stehende war, ehe das
dramatische Element sich so weit entwickelt hatte, dass es,
wie das Auftreten einer jeden Person, so auch das des
Chores dramatisch motivirte. In den Choëphoren kommt
noch ein solcher einzelner Fall vor, den ich hier, ein frü-
her (S. 71) gegebenes Versprechen zu erfüllen, noch zum
Schlusse besprechen will. Der grosse Kommos der Choë-
phoren zerfällt in mehrere Abtheilungen; die Gestaltung der
ersten und zweiten ist deutlich, die der dritten hat sich
noch nicht finden wollen. Wenn Hermann die Verse 423
—433 und 444—455 dem Chore zutheilt (eigentlich zwei
Halbchöre, neben welche er noch zwei Halbchorführer
stellt; aber diese Unterabtheilungen strafen sich, wie über-
all, so auch hier; wenn der Chor z. B., nachdem er V. 400
—404 Muth zugesprochen und getröstet hat, durch die
Worte der Electra wieder in Unruhe versetzt, V. 410: πέ-
παιται δ' αὐτέ μοι φίλον κέαρ u. s. w. sagt, so verlangt
dieses αὐτε doch, wohl dieselbe Persönlichkeit, welche die
Verse 400—404 vortrug, während bei Hermann grade bei
diesen Worten die Person wechselt), so ist dies der unmöglich-
ste Fall von allen: der Chor soll rufen: ἰὼ πάντολμε μῆτερ, was
doch nur etwa der Fall sein könnte, wenn das, was hier gesagt
wird, die Clytämnestra als Mutter anginge (auch von Weil be-
merkt); so hätte er nur πάντολμε γέναι sagen können; der Chor
soll ferner von V. 444 ab vorlaut seine eigne Behandlung schil-
dern, während es doch klar ist, dass, nachdem dem Orestes
alle Misshandlungen des Vaters vorgehalten worden, Electra
nun auch noch, zu fernerer Anreizung, hinzufügt, wie sie
behandelt wurde, worauf sie denn concludirend sagt:
τοιαῦτ' ἀκούων κ. τ. λ. Oder man hat theils den Chor, theils
die Electra von der Beklagung des Agamemnon bei dessen
Tode erzählen lassen, während in den Worten selbst auch
nicht die entfernteste Andeutung irgend einer Zeit oder
Gelegenheit gegeben ist, man also den Dichter wieder un-
verständlich sprechen liess, was immer auf den Erklärer

zurückfällt und die Unrichtigkeit seiner Auffassung beweist. Wenn Bamberger den Anfang dem Chore zutheilt, um ihn mit demselben seine eigne gegenwärtige Aufregung schildern zu lassen, dann die Verse 429—433 der Electra, V. 444 449 ebenfalls der Electra, V. 450—455 dem Chore, so bewährt sich auch diese Vertheilung nicht, da dabei nothwendig zusammengehörige Stücke an verschiedene Personen auseinandergetheilt werden. Electra soll sagen: *τοιαῦτ' ἀκούων ἐν φρεσὶν γράφον* und der Chor fortfahren: *δι' ὧτων δ' ἔσω τέτραινε μῦθόν κ. τ. λ.* (dass an dieser Stelle überhaupt nur ein zusammenhängender Satz gestanden, davon sprach ich schon früher S. 11 f.). Wenn aber diese Stelle zusammenhängt, so fing auch bei den Worten *ὡὸ ὡὸ δαῖα* keine andere Person an zu sprechen. Alle sonstigen hier vorgeschlagenen Vertheilungen, mit und ohne Aenderungen des Textes, participiren an einem oder mehreren der angegebenen Uebelstände. Weil's neuester verzweifelter Versuch hat die Sache in der That nur noch schlimmer gemacht. Wenn er die ganze Schilderung im Anfange V. 423—428, um endlich mit dieser Stelle fertig zu werden, in eine Frage des Chores hineinsteckt: habe ich (eine allgemeinere, nicht auf den Chor beschränkte Frage wäre inhaltreicher gewesen!) bei dem Tode des Agamemnon ihn so bejammert, wie es hätte geschehen müssen? worauf denn von der Electra (sehr indirect und den Fragenden gar nicht berührend durch *ὡὸ πάντολμε μῦτερ — ἄνευ πολιτῶν ἄνακτ', ἄνευ δὲ πενθημάτων ἔτλης ἀνοίμωκτον ἄνδρα θάψαι*) geantwortet werde: es ist nicht geschehen, so wären, abgesehen davon, dass kein Fragezeichen der Welt so stark ist, eine solche Beschreibung zu bezwingen (solche Fragen mit so positiver Beschreibung dessen, was nicht geschehen ist, sind psychologisch unwahr, auch Hor. Od. I, 24, 13 kann es darum nicht heissen *quid si u. s. w.*), diese Worte des Chores, ohne Zusammenhang eintretend, ohne alle Andeutung von Agamemnon und der Zeit seines Todes voranschreitend, vollkommen räthselhaft; es müsste wenigstens der Tod des Agamemnon unmittelbar vorher ausdrücklich genannt sein. Und wenn die Verse des Orestes 434—438 an den Schluss verlegt werden, so müssten dieselben also, da sie zu dem, was der Chor zuletzt gesagt hat, nicht passen, über diese, obschon sie an denselben Orestes gerichtet sind, hinüber an die Electra sich wenden. Auch über die Responson, welche dabei immer zwischen Chor und Einzelperson stattfindet, hat Weil (wie Bamberger, Dindorf u. A.) und über die bei Gegenstrophe 9' und Strophe

i' aneinanderstossenden Worte einer und derselben Person sich zu leicht beruhigt. Was den Scholiasten betrifft, der die Umstellung der Worte des Orestes bezeugen soll dadurch, dass der zu νοσφίσας ὀλοῖμαν in V. 438 aus Callimachus angezogene Vers in der Dindorf'schen Ausgabe des Scholiasten nach V. 455 aufgeführt wird, so kann ich ohne Autopsie nicht behaupten, wie es mit dieser Stelle, welche Robortelli gar nicht, Victorius aber an dem rechten Platze hat, im Med. steht; ich kann nur versichern, dass in der wolfenbüttler Handschrift keine Spur von dieser Unordnung sich finde; die beiden betreffenden Verse 438 und 455 stehen dort auf verschiedenen Seiten (bei V. 448 wendet das Blatt um) und die Stelle des Callimachus steht, zu V. 438 citirt, am Rande zwischen den Scholien: τῷ ἄνωθεν ἐπαγομένῳ τῇ κεφαλῇ κτύπῳ (V. 437) und κατεσκεύασε δὲ τὸ μασχαλισθῆναι κ. τ. λ. (V. 439). Es scheint also bei Dindorf nur irgend ein Versehen zu Grunde zu liegen. Die Folge der einzelnen Theile in den Handschriften ist vollkommen richtig; aber welchen Personen fallen dieselben zu? Die bisherigen Negationen ergeben das notwendige Positive. Wie auf der Gränze zwischen der ersten und zweiten Abtheilung die Aeusserungen des Chores V. 375 ff. den Anstoss zu der Fortsetzung im zweiten Theile (τοῦτο διαμπερές οὐς ἴκεθ' ἄπερ τε βέλος) gaben, so sind die Worte des Orestes am Schluss der zweiten Abtheilung V. 418 ff. der Uebergang zum dritten, wieder gesteigerten Theile, in welchem die fernern erschwerenden Umstände nach dem Mord dem Orestes vorgehalten werden sollen. Die in den Worten des Orestes gegebene Erinnerung an die unsäglichen, unsühnbaren Gräueltthaten setzen die Electra in Wuth, sie tanzt auf, schlägt sich Brust und Haupt — kurz dieser Theil beginnt mit einem wilden κομμός von Seiten der Electra, die nun singt: ἔκοψα κομμόν Ἄριον εἴτε Κισσιῶς νόμοις ἠγλεμιστρίας u. s. w. Das beim Scholiasten zu V. 424 angemerkt: κομωδεῖται ὡς διθυραμβῶδες bezieht sich auf diese ganze Stelle. Electra trägt V. 423 bis 433 ohne Unterbrechung vor: mit ἰὼ ἰὼ δαῖτα πάντολμε μητέρα κ. τ. λ. tritt in Worten der Grund des gewaltigen Schmerzes hervor, den Electra vorstellt. Ebenso trägt sie als Gegenstrophe dazu die ganze zusammenhängende Stelle V. 444—455 vor, worin sie die ihr selbst angethane schimpfliche Behandlung dem Bruder schildert. Von den beiden übrigen Mittelstücken fällt nun τὸ πᾶν ἀτίμως ἔλεξας, οἶμοι auf Orest und ἐμασχάλισθη auf den Chor -- also correspondiren doch eine Einzelperson und der Chor? Nein, ein einzelner in der Or-

chestra singt hier, der Chorführer. An ein solches Singen einzelner Choreuten in der Orchestra ist man nun zwar heut zu Tage schon vielfach gewohnt, in der That aber ist dies nichts Gewöhnliches, es ist eine besondere Veranstaltung des Aeschylus (die, weshalb ich diesen Kommos anführte), ein *παρασκήνιον*. Darauf beruht auch die eigenthümliche Ausführung dieser Stelle: das kurze, knappe *ἐμασχαλίσθη* und *ἔπρασσε δ', ἅπερ νιν, ὥδε θάπτει*, was unter andern Verhältnissen von der Phantasie des Dichters anders ausgebeutet worden wäre. Die Beschränkung legt ihm die Anwendung eines singenden Choreuten auf; ihr hält aber auf der andern Seite das Gleichgewicht das besondere Schlaglicht, was auf diese kurzen Worte dadurch fällt, dass auf einmal eine Stimme in der Orchestra sich erhebt - und das ist, was man *παρασκήνιον* nannte: *ὁπότε ἀντὶ τετάρτου ὑποκριτοῦ δεῖ τινα τῶν χορευτῶν εἰπεῖν ἐν ᾧδῇ, παρασκήνιον καλεῖται τὸ πρᾶγμα*. Dabei wird nicht vorausgesetzt, dass gleichzeitig schon drei Schauspieler auf der Bühne singen, das Wesentliche ist der Gesang des Einzelnen in der Orchestra, was sonst nur auf der Bühne vorkommt, daher man es mit diesem Namen bezeichnete, so wie, wenn auf der Bühne über die Zahl der drei Schauspieler hinausgegangen wurde, dies *παραχορήγημα* hiess. Wie man denn überhaupt bei diesen technischen, die Geschichte und die Verhältnisse des Drama's am unzweideutigsten überliefernden Ausdrücken nie von dem einfachsten, äusserlichsten Sinne absehen darf: *πρόλογος* z. B. wurde Alles genannt, was dem Auftreten des Chores vorherging, nachdem früher der Chor selbst die Tragödien eröffnet hatte, und es ist nur eine Verwirrung der Begriffe, wenn man Stücken, wie den Persern und Hiketiden, dadurch zu einem *πρόλογος* zu verhelfen meint, dass man die Anapäste, womit der Chor beginnt, einzelnen Choreuten zutheilt. *Πάροδος* hiess, wie die Eingangsstelle des Chors und sein Auftreten, so auch das Chorstück, was der Chor vortrug, wenn er auftrat; alle Definitionen, welche uns aus dem Alterthume überkommen sind, stimmen darin überein (auch des Aristoteles *πάροδος ἡ πρώτη λέξις ὅλου χοροῦ*, *Parodos* ist der erste Vortrag vom gesammten Chore d. i. grade der starke Ausdruck für: von allem, was der Chor in der jedesmaligen Tragödie vorzutragen hat) und alle Distinctionen, welche man hier gemacht hat und noch fortwährend macht, sind dem Ausdrucke vollkommen fremd.

Die angegebene Einrichtung in diesem dritten Theile des Kommos ging auf natürliche Weise aus dem Inhalte, dem

zu behandelnden Thema hervor, da dem Orestes von anderer Seite, was geschehen, vorgehalten werden muss. Für den Text folgt aus dieser Vertheilung erstlich, dass in der zweiten Abtheilung (in welcher Weil ohne Veranlassung die amöbäische Form verlassen hat: καὶ πότ' ἂν ἀμφιθαλῆς x. t. λ. trägt eine andere Person vor, als Ζεῦ Ζεῦ u. s. w.) Orest zuletzt sprach, wie man denn auch in dem τοῦτο διαμπερὲς οὗς x. t. λ. V. 380 und dem πόποι δᾶ, νεοτέρων τυραννίδες in V. 405 dasselbe leidenschaftliche Weib wieder erkennt, welchem in der ersten Abtheilung die Steigerungen der Klagen des Orestes zugetheilt waren. In der dritten Abtheilung selbst muss es nun erstlich heissen: ἔκοψα x. t. λ. Diese Worte können sich nur auf eben Angefangenes, Gegenwärtiges beziehen, da für nichts anderes irgend eine Andeutung vorhanden ist. Zu dem Aorist citirte schon Bamberger Soph. Ajas V. 693: ἔφριξ' ἔρωτι, περιχάρης δ' ἀνεπτόμαν. Man findet diese Ausdrucksweise in Bezug auf körperliche, sichtbare Aeussierungen von Gemüthsbewegungen grade so selten, als dergleichen äussere Darstellungen besonders damit verbunden sind; sie gehört zu dem allgemeinen griechischen Sprachgebrauche, die im Momente vor sich gegangene geistige Erregung als geschehen zu bezeichnen: ἐφριξα, ἀπέπτυσσα, ἀπαύμοσα, ἤνεσσα u. s. w., vergl. Eurip. Med. V. 791 ὥμωξα δ' οἷον ἔργον ἔστ' ἐργαστέον τοῦντεῦθεν ἡμῖν. Electr. V. 248 ὥμωξ' ἀδελφόν σόν. Hiketid. V. 1161 ἔκλυσσα, τόδε κλίων ἔπος στυγνότατον. ἔθιγέ μου φρενῶν und die ganze Wiedersehensscene Helen. V. 625 ff. Auch die erste Silbe von ἔκοψα, welcher Weil ἡ vorsetzen wollte, darf nicht alterirt werden; umgekehrt muss man fortfahren, die nicht übereinstimmenden Silben der Strophen und Gegenstrophen zu verbessern. Hermann's Vorgang in diesem Punkte würde grössern Eindruck gemacht haben, wenn er sich consequent geblieben wäre. Bald hat er die nicht übereinstimmenden Stellen berichtigt, auch wo der Sinn es nicht nöthig machte, wie Prometh. V. 163, wo er statt des mit σκληρόν und ἀμετακίνητον erklärten ἄγναμπτον νόον ἀστραφῆ νόον herstellte (Hiketiden V. 698, wo ähnliche Glossen vorliegen, wird es statt des verschriebenen φυλάσσοι τ' ἀτιμίας τιμὰς heissen müssen: φυλάσσοι τ' ἀτρεμιστὶ τιμὰς τὸ δάμιον, τὸ πτόλιν κρατύνει. vergl. ἐπὶ τοῖς παροῦσιν, ἐπὶ τῶν καθεστῶτων ἀτρεμεῖν, ἀτρεμίζειν καὶ φυλάττειν τὴν παροῦσαν εὐπράγαν; bei Hermann's Vorschlag: φυλάσσοι τ' ἀρτέμεια τιμὰς, τὸ δῆμιον, τὸ πόλιν κρατύνει, προμαθὶς εὐκοινομήτης ἀρχά. schliesst sich das Folgende nicht richtig an; τὸ δῆμιον muss

das Subject sein. Zu ἀτρεμιστί, wovon ἀσφαλίας = ἀσφαλίστι am Rande des Med., so wie des Scholiasten ἀμετακίνητοι εἶεν αὐτοῖς αἱ τιμαί erklärende Glossen sind, vergl. Hom. Ilias XIII, 438 ὥστε στήλην ἢ δένδρεον ὑψιπέτηλον, ἀτρέμας ἑσταότα und Theogn. V. 47 ἔλπεο μὴ δηρὸν κείνην πόλιν ἀτρεμέεσθαι. V. 303 οὐ χρεὶ κίγκλιζεν ἀγαθὸν βίον, ἀλλ' ἀτρεμίζειν, τὸν δὲ κακὸν κινεῖν κ. τ. λ.), bald aber liess er auch den Fehler stehen, wie Sieben vor Theben V. 686 τί μέμονας, τέκνον; (wo die ganze Stelle hindurch, von V. 686 bis 700, absichtlich mit erster langer Silbe beschwerte Dochmien gebildet sind) oder corrigirte ihn in den Text hinein, wie Hiketiden V. 750 καὶ δολομήτιδες zu ἀνιέρῳ μένει. Choëph. V. 956 wies auch der Mangel an Uebereinstimmung zwischen βλαπτομέναν und καθαρμοῖσιν auf βλάβαν. Ritsch's Vorschlag zu Sieben vor Theben V. 346 f. und V. 357 f. gibt auch darum nicht die Hand des Dichters, weil die Responsion herzustellen nicht versucht wurde (κύρσας stimmt nicht mit πρὸς ἄνδρ.), und ebendas. V. 968 ist dessen ἰὼ ἰὼ πάνδνυτε σύ grade nicht das Richtige. Wenn Weil Agam. V. 1429 ἄντιτον ἔτι σὲ χρεὶ schreibt und dazu bemerkt: quod unice verum est, so ist dies grade unmöglich zu seiner Strophe σ' ἀπέδικέ σ' ἀπέταμεν. Wenn Hermann Hiketiden V. 569 zu der Strophe λειμῶνα χιονόβοσκον, ὄντ' ἐπέρχεται (l. εἰσέρχεται) statt des überlieferten βοτὸν ἐσορῶντες δυσχερὲς μιζόμεβροτον, unter Entfernung des von der Erklärung herstammenden ἐσορῶντες, βοτὸν κακόχαρι δυσχερὲς μιζόμεβροτον schreibt, so reicht dies nicht aus, erst βόσκημ' ἀπόχαρι δυσχερὲς μιζόμεβροτον wäre eine Möglichkeit. Βοτὸν als Glosse von βόσκημα scheint auch Hiket. V. 999 angewandt worden zu sein; wenn dort überliefert ist: Θῆρες δὲ κηραίνουσι καὶ βροτοὶ τιμὴν, so scheinen die letzten Silben die disiecta membra des von der Glosse überschriebenen βοσκήματα zu sein, und zu schreiben: Θῆρες τε κηραίνουσι καὶ βοσκήματα καὶ κνώδαλα πετροῦντα καὶ πεδοστιβῆ καρπώμαθ', ἃ στάζοντα κηρύσσει Κύπρις, ὥραν τ' ἀκωλύτως δρέπουσ' ἡνθισμένην oder wie immer dieser unkenntlich gewordene Vers geheissen haben mag (ἐρῶ am Schluss des Verses wäre die Glosse ἔρωσ zu Κύπρις), und nun erst folgte zu dem τέ der Thiere das καὶ der Menschen: καὶ παρθένων χλιδαῖσιν εὐμόρφους ἔπι κ. τ. λ. Hiket. V. 135: πλάτα μὲν οὖν λινορραφῆς τε δόμος ἄλλα στέγων δορός und V. 145: Θέλουσα δ' αὖ θέλουσαν ἀγνά μ' ἐπιδέτω Διὸς κόρα stimmen miteinander, wenn man dem verwahrlosten πλάτα das Adjectiv wiedergibt, was ihm der Dichter wohl nicht vorenthalten konnte: πλάτα μὲν οὖν λινορρα-

φῆς καὶ δόμος ἄλα στέγων δορός κ. τ. λ. Zu Hiketiden V. 795 ἡ λισσὰς αἰγίλῃ ἀπρόσδεικτος οἰόφρων κρεμὰς ist eine dreifach unrichtige Gegenstrophe überliefert: τὸ γὰρ θανεῖν ἐλευθεροῦται φιλαιάκτων κακῶν, sie soll heissen: τῷ γὰρ θανεῖν ἐλευθεροῦμαι φιλοστόνων κακῶν, so wie es Agam. V. 1171 ἄκος δ' οὐδὲν ἐπῆρκεσαν τοῦ (Genitiv von ἄκος) μὴ πόλιν μὲν ὥσπερ οὖν ἔχει παθεῖν heissen muss, worauf der folgende Vers mit καὶ γὰρ δὲ θερμόπνους (Eur. Herc. fur. V. 1092 πνοὰς θερμὰς πνέω) anfang. Hiket. V. 549 περὰ δὲ Τεῖθραντος ἄστν Μυσῶν ist περὰ δὲ Glosse für πείρει δέ (zu λειμῶνα in der Gegenstr.), vergl. Hom. Od. 8, 183 (Il. 24, 8) πολλὰ γὰρ ἔτλην (καὶ πάθεν ἄλγεα) ἀνδρῶν τε πτολέμους ἀλεγινά τε κίματα πείρων (hat das nicht ursprünglich, in der Odyssee, ἀνδρῶν τε πτόλιας geheissen, parallel dem πολλῶν δ' ἀνθρώπων ἴδεν ἄστεα καὶ νόον ἔγνω, πολλὰ δ' ὅγ' ἐν πόντῳ πάθεν ἄλγεα ὃν κατὰ θυμόν; wie alt dies πτολέμους immer sein mag, ich glaube, πτόλιας ist ihm vorhergegangen, so dass unser πείρει ἄστν mit dem homerischen Originale nahe zusammenfiel), cf. schol. Od. 2, 434 τὸ δὲ πείρει ἀντὶ τοῦ ἐπέρα (vgl. Aristarch in schol. Il. 24, 8). Und wie Hiket. V. 576 ἀπημῶντ' σθένει die Glosse von ἀπῆμονι σθένει, so wird V. 580 ἀψευδεὶ λόγῳ (Gegenstr. ἀν γένος λέγων) die Glosse von ἀτρεκέϊ λόγῳ sein (vergl. Hom. Odys. 17, 154 ἀτρεκέως γὰρ σοι μαντεύσομαι. Eust. ἀτρεκές, ἀληθές καὶ μὴ ψεῦδος κ. τ. λ.). Doch dieses Thema ist endlos, ich kehre zu den Choëphoren zurück. Nur noch eine Vermuthung über das Wort, welches Prometh. V. 420, wo überliefert ist Ἀραβίας τ' ἄρειον ἄνθος, dem vorhergehenden Κολχίδος τε γὰς ἔνοικοι entsprochen habe; Χαλκιδίος, Γαβίων, Ἀρίας sind dafür vorgeschlagen worden, zuletzt von Hermann Σαρματῶν und Κανκάσου πύλας, welches letztere schon von der dichterischen Diction zurückgewiesen wird — die Vermuthung, dass Aeschylus geschrieben:

Χαλκίδος τ' ἄρειον ἄνθος

d. i. das πόλισμα der Chalyber (vergl. Etym. magn. χαλκός): Steph. Byz. ἔστι καὶ πόλις Χαλκίς ἐν Σκυθίᾳ, ἧς οἱ πολῖται Χαλκῖται. ἔστι καὶ ἡ χώρα Χαλκῖτις, ὥς Ἑρμείας ἐν περιηγήσει; daher bei Hesychius neben Χαλκιδικὴ τῆς Σκυθίας, ὅπου σιδήρον μέταλλα auch Χαλκιδικὴ, Σκυθικὴ, τὰ μέταλλα τοῦ σιδήρου ἐκεῖ πρῶτον εὑρεθέντα, vergl. die Χαλκιδικαὶ σπάθαι des Alcaeus bei Athen. XIV p. 629 (daher ἄρειον ἄνθος und die Beschreibung in V. 424 mit ὅσιν προφύροισιν ἐν αἰχμαῖς) — und dass die Araber nur durch die Erklärung in den Text gerathen, welche nach dem andern Χαλκίς griff, wovon es bei Strabo p. 755 heisst: μετὰ δὲ τὸν Μά-

κραν ἐστὶν ὁ Μασσίας, ἔχων τινα καὶ ὄρεινὰ, ἐν οἷς ἡ Χαλκίς, ὥσπερ ἀκρόπολις τοῦ Μασσίον — τὰ μὲν οὖν ὄρεινὰ (ὑψίκρημον πόλισμα) ἔχουσι πάντα Ἰουραῖοί τε καὶ Ἄραβες, κακοῦργοι πάντες (δαῖος στρατός), vergl. p. 753, wo auch ἡ Χαλκιδική, und p. 756 ἐπεὶτα πρὸς τὰ Ἀράβων μέρη καὶ τῶν Ἰουραίων ἀναμῖξ ὕρη δύσβατα. In der spätern Beschreibung des Weges der Jo von Prometheus ab V. 707 — 731 werden genau dieselben europäischen Völkerschaften berührt, wie hier in diesem Chorgesange incl. des mit den σιδηροτέκτονες Χάλυβες zusammenfallenden Χαλκίς, so dass der Dichter selbst zeugt. — In den Choëphoren V. 423 muss es ferner heissen: εἴτε Κισσίας νόμοις ἡλεμιστρίας, denn dies ist die dichterische Weise, verschiedene Bilder neben einander zu stellen, vergl. Choëph. V. 994 μύραινά γ' εἴτ' ἔχιδνα. Auch Eumen. V. 566 muss es heissen: κήρυσσε, κήρυξ, καὶ στρατὸν κατειργαθοῦ, εἴτ' οὖν δι' ὧτων διάτορος Τυρσηνικῇ σάλπιγξ — ὑπέρονον γήρυμα φαίνεται στρατῷ, es ist der dramatische Kunstgriff des Dichters, den sprechend auftretenden Herold zu umgehen, ohne irgend etwas der spätern Sitte, welche hier eingesetzt wird, unberührt zu lassen; nach V. 475 erklingt die σάλπιγξ, worauf Apollo sich einstellt. Zu diesem εἴτε Κισσίας νόμοις ἡλεμιστρίας gehört denn alles Folgende. V. 425 f. muss es heissen: ἀπριγδόπληκτα, πολυπλάνητα δῆτ' ἰδεῖν, und V. 427 ist ἄνωθεν nur die Glosse von ἀνέκαθεν, κάτωθεν ἀνέκαθεν ist das sprichwörtliche wilde ἄνω κάτω (Plat. Theaet. 153 D. γένοιτ' ἂν τὸ λεγόμενον ἄνω κάτω πάντα), vergl. Eurip. Iphigen. Taur. V. 282 κάρα τε διετίναξ' ἄνω κάτω; die an sich gleichgültige Stellung gehorchte dem Versmaasse (auch ausserhalb des Versmaasses findet sie sich zur Abwechslung, Plat. Phileb. 44 B. οὐ τοίνυν καλῶς ἡμῖν εἴρηται τὸ νῦν δὴ εἰθέν, ὥς αἱ μεταβολαὶ κάτω τε καὶ ἄνω γιγνόμεναι λύπας τε καὶ ἡδονὰς ἀπεργάζονται). V. 427 bleibt nun das überlieferte ἐπιροθεῖ. V. 439 ruft der Chorführer: ἐμασχαλίσθη δ' ἔθ', ὥς τόδ' εἰδῆς, und Electra nimmt seine Rede auf mit:

λέγει πατρῷον μῦθον, ἐγὼ δ' ἀπεστάουν
ἄτιμος, οὐδὲν ἄξια.

In den Handschriften steht λέγεις πατρῷον μῦθον; da diese Anrede nicht passend schien, schrieb Hermann ἔχεις; nur die Person war verschrieben — was ist unsicherer in den Handschriften? Hier steht λέγεις statt λέγει, im vorhergehenden Verse steht κλίει statt κλύεις. So sagt also Electra, zu Orest gewandt, an welchen Alles gerichtet ist, von dem

einen Sprecher in der Orchestra: er spricht von dem, was unserm Vater angethan ward, ich füge dem hinzu, was mir geschah u. s. w. So steht auch Agam. V. 1052: ἀλλ' εἴπερ ἔστι μὴ χελιδόνης δίκην ἀγνώτα φωνὴν βάρβαρον κεκτημένη, ἔσω φρενῶν λέγουσα πείθω νιν λόγῳ, dessen Sinn, obwohl Hermann u. A. es vertheidigt haben, nicht zu ersehen ist; vielmehr wünscht Clytämnestra, dass, nachdem sie es vergeblich versucht, auch der Chor sein Heil versuche, es ist die Aufforderung an den Chor, der Cassandra in's Gewissen zu reden, was denn auch sofort geschieht — in den Handschriften mit den Worten:

ἔπον, τὰ λήιστα τῶν παρεστῶτων λέγει.

πειθοῦ λιποῦσα τόνδ' ἀμαξήρη θρόνον.

aber die Rhetorik dieser Verse ist mir mehr als zweifelhaft, auch Karsten's τὰ λήιστα τῶν παρεστῶτων λέγω besetzt sie nicht, ich glaube, dass der Chor das gewünschte ἔσω φρενῶν λέγουσα exacter ausgeführt hat, indem er sagte:

ἐπεὶ τὰ λήιστα τῶν παρεστῶτων λέγει,

πειθοῦ λιποῦσα τόνδ' ἀμαξήρη θρόνον.

Nachdem nun Electra auch ihre Behandlung geschildert, sagt sie concludirend: τοιαῦτ' ἀκούων μὴ παρημελημένα πάρες, δι' ὧτων δ' ἔσω — oder, wie ich S. 11 aus den Scholien vermuthete: τοιαῦτ' ἀκούων μὴ παραπλανωμένῳ νόῳ δι' ὧτων ἔσω τέτραινε μῦθον ἥσυχῳ φρενῶν βάσει, worauf denn die Worte folgen, mit welchen auch ich mich vom Leser verabschieden will:

τὰ μὲν γὰρ οὕτως ἔχει,

τὰ δ' αὐτὸς ὄργα μαθεῖν.

denn so muss es heissen, mit τὰ μὲν meint Electra das Vorgebrachte, die dem Orestes geschilderte Behandlung des Agamemnon und ihre eigne, τὰ δέ aber ist das Fernere, was nun geschehen soll, die Rache, welche jetzt Orestes zu ersinnen sich bestreben soll (vergl. Prometh. V. 586 οὐδ' ἔχω μαθεῖν, ὅπα πημονὰς ἀλύξω und Suid. s. v. ὄργαν und vit. Thucyd. Ἡρόδοτος ἰδὼν Θουκυδίδην ὑπὸ τινος ἐνθουσιασμοῦ δακρύοντα, ἔφη, μακαρίζω σε, Ὅλορε, τῆς εὐτεκνίας· ὁ γὰρ σὸς νιὸς ὀργώσαν ἔχει τὴν ψυχὴν πρὸς τὰ μαθήματα), woran sich denn der Schlussvers anknüpft:

πρέπει δ' ἀκάμπτη μένει καθήκειν.

Wie ich meinerseits dazu bereit bin, so bitte ich die Freunde des Dichters, die Ausführung meines Wunsches, ihnen die Tragödien des Aeschylus der Reihe nach in neuer Recension vorzulegen, durch ihre Theilnahme zu unterstützen.

Glossen-Verzeichniss.

Da es nicht unwichtig für die Kritik ist, die bei einem Schriftsteller wirklich angewandten und in dem Text gerathenen Glossen zu kennen, so stelle ich hier die hauptsächlichsten, in diesem Bande aus Aeschylus nachgewiesenen (ein guter Theil ist durch die Ueberlieferung bezeugt) oder von mir aus metrischen oder andern Gründen vermutheten Wortglossen alphabetisch zusammen. Nicht mit aufgeführt sind die verschiedenen Formen desselben Wortes und alle innerhalb desselben Wortstammes sich bewegenden Erklärungen, wie αἵματοσταγές für αἵμοσταγές, μόχθοις für μοχθήμασιν, θνήσκοντα für θανόντα, τοιαύτην für τοίαν, ἐπάξια für ἄξια, ἐπικότῳ für ἐγκότῳ, ὑποβρέμει für ἐμβρέμει, ἄπιστοι für ἀπίθανοι, ἀπημάντῳ für ἀπήμονι, τελευτῇ für τέλει, πώματος für ποτοῦ, νομίζων für νέμων, σώζειν für σαοῦν, ἄτιμος für ἀτίτης, βοσκάν für βοράν, βοτόν für βόσκημα, θῆλιν für θηλίνου, αἰφνιδίως für ἑξαίφνης, ἡμετέρους für ἐμούς, δικαίως für διὰ δίκας, ἡμερέοντας für ἡμερησίους, βλαπτομένην für βλάβην u. s. w. — Aus dem folgenden Stellenverzeichniss ist zu ersehen, wo im Buche die betreffende Stelle besprochen ist.

ἀγαθός für κεδνός Sieben vor Theben 610.

ἄκληρος für ἄμοιρος Eumen. 353.

ἀκρόπολιν für ἀκροσκοπὴν Sieben vor Theben 240.

ἄμοιρος für ἀγέραςτος Eumen. 353.

ἀνδρῶν für βροτῶν Sieben vor Theben 770.

ἄξιον für θέμις Choëph. 960.

ἀσεβῆ für ἀτίτην Hiket. 10.

ἀψευδεῖ für ἀτρεκεῖ Hiketid. 580.

βία für σθένει Hiket. 576.

γένει für φύτλῃ Sieben vor Theben 188.

γεννημάτων für φιλνυμάτων Prometh. 850.

δίκη für θέμις Agamemnon 811.

δοκεῖ (δόξει) für εἰσικεν Agamemn. 415.

δυσεκλύτως für δυσεκβόλως Prometh. 60.

δυσοδοπαίπαλα für δυσποροπαίπαλα Eumen. 387.

ἐκπνέων für ἐκφυσῶν Prometh. 359.

- ἐντός für ἔσω Sieben vor Theben 967.
 ἐπέροριψεν (ἐπεσκήριψεν) für ἐπέσκηψεν Prometh. 738.
 ἐπί für πρὸς Sieben vor Theben 631.
 ἐρωθρόν für φοίνιον Eumen. 265.
 ἐριννύς (ἔρις) für νέμεσις Sieben vor Theben 429 und 726.
 ἐχθροῖς für ἀντίοις Sieben vor Theben 305.
 θελκτήριον für μαλθακτήριον Eumen. 886.
 θεός für τύχη Sieben vor Theben 21 und 549.
 ἰδία γνώμη für αὐτογνωμόνως Prometh. 543.
 καθαρός für ἄγνός Eumen. 474.
 κακόν für δεινόν Sieben vor Theben 834.
 λαμπρόν für χρύσειον Sieben vor Theben 542.
 λιτός für λόγους Sieben vor Theben 626.
 οἰκεῖν für ναίειν Eumen. 838.
 ὀλεθρία für δαῖα Sieben vor Theben 198.
 οὐχ ὁμιλητόν für οὐχ ὁμόροστον Sieben vor Theben 189.
 ὁμοίαν für ἀντίροπον Hiket. 436.
 ὀρθοῦ für αἶρει (ἀρεῖ) Sieben vor Theben 229.
 ὀρμαίνει für ἀκταίνει Sieben vor Theben 394 und Agamemnon 1388.
 πατροφῶν für γενέθλιον Choëph. 251.
 πῆμα für πρᾶγμα Choëph. 13.
 πλέον für πέρα Eumen. 163.
 πλήθουσι für βρίουσι Choëph. 589.
 ποινά für αἴτα Choëph. 947.
 πολλάκις für ἔσθ' ὅτε Sieben vor Theben 227.
 πολὺ für ἀρι (πολυσίνον, ἀρισίνον Choëph. 446), πολὺ für ἐρι (πολύμναστος für ἐριμνάστευτος Agamem. 1459: 61), πολὺ für παν- (πολυβαφῆ, παμβαφῆ Pers. 275, πολυθέων, πανθέων Hiket. 422).
 πόνοι für μόχοι Sieben vor Theben 740.
 πρὸς für εἰς Sieben vor Theben 17.
 σεμνά für κεδνά Choëph. 109.
 στένουσιν für ἀλγοῦσιν Prometh. 435.
 στρατῶ für λεῶ Agamemnon. 547.
 σώματα für μέλεα Pers. 275.
 φίλια für ξυναλλαγαί Sieben vor Theben 515.
 φόβος für οἶστρος Choëph. 32.

Von römischen Glossen wurden berührt: Apulia für Daunia Horaz Epod. III, 16. Satir. I, 5, 77. Juvenal IV, 27. Apulicum für Daunium Horaz Od. III, 24, 4. Demens für furiosa Horaz Sat. II, 3, 303. Militaris für Martialis Hor. Od. I, 22, 13.

Verzeichniss

derjenigen Stellen aus Aeschylus und andern Schriftstellern, für
welche in diesem Bande eine andere Lesart vorgeschlagen wird.

Man wolle mir es nachsehen, wenn ich, unwissentlich, Emendationen aufgeführt haben sollte, welche schon von anderer Seite mitgetheilt worden sind. Nachdem ich diese Schrift ohne alle Notizenvorlage unternommen, habe ich alle Ausgaben und Abhandlungen über Aeschylus (die in Zeitschriften und Programmen eingerechnet, sind deren unzählige), welche ich erhalten konnte (einzelne, die ich angeführt fand, gelang mir nicht zu Gesicht zu bekommen), verglichen und alle Conjecturen, welche ich schon publicirt fand, getilgt oder, wo es wegen einer besondern Motivirung nicht überflüssig schien, sie beizubehalten, den Namen meines Vorgängers hinzubemerkt. Was mir der Art noch nach dem Druck bekannt geworden ist, habe ich in diesem Verzeichnisse nachgetragen. Ueberhaupt benutze ich die Gelegenheit dieses Registers, Druckfehler und sonstige kleine Berichtigungen oder Zusätze beizufügen. Von sinnstörenden Druckfehlern, welche ich auf diese Weise nicht erreichen konnte, sind mir hauptsächlich folgende aufgefallen:

- | | | |
|-------|------|--|
| S. 17 | Z. 7 | v. u. L vor aller 'unserer' Textüberlieferung. |
| " 131 | " 7 | v. u. L im 'lyrischen' Dichter. |
| " 152 | " 19 | L ἐκδίκοις. |
| " 189 | " 5 | statt 'die Glosse' von πολεμίων L 'das Original' von πολεμίων. |
| " 238 | " 7 | L Sat. L 4, 15. |
| " 272 | " 5 | statt Euripides L Dionysos. |
| " 272 | | ist irrthümlich mit 271 bezeichnet. |
| " 329 | " 11 | L acatalectisch st. catalectisch. |
| " 351 | " 8 | v. u. L Ven. B. st. schol. B. |
| " 443 | " 8 | L Bilde st. Bildes. |

Auch in Bezug auf die Accente muss ich um die Nachsicht des Lesers bitten. Aufgefallen sind mir insbesondere:
S. 82 L κῆρονξ. S. 124 Z. 2 v. u. L τις. S. 201 L πολλὰ. S. 222 Z. 4 v. u. L λειότητα. S. 347 L νέον. S. 362 letzte Z. u. S. 363 Z. 2 u. 4 L παλάμαις. S. 403 L ἀδελφεόν. S. 408 L ἀρωγά u. s. w.

Ausserdem lies S. 22 Z. 11 v. u. σάλπιγγος. S. 27 Z. 12 v. u. ψευδώνυμον. S. 113 Z. 9 ἐπορσύνθη. S. 127 Z. 15 v. u. μαιφόνους. S. 174 Z. 6 v. u. αὐτε. S. 329 Z. 5 Parōmiacus.

S. 420 Z. 19 L ἐξείχοισθε. S. 488 Z. 17 v. u. L Γάβιοι τ'.
S. 489 Z. 6 L ὄρη.

Die Verszahlen der Tragödien des Aeschylus sind sämtlich nach der mit den Scholien stimmenden Dindorf'schen Ausgabe (3. Ausg.) regulirt.

Aeschylus	Seite	Choëphoren	Seite
Agamemnon V. 103 . . .	355	V. 91 (ebenso VII, 713) .	210
<u>V. 210</u>	225	<u>94</u> f.	210
<u>223</u> u. <u>233</u>	344	<u>97</u>	147
<u>229</u>	343	156 f.	134
<u>251</u>	269	<u>161</u> ff.	130
<u>284</u>	10	<u>174</u>	421
<u>288</u>	179	<u>206</u>	172
<u>317</u> ff. <u>193</u> u. .	398	<u>225</u> ff.	163
<u>336</u>	252	<u>235</u> ff.	165
<u>347</u>	399	<u>251</u>	100
<u>386</u>	346	255	167
<u>397</u>	344	<u>269</u> ff.	161
<u>405</u>	225	<u>273</u>	161
<u>415</u>	76	<u>281</u> (Z. 20 l. Choëph. st.	
<u>446</u>	359	Eum.)	155
539	91	<u>283</u> ff.	157
542	422	<u>317</u>	53
547	423	<u>327. 8</u>	128
622	51	<u>349</u> ff.	123
<u>766. 7</u>	347	356	126
775	347	363 ff.	124
803	46	<u>377</u> (Z. 12 l. μάργα) .	125
806	46	<u>385</u>	205
811	97	<u>389</u> ff.	129
822	94	<u>405</u> f.	89
1053	490	<u>415</u> f.	130
1100	82	<u>417</u>	263
1101 u. 1108	79	<u>418</u>	90
<u>1138. 9</u> <u>80</u> u. .	224	423—455	482
1147	224	<u>444</u>	489
1164	95	<u>446</u>	71
1165	287	<u>450</u> f.	11
1171 u. 1172	488	459	40
1253	398	510	168
1260. 1	77	529 ff.	427
1270 ff.	92	544 ff.	419
1388	24	565	60
1406	51	597	377
1459—61	116	623 ff.	245
Choëphoren V. 13	86	628	71
V. 32 (Z. 26 l. Φοῖβος) .	55	632	247
<u>64</u> (S. 120 Z. 9 l. τοὺς δέ) .	81	641 ff. <u>249</u> u. .	347
u.	119	665	251
<u>67</u>	348	678	44
<u>68</u> f.	35	691	53
<u>73. 74</u>	274	693	54
<u>77</u> ff.	290	698. 699	199
<u>87</u>	242	704	252

Choëphoren	Seite
V. 710	101
711. 714	101
713	107
723	423
734	161
738	161
742. 771	58
772	61
783—837	450—479
786 (S. 313 Z. 201. (ὄπως) ως ἔν)	312
787	198
797	215
827—30	16. 218. 268. 284
835	9
836	13
843	452
906	94
930	93
940	456
943	278
947	88
953—972	276
960	72
962. 4	278
965	223
969	236
991 ff.	418
1003 (S. 53 Z. 9 l. νέμων st. σέβων)	53
1007 ff. 1018 ff.	63
1019	62
1041 f.	112
1059 f.	426
1068 f.	392
Eumeniden V. 82	98
V. 149	317
163	103
169. 170	124. 185
188	417
211	422
213	421
218	149
220	41
226	103
259	202
263	318
265	212
266	213
268	227
270	211
271	213

Eumeniden	Seite
V. 350	303
353. 366	75
358 f. 370 f.	204. 206
383	208
387	106
394	249
446	286
499 ff.	247
511 (Z. 3 l. Eum. st. Choë.)	91
527	75
554	352
567	52
570	15
638	420
665	210
761	51
768 u. 772	60
780 ff.	209
790 f.	208
837. 8	89
839	240
848	420
886	52
910	95
932	51
946	46
988 f.	60
1021	64
1037	377
Hiketiden V. 9. 10 (st. V. 77 l. V. 7)	62
V. 59	362
135	487
266. 267	58. 159
270	58
271	420
283	59
285 (Schwerdt οὐτως)	145
287	286
349. 361	287
352. 363	288
393. 394. 404	289
402	289
422	287
436	288
530	14
549	488
561	287
569	487
576	257
580	488
592	14

Hiketiden	Seite	Prometheus	Seite
V. 596. 597	149	εφύσησεν τοσούτον πόλε- μον ὥστε τῷ <u>καπνῷ</u> πάγας Ἑλληνας θαυρῶσαι τοὺς τ' ἐκεῖ τοὺς τ' ἐνθάδε.	
624	59	<u>V. 378</u>	139
662	364	398. 407	213. 214
672	364	420	488
698	486	425 ff.	271
726	15	432. 433	72
798. 9. 806. 7.	355	435	71
804 (gradeso jetzt Din- dorf)	488	495	222
837	480	541 (Hartung δέμας)	388
867 362 u. 480	480	543	388
877 ff. (Schwerdt <u>ὕβρι-</u> <u>ζοτος</u>)	363	680	20
971	59	706	36
990	144	717	27
999 ff.	487	738 (vgl. Pers. 514)	97
<u>Perser V. 14 (Z. 9 v. u. l. <u>χοῦρε</u>)</u>	57	835	177
V. 93—100	365	849. 850	459
95	366	859 ff.	431
99. 100	368	874	27
218	100	1023	430
<u>275 (Z. 21 l. <u>Prien st. Din-</u></u> <u>dorf)</u>	56	1057	216
280. 281	371	Sieben vor Theben <u>V. 18.</u>	170
282. 283	376	V. 20	169
288. 289	376	21 146 u. 446	146
480	91	31	146
552. 3.	348	50	28
559	351	71	93
563	350	74	93
686	147	75	37
702	409	116. 135	260
732	111	Hesych. <u>λοῦ, σχεστιαστικὸν</u> <u>ἐπιρρημα</u> , ὡς τὸ φεῦ καὶ τὸ <u>παπαί</u> . Hesych. <u>ἀτταταί</u> , φεῦ. VII, 880 <u>λω</u> . schol. B. φεῦ. 978 <u>ἤε</u> , <u>ἤέ</u> . schol. A. φεῦ, φεῦ. Pers. 973 <u>λω μοι</u> schol. A. φεῦ <u>ἐμοί</u> . 1075. ἤ. schol. A. φεῦ. 563 schol. A. τὸ δὲ <u>ἤε</u> καὶ τὸ <u>ὀά</u> ἀντὶ τοῦ φεῦ. 550 ποποὶ καὶ τότε <u>ἐπιρρηματα σχεστιαστικά</u> <u>ἀντὶ τοῦ φεῦ λεγόμενα</u> u. s. w.	
vgl. z. B. Apollon. Rhod. II, 162 <u>περὶ δὲ σφιν λαίνετο</u> <u>νῆρεμος ἀκτὴ μελπομένοις</u> . schol. <u>διεχέετο</u> . II, 739 <u>πάχνη λαίνεται</u> . schol. <u>δια-</u> <u>λύεται, τήχεται</u> .		V. 155	19
Prometheus V. 13	148	161	255
V. 60	30	182	33
77	35	188	45
187	248	189	29
263	97	196	88
359	98	198	87
Aristoph. Pax. V. 610 <u>καξ-</u>			

Sieben vor Theben	Seite
V. 199	88
207. 215	259
225	40
227	22
κᾶστιν οἱ' ἐν κακοῖς? Eur.	
Alc. 1109 ἐσθ' ὅθ' ἡμᾶς	
ἀνέσεις.	
V. 229	21
Zu der Glosse ἀποσοβεῖ	
vgl. V. 117 ἄρ' ἤσον. schol. G.	
ἀποσοβήσον.	
V. 230	20
239 (Z. 141. ἀνάμυγα).	81
240	105
244	172
249	40
253	14
270 (Z. 211. V. 270)	31
271—281.	180 ff.
S. 189 Z. 9 v. u. l. δουρτήηχθ'.	
V. 282 (schon Canter ἐπάρ-	
χους)	46
285	194
305	375
Prien berührte schon ἀν-	
τίους, benutzte es aber, aus	
unzureichendem Grunde,	
nicht.	
V. 320 (st. 300 1.320).	414
324	414
333—335	411
341	21
356	289
363 ff. (Soph. Aj. 211 λέ-	
χος δουριάλωτον)	406
368	290
376	243
394	22
Die Erklärungen v. ἀκταί-	
νειν und σφαδάζειν treffen	
zusammen in πηδᾶν, ἀτα-	
κτεῖν u. s. w. Vergl. Schiller	
Wallenst. IV, 10 sein Pferd,	
von einer Partisan durch-	
stochen, Berlin. Abschr.	
stutzt. Londoner Abschr.	
steigt. Vulg. bäumt sich.	
V. 403	14
418	73
426	438, 447
428	65
429	64

Sieben vor Theben	Seite
V. 437 (Dr. Keck in Plön	
κέρδει oder κήδει)	49
481. 482	258
501. 2	442
515	440
518	441
521	257
529	41
542	22
543	44
548	43
549	445
550. 552	448
553	171
554 (einVers, wie 411)	72, 171
560	111
564	37
576	266
577. 578	400
584	48
587. 588	45, 46
602—608	151
Aristoph. Plut. V. 415 ὦ	
θερμόν ἔργον κἀνόσιον καὶ	
πυράνομον τοῖ μῶντε δρᾶν	
κ. τ. λ.	
V. 603	150
vgl. Hesych. κλέος.. ὄνειδος.	
Phot. κλέος, ἀπολύτως ἢ	
φήμη, μέση λέξις οὔσα	
παρὰ τοῖς παλαιοῖς.	
V. 610	99
613	25
622	40
626. 627	73
631. 636. 637	42
Dindorf hat schon an πρὸς	
erinnert.	
V. 639 ff.	41, 219
An beiden Stellen steht	
649 st. 639.	
V. 646 ff.	467
649 ff.	468
674	416
676	433
679	47
684	50
697	50
707	96
726	65
736. 744	345
740	70

Sieben vor Theben	Seite
V. 748	70
749	22
Theogn. 868 γῆν τε καὶ ἄστυ σοαί.	
V. 762	265
770 (ἀνδρῶν nach Hom.)	289
779	374
824	446
834 (das 'ὅλον καὶ μέρος' wurde zu einander gestellt)	71
836	345
842	71
876 f. (schon Blomfield schrieb δόμ. πατρῶ.)	265
890	266
895 ff.	276
903	320
906	324
915 f.	294
924	266
927 f.	293
967	70
981	18
991	35
993	36

Sieben vor Theben	Seite
V. 997	18
998 ff.	83. 84
1028. 1029.	36
1048.	37
Etymol. magn. s. v. ἀρπεδέσσα	364
Eurip. Phoen. 526	112
Horaz Od. I, 22, 13	104
» » III, 5, 36. 37	65
» » III, 24, 4	66
» Epod. 3, 16	234
» » 10, 8	239
» Sat. I, 3, 80	253
» » I, 5, 77. 78	233
» Epist. I, 6, 58	397
» » II, 2, 36	231
Juvenal IV, 27	234
Pind. Pyth. III, 106	44
Plat. Cratyl. 395 A.	78
» Phaed. 73 C.	115
» » 80 C.	119
» » 93 D.	222
» » 103 D.	168
» » 118 A.	389
Sophocl. Electr. 178	303
» » 818	211
» Oedip. Colon. 1636	187

Kurze Uebersicht des Inhaltes.

	Seite
I Quelle. Ueberlieferung früherer Lesarten in den Scholien.	
Schol. Med.	5
Die Scholien der späteren Handschriften als selbstständige Quelle der Ueberlieferung	17
II Quelle. Alterirung des Originaltextes durch die Erklärung in griechischen (Beisp. aus Aeschylus) und römischen Schriftstellern (Beisp. aus Horaz).	
Die Wortglossen	39
Unmetrische Wortglossen	68
Original und Glosse im Text	78
Metrische Wortglossen	84
Falsche Wortglossen	98
Theilweise Glossirung des Originalwortes	105
Mischung von Glosse und Original	107
Die Glosse an unrichtiger Stelle im Text	115
Ausstossung anderer Wörter durch die Glossen	136
Einmischung der Erklärung überhaupt	195
Erklärung der dichterischen Formen	198
Erklärung der dichterischen Constructionen	203
Veränderung der Wortstellung durch die Erklärung	215
Erklärungen beim Substantiv S. 231 (Zusatz des Artikels S. 285), beim Pronomen S. 232, beim Adjectiv S. 235, beim Verbum S. 237, bei Präposition, Conjunction, Interjection S. 239.	
Erklärung der Satzverbindungen	241
Erklärung von Eigennamen	255
Erklärende Zusätze	257
Reduction dichterischer Umschreibungen	261
Erklärung ganzer Satztheile und Sätze	262
Einmischung derselben zwischen den Originaltext.	264
Vermischung derselben mit dem Originaltext	267
Ineinandergreifen von Quelle I und II	283
Folgen der Nichtbeachtung der Erklärungsweise der Scholiasten	284
III Quelle. Die Rhythmen.	
Uebereinstimmung zwischen Rhythmus und Inhalt	296
Wohlklang der rhythmischen Bildungen.	324
Die rhythmischen Verlängerungen der Silben	369

	Seite
IV Quelle. Die Wortstellung.	
Ueber die freie Wortstellung der Griechen im Allgemeinen	380
Verkennung richtiger Wortstellungen	390
Nichterkennung unrichtiger Wortstellungen	400
Restauration durch unrichtige Wortstellungen	405
V Quelle. Stil des Aeschylus.	
Die Klarheit seines Ausdrucks	410
Seine Rhetorik	416
(Stichomythie S. 421. Anacoluth S. 424.)	
Schlussbemerkungen. Anleitung zur Benutzung der indirecten	
Ueberlieferung (Quelle I) durch die Exegese	429
Einzig sichere Grundlage der Exegese	430
Unrichtige Studienmethode neuer kritischer Schulen	436
Der Parallelismus der sieben Redenpaare in den Sieben	
vor Theben	437
Kritische Behandlung von Choëphoren V. 784—837	449
Glossenverzeichniss	491
Stellenverzeichniss	493



